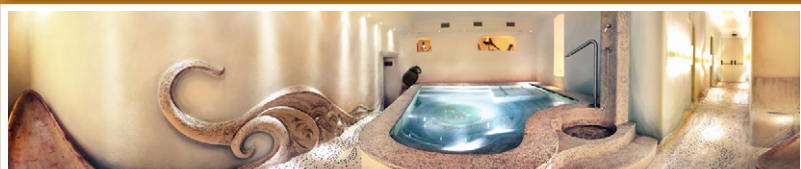


# GÊNES

## CINQUE TERRE - LIGURIE

CITY GUIDE





*Spa et massages pour Votre bien-être*



*Restaurant Salgari*



*Terrasse Panoramique*

# *Grand Hotel Savoia Gênes*

*Hôtel de charme 5 étoiles*

[www.grandhotelsavoiaigenova.it](http://www.grandhotelsavoiaigenova.it)

Pour réserver +39 01027721

[info@grandhotelsavoia.it](mailto:info@grandhotelsavoia.it)



## ÉDITION

### Directeurs de collection et auteurs :

Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

**Auteurs :** Patricia BUSSY, Marie-Isabelle CORRADI, Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter

**Directeur Editorial :** Stephan SZEREMETA

**Rédaction Monde :** Caroline MICHELOT, Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET, Jimmy POSTOLLEC, Elvane SAHIN, Natalia COLLIER

**Rédaction France :** Elisabeth COL, Tony DE SOUSA, Mélanie COTTARD, Sandrine VERDUGIER

## FABRICATION

**Responsable Studio :** Sophie LECHERTIER assistée de Romain AUDREN

**Maquette et Montage :** Julie BORDES, Sandrine MECKING, Delphine PAGANO, Laurie PILLOIS

**Iconographie et Cartographie :** Anne DIOT assistée de Julien DOUCET

## WEB ET NUMÉRIQUE

**Directeur Web :** Louis GENEAU de LAMARLIERE

### Chef de projet et développeurs :

Nicolas de GUENIN, Adeline CAUX, Kiril PAVELEK

**Intégrateur Web :** Mickael LATTES

**Webdesigner :** Caroline LAFFAITEUR, Thibaud VAUBOURG

**Community Traffic Manager :** Alice BARBIER, Mariana BURLAMAQUI

## DIRECTION COMMERCIALE

**Directeur commercial :** Guillaume VORBURGER assisté de Manon GUERIN

**Responsable Régies locales :** Michel GRANSEIGNE

**Gestion commerciale :** Vimla MEETOO et Assa TRAORE

### Chefs de Publicité Régie nationale :

Caroline AUBRY, François BRIANCON-MARJOLLET, Perrine DE CARNE MARCEIN, Caroline PREAM

### Chefs de Publicité Régie internationale :

Jean-Marc FARAGUET, Guillaume LABOUREUR, Camille ESMIEU assistés de Claire BEDON

**Régie GÈNES :** Dahlia SANTOS

## DIFFUSION ET PROMOTION

**Directrice des Ventes :** Bénédicte MOULET assistée d'Aïssatou DIOP, Marianna LABASTIE, Sidonie COLLET

**Responsable des Ventes :** Jean-Pierre GHEZ assisté de Nelly BRION

### Relations Presse-Partenariats :

Jean-Mary MARCHAL

## ADMINISTRATION

**Président :** Jean-Paul LABOURDETTE

### Directrice des Ressources Humaines :

Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS et Eva BALEEN

**Directrice Administrative et Financière :** Valérie DECOTTIGNIES

**Comptabilité :** Jeannine DEMIRDJIAN,

Adrien PRIGENT et Faiza ALIJ

**Recouvrement :** Fabien BONNAN assisté de Sandra BRIJLALL et Vioth SAGUERRE

**Responsable informatique :** Briac LE GOURRIERE

**Standard :** Jehanne AOUMEUR

## ■ PETIT FUTÉ GÈNES 2020-2021 ■

LES NOUVELLES ÉDITIONS DE L'UNIVERSITÉ  
18, rue des Volontaires - 75015 Paris  
☎ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24  
Internet : www.petitfute.com  
SAS au capital de 1 000 000 € -  
RC PARIS B 309 769 966

**Couverture :** Musée du château d'Albertis à Gênes  
© Sime/Photonostop

**Impression :** IMPRIMERIE CHIRAT -  
42540 Saint-Just-la-Pendue

Achévé d'imprimer : 23/10/2019

Dépôt légal : 23/09/2019

ISBN : 9782305020570

Pour nous contacter par email, indiquez le nom de famille en minuscule suivi de @petitfute.com  
Pour le courrier des lecteurs : info@petitfute.com

# BENVENUTI IN LIGURIA !

Cette région de l'Italie du Nord, l'une des plus petites d'un point de vue géographique, forme un arc de terre sur la Méditerranée. L'étroit territoire ligure commence en France, touche les confins du sud Piémont, la Toscane et l'Émilie-Romagne. Si l'on vient en train de Marseille, on longera toute la Côte d'Azur, Nice, Menton jusqu'à Vintimiglia, où les connexions par voies ferrées sont quotidiennes. Les échanges économiques et culturels entre les Riviera ligure et française remontent d'ailleurs loin dans l'histoire.

Dès que l'on arrive à Mortola Inferiore, on est saisi par le fort contraste de la montagne, des côtes les plus escarpées de toute l'Italie, et la mer omniprésente. Deux éléments majeurs de la nature ligure, inscrits dans le même paysage et modelés habilement depuis des siècles par des habitants courageux, qui respectent les traditions agricoles, culinaires ou pour les festivités locales. Dans chaque bourg, on continue à porter en procession le saint patron, lors du jour consacré sur le calendrier, alors que dans les villes, Gênes, Savona, La Spezia et autres stations balnéaires actives, on voit s'emanciper une jeunesse qui donne un visage très contemporain aux centres historiques et touristiques.

La capitale de la région, Gênes, est tout en tonalités diverses également. Dans la partie ancienne, autour de la cathédrale, les *caruggi* ombragés dessinent un entrelacs de hauts immeubles, où se nichent, pignons sur rues, de superbes églises, des petites boutiques, des trattorias et des bistrotts. Les *Strade Nuove* (rues neuves) sont bordées de somptueux palais (Palazzi dei Rolli), de styles Renaissance et baroque. Là logent de nombreux musées, des théâtres, des banques. Autre pôle attractif, le Palazzo Ducale est devenu un grand centre culturel où s'activent galeries d'art, librairie, salles de spectacles, conférences, salons, évènements réguliers. Il s'y passe toujours quelque chose ! Sans oublier les bars et les restaurants. Partout, dans la vieille ville ou dans la cité moderne, tournée vers son Porto Antico, totalement réaménagé, vous trouverez des boutiques centenaires ou modernes, encore des musées (25 en tout !), des cafés, restaurants, pizzerias, traditionnels ou branchés.

Gênes est une ville où il fait bon se promener dans le secteur piéton pour découvrir son riche patrimoine, faire du shopping sous les arcades, aller au marché, flâner en terrasse sur les places et placettes pavées, regarder le coucher du soleil sur le front de mer. A sa périphérie, on trouve les quartiers résidentiels (Bocadasse, Nervi), les villas-jardins, les plages, rochers et pontons.

Gênes est donc une bonne base pour un séjour balnéaire en Ligurie. Avec un réseau routier et ferroviaire qui longe le littoral, on peut découvrir, du nord au sud, la Riviera di Ponente, la Riviera di Levante, faire des excursions dans les villages de montagne et, bien sûr, consacrer du temps au parc national des Cinque Terre, avec ses cinq villages, Monterosso al Mare, Vernazza, Corniglia, Manarola, Riomaggiore.

Moins touristique que sa voisine toscane, moins influente que la Lombardie ou le Piémont à sa porte, cette région reste authentique. Nature, culture, patrimoine et gastronomie s'y conjuguent avec une impression de dolce vita toujours assez palpable pour le visiteur en vacances.

L'équipe de rédaction

 **IMPRIMÉ EN FRANCE**



# SOMMAIRE

## ■ INVITATION AU VOYAGE ■

Les plus de Gênes et de la Ligurie.....	9
Fiche technique .....	11
Idées de séjour .....	14
Comment partir ? .....	17

## ■ DÉCOUVERTE ■

Gênes en 20 mots-clés .....	34
Survol de Gênes .....	37
Histoire .....	38
Politique et économie.....	47
Population et mode de vie.....	49
Arts et culture .....	51
Festivités.....	57
Jeux, loisirs et sports.....	61
Cuisine ligure.....	63
Enfants du pays.....	67
Lexique.....	69

## ■ GÊNES ■

Gênes .....	76
Orientation et quartiers .....	77
Se déplacer.....	80

Pratique .....	85
Se loger .....	87
Se restaurer .....	96
Sortir .....	110
À voir – À faire .....	115
Balades.....	137
Shopping .....	138
Sports – Détente – Loisirs.....	144

## ■ RIVIERA DEI FIORI ■

Riviera dei Fiori.....	146
Ventimiglia et sa région.....	146
<i>Ventimiglia</i> .....	146
<i>Bordighera</i> .....	152
<i>Ospedaletti</i> .....	155
Les Alpes Ligures.....	156
<i>Dolceacqua</i> .....	156
<i>Apricale</i> .....	159
<i>Pigna</i> .....	160
San Remo et sa région.....	161
<i>San Remo</i> .....	161
<i>Bussana Vecchia</i> .....	166
<i>Ceriana</i> .....	166
Valle Argentina.....	167
<i>Arma di Taggia</i> .....	168
<i>Triora</i> .....	169

© EGADOLFO – FOTOLIA



Le village d'Apricale forme le sommet de la colline.



Imperia et Dianese.....	170
Imperia.....	170
Diano Marina.....	176
Cervo.....	179

## ■ RIVIERA DELLE PALME ■

### Riviera delle Palme .....182

Savona et sa région.....	182
Savona.....	182
Spotorno.....	188
Bergeggi.....	188
Loano.....	188
Albenga.....	189
Garlenda.....	194
Alassio.....	194
Andora.....	201
Il Finalese.....	202
Le Albisole.....	208
Celle Ligure.....	210
Riviera del Beigua.....	211
Varazze.....	211
Arenzano.....	213
Cogoletto.....	215

## ■ TIGULLIO ■

### Tigullio .....218

Tigullio Occidentale.....	218
Recco.....	218
Camogli.....	219
Punta Chiappa.....	222
Ruta.....	222
San Fruttuoso.....	223
Golfo del Tigullio.....	223

Portofino.....	224
Santa Margherita Ligure.....	226
Rapallo.....	229
Zoagli.....	230
Chiavari.....	232
Sestri Levante.....	233
Levanto et sa région.....	237
Bonassola.....	237
Deiva Marina.....	238
Levanto.....	240

## ■ CINQUE TERRE ■

### Cinque Terre .....244

Monterosso.....	246
Vernazza.....	252
Corniglia.....	255
Manarola.....	259
Riomaggiore.....	263

## ■ GOLFO DEI POETI ■

### Golfo dei Poeti .....268

La Spezia.....	268
Portovenere.....	274
Lerici.....	280
Sarzana.....	282

## ■ PENSE FUTÉ ■

Pense futé.....	286
S'informar.....	300
Rester.....	308
Index.....	311

## Mise en garde

Le monde du tourisme est en perpétuelle évolution. Malgré notre vigilance, des établissements, des coordonnées et des prix peuvent faire l'objet de changements qui ne relèvent pas de notre responsabilité. Nous faisons appel à la compréhension des lecteurs et nous nous excusons auprès d'eux pour les erreurs qu'ils pourraient constater dans les rubriques pratiques de ce guide.







GOLFE DE  
GÊNES

RIVIERA DI LEVANTE

MER LIGURE





*Le Porto Antico a été modernisé par le visionnaire Renzo Piano, ici le Bigo.*



*Les carruggi sont des ruelles étroites typiques de Gênes.*



*Trofie au pesto alla genovese.*



*L'alternance de gris et de blanc caractérise la cathédrale San Lorenzo de Gênes.*



# LES PLUS DE GÈNES ET DE LA LIGURIE

## Une oasis climatique

La Ligurie bénéficie d'excellentes conditions climatiques. Les températures y sont clémentes quasiment toute l'année. Excepté quelques rares années, comme l'hiver 2018-2019, où il a neigé à Gênes, elles descendent quasiment jamais en dessous de 0 °C grâce aux brises marines qui atténuent le froid tandis que les chaînes de montagnes (Alpes et Apennins) protègent la côte des vents du nord. On a vu, dans la lumière d'un doux soleil hivernal, des avions atterrir à l'aéroport de Gênes alors qu'il leur a été impossible de se poser à Milan pour cause de brouillard. En été, le vent marin rafraîchit. On peut donc parler de microclimat qui favorise, en toute saison, une végétation verte et luxuriante, l'agriculture, la floriculture et le tourisme.

## Le Grand Bleu

Cette région de l'Italie du Nord, bordée de montagne et dotée d'une longue façade littorale (380 km de côtes) a obtenu, en 2015, 23 Drapeaux Bleus, l'équivalent de nos Pavillons Bleus. Un record avec la Toscane qui place la Ligurie dans le peloton de tête des vertueux au niveau national. La reconnaissance, attribuée par la FEE (Fondation pour l'éducation environnementale) en Europe, garantit la qualité des

eaux, la propreté, les services et la sécurité des plages, la gestion de l'environnement.

Historiquement, la Méditerranée a apporté la puissance politique et économique à la ville de Gênes, puis le développement touristique sur toute la région maritime. De la frontière française à La Spezia, un immense golfe se déploie autour de la mer de Ligurie. La nature y est généreuse avec les vacanciers : plages de sable fin, petites criques enchevêtrées, rochers et hautes falaises qui tombent à pic dans l'eau.

## Une fascinante dichotomie

Quand on pense à la Ligurie la première chose qui vient à l'esprit est indiscutablement la mer. Pourtant, cette région possède une seconde âme, plus réservée mais tout aussi fascinante. A quelques kilomètres de la côte, la terre commence à s'élever et la végétation à se transformer, alors que le maquis méditerranéen laisse progressivement la place à une végétation alpine. Un paysage souvent aménagé en terrasses, où l'olivier et les vignobles sont les rois incontestés. Accrochés aux collines, des bourgs médiévaux semblent ne pas avoir souffert du temps qui passe. Il n'existe donc pas une mais deux Ligurie, une côté mer, une autre côté montagnes, qui dévoile ses secrets aux visiteurs plus curieux.



Vernazza dans les Cinque Terre.

## Parcs et jardins de Ligurie, la nature redessinée

Un itinéraire historico-culturel et paysager-botanique qui se déroule souvent au bord de la mer, en passant par les promenades côtières. Profitant des conditions climatiques favorables de la région, d'une bonne irrigation naturelle, ces magnifiques parcs et jardins furent créés entre la Renaissance et le XX<sup>e</sup> siècle, grâce à la passion d'hommes et de femmes fortunés, férus de botanique, de nature redessinée. Ils nous ont légué ce patrimoine historique, qui se caractérise par une relation harmonieuse entre végétation, art et architecture. De Vintimille au nord (propriété Hanbury) au sud (monastère de Cervara) près de Portofino, en passant par Gênes (Villa Serra di Comago) ou encore les villas Durazzo Pallavicini ou della Pergola, le charme opère surtout au printemps et en automne.

*Dépliant gratuit dans les offices de tourisme, ouvrages spécialisés sur le sujet en librairie.*

*[www.liguriangardens.com](http://www.liguriangardens.com)*

### Le paradis des sportifs

Des dispositions géographiques contrastées et la douceur du climat ont transformé la Ligurie en un grand terrain de sport à ciel ouvert. A chaque paysage, sa discipline ! De l'incontournable baignade au kitesurf et autre parapente, la mer, avec ses fonds marins, ses kilomètres de côtes et ses plages, fait le bonheur des plongeurs, surfeurs, passionnés de voile ou kayakistes. Il y a aussi les pêcheurs que l'on retrouve dans les ports ou sur les bords des rivières, ce qui nous mène dans l'arrière-pays escarpé. Les promeneurs et les randonneurs disposent d'un vaste maillage de chemins et de sentiers, tout comme les amateurs de balades équestres et les cyclistes. Sans oublier l'escalade et le golf, qui rassemblent chaque année de plus en plus d'adeptes.

### Un musée à ciel ouvert

Siège des Colombianes en 1992 (festivités pour les 500 ans de la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb), capitale européenne de la culture en 2004, Gênes est avant tout une ville d'art, que l'Unesco a su récompenser en classant au patrimoine mondial ses splendides palais des Rolli. Il faut les découvrir en déambulant à travers ses venelles médiévales, des hauteurs de Castelletto jusqu'au vieux port. Le charme de cette ville opère dans son centre historique, sa cathédrale, ses places, le cloître d'une église, la façade baroque d'un palais, les quais du port, les nouvelles architectures contemporaines.

Même meurtrie par l'effondrement du Pont Morandi en 2018, la ville se projette toujours vers l'avenir en confiant la reconstruction d'un pont postmoderne à Renzo Piano, l'architecte phare de Gênes.

Des œuvres picturales de grande valeur artistique, des bâtiments historiques, des jardins et parcs remarquables, on en trouve dans toute la Ligurie. Des petits villages anciens, accrochés à la colline et bien préservés, des bourgs de pêcheurs aux maisons polychromes, perchées sur la falaise face à la mer, des églises, des monastères, palais et musées, tout un patrimoine régional qui témoigne d'une grande vitalité culturelle et artistique à travers les siècles.

### Une grande offre de loisirs

Mer, nature, art et gastronomie, tels sont les arguments du séjour en Ligurie. Aussi bien à Gênes que sur ses deux rivières, l'offre touristique est abondante : concerts, festivals et festivités expositions, salons et manifestations, autant d'animations culturelles qui ponctuent le calendrier. Sans oublier le shopping, dans cette région très commerçante, les petites boutiques, le prêt-à-porter, les marchés paysans ou les supermarchés près de la frontière, qui sont très prisés des Français. Pour le côté plus chic et glamour de la région, on choisira les petits ports sélects, les élégantes stations balnéaires, les hôtels de luxe, les bars-restaurants de la riviera, les soirées plus ou moins mondaines et les yachts.

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE



## Le drapeau italien

L'histoire dit qu'il se serait inspiré du drapeau français, suite à la campagne napoléonienne menée dans la péninsule à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. La bannière tricolore est adoptée officiellement par la République cispadane (Italie centrale) en 1797, suivie par la République cisalpine (Italie septentrionale) ainsi que par les autres républiques jacobines de l'époque. Le blanc et le rouge représentaient les couleurs de la République de Milan, le vert était la couleur des uniformes de la garde civique milanaise qui s'était ralliée à Napoléon. Abandonné à la mort de Napoléon en 1815, le tricolore est repris en 1861 et devient le drapeau du Royaume d'Italie. Il est alors enrichi des armes de la Maison de Savoie, qui disparaîtront avec la chute de la monarchie. L'étendard sous sa forme actuelle naît lorsque l'Italie devient une république, le 1<sup>er</sup> janvier 1948.



## Argent

- ▶ **Monnaie** : euro.
- ▶ **Cartes bancaires** : toutes sont acceptées. Attention, certains commerces et restaurants sont encore dépourvus de machines à cartes. Mieux vaut toujours avoir du liquide sur soi.

## Idées de budget journalier

Si on ne peut qualifier Gênes et sa région de destination particulièrement bon marché, il faut noter que les tarifs varient considérablement selon la saison et les localités. Comme partout, c'est en été que les prix de l'hébergement

atteignent le maximum surtout sur la côte. Pour les hôtels et les restaurants à l'intérieur des terres, le rapport qualité-prix est nettement meilleur. Pour plus de comparatifs de prix : [www.ou-et-quand.net/budget/italie/genes/](http://www.ou-et-quand.net/budget/italie/genes/)

- ▶ **Petit budget** (hôtel \*/\*\* + panino + trattoria + une conso dans un bar) : de 70 à 120 €/jour.
- ▶ **Budget moyen** (hôtel \*\*/\*\* + déjeuner sur le pouce + bon restaurant + une conso) : de 100 à 160 €/jour.
- ▶ **Gros budget** (hôtel \*\*\*\* + osteria + très bon restaurant + une conso) : à partir de 180 €/jour.



La vue du Centro Storico depuis la nacelle du Bigo.



L'église du Gesù de la Piazza Matteotti.

## Gênes en bref

### Ville

- ▶ **Pays** : République italienne.
- ▶ **Region** : Ligurie.
- ▶ **Superficie** : 243 km<sup>2</sup>.
- ▶ **Maire** : Marco Bucci (centre-droite, élu en mai 2017).

### Population

- ▶ **Population nationale** : 60,49 millions de résidents sur le sol italien (rapport annuel de l'ISTAT\* 2018).
- ▶ **Population de Gênes** : 583 973 habitants (ISTAT fin 2017).
- ▶ **Densité de population à Gênes** : 2 414 hab./km<sup>2</sup>.
- ▶ **Espérance de vie** : 79 ans pour les hommes, 84 pour les femmes.
- ▶ **Religion** : catholique.

\* *Istituto nazionale di statistica*

### Économie

Classé 8<sup>e</sup> pays parmi les plus riches de la planète (juste derrière la France) et 3<sup>e</sup> économie de la zone euro, l'Italie enregistrait, fin 2018, un produit intérieur brut de 2 026 milliards de dollars, soit un recul de ce PIB de 0,1 % tant au 3<sup>e</sup> qu'au 4<sup>e</sup> trimestre.

- ▶ **Taux de chômage** : 10,7 % (février 2019).

- ▶ **Principales ressources** : agricoles (blé, fruits, porcins, tabac, vin, maïs, ovins) • minières (gaz, mercure, marbre, soufre, potasse) • industrielles (acier, automobiles, ciment, électricité, papier/carton) • Tourisme.

### Téléphone

- ▶ **Indicatif international pour l'Italie** (Vatican inclus) : 0039.
- ▶ **Indicatif international pour la France** : 0033. Depuis l'Italie vers la France : 0033 + indicatif région. Ex : (0) 1 pour Paris + n° interlocuteur.
- ▶ **Indicatif national pour Gênes et les villes du département** : 010. Depuis la France à Gênes : 0039 + 010 + les 6 ou 7 chiffres du n° de votre interlocuteur.
- ▶ **Téléphoner de Ligurie ou d'une autre région d'Italie** : indicatif de la ville toujours précédé de l'indicatif de la ville y compris le 0 + n° de votre interlocuteur.
- ▶ **Téléphoner de Gênes à Gênes** : 010 + n° de votre interlocuteur.

- ▶ **Indicatifs des principales villes de la région Ligurie** : Savona : 0198 • Imperia : 0183 • La Spezia : 0187.

- ▶ **Indicatifs des principales villes d'Italie** : Aoste : 0165 • Ancône : 071 • Bari : 080 • Bologne : 051 • Brindisi : 0831 • Cagliari : 070 • Capri : 081 • Catane : 095 • Florence : 055 • Gênes : 010 • Messine : 090 • Milan :

02 • Naples : 081 • Padoue : 049 • Palerme : 091 • Pise : 050 • Rimini : 0541 • Savone : 019 • Turin : 011 • Trieste : 040 • Rome : 06 • Venise : 041 • Vérone : 045 • Vicence : 0444 • Vatican : 06.

## Coût des appels téléphoniques

► **Téléphones portables.** Depuis juin 2017, les appels internationaux ne sont plus surtaxés entre les pays de l'Union européenne. Vérifiez tout de même avec votre opérateur qu'il ait bien souscrit les accords européens signant la fin du fameux *roaming*.

► **Cabines téléphoniques.** Bien que de plus en plus rares, vous trouverez toujours quelques cabines téléphoniques dans les principaux lieux de passage. Gérées par Telecom Italia, elles n'acceptent plus désormais que des cartes prépayées (de 5 à 20 €). Vous en trouverez facilement en vente dans les bureaux de poste et dans les tabacs.

## Décalage horaire

L'Italie est sur le même fuseau horaire que la France, la Belgique et la Suisse. En mars, on avance d'une heure et, en septembre, on recule d'une heure. Le décalage horaire avec Montréal est de 6 heures.

## Formalités

► **Séjour inférieur à 3 mois :** les ressortissants de l'UE ou suisses doivent présenter une carte d'identité ou un passeport en cours de validité ; les Canadiens, un passeport en cours de validité. Pour les mineurs non accompagnés, une carte d'identité est suffisante.

► **Louer une voiture :** obligatoire, le permis de conduire à 3 volets. Dans votre véhicule personnel, soyez toujours en possession de la carte grise et de la carte verte d'assurance

internationale. Une procuration est indispensable si vous n'êtes pas propriétaire du véhicule.

► **Louer une moto :** carte d'identité obligatoire, permis A.

► **Louer un bateau :** la carte d'identité suffit pour les ressortissants français. Le permis mer est obligatoire pour la location de voilier et de catamaran en Italie, sans skipper professionnel.

► **Scanner ses documents** (pièces d'identité, permis, cartes de paiement) et faire un renvoi sur sa propre adresse mail. En cas de perte ou de vol, il sera beaucoup plus facile et rapide de les faire reproduire auprès des administrations compétentes.

## Climat

► **Moyenne des températures hivernales :** de 7 à 14 °C.


► **Moyenne des températures estivales :** de 25 à 30 °C.

Météo quotidienne, météo des plages : [www.tameteo.com/meteo\\_Genes-Europe-Italie-Genes](http://www.tameteo.com/meteo_Genes-Europe-Italie-Genes)

## Saisonnalité

Grâce à son climat méditerranéen, la Ligurie est une destination agréable tout au long de l'année avec, en hiver, des températures agréables, des précipitations modérées à fortes. Si l'été reste la saison favorite des vacances à la mer, les grandes villes enregistrent parfois des pics de température (+ de 30 °C). Pour fuir le tourisme de masse et profiter de la région au calme, les meilleures périodes sont le printemps et le début de l'été, en particulier de la mi-avril à la mi-juin. À partir du mois de mai, les conditions météo se prêtent à des baignades précoces. De très bons mois de septembre et octobre également, ensuite le risque de fortes précipitations augmente.

### Genes

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
											
0°/ 5°	2°/ 8°	6°/ 13°	10°/ 18°	14°/ 23°	17°/ 27°	20°/ 29°	19°/ 28°	16°/ 24°	11°/ 17°	6°/ 10°	2°/ 6°



Le réflexe météo avant de partir

Par téléphone

**32 64**

1,35 € l'appel,  
puis 0,34 € / mn.

# IDÉES DE SÉJOUR

## Gênes en 48 heures

► **Jour 1 : le port et le centre historique.** Point de départ au Porto Antico, cœur de la puissance commerciale et navale de la ville historique. Après la visite du grand aquarium, montez par l'ascenseur panoramique en haut du Bigo, la structure métallique en forme d'araignée, d'où vous aurez une vue panoramique sur le port réaménagé par Renzo Piano, sur les toits d'ardoise de la ville.

Avant d'entrer dans le centre historique – quartier piéton le plus étendu d'Europe -, arrêtz-vous devant les façades peintes du Palazzo San Giorgio. Autrefois siège du Banco San Giorgio, l'institution financière de la République, le palais abrite aujourd'hui les Autorités portuaires. Pause déjeuner dans l'une des nombreuses *focaccherie* ou *friggitorie* sous les arcades de Sottoripa.

Remonter l'élégante Via San Lorenzo pour arriver face à la cathédrale du même nom. Ce splendide monument gothique ligure accueille le musée du Trésor et ses précieux objets sacrés. Au dos de la cathédrale, le Palazzo Ducale, imposante structure néoclassique, qui fut le siège de la république de Gênes pendant six siècles, est devenu le principal centre d'exposition municipale. À la droite du Palais, la Porta Soprana garde la mémoire des remparts construits au XIII<sup>e</sup> siècle pour se défendre contre Barberousse, le corsaire ottoman...

La pittoresque rue Salita Pollaiuoli mène à la Piazza delle Erbe. Un quartier animé où l'on prend volontiers l'aperitif. En effet, c'est ici que les Génois aiment se retrouver en début de soirée et jusqu'à tard dans la nuit, dans les nombreux bars et restaurants.

► **Jour 2 : les palais des Rolli, les musées.** La découverte de Gênes passe inmanquablement par la Via Garibaldi. Tout au long de la Strada Nuova défile une série de somptueux palais du XVI<sup>e</sup> siècle. Ces demeures patriciennes, nommées « Rolli », étaient à la disposition de la République pour héberger les hauts dignitaires et les diplomates en visite à Gênes. Il faut prendre du temps pour visiter les Palazzo Bianco, Palazzo Rosso et Palazzo Tursi, réunion des musées avec des collections d'une grande valeur artistique.

À la fin de la Via Garibaldi, la Via Balbi mène vers la gare Principe. Au n° 10, le Palazzo Reale mérite une visite. Il est devenu la demeure des Savoie en 1822, avec une splendide galerie

des Glaces et la Pinacothèque nationale. Retour au port par la Via del Campo. Au long de cette célèbre rue chantée par Fabrizio De André, grouillante de petites boutiques et de brocantes, remarquer les façades des maisons, caractéristiques de l'architecture populaire génoise.

Sur la Via San Luca, suivre les indications menant à la galerie nationale du palais Spinola, ancienne résidence de la famille Spinola, qui conserve une collection d'œuvres d'art dont des peintures de Antonello da Messina, de Van Dyck et Rubens.

## Quelques jours supplémentaires

Pour ceux qui souhaitent prolonger leur séjour à Gênes...

► **Jour 1 : Gênes et la mer.** Point de départ, le port. Un tour complet par la mer. En été, des bateaux vedettes effectuent des visites guidées de la partie ancienne et de la zone industrielle. Une façon originale de découvrir la silhouette panoramique de la ville, la ligne des remparts qui bordent le côté nord.

De retour sur la terre ferme, en longeant la mer vers l'ouest, dépassé le galion des pirates, le musée de la Mer, premier en son genre en Méditerranée, illustre l'histoire maritime du port de Gênes. Impressionnantes, les reconstitutions de bateaux grandeur nature et celle d'un sous-marin immergé que le public peut visiter.

Le parcours se poursuit jusqu'à San Giovanni di Pré et à la Comenda. Cet étonnant ensemble roman accueillait les chevaliers et les pèlerins en partance pour la Terre-Sainte. En direction de la gare Principe, l'ascenseur de Montegalletto permet de monter au château D'Albertis à Castelletto, d'où l'on jouit d'un panorama sur la ville à couper le souffle. Dans les salles d'exposition, les objets ethnographiques et archéologiques ont été collectés par le capitaine D'Albertis.

► **Jour 2 : Nervi et le Levant.** Sortir du périmètre citadin en empruntant le Corso Italia, la promenade en bord de mer des Génois. Réalisée entre les deux guerres, elle est fréquentée à toute heure par des piétons, des joggeurs, mais aussi tous ceux qui roulent en vélo, rollers ou trottinette ! Une fois parvenu jusqu'au bourg ancien de pêcheurs Boccadasse, qui n'a rien perdu de son charme d'antan, il faut prendre le temps de déguster une glace ou un apéritif. En poursuivant le long de la côte, Nervi,





© STÉPHAN SZEREMETA

Le Bigo.

le dernier quartier à l'est de la ville, présente un intérêt particulier tant pour son parc, la promenade de la mer que pour le pôle muséal qui conserve d'intéressantes collections de peintures et d'objets d'art du XIX<sup>e</sup> siècle.

► **Jour 3 : Pegli et le Ponant.** Grâce à la nouvelle liaison maritime, le Navebus (Porto Antico), on peut rejoindre le village marin de Pegli en 30 min. Se balader dans le superbe parc d'inspiration romantique de la Villa Durazzo Pallavicini. Visiter le Musée naval de Pegli, où une étonnante collection retrace le lien séculaire entre la mer et la Ligurie. Terminer la découverte du Ponant génois par une promenade tout aussi romantique à travers les somptueux jardins de l'italienne du parc de la Villa Duchessa di Galliera à Voltri.

Retour à Gênes par un court trajet en train.

## Séjour long (10 jours)

► **Jours 1, 2 et 3 : Riviera di Ponente** (Riviera occidentale). Début du séjour à la frontière française, à Ventimiglia et San Remo. Courses au marché pour faire vos achats à de très bons prix, promenade dans le dédale de venelles médiévales (*caruggi*), à la découverte d'anciennes églises et de vieux palais. A l'intérieur des terres, découvrez Apricale et Cervo, charmants petits bourgs accrochés à la falaise. Les amoureux du farniente pourront se détendre sur les plages d'Allassio ou de Laigneglia, tandis que les amateurs de nature profiteront des innombrables sentiers de randonnée.

► **Jours 4 et 5 : Gênes.** Découvrir le lien profond qui unit cette ancienne république portuaire à la mer, par une visite du Porto Antico et de l'Aquarium, premier parc marin d'Europe. Plonger dans les fastes baroques des palais de la Via Garibaldi, inscrits au patrimoine mondial de l'Unesco. Dès les beaux jours, un aperitivo en bord de mer s'impose.

► **Jours 5, 6 et 7 : Riviera di Levante (riviera du Levant) Camogli, Portofino et Santa Margherita.** Le charme des maisons colorées, la musique des vagues qui se brisent sur la falaise... voilà le ravissant village de pêcheurs de Camogli. Prenez le bateau et découvrez l'abbaye de San Fruttuoso et le Christ des Abysses.

Pour un peu de mondanités, profitez de l'ambiance glamour de Portofino et de Santa Margherita : deux rendez-vous parfaits pour ceux qui souhaitent faire la fête dans les bars et les boîtes de nuit au bord de l'eau, après un après-midi shopping.

► **Jours 8, 9 et 10 : Cinque Terre et Golfo dei Poeti.** Parcourir mille sentiers entre vignes et oliviers, visiter des églises et de sanctuaires centenaires, goûter au pesto biologique et anchois fraîchement pêchés... Malgré la foule, le parc national des Cinque Terre, classées au patrimoine mondial de l'Unesco, est unique. De là, partez en bateau à la découverte du golfe des Poètes. Le paysage enchanteur de cette baie inspira les poèmes de Byron et de Shelley. Après la visite des forteresses de Lerici et de Portovenere, une pause déjeuner sur l'île de la Palmaria.

## Séjours thématiques

► **Alta Via dei Monti Liguri.** Une proposition de séjour idéale pour ceux qui souhaitent embrasser les mille visages de la Ligurie de l'intérieur des terres. Sur plus de 400 kilomètres, l'Alta Via dei Monti Liguri recouvre la totalité des itinéraires de randonnée régionaux d'est en ouest en suivant les Alpes et les Apenins. De Vintimille à La Spezia, le parcours révèle de beaux paysages. De nombreux points de vue s'offrent au promeneur aussi bien vers la côte que vers la plaine du Pô et les cimes des Alpes. Du haut du Monte Saccarello, le point le plus haut du parcours à 2 200 m au-dessus de San Remo, la vue sur la mer est à couper le souffle. L'ensemble du trajet est aussi remarquable pour son intérêt artistique et culturel. Chaque étape est l'occasion de découvrir le patrimoine local (château, village, église, remparts). L'Alta Via, qui passe par trois parcs régionaux (Alpi Liguri, Beigua, Aveto), est pourvue de refuges. Elle est reliée à la côte par de nombreux sentiers intermédiaires. La totalité du parcours est composée de huit étapes d'environ quatre jours chacune, à parcourir par tranches ou bien dans leur totalité. [www.altaviadeimontiliguri.it](http://www.altaviadeimontiliguri.it).

► **La Riviera de Levante en deux roues.** Pour les amoureux de la moto, la côte ligure entre Sestri Levante et Gênes réserve de belles surprises. De la baie du Silence à celle des Fées à Sestri Levante, il n'y a que quelques ruelles où déambuler agréablement en toute saison ; une pause café ou apéro en bord de mer avant de remonter en selle. Longer la route côtière en lacets à travers une enfilade de virages doux. Une fois franchi le petit pont sur le torrent

Entella, voici à Chiavari. Le trafic peut être dense mais les deux roues trouvent toujours de la place pour se garer. Passer la porte des ateliers de menuisiers qui fabriquent comme autrefois les *chiavarine*, ces petites chaises si bien dessinées. Reprendre la route le long de l'ancien tracé de la voie romaine Via Aurelia. Avant de rentrer dans Rapallo, la déviation, qui s'enfonce dans l'arrière-pays, conduit au sanctuaire de Montallegro. La route en serpent est presque toujours déserte même en haute saison. Arrivés au sanctuaire, savourer ce moment de paix et la vue panoramique.

Descente libre vers le Promontoire de Portofino ; la porte d'entrée se trouve à Santa Margherita, station balnéaire animée, qui s'étend entre son port touristique et ses boutiques branchées. Quelques kilomètres la séparent de Portofino. Ce bourg mythique n'a plus besoin d'être présenté. Le temps d'une glace sur le port et vous voici repartis vers l'ouest. La route réserve des vues plongeantes sur les eaux bleues de la réserve marine protégée du Parc de Portofino. Passez la nuit à Camogli, l'une des plus jolies et discrètes localités de la côte et promenez-vous le long de sa plage de galets jusqu'au port. Arrivés à Recco, l'Aurelia s'écarte un peu de la côte ce qui permet de profiter d'une vue magnifique sur le promontoire de Portofino. Pause déjeuner sur le pouce avec une *focaccia* locale au fromage puis reprendre la route, direction Nervi. Dans le grand parc parsemé de villas-musées, se dégourdir les jambes en marchant en bord de mer, sur la promenade dédiée à Anita Garibaldi. Arrivée en fin de journée à Gênes, la capitale ligure, où il faudrait encore quelques jours pour bien la visiter !



Randonnée dans les environs de Portovenere.

# COMMENT PARTIR ?

## PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

### Spécialistes

#### ■ ARTS ET VIE

251, rue de Vaugirard (15<sup>e</sup>)  
Paris

☎ 01 40 43 20 21  
www.artsetvie.com  
info@artsetvie.com

*Autres agences à Grenoble, Lyon, Marseille et Nice.*

Depuis 50 ans, Arts et Vie, association culturelle de voyages et de loisirs, développe un tourisme tourné vers le savoir et la découverte. L'esprit des voyages culturels Arts et Vie s'inscrit dans une tradition associative et tous les séjours sont animés et conduits par des accompagnateurs passionnés et formés par l'association. Arts et Vie propose des balades en Ligurie à la découverte de Gênes, Potofino, Levanto et des Cinque Terre, compter 8 jours sur place et une difficulté de 3 sur 5 pour la randonnée.

#### ■ CHAMINA VOYAGES

Langogne

☎ 04 66 69 00 44  
www.chamina-voyages.com  
contact@chamina-voyages.com

Chamina Voyages propose un circuit de 7 jours dans le parc naturel de Ligurie, aux Cinque Terre. Patrimoine historique riche, petits villages de pêcheurs, vignobles en terrasse, une petite merveille ! D'autres formules dans les Cinque Terre sont disponibles.

#### ■ CLIO

34, rue du Hameau (15<sup>e</sup>)  
Paris

☎ 01 53 68 82 82  
www.clio.fr

*Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 10h à 18h.*

En choisissant Clio, partez à la découverte d'une conception du voyage originale et enrichissante. Les destinations et les formules, cousues main, peuvent varier à l'infini. Le succès des voyages culturels de Clio est basé sur 3 principes : un itinéraire imaginé pour vous faire découvrir les différentes facettes de l'histoire et du patrimoine d'un pays, d'une ville ou d'une région ou vous apporter l'éclairage nécessaire pour mieux

apprécier une escapade à l'occasion d'une exposition ou d'un festival musical ; un petit groupe de voyageurs réunis par leur goût commun de la découverte culturelle ; l'accompagnement par un conférencier passionné qui sait transmettre son savoir et son enthousiasme et demeure, tout au long du voyage, votre interlocuteur culturel permanent. Partez ainsi à Gênes lors d'un voyage de 4 jours, au programme les Strade Nove et l'ensemble des Rolli, les collections du Palazzo Bianco, les fresques du Palazzo Rosso et la cathédrale San Lorenzo, mais aussi les merveilles de la riviera ligure.

#### ■ COMPTOIR DES VOYAGES

2-18, rue Saint-Victor (5<sup>e</sup>)  
Paris

☎ 01 53 10 30 15  
www.comptoir.fr

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30, et le samedi de 10h à 18h30.*

Pourquoi ne pas faire une « Échappée belle à Gênes » pendant 3 jours ? Patrie de Christophe Colomb, la ville regorge de curiosités. Une autre idée les « Cinque Terre, balcon sur la mer », pendant 4 jours.

#### ■ INTERMÈDES

10, rue de Mézières (6<sup>e</sup>)  
Paris

☎ 01 45 61 90 90  
www.intermedes.com  
info@intermedes.com

M<sup>o</sup> Saint-Sulpice ou Rennes

*Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 19h ; le vendredi de 9h à 18h ; le samedi de 9h30 à 16h de janvier à mars et de septembre à octobre.*

Intermèdes propose des voyages d'exception et des circuits culturels sur des thèmes très variés : architecture, histoire de l'art, événements musicaux, Intermèdes est à la fois tour-opérateur et agence de voyages. Les voyages proposés sont encadrés par des conférenciers, historiens ou historiens d'art. Les groupes sont volontairement restreints pour plus de convivialité. Partez pour Gênes, ses palais et ses musées et le Golfe des Poètes, ou bien fêter la nouvelle année avec un concert au Teatro Carlo Felice. Croisière à Portofino, découvertes des jardins, tout est possible !

### ■ INTERMÈDES

10, rue de Mézières (6<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 45 61 90 90

www.intermedes.com

info@intermedes.com

M<sup>o</sup> : Saint-Sulpice (ligne 4) ou Rennes (ligne 12) ou Sèvres-Babylone (ligne 10 et 12).

*Du lundi au jeudi de 9h à 19h et le vendredi de 9h à 18h. Le samedi de 9h30 à 16h en septembre, en octobre et de janvier à mars.*

Terre Entière, que certains connaissent encore sous le nom de La Procure Voyages, c'est une autre façon de voir le monde, d'un œil humaniste et intelligent. Une équipe de spécialistes passionnés par le voyage culturel au service de particuliers ou de groupes, pouvant réaliser de véritables voyages sur mesure pour aller à la découverte du monde. Terre Entière, ce sont des croisières culturelles de qualité à dimension humaine, des voyages aux circuits originaux, mais aussi l'accompagnement sur les chemins de pèlerinage. Allez séjourner à Gênes, la capitale ligure avec ses palais et musées et découvrez le Golfe des Poètes, où une expédition à Portofino est bien sûr prévue.

### ■ MONDORAMAS

ZI Athelia 4

375, avenue du Mistral

La Ciotat ☎ 04 42 36 03 60

www.mondoramas.com

mondoramas@mondoramas.com

Que ce soit à Gênes, sur la Riviera ligure ou aux Cinque Terre, Mondoramas a programmé des voyages qui sont personnalisables selon vos envies.

### ■ PLUS BELLE L'EUROPE

26, rue Anatole France

Levallois-Perret

☎ 08 92 54 45 44

www.plusbelleurope.com

*Réservez par téléphone du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 9h à 18h ou via le site Internet.*

Comme son nom l'indique, cette agence de la région parisienne couvre les plus belles destinations de l'UE. En Italie, neuf circuits dont celui en Ligurie au départ de Belgique ou de France. Arrivée à Milan pour un circuit de huit jours (train, bus, bateau), qui passe par les Cinque Terre (bourgs de Monterosso al Mare, Vernazza), La Spezia, l'île d'Elbe et la Toscane.

### ■ V.O ITALIA

34, passage du Ponceau (2<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 42 80 22 83

www.vo-italia.com

direction@vo-italia.com

V.O. Italia est une agence de voyages spécialisée dans une Italie « à l'italienne », au croisement de tous les savoir-faire transalpins. Deux séjours sont proposés « Palais et stuc de Gênes » et « Trekking aérien et dolce vita à Portofino ».

## Généralistes

Vous trouverez ici quelques tours-opérateurs généralistes qui produisent des offres et revendent le plus souvent des produits packagés par des agences spécialisées sur telle ou telle destination. S'ils délivrent des conseils moins pointus que les spécialistes, ils proposent des tarifs généralement plus attractifs.

### ■ ABCVOYAGE

www.abcvoyage.com

Regroupe les promotions et nouveautés des compagnies aériennes, les prix low cost des voyageurs avec des descriptifs complets pour éviter les surprises. Comparateur de vols également. Les dernières offres saisies sont accessibles immédiatement à partir des listes de dernière minute.

### ■ AUCHAN VOYAGES

☎ 08 10 01 51 15

www.voyages-auchan.com

contact@voyagesauchan.com

Locations, week-ends, séjours, thalassothérapies, circuits découvertes, croisières fluviales et maritimes en France et dans le monde sont sur le catalogue de Auchan Voyages. Des conseillers vous conseilleront dans l'une des nombreuses agences du réseau. Un service de vente en ligne et un call center sont également mis à disposition des futurs voyageurs.

### ■ AZUREVER

9, rue du Quatre-Septembre (2<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 73 75 89 63

www.azurever.com

*Sur rendez-vous uniquement.*

Azurever est un site Internet dédié au tourisme et plus particulièrement aux activités francophones que vous souhaiteriez faire lors de vos voyages, ou chez vous. Le catalogue compte plus de 7 000 activités variées à faire partout dans le monde : Europe, Amériques, Asie et Océanie, Afrique et Moyen-Orient. Ces activités sont dénichées, comparées et sélectionnées par des spécialistes pour vous faire profiter au maximum des trésors cachés de chaque destination. Une sélection faite auprès des meilleurs prestataires d'activités avec un bon rapport qualité-prix et des services professionnels pour pouvoir se régaler à tous les âges et pour toutes les bourses, dans des visites guidées, excursions d'une journée, vols en montgolfière, découverte



de quartier en Segway, balades à pied ou à vélo, sorties en bateau, activités familiales, billets de théâtre et de spectacle, pass touristiques pour la visite de villes... Et surtout des activités auxquelles vous n'auriez même pas pensé !

### ■ CARREFOUR VOYAGES

☎ 08 92 01 50 15

[www.voyages.carrefour.fr](http://www.voyages.carrefour.fr)

Partir sans dépenser trop ? C'est la proposition faite par Carrefour Voyages dans les 115 agences du réseau. Les conseillers vous proposeront croisières, circuits organisés, des séjours (ski, bien-être, plage), week-ends et voyages sur mesure. Promotions et départs de dernière minute sont également au menu ! France, Espagne, Grèce, Sénégal, Émirats arabes, Cuba, États-Unis... Le catalogue est vaste.

### ■ CIGALE VOYAGES

Chemin de Camperousse 'Les Cyclades'  
bat A

Grasse

☎ 08 92 70 17 30

[www.cigale-voyages.fr](http://www.cigale-voyages.fr)

[contact@cigale-voyages.fr](mailto:contact@cigale-voyages.fr)

*Renseignements, réservation par téléphone du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 16h ou via le site Internet.*

Une agence des Alpes-Maritimes qui propose des voyages organisés en Europe, Russie, dans les Caraïbes. Pour l'Italie, les Niçois seront avantagés avec des points de départ et d'arrivée donnés à l'aéroport Nice-Côte d'Azur. Circuit en car et en bateau, à la découverte de la Ligurie et de la Toscane (cinq jours), Gênes, Santa Margherita, Portofino, Florence, Carrare, Pietrasanta, La Spezia, Cinque Terre (Vernazza, Monterosso), Levanto, la région de Pietra Ligure, Varaze et San Remo.

### ■ E.LECLERC VOYAGES

☎ 08 25 88 46 20

[www.leclercvoyages.com](http://www.leclercvoyages.com)

E.Leclerc a sélectionné pour vous les offres des meilleurs voyagistes. Un grand choix de formules, vous pouvez payer en plusieurs fois, l'agence s'adapte à votre statut, allant de mono-parental, à jeunes mariés, ou encore à spécial enfant. Des conseillers vous aident pour voyager, et petit plus : un carnet de voyages vous sera donné avant le départ en vacances. S'adaptant à chaque voyageur, il vous est proposé des destinations partout dans le monde.

### ■ GO VOYAGES

☎ 08 99 86 08 60

[www.govoyages.com](http://www.govoyages.com)

[infos@govoyages.com](mailto:infos@govoyages.com)

Go Voyages propose le plus grand choix de vols secs, charters et réguliers au meilleur prix au

départ et à destination des plus grandes villes. Possibilité également d'acheter des packages sur mesure « vol + hôtel » et des coffrets cadeaux. Grand choix de promotions sur tous les produits sans oublier la location de voitures. La réservation est simple et rapide, le choix multiple et les prix très compétitifs.

### ■ HAVAS VOYAGES

☎ 08 26 08 10 20

[www.havas-voyages.fr](http://www.havas-voyages.fr)

Avec plus de 500 agences, c'est le troisième réseau français d'agences de voyage. Havas Voyages propose des séjours avec un bon rapport qualité-prix. Des promotions toute l'année, l'exception de ce réseau est l'offre de « premières minutes ».

### ■ L'AGENCE DE VOYAGES DU BHV MARAIS

LE BHV MARAIS

55, rue de la Verrerie

(1<sup>er</sup> étage) (4<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 42 78 38 91

[www.bhv.fr](http://www.bhv.fr)

Métro : Hôtel de ville (ligne 1, 11)

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 20h et le dimanche de 11h à 19h.*

L'agence de voyage du BHV Marais vous ouvre le monde à travers de somptueux voyages, des croisières, des *city-breaks*, des *road-trips* ou des circuits organisés... Un questionnaire classique sur le site internet vous permet d'être contacté par un conseiller en voyages dans les 72 heures.

### ■ LASTMINUTE

☎ 08 92 68 61 00

[www.lastminute.com](http://www.lastminute.com)

Des vols secs à prix négociés, dégriffés ou publics sont disponibles sur Lastminute. On y trouve également des week-ends, des séjours, de la location de voiture... Mais surtout, Lastminute est le spécialiste des offres de dernière minute permettant ainsi aux vacanciers de voyager à petits prix. Que ce soit pour un week-end ou une semaine, une croisière ou simplement un vol, des promos sont proposées et renouvelées très régulièrement.

### ■ MARMARA

☎ 08 99 65 05 80

[www.tui.fr](http://www.tui.fr)

L'offre de Marmara à destination des pays les plus ensoleillés est variée : formules club, croisières, circuits, séjours et promotions tout au long de l'année au Maroc, Sénégal, en Tunisie, Turquie, Grèce, Italie, Espagne, République dominicaine et Egypte. Sur le site Internet, de nombreuses infos pratiques par destination. Vous aurez l'embarras du choix. Également des vols secs, avec possibilité de départ de province.

### ■ OPODO

☎ 08 99 65 36 55

www.opodo.fr

*Centre d'appel ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi et dimanche de 9h à 14h.*

Pour préparer votre voyage, Opodo vous permet de réserver au meilleur prix des vols de plus de 500 compagnies aériennes, des chambres d'hôtels parmi plus de 45 000 établissements et des locations de voitures partout dans le monde. Vous pouvez également y trouver des locations saisonnières ou des milliers de séjours tout prêts ou sur mesure !

### ■ PARTIR-PAS-CHER

☎ 08 26 10 17 55

www.partirpascher.com

*Centre d'appel ouvert du lundi au vendredi de 8h à 00h, le samedi de 9h à 23h et le dimanche de 10h à 23h.*

Partir-Pas-Cher permet de réserver votre séjour, croisière, circuit dans plus de 120 destinations dans le monde.

### ■ PROMOVACANCES

☎ 08 99 65 48 50

www.promovacances.com

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h à minuit. Le samedi de 9h à 23h. Dimanche de 10h à 23h.*

Promovacances propose de nombreux séjours touristiques, des week-ends, ainsi qu'un très large choix de billets d'avion à tarifs négociés sur vols charters et réguliers, des locations, des hôtels à prix réduits. Également, des promotions de dernière minute, les bons plans du jour. Informations pratiques pour préparer son voyage : pays, santé, formalités, aéroports, voyagistes, compagnies aériennes.

### ■ THOMAS COOK

☎ 08 92 70 10 88

www.thomascook.fr

*Plusieurs agences partout en France.*

Tout un éventail de produits pour composer son voyage : billets d'avion, location de voitures, chambres d'hôtel... Thomas Cook propose aussi des séjours dans ses villages-vacances et les « 24 heures de folies » : une journée de promos exceptionnelles tous les vendredis. Leurs conseillers vous donneront des infos utiles sur les diverses prestations des voyagistes.

### ■ UCPA

12, rue des Halles (1<sup>er</sup>)

Paris

☎ 3260

www.ucpa-vacances.com

M<sup>o</sup> Châtelet ou Les Halles.

*Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 20h, le samedi de 9h à 19h. Nocturne le jeudi jusqu'à 22h.*

Cette association unique en France propose depuis 1965 des vacances sportives à destination des adultes, mais aussi des enfants et des adolescents.

► **Autres adresses :** Autres agences à Lyon et à Nantes.

## Réceptifs

### ■ ALBATRAVEL LIGURIA

51/1 Via Rimassa

☎ +39 010 5299206 – culture@albatravel.it

*Informations et réservations du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 15h à 19h, le samedi de 9h à 12h30.*

Fort d'une expérience vicennale, Albatravel est un tour-opérateur spécialisé dans la composition des voyages sur mesure en Italie. Les bureaux de Gênes seront votre référence pour la réalisation des vos vacances en Ligurie, personnalisables selon vos envies. Plusieurs services y sont proposés, à commencer par les transferts ou la réservation d'hôtels, villas et appartements, mais aussi des tours collectifs et privés (tours des boutiques historiques, de l'Aquarium, du port ou, encore, des lieux les plus secrets de Gênes, tours des Cinq Terre) ou des cours de cuisine régionale, avec dégustations des vins et des produits typiques. Enfin des expériences à sensations comme le trekking à la découverte des antiques forteresses génoises, le vol panoramique en parapente ou le repérage des cétacés en bateau sont également programmables. Avec eux vous trouverez de quoi vous amuser assistés par une équipe professionnelle et multilingue.

### ■ EXPLORA GENOVA

☎ +39 010 0995560

www.exploratour.it – info@exploratour.it

*15 € par personne pour un tour de 2 heures selon le calendrier. Comptez 160 € ou plus pour un tour privé.*

Lancée en 2014, l'agence Explora propose de tours atypiques de Gênes, s'adressant à la fois aux touristes et aux habitants. *Faits d'hiver, Secrets et mystères, Femmes de Gênes*, ou encore *Fantômes et légendes*, voilà quelques-uns des tours proposés en 2019. Une façon différente de découvrir la ville !

## Sites comparateurs

Plusieurs sites permettent de comparer les offres de voyages (packages, vols secs, etc.) et d'avoir ainsi un panel des possibilités et donc des prix. Ils renvoient ensuite l'internaute directement sur le site où est proposée l'offre sélectionnée. Attention cependant aux frais de réservation ou de mise en relation qui peuvent être pratiqués, et aux conditions d'achat des billets.

**■ BILLETS DISCOUNT**

☎ 01 40 15 15 12

[www.billettdiscount.com](http://www.billettdiscount.com)

Le site Internet permet de comparer les tarifs de vol de nombreuses compagnies à destination de tous les continents. Outre la page principale avec la recherche générale, des onglets spécifiques (Antilles, océan Indien, Océanie, Afrique, Amérique du Nord et Asie) permettent de cibler davantage les recherches.

**■ BOURSE DES VOYAGES**

☎ 08 99 65 06 49

[www.bourse-des-voyages.com](http://www.bourse-des-voyages.com)*Du lundi au samedi de 8h30 à 19h30.*

La Bourse des Voyages propose plus de 1 000 voyages à tarifs dégriffés et promotions de dernière minute. Si le vol que vous vouliez est complet, l'agence s'engage à vous faire une contre-proposition.

**■ EASYVOYAGE**☎ 08 99 19 98 79 – [www.easyvoyage.com](http://www.easyvoyage.com)

contact@easyvoyage.fr

Le concept peut se résumer en trois mots : s'informer, comparer et réserver. Des infos pratiques sur plusieurs destinations en ligne (saisonnalité, visa, agenda...) vous permettent de penser plus efficacement votre voyage. Après avoir choisi votre destination de départ selon votre profil (famille, budget...), le site vous offre la possibilité d'interroger plusieurs sites à la fois concernant les vols, les séjours ou les circuits. Grâce à ce méta-moteur performant, vous pouvez réserver directement sur plusieurs bases de réservation (Lastminute, Go Voyages, Directours... et bien d'autres).

**■ EXPEDIA FRANCE**☎ 01 57 32 49 77 – [www.expedia.fr](http://www.expedia.fr)

Expedia est le site français n° 1 mondial du voyage en ligne. Un large choix de 300 compagnies aériennes, 240 000 hôtels, plus de 5 000 stations de prise en charge pour la location de voitures et la possibilité de réserver parmi 5 000 activités sur votre lieu de vacances. Cette approche sur mesure du voyage est enrichie par une offre très complète comprenant prix réduits, séjours tout compris, départs à la dernière minute...

**■ ILLICOTRAVEL**[www.illicottravel.com](http://www.illicottravel.com)

Illicottravel permet de trouver le meilleur prix pour organiser vos voyages autour du monde. Vous y comparerez billets d'avion, hôtels, locations de voitures et séjours. Ce site offre des fonctionnalités très utiles comme le baromètre des prix pour connaître les meilleurs prix sur les vols à plus ou moins 8 jours. Le site propose également des filtres permettant de trouver facilement le

produit qui répond à tous vos souhaits (escales, aéroport de départ, circuit, voyageur...).

**■ JETCOST**[www.jetcost.com](http://www.jetcost.com) – contact@jetcost.com

Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les promotions des compagnies aériennes régulières et *low cost*. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

**■ LILIGO**[www.liligo.com](http://www.liligo.com)

Liligo interroge agences de voyage, compagnies aériennes (régulières et *low-cost*), trains (TGV, Eurostar...), loueurs de voitures mais aussi 250 000 hôtels à travers le monde pour vous proposer les offres les plus intéressantes du moment. Les prix sont donnés TTC et incluent donc les frais de dossier, d'agence...

**■ PRIX DES VOYAGES**[www.prixdesvoyages.com](http://www.prixdesvoyages.com)

Ce site est un comparateur de prix de voyages permettant aux internautes d'avoir une vue d'ensemble sur les diverses offres de séjours proposées par des partenaires selon plusieurs critères (nombre de nuits, catégories d'hôtel, prix...). Les internautes souhaitant avoir plus d'informations ou réserver un produit sont ensuite mis en relation avec le site du partenaire commercialisant la prestation. Sur Prix des Voyages, vous trouverez des billets d'avion, des hôtels et des séjours.

**■ PROCHAINE ESCALE**[www.prochaine-escale.com](http://www.prochaine-escale.com)

Pas toujours facile d'organiser soi-même un voyage de noces, une croisière, un séminaire ou un circuit en solo même avec internet ! Prochaine Escale vous aide à trouver des professionnels du tourisme spécialistes de votre destination. Avec tous les partenaires de leur réseau, l'équipe vous accompagne en amont dans la planification du voyage (transport, séjour, itinéraire, assurance budget, etc.). Idéal pour vivre une expérience unique et personnalisée, à la découverte de territoires, peuples et cultures, qu'ils soient proches ou lointains (Europe, Asie, Afrique...)

**■ QUOTATRIP**[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)

QuotaTrip est une nouvelle plateforme de réservation de voyage en ligne mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales sélectionnées dans près de 200 destinations pour leurs compétences. Le but de ce rapprochement est simple : proposer un séjour entièrement personnalisé aux utilisateurs. QuotaTrip promet l'assurance d'un voyage serein, sans frais supplémentaires.

■ **VIVANODA.FR**

www.vivanoda.fr  
contact@vivanoda.fr

Un site français indépendant né d'un constat simple : quel voyageur arrive facilement à s'y retrouver dans les différents moyens de transports qui s'offrent à lui pour rejoindre une destination ? Vivanoda permet de comparer rapidement plusieurs options pour circuler entre deux villes (avion, train, autocar, ferry, covoiturage).

■ **VOYAGER MOINS CHER**

www.voyagermoinscher.com

Ce site référence les offres de près de 100 agences de voyage et tour-opérateurs parmi les plus réputés du marché et donne ainsi accès à un large choix de voyages, de vols, de forfaits « vol + hôtel », de locations... Il est également possible d'affiner sa recherche grâce au classement par thèmes : thalasso, randonnée, plongée, All Inclusive, voyages en famille, voyages de rêve, golfs ou encore départs de province.

## PARTIR SEUL

### En avion

Il est possible de rejoindre la Ligurie en avion. Comptez environ 150 pour un aller-retour Paris-Gênes. Pensez à acheter vos billets à l'avance ! A l'aéroport Cristoforo Colombo de Gênes, un service de bus gratuit (SP service spécial) fonctionne tous les jours de 6h à 20h. Entre la gare de Genova Principe, sur la Piazza Acquaverde, et jusqu'à Sestri Ponente (Via Hermada) avec navette dans les deux sens vers l'aéroport. Fréquence : toutes les 15 minutes. Par ailleurs, le service public Volabus circule régulièrement.

### Principales compagnies desservant la destination

■ **AIR FRANCE**

☎ 36 54

www.airfrance.fr

Vol Paris CDG – Gênes Cristoforo Colombo avec 3 aller-retour par jour par Air France, prix moyen entre 105 et 330 €.

■ **ALITALIA**

☎ 0892 655 655 – www.alitalia.com

Alitalia dessert Gênes trois fois par jour sans escale depuis Paris. Les vols sont opérés en partage de code avec Air France.

■ **EASYJET**

☎ 08 20 42 03 15

Vol Paris Orly – Pise (en Toscane) avec 1 ou 2 aller-retour quotidiens ; prix moyen entre 80 et 150 €. Poursuivre par le train : depuis la gare ferroviaire à l'intérieur de l'aéroport de Pise, plusieurs départs par jour pour La Spezia et les Cinque Terre (entre 1h20 et 2h de trajet).

■ **RYANAIR**

www.ryanair.com

Ryanair relie Gênes avec Londres, Bruxelles et plusieurs destinations du Sud de l'Italie.

### Aéroports

■ **AÉROPORT DE BEAUVAIS**

☎ 08 92 68 20 66

www.aeroportparisbeauvais.com

## QuotaTrip, l'assurance d'un voyage sur-mesure

Une nouvelle plateforme en ligne de voyages personnalisés est née : QuotaTrip. Cette prestation gratuite et sans engagement joue les intermédiaires inspirés en mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales, toutes choisies pour leur expertise et leur sérieux par Petit Futé. Le principe est simple : le voyageur formule ses vœux (destination, budget, type d'hébergement, transports ou encore le type d'activités) et QuotaTrip se charge de les transmettre aux agences réceptives. Ensuite, celles-ci adressent un retour rapide au voyageur, avec différents devis à l'appui (jusqu'à 4 par demande). La messagerie QuotaTrip permet alors d'échanger avec l'agence retenue pour finaliser un séjour sous main, jusqu'à la réservation définitive. Un détail qui compte : un système de traduction est proposé pour converser sans problème avec les interlocuteurs locaux. Une large sélection d'idées de séjours créée à partir des fonds documentaires du Petit Futé complète cette offre. QuotaTrip est la promesse d'un gain de temps aussi bien dans la préparation du voyage qu'une fois sur place puisque tout se décide en amont.

En bref, avec ce nouvel outil, fini les longues soirées de préparation, le stress et les soucis d'organisation, créer un voyage sur-mesure est désormais un jeu d'enfant : [www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com) !



Vous rêvez  
d'un **voyage**  
sur mesure ?

**QuotaTrip**

Trouvez  
les **meilleures agences locales**,  
Sur + de  
**200 destinations !**

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



Gratuit  
& sans  
engagement.



Recevez  
et comparez  
jusqu'à 4 devis.



Planifiez votre  
voyage avec  
l'agence choisie.

recommandé par

  
**petit futé**

### ■ AÉROPORT DE GENÈVE

☎ +41 22 717 71 11  
www.gva.ch

### ■ AÉROPORT DE PARIS-ORLY

☎ 39 50  
www.orly-aeroport.fr

### ■ AÉROPORT DE PARIS ROISSY-CHARLES-DE-GAULLE

☎ 39 50  
www.parisaeroport.fr

### ■ AÉROPORT INTERNATIONAL DE BRUXELLES

Leopoldlaan  
Zaventem (Belgique)  
☎ +32 2 753 77 53  
www.brusselsairport.be/fr  
comments@brusselsairport.be

### ■ AÉROPORT MARSEILLE-PROVENCE

Marignane  
☎ 0 820 811 414  
www.marseille.aeroport.fr  
contact@airportcom.com

### ■ BORDEAUX

☎ 05 56 34 50 50  
www.bordeaux.aeroport.fr

### ■ LILLE-LESQUIN

☎ 0 891 67 32 10  
www.lille.aeroport.fr

### ■ LYON SAINT-EXUPÉRY

☎ 08 26 80 08 26  
www.lyonaeroports.com  
communication@lyonaeroports.com

### ■ MONTPELLIER-MÉDITERRANÉE

☎ 04 67 20 85 00  
www.montpellier.aeroport.fr  
rh@montpellier.aeroport.fr

### ■ MONTRÉAL – TRUDEAU

Canada ☎ +1 514 394 7377  
www.admtl.com

### ■ NANTES-ATLANTIQUE

☎ 0 892 568 800  
www.nantes.aeroport.fr

### ■ QUÉBEC – JEAN-LESAGE

☎ +1 418 640 3300  
www.aeroportdequebec.com

### ■ STRASBOURG

☎ 03 88 64 67 67  
www.strasbourg.aeroport.fr  
information@strasbourg.aeroport.fr

### ■ TOULOUSE-BLAGNAC

☎ 08 25 38 00 00  
www.toulouse.aeroport.fr

## Sites comparateurs

Certains sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et *low-cost*. Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

### ■ EASY VOLS

☎ 08 99 19 98 79 – www.easyvols.fr  
Comparaison en temps réel des prix des billets d'avion chez plus de 500 compagnies aériennes.

### ■ MISTERFLY

☎ 08 92 23 24 25 – www.misterfly.com  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h. Le samedi de 10h à 20h.*

MisterFly.com est le nouveau-né de la toile pour la réservation de billets d'avion. Son concept innovant repose sur un credo : transparence tarifaire ! Cela se concrétise par un prix affiché dès la première page de la recherche, c'est-à-dire qu'aucun frais de dossier ou frais bancaire ne viendront alourdir la facture finale. Idem pour le prix des bagages ! L'accès à cette information se fait dès l'affichage des vols correspondant à la recherche. La possibilité d'ajouter des bagages en supplément à l'aller, au retour ou aux deux... tout est flexible !

### ■ OPTION WAY

☎ 04 22 46 05 23  
www.optionway.com  
contact@optionway.com  
*Par téléphone, du lundi au vendredi de 10h à 17h. Par e-mail, les lundi, mardi, mercredi, jeudi et samedi de 8h à 20h, le vendredi de 8h à 19h.* Option Way est l'agence de voyage en ligne au service des voyageurs. L'objectif est de rendre la réservation de billets d'avion plus simple, tout en vous faisant économiser. 3 bonnes raisons de choisir Option Way :

#### ▶ La transparence comme mot d'ordre.

Finies les mauvaises surprises, les prix sont tout compris, sans frais cachés.

#### ▶ Des solutions innovantes et exclusives

qui vous permettent d'acheter vos vols au meilleur prix parmi des centaines de compagnies aériennes.

▶ Le service client, basé en France et joignable gratuitement, est composé de véritables experts de l'aérien. Ils sont là pour vous aider, n'hésitez pas à les contacter.

## En train

### ■ TGV LYRIA

☎ 3635  
www.tgv-lyria.com  
(0,40 € TTC/min)

Les trains TER sont nombreux et réguliers entre le Sud de la France et la Ligurie. En revanche, au départ du reste de la France, il faudra passer par Turin ou par Milan pour prendre une correspondance vers Gênes et les autres localités de la région.

#### ■ THELLO

☎ 01 83 82 00 00  
www.thello.com

Rejoindre la Ligurie en train, depuis la région PACA, très facile. En plus du TER, le TGV Thello Marseille Saint-Charles – Milan Centrale, avec deux départs par jour, marque tous les principaux arrêts de la Côte d'Azur (Marseille, Toulon, Saint-Raphaël, Cannes, Antibes, Nice Ville, Monaco) et de la Riviera di Ponente de la Ligurie (Vintimille, San Remo, Imperia, Diano, Alassio, Albenga, Finale Ligure, Savona, Genova), avant de piquer vers l'intérieur, direction la Lombardie. Comptez entre 30 et 50 € pour un Marseille – Gênes et entre 15 et 25 € pour un Nice – Gênes. Au départ de Gênes, correspondances pour les différentes stations balnéaires de la Riviera di Levante. Réservation sur Internet ou à la boutique en gare de Nice, ouverte en semaine.

#### ■ TRAINLINE

www.trainline.fr

Un vrai bon plan qui permet d'acheter un billet de train en moins d'une minute. Il suffit de créer une première fois son profil de voyageur (nom, prénom, âge, carte SNCF) qui sera enregistré pour les recherches suivantes. La recherche/réservation du billet se fait ensuite très rapidement et regroupe les offres de la SNCF et d'autres compagnies européennes (Thalys, Eurostar, Deutsche Bahn, Renfe, Trenitalia...). Devenir le premier guichet du monde libre est le but affiché de ce site pratique et malin, de quoi vous mettre en confiance, non ?

#### ■ TRENITALIA

☎ +39 0668 475 475  
www.trenitalia.com

En Ligurie, la principale ligne de chemin de fer longe toute la côte (ligne Vintimille – La Spezia). Les trains régionaux (Intercity) marquent quasiment tous les arrêts au rythme de plusieurs départs par jours. Pas toujours à l'heure, ces trains sont le moyen de transport le plus pratique pour se déplacer entre les localités côtières.

#### ■ TROC DES TRAINS

www.trocdestrains.com

Site consacré aux annonces pour l'achat de billets de train à petits prix, ni échangeables ni remboursables. Garanti sans enchères, sans

frais et sans commission ! Le site contrôle la validité des billets de train proposés à la vente et indique la fiabilité du billet.

## En bus

#### ■ FLIXBUS

www.flixbus.fr

Depuis 2013, la compagnie de transport low-cost développe son réseau européen de bus longue distance. L'Italie est bien couverte. Pour Gênes, à partir de nombreuses villes françaises, des trajets directs ou avec correspondances, plus ou moins longues. Exemple, Marseille-Gênes (6 heures environ) à 19 €, Paris-Gênes (16 heures environ) à 50 €. Réservation et billetterie en ligne ou sur l'appli smartphone, wifi gratuit à bord et suivi GPS des bus en temps réel. Arrivée à Gênes sur la place Fanti D'Italia, à proximité de la gare Principe et de la gare maritime.

#### ■ OUIBUS

www.ouibus.fr

Plus long mais assez confortable, le service de bus de la SnCF propose désormais une liaison quotidienne aller-retour entre Gênes, Marseille, Valence ou bien encore Aix-en-Provence et Nice. Prix d'un aller à partir de 25 €. Wi-fi et prises électriques à bord.

## En bateau

#### ■ CORSICA FERRIES

☎ 08 25 09 50 95

www.corsicaferries.com

reservations@corsicaferries.com

*Lignes depuis Toulon, Nice, Livourne, Piombino, Portoferraio, Savone vers Ajaccio, Bastia, Ile-Rousse, Porto-Vecchio, Porto-Torres, Golfo Aranci.*

► **Autres adresses :** Ajaccio : Quai l'Hermitier – Gare maritime. • Ile-Rousse : Gare maritime de l'Ile-Rousse. • Nice : Quai Amiral-Infarnet – Port de Nice. • Toulon : Gare maritime – 2, avenue de l'Infanterie maritime.

#### ■ EUROMER & CIEL VOYAGES

5 - 7, quai de Sauvages  
Montpellier

☎ 04 67 65 95 12

www.euomer.com

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h45 et le samedi de 9h à 17h45.*

Centrale de réservations en France pour les traversées maritimes en Europe, Méditerranée, Adriatique, Maghreb. La ligne Marseille-Tunis fait une escale à Gênes (A/R).

► **Autres adresses :** Agence à Béziers (☎ 04 67 48 15 15), Sète (☎ 04 67 65 95 11) et Avignon (☎ 04 32 74 64 30)

## En voiture

Pour se rendre à Gênes depuis Paris, il faut passer par les Alpes suisses avant d'entrer en Italie du Nord et descendre vers la Ligurie. Par l'autoroute, on compte environ 10 heures de trajet pour environ 145 € de péage.

Au départ du sud de la France, après Monaco, on franchissait la frontière entre Menton et Vintimille pour emprunter l'A10 jusqu'à Gênes.

### ► Effondrement du Pont Morandi

Le 14 août 2018, entre Savona et Gênes, le Pont Morandi (viaduc Polcevera) sur l'autoroute A10 s'est effondré dans la matinée, entraînant la mort de 43 personnes, des centaines de blessés et de riverains déplacés. La démolition totale du pont et le retrait des débris ont commencé début 2019. Les travaux de construction d'un nouveau pont, sous l'égide de l'architecte Renzo Piano, devraient s'achever au premier semestre 2020.

► **Restrictions de circulation et itinéraires bis**  
Sur l'A10, le tronçon entre la jonction A7 Milan-Gênes et Gênes-Aéroport a été fermé dans les deux sens. D'autres tronçons autoroutiers subissent d'importantes restrictions : l'A10, entre Gênes et Pegli et l'aéroport de Gênes ; l'A12 Gênes-Rosignano Marittima, entre Gênes-Est et la jonction de l'A7 en direction de Gênes ; l'A7 entre Bolzaneto et l'A10.

**En provenance de l'est** : pas de changements, l'autoroute A12 est ouverte aux péages de Gênes Nervi et Gênes Est.

**En provenance de Milan** : utiliser l'autoroute A7 jusqu'à la sortie Gênes Ouest et suivre les indications pour le centre-ville.

### ► En provenance de l'ouest :

- sur l'A10, prendre la sortie Gênes-Aéroport et suivre les indications pour le centre-ville ;
- sur l'A10, prendre la sortie de Genova Prà. Juste après Pegli et avant Voltri et Vesima, Pra' est un quartier de Gênes Ouest. On peut s'y garer (parkings) et utiliser le service ferroviaire ou de bus qui a été renforcé. A la gare (Genova-Prà), trains réguliers pour le centre (5 arrêts pour la gare Genova Piazza Principe).

### ► Départs/arrivées de l'aéroport Cristoforo Colombo :

- du centre-ville, rejoindre l'aéroport par la nouvelle route Guido Rossa à six voies (dont quatre déjà opérationnelles) ou par le réseau routier urbain de Sampierdarena et Cornigliano ;
- en provenance de l'ouest, sur l'A10, sortie Genova Aeroporto ; – en provenance du Piémont et de la Lombardie, utiliser l'A26 jusqu'au croisement avec l'A10 (Prà) puis continuer en direction de la sortie Genova Aeroporto ;
- en provenance de l'est, pour ceux qui empruntent l'A12, sortir à Gênes Nervi, Gênes

Est ou Gênes Ouest puis continuer en direction de l'aéroport par une route urbaine.

**Dans tous les cas, le principal itinéraire alternatif : prendre l'A21, l'A1 et l'A15 jusqu'à l'interconnexion avec l'A12.**

*Plus d'informations et le trafic en temps réel : [www.autostrade.it/www.airport.genova.it/en/mobility\\_update-3/](http://www.autostrade.it/www.airport.genova.it/en/mobility_update-3/)*

## Location de voitures

### ■ AUTO EUROPE

☎ +33 974 592 518

[www.autoeurope.fr](http://www.autoeurope.fr)

[reservations@autoeurope.fr](mailto:reservations@autoeurope.fr)

Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses à tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations. Vous pouvez récupérer ou laisser votre véhicule à l'aéroport ou en ville.

### ■ BSP AUTO

☎ 01 43 46 20 74

[www.bsp-auto.com](http://www.bsp-auto.com)

*Site comparatif accessible 24h/24. Ligne téléphonique ouverte du lundi au vendredi de 9h à 21h30 et le week-end de 9h à 20h.*

Il s'agit là d'un prestataire qui vous assure les meilleurs tarifs de location de véhicules auprès des grands loueurs dans les gares, aéroports et les centres-villes. Le kilométrage illimité et les assurances sont souvent compris dans le prix. Les bonus BSP : réservez dès maintenant et payez seulement 5 jours avant la prise de votre véhicule, pas de frais de dossier ni d'annulation (jusqu'à la veille), la moins chère des options zéro franchise.

### ■ BUDGET

☎ 08 25 00 35 64

[www.budget.fr](http://www.budget.fr)

Budget possède de multiples agences à travers le monde. Les réservations peuvent se faire sur leur site, qui propose également des promotions temporaires. En agence, vous trouverez le véhicule de la catégorie choisie (citadine, ludospace économique ou monospace familial...) avec un faible kilométrage et équipé des options réservées (sièges bébé, porte-skis, GPS...).

### ■ CARIGAMI

☎ 01 73 79 33 33

[www.carigami.fr](http://www.carigami.fr)

Ce site Internet vous permet de comparer les offres de plusieurs courtiers et de louer une voiture quelle que soit votre destination. Un large choix de voitures citadines, monospaces,



cabriolets, 4x4... L'évaluation de l'assurance et les avis clients sont affichés pour chacune des offres. Annulation gratuite jusqu'à 24h à l'avance.

#### ■ DÉGRIFAUTO

☎ 01 84 88 49 14

[www.degrifauto.fr](http://www.degrifauto.fr)

Lundi-vendredi 9h-21h. Samedi-dimanche 10h-18h.

DégrifAuto est spécialisé dans la location de voitures à prix dégriffés, partout dans le monde.

#### ■ HERTZ

[www.hertz.fr](http://www.hertz.fr)

Vous pouvez obtenir différentes réductions si vous possédez la carte Hertz ou celle d'un partenaire Hertz. Le prix de la location comprend un kilométrage illimité, des assurances en option ainsi que des frais si vous êtes jeune conducteur. Toutes les gammes de véhicules, depuis la petite urbaine jusqu'à la grande routière, sont disponibles.

#### ■ HOLIDAY AUTOS

☎ 09 75 18 70 59

[www.holidayautos.fr](http://www.holidayautos.fr)

Avec plus de 4 500 stations dans 87 pays, Holiday Autos offre une large gamme de véhicules allant

de la petite voiture économique au grand break. Ses fournisseurs sont des grandes marques telles que Avis, Citer, Sixt, Europcar, etc. Holiday Autos dispose également de voitures plus ludiques telles que les 4x4 et les décapotables.

#### ■ TRAVELERCAR

☎ 09 77 55 50 11

[www.travelercar.com](http://www.travelercar.com)

[contact@travelercar.com](mailto:contact@travelercar.com)

*Service disponible aux aéroports et gares.*

*Location de parking en ligne.*

Agir en éco-responsable tout en mutualisant l'usage des véhicules durant les vacances, c'est le principe de cette plateforme d'économie du partage, qui s'occupe de tout (prise en charge de votre voiture sur un parking de l'aéroport de départ, mise en ligne, gestion et location de celle-ci à un particulier, assurance et remise du véhicule à l'aéroport le jour de votre retour, etc.). S'il n'est pas loué, ce service vous permet de vous rendre à l'aéroport et d'en repartir sans passer par la case transports en commun ou taxi, sans payer le parking pour la période de votre déplacement ! Location de voiture également, à des tarifs souvent avantageux par rapport aux loueurs habituels.

## SE LOGER

#### ■ BEDYCASA

☎ 04 11 93 43 70

[www.bedycasa.com](http://www.bedycasa.com)

[contact@bedycasa.com](mailto:contact@bedycasa.com)

Chez BedyCasa, pionnier de la location chez l'habitant, il est possible de louer une chambre, un appartement, une maison, une cabane (la liste est encore longue !) ou de trouver une famille d'accueil. BedyCasa propose aux voyageurs en quête d'échange une solution économique et sympathique.

#### ■ BEWELCOME

[www.bewelcome.org](http://www.bewelcome.org)

Le système est simple : se faire loger partout dans le monde chez l'habitant, contacté auparavant *via* le site Internet. Avec leur carte interactive, les profils des « *welcomers* » s'affichent, avec leurs disponibilités. Certains font part de leurs projets de voyage afin de pouvoir être aidés par les membres du site. Pour un voyage solidaire !

#### ■ COUCHSURFING

[www.couchsurfing.com](http://www.couchsurfing.com)

Cette communauté de voyageurs en ligne, souvent des jeunes, des étudiants, permet d'entrer en relation avec des personnes du pays qu'ils visitent et de dormir chez l'habitant. Couchsurfing est le service d'hébergement gratuit en ligne regroupant le plus d'adhérents. Il suffit de s'inscrire sur le site pour accéder aux profils des locaux ou faire sa demande d'hébergement pour quelques jours voire quelques mois. En échange, vous pouvez par exemple inviter votre hôte à manger, lui offrir quelque chose de votre pays ou bien l'accueillir chez vous. Le site Internet met en place des systèmes de contrôle : notation des membres, numéro de passeport exigé à l'inscription, etc. Les participants ont accès à des hébergements volontaires dans plus de 200 pays. Il est recommandé de prendre le temps d'échanger avec les personnes avant de décider de dormir chez elles, histoire de voir si vous avez des points communs...

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

### ■ EASYROOMMATE

[www.easyroommate.com](http://www.easyroommate.com)  
Un site de colocation plutôt sympathique pour trouver une coloc' d'une durée plus ou moins longue (par semaine ou par mois) triée par pays. La bonne alternative pour ne pas rentrer dans une chambre d'hôtel morne, et vivre dans une maison ou un appartement avec des personnes qui rendront le séjour plus agréable.

### ■ HELPX

[www.helpx.net](http://www.helpx.net)  
Des fermes biologiques, des ranchs, des B&B, des hôtels où l'étranger aide tout en bénéficiant (selon les pays et hôtes) de cours d'anglais, de randonnées à cheval, de repas selon le travail fourni. Un panel de lieux, partout dans le monde, où vivre durant une année ou moins, afin d'améliorer une langue ou vivre une expérience hors du commun pendant une année de césure. Le prix d'adhérent est symbolique, seulement 20 €, et permet d'accéder aux offres.

### ■ HOSTELBOOKERS

[www.hostelbookers.com](http://www.hostelbookers.com)  
Depuis 2005, cette centrale de réservation en ligne permet de planifier son séjour à prix corrects dans le monde entier. Afrique, Asie, Europe, Amérique... HostelBookers est spécialisé dans les logements peu onéreux (auberges de jeunesse ou *hostels*...) mais proposant des services et un cadre plutôt soignés. Pour chaque grande ville, le site propose une sélection pointue d'enseignes partenaires et vous n'aurez plus qu'à choisir l'adresse la plus pratique, la

mieux située, ou tout simplement la moins chère. Une plate-forme bien pratique pour les baroudeurs.

### ■ LOC'APPART

☎ 01 45 27 56 41  
[www.locappart.com](http://www.locappart.com)  
[contact@locappart.com](mailto:contact@locappart.com)  
*Accueil téléphonique assuré du lundi au jeudi de 10h30 à 13h et de 14h à 19h et le vendredi de 9h30 à 13h et de 14h à 18h. Réception sur rendez-vous.*

Loc'Appart propose de la location d'appartements et de maisons pour un minimum de trois nuits à partir du jour d'arrivée de votre choix. L'accueil téléphonique est assuré par des responsables de destinations à Paris ayant une bonne connaissance des villes et des hébergements proposés puis, sur place, par des correspondantes bilingues franco-italiennes qui interviennent en cas de problème.

### ■ LOVE HOME SWAP

[www.lovehomeswap.com](http://www.lovehomeswap.com)  
[info@lovehomeswap.com](mailto:info@lovehomeswap.com)  
Partir en vacances seul, en famille, ou avec un groupe d'amis sans payer le logement résume l'objectif du site. Échangez votre studio, appartement, maison, villa, château etc. contre une villa à Sidney ou une immense maison avec piscine à Miami. Tout est permis, mais il faut un échange qui convienne des deux côtés. Pour bénéficier de tous les avantages les frais d'adhésion sont de 80 US\$ environ et donnent l'accès au site.

### ■ RENTXPRESS

☎ 01 82 88 44 999  
[www.rentxpress.fr](http://www.rentxpress.fr)  
Ce site permet de trouver un « chez soi » et ainsi de se sentir comme à la maison, en voyage d'affaires ou en vacances, lorsque l'hôtel peut paraître impersonnel. Plusieurs gammes de logements possibles. Idéal car les avis des précédents locataires sont notés.

### ■ SIXTINA

☎ 01 45 61 97 52  
[www.sixtina.com](http://www.sixtina.com)  
Dormir dans un couvent ou dans un monastère en Italie peut rendre un voyage plus atypique. Le site référence plusieurs types de logements. En plus de ceux déjà cités, des maisons de pèlerins, auberges tenues par des religieux, par exemple. Si le voyageur souhaite participer aux activités religieuses, c'est possible. La plupart des établissements sont mixtes, cela dépend de l'ordre de la maison.

### ■ TROC MAISON

☎ 05 59 02 02 02  
[www.trocmaison.com](http://www.trocmaison.com)



Le village coloré de Riomaggiore.

Le slogan du site : « Échangez... ça change tout ». Un site pour échanger son logement (studio, appartement, villa...). Numéro 1 du troc de maison. Une aubaine quand on pense que 50 % du budget vacances des Français passe dans le logement. Propriétaire d'un appartement, trouvez l'échange idéal qui conviendrait au propriétaire de la maison désirée. Le choix est large : 40 000 offres dans 148 pays.

#### ■ VAOLO

☎ +1 418 317 6466

www.vaolo.com

info@villagemonde.com

VAOLO est une plateforme de réservation en ligne d'hébergements durables et responsables mise en place par l'ONG québécoise de tourisme durable Village Monde. Ce récent site collaboratif permet de découvrir des villages hors des sentiers battus, des communautés éloignées des circuits touristiques de masse, et d'aller loger chez eux, sans aucun intermédiaire. Une bonne façon de faire des rencontres authentiques !

#### ■ WORKAWAY

www.workaway.info

Ici, le système est simple : être nourri et logé en échange d'un travail. Des ranchs, des fermes, des maisons à retaper, des choses plus insolites comme un lieu bouddhiste à rénover. Une expérience unique en son genre.

## Hôtels

La tradition de l'hôtellerie ligure est plus que centenaire. C'est en effet au XIX<sup>e</sup> siècle que commence la saga des grands hôtels aristocratiques et bourgeois érigés sur la riviera. Hôtels particuliers, anciennes résidences princières et châteaux agrémentés de parcs mais aussi couvents et monastères, l'offre d'hébergement dans ces lieux, la plupart du temps bien restaurés, est variée. On trouve aussi des habitats insolites dans des tours, des grottes aménagées, avec ce bon goût inimitable qui caractérise l'Italie.

Dans l'hôtellerie traditionnelle, le niveau est généralement bon. Quelques déconvenues peuvent arriver, en pleine période estivale, quand la forte affluente conduit certains à une baisse de qualité dans les services.

Sur la côte, en haute saison, et lors de salons et événementiels à Gênes, les prix peuvent carrément doubler. La différence de tarification entre la côte et l'arrière-pays est un autre facteur important. Parfois, il suffit de s'éloigner du littoral de quelques kilomètres pour constater une baisse de prix de 30 % !

#### Normes locales des étoiles en hôtellerie :

► **1-étoile** : offre les services de base (réception 12h/24), les draps et le linge de toilette sont

changés une fois par semaine, le ménage des chambres est effectué une fois par semaine ou pour chaque nouveau client. Les chambres ne disposent pas de toilettes privées.

► **2-étoiles** : le petit déjeuner est servi dans des salles communes, un bar est disponible 12h/24. Les draps sont changés au moins deux fois par semaine, le linge de toilette tous les deux jours. Parfois les toilettes sont communes et le téléphone de la chambre n'autorise pas les appels directs.

► **3-étoiles** : réception ouverte 24h/24, coffres pour ranger les objets de valeur, les draps sont changés tous les deux jours et le linge de toilette tous les jours. Les chambres sont toutes pourvues de salle de bains et presque toujours de climatisation. Accès Internet et connexion wifi.

► **4-étoiles** : réception dans toutes les langues, ouverte 24h/24. Coffre-fort, sèche-cheveux, nécessaire de toilette et minibar. Service de restaurant et de petit déjeuner dans la chambre, les draps sont changés tous les jours, les chambres sont nettoyées tous les jours et vérifiées dans l'après-midi. Service de laverie en 24 heures. Toutes les chambres sont pourvues de climatisation. Salles de restaurant, bars, etc., sont souvent disponibles.

► **5-étoiles** : réception et bar ouverts 24h/24, ascenseur pour l'équipe de l'hôtel séparé de l'ascenseur des clients, tous les services du 4-étoiles complétés par une assistance du personnel irréprochable. Service de laverie en 12 heures. Différents types de chambres dont un certain nombre de suites, salles de conférences, salle de fitness, restaurants...

## Chambres d'hôtes

Pour ceux qui recherchent une alternative à l'hôtel, les Bed & Breakfast ou chambres d'hôtes peuvent être la solution idéale. Plusieurs structures de ce genre existent dans la région, allant de la ferme pittoresque au petit hôtel familial. C'est donc un bon moyen de rencontrer la population locale. Autrefois plus économique, les B&B pratiquent aujourd'hui quasiment les mêmes prix que les hôtels, surtout en haute saison le long de la côte.

## Auberges de jeunesse

Pas de limite d'âge pour séjourner dans les auberges de jeunesse, mais une carte AJ est obligatoire. Celle-ci s'achète sur place, en ligne (carte d'adhésion internationale aux auberges de jeunesse, en vente sur le site [www.hifrance.org](http://www.hifrance.org)) ou même dans les auberges de jeunesse en France. Prix : 11 € et 7 € pour les moins de 26 ans ; carte famille à 20 €.

Vous trouverez des auberges recommandées dans ce guide, à Gênes et dans les Cinque Terre ; en dehors des traditionnels dortoirs qui conviendront davantage aux plus jeunes, la plupart des adresses citées proposent également des chambres doubles et familiales (4 lits), avec salle de bains privative. Un bon compromis pour qui souhaite voyager sans se ruiner.

## Campings

Presque toutes les localités des *riviere* ligures, à l'est comme à l'ouest de Gênes, possèdent des campings, plus ou moins bien placés et dont certains demanderaient à être rénovés. Fortement déconseillé à cause des vols, le camping sauvage n'est pas toléré - encore moins sur la plage.

Les tarifs des campings italiens ont tendance à être un peu plus élevés qu'en France. Les prix varient de 15 à 30 € par jour, pour deux personnes et une tente. Les différents tarifs s'appliquent selon les services offerts (piscine, bar, restaurant) et l'emplacement. Vérifiez si, dans le prix annoncé, la douche chaude est incluse, s'il existe des tarifs pour enfants.

Vous pourrez vous procurer des listes complètes des campings de la région auprès du Touring Club Italiano, des offices de tourisme et des librairies sur place.

### ■ CAMPING IN LIGURIA

Piazza Leonardo da Vinci, 5/2

[www.campinginliguria.com](http://www.campinginliguria.com)

[info@campinginliguria.it](mailto:info@campinginliguria.it)

Réservez en ligne.

Un site Internet qui recense les campings en Ligurie, de toutes les catégories, de la simple tente biplace au caravaning et camping-car, du petit bungalow au mobil-home de luxe.

## Tourisme rural - Agriturismo

Une autre solution de plus en plus en vogue, l'*agriturismo* (tourisme vert). Des entreprises agricoles ou des fermes familiales proposent un vaste choix de services allant des activités de la ferme au cours de cuisine et à la dégustation et à la vente de produits du terroir. Les prix, même s'ils sont beaucoup plus intéressants que ceux des hôtels, sont plus chers qu'en France. A titre d'exemple, vous pourrez séjourner dans une splendide demeure de campagne pour 35 à 70 € par jour en demi-pension (avec ou sans piscine). Le phénomène est si populaire en Italie qu'il existe des guides indiquant les meilleures adresses, ou il suffit de taper « agriturismo Italie » sur Google pour obtenir des dizaines de sites Internet entièrement dédiés. Se renseigner aussi dans les offices de tourisme locaux.

## Bons plans

Une nuit au couvent, voire plus, ça vous tente ? Les communautés religieuses fonctionnent un peu comme des auberges de jeunesse, mais elles ne proposent pas de chambres doubles. De plus, vous serez obligé de respecter des horaires souvent stricts, donc pas de soirées déchaînées. Les prix sont très intéressants et le cadre « unique ». Vous trouverez de bonnes adresses dans la région, pour la plupart dans l'arrière-pays des Cinque Terre.

# SE DÉPLACER

## Avion

La Ligurie ne compte que deux aéroports : l'aéroport C. Colomb à Gênes, le principal desservi par une dizaine de compagnies qui relie la ville avec Paris, Londres, Munich, Madrid et quelques destinations d'Italie du Sud ; l'aéroport Clemente Panero di Villanova d'Albenga, une escale réservée aux petits avions.

## Bateau

Les déplacements par bateau sont l'une des spécificités de cette région au grand littoral. Le réseau de compagnies maritimes qui assurent les différents trajets est vaste et bien organisé, entre les deux grandes gares, Vado Ligure (Savona) et Gênes, ou le transport

touristique entre Gênes et Portovenere (La Spezia). C'est aussi l'un des meilleurs moyens pour profiter du paysage marin ou à l'approche des ports.

## Bus

Les autocars constituent en Ligurie une alternative intéressante au train, puisqu'ils desservent davantage de lieux. Ils sont même indispensables pour rejoindre certaines localités d'altitude, dépourvues de gare ferroviaire.

Vous pouvez vous renseigner sur les lignes et les horaires auprès des offices de tourisme. Enfin, bien que l'essence soit chère, cela reste un moyen de locomotion abordable. Le chauffeur d'un autobus, qui s'appelle un *autista*, renseigne généralement volontiers les touristes.

## Train

Le réseau est dense et les horaires... parfois imprévisibles ! Les retards, s'ils sont fréquents, restent cependant dans une proportion acceptable pour le touriste, inférieure à 15 %. Reste qu'en Ligurie le train est souvent le meilleur moyen de passer d'une ville à l'autre à moindre coût, notamment dans la région des Cinque Terre, où il s'agit quasiment du seul moyen de locomotion. Les gares étant principalement situées en bordure du centre historique, le train permet de visiter en douceur des sites différents. De plus, la vitesse moyenne est faible (autour de 50 km/h), ce qui permet d'admirer le paysage (on est en vacances !). Quant aux tarifs, ceux des chemins de fer italiens sont les moins élevés d'Europe. Plus d'infos et trafic en temps réel sur : [www.trenitalia.com/tcom/Treni-Regionali/Liguria](http://www.trenitalia.com/tcom/Treni-Regionali/Liguria)

## Voiture

Les Italiens ne sont pas des fous du volant, dangereux et agressifs ! Au contraire, depuis une quinzaine d'années, les contrôles routiers, de vitesse et d'alcoolémie, ont modifié certaines mauvaises habitudes. La sécurité routière est rentrée dans les mœurs. Il n'y a plus de résistance au port du casque ou de la ceinture de sécurité désormais obligatoires. Si vous louez un scooter, n'oubliez pas votre casque dans le top-case ! L'Italie compte un nombre impressionnant de deux-roues, les automobilistes ont donc l'habitude de côtoyer les « scootéristes », qui s'en sortent mieux dans les embouteillages. Ceux-ci sont fréquents malheureusement, vous risquez d'en faire l'expérience si vous voyagez entre Gênes et Turin ou Milan ou sur la côte ligure.

► **Circulation à Gênes.** Le trafic routier et ferroviaire s'est dramatiquement compliqué, en plein mois d'août 2018, suite à l'effondrement du Pont Morandi. En attendant le retour à la normale, des restrictions de circulation persistent tout comme l'obligation pour les conducteurs d'emprunter des itinéraires alternatifs, notamment sur les tronçons d'autoroutes aux abords de la ville\*.

► **Autoroutes.** Les autoroutes italiennes sont nombreuses, mais souvent moins « confortables » qu'en France. Si les rampes d'accès sont courtes, les aires de repos s'apparentent souvent à un tronçon de la bande d'arrêt d'urgence, situé sous un pont et donc sans la moindre rampe d'accès pour se lancer. Vous devrez klaxonner fort en entrant sur une autoroute et absolument tenir votre gauche pour éviter les arrivées intempestives à votre droite. Des bolidés pourraient apparaître dans votre rétroviseur tous feux allumés. Gardez votre sang-froid et votre gauche, ils finiront par vous doubler à droite, si bien que ce sont eux qui

prendront le risque de rencontrer un véhicule entrant sur l'autoroute, et pas vous. Notez que l'usage du klaxon n'est pas systématique ou agressif comme dans certains pays, la France notamment. En Italie, on joue du klaxon pour un rappel à l'ordre ou pour se signaler. Les péages sont moins chers qu'en France. Pour le règlement, on peut payer avec des espèces, avec une carte de crédit, qui n'est pas acceptée partout, ou avec la Viacard, une carte prépayée électronique.

► **Essence.** Les stations-service sont fréquentes en Ligurie. Certaines ne ferment pratiquement pas, d'autres se réservent une plage horaire de fermeture entre 12h30 et 15h30. Les jours fériés, elles sont fermées mais certaines pompes sont automatiques (carburant par carte ou par billets). Le litre de super sans plomb coûte entre 1,51 et 1,56 €. Les prix sont en général un peu plus élevés qu'en France.

► **Accidents, pannes et dépannages.** Si vous êtes accidenté avec votre propre véhicule, vous devez sans doute avoir souscrit une assistance par l'intermédiaire de votre compagnie d'assurances. Si ce n'est pas le cas, engagez-vous sur un contrat supplémentaire auprès d'un spécialiste (Europ Assistance, Mondial Assistance, etc.). Contactez l'assureur au plus vite, il vous mettra en contact avec le garagiste disponible ou le plus proche de votre position. Si l'accident est grave avec des blessés, il faut composer avec votre téléphone portable ou une borne téléphonique le numéro d'urgence : 116 (service gratuit 24h/24 de dépannage pour les voitures immatriculées à l'étranger).

Si l'accident ne se limite pas à un simple constat mais entraîne l'intervention des gendarmes, ne paniquez pas : l'efficacité de l'administration italienne, en tout point du territoire, vaut bien celle des villes et des campagnes françaises. Conseil : n'abandonnez pas votre véhicule accidenté avec les bagages à l'intérieur pour aller chercher une assistance plus loin. Utilisez votre téléphone et patientez jusqu'à l'arrivée des secours. Si, en voiture de location, vous êtes responsable de l'accident, vous aurez sans doute une franchise à acquitter. Dans la plupart des cas, il vous faut rajouter la TVA italienne (22 %), à moins que le montant de la franchise indique : « taxes incluses ». Enfin, le loueur n'est pas obligé de mettre à votre disposition un autre véhicule. Là encore, c'est un détail qu'il faut vérifier avant le départ. La Carte Verte internationale d'assurance voiture (ou un certificat équivalent d'assurance internationale) est valable en Italie et doit être présentée en cas d'accident ou de contrôle de police. En cas d'avarie grave sur la route, composez le 116. Sur autoroute, vous avez, comme en France, les bornes d'arrêt d'urgence.



► **Police.** Toujours discrète, la présence policière a un sens du laisser-vivre que certains apparentent un peu rapidement à du laxisme. D'autres peuvent trouver plaisant de pouvoir faire des centaines de kilomètres sans voir de voitures embusquées traquant le contribuable en infraction.

► **Routes de montagne.** La remarque vaut surtout pour les villages et, à vrai dire, pas seulement pour la montagne : la route passe rarement à travers les villages, et les services de l'équipement italien ont dû depuis longtemps se pencher sur la question, car les déviations qui préservent la tranquillité et le charme de ces villages ne datent pas d'hier. Au voyageur d'avoir l'envie et la curiosité de faire le détour.

► **Signalisation, vitesse.** Les panneaux de signalisation – verts pour les autoroutes (*autostrade*) et bleus pour les routes – sont relativement bien placés et assez fiables. La vitesse est limitée à 130 km/h sur autoroute, à 90 km/h sur route et à 50 km/h en ville.

► **Stationnement.** Comme partout, peu de places gratuites en centre-ville. Dans les grandes villes du Nord, les conditions de parking sont très strictes (renseignez-vous auprès des offices de tourisme sur l'existence de cartes spéciales de parking). Le parking est souvent la meilleure solution pour la sécurité de vos bagages avec des parkings souterrains en zones urbaines mais aussi des enclos extérieurs surveillés par un gardien, qui vous donne un ticket (2 € l'heure en moyenne) et vous assure que votre voiture sera bien gardée pendant votre absence.

## Taxi

Circuler en taxi à Gênes suppose un budget important. Mais c'est un moyen rapide d'atteindre un point précis de la ville. La prise en charge débute à 5 € puis il faut compter 0,90 €

par minute (2,50 € depuis/vers pour l'aéroport). Ne prenez que les taxis officiels de la ville.

## ■ RADIO TAXI GENOVA

☎ +39 010 59 66

www.5966.it

Compter environ 30 € pour un trajet de l'aéroport au centre-ville ; 50 € pour le tour de Gênes en taxi ; 130 € pour un A/R la journée à Portofino. Les taxis génois (de couleur blanche) proposent également des tours du centre-ville, le transport sur la riviera ; le prix est au forfait.

## Deux-roues

Gênes et les villes ligures ne sont pas vraiment adaptées à l'automobile ; c'est donc en toute logique que la pratique des deux-roues s'y est fortement développée. La moto, le vélomoteur et le scooter restent majoritaires en ville. On pourrait presque dire que Gênes est une ville de deux-roues, où l'on compte moins de voitures qu'ailleurs dans le pays. En 2018, on comptait 180 000 motorini (scooters) et motos, transports favoris des Génois et des Ligures en général. Une solution qui évite les problèmes de parking et permet de rejoindre à tout moment la destination désirée. Le port du casque a été rendu obligatoire par la loi et son omission entraîne une lourde amende et la perte de points sur le permis de conduire.

On trouve de nombreux centres de location à Gênes et sur la côte. Parmi les vedettes élégantes du scooter italien, trois modèles aussi distingués que performants : l'Aprilia Leonardo, une sorte de must qui se vend en France aux alentours de 4 000 € ; les Piaggio, c'est-à-dire la fameuse Vespa, Sfera et Hexagon, le modèle le plus puissant de la gamme ; Malaguti, la marque de haute réputation, dont les vélomoteurs « à vitesses » enchantaient les jeunes Français dans les années 1970.

## Pour ou contre les vieilles vespa

Icône de la classe italienne, ce deux-roues, créé en 1946 à Gênes par Rinaldo Piaggio, symbolise un mode de vie et de mobilité tranquille. Il devient rapidement star de cinéma. On le voit rouler chez Visconti, Fellini ou encore chez Nanni Moretti... Mais aujourd'hui, dans sa ville natale, il n'est plus en odeur de sainteté. Surtout les scooters construits avant 1999, peu vertueux, qui émettent trop de dioxyde de carbone (CO2) dans l'atmosphère. En 2016, l'ancien maire, Marco Doria, voulait déjà les interdire de 19h à 7h du matin. Mais face aux « scootards » déterminés derrière le hashtag #lamiavespanonsitocca, « Ne touchez pas à ma Vespa ! », l' élu avait dû faire machine arrière. Marco Bucci, aujourd'hui à la tête de la municipalité, revient à la charge. Il cherche un compromis et encourage l'usage de nouveaux véhicules électriques. Les fans de la Vespa, estimant qu'il n'y aurait plus que 3 000 vieux modèles en circulation, minimisent l'impact de leur pollution, comparée à celle des bateaux. Le bras de fer n'a pas fini d'opposer les pour et les contre. Alors, un conseil, si vous louez un scoot en ville, vérifiez sa date de fabrication.

# DÉCOUVERTE

*Le Porto Antico de Gênes.*

© SIME



# GÈNES EN 20 MOTS-CLÉS

## Alberghi

Le rôle des familles puissantes a toujours eu une importance capitale dans l'histoire de Gênes. Au XIII<sup>e</sup> siècle, les guerres intestines qui minaient régulièrement la vie politique intérieure les poussèrent à s'allier dans des sortes de clans nommés *alberghi*. Leur but était de favoriser les intérêts politiques et économiques de leurs membres, de se défendre en cas de besoin et de perpétuer le nom de la famille. Le terme *albergo* finit par désigner également des quartiers entiers où les familles vivaient rassemblées. Encore aujourd'hui, certains quartiers génois ont conservé cette appellation.

## Apéritif

Voici une tradition bien ancrée dans les habitudes des Génois, qui en disputent la paternité aux Milanais et aux Turinois. Plus qu'un préambule au repas, l'*aperitivo* est un rite mondain et populaire, qui a lieu tous les soirs, entre 19h et 21h, pour rencontrer du monde et se détendre après le travail. La coutume aurait été rapportée par les barmans en service sur les transatlantiques, qui auraient appris l'art de concocter des cocktails. Tout bar qui se respecte à Gênes vous servira l'apéro accompagné d'un copieux buffet dînatoire.

## Ardoise

On ne peut pas parler de Gênes et de la Ligurie sans évoquer l'ardoise. L'ardoise des toits de Gênes, des façades à rayures noires et blanches des églises médiévales, des marches des escaliers des demeures patriciennes, des portails et même des pierrades (les *ciappe*) pour cuire la viande. Ce minéral noir, formé il y a 70 millions d'années dans la vallée de Lavagna près de l'actuel Chiavari, est utilisé depuis le XI<sup>e</sup> siècle de mille façons.

## Camallo

Désigne les dockers du port de Gênes. Au départ terme familier, *camallo* est devenu par la suite le mot courant pour parler des travailleurs du port de Gênes. Hommes forts et habiles, dire qu'on travaille « comme un *camallo* » signifie qu'on est vraiment en train de faire de gros efforts.

## Caruggi

Ces venelles étroites enchevêtrées entre elles comme dans un labyrinthe sont l'élément le plus caractéristique du paysage urbain génois

et des villes ligures en général. Tissées de la sorte pour disperser les envahisseurs en cas d'incursion, même le visiteur contemporain y perd son sens de l'orientation. Bien que cette succession désordonnée de ruelles soit très pittoresque, il vaut toujours mieux s'aventurer avec précaution dans certains *caruggi* génois. Vous éviterez ainsi non seulement de vous égarer, mais aussi de rencontrer quelque pick-pocket malintentionné.

## Creuse

Comme les *caruggi*, les *creuse* caractérisent le tissu urbain de Gênes. Ces petites rues piétonnes en pente relient jadis directement la mer à l'arrière-pays. Plus périphériques que les *caruggi*, elles se différencient également par leur pavement en pierre composé au centre de briques rouges et sur les côtés de pierres encastrées.

## Édicules votifs

Presque chaque carrefour du centre historique de Gênes possède son édicule religieux. Les corporations et les particuliers avaient l'habitude de les faire ériger en guise de protection pour leur famille ou leur secteur d'activité. En marbre ou en ardoise, contenant des statues ou en forme de tabernacle, certains sont de véritables œuvres d'art. Il en existe près de 330, réalisés entre le Moyen Âge et le début du XX<sup>e</sup> siècle.

## Focaccia

Il y a du feu dans son nom : *focacius* est le terme latin pour désigner un aliment cuit sous les cendres. Qui sait pourquoi ce plat du pauvre si ancien est tant aimé à Gênes ? Son succès tient dans la simplicité de ses ingrédients et de sa préparation. De la farine, de l'huile d'olive et du sel ; on raconte même que dans les villages de pêcheurs on employait de l'eau de mer, naturellement salée. Onctueuse et croquante à la fois, elle fait désormais partie du patrimoine culturel génois, que chaque bon vivant devrait tester sur place, dans sa recette originale, ou dans l'une de ses nombreuses variantes, au fromage, à l'oignon, à la sauge...

## Fantômes

Dans cette ville à l'histoire millénaire, le passé n'a pas laissé uniquement des vestiges architecturaux, mais aussi des histoires de fantômes, des cas mystérieux, qui ont fait couler beaucoup

## Faire / Ne pas faire

### Faire

- ▶ **Prendre de la hauteur** en montant sur le Bigo, l'ascenseur panoramique qui permet d'admirer Gênes comme suspendu dans les airs, ou emprunter les ascenseurs et funiculaires qui vous emmèneront sur les collines.
- ▶ **Se perdre** à travers le labyrinthe des *caruggi* du centre historique. Remarquez les édicules votifs pratiquement à chaque coin de rue et repérez les boutiques historiques et les vieux cafés.
- ▶ **Se laisser impressionner** par les requins blancs et par toutes les espèces marines de l'Aquarium. Près de 15 000 animaux évoluent dans ses bassins géants.
- ▶ **Goûter aux spécialités**, comme la focaccia accompagnée d'un bon verre de vermentino ou de bianco di Coronata. Ne manquez pas non plus la farinata, les tartes salées, les pâtes fraîches, et bien sûr, le pesto genovese !
- ▶ **Passer une soirée à Nervi**, en se promenant le long de la romantique Passeggiata Anita Garibaldi en bord de mer, après avoir visité les collections des Musei di Nervi.

### Ne pas faire

- ▶ **Se laisser décourager** par le côté « délabré » que Gênes peut présenter au premier abord. La ville, une fois apprivoisée, se donne véritablement en spectacle.
- ▶ **Partir** vers une localité balnéaire de la Riviera du Levant ou vers celle de Ponant en plein mois d'août. Vous serez sûrs de perdre votre sang-froid dans les interminables bouchons, et votre argent avec les tarifs faramineux appliqués par les différents établissements.
- ▶ **Ne pas mettre de casque** sur son scooter (les contrôles, y compris de l'alcoolémie, sont très sévères). L'époque « dolce vita » est bien révolue, même en Italie.
- ▶ **Sortir le soir** sans être un minimum habillé. Les Gênois sont très tendance en soirée : baskets, T-shirts, pantacourts et grosses sandales sont à bannir dans les restaurants comme dans les boîtes.

d'encre. Et, on y croit, ces fantômes continuent à apparaître... La plupart d'entre eux se manifestent simplement aux nouveaux occupants des lieux où ils vécurent, frappant aux portes ou ouvrant soudainement une fenêtre. D'autres plus entreprenants se baladent, comme cette actrice qui hante les coulisses du théâtre Carlo Felice ou bien cette petite vieille aux alentours de Porta Soprana, qui vous demandera de la raccompagner chez elle...

### Gabibbo

Le terme dialectal *gabibbo* est devenu célèbre dans l'Italie entière à travers l'émission de satire politique *Striscia la Notizia*, qui a fait sa mascotte d'un gros bonhomme rouge à l'accent génois, il Gabibbo. A l'origine le *gabibbo*, était le mot employé après-guerre par les Gênois pour désigner l'immigré du Sud de l'Italie. A la différence du *terrone* milanais, *gabibbo* n'a aucune connotation méprisante, mais il serait plutôt à rapprocher de sa racine arabe *hhabib*, « plaisantin ».

### Griffon

Emblème de force et d'audace, le griffon est l'animal symbolique de Gênes, présent sur ses armes et dans l'iconographie génoise. Quand Gênes fut rattachée à la Savoie, on imposa que le griffon à queue levée « baisse sa queue » sur les effigies officielles. Un affront sans nom pour les Gênois, qui s'empressèrent de la relever, une fois la monarchie déchu. Par ailleurs le griffon est devenu le symbole de l'équipe de foot Genoa CFC et ses joueurs ainsi que ses supporters sont souvent appelés « les griffons ».

### Jeans

Gênes peut se vanter d'une tradition séculaire dans le travail des textiles. Si bien que la parenté de la toile de pantalon la plus célèbre au monde reviendrait non pas aux Etats-Unis, mais à l'ancienne république portuaire. Ce serait en effet les marins du port de Gênes qui se découpaient des pantalons dans les toiles résistantes des voiles de navires.

Une fois teintes en bleu, le jeans était né ! Avez-vous perçu la proximité des termes jeans et Gênes ? Le mot, bien qu'américanisé, vient de là ! Et en même temps, les Nimois eux aussi, avec leur toile *denim*, en revendiquent la paternité (mais c'est une autre histoire !).

## Macaya

« Je ne me sens pas très bien car il y a du macaya ! », vous diront les Gênois d'un air plaintif. Un inconvénient peut-être pas si imaginaire car le *macaya* désigne un vent chaud et lourd en provenance d'Afrique, qui recouvre la ville et la mer lors des journées où la température grimpe. Comme une brume lourde, qui semble influencer l'humeur de ses habitants.

## Mugugno

Gênes a la réputation d'être la patrie du *mugugno*, une attitude qui n'est pas forcément flatteuse, mais qui définit profondément le caractère des Gênois. *Mugugnare* est synonyme de « râler », « se plaindre continuellement pour un rien » : le temps trop chaud ou trop froid, la macaya qui pèse, être en retard ou trop en avance, les pâtes trop cuites ou qui manquent de sel, son équipe de foot qui a perdu le dernier match... tous les prétextes sont bons.

## Palazzi

Plus de 80 palais Renaissance et baroques ponctuent les rues centrales du centre historique de Gênes. De magnifiques résidences privées qui conservent des collections d'objets d'art d'exception.

Si vous ne pouvez accéder qu'à celles transformées aujourd'hui en musées, attardez-vous devant les façades de ceux qui restent encore des résidences privées. Mais Gênes n'est pas la seule à avoir son lot de *palazzi* : Savona, Imperia et les Riviere, jusqu'aux petits villages de l'arrière-pays ont leurs hôtels particuliers d'époque.

## Pesto

C'est le symbole de Gênes et de la Ligurie. Composé de simples ingrédients (basilic, pignons, fromage pecorino ou parmigiano, ail et huile d'olive), le vrai de vrai pour les Gênois est celui qui est fabriqué avec du basilic de Prà, un des quartiers Ouest de Gênes. Aujourd'hui le *pesto genovese* s'est imposé comme l'un des produits gastronomiques parmi les plus recherchés au monde. Depuis 2007, un championnat international de fabrication artisanale de pesto se tient chaque année à Gênes ([www.pestochampionship.it](http://www.pestochampionship.it)).

## Portails

Le long des rues de Gênes, de nombreux portails sculptés décorent les entrées d'anciennes demeures, du palais à la simple échoppe. Ces œuvres d'une grande valeur artistique témoignaient de l'influence de la famille commanditaire et en posséder une était presque une obligation. Sculptées dans le marbre ou dans l'ardoise, souvent en bas-relief, les plus anciennes représentent souvent *Saint Georges et le dragon*, tandis que celles qui sont plus tardives, de la Renaissance au XVII<sup>e</sup> siècle, présentent d'autres scènes religieuses ou des motifs décoratifs élaborés. Plus ou moins en bon état, on les compte par centaines dans les *caruggi*.

## Risseu

Ce terme indique les motifs traditionnels sur les chaussées en galets noirs et blancs qui souvent décorent les places et les parvis des églises à Gênes. Un art figuratif très élaboré, parmi les plus aboutis en Ligurie. Il s'agit souvent du travail de marins. Le *risseu* est préparé sur une couche de gravier recouvert de sable et de chaux. Les galets récoltés sont disposés en différents motifs décoratifs, pour un résultat hautement artistique. Camposano à Gênes en est l'exemple le plus célèbre.

## Rolli

Établi entre 1576 et 1644, le système des *Rolli* désigne ces rouleaux de parchemin sur lesquels étaient inscrites les adresses des somptueux palais de Gênes, qui avaient l'insigne honneur de recevoir les hauts dignitaires de passage dans la République. Être inscrit sur les *Rolli* était une marque de prestige pour la famille hôte, qui s'appliquait à faire de sa demeure une véritable cour en miniature. Il en existe cinq exemplaires, aujourd'hui conservés aux Archives d'Etat de Gênes.

## Trallaleri

Chants polyphoniques traditionnels sans accompagnement musical, où l'harmonie naît du contraste et de l'amalgame continu entre les voix. Le terme *trallaleri* est une onomatopée, car le support de la structure des chansons est donné par la répétition de syllabes insensées, dont le seul intérêt est la consonance musicale. Chanté uniquement par des voix masculines, les *trallaleri* déclament des histoires d'amour, du temps passé, des beautés de Gênes. Il vous arrivera peut-être d'en écouter dans quelques bars du centre historique, car ces chants font véritablement partie du patrimoine culturel de la ville.



# SURVOL DE GÈNES

## CLIMAT

Le climat ligure est tempéré. Les températures moyennes varient entre 7 et 14 °C en hiver et 25 et 30 °C en été.

S'il arrive parfois que le thermomètre frôle le 0 °C, la neige à Gênes comme cet hiver 2018-2019 est exceptionnelle. Les précipi-

tations, à l'instar de la Provence, sont rares mais fortes.

Gênes, cité côtière, est balayée en toute saison par un vent chaud et lourd en provenance d'Afrique (le *macaya*), auquel les Génois ont l'habitude d'attribuer leur mauvaise humeur.

## ENVIRONNEMENT / ÉCOLOGIE

La conscience écologique des Ligures se réveille doucement depuis quelques années. La municipalité génoise a mis en place un système de tri des déchets, ainsi que tout un réseau de bike sharing et de car sharing. De plus, la propreté des eaux du littoral ligure est

chaque année récompensée par l'assignation symbolique des « *bandiere blu* », les drapeaux bleus. En 2017, 27 communes ont obtenu cette distinction. Malheureusement, en ville, il reste des efforts à faire dans d'autres domaines, la pollution de l'air liée aux transports, par exemple.

## PARCS NATIONAUX

En plus de sa célèbre Riviera, la Ligurie possède un territoire extrêmement varié, riche de sites naturels différents à des latitudes différentes. Sur une surface d'environ 60 000 ha (12 % du territoire régional), la région compte un parc national, celui des Cinque Terre, neuf parcs régionaux, quatre réserves naturelles et plusieurs aires protégées. A cela, il faut

ajouter l'Alta Via dei Monti Liguri, un itinéraire qui s'étend sur 440 km des Alpes aux Apennins, les réserves marines de Portofino et des Cinque Terre et le Sanctuaire des Cétacés, le premier parc dédié aux mammifères marins de tout l'hémisphère boréal.

► **Toutes les informations sur les parcs ligures :** [www.parks.it/regione.liguria](http://www.parks.it/regione.liguria)

## FAUNE ET FLORE

La complexité orographique du territoire de la Ligurie a déterminé une variété de microclimats qui a généré une grande diversité de végétation. A la flore méditerranéenne caractéristique de la partie côtière se substitue progressivement une végétation alpine. Le long des côtes poussent le fenouil de mer, le romarin, la lavande, le myrte, l'arbousier et le genévrier rouge. Les forêts de chênes verts et les pinèdes maritimes cèdent peu à peu la place aux bois de châtaigniers et de conifères, pins et mélèzes.

La faune aussi bénéficie de cette diversification climatique et environnementale. Sur la côte,

on trouve plusieurs sortes d'oiseaux marins (mouettes, hirondelles de mer, cormorans) mais relativement peu de mammifères.

Sur les hauteurs, en revanche, vivent des chamois, des daims, des chevreuils et depuis récemment des cerfs. Loirs, belettes, blaireaux, renards, lézards et salamandres sont les habitants réguliers des collines. Récemment, des traces de loup ont été repérées. La population de sangliers s'est sensiblement accrue au cours des dernières années, au point de pousser ces omnivores forestiers à se rapprocher des côtes et même des villes.

# HISTOIRE

La Ligurie a été une des premières régions italiennes à avoir été habitée par *Homo sapiens*. Sa présence est attestée par de nombreux vestiges retrouvés dans la Riviera du Ponant (Toirano, Balzi Rossi) et par une série d'intrigants menhirs à physionomie humaine (La Spezia). Ce sont les Ligures qui donnèrent leur nom à la région. La présence de cette tribu indo-européenne en Italie du Nord est documentée depuis 2000 av. J.-C. La montée en puissance

des Etrusques et des Celtes obligea les Ligures à se retirer dans une zone circonscrite entre le Rhône et le fleuve Tessin. Ayant colonisé la région, c'est sur la colline de Castelletto qu'ils établirent le premier habitat de Gênes (VI<sup>e</sup>-V<sup>e</sup> siècle av. J.-C.). La population autochtone était côtoyée par d'importantes communautés d'étrangers, Phéniciens, Grecs, Etrusques et Latins, qui trouvèrent ici une escale adaptée le long des routes marchandes en Méditerranée.

## ROME ET LA LIGURIE

Avec les guerres puniques (III<sup>e</sup>-I<sup>er</sup> siècle av. J.-C.), Gênes rentre dans l'orbite de Rome. Un *foedus aequum* (pacte paritaire) lie définitivement la ville à la capitale. Lors de la deuxième guerre punique (219-202 av. J.-C.), le port de Gênes devient une escale navale d'importance capitale pour la flotte romaine en route contre les navires carthaginois. Un alliance qui irrite le frère d'Annibal, Magon, qui en 205 av. J.-C. met la ville à feu et à sang. La reconstruction n'advient qu'en 203 av. J.-C. par l'œuvre du proconsul Spurio Lucrezio.

Une fois éliminée la menace de Carthage, Rome se sert de Gênes pour sa politique expansionniste vers le nord. Entre 190 et 150 av. J.-C., les Romains occupent la totalité des terres ligures à travers plusieurs campagnes militaires. C'est à cette époque que commence à se définir le rôle du port de Gênes, escale marchande de première

importance entre le Nord et les principales villes romaines de la péninsule. Entre temps, à Gênes, la romanisation se fait plus évidente avec l'élargissement du *castrum* primitif de Castelletto vers l'aire actuelle du Porto Antico et avec la construction de rues, les *quadrighi* latins, ancêtres des *caruggi*. L'édification de plusieurs routes permet de relier Gênes à l'Italie centrale (Via Postumia 148 et Via Aemilia Scauri). Entre 15 et 7 av. J.-C., la répartition augustéenne de l'Italie englobe la Ligurie dans la Regio IX, délimitée par les fleuves Varo (ouest de Nice), Magra et Po.

L'avènement de Milan (*Mediolanum*) en tant que capitale impériale au IV<sup>e</sup> siècle apr. J.-C. et sa nomination successive en tant qu'archevêché profitent considérablement à Gênes, qui voit croître ainsi son rôle de place marchande et de port stratégique.

© STEPHAN SZEREMETA



Palazzo Doria-Tursi sur la via Garibaldi de Gênes.

## Genova : l'origine d'un nom

L'origine du nom *Genova* est plutôt controversée. Certains font remonter le terme à la racine indo-européenne *genu*, « la bouche ». Il s'agirait d'une allusion à l'embouchure d'un des anciens fleuves du site, ou bien à sa forme en arc en bord de mer. D'autres soutiennent que le mot dérive du grec *xenoi*, « les étrangers », à cause du caractère multiethnique de la ville lors des premiers temps de sa création au V<sup>e</sup> siècle. Une autre hypothèse plus tardive tient du dieu romain biface Janus. Comme lui, Gênes aurait deux faces, une tournée vers la mer et l'autre regardant l'intérieur des terres. Enfin la racine de Gênes se rapproche également du terme latin *ianua*, « la porte » : les Romains pensaient en effet que Gênes était la porte d'entrée vers la Gaule Cisalpine.

## ■ DES INVASIONS BARBARES À LA FÉODALITÉ ■

Le haut Moyen Âge est une période tourmentée mais très importante pour Gênes. Après la chute de l'Empire romain, la ville est dévastée par les Goths. En 553, les Byzantins occupent toute la côte jusqu'aux Apennins, créant la province byzantine de Ligurie. Aux Byzantins succèdent en 641 les Lombards du roi Rotari. Gênes devient la capitale du duché ligurien à l'intérieur du royaume lombard, traversant ainsi une période de remarquable évolution politique, culturelle et commerciale. En Ligurie comme dans le reste du royaume, Rotari applique son célèbre édit (643), premier recueil de lois directement inspiré du droit romain.

La fin du royaume lombard est marquée par la conquête carolingienne de Charlemagne en 774. Gênes et son territoire font désormais partie de l'Empire carolingien, une époque particulièrement prospère qui voit le développement de nombreuses techniques agricoles comme la culture de l'olivier et la culture en terrasses,

mais surtout l'ouverture d'une voie commerciale vers la plaine du Pô.

Après le partage de l'Empire, la Ligurie est divisée en trois zones (les *marche*) : Aleramica, Arduinica et Obertanga. Ce partage instaure un système féodal sous l'autorité des seigneurs carolingiens, les vicomtes, dont la principale préoccupation sera de repousser les incursions toujours plus fréquentes des pirates sarrasins. C'est entre le X<sup>e</sup> et le XI<sup>e</sup> siècle que la côte ligurienne se recouvre de tours de défense et de bastions dont plusieurs sont encore visibles aujourd'hui.

Tandis que les différents seigneurs exercent un pouvoir arbitraire sur leurs terres, Gênes voit l'autorité cléricale s'affirmer toujours davantage jusqu'à la création d'un évêché en 1100. Le pouvoir de l'évêque devient incontournable dans les jeux d'équilibre du pouvoir. A la fin du XI<sup>e</sup> siècle, le besoin d'une organisation politique solide devient nécessaire.

## L'ÉPOQUE DES CROISADES

Le XI<sup>e</sup> siècle est une époque décisive pour l'affirmation de Gênes en tant que grande puissance commerciale en Méditerranée. Trois événements sont déterminants pour asseoir son autorité : la participation à la première croisade, la création d'une institution cadre de l'autorité communale, la *Compagna Communis* et la guerre contre Pise pour le contrôle de la Corse (1118-1131).

### Les premières croisades

En 1097, sous le commandement du capitaine Guglielmo Embriaco, Gênes contribue à la prise d'Antioche par la mise à disposition de sa flotte navale et d'un important contingent de troupes. Pour les Génois, trois expéditions

victorieuses se succéderont en Terre sainte, ce qui octroiera à la ville les possessions de Jaffa, Gibelet, Césarée d'Antioche et de Saint-Jean-d'Acre. Cette expédition, qui déplace les intérêts économiques génois vers l'Orient, ouvre la voie au colonialisme marchand qui se développera davantage au siècle suivant.

Gênes ne participe pas à la deuxième croisade en Terre sainte. En revanche, son rôle est fondamental dans la « croisade d'Espagne » (1147), visant à libérer l'Espagne des musulmans. En échange des villes libérées, l'Espagne assure aux Génois des colonies et des ports francs sur la péninsule ibérique, marquant ainsi le premier pas d'une entente politique et économique entre les deux puissances destinées à se développer davantage aux siècles suivants.

- ▶ **VI<sup>e</sup> av. J.-C.** > Les tribus des Ligures construisent le premier habitat sur la colline de Castelletto. La ville devient rapidement une importante escale commerciale.
- ▶ **197-180 av. J.-C.** > Occupation romaine des territoires ligures. Une situation stable ne sera cependant trouvée qu'au siècle suivant.
- ▶ **500-700** > Byzantins, Lombards et Carolingiens (Charlemagne en 774) dominent successivement le territoire ligure.
- ▶ **811** > Gênes carolingienne est le principal bastion côtier de la province de Tuscia.
- ▶ **900** > Victoire militaire des communes adversaires de Gênes, Albenga, Ventimiglia et Savona.
- ▶ **1097** > Gênes participe à la première croisade.
- ▶ **1099** > Instauration de la *Compagnia Communis*, l'organisation administrative et territoriale du Gênes médiéval.
- ▶ **1118-31** > La guerre contre Pise pour le contrôle de la Corse permet à Gênes de s'affirmer en tant que grande puissance commerciale.
- ▶ **XII<sup>e</sup> siècle** > Instauration des institutions et de l'autonomie communale de Savona (1127), Albenga (1159), Sarzana (1169) et Noli (1187).
- ▶ **1162** > L'empereur Frédéric I le Barberousse cède les *Riviere* à la commune de Gênes. Un acte qui légitimera la politique expansionniste de Gênes au siècle suivant.
- ▶ **1250** > La mort de Frédéric II, garant de l'indépendance de Savone et Albenga, permet à Gênes d'imposer son hégémonie sur les deux villes.
- ▶ **1257-1262** > Guglielmo Boccanegra, représentant de la bourgeoisie marchande, devient « capitaine du peuple ». L'événement marque le passage de l'autorité communale à l'autorité seigneuriale.
- ▶ **1284** > Bataille de la Meloria : la flotte génoise triomphe sur la flotte pisane. C'est la fin de la puissance politique et commerciale de la ville toscane.
- ▶ **1298** > Bataille de Curzola : Gênes bat la flotte vénitienne et s'assure la suprématie marchande au Moyen-Orient.
- ▶ **1339** > Simon Boccanegra est nommé premier doge de Gênes par le parti adversaire à la noblesse, après vingt ans de luttes entre Guelphs (Fieschi et Grimaldi) et Gibelins (Spinola et Doria).
- ▶ **1343-1499** > Gênes est meurtrie par des luttes intestines continues. Cible des appétits de conquête des Milanais et de la France, elle passe successivement entre les mains des Sforza, des Visconti et des Français. La perte de ses possessions en Sardaigne, en Corse et dans la Méditerranée orientale marque le déclin de sa puissance navale.
- ▶ **1407** > Fondation du Banco San Giorgio, un des premiers instituts de crédit en Europe.
- ▶ **1451** > Naissance à Gênes de Christophe Colomb.
- ▶ **1528** > L'amiral Andrea Doria obtient de Charles V la reconnaissance de l'autonomie et de l'intégrité territoriale de la République. En échange, Gênes est intégrée au système politique et économique espagnol.
- ▶ **1547** > La conspiration des Fieschi contre Andrea Doria est durement réprimée.
- ▶ **1551** > Aménagement de Strada Nuova (aujourd'hui Via Garibaldi) et projet de construction de ses somptueux palais.
- ▶ **1684** > Reprise de menaces françaises. Violent bombardement naval par la flotte de Louis XIV.
- ▶ **1746** > Guerre des Sept Ans : les troupes impériales occupent Gênes. Elles seront chassées en décembre par une révolte populaire (épisode du *Balilla*).
- ▶ **1768** > Le traité de Versailles impose à Gênes de céder la Corse insurgée de Pascal Paoli à la France.

© CHAOS - FOTOLIA



San Lorenzo, la cathédrale de Gênes.



*Vue sur Gênes.*

- ▶ **1796-1805** > L'offensive napoléonienne renverse les structures politiques existantes et conduit à la création de la république Ligure, englobée à l'empire français peu de temps après.
- ▶ **1815** > Le congrès de Vienne assigne le territoire ligure au royaume de Savoie de Victor-Emmanuel I.
- ▶ **1849** > Une tentative de révolte contre l'autorité savoyarde est réprimée dans le sang.
- ▶ **1853** > Inauguration de la ligne de chemin de fer Turin-Gênes qui donne le coup d'envoi au développement du réseau ferroviaire régional.
- ▶ **1860** > Dans la nuit du 5 au 6 mai, les *Mille* de Garibaldi s'embarquent à Quarto vers la Sicile, marquant ainsi le début des campagnes pour l'unité italienne.
- ▶ **1874** > Le territoire communal de Gênes s'étend vers l'est avec l'annexion de six communes côtières et de celles de la Val Bisagno.
- ▶ **1892** > Fondation du Parti des travailleurs italiens, plus tard Parti socialiste italien (1895).
- ▶ **1926** > Naissance du «Grand Gênes» avec l'annexion de 19 communes.
- ▶ **1941-44** > Gênes et sa région sont durement bombardées.
- ▶ **1945** > Le 24 avril, Gênes insurgée contraint les troupes allemandes à se rendre, avant même l'arrivée des Alliés.
- ▶ **1962** > Création de l'aéroport Cristoforo Colombo, en comblant un bras de mer face à Sestri Ponente.
- ▶ **1984-92** > Grands travaux d'aménagement du Porto Antico pour la célébration des 500 ans de la découverte de l'Amérique (Colombienne).
- ▶ **2001** > Sommet du G8 à Gênes.
- ▶ **2004** > Gênes est nommée capitale européenne de la Culture.
- ▶ **2006** > Le système des palais des Rolli est classé au patrimoine mondial de l'humanité par l'Unesco.
- ▶ **2008** > Visite pastorale du pape Benoît XVI à Gênes et à Savona.
- ▶ **2011** > Des précipitations torrentielles sur Gênes et toute la Ligurie causent d'innombrables dégâts.
- ▶ **2013** > Le Mouvement 5 Etoiles du Génois Beppe Grillo remporte 25,55 % aux élections législatives.
- ▶ **2014** > Gênes et sa région sont à nouveau frappées par des pluies diluviennes. Suite à des dégâts urbains considérables, la responsabilité des autorités civiles est mise en cause.
- ▶ **2017** > Élection du maire Marco Bucci. Gênes passe à droite pour la première fois depuis l'après-guerre.
- ▶ **2018** > Le 14 août, l'effondrement du Pont Morandi entraîne la mort de 41 personnes, fait de nombreux blessés, oblige le déplacement de centaines de familles. La responsabilité du constructeur et celle des autorités nationales de surveillance des travaux publics sont mises en cause.



## Compagna Communis

Conscientes de l'effet néfaste que le morcellement du territoire et le partage de la population pouvaient avoir sur le développement économique de Gênes, les diverses corporations professionnelles de la ville (les *compagnae*) entrevoient la nécessité d'une institution politique citoyenne stable. Ainsi la *Compagna Communis*, créée en 1099, s'instaure comme une sorte de fédération de citoyens, qui prendra rapidement l'aspect d'une véritable commune. Un instrument administratif, juridique et économique qui se révélera essentiel dans les relations entre une oligarchie aristocratique de plus en plus puissante, le clergé et la classe marchande.

## Gênes et l'Empire

Vers la moitié du XII<sup>e</sup> siècle avec l'accession au pouvoir de l'empereur Frédéric Barberousse, Gênes qui se prédisposait à devenir une grande puissance maritime voit son indépendance

menacée. En 1139, la ville avait déjà obtenu l'autorisation de frapper sa monnaie, à condition que l'effigie impériale continue à y figurer. La campagne italienne de Barberousse visant à restaurer l'autorité impériale sur les municipalités italiennes excessivement autonomes avait déjà eu une certaine incidence à cause des dures défaites infligées à Milan et à Crema. En 1115, les Génois renforcent en toute hâte les anciens remparts du X<sup>e</sup> siècle. Un exploit historique qui voit la population entière rassembler ses forces dans la crainte d'une attaque imminente des troupes impériales. Les vestiges de ces remparts sont encore visibles à Porta Soprana. Pourtant Barberousse n'attaqua jamais, réalisant l'importance du rôle de Gênes dans la lutte contre les incursions sarrasines. Il exigea en échange un serment de fidélité et le renoncement à l'alliance entre Gênes et le royaume normand de Sicile. Les Génois ainsi n'avaient pas uniquement sauvé leur ville, mais aussi gagné la liberté d'élire leurs consuls et d'administrer la justice sans l'intercession impériale.

# LA RÉPUBLIQUE DE SAINT GEORGES

La deuxième moitié du XIII<sup>e</sup> siècle voit Gênes traverser une période de grande splendeur. La ville, qui avait pris la défense de l'Empire byzantin en 1261 contre les croisés de la quatrième croisade, vit ainsi s'ouvrir devant elle les portes de la mer Noire. La présence ligure arriva jusqu'aux frontières orientales les plus extrêmes, effleurant l'Iran et l'Iraq. Les colonies génoises en Orient fleurissaient de tous côtés : Chypre, le quartier Galata à Constantinople, Sébastopol, Crète, Rhodes, Smyrne et d'autres encore.

Du côté de la Méditerranée centrale, les Pisans furent définitivement anéantis en 1284 à la bataille de la Meloria et, en 1298, ce fut au tour des Vénitiens de subir une cuisante défaite à Curzola.

La « Superbe » (Gênes avait gagné ce surnom) était désormais un des maîtres incontestés du Bassin méditerranéen. Avec les richesses

qui affluent des comptoirs du Moyen Orient, le centre historique s'embellit de palais et d'églises.

Pourtant, la situation politique intérieure reste instable, à cause de luttes incessantes pour le pouvoir entre familles aristocrates et la volonté grandissante des classes marchandes de prendre part au gouvernement citoyen. Pour tenter de mettre fin à ces luttes intestines, le gouvernement consulaire de la *Compagna Communis* fut remplacé par l'instauration d'un *podestà* étranger à la ville, une sorte de maire impartial qui aurait su surmonter les différentes factions. Mais cette personnalité est un échec et les troubles civils se poursuivent. En 1257, au *podestà* succède la figure du capitaine du peuple, dont le premier fut le marchand Guglielmo Boccanegra. Pourtant les luttes intestines ne pouvaient s'arrêter même à la suite de glorieuses victoires navales. Des intérêts financiers trop

## Le temps des grands explorateurs

L'épopée coloniale génoise ne se manifesta pas uniquement par des batailles. Du XIII<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup> siècle, plusieurs marchands ligures furent les acteurs d'importantes découvertes géographiques. Ainsi Lanzerotto Malocello découvrit les îles Canaries (1310-1339), Antonio da Noli, les îles du Cap-Vert (1460-1462) et, à la même époque, Antonio Malafante traversa le premier le Sahara. Le plus célèbre d'entre eux reste Christophe Colomb (1451-1506). Pour chaque centenaire de la découverte du Nouveau Monde, Gênes organise de grandes festivités, les Colombiane.

## Andrea Doria (1466-1560)

Amiral mercenaire à la solde du meilleur offreur, le « père de la patrie », comme aime à l'appeler les Génois, eut le mérite d'avoir de vrais talents de stratège militaire et politique pour défendre ainsi les intérêts de Gênes. Après un début de carrière prometteur en Italie centrale et au service du Banco San Giorgio, il prit le commandement de la flotte papale et ensuite de celle du roi François I<sup>er</sup>.

Pourtant à la suite de meilleures conditions contractuelles proposées par l'empereur Charles V, en 1528, Andrea Doria entre au service des Habsbourg. Cet épisode souvent interprété comme de la haute trahison n'était qu'une procédure habituelle parmi la noblesse génoise qui réglait ses rapports avec les puissances étrangères en fonction de meilleures perspectives financières. D'autre part, ce choix se révéla décisif pour l'avenir de la ville qui, en rentrant dans l'orbite commerciale de l'Empire, permit aux marchands génois de se transformer en créanciers de première importance dans l'Europe de l'époque. Expert négociateur en matière de politique intérieure, Andrea Doria fut capable de mettre fin aux éternelles luttes intestines entre familles nobles, par la création d'un système de rassemblement du pouvoir au sein du gouvernement de la République.

importants contraignirent le gouvernement à abandonner à nouveau les figures politiques précédemment adoptées. Une nouvelle charge, le dogat, fut instaurée sur exemple vénitien. Le premier doge fut Simone Boccanegra en 1339 (neveu de Guglielmo). Assassiné, il paya

de sa vie sa tentative d'exclure les nobles du pouvoir. Le mandat à vie du doge fut donc mué en un mandat de deux ans. Une formule politique qui enfin sera destinée à perdurer au sein de la République presque sans interruption pendant trois siècles.

## LE PREMIER DÉCLIN

Un siècle de conspirations, de guerres intestines et de dominations étrangères affaiblirent la République. Sa stabilité politique se trouva menacée par les appétits d'expansion des Français et des Milanais. A trois reprises, Gênes fut soumise à la domination française et à celle des Visconti et des Sforza. C'est pourtant en période d'occupation française, en 1407, que la ville créa le premier institut de crédit moderne au monde, le Banco San Giorgio. Ce premier établissement bancaire

devint un Etat dans l'Etat, ou plutôt la seule institution réellement autoritaire.

Avec la prise de Constantinople par les Turcs en 1453, les Génois perdent une grande partie de leurs avantages dans la mer Noire et au Moyen-Orient. Les colonies orientales gérées par des consortiums familiaux (les *maone*) vont poursuivre une activité réduite encore pendant deux siècles. Mais désormais les intérêts économiques et politiques de Gênes sont destinés à changer de direction.

## ANDREA DORIA ET LA NAISSANCE DE LA RÉPUBLIQUE

Ce fut l'amiral Andrea Doria qui, par son alliance avec l'empereur Charles V, restaura la liberté de la République et ses possessions dans la région. Au XVI<sup>e</sup> siècle, la domination de Gênes, comme celle du reste de l'Europe, fait l'objet d'affrontements continus entre François I<sup>er</sup> et Charles V. La ville est alternativement occupée par l'une ou par l'autre armée. C'est dans ce contexte tendu qu'émerge la figure d'Andrea Doria, principal responsable de la renaissance

de la ville. Grand stratège politique et amiral de talent, après avoir commandé la flotte du pape et celle de François I<sup>er</sup>, il voit dans l'offre de l'empereur lui proposant de combattre sous ses armes la possibilité pour Gênes de retrouver son indépendance et son ancienne splendeur. En échange de l'insertion définitive de la ville dans le système politique et économique espagnol, Charles V reconnaît officiellement l'autonomie et l'intégrité territoriale de la République.

Acclamé par la population, Andrea Doria se voit offrir la charge de doge, titre qu'il refuse, préférant laisser à un groupe de réformateurs choisis le soin de rédiger une nouvelle Constitution. Le système administratif de la *Compagna Communis* prend définitivement fin et à sa place est proclamée la république de Gênes. Doria sut également calmer de façon habile les inimitiés continues entre familles nobles génoises. Rassemblée en 28 *alberghi* (groupements de familles nobles), la noblesse avait une importance de premier plan dans les décisions politiques de la République. L'amiral fut impitoyable avec ses ennemis. La ville de Savona, principale alliée de la France, fut détruite et son port ensablé. De même la famille Fieschi, qui en 1547 visait à renverser son autorité par un complot, fut totalement anéantie. A partir de ce moment, Gênes, et plus particulièrement le Banco San Giorgio, gouverna la Ligurie pendant deux siècles, transformant sa puissance économique de commerciale à

financière. Les marchands génois devinrent *hombres de negocio*, experts financiers en lettres de change. Les principales sources de revenu étaient désormais les opérations bancaires de crédit aux plus grandes puissances européennes. Avec l'appui de l'empereur qui se révéla un allié bien plus fidèle que le roi de France (surtout à cause du grand nombre d'intérêts économiques que l'Empire tissait avec la République), les Génois purent reconquérir une part de la splendeur et du prestige perdus au XV<sup>e</sup> siècle. La période qui s'ensuivit, environ un siècle, fut ainsi nommée *El Siglo de los Genoveses*, « le siècle des Génois ». Un siècle pendant lequel la ville florissante fit preuve d'une grande vitalité artistique et culturelle. Le destin de Gênes était étroitement lié à celui de l'Espagne, qui se finançait auprès des Génois pour ses commerces et ses campagnes militaires. Pourtant cette source de richesse et de puissance se révéla encore être une nouvelle source de déclin.

## LE DEUXIÈME DÉCLIN

L'appauvrissement progressif de l'Espagne et de son empire marqua inévitablement le début du déclin de la puissance de la République, qui ne parviendra plus à se relever définitivement. Profitant de ce moment de faiblesse, les puissances étrangères se font à nouveau menaçantes. Les ducs de Savoie tentent de s'emparer de la ville et de son port à deux reprises, mais sans succès.

Un événement qui favorisa la formation de complots internes, le premier mené par Giulio Cesare Vacchero en 1628 et un autre en 1672 par Raffaele Della Torre. En 1684, c'est au tour de la flotte française de Louis XIV de bombarder violemment la ville et son port. Au moins 8 000 boulets tombèrent sur la ville et seule la fin des munitions mit un terme à l'attaque qui dura dix jours. Gênes humiliée est obligée d'envoyer le doge à Versailles demander personnellement au roi le cessez-le-feu, accompagné par des excuses pour avoir conduit une politique anti-française. La situation ne s'améliore pas au siècle suivant. En 1746, dans le cadre de la

guerre de la Succession autrichienne, la ville est occupée par les troupes autrichiennes. Elles sont chassées par une insurrection populaire lancé par le personnage populaire de Giovanni Battista Perasso, dit le *Balilla*. En 1768, Gênes est contrainte de céder la Corse révoltée de Pascal Paoli à la France.

Pendant la Révolution française, Gênes maintient une certaine neutralité face au gouvernement révolutionnaire, mais en 1797 elle s'allie avec Napoléon Bonaparte. L'offensive italienne de l'armée napoléonienne bouleverse le cadre institutionnel de la république de San Giorgio et amène l'instauration de la république Ligure. Une république qui aura une vie brève car, en 1805, elle est incluse dans l'Empire français. Suite à la chute de Napoléon, le congrès de Vienne établit de façon totalement illégitime et contre la volonté de la République, l'annexion de Gênes et de toute la Ligurie au royaume de Sardaigne de la maison de Savoie. A partir de là, l'histoire de Gênes suivra celle de l'unification de l'Italie.

### Giambattista Perasso, dit « Balilla »

C'est une figure héroïque de l'histoire génoise. La population fut incitée à se soulever contre les occupants autrichiens, au cri du jeune garçon « Che l'inse ? » (Qui lance ?). Balilla fut le premier jeta une pierre contre les troupes des Habsbourg. Son personnage devint le symbole de la révolte italienne contre les envahisseurs. Fortement idéalisée, son image fut reprise pendant le Risorgimento et à l'époque fasciste.

## Giuseppe Mazzini, artisan de l'unité italienne

Giuseppe Mazzini (1805-1872) fut un des principaux acteurs du Risorgimento italien. Ses idées et ses actions politiques jouèrent un rôle décisif dans l'accomplissement de l'unité italienne, bien qu'il fut contraint de mener une vie d'expatrié de 1831 jusqu'à sa mort. Son activité révolutionnaire l'obligea à se réfugier en France, en Angleterre et en Suisse, mais il persévéra dans son action jusqu'au bout défiant toute contrainte. Cependant, malgré ses efforts, l'importance de ses actes fut davantage idéologique que pratique. Fervent croyant, grand défenseur des idées républicaines, prônant une réforme de l'Etat politique et sociale guidée par la volonté divine (« *Dio e il Popolo* » était sa devise), Mazzini ne soutint jamais la cause de la maison de Savoie et lutta toute sa vie pour les idéaux de la République. Ses obsèques solennelles furent suivies par plus de 100 000 Gênois. Depuis 1934, son habitation est le siège du musée du Risorgimento, un parcours muséal qui retrace l'histoire des guerres d'indépendance pour l'unité italienne.

## VERS L'UNITÉ D'ITALIE

Sous la maison de Savoie, Gênes subit un rapide déclin ; le Piémont favorisait les intérêts des propriétaires terriens au détriment de la vocation mercantile des Gênois. Turin et Gênes n'étaient pas uniquement séparées géographiquement, mais aussi intellectuellement. Gênes ancienne et prestigieuse république, dont les fondements constitutifs étaient la neutralité et l'indépendance, se trouvait désormais soumise à une dynastie guerrière et fortement autoritaire. Le mécontentement s'accrut avec les années, de pair avec la déchéance économique de la ville. L'intolérance envers le Piémont se répandit non seulement dans les milieux élitistes (Mazzini et les partisans des idéaux républicains), mais aussi parmi la bourgeoisie, le clergé et le peuple, unis par la même défiance contre les Savoie et contre les Autrichiens, qui occupaient le reste de l'Italie du Nord. En 1848, la situation sulfureuse faisait craindre une guerre nationale. En 1849 enfin, après la défaite piémontaise de Novara contre les Autrichiens, la ville se souleva contre la maison de Savoie, mais la

révolte fut réprimée dans le sang. C'est à la suite de cet épisode que Mameli aurait rédigé le célèbre hymne des Italiens, destiné à devenir hymne national.

Dès lors Gênes, renonçant à ses idéaux républicains, se conforma à l'exigence d'unité nationale. Mazzini lui-même écrivit : « il ne s'agit plus de république ou de monarchie, il s'agit de l'unité nationale... d'être ou ne pas être ». Mais la forme que cette unité doit prendre reste sujette à controverses. L'idée d'une fédération chapeauté par le royaume de Piémont l'emporta. Gênes eut un rôle considérable dans sa constitution. La nuit du 5 et 6 mai 1860, c'est de Gênes, plus précisément le quartier est de Quarto, que Giuseppe Garibaldi et ses *Mille Chemises rouges* s'embarqua vers la Sicile en donnant le coup d'envoi au processus de réunification. En 1861, Victor-Emmanuel I<sup>er</sup> fut proclamé roi « par la volonté de la nation », ce qui était une nouveauté absolue. Il faudra attendre 1871 pour que Rome devienne capitale, suite au retrait des troupes françaises qui protégeaient le pape.

## LE XX<sup>E</sup> SIÈCLE

Après l'unification de l'Italie, économiquement Gênes vécut une période de relative prospérité grâce à la reprise de son activité portuaire et aux activités industrielles dans l'arrière-pays, comme l'extraction de l'ardoise et la fabrication d'horloges pour clochers. A cette époque commença également la construction des grands transatlantiques, moyens de transport de milliers d'émigrés gênois à la

recherche de la fortune en Amérique du Sud, particulièrement en Argentine. La fondation du groupe sidérurgique Ansaldo, en 1852, avait donné le coup d'envoi au développement de l'industrie lourde, un élan qui se poursuivra jusqu'aux années 1970. Une présence importante de forces ouvrières dans la ville marqua le définitif balancement de Gênes à gauche.

En 1892, c'est à Gênes que naissait le Parti des travailleurs italiens, qui deviendra en 1895 le Parti socialiste italien. Le *Ventennio fascista* marqua une époque de grands réaménagements urbains pour la ville, avec le projet du « Grand Gênes » en 1926, où Gênes annexa 19 communes sur la côte ouest limitrophe. Le réaménagement du quartier oriental de Piazza della Vittoria, selon les canons architecturaux modernistes, modifia sensiblement le tissu urbain.

De 1942 à 1944, les bombardements frappèrent lourdement Gênes et sa région (surtout le port militaire de La Spezia). La résistance particulièrement acharnée des partisans conduisit au départ des forces allemandes le 24 avril 1945, avant même l'arrivée des Alliés. Jusqu'au milieu des années 1960, Gênes avait exporté ses travailleurs, émigrés vers les États-Unis ou l'Amérique du Sud, en quête de travail et de fortune. Ce phénomène était bien une conséquence du sous-emploi mais également d'un taux de natalité très élevé. Entre 1950 et 1960, on assista à une inversion de tendance : Gênes devint un des pôles du triangle industriel et donc la cible d'une consistante immigration en provenance de l'Italie du Sud. Comme le reste du Nord de l'Italie, la ville fut touchée par « la

question méridionale » et vécut l'arrivée des immigrants du Mezzogiorno avec une certaine méfiance.

À partir des années 1980 et surtout pendant les années 1990, Gênes devient une ville privilégiée par l'émigration « extracommunautaire », comme les Italiens la définissent. Africains, Philippins, Sud-Américains et Albanais rejoignent la ville.

► **Situation tendue à la frontière franco-italienne.** La Ligurie – en particulier la ville de Vintimille – est plus que jamais au cœur de l'actualité. Face au défi de la crise migratoire, la ville frontalière s'est vu attribuer le surnom de « Calais italien », face à l'afflux de migrants dans sa circonscription, en particulier depuis 2015. Ces personnes sont dans l'espoir de franchir la frontière et de rejoindre la France. Elles installent des campements de fortune, parfois des groupes ou quelques personnes remontent les rives de la rivière Roya, empruntent les sentiers de montagne, tentent de prendre un train, d'entrer dans un camion ou un car. La municipalité et la Croix-Rouge peinent souvent à gérer un accueil digne de ces personnes. La police des frontières est très présente à Vintimille, une situation dramatique sur laquelle les institutions nationales et internationales des deux pays concernés se renvoient souvent la balle.

## GÊNES AUJOURD'HUI

Tout au long des dernières décennies, Gênes a su s'imposer sur la scène internationale, réaffirmant son importance historique et politique et son poids économique. Trois événements majeurs ont marqué le panorama de l'histoire contemporaine de la ville. En 1992, à l'occasion des célébrations des 500 ans de la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb, des travaux titanesques menés par le grand architecte Renzo Piano remirent en valeur toute l'aire du Porto Antico. Une façon de réconcilier la ville avec son port, qui n'avait plus qu'une fonction purement industrielle. En 2001, Gênes vécut l'épisode violent de la réunion du G8. À l'occasion de la rencontre des grandes puissances mondiales, un mouvement anti-globalisation et des associations pacifistes donnèrent lieu à des épisodes de troubles et de violences extrêmes. La ville, où des mesures de sécurité extraordinaires avaient pourtant été prises, subit d'importants dégâts matériels. Enfin en 2004, Gênes fut nommée capitale européenne de la Culture. Un évènement qui souligna l'importance historique et culturelle de la ville dans l'histoire de l'Europe et qui

relança de façon puissante son pouvoir attractif aux yeux du monde.

À l'automne 2011 et 2014, la capitale génoise a été victime de violentes précipitations parmi les plus fortes depuis 1970. Plus de 500 mm d'eau sont tombés en quelques heures en 2011 et 400 mm en 2014, causant le débordement des torrents limitrophes. Les quartiers de Brignole, Quarto, Nervi, Voltri et Sestri Ponente ont été entièrement inondés. Les autorités municipales ont été lourdement remises en cause pour leur mauvaise gestion de la situation environnementale. Plus récemment, les dernières élections municipales de mai 2017 ont été remportées par le candidat de centre-droite Marco Bucci. Une première historique, après 40 ans de gestion à gauche.

Mais, incontestablement, l'évènement le plus marquant, celui qui plaça la ville à la une de tous les journaux européens, fut l'effondrement du pont Morandi le 14 août 2018, entraînant la mort de 43 personnes, des blessés graves et des centaines d'évacuations. Aujourd'hui, Gênes panse ses plaies et veut regarder à nouveau vers l'avenir à l'aune d'une reconstruction futuriste.



# POLITIQUE ET ÉCONOMIE

## POLITIQUE

### La région Ligurie et la province de Gênes

La région Ligurie compte trois provinces, Savona, Imperia, La Spezia et un total de 235 communes. Depuis 2014, Gênes a le statut de *città metropolitana*, entité territoriale la plus importante et la plus vaste de toutes ces communes. Partiellement autonome, la ville est le chef-lieu de la Ligurie et compte dans son agglomération 67 municipalités.

### La structure politique de Gênes

Gênes est administrée par un conseil municipal élu par les Génois tous les 5 ans et par un maire (*sindaco*) élu au suffrage majoritaire. Les affaires courantes de la ville sont expédiées par la *Giunta Comunale*, composée par plusieurs conseillers nommés par le maire et formant plusieurs *assessorati*, chargés de l'administration et du gouvernement de la ville dans une branche d'activité spécifique.

► **La tradition socialiste génoise remonte à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle.** En effet, c'est à Gênes qu'est né, en 1892, le Parti des travailleurs italiens, devenu en 1895 le Parti socialiste italien. Depuis, l'orientation politique de la ville a toujours été à gauche et la métropole ligurienne

semblait s'engager vers la victoire paisible du candidat de gauche Gianni Crivello, appuyé par le maire sortant Marco Doria. Et pourtant, le Parti démocrate italien va perdre plusieurs mairies (La Spezia, L'Aquila...), après les élections municipales de mai 2017. A Gênes, c'est Marco Bucci, candidat de centre-droite, qui crée la surprise.

► **Le 1<sup>er</sup> tour des municipales de 2017 ramène la droite au pouvoir.** Une victoire hautement symbolique, révélant les contradictions internes d'une gauche trop souvent impliquée dans des affaires de corruption. Le nouveau maire peut, entre autres, compter sur le soutien du président de région Giovanni Toti, chef de file d'une alliance régionale rassemblant la droite berlusconienne et le parti fédéraliste de la Ligue du Nord. Marco Bucci se propose de restaurer l'équilibre des finances de la municipalité, lourdement endettée, promet de développer les places de stationnement en ville, de construire au plus vite un nouveau pont sur l'autoroute A10, de combattre l'insécurité, de s'impliquer dans une meilleure gestion des ordures urbaines. Sa position anti-immigration pèsera également beaucoup dans la gestion des affaires courantes durant les prochaines années de son mandat, qui court jusqu'en 2020.



Le Palazzo Ducale a longtemps été la siège de la République de Gênes.

## ÉCONOMIE

L'économie ligure se base à 40 % sur l'activité commerciale de ses ports (le *shipping*), en particulier celui de Gênes, premier port d'Italie et bastion ouvrier de premier plan dans la Péninsule. Au même niveau se place l'industrie sidérurgique aujourd'hui en pleine transformation, tandis que dans les 20 % restants le tourisme détient la première place.

► **Les chantiers navals en grande mutation.** La tradition de l'industrie des constructions navales et de la sidérurgie s'est considérablement redimensionnée ces dernières décennies, dans la tentative de se reconverter, non sans difficulté, dans le secteur des hautes technologies. La fermeture dans les années 1990 des usines Ansaldo, premier groupe sidérurgique national, marqua le début de cette reconversion, suivie par les plus récentes vicissitudes judiciaires du groupe Ilva, géant de la production et de la transformation de l'acier. Toutefois, encore aujourd'hui, les chantiers navals conservent une place de premier plan dans l'économie régionale avec les sites de Riva Trigoso, de Noli, de Varazze et de La Spezia, ce dernier spécialisé dans les équipements militaires. Il faut également prendre en compte le secteur pétrochimique, dont le groupe Erg possède un centre important de raffinement des produits pétroliers à Busalla (Gênes).

► **Le port de Gênes, premier employeur de la ville.** Malgré la crise des dix dernières années en Italie, l'activité du port avait enregistré une hausse de 61 %, avec d'importants investissements

pour moderniser ses structures, augmenter sa productivité. Un transit annuel de 2,7 millions de containers, 69 millions de tonnes de marchandises et une masse salariale énorme ont fait du port génois le premier employeur de la ville. Le transport de passagers, qui représentait 4,2 millions de personnes par an, dont 1,7 % de croisiéristes, pouvait laisser espérer une nouvelle augmentation du trafic fin 2018. Gênes était pressentie pour devenir le point d'escale en Méditerranée de la nouvelle route de la soie et on se félicitait du regain de son secteur touristique alors que son Institut Technique, véritable pépinière de nouvelles start-up, semblait pouvoir attirer de nouvelles entreprises.

► **Mais l'effondrement du Pont Morandi (à la mi-août 2018) brouille les perspectives de croissance** au profit d'autres routes maritimes. La ville, touchée mais pas coulée, veut croire que la catastrophe sur ce pont, vital pour son économie, ne la mettra pas à terre, que les victimes seront dignement relogées et dédommagées. L'enquête sera longue pour savoir, qui du concessionnaire Aspi, Autostrada per Italia, appartenant au groupe Benetton, qui des experts et fonctionnaires du ministère des Transports a le plus de responsabilité dans ce drame humain et matériel.

► **Dans la région ligure, l'apport de l'industrie touristique et des services.** Les deux secteurs sont liés et déterminants dans l'économie régionale. Si la crise économique a fait ressentir ses effets par une baisse des présences et une diminution des recettes, la Ligurie a su bien se défendre par rapport à d'autres régions italiennes et européennes.

Si le tourisme reste un vecteur essentiel de l'économie régionale avec une moyenne de 15 millions de présences par an et des perspectives à la hausse, la tendance est à la diversification. Depuis la fin des années 1980, « les tourisms » culturel, sportif, oeno-gastronomique et les voyages d'affaires, occupent une place toujours plus importante à côté du plus traditionnel tourisme balnéaire.

► **Les nouvelles routes de la soie.** En mars 2019, les gouvernements italien et chinois ont signé 29 contrats ou protocoles d'accord pour sceller l'entrée de l'Italie dans un énorme projet d'infrastructures maritimes et terrestres, lancé par Pékin en 2013, avec des prévisions d'investissements, en premier lieu à Gênes et à Trieste. Depuis la Chine, ces deux ports de l'Italie du Nord apparaissent comme stratégiques pour l'accès au marché européen ainsi que pour des partenariats touristiques et culturels.



© KENNETH WEIDEMANN - ISTOCKPHOTO

Le tourisme est le principal moteur de l'économie ligure.

# POPULATION ET MODE DE VIE

*Définir la façon de vivre des Génois n'est pas facile car il faudrait d'abord faire un portrait des Italiens, décrire la lutte de toujours entre le Nord et le Sud qui existe dans ce pays. Le chauvinisme régional, dit en italien campanilismo, est répandu dans toute la péninsule. Les invasions successives auxquelles l'Italie a été exposée pendant des siècles ont généré des caractères et coutumes qui diffèrent d'une région à l'autre, voire d'un village à l'autre. Les Italiens sont toujours avant tout turinois ou napolitains. Les Génois se sentent avant tout Génois !*

*Le boom économique des années 1960 et, encore plus, celui des années 1980 a considérablement changé la vie des Italiens et fait évoluer les mentalités. Le statut social s'est amélioré, notamment dans les grandes villes, ce qui a entraîné une certaine atténuation de ce sentiment de supériorité du Nord sur le Sud. De nouvelles valeurs se sont imposées, fédérant le Sud et le Nord, autour de la gestion de la crise migratoire, la montée du populisme notamment.*

► **Génois avant tout !** Comme sa ville complexe, le Génois est un mélange de sentiments,

d'orgueil, de méfiance et de profonde nostalgie. Une nostalgie des époques florissantes, quand Gênes était une riche république maritime. C'est peut-être cet état d'esprit qui conduit les Génois à se lamenter (*mugugnare*) pour tout et pour un rien : le temps, l'absence de travail, ou le trop de travail !

Nombreux souffrent d'une sorte de mélancolie dépressive dès qu'ils sont contraints de s'éloigner de la ville. La chanson populaire des années 1930, *Ma se ghe pensu*, où un émigré en Amérique du Sud repense à sa patrie lointaine où il ne souhaite que revenir, exprime cette affliction. Les Génois nourrissent un amour disproportionné pour leur ville et, plus encore pour leur quartier ! Il faut reconnaître qu'avant les successifs rassemblements administratifs de 1873 et de 1926, celle qui aujourd'hui fait le « Grand Gênes » était autrefois une succession de communes autonomes. Ne vous étonnez donc pas si les habitants vous disent : « Je suis de Voltri » ou « Je suis de Bogliasco », alors que chacun n'est qu'à 15 minutes en bus du centre-ville.

## DÉMOGRAPHIE

Après une période de croissance démographique quasi ininterrompue entre la moitié du XIX<sup>e</sup> siècle et la fin des années 1970, Gênes subit aujourd'hui une inversion de tendance, avec un progressif vieillissement de la population et une baisse considérable des naissances. Bien qu'à partir de la deuxième moitié du XIX<sup>e</sup> siècle une grande communauté de Génois émigrât vers les Amériques, la ville vécut une véritable explosion démographique liée au développement de l'activité portuaire et de l'industrie lourde. Entre les années 1950 et 1970, l'augmentation de la population a été fortement alimentée par l'immigration interne, essentiellement en provenance d'Italie du Sud. Une situation qui provoqua de sérieux problèmes logistiques au niveau des

logements et qui déboucha sur une urbanisation massive des zones périphériques. Depuis les années 1980, la croissance démographique s'est progressivement arrêtée, jusqu'à se transformer en une véritable implosion. En 30 ans, la population génoise a diminué de plus de 25 %. Fin 2017, la Région de la Ligurie comptait 1 565 000 d'habitants et Gênes 583 601. La population est aujourd'hui en majorité d'origine italienne, bien que la présence d'immigrés soit très importante. La communauté équatorienne est la plus nombreuse ; la même année, les Équatoriens représentaient un peu plus de 27 % des étrangers, suivis par les Albanais, Marocains, Péruviens, Nigériens, Roumains et Chinois.

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE** ...

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**

**my petit fute**  
mon guide sur mesure

AVOUS DE JOUER !

**my petit fute**  
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM



*Le plafond richement décoré de la Santissima Annunziata del Vastato.*

Gênes et la Ligurie ont toujours entretenu une relation étroite avec l'Église catholique. Au cours de son histoire, la région donna neuf papes, dont certains grands personnages comme Innocent IV, Jules II et Benoît XV. Bien que la ville soit réputée pour ses sympathies socialo-

## FAMILLE

La famille, qui fut longtemps le fondement même de la société italienne, tend à perdre de son influence, notamment avec l'institution du divorce. Le rôle de la femme a beaucoup évolué également. Celle-ci n'est plus reléguée au rôle réducteur de *la mamma*. Depuis 1970, le divorce est autorisé en Italie, la pilule communément utilisée et l'avortement dépenalisé depuis 1978. Aujourd'hui, bien que la parité hommes/femmes soit encore loin d'être respectée, dans le monde du travail notamment, les femmes trouvent de nouvelles fonctions dans la société. Le taux de fécondité (1,39 enfant par femme) est l'un des plus bas en Europe. Cependant, les sondages montrent que la famille reste au centre des préoccupations des Italiennes.

## RELIGION

communistes, l'équilibre entre pouvoir local et curie a toujours existé. La gauche génoise a rarement exprimé des opinions ouvertement anti-cléricales et la cohabitation entre les deux partis n'a jamais été problématique. La dévotion est d'ailleurs très présente à Gênes et dans la région, comme le prouvent les nombreux sanctuaires, étapes de pèlerinages, ainsi qu'une large participation de la population aux nombreuses manifestations religieuses.

## ARCHITECTURE

Les premiers témoignages d'architectures ligures parvenus jusqu'à nous remontent au Moyen Âge. Région de passage, la Ligurie subit l'influence marquée des maîtres d'œuvre lombards auxquels fut confiée une grande partie des constructions. Un bel exemple, l'abbaye de San Fruttuoso entre Camogli et Portofino fut construite entre le X<sup>e</sup> et le XIII<sup>e</sup> siècle.

► **Splendeurs historiques...** Du XII<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle, églises, palais et édifices publics affichèrent la façade caractéristique bichrome à bandes de marbre blanc et d'ardoise noire. Une disposition qui n'était réservée qu'aux édifices de prestige et qui marqua l'avènement du style nommé « gothique ligure », que l'on peut admirer sur la place San Matteo à Gênes. Leon Battista Alberti, architecte, écrivain, historien de l'art, est né en 1404 à Gênes, de mère génoise et de père florentin. Il fut l'un des plus influents humanistes du Quattrocento italien. Toutefois, c'est à Florence, Ferrare ou Rome qu'il développa la majeure partie de son activité de grand bâtisseur de la Renaissance. L'architecture militaire, essentielle à cette époque et jusqu'à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, avait fonction de protéger les côtes et de défendre la ville des incursions pirates. Une série de bastions, forteresses, tours et fortins sillonnent ainsi l'ensemble de la Ligurie, de la frontière française jusqu'à la Toscane. La forteresse Priamar à Savona et celle de Sarzana sont les bâtiments défensifs les plus aboutis de la région. Au XVI<sup>e</sup> siècle, la paix enfin obtenue grâce à l'habileté politique d'Andrea Doria, Gênes s'est considérablement enrichie grâce à ses affaires commerciales. Elle va modifier son tissu urbain de manière éclatante. Le projet de la Strada Nuova, aujourd'hui via Garibaldi, dresse de magnifiques palais Renaissance et baroques, aux façades décorées de stuc, de marbre ou de peintures murales. Des vestibules grandioses mènent à des jardins ornés de fontaines et de nymphes. À l'intérieur, des grands salons, des fresques, du mobilier somptueux, des tableaux et autres objets précieux. De nombreux artistes romains furent appelés à travailler sur ces chantiers. Plus tard, le peintre baroque flamand Pierre Paul Rubens, admiratif, leur consacra un ouvrage (*Palazzi di Genova Anvers 1622*)... Puis, reconnaissance tardive mais bien là, en 2006 la qualité architecturale et décorative des palais ainsi que le

système particulier d'hospitalité publique ont valu aux « Strade Nuove e il sistema dei Palazzi del Rolli » d'être inscrits au patrimoine mondial de l'humanité par l'Unesco. Au XVIII<sup>e</sup> siècle, la ville, comme de nombreuses autres cités en Europe, vécut l'affirmation du néoclassicisme comme l'avènement d'un nouveau style. Il fit naître de nouveaux monuments et l'on modernisa palais et jardins. En 1777, Simone Cantoni reconstruisit le corps central du Palazzo Ducale dévasté par un incendie.

De 1835 au début du XX<sup>e</sup> siècle, la scène génoise fut dominée par le grand architecte et urbaniste Carlo Barabino qui donna le coup d'envoi aux grands travaux de la ville moderne vers l'ouest. Le théâtre Carlo Felice et l'Académie des Beaux-Arts adjacente lui sont attribués. Après la parenthèse du style Liberty, l'Art nouveau italien, qui laissa quelques témoignages mineurs, Gênes assiste au triomphe du rationalisme fasciste des années 1930, auquel on doit toute la zone urbaine autour de la Piazza della Vittoria.

► **... et catastrophes post-modernes.** Après la guerre, la ville de Gênes devient l'un des sommets du triangle industriel avec Turin et Milan. C'est l'ère du ciment et du béton armé, des matériaux faciles à monter dans lesquels on avait toute confiance et que l'on croyait éternels. Le tristement célèbre Pont Morandi, du nom de son architecte, viendra prouver le contraire. Construit de 1963 à 1967, cet axe routier long de 1182 m, le seul pour se rendre en France par l'autoroute A10\*, était une institution à Gênes. Avec ses trois arches en forme de V renversé (80 m de hauteur environ), il enjambait des immeubles d'habitation. C'est l'arche centrale qui a cédé le 14 août 2018. La Protection civile italienne a fait état d'un bilan officiel de 43 morts, de nombreux blessés, et de centaines de déplacés. L'effondrement du pont serait dû à de graves défauts structurels mais aussi au manque d'entretien et de réfection. Une enquête est en cours qui devra déterminer la responsabilité de chacun mais une certitude s'impose pour Marco Bucci, l'actuel maire de la ville : Gênes a besoin d'un autre pont, et vite. L'élu souhaitait voir retenu le projet du grand architecte génois, Renzo Piano, l'« enfant du pays ». C'est chose faite. Le grand ordonnateur, à qui l'on doit le complet réaménagement du Porto Antico, a été choisi pour construire un nouveau pont.



## Renzo Piano, l'archi-star retrouve sa ville

Personnalité au profil international, qui a fêté en 2017 ses 60 ans et un CV étourdissant. Le bâtisseur génois a aussi un bureau à Paris et à New York. L'ensemble de son œuvre est une longue liste de grands travaux publics, de musées, de commandes prestigieuses et de reconnaissances mondiales. Parmi ses bâtiments emblématiques, comment ne pas mentionner le Centre Pompidou à Paris, conçu en collaboration avec Richard Rogers en 1977, la Cité internationale de Lyon en 1996 et la Postdamer Platz de Berlin entre 1992 et 2000. Mais Renzo Piano, nommé sénateur à vie par le président italien Giorgio Napolitano (30 août 2013), est avant tout actif dans sa propre ville, dans laquelle il siège en tant que conseiller municipal en matière d'urbanisme. Gênes porte dans son cœur la signature du grand architecte : c'est lui qui a conçu le projet de revalorisation du Porto Antico, en 1992 et en 2004, et c'est encore lui qui aura la lourde charge de livrer un nouveau pont à la ville. Son plan a été retenu, bien qu'il n'ait construit qu'un seul pont dans toute sa carrière, devant son concurrent l'Espagnol Santiago Calatrava, spécialiste mondial des ponts. Le projet de Renzo Piano est tout en acier, aux allures de navire et aux lignes épurées. Fin des travaux prévue en 2020.

## ARTISANAT

Les Ligures, population patiente et habile, très liée à sa terre, prouvent leur attachement territorial par la confection d'objets traditionnels, réalisés à partir de matériaux naturels locaux.

Une production artisanale centenaire qui se distingue par des œuvres de haute qualité en

céramique, verrerie, orfèvrerie en filigrane à Campo Ligure, travail de l'ardoise dans la vallée de Fontanabuona, broderie à Chiavari, tissage à Zoagli.

Voir sur la plateforme dédiée l'actualité et des vidéos de ces différents métiers : [www.artigianiliguria.it](http://www.artigianiliguria.it)

## CINÉMA

Bien que Gênes ne rivalise pas avec Cinecittà, elle peut cependant se vanter d'entretenir un lien étroit avec le 7<sup>e</sup> art. En effet, le charme évocateur de son centre historique ainsi que son environnement naturel, mer et montagne, ont souvent été le cadre de plusieurs films à succès. D'ailleurs, le premier tournage à Gênes remonte aux frères Lumière, en 1896 sur la Piazza Caricamento. Voici quelques titres à succès tournés dans la capitale ligure, des documentaires également à portée internationale.

► **Che Tempi** de Giorgio Bianchi (1948) met en scène un extraordinaire Gilberto Govi, le Génois par excellence dont la mimique fabuleuse est entrée dans l'histoire.

► **Au-delà des grilles** (1949) de René Clément avec Jean Gabin. La rencontre du réalisme noir à la française et du néoréalisme italien. La réussite du film tient à la ville de Gênes, « la superbe », filmée en 1948. Il reçut un Oscar (meilleur film étranger).

► **Achtung ! Banditi !** (1951), le premier film de Carlo Lizzani, tourné en grande partie dans

l'arrière-pays génois, illustre les différentes phases de la Résistance à Gênes.

► **Mark il poliziotto spara per primo** (1975) de Stelvio Massi marque le coup d'envoi d'une série de policiers tournés à Gênes.

► **In principio erano le mutande** (1999) d'Anna Negri, raconte les mésaventures personnelles et professionnelles d'une jeune femme dans une Gênes multi-ethnique.

► **Black Block** (2011). Après le documentaire *Carlo Giuliani, ragazzo* (2002) de Francesca Comencini, qui explique les faits ayant entraîné la mort du jeune militant, le 20 juillet 2001, le Génois Carlo A. Bachschmidt revient, dix ans plus tard, avec des étudiants ayant vécu l'agression policière dans l'école du Diaz. Dans les deux films, images d'archives et témoignages poignants permettent de comprendre l'émergence du phénomène européen, qui fut particulièrement actif lors du G8 et se termina de manière dramatique.

► **Diaz, un crime d'État** (2012) de Daniele Vicari. Un film choc retraçant le fait d'histoire sombre de la ville, qui s'est passé en marge



© RYM1 - SHUTTERSTOCK.COM

DÉCOUVERTE

La ville de Sarzana.

du G8 en 2001. La violence policière extrême sur 90 activistes, pour la plupart des étudiants européens et quelques journalistes étrangers, qui se reposaient la nuit dans l'école Diaz.

► **Cosimo e Nicole** (2012). Film de Francesco Amato. Une histoire d'amour entre un garçon italien et une fille française lors du G8 de 2001 à Gênes.

► **Agata e la Tempesta** (2004) de Silvio Soldini, illustre la solitude d'une femme dans une Gênes contemporaine sous des angles de vue originaux.

► **Genova** (2008), chef-d'œuvre de Michael Winterbottom, met en scène l'âme véritable de la ville à travers l'histoire d'un homme veuf depuis peu (Colin Firth), qui tentera de construire une nouvelle vie pour lui et pour ses deux filles.

► **Inkheart** (2008) de Iain Softley. Un conte fantastique tourné entre Alassio, Albenga et Laigueglia dont on reconnaît certains paysages.

► **The Wolf of Wall Street** (2013) de Martin Scorsese, inspiré de l'histoire vraie d'un trader (Jordan Belfort) dans les années 1980, où l'on voit Leonardo DiCaprio, dans le rôle principal, essayer de se mettre au vert à Portofino et dans la commune de Chiavari.

► **Grace Kelly** (2014) d'Olivier Dahan. Le film qui retrace les premières années en tant que princesse de la grande star de Hollywood, interprétée par Nicole Kidman, a profité du cadre somptueux des palais de la Via Garibaldi pour tourner plusieurs scènes.

## Sites inscrits au patrimoine mondial de l'Unesco

Malgré ses dimensions réduites, la Ligurie compte deux sites inscrits au patrimoine de l'Unesco, que nous vous conseillons de visiter en priorité lors de votre découverte de la région.

► **Gênes : Stradanuova et les Palais des Rolli.** Cet ensemble grandiose de palais et d'hôtels particuliers, alignés le long de la rue la plus élégante de la capitale ligure, représente un témoignage unique du style de vie de la noblesse génoise entre le XV<sup>e</sup> et le XVIII<sup>e</sup> siècle. Leurs architectures recherchées et leurs collections d'objets d'art sont de véritables chefs-d'œuvre.

► **Cinque Terre et Portovenere.** Des paysages d'une beauté renversante et des villages de pêcheurs accrochés à la falaise depuis des siècles. L'harmonie unique développée ici entre l'homme et la nature à travers l'aménagement du territoire continue à jouer un rôle indispensable dans l'équilibre socio-économique de la région.

## LITTÉRATURE

La Ligurie, terre de voyages et de brassage de cultures pour des nombreux peuples, a longtemps été une source d'inspiration pour les plumes italiennes et étrangères. Qu'ils soient natifs ou d'adoption de la région, résidents ou de passage, écrivains et poètes, anciens ou modernes, furent séduits par la nature ligure, ils surent capter l'âme de Gênes.

► **Marco Polo.** De retour d'Orient en 1295, le Vénitien participe l'année suivante à une guerre navale entre Gênes et la Sérénissime. Il sera fait prisonnier par les Génois, incarcéré dans les cachots du Palazzo San Giorgio, et mettra à profit son enfermement pour dicter à un compagnon de cellule Rustichello de Pise une description des États de Kubilaï et de l'Orient. Il rédigea *Le Million* (1298) en français alors qu'il était prisonnier de la République.

► **Alighieri Dante** dédie quelques vers du chant IV du *Purgatoire* (1304-1321) à Noli, florissante république maritime dans la province de Savona.

► **Dino Campana** (1885-1932). Figure marquante du mouvement artistique Novecento, le poète florentin lance dans son unique recueil *Canti Orfici* (1914) une ode moderne à Gênes dans *Chants Orphiques*, éd. Points (2016).

► **Camillo Sbarbaro** (1888-1967). Poète et écrivain ligure, amoureux de la nature, qui s'est passionné pour l'étude des lichens. Certaines

de ses poésies ont été traduites en français, *Pianissimo, Rémanences, Copeaux, Feux follets*, chez Clémence Hiver Éditeur (1991).

► **Giorgio Caproni.** Né en 1912 à Livourne, mort à Rome en 1990, passe toute sa jeunesse à Gênes et sur la côte ligure, qui vont fortement l'inspirer. Sa poésie des années 1930-40 exprime cet lien affectif aux lieux, ainsi les *Stances du funiculaire* (1952).

► **Italo Calvino** (1923-1985). Dans *Le Baron perché* (1956), l'écrivain philosophe nous fournit une vision de la Ligurie fantasque et originale, perçue du haut des cimes des arbres.

► **Guido Piovene** (1907-1974) dans son *Voyage en Italie*, passe du temps en Ligurie, où il apprend à mieux connaître la *gente de Genova*.

► **Eugenio Montale** (1896-1981). Grâce à cet auteur, la région compte parmi ses personnalités illustres un prix Nobel de la littérature. Ayant grandi entre Gênes et Monterosso, dans les Cinque Terre, le poète nous transmet, à travers ses recueils, *Voyages Florence-Gênes et autres récits insolites*, une vision âpre et désolée de la Ligurie, en particulier dans *Ossi di seppia* (1925).

► **Pour aller plus loin.** Pour ceux qui lisent l'italien, une sélection de livres où la ville de Gênes est à l'honneur : [www.genovatoday.it/guida/libri-popolari-genova.html/](http://www.genovatoday.it/guida/libri-popolari-genova.html/)

## MUSIQUE

La vocation musicale de la Ligurie semble innée ; faut-il attribuer à la mer et aux douces soirées d'été cette inclinaison lyrique et mélomane qui se poursuit aujourd'hui ? Dans les années 1960, cette floraison musicale a donné naissance à une véritable école de chansonniers, la *Scuola Genovese*, qui rassemble un nombre important de *cantautori* (le terme

italien pour désigner des chanteurs à la fois auteurs, compositeurs et interprètes) et dont la musique s'inspire des anciennes ballades populaires pour chanter le pays sur un ton gai mêlé de nostalgie. C'est en Ligurie, à San Remo, que s'organise depuis 1951 le Festival de la chanson italienne. Également dans le cœur des Génois, la musique de chambre, les

### Goa-Boa, gros festival de musiques actuelles

Un festival génois pas comme les autres, organisé depuis 1998 par l'association culturelle Psycho, qui bénéficie du soutien de la municipalité et de la Région Ligurie. Toute l'année, l'équipe mène des actions de promotion de la scène musicale actuelle, des talents émergents. Les tourneurs organisent des concerts dans différents lieux de la ville. L'occasion de découvrir le meilleur des musiques actuelles italiennes, des groupes nationaux et locaux mais aussi des artistes de renommée internationale, des invités de la scène rock-pop electro mais aussi world, jazz.

[www.goaboa.it](http://www.goaboa.it)



© STÉPHAN SZEREMETA

Les plafonds ornés du Palazzo Rosso.

symphonies, l'opéra, le jazz qui a même son musée dans le Palazzo Ducale.

► **Niccolò Paganini** (1782-1840). Par sa technique exceptionnelle, son magnétisme personnel, sa virtuosité instrumentale, il a contribué à l'histoire du violon. Il influença d'autres compositeurs romantiques, tel Liszt. Il est également un compositeur réputé avec ses *Caprices*, qui enchantèrent toute l'Europe. Il continue d'inspirer, voir les films *Paganini Horror* de Luigi Cozzi (1989) ou le *Démon de Paganini*, du Britannique Christopher Nupen (2010), ou encore l'exposition multimédia *Paganini Rockstar* au Palazzo Ducale en 2018.

► **Gino Paoli**. Un Génois d'adoption qui avec sa chanson *La Gatta* (1961) immortalisa les toits de Boccadasse. Chef de file de la *Scuola Genovese*, il a écrit certaines des plus belles pages de la musique italienne du XX<sup>e</sup> siècle.

► **Luigi Tenco**. Avec *Vedrai, Vedrai* (1965), il représente la *Scuola* dans son expression la plus

raffinée et intimiste. Ses chansons reprennent les tensions existentielles des chansonniers français et le mal-être social de la jeunesse des années 1960.

► **Fabrizio De André** (1940-1999). Inoubliable chanteur, ce Jacques Brel italien, avec *Via del Campo* et *Bocca di Rosa*, touchait l'âme de Gênes. Parmi ses vingt albums, ses textes inspirés tiennent quasiment de la littérature. Issu de la haute bourgeoisie génoise, il chantait pourtant un monde de rebelles, d'exclus, d'intellectuels déçus, de héros sans exploits, de prostituées, des *caruggi*, avec une forte modernité poétique. Alors que l'on célébra au Palazzo Ducale, en 2019, les vingt ans de sa disparition, c'est toute l'Italie qui se rappelle sa mémoire.

► **Bruno Lauzi**. Avec *Genova per Noi* reprise par Paolo Conte en 1975, il décrit une Gênes ambiguë vue à travers les yeux d'un avocat piémontais.

## PEINTURE

Traversée tout au long de son histoire par de fortes influences étrangères, la tradition picturale ligure parviendra cependant à développer une véritable esthétique entre le XV<sup>e</sup> et le XVI<sup>e</sup> siècle. Des témoignages de l'art pictural ligure se trouvent à Sarzana, une cité historique proche de la Toscane, où les différentes périodes stylistiques sont conservées dans la cathédrale Santa Maria Assunta. Construite de 1204 à 1474, elle abrite le Crucifix peint sur bois réalisé par Guglielmo Maestro en 1138 -

l'un des plus anciens en Italie - ainsi que des œuvres baroques de Francesco Solimena (1657-1747) ou de Domenico Fiasella (1589-1669), aux jeux d'ombres et de lumières typiques de Caravaggio.

► **L'école de peinture génoise**

Le XV<sup>e</sup> siècle vit se répandre le goût pour la peinture murale, les fresques, les faux marbres et l'usage du stuc, non seulement dans la décoration intérieure mais aussi sur les façades des édifices.

Une explosion de couleurs, de personnages et d'images en trompe-l'œil transforme le paysage urbain en une scène fantastique, malheureusement aujourd'hui partiellement conservée. Inspirée par les exemples de grands peintres du siècle précédent, comme Luca Cambiaso (1527-1585), son élève Lazzaro Tavarone (1556-1641), Giovanni Battista Castello dit *le Bergamasque* (1509-1569 ou 1579), Taddeo Carlone (1543-1613), l'école génoise se développa au XVII<sup>e</sup> siècle avec une touche baroque originale dans différentes représentations de sujets sacrés et profanes.

#### ► L'avènement du baroque tardif

Les liens étroits qui reliaient Gênes aux Flandres furent l'occasion pour les peintres de se manifester hors de leurs frontières. Plusieurs artistes flamands furent appelés à exercer leurs talents auprès de puissantes familles génoises. Parmi

eux, Pierre Paul Rubens et Antoine Van Dyck, auteurs de retables, natures mortes et portraits des membres de l'aristocratie. D'incroyables collections sont ainsi conservées dans les musées génois, en particulier dans les palais et les musées de Strada Nuova, ainsi que dans les églises. *La Circoncision* de Rubens exposée dans l'église du Gesù (1605) est considérée par les critiques d'art comme la première toile baroque de l'histoire. Citons deux peintres majeurs, Bernardo Strozzi (*Le Paradis*, église Santi Domenico) et Domenico Fiasella (fresques à la basilique Santissima Annunziata del Vastato) et un génie génois oublié, Giovanni Benedetto Castiglione (1609-1664).

*Pour découvrir un portail exhaustif sur les musées génois, visiter le site Internet édité par la municipalité :*  
[www.museidigenova.it/](http://www.museidigenova.it/)

## SCULPTURE

Parmi les premières manifestations artistiques ligures, les incisions rupestres et les statuettes féminines des grottes de Balzi Rossi remontent au paléolithique. L'âge du bronze fut également une période florissante, comme en témoignent les stèles anthropomorphes retrouvées dans la région de La Spezia. Mais le premier âge d'or de la sculpture ligure remonte au XIV<sup>e</sup> siècle, où Gênes fit appel à des artistes étrangers pour l'édification, la décoration et l'ameublement de ses cités. Parmi eux, on citera les sculpteurs Giovanni Pisano, Barnaba da Modena et Andrea Sansovino. Le *Monument funèbre à Marguerite de Brabant* par Giovanni Pisano (1313), conservé au musée de Sant'Agostino à Gênes, un chef-d'œuvre d'une grande intensité et modernité.

L'âge baroque produisit aussi des œuvres d'une grande maîtrise sculpturale. Le Marseillais Pierre Puget, actif à Gênes entre 1661 et 1668, favorisa la diffusion de la sculpture baroque dans la ville et légua des sculptures importantes comme le *Saint Sébastien* dans la basilique de l'Assunta. Quant au Génois Filippo Parodi, ses œuvres montrent l'influence du Bernin et de la grande sculpture romaine sur son œuvre.

La sculpture sur bois revêtit une importance considérable du XVII<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle, produisant des objets d'art sacré, encore aujourd'hui portés en procession. Enfin, c'est dans ce contexte qu'il faut replacer l'incroyable production de santons de crèches, sculptés, peints et habillés avec une finesse et un sens du détail infinis.

## Eugenio Carmi, fabricant d'images

Né à Gênes le 17 février 1920, décédé à Lugano le 16 février 2016, le peintre était depuis le début des années 1950 l'un des principaux représentants de l'abstraction italienne. La plupart de ses œuvres picturales furent réalisées sur toile, mais dans son parcours artistique, d'autres supports se prêtent au jeu des formes et des couleurs : illustration graphique mais aussi ferronnerie, cinétique, design, publicité – c'est lui qui conçut l'image de l'industrie sidérurgique Italsider, par exemple. Membre de l'Alliance Graphique Internationale, il était aussi considéré comme l'un des innovateurs du langage graphique des années 1950-60. Plus tard, de sa collaboration avec l'écrivain Umberto Eco naîtront des livres pour enfants illustrés, traduits dans le monde entier. Ses œuvres font partie des collections de musées et d'institutions en Italie, en Allemagne, en Grande-Bretagne, en Pologne et aux États-Unis. Se définissant lui-même comme fabricant d'images, Eugenio Carmi a dessiné le logo du drapeau de la région Liguria.

*A lire : Umberto Eco et Eugenio Carmi, Les Trois cosmonautes et autres contes (Grasset, 2008).*



# FESTIVITÉS

Évidemment, la saison estivale reçoit le plus grand nombre de festivals et festivités en Ligurie. Mais le reste de l'année réserve aussi de belles surprises aux visiteurs. Ainsi, les célèbres salons Euroflora et Nautico génois, le festival de la chanson à San Remo en février, les carnivals, les célébrations religieuses, par exemple, la Crèche lumineuse sur les collines des Cinque Terre, les fêtes de fin d'année ou de Pâques.

## Février

### ■ ARTEGENOVA

1 Piazzale John Fitzgerald Kennedy  
Padiglione BLU  
[www.artegenova.com](http://www.artegenova.com)  
Ticket d'entrée : 10 €.

La vocation artistique de Gênes se retrouve dans la foire d'art contemporain qu'elle organise chaque année en hiver avec les galeristes internationaux : arts plastiques, photographie, vidéo.

### ■ FESTIVAL DELLA CANZONE ITALIANA

Théâtre Ariston  
Via Matteotti, 107  
San Remo  
[www.sanremo.rai.it](http://www.sanremo.rai.it)  
Chaque année, à l'occasion d'un des festivals les plus célèbres en Italie depuis plus de 60 ans, San Remo, une semaine entière, devient la capitale de la chanson italienne.

## Mars

### ■ FOIRE DE SAINT JOSEPH

La Spezia  
CINQUE TERRE  
19 mars.

La fête du saint patron de la ville : célébration religieuse et grande kermesse le long des quais du bord de mer.

### ■ PROCESSION DU VENDREDI SAINT

Savona  
Vendredi Saint selon calendrier.  
Tous les deux ans (années paires), une procession emmène quinze remarquables sculptures anciennes en bois représentant les épisodes de la passion et de la résurrection du Christ à travers toute la ville.

### ■ SCIACCHETRAIL

CINQUE TERRE  
[www.sciacchetrail.com](http://www.sciacchetrail.com)  
[info@sciacchetrail.com](mailto:info@sciacchetrail.com)

Dernier week-end de mars.

Le marathon qui parcourt le réseau de sentiers des Cinque Terre, sur une distance rallongée de 47 km. Inscriptions libres. Coût : environ 50 € par personne.

## Avril

### ■ EUROFLORA

[www.euroflora2018.it](http://www.euroflora2018.it)  
[info@euroflora2018.it](mailto:info@euroflora2018.it)  
Tous les cinq ans. Prochaine édition du 24 avril au 9 mai 2021.  
Depuis 1966, ce salon à dimension internationale est devenu la meilleure vitrine du secteur de la floriculture en Italie.

## Mai

### ■ SAGRA DEL PESCE

Camogli  
Deuxième dimanche de mai.  
Sur la place publique, des tonnes de poissons frits dans une immense poêle de 4 m de diamètre sont partagées ! Un événement festif et culinaire qui rappelle chaque année tous les habitants de la région dans l'ancien village de pêcheurs.



Façade d'un bâtiment de la Via XX Settembre.

### ■ SLOW FISH

info@ligurianautica.com

*Fin avril-début mai.*

Chaque année, la foire internationale consacrée aux ressources halieutiques et marines s'installe au Porto Antico. Pêcheurs, artisans, cuisiniers, chercheurs et amateurs, tous amoureux de « La mer : notre bien commun ».

## Juin

### ■ BATAILLE DES FLEURS

VINTIMILLE

www.battagliadifiori.com

Il ne s'agit pas d'une bataille, mais plutôt d'un défilé de chars entièrement décorés de fleurs. Tradition séculaire pour célébrer l'arrivée de la belle saison et valoriser le point fort de la Riviera : les fleurs !

### ■ FESTIVAL INTERNAZIONALE

DI POESIA DI GENOVA

www.parospalancate.it

*Première quinzaine de juin (Palazzo Ducale et divers lieux de la ville).*

Depuis 1995, la municipalité offre au public un riche programme de poésie sous toutes ses formes. Les textes sont lus, déclamés, chantés, mis en scène et en musique et même en langue des signes. Des poètes, des auteurs-compositeurs et des artistes italiens et internationaux.

### ■ FÊTE DES SAINTS PIERRE ET PAUL

Corniglia

CINQUE TERRE

*29 juin.*

La fête des saints patrons de Corniglia. Après la cérémonie religieuse, sur le parvis de l'église,

distribution des tranches d'un immense gâteau dit des *Fieschi* (en souvenir de la famille génoise fondatrice du bourg), à base de biscuits à la cuillère imbibés de liqueur.

### ■ FÊTE DU CORPUS DOMINI

Riomaggiore

CINQUE TERRE

*Le calendrier varie selon la date de Pâques.*

Procession religieuse à travers les ruelles du pays. Une messe est célébrée face au port (l'autel est aménagé sur un bateau !) à l'attention des pêcheurs et des marins.

### ■ INFIORATA

DIANO MARINA

*Fin juin.*

Manifestation religieuse toujours très attendue. A l'occasion de la procession du Corpus Domini, les rues de Diano Marino sont recouvertes de très belles compositions de fleurs fraîches.

### ■ RÉGATE DES ANCIENNES

REPUBBLICHE MARINARE

Gênes

*Juin, tous les quatre ans.*

Évocation historique des rivalités qui opposèrent autrefois Gênes aux trois autres anciennes républiques : Pise, Amalfi et Venise. Des bateliers tentent de gagner la course sur des galères typiques, précédés par un défilé en costume médiéval.

### ■ SAINT-JEAN

Gênes

*23-24 juin.*

Fête qui renoue l'ancien lien entre Gênes et saint Jean Baptiste, saint patron de Gênes.



Carnaval de Loano.

## Carnavals en Ligurie, hauts en couleur

S'ils ne peuvent rivaliser avec les grands carnavals d'Italie du Nord (Milan ou Ivrea), ni avec le mythique vénitien ou encore le carnaval de Viareggio au sud de La Spezia, ceux de Ligurie existent bel et bien. Ils rappellent l'ambiance bon enfant, que l'on avait à Nice avant Vigipirate. A Loano, Albenga ou Cairo Montenotte, notamment, des communes festives près Savona, les gens dansent et déambulent avec les géants colorés. Sans oublier les délirantes parades polychromes à Gênes ou le carnaval des Fleurs de San Remo, qui s'apparente à celui de Menton avec ses agrumes. Ils sont tous organisés entre la fin février et début mars.

► **Infos** sur le programme, l'hébergement, l'accès sur [www.ilturista.info/ch/carnevali/liguria/](http://www.ilturista.info/ch/carnevali/liguria/)

La nuit du 23, veillée autour des feux de joie que chaque quartier tente de faire le plus haut possible. Procession religieuse le 24.

### ■ SAINT JEAN BAPTISTE

Riomaggiore  
CINQUE TERRE  
22 juin.

A l'occasion de la fête patronale, le soir, une procession religieuse descend jusqu'au bord de mer où des centaines de petites bougies illuminées sont lâchées au fil de l'onde.

## Juillet

### ■ FESTIVAL AMFITEATROF

LEVANTO  
[www.festivalamfiteatrof.it](http://www.festivalamfiteatrof.it)  
[info@festivalamfiteatrof.it](mailto:info@festivalamfiteatrof.it)  
Juillet-août.

Depuis 1992, un festival de musique classique de haut niveau, avec la participation de grands noms du panorama musical italien et étranger. Les concerts se tiennent dans le cadre évocateur de l'église Sant'Andrea et de la Villa Agnelli.

### ■ FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA MUSIQUE DE CHAMBRE

Cervo  
[www.cervofestival.com](http://www.cervofestival.com)  
[info@cervofestival.com](mailto:info@cervofestival.com)  
Juillet-août.

Un festival célèbre dans le monde entier depuis les années 1960. Les concerts ont lieu sur la place de San Giovanni, dans un cadre très évocateur.

### ■ FÊTE DE SANTA MARGHERITA D'ANTIOCA

Vernazza  
CINQUE TERRE  
20 juillet.

Procession traditionnelle en l'honneur de la sainte protectrice de Vernazza, qui part de

l'église pour s'aventurer à travers les ruelles du bourg. Au programme : marché traditionnel et feu d'artifice.

## Août

### ■ FÊTE DE LA MADONE BLANCHE

PORTOVENERE  
17 août.

On raconte qu'un ancien parchemin décoloré, à l'image de la Vierge à l'Enfant, sauva Portovenere de la peste et de la guerre au XIII<sup>e</sup> siècle en reprenant miraculeusement ses couleurs. Pour l'occasion, une immense procession aux flambeaux est organisée, ce qui donne de beaux points de vue nocturnes sur la ville.

### ■ FÊTE DE LA SAINTE VIERGE BLANCHE

CINQUE TERRE  
17 août

Tout Portovenere s'emplit de lumières de bougies allumées sur les rochers, le château, les églises et les édifices, pour un tableau nocturne du plus grand effet en l'honneur du culte marial.

### ■ PALIO DEL GOLFO

La Spezia  
CINQUE TERRE  
1<sup>er</sup> dimanche d'août

Depuis 1925, une régate spectaculaire pendant laquelle les équipes des 13 bourgs donnant sur le golfe de La Spezia tentent de remporter la course.

### ■ SAINT-LAURENT

FINALE LIGURE  
10 août.

La célébration de la Saint Laurent donne lieu à une procession religieuse où la ferveur populaire se conjugue avec les animations de rue : feu d'artifice et veillée aux chandelles en mer, le long de la côte... Une fête enchanteresse pour la nuit la plus étoilée de l'année.

### ■ SOFFITTA IN STRADA

Sarzana  
CINQUE TERRE

*Deux premières semaines du mois d'août. 55<sup>e</sup> édition en 2019.*

Un rendez-vous à ne pas manquer si vous passez par Sarzana au mois d'août. Les rues du centre et la Forteresse Firmafede se transforment en une gigantesque foire d'antiquité-brocante (*soffitta in strada* signifie « grenier dans la rue »).

### ■ VIAGGIO NEL MEDIOEVO

FINALE LIGURE

[www.centrostoricofinale.it](http://www.centrostoricofinale.it)  
[info@centrostoricofinale.com](mailto:info@centrostoricofinale.com)

*3<sup>e</sup> semaine d'août, Finalborgo.*

Durant 4 jours, au cœur du vieux bourg, reconstitution plus vraie que nature de la vie au Moyen Âge. Défilé en costumes, à cheval, danses d'époque, illumination aux torches et dégustation de recettes médiévales.

## Septembre

### ■ MARE E MONTI

ARENZANO

[www.maremontiarenzano.org](http://www.maremontiarenzano.org)

*Deuxième week-end de septembre.*

Une marche amateur qui rassemble, chaque année, des centaines de randonneurs de tout âge, italiens et étrangers. Le parcours traverse Arenzano et les collines environnantes.

### ■ SAN VENERIO

PORTOVENERE

*13 septembre.*

Chaque année, à la mi-septembre, une manifestation populaire célèbre le souvenir de l'ermite Venerio, qui se retira sur l'île du Tino. Aujourd'hui zone militaire, l'île est exceptionnellement ouverte au public ce jour-là. Il est donc possible de visiter les ruines de l'abbaye et le cloître roman.

## Octobre

### ■ FESTIVAL DE LA SCIENCE

Gênes

[www.festivalscienza.it](http://www.festivalscienza.it)  
[info@festivalscienza.it](mailto:info@festivalscienza.it)

*Octobre-novembre.*

Événement de premier plan sur la scène scientifique européenne. Un rendez-vous où le divertissement se marie aux tractations les plus sérieuses, en exposant dans les lieux les plus évocateurs de Gênes.

### ■ SALONE NAUTICO

Gênes

[www.salonenautico.com](http://www.salonenautico.com)

Le premier week-end d'octobre se déroule le Salone Nautico, la plus grande foire internationale d'équipement nautique.

## Décembre

### ■ CRÈCHE LUMINEUSE

Manarola  
CINQUE TERRE

*8 décembre.*

Dès le 8 décembre, jour de l'Immaculée conception, jusqu'à début février, plus de 300 figurines lumineuses aux silhouettes des personnages de crèche s'illuminent chaque soir sur la colline de Manarola dès 17h30. Réalisée entièrement avec des matériaux recyclés, cette crèche lumineuse est unique en son genre. Le soir du 8 décembre, une procession aux flambeaux démarre de la place de l'église San Lorenzo, pour arriver jusqu'au sommet de la colline des Trois Croix où se trouve l'étable avec la Sainte Famille. Un grand feu d'artifice termine la soirée.

### ■ CRÈCHE LUMINEUSE

MANAROLA

*Décembre-janvier.*

A l'occasion des fêtes de Noël, la colline de Manarola se recouvre des silhouettes lumineuses des personnages de la crèche. Un spectacle magnifique, surtout quand on l'observe depuis la mer.

### ■ CRÈCHE SOUS-MARINE

Vernazza

CINQUE TERRE

Pendant la période de l'Avent, dans les eaux de la baie de Vernazza, une grotte sous-marine devient le cadre d'une étrange crèche lumineuse. La nuit de Noël, des plongeurs ramènent à la rive la statue du petit Jésus pour la bénédiction solennelle, suivie par une procession.

### ■ FÊTES DE FIN D'ANNÉE

Gênes

*Avant Noël.*

La veille de Noël, les Génois brûlent des lauriers dans des feux de joie, en offrent une partie au maire de la ville et ramènent les cendres chez eux en signe de bon augure.

### ■ GENOVA FILM FESTIVAL

[www.genovafilmfestival.org](http://www.genovafilmfestival.org)

*Début décembre.*

Un festival de films italiens et internationaux, qui vient de fêter ses 20 ans en 2018. Programmation dans plusieurs lieux de la ville (cinéma, auditorium, Palazzo Rosso, Palazzo della Meridiana).

# JEUX, LOISIRS ET SPORTS

## DISCIPLINES NATIONALES

Gênes est une ville qui a toujours attribué une grande importance au sport. Les compétitions de water-polo ou de rugby sont suivies avec beaucoup d'enthousiasme bien que le grand amour reste le football. Un sport national qui a son temple au stade Luigi Ferraris dans le quartier périphérique de Marassi à Gênes, un lieu qui a été le scénario « de triomphes et de tragédies » depuis son inauguration en 1911. Les performances des deux équipes de la ville, le Genoa CFC et la Sampdoria, sont en effet à l'origine de véritables délires sportifs parmi leurs supporters, qui malgré de constants hauts et bas continuent à rêver à de glorieuses victoires. Le Derby de la Lanterne, le match où les deux équipes s'affrontent, est l'événement sportif le plus attendu de l'année.

► **Sampdoria.** L'équipe naît en 1946 de la fusion des associations sportives du Sampierdarenese et Andrea Doria, d'où le nom « Sampdoria » et le slogan « l'union fait la force ». Ses plus grandes victoires sont le championnat en 1990-1991 et la Coupe des coupes à Gøteborg en 1990. En 2002, suite aux dettes accumulées, l'entrepreneur génois Riccardo Garrone sauve l'équipe en la rachetant à prix d'or. Un achat qui a garanti le passage définitif de la « Samp » de série B en série A et qui en a assuré une nouvelle gestion économique rigoureuse. Tout au long de son histoire, l'équipe a pu compter des joueurs de renom comme Roberto Mancini, Gian Luca Vialli et l'attaquant Antonio Cassano. Pendant la saison 2012-2013 l'équipe remonte en Série A. Après 12 ans de gestion, la famille Garrone cède la présidence à Massimo Ferrero ; sous son égide et forte d'un nouvel entraîneur, la

Sampdoria se qualifie pour l'European League 2014-2015. Depuis, les résultats sont décevants.

► **Genoa CFC.** Fondé en 1893, c'est le plus ancien club de foot italien. On doit sa création à un groupe de marins anglais débarqués à Gênes, qui le nommèrent « Genoa Cricket and Football Club ». Ses couleurs, rouge et bleu, sont en effet inspirées du drapeau anglais. L'équipe participa au premier championnat italien en 1898 dont elle remporta la victoire. Elle remportera par la suite huit autres championnats jusqu'en 1924 et une Coupe d'Italie en 1937. Mais à partir de 1925, le Genoa sera renvoyé à plusieurs reprises de série A en série B (et en 1967, même en série C1), d'où elle eut souvent beaucoup de mal à sortir. Malgré quelques grands succès dans les années 1980, ce n'est qu'en 2003 que l'entrepreneur Enrico Preziosi ramène de façon stable l'équipe en série A. Pourtant, en 2005, un scandale contraint de nouveau l'équipe à être recalée en série B. Une série d'écoutes téléphoniques démontre que Preziosi projetait d'acheter le dernier match du championnat de la saison 2005-2006. Accusé de fraude sportive, le président est interdit de ses fonctions pendant trois ans et l'équipe est déclassée. En 2007, le talent et la bravoure des joueurs ramèneront le Genoa en série A, où il joue actuellement. Depuis 2011 le Genoa fait partie de l'*International Bureau of Cultural Capitals* – l'institution équivalente à l'Unesco pour le patrimoine sportif, et depuis 2013 du *Club of Pioneers*, regroupant les clubs de foot historiques à travers le monde.

Lors des saisons 2016, 2017 et 2018, le club a évolué en Série A.



VERSION NUMÉRIQUE  
OFFERTE POUR L'ACHAT  
DE TOUT GUIDE PAPIER

Suivez-nous sur



**petit futé**

Des guides de voyage  
sur plus de  
**700** destinations

[www.petitfute.com](http://www.petitfute.com)



## Milan - San Remo, une course cyclique mythique

Depuis la première édition en 1907, le Milan-San Remo a peu changé. Et chaque année, la course de la Primavera revient donc au début du printemps. Avec ses 291 km sur une journée, c'est la course, ouverte à tous les styles, la plus longue dans le calendrier du cyclisme professionnel. Négociant des passages décisifs, depuis le Passo del Turchino jusqu'au Poggio di San Remo par la Cipressa, le parcours traverse de nombreuses localités de la Riviera ligure de Ponente à l'ouest de Gênes.

► **Pour plus d'informations :** [www.milanosanremo.it](http://www.milanosanremo.it)

## ACTIVITES À FAIRE SUR PLACE

La Ligurie, avec sa grande variété de paysages, se place comme le terrain de jeu idéal pour des vacances actives et sportives.

► **Plaisance, balnéaire et sports nautiques.** Au premier plan des activités sportives de la région : les bains de mer. Les plages ligures séduiront les amoureux de natation. Les cercles nautiques sont désormais très nombreux dans la majorité des localités balnéaires, sans compter qu'à Gênes naquit en 1879 le Yacht Club italien. L'offre est très riche également en ce qui concerne la plaisance, avec la possibilité de louer sur place ou via Internet différents types de bateaux à moteur ou voiliers. La plongée sous-marine réserve aux amateurs de beaux fonds marins, entre la réserve marine protégée des Cinque Terre et celle de Portofino. Les immersions y sont strictement réglementées. Enfin, les plus traditionnels canoë et kayak sont pratiqués couramment dans toutes les localités

balnéaires, tout comme le ski nautique et le jet ski.

► **Escalade et randonnées.** Les parois rocheuses des Alpes Ligures attirent de nombreux passionnés d'escalade en particulier vers Finale Ligure, Sestri Levante et Cogoleto. Les sentiers de randonnée ne manquent pas dans la région. Le réseau de sentiers du Parc national des Cinque Terre offre certains des plus beaux paysages régionaux.

► **Golf et équitation.** Les centres d'équitation permettent de profiter de belles balades en forêt aussi bien du côté de la Riviera de Levante que sur la côte entre Gênes et la France (attention, les balades à cheval sur la plage sont interdites en Ligurie). Quant au golf, la région compte certains parmi les clubs les plus célèbres et les plus chics d'Italie, notamment le golf club de Rapallo ou celui de Garlenda, à quelques kilomètres d'Albenga.

© ARCHIVE AGENZIA IN LIGURIA



Vélo dans les montagnes de San Remo.

# CUISINE LIGURE

La Ligurie possède une tradition culinaire millénaire qui alterne des recettes célèbres et des spécialités traditionnelles plus confidentielles. La cohabitation sur le même territoire de la mer et de la montagne a fortement influencé l'agronomie régionale empreinte des saveurs qui se marient bien. A base d'ingrédients

simples du terroir, la cuisine ligure est simple et savoureuse. Une caractéristique qui, selon les mauvaises langues, reflète la capacité des Génois à faire le maximum d'économies même aux fourneaux.

D'autres, mieux intentionnées, parleront de sobriété heureuse en cuisine.

## PRODUITS TYPIQUES

### Huile d'olive extra vierge

L'olivier est le roi inconditionnel du maquis ligure. Il pousse facilement sur des terrains trop secs pour des arbres fruitiers ou pour la floriculture. De la première pression à froid des olives, on obtient l'huile extra vierge, un produit rigoureusement AOP (Appellation d'origine protégée). Son goût doux et piquant à la fois et son parfum fruité sont uniques au monde.

### Pesto alla genovese

Cinq ingrédients de terroir suffisent pour toucher à la célébrité ! Basilic, pignons, fromages parmesan ou pecorino, ail et huile d'olive. Ces cinq éléments de base, pour la plupart labellisés DOP (AOP en français), entrent dans la fabrication du *pesto alla genovese*.

Sans oublier le mortier en marbre et le pilon en bois ! D'origine génoise, Alessandra Pierini a été élue ambassadrice de Gênes dans le monde. Grande cuisinière, membre du Pesto Champion Ship, elle vient de sortir un livre entièrement dédié à cette sauce typiquement régionale.

► **Alessandra Pierini**, *Le Pesto, dix façons de le préparer* – Les éditions de l'Épure, 2018.

### Focaccia

Savoureuse et croquante (voir « Gênes en 20 mots-clés »), c'est une vraie gourmandise à déguster nature ou pour accompagner tous les plats. Les Génois la mangent même au petit déjeuner trempée dans le café au lait !

### Pandolce

Un gâteau à pâte levée d'origine très ancienne. Les Génois le dégustent à Noël comme gâteau

de fête. Croquant à l'extérieur avec un intérieur moelleux, farci de raisins secs, ce pain sucré reflète le caractère des habitants de la ville. Les ingrédients, que les marchands génois doivent avoir rapportés de leurs voyages, laissent à penser à d'anciennes origines arabes dans sa recette.

### Trofie et Trofiette

Pour les Génois, les *trofie* sont des petites pâtes en zig-zag de 1 à 2 cm, à base de farine et de pommes de terre. Les *trofiette* seraient la version ancienne des *trofie*, uniquement à base de farine, en forme de petits copeaux. Elles sont pétries à la main – malheureusement il est rare de trouver encore quelqu'un se consacrant à la réalisation de cette longue recette – et le résultat est divin. Le plus souvent *trofie* et *trofiette* sont servies avec du pesto.

### Sciacchetrà

Un « miracle œnologique » que les vigneron des Cinque Terre sont fiers d'être les seuls à produire. Cette liqueur délicieusement sucrée est faite à base de raisin des cépages qui poussent sur les terrasses à pic face à la mer de la région, comme l'albarola, le vermentino et le bosco. Les raisins sont ensuite vinifiés après un vieillissement et un affinement adaptés.

### Anchois

Ce qui était autrefois la pitance quotidienne des pêcheurs est devenu un produit très recherché chez les gourmets. La technique de salaison des anchois pour les conserver remonte au Moyen Âge. Crus avec de la *focaccia*, ou cuisinés avec les pâtes, sur la pizza, en tian avec des pommes de terre, les anchois sont au menu de tous les repas ligures.

## Farinata

Selon la légende, à l'époque romaine un soldat aurait oublié de la farine de pois chiches sur son bouclier. Il plut et ensuite cette bouillie sécha au soleil donnant ainsi une galette croquante qui régala le légionnaire. Aujourd'hui cuite au feu de bois, la *farinata* se déguste tiède, avec un peu de poivre moulu. Il en existe plusieurs variantes avec du fromage et des légumes, mais la meilleure reste l'originale.

## Salsa noci

Une sauce aux noix dont la recette fut probablement encore une fois importée par les marchands génois de retour d'Orient. Délicieusement crémeuse, on relève la saveur de la noix concassée et mélangée à du lait avec un peu d'huile d'olive. Excellente en condiment des *pansotti* (raviolis aux herbes), sa saveur se marie parfaitement avec tous les plats de pâtes.

## Stoccafisso

Connu depuis le Moyen Âge à travers les échanges avec les peuples d'Europe du Nord, le merlan séché (*stoccafisso*) est rapidement devenu un plat incontournable des tables génoises. Conservé dans le sel (c'est

alors qu'il prend le nom de *baccalà*), c'était l'un des aliments de base de marins en mer, grâce à sa facilité de conservation et à ses hautes propriétés nutritives. Le *stoccafisso* est aujourd'hui à la base de nombreuses recettes cuisinées notamment avec des légumes.

## Les vins ligures

Grâce à la douceur du climat et surtout à l'intense activité de l'homme, la Ligurie peut se vanter de posséder une production viticole de premier choix qui compte une vingtaine de vins d'Appellation d'origine contrôlée. Si les blancs remportent la palme, parmi les rouges trône le rossese de *Dolceaacqua* au parfum de fruits rouges et de résine. L'incontournable *Vermentino* est un vin blanc sec très frais, idéal pour accompagner les pâtes, les fruits de mer et le poisson et excellent en apéritif. On en trouve un peu partout, de la Val Nervia à la région de La Spezia. Un autre blanc de qualité est le *Pigato*, cultivé sur les collines d'Albenga ; son parfum de maquis méditerranéen se marie parfaitement avec du poisson. Du côté de Gênes, le blanc de Coronata est cultivé depuis le XVI<sup>e</sup> siècle sur les collines des quartiers à l'ouest de la ville. Arraché aux rochers à pic sur la mer des Cinque Terre, le blanc frais et piquant de cette région est parfait avec tous les plats traditionnels.

# HABITUDES ALIMENTAIRES

Si les Génois, comme le reste des Italiens, considèrent le moment du repas comme très important et ne conçoivent pas d'en sauter un, ils ont tendance à l'inverse à sacrifier le petit déjeuner. Français et francophones risquent d'être un peu désorientés au début de leur séjour, non seulement en ce qui concerne les habitudes alimentaires, quelque peu différentes des leurs, mais aussi et surtout par la variété déconcertante des enseignes de restauration italiennes. Pour vous faciliter la tâche, nous vous en donnons ici un bref aperçu.

- ▶ **Bar et café.** Les Italiens les fréquentent à toute heure de la journée : au petit déjeuner pour un cappuccino et une brioche, en milieu de matinée ou d'après-midi pour un petit noir bien corsé avalé au comptoir, au déjeuner pour un *panino* ou un *tramezzino* (pain de mie farci), en début de soirée pour l'apéritif et en fin de soirée pour un dernier verre. Plus chic ou plus informel, le bar est une institution en Ligurie comme dans le reste de l'Italie. Attention, consommer en terrasse ou à table implique souvent une majoration des prix.
- ▶ **Trattoria.** L'équivalent de notre bistrot, la trattoria se veut à gestion familiale et à

l'ambiance décontractée ; on y sert une cuisine maison. Désormais, le style « nappe à carreaux et vaisselle en cuivre » est un peu dépassé, mais les exemples du genre sont encore nombreux dans le centre de Gênes, tout comme dans les villages de l'arrière-pays.

- ▶ **Osteria.** La brasserie du coin, où vous trouverez une cuisine simple et traditionnelle à des prix contenus. Comme pour les *trattorie*, des nombreuses *osterie* d'autrefois tendent aujourd'hui à s'embourgeoiser et à augmenter leurs prix.
- ▶ **Rosticceria.** Rôtisseurs, traiteurs, ces commerces sont souvent une alternative de choix aux *trattorie*. Ils vendent des plats cuisinés à emporter, peuvent vous trancher de la charcuterie et souvent même vous garnir des sandwiches. A ne pas sous-estimer.
- ▶ **Pizzeria.** Il y en a qui ne vous serviront que des pizzas bien dorées au feu de bois (incontournable en Italie), d'autres proposent également un choix de plats plus diversifié.
- ▶ **Focacceria.** Un peu comme nos boulangeries car c'est ici que l'on vend ce pain (peu) levé à l'huile, typique de Gênes. Les focaccine, on

## À savoir au restaurant

Attention ! Voici quelques avertissements qui vous éviteront bien de mauvaises surprises lors de vos repas en Ligurie.

- ▶ **Coperto.** Dans plusieurs restaurants, ne soyez pas surpris de trouver en marge de votre addition en fin de repas un supplément entre 2 et 4 € par personne mentionnant le mot *coperto*. En effet, le couvert (service et pain) n'est pas toujours compris dans le prix affiché du menu.
- ▶ **Eau.** Les Italiens ne boivent pas (et n'aiment pas) l'eau du robinet. Non pas qu'elle ne soit pas potable, mais les eaux minérales ont bien meilleur goût. Au restaurant, on vous demandera donc d'office si vous souhaitez de l'eau *naturale* ou *frizzante* (gazeuse).
- ▶ **Menu du jour.** De nombreux établissements ne présentent pas de carte ; on vous détaillera plutôt oralement le menu du jour au moment de passer commande, sans vous préciser le prix de chaque plat. Il est de votre droit de le demander, cela vous évitera parfois une mauvaise surprise au moment de régler...
- ▶ **Pescato del giorno.** Souvent, en bord de mer, on vous annoncera le prix du poisson frais pêché le jour même (*pescato del giorno*) pour 100 g : un poisson de 300 g sera donc 3 fois plus cher et pèsera 3 fois plus sur votre facture !

les choisit nature, aux herbes, aux olives, à la tomate, au fromage... ou simplement au sel et avec un filet d'huile d'olive.

▶ **Ristorante.** Le vrai restaurant plus ou moins gastronomique, pour un repas complet et construit de l'entrée au dessert.

### Les heures des repas

▶ **Le petit déjeuner** (*prima colazione*). A Gênes, comme dans le reste de l'Italie, c'est le plus maigre des repas. Il consiste en un café ou un cappuccino, accompagné d'une brioche sucrée ou bien de tranches de *focaccia*, souvent croqué au comptoir d'un bar dans un esprit de grande convivialité. La *colazione al bar*, au moins une ou deux fois par semaine, est presque aussi importante que le repas du dimanche en famille.

▶ **Le repas de midi** (*pranzo*). Depuis deux siècles à Gênes, *tripperie* et *friggitorie* battent les records de fréquentation à midi. Dans les premières, on mange sur le pouce des tripes aux haricots, dans les secondes, des fritures de poisson, de légumes et les traditionnelles tartes aux blettes ou aux épinards. En revanche, ceux qui souhaiteraient un vrai repas seront satisfaits dans l'une des anciennes *trattorie* (brasseries) de quartier qui allient la saveur des plats à la rapidité du service. On y mange le minestrone à la génoise (avec du *pesto*), des pâtes au *pesto*, du lapin aux olives, des légumes farcis à la viande et toutes les recettes de la tradition pour une somme qui dépasse rarement les 15 €.

▶ **L'aperitivo.** Un moment de la journée sacré pour les Génois. Les comptoirs des bars et des cafés se couvrent de charcuterie, fromages,

*focaccie*, pizzette, fritures, etc. Pour les petits budgets, c'est une bonne occasion pour dîner à petit prix, tellement certains buffets sont copieux.

▶ **Le dîner** (*cena*). Il s'agit du repas familial, où tous les membres de la famille se retrouvent. Bien que l'on ne serve plus qu'un plat unique, pâtes ou risotto, ou bien viande ou poisson avec un accompagnement, nombreuses sont encore les familles qui servent un repas complet à l'italienne. Plutôt copieux, il se compose d'un premier plat de pâtes, suivi par de la viande ou du poisson et éventuellement par un dessert.

### Au menu

▶ **Antipasti (hors-d'œuvre).** Puisque la Ligurie est une région de mer, il est normal que la table célèbre le triomphe de la pêche. Et cela en commençant par les *antipasti*. Presque tous les restaurants proposent l'*antipasto di mare*, des hors-d'œuvres de poissons, crevettes, gambas et crustacés chauds et froids. En alternative, pour vous ouvrir l'appétit, des légumes grillés, des fritures (goûtez aux *friscêu*, des boulettes de pain frites), de la charcuterie que vous trouverez plus abondante surtout à l'intérieur des terres.

▶ **Primo (premier plat).** Vous pouvez choisir entre plusieurs sortes de pâtes mélangées aux sauces les plus variées. Incontournable à Gênes la *pasta al pesto* et la *minestrone*, une soupe de légumes entiers assaisonnée à l'huile d'olive et au pistou. Mais aussi les *pansotti*, des raviolis de légumes accompagnés de sauce tomate ou de sauce aux noix et le risotto aux fruits de mer.

► **Secondo (second plat)**. Il s'agit de viandes et de poissons. A Gênes et en Ligurie, sur la côte, il s'agira plutôt de spécialités de poisson et de crustacés, servis grillés ou au four toujours cuisinés à l'huile d'olive, ce qui en exalte toute la saveur. En général les *secondi* ne sont pas accompagnés ; il faut en plus commander un *contorno* (accompagnement) de légumes crus ou cuits ou de pommes de terre, mais jamais vous ne trouverez des pâtes ou du riz pour accompagner viande ou poisson. Ce serait un sacrilège ! Parmi les *contorni* dans les zones montagnardes, les champignons sont particulièrement prisés.

► **Pizza**. Certes, la pizza n'est pas la spécialité régionale de la Ligurie, et pourtant il n'y a pas de ville ou de village qui n'ait sa pizzeria, de Vintimille à La Spezia. De plus, les locaux ont l'habitude de passer par la boulangerie avant de se rendre à la plage pour acheter leur tranche de pizza à emporter, pour la déguster les pieds

dans le sable. Celle-ci est souvent très fine, sans mozzarella, mais simplement garnie de sauce tomate, de câpres et d'olives. Autrement, la pizza ronde et fumante cuite au feu de bois servie avec des dizaines de garnitures différentes est un mets inconditionnel des soirées d'été, à déguster seul ou en compagnie, toutes générations confondues. Dernier point à souligner : elle coûte ici environ moitié moins cher qu'en France !

► **Dolci (desserts)**. Plus que de la pâtisserie, en dessert à Gênes, on vous servira des gourmandises comme les *amaretti* ou les biscuits du Legaccio, des biscuits secs aux amandes à tremper dans de la liqueur. Dans les collines, le gâteau *castagnaccio*, à base de châtaignes est un vrai délice, tandis qu'il n'y a pas de Noël qui tienne sans *pandolce*, excellent aussi au petit déjeuner trempé dans le café. En été, les glaces artisanales sont aussi réputées que les siciliennes.

## RECETTES

### Pesto

► **Ingrédients**. Un gros bouquet de basilic (environ 70 g), 40 g de parmesan, 10 g de fromage pecorino, 20 g de pignons, une gousse d'ail, une pincée de gros sel de mer, deux grandes cuillerées d'huile d'olive.

► **Préparation**. Pour les puristes, le pesto ne se fait que dans un mortier en pierre, mais si vous n'en disposez pas, un mixeur fera très bien l'affaire. Détacher les feuilles de basilic, les laver et les égoutter en faisant attention à ne pas les écraser. Piler l'ail et les pignons avant de les ajouter aux feuilles de basilic. Ajouter les fromages râpés et, toujours en mélangeant, verser l'huile d'olive. Si la sauce est trop dense, diluer avec un peu d'eau de cuisson des pâtes.

### Cappon Magro

Succès ligure, ce plat traditionnel rassemble dans une même assiette la terre et la mer.

► **Ingrédients**. 4 tranches de pain sec, 2 gousses d'ail, 1/2 verre de vinaigre, 2 artichauts, 250 g d'haricots verts, 3 pommes de terre, 1 betterave, 2 carottes, 1 cœur de céleri, un bar ou loup de mer, 1 homard, 12 gambas, 100 g de crevettes, 4 huîtres, 1 cuillerée de câpres, 1 boîte d'anchois à l'huile, 8 olives vertes, quatre champignons à l'huile, une botte de persil, 20 g de pignons, 2 jaunes d'œuf dur, la mie d'un petit pain trempé dans du vinaigre, 2 citrons. Quelques filets de thon séché et légumes à volonté.

► **Préparation**. Frotter les tranches de pain avec de l'ail, les asperger d'huile et de vinaigre

et les disposer dans le fond d'un saladier, en les recouvrant d'une sauce à base de filet de thon séché et d'anchois, de câpres, d'œufs durs et de persil. Continuer à étendre par couches les légumes mélangés et préalablement bouillis, en recouvrant chaque couche avec la sauce. Après avoir disposé plusieurs couches, déposer dessus le poisson et le homard bouillis préalablement. Garnir avec des crevettes, les champignons à l'huile, les œufs durs, les câpres et les olives. Tout autour, disposer les huîtres et carottes crues coupées en rondelles.

### Torta Pasqualina (Tourte de Pâques)

► **Ingrédients**. 200 g de pâte feuilletée, 1 kg de blettes ou épinards, 250 g de fromage frais (ricotta), 100 g de parmesan râpé, 4 œufs, 2 cuillerées d'huile d'olive, une pincée de noix muscade.

► **Préparation**. Laver les légumes, émincer les blettes ou éliminer les queues des épinards, et les faire bouillir dans de l'eau salée pendant dix minutes. Les égoutter et les presser pour éliminer l'eau en excès. Dans un saladier, battre 4 œufs avec la ricotta. Ajouter les légumes, une pincée de sel, le parmesan râpé et la noix muscade et mélanger le tout. Huiler un plat à four rond et y disposer la pâte feuilletée. Verser le mélange sur la pâte et creuser deux petits trous au centre pour y casser les deux œufs qui restent, en prenant soin de pas briser le jaune. Replier les bords de la pâte feuilletée sur la farce et enfourner à 180 °C pour environ 1 heure.



# ENFANTS DU PAYS

## Luca Bizzarri et Paolo Kessisoglu (Le Iene)

Nés à Gênes respectivement en 1971 et 1969, Luca et Paolo, mieux connus comme *Le Iene*, sont deux acteurs comiques qui ont sensiblement marqué l'histoire de la satire contemporaine en Italie. Après des études de théâtre, en 1991 les deux compères se lient d'amitié. Depuis, ils forment un couple indissociable comme amis et comme présentateurs. C'est l'émission sur la chaîne Mediaset, *Le Iene* (Les Hyènes) qui marquera leur célébrité dans l'Italie entière. Cette émission se propose d'approfondir l'actualité italienne et internationale à travers des enquêtes journalistiques transgressives et provocantes. D'autres émissions satiriques et sportives aussi ces dernières années et le programme de divertissement *Sanremo Giovani 2018*, qui clôt l'année avec le duo.

## Enrico Chiesa

Grand joueur de foot, né en 1970 dans la province de Gênes. Toute sa carrière s'est déroulée dans de grandes équipes comme le Cremonese, la Sampdoria, le Parma, le Fiorentina, le Lazio, et le Siena. Il prend sa retraite en 2010 et on lui reconnaît 380 matchs en série A et 138 buts marqués. Il s'est toujours distingué par une remarquable habileté dans les tirs de précision. Il détient le record de buts marqués en nationale en tant que réserviste.

## Maurizio Crozza

Humoriste, imitateur et présentateur télé, né à Gênes en 1959, il est actuellement l'une des personnalités les plus en vue de la télévision italienne. Et c'est vrai que ses chroniques sont irrésistibles ! Acteur de formation, il fait ses débuts sur le petit écran en 1993, et depuis son ascension ne connaît pas de limites. Il est apprécié pour ses imitations des personnalités politiques italiens, à la fois réalistes et ironiques. Son style si particulier a donné naissance au néologisme *crozzismo* qui décrit le phénomène de ces politiciens qui, imités par Crozza, réagissent à leur tour en s'appropriant ses satires et en les exacerbant au point d'en arriver à influencer l'électorat.

## Stephan El Shaarawy

Footballeur italien né de mère italienne et de père égyptien, ce jeune *Savonese* né en 1992 accède au succès pour son poste dans le rôle d'attaquant de l'AS Roma. Surnommé « le Pharaon », il débute en série A en 2008 dans les rangs du Genoa, pour passer ensuite à Padoue puis au Milan AC. Pendant la saison 2012-2013, il marque son premier but en Ligue des Champions et devient ainsi, à l'âge de 19 ans, le plus jeune buteur du Milan AC. Après un bref passage à l'AC Monaco, il est actuellement prêté à l'AS Roma avec une option d'achat à 13 millions d'euros.



Le footballeur Stephan El Shaarawy.

## Fabio Fazio

Né à Savona le 30 novembre 1964, il est devenu l'un des journalistes-animateurs de télévision les plus réputés du pays. Auteur, imitateur, producteur de programmes TV, il présente aussi les soirées de prestige du festival de la chanson à San Remo.

## Nino Agostino Arturo Maria Ferrari, dit Nino Ferrer.

On l'oublie souvent, mais l'artiste, né à Gênes le 15 août 1934, avait des origines ligures. Si l'auteur-compositeur-interprète a fait toute sa carrière en France, où il vivait depuis 1947, il était parfaitement bilingue ; il enregistra de superbes titres en italien comme *Rua Madureira* ou le magnifique *Il Sud*.

## Giancarlo Giannini

Acteur, scénariste et réalisateur italien né en 1942 à La Spezia, il accède à la célébrité en 1967 grâce au téléfilm *Charles Dickens*. Son rôle dans *Dramma della gelosia, tutti i particolari in cronaca*, d'Ettore Scola, lui permet de s'imposer en tant que vedette. C'est de sa collaboration avec la réalisatrice italienne Lina Wertmüller que naissent ses plus grandes interprétations dans différentes productions du cinéma italien des années 1970. Il obtiendra notamment le Prix d'interprétation masculine au Festival de Cannes, en 1973, pour *Film d'amour et d'anarchie*. Giannini a travaillé avec les plus grands réalisateurs du cinéma italien dont Luchino Visconti et Tinto Brass. Il vit et travaille actuellement à Rome.

## Beppe Grillo

Né en 1948, à Gênes. Sa formation de comédien, son activisme sur la scène politique et les réseaux sociaux dessine un personnage au profil polyvalent. Toute sa carrière a été marquée par son engagement au profit du droit à l'information. Critique vis-à-vis de la corruption et de la déliquescence de la classe politique italienne, il use de ses talents de bon communicant, de propos parfois très crus pour dénoncer la classe dirigeante, malgré un style de vie souvent contestable.

Pendant les décennies 1980 et 1990, Beppe Grillo enchaîne les programmes télévisés et les spectacles satiriques. En 1993, son programme sur la Rai Uno *Beppe Grillo Show* remporte des records d'audience mais l'acteur déplace progressivement le débat contestataire des scènes de théâtre vers la place publique. Il se mobilise pour les questions environnementales et prône la puissance médiatique des télécom-

munications comme seule alternative viable au pouvoir absolu des médias. Une considération qui le conduira à confier sa pensée sur le blog [www.beppegrillo.it](http://www.beppegrillo.it), véritable tribune pour son message politique, très populaire en Italie.

Sa carrière prend un tournant décisif en 2009, quand, sa candidature refusée au Parti Démocrate, il fonde son propre mouvement politique : le Mouvement 5 Étoiles, en italien, Movimento de Cinque Stelle, du nom des cinq thématiques majeures affrontées par les partisans du mouvement : eau publique, mobilité durable, développement, connectivité, environnement. Favorisé par une conjoncture économique et sociale critique, le M5S remporte 25,55 % des votes aux élections législatives de février 2013, du jamais-vu pour un parti émergent. Aujourd'hui, suite à une série de conflits internes qui ont entamé quelque peu la réputation de son parti, Beppe Grillo s'est mis en retrait de la vie du parti, laissant les rênes à son poulain Luigi Di Maio.

## Renzo Piano

L'une des plus grandes fiertés de Gênes est sûrement celle d'avoir vu naître, en 1937, le célèbre architecte Renzo Piano (*lire encadré pages Arts et culture/Architecture p. 52*).

## Sabrina Salerno

Née à Gênes en 1969, Sabrina Salerno est devenue célèbre dans les années 1980, avec des singles vendus à plus de 20 millions d'exemplaires dans toute l'Europe. Après avoir participé à plusieurs émissions télévisées, elle débute dans la chanson avec les tubes pop et disco *Sexy Girl* et *Boys, boys, boys*. Prototypique de la femme italienne aux formes généreuses, elle joua dans plusieurs comédies à l'italienne des années 1990, incarnant l'icône de la femme sexy. Elle poursuit aujourd'hui sa carrière de chanteuse, et apparaît dans des films, comme dans *Stars 80*, dans son propre rôle.

## Paolo Villaggio

Pour les Italiens, le personnage du *ragonier Ugo Fantozzi* qu'il incarna pendant dix ans, est une véritable institution. Né en 1932 à Gênes, Paolo Villaggio fut l'un des plus grands représentants de l'art comique italien. Apprécié pour ses rôles paradoxaux de personnages grotesques, il exerça ses talents sous la direction de grandes pointures du cinéma comme Federico Fellini (*La Voce della Luna*), Ermanno Olmi (*Il Segreto del Bosco Vecchio*) et Vittorio Gassman (*Senzafamiglia*). Au cours de sa carrière, Paolo Villaggio a remporté deux David de Donatello en 1990 et en 2009 et un Lion d'or en 1992. Il s'est éteint en juillet 2017 à Rome.

# LEXIQUE

## La prononciation

Les lettres doivent toutes être prononcées, l'une après l'autre. Les voyelles se lisent comme en français, sauf :

« e » se dit « é » fermé et le « u » : « ou »

« c » se dit « k » devant « a », « o » et « u »

« ch » se lit « k » ; le « g » devant « e » et « i » se prononce « dj »

« gli » se dit « lyi » ; le « qu » se lit « kw » comme dans quoi

le « h » est muet ; le « s » entre deux voyelles et devant certaines consonnes (« b », « d », « g » se prononce « z » ; le « z » entre voyelles se lit « ds », dans les autres cas « z » se prononce « dz ».

FRANÇAIS	ITALIEN
Bonjour / Bonsoir	Buongiorno/Buona sera
Comment allez-vous ?	Come sta ?
Très bien, merci, et vous ?	Molto bene, grazie. E lei ?
Parlez-vous français / anglais ?	Parla francese / inglese ?
Je comprends / Je ne comprends pas	Capisco / Non capisco
Pardon	Perdona
Au revoir	Arrivederci
Bienvenue	Benvenuto
Merci (beaucoup)	Grazie (mille)
Excusez-moi / SVP	Scusi / Per favore
Je suis Français(e)	Sono francese
Je m'appelle...	Mi chiamo...
Non merci	No grazie
Oui / Non	Sì / No
De rien / Je vous en prie	Prego / Prego

Commerces	
C'est combien ?	Quanto costa ?
C'est très bon marché	E a buon mercato
C'est trop cher !	E troppo caro !
Pouvez-vous baisser le prix ?	Si puo abbassare il prezzo ?
Je voudrais acheter... ça, celui-ci !	Vorrei comprare... che, di questo !
J'adore / Je déteste	Adoro / Odio
Argent	Soldi
Je ne fais que regarder	Sto solo guardando

<b>Transports</b>	
Je voudrais aller...	Vorrei andare...
Avion	Aereo
Bateau	Nave
Train	Treno
Taxi	Taxi
Bus	Autobus
Je voudrais louer une voiture	Vorrei noleggiare una macchina
Moto	Moto
Voiture	Macchina
Vélo	Bicicletta

<b>Directions</b>	
Où est... ? / Comment aller à... ?	Dov' è... ? / Come raggiungere... ?
Banque	Banca
Gare	Stazione
Centre-ville	Il centro
Hôtel	Albergo
Hôpital	Ospedale
Est-ce près / loin ?	E vicino / lontano ?
Tout droit	Dritto
Gauche / Droite	A destra / A sinistra
Nord/Sud/Est/Ouest	Nord/Sud/Est/Ovest

<b>Chiffres</b>	
un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf et dix	uno, due, tre, quattro, cinque, sei, sette, otto, nove, dieci
vingt, trente, quarante, cinquante, soixante	venti, trenta, quaranta, cinquanta, sessanta
soixante-dix, quatre-vingts, quatre-vingt-dix	settanta, ottanta, novanta
cent	cento

<b>Horaires / Dates et jours</b>	
Quelle heure est-il ?	Che ore sono ?
Quand ?	Quando ?
Hier	Ieri
Aujourd'hui (matin/midi/soir)	Oggi (mattino/mezzogiorno/sera)

Demain	Domani
Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche	Lunedì, martedì, mercoledì, giovedì, venerdì, sabato, domenica
Je suis ici en vacances / en voyage	Sono in vacanza / in viaggio
Je suis ici pour le travail / pour affaires	Sono qui per lavoro / per affari

<b>Les repas</b>	
J'ai faim / j'ai soif	Ho fame / ho sete
Bon appétit	Buon appetito
Santé !	Salute !
C'était délicieux !	Era squisito !
Qu'est-ce que vous me recommandez ?	Cosa mi consiglia ?
Je suis végétarien	Sono vegetariano
Sans épices ! (Je n'aime pas les épices)	Senza spezie (Non mi piacciono le spezie)
C'est trop chaud !	E troppo caldo !
Je suis allergique	Sono allergico
Fruit de mer	Antipasti di mare
Cacahuète	Arachidi
Gluten	Glutine
Je voudrais...	Vorrei...
Eau	Acqua
Thé / café	Tè / caffè
Bière / vin	Birra / vino
L'addition, SVP	Il conto, per favore

<b>Santé / Urgence / Sécurité</b>	
J'ai besoin de voir un médecin.	Ho bisogno di vedere un medico
Appelez un médecin / ambulance	Chiami un medico / un ambulanza
Où est l'hôpital ?	Dovi si trova l'ospedale ?
Je ne me sens pas très bien	Non mi sento per nulla bene
J'ai mal ici	Ho fatto male qui
Où sont les toilettes ?	Dove sono i gabinetti ?
A l'aide !	Aiuto !
Police	Polizia
Danger	Pericolo
Je suis perdu(e)	Mi sono perso (a)



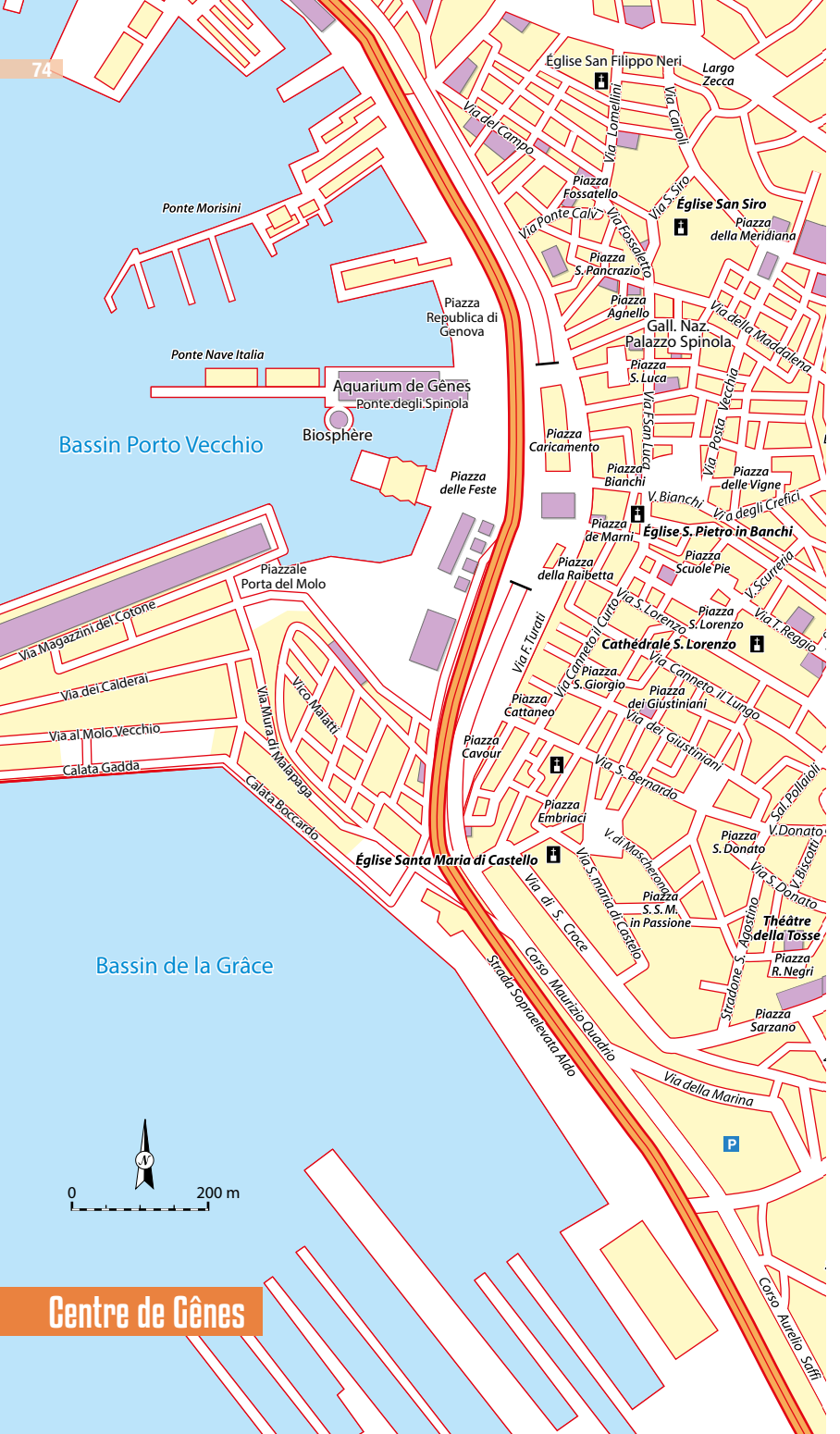
*La Gare Centrale Genova Piazza Principe.*

© STÉPHAN SZEREMETA



# GÊNES





Ponte Morisini

Ponte Nave Italia

Bassin Porto Vecchio

Aquarium de Gênes  
Ponte degli Spinola

Biosphère

Piazza  
Repubblica di  
Genova

Piazza  
delle Feste

Piazzale  
Porta del Molo

Via Magazzini del Cotone

Via dei Calderai

Via al Molo Vecchio

Calata Gadda

Vico Mariati

Via Mura di Malapaga

Calata Boccanera

Bassin de la Grâce

Eglise Santa Maria di Castello

Eglise San Filippo Neri

Largo  
Zecca

Via del Campo

Piazza  
Fossatello

Via Ponte Calvino

Piazza  
S. Pancrazio

Piazza  
Agnello

Gall. Naz.  
Palazzo Spinola

Piazza  
S. Luca

Piazza  
Caricamento

Piazza  
Bianchi

Piazza  
de Marni

Piazza  
della Raibetta

Piazza  
S. Lorenzo

Piazza  
Scuole Pie

Eglise S. Pietro in Banchi

Piazza  
Cattaneo

Piazza  
Cavour

Piazza  
Embriaci

Piazza  
S. Giorgio

Piazza  
dei Giustiniani

Piazza  
S. Bernardo

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. Donato

Piazza  
R. Negri

Piazza  
Sarzano

Piazza  
S. Donato

Piazza  
S. Donato

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

Piazza  
S. S. M.  
in Passione

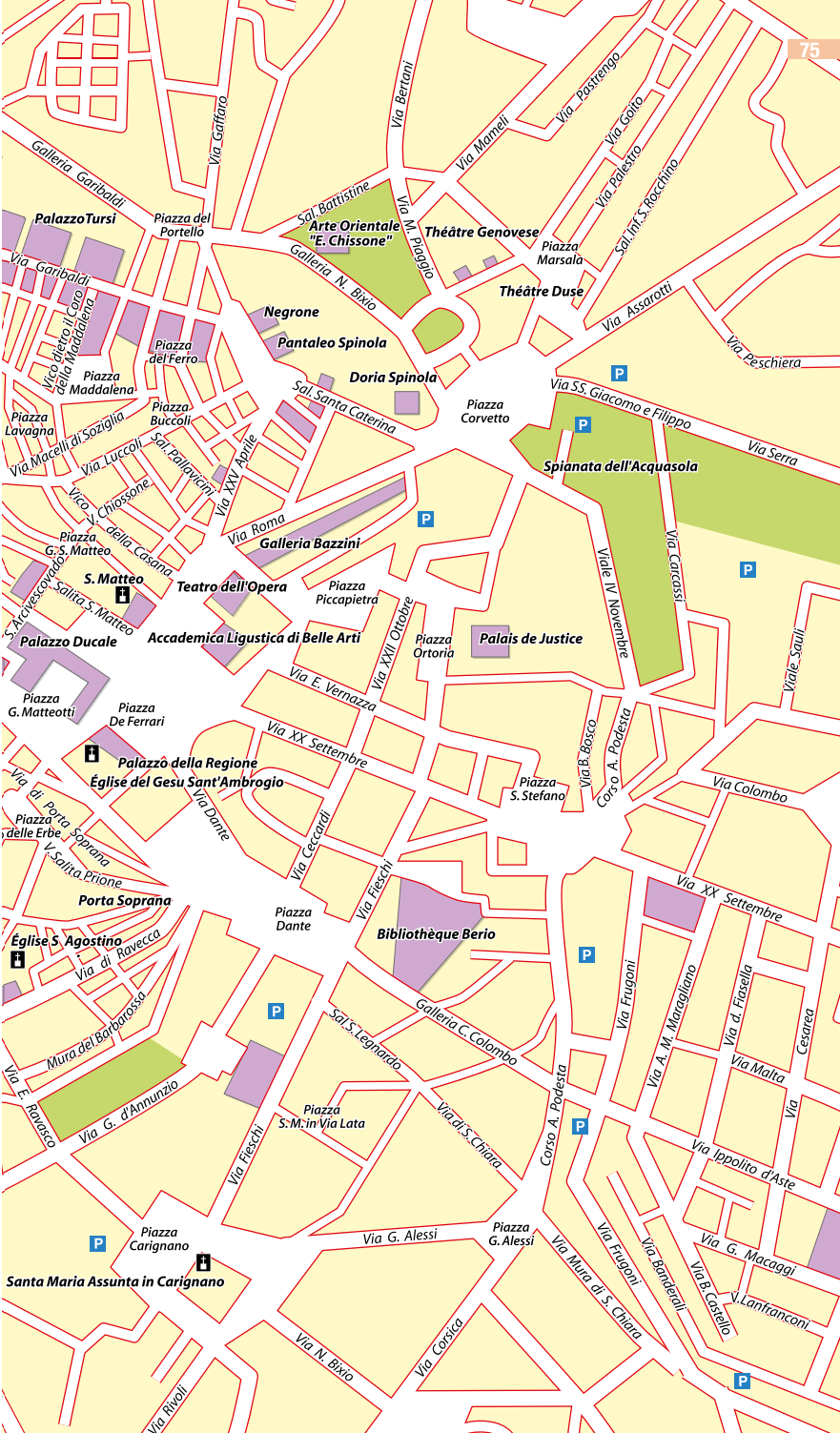


0 200 m

# Centre de Gênes

Corso Aurelio Saffi





Palazzo Tursi

Piazza del Portello

Arte Orientale "E. Chiosone"

Théâtre Genovese

Piazza Marsala

Théâtre Duse

Negrone

Pantaleo Spinola

Doria Spinola

Piazza Corvetto

Spianata dell'Acquasola

Via Garibaldi

Via Pietro il Moro della Maddalena

Piazza Lavagna

Via Macelli di Soziglia

Via Luccoli

Via Chiosone

Piazza G.S. Matteo

S. Matteo

Palazzo Ducale

Piazza G. Matteotti

Piazza De Ferrari

Palazzo della Regione

Eglise del Gesu Sant' Ambrogio

Porta Soprana

Eglise S. Agostino

Mura del Barbarossa

Via G. d'Annunzio

Piazza Carignano

Santa Maria Assunta in Carignano

Piazza del Ferro

Piazza Buccoli

Sal. Pallavicini

Sal. Santa Caterina

Via XXV Aprile

Via Roma

Galleria Bazzini

Teatro dell'Opera

Accademia Ligustica di Belle Arti

Piazza Piccapietra

Piazza Ortorio

Via E. Vernazza

Via XX Settembre

Via XXII Ottobre

Via Ceccardi

Via Fieschi

Via Dante

Piazza Dante

Bibliothèque Berio

Sal. S. Leonardo

Galleria C. Colombo

Via Frugoni

Via A. M. Magliano

Via di Fiasella

Via Malta

Via Ippolito d'Aste

Via G. Macaggi

V. Lanfranconi

Via B. Castello

Via Frugoni

Via Bamberelli

Via Mura di S. Chiara

Via N. Bivio

Via Corsica

Via Rivali

Sal. Battistine

Via M. Piaggio

Galleria N. Bivio

Via Bertani

Via Mameli

Via Postrengo

Via Goito

Via Palestro

Sal. Inf. S. Rocchino

Via Assarotti

Via Peschiera

Via SS. Giacomo e Filippo

Via Serra

Viale Caraccioli

Viale IV Novembre

Viale Sauri

Via Colombo

Via XX Settembre

Via Frugoni

Via A. M. Magliano

Via di Fiasella

Via Malta

Via Ippolito d'Aste

Via G. Macaggi

V. Lanfranconi

Via B. Castello

Via Frugoni

Via Bamberelli

Via Mura di S. Chiara

Via N. Bivio

Via Corsica

Via Rivali

Via G. Alessi

Piazza G. Alessi

Via G. Alessi

Via G. Alessi

Via G. Alessi

Via G. Alessi

Via G. Alessi

Via G. Alessi

Via G. Alessi

Via G. Alessi

Via G. Alessi

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P



# GÈNES



*La meilleure vision de Gênes est sans aucun doute celle que l'on a en arrivant par la mer : vous serez proches des bateaux et pilotis, de la jetée surélevée. Si le temps est bien dégagé, vous distinguerez bien le quartier de Caricamento, les maisons de maître de la via XX Settembre et jusqu'aux villas sur les collines, les casernes populaires, et puis, tout là-haut, la ligne des fortifications qui entourent la ville.*

► **Repères historiques.** L'antique empire maritime des Ligures est né en 381 d'une colonie romaine. Après les invasions barbares, les évêques, gouverneurs de la ville, confortent leurs pouvoirs. Commune indépendante en 1162, Gênes assoit sa puissance économique tout en étendant progressivement sa domination. Malgré les luttes sanglantes entre guelfes (partisans du pape) et gibelins (partisans de l'empereur germanique), la ville réussit à maintenir son expansion commerciale, symbolisée par la fondation de la banque San Giorgio, créant un empire maritime au Moyen Âge avec des colonies jusqu'en mer Noire, comme à Trébizonde.

Grâce au transport des croisés et des pèlerins vers la Palestine et Jérusalem, au commerce des épices avec l'Orient et la lutte engagée contre les Sarrasins, Gênes rivalise avec Venise. Les deux grands ports italiens se sont d'ailleurs déjà fait la guerre et Gênes a battu la République de Saint-Marc en 1298, lui assurant une période de grande prospérité. En Ligurie, Gênes a aussi conforté sa domination sur la côte du Nord-

Ouest italien et en mer Tyrrhénienne. En 1528, l'Italie du Nord est déchirée par les guerres que s'y livrent les Habsbourg d'Autriche et d'Espagne face aux Valois de France. Mais la Constitution de l'habile Andrea Doria la rend indépendante. Après la découverte de l'Amérique par un certain Christophe Colomb – un Génois – avec une centaine d'hommes mandatés par les rois espagnols Isabelle I<sup>re</sup> de Castille et Ferdinand II d'Aragon, Gênes va perdre ses colonies et son pouvoir sur les mers. En 1528, la commune de Gênes disparaît et devient une république sérénissime en 1596. À la suite de la Révolution française, la ville s'allie à la France et doit supporter le terrible assaut des Autrichiens.

Au tournant des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles, Gênes peut se targuer d'avoir vu naître en ses murailles une autre célébrité mondiale, Paganini, qui devint le plus grand violoniste du monde et reste de nos jours l'une des références en la matière. Son violon est exposé à l'hôtel de ville de Gênes. Après la victoire de Napoléon à Marengo (1800), la ville est annexée à la France. En 1814, le royaume de Sardaigne récupère Gênes et la Ligurie. C'est d'ailleurs du port du Quarto qu'est partie l'expédition de Garibaldi en vue de conquérir la Sicile.

À l'occasion du cinq centième anniversaire de la découverte de l'Amérique par Colomb puis en 2004, lorsqu'elle devint capitale européenne de la culture, Gênes profita d'une réhabilitation urbanistique importante, redonnant à certains



Fontaine sur la Piazza de Ferrari.



## Le rouge et le noir

Étonnante, la numérotation des immeubles génois se partage entre des numéros de couleur noire désignant généralement les adresses résidentielles et des numéros de couleur rouge réservés aux commerces ayant pignon sur rue. Ainsi ne vous étonnez pas de trouver, par exemple, une Via Roma 51 et une autre Via Roma 51 « r ». Ce partage singulier est l'héritage du passé, du temps où il était important de distinguer l'entrée patronale de l'entrée de service ou tout simplement de l'entrée commerciale de l'entrée d'un immeuble. Il faut donc être vigilant à bien repérer ce détail sur l'adresse pour retrouver facilement son hébergement ou même son restaurant, qui peuvent être domiciliés en étage.

quartiers historiques leur lustre d'antan. L'architecte Renzo Piano, enfant du pays possédant d'ailleurs des bureaux à proximité de la cité, a largement participé au lifting du Porto Antico et très récemment à la reconstruction du nouveau pont, suite à l'effondrement du pont Morandi (août 2018). Coincée entre mer et collines abruptes, entre montées d'escaliers et passages souterrains, Gênes est une ville où il est franchement malaisé de circuler en voiture, encore plus difficile depuis la terrible catastrophe routière sur l'autoroute A10, au niveau du viaduc sur la rivière Polcevera.

Alors un conseil, abandonnez votre véhicule au garage ou dans l'un des nombreux parkings, laissez-vous guider par votre instinct et partez à l'aventure. Vous rencontrerez des endroits attachants, secrets, dépaysants. Vous tomberez en admiration devant les façades des palais, entrerez facilement dans les églises et petites chapelles, vous serez épatés par le nombre de musées, vous ferez de multiples arrêts dans les boutiques, les cafés bars, vous ferez du bateau et sentirez mieux les parfums nostalgiques de Gênes, une ville monde, qui même en état de siège, garde sa... « Superbe » !

## ORIENTATION ET QUARTIERS

### Principe et Castelletto

L'ouest du centre-ville de Gênes réunit, paradoxalement, quartiers bourgeois et quartiers ouvriers : le quartier du Prè, à proximité du port et historiquement populaire, est bordé au nord par la Via Balbi. Celle-ci est alignée de palais Renaissance qui ont été transformés en universités au XIX<sup>e</sup> siècle et qui mène à la Piazza Acquaverde et la gare ferroviaire de Principe. Au-delà, et en peu en retrait, le petit village del Carmine est encore une poche populaire qui connaît une gentrification rapide. C'est ici que vous trouverez le Gênes populaire d'autrefois qui perdure. Le quartier d'Il Carmine s'accroche à la colline élégante et bourgeoise de Castelletto, qui domine Gênes de toute sa superbe.

► **Il Prè.** Dans la partie basse du quartier, le long du port, la Via di Prè (rue des Prés, en patois) a gardé le charme et l'authenticité d'une rue qui a longtemps maintenu une réputation douteuse. En effet, c'est ici qu'officiaient contrebandiers et prostituées jusqu'à il n'y a pas si longtemps. La rue menait autrefois vers les quartiers occidentaux de Gênes, ceux qui, paupérisés, étaient situés en dehors de l'enceinte de la ville. Aujourd'hui coloré et

cosmopolite, le quartier du Prè est devenu le foyer des immigrés les plus récemment établis à Gênes, à savoir, les populations philippines, africaines (notamment sénégalaises), chinoises et du sous-continent indien. Longtemps laissée à l'abandon, la Via di Prè a retrouvé son charme médiéval ces dernières années grâce à un projet de revalorisation du quartier.

► **Via Balbi et Principe.** La rue parallèle à la Via di Prè est la Via Balbi : elle relie la Piazza dell'Annunziata et son imposante église à la gare Principe. C'est ici que se concentrent les principales facultés littéraires de la ville. Une succession de palais anciens donne à cette artère un charme désuet, moins officiel ou austère que les palais de la Via Garibaldi. Les étudiants s'y croisent, des sandwicheries les nourrissent et de petits cafés s'y succèdent. La piazza Acquaverde conserve elle aussi un charme d'antan un peu dépassé avec sa belle gare et son grand hôtel rose bonbon, le Grand Hôtel Savoia qui semble sorti d'une vieille carte postale de la Riviera. Depuis la place de la gare, un ascenseur mène au Castello D'Albertis. En somme, étudiants, touristes et voyageurs se croisent dans ce quartier qui a su garder les pieds sur terre.

► **Il Carmine.** Petite poche populaire entre les palais de la Via Balbi et les villas bourgeoises de Castelletto, le quartier d'Il Carmine s'élève sur les flancs de la colline du quartier le plus cosu du centre de Gênes. Au départ de la jolie Piazza del Carmine, des ruelles pavées et piétonnes desservent des cours intérieures, des maisons pastel et un village préservé qui résiste à une gentrification toujours plus forte. Peut-être le plus joli coin de Gênes et encore peu visité, prenez le temps d'une après-midi ensoleillée pour errer par ici. Seuls les locaux qui vivent dans le quartier prennent la peine d'y prendre un café et d'y flâner. Rejoignez-les pour apprécier ce quartier encore réellement authentique du centre-ville.

► **Castelletto.** Perché sur sa colline, Castelletto tire son nom d'un château défensif qui depuis le Moyen Âge s'élevait sur ces hauteurs. La forteresse fut définitivement démolie en 1849 et, depuis, Castelletto est devenu un quartier résidentiel bourgeois aux élégantes villas noyées dans des parcs verdoyants. D'ici, la vue est incomparable sur Gênes, la côte ligure et la mer. C'est surtout pour celle-ci que vous ferez le déplacement dans le quartier qui n'offre par ailleurs aucun site d'intérêt ouvert à la visite. Pour accéder directement au belvédère qui fait la réputation de Castelletto, empruntez l'ascenseur Art nouveau depuis la Piazza del Portello ou grimpez par les ruelles d'Il Carmine.

## Porto Antico et Centro Storico

Pendant des siècles, le port de Gênes a été le cœur de la ville, le noyau de son histoire et l'origine de sa fortune politique et économique. Le centre historique, fait de ruelles médiévales étroites et chaotiques, monte en fer à cheval vers les hauteurs depuis le port et la mer.

► **Le Porto Antico** (ou ancien port, le port moderne étant plus à l'ouest) est la véritable origine de Gênes. Il a été longtemps séparé du centre-ville, d'abord par les bâtiments des douanes qui rendaient distantes les eaux du port pourtant si proches, et plus tard par la *Sopraelevata*, la laide mais indispensable route surélevée traversant Gênes de part en part. En 1992, à l'occasion de la célébration des 500 ans de la découverte de l'Amérique, le Porto Antico a fait l'objet de l'un des plus grands projets de revalorisation du territoire en Italie, signé par le célèbre cabinet d'architecte Renzo Piano. Ces impressionnants travaux de réaménagement ont réconcilié la ville avec son port en créant un pôle muséal, des attractions touristiques et un espace public où l'on peut se retrouver et se balader à pied.

Aujourd'hui, on distingue trois espaces où l'on circule librement : le port à proprement parler avec la marina et l'aquarium de Gênes ; le front de mer avec la promenade, la Piazza Caricamento et les bâtiments, entrepôts et palais qui bordent la ville ; les arcades de la *Sottoripa* et ses échoppes.

► **Centre historique.** Derrière la *Sottoripa* s'élève un des centres médiévaux parmi les plus étendus d'Europe. Il s'agit d'un concentré d'urbanisme et d'architecture unique au monde. Incroyablement vaste, mystérieux et bouillonnant de vitalité, le centre de Gênes alterne des artères rectilignes comme la Via Garibaldi, la Via San Luca ou la Via Orefici et des labyrinthes de venelles médiévales. Ces *caruggi* (en génois, *vicoli* en italien), où l'on perd facilement son sens de l'orientation, sont les résidus d'un urbanisme pensé pour lutter contre les envahisseurs venus par la mer.

Le mérite de Gênes est d'avoir su préserver les structures historiques en les réadaptant aux exigences de l'époque, et ce, à travers les âges. Grâce à cela il est possible aujourd'hui de se promener dans la vieille ville en effectuant un fascinant voyage dans le temps.

► **Rive gauche vs. rive droite.** La seule manière de se repérer lorsqu'on déambule dans le labyrinthe des ruelles médiévales est de comprendre que lorsque l'on monte, c'est que l'on se dirige vers la ville moderne ; lorsque l'on descend, c'est que l'on se rend vers le port. À savoir aussi, les Génois distinguent la « rive gauche », située à l'est de la Via San Lorenzo, de la « rive droite », à l'ouest de cette artère principale qui fait office de frontière entre les deux parties de la vieille ville.

Du côté de la rive gauche, on retrouve la partie la plus ancienne de Gênes, le Castello et le quartier de Sarzano. C'est aussi autour de la Piazza delle Erbe que la jeunesse étudiante se retrouve le soir. La rive droite, se répartit entre une partie « noble » faite de palais et de commerces historiques entre la Via San Lorenzo et la Via dei Orefici. À l'ouest de celle-ci, on entre dans le quartier de la Maddalena, quartier populaire, en plein renouveau bohème, largement réinvesti par la jeunesse créative de Gênes. Ici se côtoient jeunesse branchée et prostituées qui ont encore leurs quartiers généraux dans la multitude de ruelles bordées au nord par la Via Garibaldi et ses palais Renaissance.

## Autour de Via XX Settembre et Brignole

Le quartier qui s'étend autour de la Via XX Settembre, de la place De Ferrari jusqu'à la gare ferroviaire de Brignole est le cœur

commercial, financier et administratif du Gênes moderne. On y trouve aussi des zones résidentielles cossues comme le très chic et calme Carignano. Les grandes avenues rectilignes que vous trouverez ici marquent un contraste net avec l'entrelacs des ruelles labyrinthiques du centre historique.

► **Origines.** Dès la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, la volonté d'expansion urbaine est dictée par une progressive augmentation de la population et par une industrialisation grandissante de Gênes. Les quartiers à l'est du centre médiéval sont réinvestis de manière magistrale pour illustrer la grandeur de la ville industrielle qui vit un nouveau pic de richesse. Devenue le nouveau point central de la ville au XIX<sup>e</sup> siècle, la Piazza De Ferrari marque la frontière entre la partie ancienne et la partie moderne de Gênes.

► **Une architecture éclectique.** Le nouveau quartier est considérablement marqué par l'intervention de l'architecte Carlo Barabino (1768-1835) qui se charge de l'ouverture de la Via XXV Aprile et de la construction du théâtre Carlo Felice. Avec la Via Roma, la Via XXV Aprile et la galerie Mazzini, bordées de vitrines élégantes, ont conservé l'air bourgeois de la Belle Époque. En même temps, l'implantation de Via XX Settembre sur le tracé de l'ancienne Via Giulia marque définitivement le déplacement du centre économique de la ville, pour la première fois loin du port. La période fasciste marque une nouvelle étape dans l'évolution du quartier avec les grands ensembles architecturaux de la place de la Victoire et la construction des gratte-ciel de la place Dante. Une grande partie du quartier est détruite pendant la Deuxième Guerre Mondiale et fait l'objet d'un nouveau réaménagement, moins heureux, dans les années 1960. Vous trouverez ainsi des bâtiments de béton un peu partout : ils abritent bureaux de grandes entreprises et de l'administration. Du côté de Carignano, on trouve de jolies villas et immeubles cossus où se retrouve la nouvelle bourgeoisie génoise.

► **Art et culture hors des sentiers battus.** Le quartier n'est pas forcément le plus visité en termes de musées et sites culturels et historiques. Pourtant, il abrite quelques trésors souvent oubliés. On y trouve notamment de belles églises d'importance, comme la plus belle église romane de Gênes ou encore l'emblématique basilique Santa Maria Assunta dont la coupole est visible de tous les panoramas génois. Parmi les musées, le musée d'Art contemporain de la Villa Croce est très peu visité en dépit de sa magnifique collection d'art abstrait et de ses événements culturels uniques. Un peu à l'écart, le cimetière

de Staglieno est un musée à ciel ouvert et un site important du patrimoine génois. Côté spectacle vivant, la Piazza Ferrari abrite dès sa construction l'Opéra de Gênes, le théâtre Carlo Felice alors que le théâtre Stabile est un centre de culture alternative.

► **Temple du shopping.** Mais le quartier est surtout réputé pour ses boutiques. La Via XX Settembre est aujourd'hui le point de référence pour le shopping. S'y trouvent toutes les grandes chaînes de distribution ainsi que le célèbre Mercato Orientale, les Halles de Gênes. Ouvertes à la circulation et souvent embouteillées, ces rues sont très animées en journée, mais très calmes le soir. La Via Roma abrite les marques de luxe et la Galleria Mazzini est le lieu des antiquaires. De quoi satisfaire toutes les bourses et toutes les envies.

## Riviere

Le Ponant et le Levant de Gênes, *le Riviere*, comme les appellent les Génois, sont le prolongement géographique de la ville : vers la côte orientale pour le *Levante* et vers l'ouest pour le *Ponente*. Le tissu urbain est si continu, qu'il est presque impossible d'identifier une césure, du moins en bordure de côte, entre le centre-ville et les faubourgs.

► **Origines.** C'est en 1926 qu'une vingtaine de communes autonomes furent rattachées à la ville de Gênes. Cette décision, liée à la volonté fasciste de rationaliser l'urbanisme et l'administration, marquait la naissance de la *Grande Genova*, étendue sur une distance de 33 km, depuis les rochers de Nervi à l'est jusqu'aux côtes de Voltri à l'ouest. Aujourd'hui, bien que le sentiment d'appartenance à son quartier soit très fort, ces faubourgs sont parfaitement intégrés. Bien que proches géographiquement, le Ponant et le Levant sont très différents l'un de l'autre, d'un point de vue historique, économique et culturel.

► **Le Ponant.** Avec ses villages de pêcheurs caractéristiques et ses paysages verdoyants, le Ponant a longtemps été très apprécié par la noblesse génoise qui s'y faisait construire de somptueuses villas. Avec la révolution industrielle, ces bourgs se sont transformés en quartiers de travailleurs pour les chantiers navals et l'industrie sidérurgique. Entre le XIX<sup>e</sup> et le XX<sup>e</sup> siècle, des aires entières ont été sacrifiées à la logique du profit, transformant ces quartiers privilégiés en zones urbaines, densément peuplées et populaires. Depuis la crise qui a frappé l'industrie génoise dans les années 1980, ces communes ont été largement paupérisées. Aujourd'hui, elles sont confrontées à un délicat processus de reconversion.

Vous aurez sûrement moins l'occasion de vous rendre vers la côte occidentale pourtant il ne faut pas oublier que le Ponant conserve des sites touristiques inattendus et de grand intérêt, comme les villas de Pegli et de Voltri, rendues à leur ancienne beauté à l'occasion des célébrations des Colombiane de 1992 (les 500 ans de la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb). Une promenade en bateau jusqu'au joli front de mer de Pegli est aussi une sortie en mer agréable.

► **Le Levant.** Moins tourmenté, le Levant a vécu sans grands traumatismes la transition qui l'a vu passer d'une enfilade de villages de pêcheurs à un quartier résidentiel de la grande bourgeoisie génoise. Un passage lent et progressif qui débuta par la construction de villas au XVI<sup>e</sup> siècle et qui permit de conserver une vraie authenticité sur ce bout de côte. Aujourd'hui, dès que le printemps et les beaux jours arrivent, les Génois se rendent sur les plages et bars de mer qui sillonnent la côte dans une agréable ambiance Riviera. Passé Foce et ses parcs d'attraction, le Corso Italia est une promenade très appréciée qui mène jusqu'au village et à la petite baie de

Boccadasse, pittoresque village de pêcheurs où l'on vient pour profiter de l'ambiance bucolique. Plus loin vers l'est, les plages de Sturla, Quarto et Quinto sont très visitées à la belle saison. Enfin, Nervi avec ses parcs, ses musées, ses villas et son front de mer a vu croître son attractivité non seulement en tant que localité balnéaire mais aussi en tant que pôle artistique et culturel. Encore un peu plus vers l'est, la jeunesse cool et les surfeurs se retrouvent à Bogliasco tandis que les familles préfèrent Sori. On peut pousser ainsi jusqu'à Camogli, qui s'étend au pied du promontoire de Portofino.

► **Farniente et aperitivo.** Le Riviere sont surtout appréciées des Génois à la belle saison. Quand le centre-ville devient trop étouffant, ils s'échappent sur la côte à chaque occasion qui se présente. On y respire mieux, on s'y baigne, on prend le frais et surtout on sacrifie au rituel de l'*aperitivo*. C'est un must absolu de boire un verre au soleil couchant sur l'une ou l'autre des Riviere, même s'il faut reconnaître que c'est surtout côté Levante que les Génois se rendent. Les bars et bistros de plage se remplissent alors pour une soirée sur la mer.

## SE DÉPLACER

### L'arrivée

#### Avion

##### ■ AÉROPORT INTERNATIONAL C. COLOMBO

Sestri Ponente (8 km à l'ouest du centre)

☎ +39 010 60 151

[www.airport.genova.it](http://www.airport.genova.it)

[info@airport.genova.it](mailto:info@airport.genova.it)

*Volabus* : Tarif 6 € (ticket valable sur tout le réseau urbain pendant 1 heure). Aller-retour : 12 €.

L'aéroport a sa piste principale construite sur l'eau, ce qui rend l'atterrissage des avions assez impressionnant. Liaisons quotidiennes avec plusieurs destinations en Italie et en Europe. Pour la France, 3 allers-retours par jour avec Paris-CDG (Air France).

► **Volabus.** Navette entre l'aéroport et les gares ferroviaires de Principe et de Brignole (trajet 20-30 minutes). Départs toutes les heures de la gare de Brignole avec un arrêt à Principe. Service actif de 6h à 23h environ.

► **Location de voitures à l'aéroport** : Avis ☎ +39 010 65 07 280 – [www.avisautonoleggio.it](http://www.avisautonoleggio.it) – Europcar ☎ +39 010 65 94 881 – [www.europcar.it](http://www.europcar.it) – Hertz ☎ +39 010 65 12 422 – [www.hertz.it](http://www.hertz.it)

[hertz.it](http://hertz.it) – Auto Europa ☎ +39 010 65 91 536, [www.sbc.it](http://www.sbc.it) – E-Sixt ☎ +30 010 65 12 11 – [www.sixt.it](http://www.sixt.it) Maggiore ☎ +39 010 65 12 467, [www.maggiore.it](http://www.maggiore.it).

#### Bateau

Les liaisons par mer sont une des particularités de Gênes, une partie de son charme. Avec un port qui s'étend sur plus de 20 km, Gênes est le siège d'une intense activité commerciale et touristique. Aujourd'hui, des liaisons avec le monde entier sont garanties par les grandes compagnies de navigation internationales et des croisiéristes qui ont inscrit Gênes dans leurs trajets en Méditerranée mais aussi entre l'Orient et l'Atlantique.

Sur les riviere, c'est principalement la compagnie de transport maritime touristique Golfo Paradiso snc qui assure des rotations entre Gênes et Portovenere.

##### ■ AUTORITÉ PORTUAIRE DE GÈNES

Via della Mercanzia, 2

Palazzo San Giorgio

☎ +39 010 24 11

[www.porto.genova.it](http://www.porto.genova.it)

[info@porto.genova.it](mailto:info@porto.genova.it)

► **Autre adresse** : Capitaneria di Porto (Garde Côtière) : ☎ +39 010 27 771

### ■ GOLFO PARADISO SNC

Calata Mandraccio  
 ☎ +39 01 857 720 91  
 www.golfoparadiso.it  
 info@golfoparadiso.it

La compagnie de transport maritime touristique qui assure des rotations entre Gênes et Portovenere toute l'année. Plusieurs arrêts possibles selon le trajet souhaité, entre autres Nervi, Camogli, Recco, Portofino, San Fruttuoso, Monterosso et Vernazza (deux ports classés des Cinque Terre).

### ■ GRANDI NAVI VELOCI

Via Fieschi, 17A  
 ☎ +39 010 209 4591  
 www.gnv.it

Depuis 1993, cette société gère les liaisons avec la Sardaigne (tj en été), la Sicile (6 A/R par semaine), l'Espagne (5 A/R avec Barcelone par semaine), la Tunisie (Tunis et Tanger 2 A/R par semaine) et Malte (1 A/R par semaine).

### ■ LIGURIA NAUTICA

www.ligurianautica.com  
 info@ligurianautica.com

Sur ce site Internet, spécialisé dans le tourisme nautique, vous trouverez toutes les informations pour visiter la Ligurie par la mer : location et réparation de bateaux, cartographie et météo marine, capitaineries, services, rendez-vous gastronomiques, webcams sur les principaux ports, etc.

### ■ MOBYLINES

www.moby.it – helpdesk@moby.it  
 Call center ☎ 800 804020 pour infos et réservations actif du lundi au vendredi 9h-19h30, samedi 9h-13h, 14h-18h. Pour appels depuis l'étranger : ☎ +39 02 76 02 81 32.

MobyLines assure en haute saison les liaisons entre Gênes, la Corse (Bastia) et la Sardaigne (Olbia). Un A/R par jour selon saison.

### ■ NAVEBUS

Lignes Porto Antico/Porto Pegli  
 ☎ +39 848 000 030

Depuis 2007, ce service maritime relie, en moins de 30 minutes, Pegli au Porto Antico de Gênes. Il répond à ce besoin de désengorger le réseau routier et ferroviaire et plaît aux visiteurs. Confortablement installé, on découvre la ville du point de vue maritime.

## Bus

Les lignes de bus entre Gênes, les localités de la côte et les autres villes italiennes ont été renforcées pour fluidifier le trafic, considérant les difficultés de circulation et l'attrait touristique que présente la région, surtout en été. En période de grandes vacances, la fréquence des

liaisons est souvent augmentée. Néanmoins le train reste le moyen de transport le plus rapide et souvent aussi le plus économique.

### ■ AMT GENOVA

Palazzo Ducale  
 Piazza Giacomo Matteotti, 9  
 www.amt.genova.it

Anciennement Azienda Municipalizzata Trasporti, l'AMT Genova est une société nationale qui détient la concession des transports publics de Gênes. Un nouveau point de vente s'est ouvert début 2019 dans le Palazzo Ducale, où l'on peut acheter des cartes d'abonnement mais aussi des billets pour le bus, le métro, le train du littoral, le train touristique des villages perchés, etc.

### ■ ATP (AZIENDA TRASPORTI PROVINCIALI)

Piazza della Vittoria 23R  
 ☎ 800 014 808  
 www.atpesercizio.it

noleggi@atpesercizio.it

Tickets à partir de 1,80 €. Depuis Gênes centre, départs Piazza della Vittoria.

Bus pour toutes les localités de Varazze (à l'ouest de Gênes) à Levanto (à l'est de Gênes, juste avant les 5 Terre). Le train reste néanmoins plus rapide et pratique, pour un prix tout aussi concurrentiel.

### ■ PESCI VIAGGI

Piazza della Vittoria, 94r  
 ☎ +39 010 564 936

www.pesciviaggi.it – info@pesciviaggi.it

Référence pour les touristes et pour les Génois depuis 1908, cette enseigne est synonyme des voyages en bus. Elle propose différents services : réservations d'hôtels et de restaurants, de visites guidées dans les musées de la ville, de location de voiture et de bus collectifs. Les billets pour les trajets en ferry vers la Corse et la Sardaigne sont également en vente ici comme les billets pour les trajets en bus en Europe. En outre, Pesci Viaggi organise des voyages thématiques en bus (outlet de Serravalle, Milan, Rome, Forte dei Marmi...) sur un ou plusieurs jours. Une bonne opportunité pour découvrir d'autres destinations à proximité de Gênes.

### ■ STAT TURISMO

Piazza della Vittoria, 57/59 R

☎ +39 010 561 661 – www.statturismo.com  
 Départ Piazza della Vittoria 30r et Genova gare Principe. Tarifs pour un trajet aller/retour : Malpensa-Gênes 50 €, Nice-Gênes aller/retour 50 €.

Liaisons quotidiennes aller-retour avec les aéroports de Milan Malpensa (via Alessandria, Casale) et de Nice (via Savona, Albenga, Imperia San Remo et Ventimiglia).



## Évasion ferroviaire dans l'arrière-pays

### ■ FERROVIA GENOVA CASELLA

Piazza Manin

☎ 39 848 00 00 30 – [www.ferroviagenovacasella.it](http://www.ferroviagenovacasella.it)

*Ticket à partir de 4 € l'aller jusqu'au terminus.*

Toujours en activité, cette ancienne petite gare (Genova P. Manin) se situe au nord-est de la ville. Elle relie Gênes à l'intérieur des terres tout au long d'un parcours pittoresque d'une heure, parfait pour une excursion verte.

Ce chemin de fer à écartement réduit, nommé amicalement *Il Trenino di Casella*, roule lentement sur un tracé montagneux de 25 km et fait 18 arrêts jusqu'à son terminus Casella Paese. Entre maisons éparpillées et pinèdes, vous découvrirez des bourgs caractéristiques, des forteresses (i *Forti di Genova*) et d'anciens sanctuaires. De l'arrêt Campi part la promenade des anciennes forteresses de Gênes. A Sant'Olcese, goûtez au célèbre saucisson, spécialité savoureuse du village. De Sant'Olcese Tullo, empruntez le sentier botanique Ciaè, tracé par les volontaires de la brigade anti feu.

### Train

Les gares principales, Genova Piazza Principe et Genova Brignole, fonctionnent régulièrement. Leurs services ferroviaires le long de la côte, depuis Gênes-Nervi jusqu'à Gênes-Voltri, ont été renforcés pour atténuer les problèmes de circulation routière. La ligne Genova–Novi Ligure effectue le service, avec toujours quelques limitations et variations ; la gare de Genova Rivarolo est accessible seulement en bus. Les informations sur la circulation des trains, les travaux en cours, les horaires sont à consulter sur le site Internet de la compagnie ferroviaire nationale : [www.trenitalia.com/tcom-fr](http://www.trenitalia.com/tcom-fr)

### ■ STAZIONE FS BRIGNOLE

Piazza Verdi

☎ 89 20 21 – [www.trenitalia.it](http://www.trenitalia.it)

[areaclienti@trenitalia.it](mailto:areaclienti@trenitalia.it)

La deuxième gare de Gênes, au cœur du quartier des affaires, à quelques pas de l'autogare des bus et du quartier des salons. Généralement les trains qui s'arrêtent à la gare Principe marquent également cet arrêt.

### ■ STAZIONE FS PRINCIPE

Piazza Acquaverde

☎ 89 20 21 – [www.trenitalia.it](http://www.trenitalia.it)

[areaclienti@trenitalia.it](mailto:areaclienti@trenitalia.it)

Principal nœud ferroviaire de la région, la Stazione FS Principe est située à quelques minutes du centre-ville. Sur la place de la gare se trouve le terminus des bus AMT.

### Voiture

Si Gênes est bien interconnectée avec la France et les autres grandes villes italiennes, son réseau routier a subi de lourdes pertes. Pour rejoindre les localités balnéaires, attention aux périodes de grande affluence, quand les étroites routes

nationales *litoranee* (en bord de mer) sont alors très engorgées. Pour louer un véhicule, toutes les principales agences de location internationales disposent d'un bureau à l'aéroport près du hall des arrivées, mais également de bureaux en centre-ville.

### ■ AVIS

Via Pionieri e Aviatori d'Italia

☎ +39 010 651 5101

[www.avisautonoleggio.it](http://www.avisautonoleggio.it)

[telesales@avis-autonoleggio.it](mailto:telesales@avis-autonoleggio.it)

*Agence ouverte en semaine de 8h30 à 17h, fermée le week-end.*

► **Autre adresse :** Aeroporto Di Genova 16154.

☎ : 0106507280. Comptoir ouvert tous les jours en semaine de 7h30 à 23 h, le week-end ouvre à 8h30.

### ■ EUROPCAR

Via Casaregis, 42/1

☎ +39 010 595 5428 – [www.europcar.it](http://www.europcar.it)

[reservationfr@europcar.com](mailto:reservationfr@europcar.com)

*Agence ouverte du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h30 à 18h30, le samedi seulement le matin. Fermée le dimanche.*

► **Autre adresse :** Genoa Cristoforo Colombo

Aeroporto – Via Pionieri e Aviatori d'Italia, 44.

☎ +39 010 650 4881 Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 22 h, samedi (8 h à 18 h), dimanche 8 h30 à 13 h et de 14 h à 18 h)

### ■ GENOVARENT

Via Ruspoli, 11 A/r

☎ +39 010 564 003

[www.genovarent.it](http://www.genovarent.it)

[info@genovarent.it](mailto:info@genovarent.it)

*Ouvert tous les jours de 9h à 19h.*

Entreprise locale qui propose la location de véhicules mais aussi de cars de tourisme, avec ou sans chauffeur.

**■ HERTZ**

Via Ruspoli, 1  
 ☎ +39 010 5531003  
 www.hertz.it  
 nzhertzcustserv@hertz.com  
*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 19h, samedi de 8h30 à 12h30, fermé le dimanche.*  
 Avec pas moins de quatre agences à Gênes et un comptoir à l'aéroport, l'agence américaine est très présente en ville.

► **Autre adresse** : Aeroporto Cristoforo Colombo – Via Pionieri e Aviatori d'Italia 1 - ☎ : +39 010 601 2525. Ouvert tous les jours de 8h à 23h.

**■ SOCIETÀ AUTOSTRADA**

☎ +39 840 04 2121  
 www.autostrade.it  
 info@autostrade.it  
*Sur le site Internet, toutes les infos sur le trafic autoroutier en Italie, vente des Telepass (abonnements pour les péages).*  
 Autostrade per l'Italia, une société détenue majoritairement par Atlantia, une holding contrôlée par la famille Benetton, gère près de 3 000 kilomètres de voies rapides en Italie. En 2018, elle fut accusée de ne pas avoir effectué suffisamment de contrôles de sécurité sur le Pont Morandi, dont une arche s'est effondrée provoquant la mort de 43 personnes. Selon un rapport (août 2018), 98 % des investissements réalisés pour renforcer le pont depuis 1982 ont été effectués avant la privatisation d'Autostrade en 1999. La société a rejeté ces affirmations, arguant que toute la lumière n'avait pas été faite sur les causes de l'effondrement du viaduc et les conditions dans lesquelles cela s'est produit. Elle considère ces accusations comme de «simples hypothèses qui restent à vérifier». L'enquête judiciaire devrait déterminer les vraies responsabilités.

**De France**

L'autoroute A10 est l'artère principale qui, depuis la frontière française, traverse la Riviera de Levante jusqu'à Gênes. Depuis la Provence et la Côte d'Azur, les distances sont relativement courtes et la route agréable. Pour un Nice-Gênes, compter 2 heures 30 min. Mais depuis l'effondrement du Pont Morandi sur l'A10 entre Savona et Gênes, les restrictions de circulation et l'obligation de prendre des itinéraires alternatifs ont rallongé les temps de trajet.

Depuis Paris, la route est longue (912 km), le coût des péages et celui du carburant incite à favoriser d'autres moyens de transport. A ce propos, la municipalité gère un site Internet sur les modalités des transports dans la ville et la région : [www.amt.genova.it/amt/trasporto-multimodale/pianifica-il-viaggio/](http://www.amt.genova.it/amt/trasporto-multimodale/pianifica-il-viaggio/)

**De Suisse**

Passer par la Suisse peut se révéler une solution intéressante surtout en provenance du nord de la France. En empruntant le tunnel du Mont-Blanc (35-46 € selon le type de véhicule), continuer sur l'A5 en direction de Turin, prendre ensuite la sortie A26 en direction d'Alessandria. Poursuivre sur l'A10 en direction de Gênes jusqu'aux déviations à l'entrée de Gênes.

**Découvrir l'Italie au départ de Gênes**

S'il est vivement déconseillé d'utiliser la voiture en ville, elle reste un moyen pratique pour partir à la découverte de l'intérieur des terres où les problèmes de trafic et de stationnement sont bien moins fréquents. Voici les principales artères qui relient Gênes au reste de l'Italie. Attention aux restrictions de circulation.

- **A12** : au départ de Gênes, elle traverse la Riviera de Levante jusqu'à la Toscane.
- **A7** : Milan-Gênes. Traverse le pas de Govi en reliant Gênes avec le reste du Nord de l'Italie.
- **A6** : Turin-Savone, permet de rejoindre la Ligurie depuis le Piémont.
- **A15** : La Spezia-Parme, vers l'Italie centrale.
- **SS1 (Aurelia)** : l'ancien tracé romain (Via Aurelia) qui part de Rome et traverse en longueur la Ligurie. Plusieurs traits permettent de profiter de pittoresques points de vue.

**En ville**

Coincée entre mer et collines abruptes, entre montées d'escaliers et passages souterrains, Gênes est une ville où il est difficile de circuler en voiture. Laissez-la au parking et partez à l'aventure. Le réseau de bus est constant et régulier, tandis que le métro n'en est qu'à sa première ligne, une des plus courtes au monde au passage ! Mais Gênes est également une ville « qui monte ». Pour saisir pleinement ses trois dimensions, il est fortement conseillé de l'observer d'en haut. Empruntez donc un des nombreux ascenseurs ou funiculaires qui vous emmènent sur le sommet de Castelletto, la colline de Gênes. Vous aurez d'ici une superbe vue panoramique sur la ville et son port.

**■ AMT**

Via Montaldo, 2  
 ☎ 848 000 030 – [www.amt.genova.it](http://www.amt.genova.it)  
 amt.spa@pec.amt.genova.it  
*Service client actif du lundi au vendredi 8h15-16h30 (0,20 €/minute). Ticket 1,60 € valable 1h40 (100 minutes). Carnet 10 tickets 15 € ; Genova Pass 24h AMT + trajet Trenitalia dans la province de Gênes 4,50 €. Ascenseurs ticket 0,90 € ; billet intégré avec le train entre Voltri et Nervi ; Navebus 3 € ; Volabus 6 €.*

L'AMT (Azienda Mobilità e Trasporti) est la société responsable du service de transports en commun à Gênes. Elle gère un réseau de 138 lignes de bus, 1 ligne de métro, 2 funiculaires, 1 crémaillère, 10 ascenseurs et 1 ligne bateau-bus sur un total de 900 km. Actives de 4h du matin à 3h, les liaisons sont efficaces et régulières.

► **Genova Pass.** 24h AMT + Trenitalia (sauf Volabus).

► **Bus.** La ville est desservie par un réseau important de lignes urbaines et extra-urbaines.

► **Métro.** Une ligne de 8 stations relie Brin à l'extrémité nord-ouest de la ville, à la gare de Brignole. Elle est active entre 6h30 et 21h.

► **Funiculaires.** Les deux funiculaires Zecca Righi et Sant'Anna et la crémaillère de Granarolo sont l'un des meilleurs moyens pour rejoindre les hauteurs de Gênes.

► **Ascenseurs.** Une dizaine d'ascenseurs publics relie la ville aux parties hautes.

► **Navebus.** Un bateau-bus relie le Porto Antico à la côte ouest de Gênes (Pegli) en 30 min au même tarif qu'un transport urbain.

► **Volabus.** Relie Gênes à l'aéroport.

### ■ ASCENSEUR MONTGALLETTO

Corso Dogali

*Ouvert tous les jours de 8h à 21h. Tarif unique : 0,90 € la montée.*

Voici un bien curieux moyen de transport ! Construit en 1929, l'ascenseur Montgalletto vous permet d'accéder aux hauteurs de Gênes, et de visiter entre autres le Castello d'Albertis (c'est le moyen le plus rapide). Le départ s'effectue depuis le corso Dogali, non loin de la via Balbi. Il s'agit d'un système unique en Europe ! Son fonctionnement est très ingénieux. Tout d'abord, une petite cabine vous transporte à la manière d'un funiculaire (ou d'un petit train), suivant les rails d'une galerie horizontale sur 300 mètres environ... quand soudain, celle-ci s'encastre dans une cavité. Et hop, c'est le déclat ! La cabine s'élève doucement et se transforme aussitôt en ascenseur ! Une expérience unique qui vaut le détour ne serait-ce que pour ressentir l'ingéniosité du mécanisme.

## À pied

Les transports en commun et les deux-roues sont sans aucun doute le meilleur moyen de se déplacer à Gênes et dans les quartiers limitrophes. Pourtant, la particularité de son tissu urbain composé d'un dense entrelacs de venelles étroites (*caruggi*), le plus souvent inaccessibles à la circulation, incite le visiteur à arpenter le centre historique à pied. C'est le meilleur moyen de découvrir la vraie âme de Gênes.

## Moto / Scooter

### ■ SPMOTO

Via Tolemaide 52 R

☎ +39 010 3770517

www.noleggiocooter.genova.it

*Ouvert du lundi au vendredi 8h30-12h30 et 15h-19h. Comptez max. 25 € par jour en basse saison, max. 38 € par jour en haute saison. Tarifs dégressifs selon période de location.*

Ce loueur propose des scooters toute l'année, à des tarifs intéressants. Une manière idéale de se rendre sur la côte et les Riviere en pleine saison, quand les voitures sont bloquées dans les embouteillages à l'heure de l'apéritif.

## Taxi

Les taxis à Gênes sont assez chers : la prise en charge débute à 5 €, puis il faut compter 0,90 € par minute (2,50 € depuis/vers pour l'aéroport). Vous trouverez des stations de taxis sur toutes les places principales.

### ■ RADIO TAXI GENOVA

☎ +39 010 59 66

*Voir page 32.*

## Vélo

Le vélo est une excellente solution pour découvrir le centre historique de Gênes interdit à la circulation, mais également pour partir en balade dans l'arrière-pays, au contact avec la nature. Plusieurs circuits permettent de profiter des paysages depuis le haut des collines.

### ■ LOCATION DE VÉLOS

Corso Italia

☎ +39 349 849 9737

*Ouvert en saison de lundi à vendredi 15h-19h, samedi et dimanche 10h-19h et en hiver les week-ends et jours fériés de 10h à 17h. Tarifs : 1 heure/5 €, 10 heures/30 €.*

Au fond du Corso Italia, à 100 m du bourg de Boccadasse, une petite camionnette blanche loue des vélos à l'heure. C'est la solution idéale pour profiter de belles balades en bord de mer quand il fait beau.

### ■ SEGWAY GENOVA

Le Bighe del Bigo

Calata Cattaneo, 18

☎ +39 01 00 897 269

www.genovasegway.it

info@genovasegway.it

*Entre 30 et 70 € le tour.*

Les petits véhicules électriques sur deux roues sont arrivés à Gênes ! Une autre façon de découvrir la ville accompagné par un guide qui vous conduira le long de différents itinéraires thématiques (1 ou 2 heures selon le

parcours). Voilà de quoi se faufiler dans le labyrinthe de *caruggi* citadins, trouver les bons itinéraires dans les quartiers historiques, les bons restaurants, etc.

## Voiture

Il est fortement déconseillé de se déplacer en voiture dans Gênes. La plus grande partie du centre historique est interdite à la circulation ainsi que dans les localités balnéaires de la côte en période de grande affluence.

Suite à l'effondrement du Pont Morandi, la ville est comme coupée en deux. Pour entrer et sortir de Gênes en voiture, se reporter aux informations de déviation mises en ligne par l'office de tourisme et la municipalité sur [www.amt.genova.it/amt/](http://www.amt.genova.it/amt/)

## Location de voitures

### ■ GENOVA CAR SHARING

Viale Brigate Partigiane 1A  
 ☎ +39 800 604 171  
[www.genovacarsharing.it](http://www.genovacarsharing.it)  
[info@genovacarsharing.it](mailto:info@genovacarsharing.it)  
*Du lundi au vendredi de 9h à 16h.*

Le principe est le même que pour les vélos : après souscription du contrat et réservation du véhicule par téléphone ou en ligne, un système de carte électronique permet d'emprunter les voitures en stationnement auprès de 26 bornes

en ville. Une formule souvent intéressante qui permet aux touristes de louer des véhicules la journée à des tarifs avantageux. Paiement par carte bancaire uniquement.

## Parking

Dans le centre de Gênes, les parkings pour les non-résidents sont délimités par une ligne bleue. Les tickets de stationnement (2,50 € pour une heure, du lundi au vendredi entre 8h et 20h) sont en vente dans les tabacs et auprès des revendeurs autorisés.

La plus grande partie du centre historique étant interdite à la circulation, voici une liste des principaux parkings payants surveillés. Le tarif moyen tourne entre 15 € et 25 € les 24h.

- ▶ **Olimpo.** Via Bellucci 10r ☎ +39 010 25 12 414.
- ▶ **Vega Assarotti.** Via San Bartolomeo degli Armeni 3 ☎ +39 010 88 52 31.
- ▶ **Autopark Piccapietra.** Piazza Piccapietra, 58/A – ☎ +39 010 56 42 44.
- ▶ **Autorimessa Porta d'Archi.** Via Alla Porta Degli Archi 46 – ☎ +39 010 59 25 14.
- ▶ **City Park.** Via Delle Casacchie 108/110 – ☎ +39 010 59 07 82.
- ▶ **Marina Park.** Via Della Marina – ☎ +39 010 25 10 378.
- ▶ **Royal Park Corvetto.** Via M. Piaggio 11/R – ☎ +39 010 81 03 91

# PRATIQUE

## Tourisme / Culture

### ■ GENOVA EXPERIENCE

Via San Lorenzo, 61 R  
 ☎ 1+30 010 2471661  
[www.genovaexperience.it](http://www.genovaexperience.it)  
[genovaexperience@gmail.com](mailto:genovaexperience@gmail.com)  
 Proche de Piazza de Ferrari et du vieux port.

*Ouvert de 9h30 à 19h.*

A côté de la cathédrale, dans un lieu stratégique, pour tous ceux qui veulent visiter le centre historique, point d'informations touristiques pour les jeunes, informations sur la ville, visites guidées, boutiques de cadeaux, vente de tickets pour les spectacles.

### ■ OFFICE DU TOURISME VIA GARIBALDI

Via Garibaldi, 12 r  
 ☎ +39 010 557 2903  
[www.visitgenoa.it](http://www.visitgenoa.it)  
[info@visitgenoa.it](mailto:info@visitgenoa.it)

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h20. Audioguide 11,50 €.*

Avec son emplacement privilégié, entouré de palais, dans l'une des plus belles rues de la ville, l'office de tourisme vous accueille tous les jours dans une ambiance cordiale et chaleureuse. Vous trouverez sur place tous les renseignements nécessaires pour visiter Gênes et sa région.

▶ **Audioguide.** Disponible en plusieurs langues. Un parcours de 2h très complet qui guide le visiteur à la découverte des principaux sites de Gênes.

▶ **Autres adresses :** OFFICE DE TOURISME IAT AÉROPORT CRISTOFORO COLOMBO. Via Pionieri e Aviatori d'Italia ☎ +39 010 557 2903. Ouvert du lundi au dimanche, de 9h à 17h30. Horaires variables selon le programme des vols à l'arrivée. • OFFICE DE TOURISME IAT PORTO ANTICO. Via al Porto Antico, 2. ☎ +39 010 557 2903. Ouvert du lundi au dimanche. Haute saison (avril-septembre), de 9h à 18h20. Basse saison (octobre-mars), de 9h à 17h50. • OFFICE DE TOURISME IAT STAZIONE MARITTIMA. Ponte dei Mille. Ouvert de 8h30 à 11h30, en fonction du programme des croisières.

**QuotaTrip**

www.quotatrip.com

Vous rêvez  
d'un voyage  
sur mesure ?

recommandé par


**Petit Futé**

Les meilleures  
agences locales  
vous répondent

Sur + de  
**200 destinations !**



Gratuit  
& sans engagement.

## Représentations – Présence française

### ■ ALLIANCE FRANÇAISE

Via Garibaldi, 20

☎ +39 010 247 63 36

www.culturetheque.com

Du lundi au jeudi 10h-12h30 et 15h-19h, vendredi 10h-16h30.

Fondée en 1883, l'Alliance française, qui promulgue la langue et la culture française à l'étranger, a ses bureaux à Gênes dans une dépendance du Palazzo Rosso. L'équipe dynamique et sympathique y organise des cours de langue, tout niveau (pour enfants à partir de 6 ans, scolaires, étudiants, adultes), et délivre après examen un certification officielle della lingua francese. Propose également des manifestations de qualité (expositions, concerts, conférences, rencontres conviviales autour d'une œuvre...). De plus, l'endroit dispose d'une médiathèque bien fournie, connectée à la Culturethèque, cette bibliothèque numérique du réseau culturel français qui permet d'emprunter des livres virtuels, des BD, des livres pour enfants, la presse magazine, etc. (inscription obligatoire).

## Postes et télécommunications

► **Poste.** Les horaires d'ouverture peuvent varier selon les bureaux, qui en général, même les plus petits, sont ouverts le matin entre 8h30 et 12h30.

► **Wifi.** Désormais une majorité de bars et de cafés sont pourvus de connexion wifi. Presque tous les établissements hôteliers en proposent à leurs clients gratuitement ou avec un forfait horaire. Depuis peu, la municipalité a mis en place des dizaines de hot-spots dans des « Wifi Zone » à travers toute la ville et ses Rivières. La connexion est gratuite jusqu'à 300 MB par jour, après enregistrement

obligatoire préalable (ssid : FreeWiFiGenova). Toutes les bibliothèques municipales proposent le service également (demandez la liste à l'office de tourisme). Vous pourrez vous connecter dans les lieux suivants : Piazza Acquaverde / Gare de Principe ; Piazza De Ferrari ; Piazza Matteotti ; Piazza Montano / Gare de Sampierdarena ; Piazza Verdi / Gare de Brignole ; Piazzale Kennedy / Palazzina Q8 ; Villa Croce et son parc ; Via Sestri ; à l'aéroport ainsi qu'à l'intérieur de la Loggia dei Banchi sur la place du même nom.

### ■ POSTE CENTRALE

Via Dante, 4r

☎ +39 010 531 8711

www.poste.it

Du lundi au vendredi de 8h20 à 19h05. Samedi de 8h20 à 12h35.

À l'ère des SMS et autres applications du monde de la communication digitale (Messenger ou WhatsApp), voici quelques infos pour les nostalgiques de la carte postale. Les timbres en Italie se disent *francobolli* et, contrairement à sa voisine française de couleur jaune, la boîte aux lettres italienne est rouge !

### ► Bon à savoir :

Comptez 1 € pour un timbre à destination de la France.

## Banques

Les banques sont ouvertes du lundi au vendredi de 8h30 à 13h-13h30. L'après-midi, les horaires d'ouverture varient selon les établissements.

## Santé

### ■ GUARDIA MEDICA

☎ +39 010 354 022

La Guardia Medica garantit l'assistance d'un médecin en situation d'urgence à tout moment. La prestation est gratuite et peut être faite également par téléphone.



### ■ HÔPITAL CIVIL SAN MARTINO

Largo Benzi, 10 ☎ +39 010 555 4300  
 www.hsanmartino.it – urp@hsanmartino.it  
*Du lundi au jeudi, de 8h à 17h. Le vendredi de 8h à 13h30*  
 Centre Antipoison : Tél +39 010 35 28 08.

### ■ HÔPITAL GALLIERA

Mura delle Cappuccine, 14  
 ☎ +39 010 563 21 – www.galliera.it  
*Services urgences et premiers secours de 8h à 15h.*

### ■ INSTITUT GIANNINA GASLINI

Largo Gaslini, 5  
 ☎ +39 010 563 61 – www.gaslini.org  
 Hôpital pédiatrique parmi les plus réputés en Italie.

### ■ PHARMACIES DE GARDE

► **Farmacia Europa.** Corso Europa 676  
 ☎ +39 010 38 02 93.

► **Farmacia Pescetto.** Via Balbi 185r  
 ☎ +39 010 261609.

► **Farmacia Gherzi.** Corte Lambruschini 16  
 ☎ +39 010 541661.

### ■ URGENCES

☎ 112

## Sécurité

### ■ POLICE MUNICIPALE

Via di Francia, 1  
 ☎ +39 010 55 70

### ■ QUESTURA DI GENOVA (PRÉFECTURE DE POLICE)

Via Armando Diaz 2  
 ☎ +39 010 53 661  
 Poste de police départemental, préfecture. Enregistre les déclarations de vol, bureau des permis de séjour pour les non-Européens.

## SE LOGER

Ville cosmopolite et active, Gênes dispose d'un service d'hébergement adapté à tous les besoins. Le choix varie : grands hôtels historiques, souvent aménagés dans des riches demeures ou palais, résidence balnéaire, hôtel indépendant 3-étoiles en centre-ville, B&B familial, locations privées (appartements, chambres) mais aussi auberge de jeunesse contemporaine. Attention, dans les hôtels, les tarifs augmentent sensiblement en période de salons, évènements ou manifestations culturelles. Il est toujours conseillé de réserver à l'avance.

## Centrales de réservation - Réseaux

### ■ COLUMBUS VILLAGE ACCOMODATION

Via XX Settembre, 20/40  
 ☎ +39 010 869 2029  
 www.columbusvillage.com  
 info@columbusvillage.com  
*Centrale de réservation ouverte de lundi à vendredi, de 10h à 17h.*

Plus d'une centaine de structures extra-hôtelières à Gênes et en Ligurie : B&B, résidences de charme, appartements privés et même la nouvelle formule « boat and breakfast », nuit et petit déjeuner à bord d'un bateau. Parmi les services touristiques proposés, des visites guidées, des cours de langue et de culture italienne ou de cuisine et de photographie.

## Principe et Castelletto

Un quartier qui propose une offre de logement plutôt vaste, de l'auberge de jeunesse au 5-étoiles, sûrement déterminée par sa proximité avec la gare Principe.

### Bien et pas cher

#### ■ BALBI

Via Balbi, 21  
 ☎ +39 010 275 9288  
 www.hotelbalbigenova.it  
 hotelbalbi@inwind.it  
*La nuit en chambre simple 47 €, double 118 € (petit déjeuner inclus).*

A 150 m de la gare Principe, un petit hôtel familial avec 13 chambres simples mais très spacieuses, dont certaines conservent de belles fresques du XVII<sup>e</sup> siècle au plafond. Du charme donc, du confort, avec climatisation, TV, minibar, sèche-cheveux, coffre, mais l'établissement n'est pas insonorisé, côté rue on entend le bruit de la circulation. Si possible, réservez une chambre aux étages supérieurs.

#### ■ OSTELLO DELLA GIOVENTÙ GENOVA

Passo Costanzi 10  
 ☎ +39 010 859 69 33  
 www.ostellogenova.it  
 genova@aighostels.it  
*La nuit en chambre double 20 € par personne, 40 € (simple), 18,50 € en dortoir. Réception ouverte 24h/24.*

Sur les hauteurs du Castelletto, à proximité de la zone naturelle protégée (Parco delle Mura), une auberge de jeunesse nouvelle génération qui fait partie de la fédération HI-AIG. Chambres modernes et confortables, doubles privées ou dortoirs de 3, 4, 5 ou 8 lits (non mixtes), avec vue panoramiques sur la ville ou les espaces verts. De nombreux services (ordinateurs avec connexion Internet, salle de jeu/détente, salle de restauration avec snack, informations touristiques). Le centre-ville est facilement accessible via la ligne de bus ou les funiculaires.

## Confort ou charme

### ■ B&B HOTEL GENOVA

Piazza Acquaverde, 1 ☎ +39 010 403 0343  
*La chambre simple à partir de 47 €.*

Tout près de la gare Principe, voilà une adresse qui propose des chambres très correctes à des prix accessibles. Certes, l'espace est peut-être sans charme, mais le service demeure impeccable, à commencer par le petit-déjeuner.

### ■ HOTEL NH GENOVA CENTRO

Via Martin Piaggio, 11 ☎ +33 176 54 10 94  
nhgenovacentro@nh-hotels.com  
*Chambres doubles de 77 à 157 €, selon la catégorie et la saison (petit déjeuner inclus).*

Le groupe hôtelier européen possède deux établissements à Gênes, celui-ci, un 4-étoiles, au pied de la colline de Castelletto, à la lisière du quartier commercial et financier, et un second vers le Porto Antico. Dans les deux cas, plusieurs catégories de chambres, de simples et doubles standards à des suites de luxe. Celui-ci, situé dans un quartier résidentiel tranquille, a une vue sur la Piazza Corvetto. Tous ces hébergements, qui sont modernes, lumineux et bien équipés, s'adressent autant à une clientèle d'affaires qu'aux touristes exigeants en termes de confort. Service de qualité.

### ■ HOTEL VITTORIA & ORLANDINI

33/45 Via Balbi ☎ +39 010 261923  
www.hotel-vittoria-genova.it  
info@hotel-vittoria-genova.it

*L'hôtel Vittoria propose un hébergement de très bonne qualité à seulement 200 mètres de la gare Piazza Principe de Gênes. Réservations à partir de 80 €.*

L'hôtel Vittoria est situé sur la rue Balbi, dont les bâtiments du XVII<sup>e</sup> siècle ont été récemment inclus à la liste du patrimoine mondial de l'Unesco. Construit en 1924, cet établissement, propre et bien tenu, est dirigé par la famille Gerolla. C'est l'endroit idéal pour un séjour calme et proche des plus grandes attractions touristiques.

Pratique, à l'occasion d'une promenade plaisante permettant d'admirer les lieux les plus intéres-

sants de la ville du point de vue architectural et historique, la Place Ferrari, le centre de Gênes, est facilement accessible en une vingtaine de minutes de marche. On vous accueille en français.

## Luxe

### ■ GRAND HOTEL SAVOIA

Via Arsenale di Terra, 5  
☎ +39 010 277 21  
www.grandhotelsavoia.it  
info@grandhotelsavoia.it

*Chambres à partir de 130 €.* Parking privé. Rénové en 2008, ce magnifique hôtel raconte l'histoire de Gênes. Construit en 1897, il reçut de nombreuses personnalités dont les signatures restent gravées dans le précieux Livre d'or ouvert en 1907. La décoration est classique et le mobilier s'inspire des quatre éléments naturels. Le Ristorante Salgari propose dans une ambiance classieuse une cuisine ligure raffinée. L'hôtel dispose aussi d'un centre de bien-être, d'une piscine, d'un solarium panoramique, d'une salle de gym, d'un bar cocktail, d'un executive lounge et du Jardin des pirates, dédié aux enfants. Ce 5-étoiles mythique bénéficie d'une situation idéale, à quelques minutes des plus grands sites touristiques de la ville.

## Porto Antico et Centro Storico

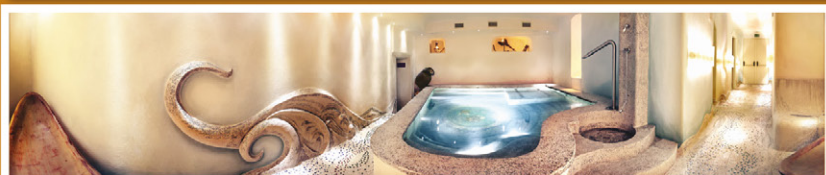
Le centre-ville de Gênes a l'avantage d'avoir gardé dans son tissu urbain, presque intacts, quasiment tous les édifices anciens. Dans ce contexte préservé, à l'exception de quelques hôtels ultra-modernes sur le port, les structures d'hébergement ont été aménagées dans de nobles demeures... Préparez-vous à séjourner dans des bâtiments historiques centenaires, du B&B au 5-étoiles.

## Bien et pas cher

### ■ HÔTEL CAIROLI

14 Via Cairoli ☎ +39 010 246 1454  
www.hotelcairoligenova.com  
info@hotelcairoligenova.com

*Chambres doubles de 57 à 119 € la nuit selon la saison et la catégorie (petit déjeuner inclus).* Simple et coloré, l'hôtel est très bien situé, à deux pas de la Via Garibaldi qui mène au centre historique. Idéal pour les visiteurs à pied. Il compte 12 chambres, toutes rénovées en 2008 et chacune dédiée à un artiste représentatif de l'art moderne ou contemporain (Mondrian, Calder, Albers, Dorazio, Fedriani ou Van Döesburg). La salle du petit déjeuner, la belle terrasse ensoleillée au dernier étage, la petite salle de gym composent un cadre de séjour agréable. Atmosphère détendue, Internet gratuit. Animaux acceptés.



*Spa et massages pour Votre bien-être*



*Restaurant Salgari*



*Terrasse Panoramique*

# *Grand Hotel Savoia Gênes*

*Hôtel de charme 5 étoiles*

[www.grandhotelsavoiaigenova.it](http://www.grandhotelsavoiaigenova.it)  
Pour réserver +39 01027721  
[info@grandhotelsavoia.it](mailto:info@grandhotelsavoia.it)

**■ I TETTI DI GENOVA**

Vico San Pancrazio, 4  
 ☎ +39 348 822 3588  
 www.tettidigenova.com  
 info@tettidigenova.com

*La chambre double entre 50 et 80 €. Petit-déjeuner inclus. Possibilité de parking à partir de 15 € par jour.*

Serafina et Maurizio gèrent depuis 2003 ce petit B&B à l'air très familial. Trois chambres, une salle de bain en commun et une cuisine où l'on sert chaque matin un petit déjeuner fait maison constituant l'ensemble. A l'étage, il y a la terrasse sur les toits qui donne le nom au B&B (il faut passer par la fenêtre de la cuisine pour y arriver...) : un espace étrangement silencieux au milieu de Gênes !

**■ LA MERIDIANA**

Salita di San Francesco, 7/5a  
 ☎ +39 010 246 2756  
 www.bblameridiana.it  
 info@bblameridiana.it

*Chambre simple de 60 à 65 €, double à 80 €. Petit déjeuner inclus.*

Une adresse de charme comme il en existe peu. En prenant une petite montée depuis la Via Garibaldi, voici un immeuble construit sur les murs d'un ancien couvent franciscain, où séjourna Paul Valéry dans sa jeunesse (le poète était de mère génoise). Sa position en hauteur assure depuis la terrasse une vue merveilleuse sur la ville, tandis que les chambres de style rustique mais charmantes sont tout à fait confortables.

**Confort ou charme****■ BEST WESTERN HOTEL METROPOLI**

Piazza Fontane Marose  
 ☎ +39 010 246 8888  
 www.hotelmetsropoli.it  
 metropoli.ge@bestwestern.it

*Chambre simple à partir de 80 €, double à partir de 100 €.*

A deux pas de l'élégante Via Garibaldi et du théâtre Carlo Felice, cet hôtel de la chaîne Best Western offre des chambres spacieuses, lumineuses et bien meublées. Bouilloire dans chaque chambre et connexion Internet gratuite. Petit déjeuner copieux : focaccia et autres produits locaux sont servis régulièrement au buffet. Très bon service ; d'ailleurs, l'équipe parle français !

**■ LA DIMORA DELLE FONTANE MAROSE**

Salita Santa Caterina 2  
 www.ladimoradellefontane.it  
 info.ladimoradellefontane@gmail.com

*Appartement Caterina 100 €/ nuit avec une chambre canapé lit double et lit simple, Appartement Marose 120 euros/nuit avec une*

*chambre lit double et un canapé lit double. Wifi inclus.*

Au premier étage d'un palazzo de la Piazza Fontane Marose, ces deux duplex sont idéalement situés. L'appartement Marose, plus contemporain et plus spacieux, donne sur la belle place historique pour une jolie vue mais il est un peu plus bruyant. L'appartement Caterina, dans un style plus classique et très cosy, est légèrement plus petit mais très agréable. Les deux appartements offrent tout le confort nécessaire et la propriétaire Federica est une charmante jeune femme qui saura vous guider dans Gênes.

**■ HOTEL COLOMBO**

Via Porta Soprana, 7  
 ☎ +39 010 251 3643

www.hotelcolombo.it – mail@hotelcolombo.it  
*Chambre double avec petit-déjeuner inclus, de 110 à 170 € selon la saison.*

À deux pas de la Porta Soprana et de la maison de Christophe Colomb, l'hôtel Colombo (en hommage au grand navigateur) est un établissement de charme méritant ses trois étoiles. Ce dernier revêt l'avantage d'une position centrale. Ambiance chaleureuse et familiale. La décoration des 18 chambres est soignée jusque dans le plus petit détail : une attention particulière est accordée au mariage entre coloris, teintures et mobilier design. Le petit déjeuner est servi au 6<sup>e</sup> étage, d'où vous profiterez d'une magnifique vue sur la ville.

**■ LE NUVOLE-RESIDENZA D'EPOCA**

Piazza delle Vigne, 6  
 ☎ +39 010 251 00 18

www.hotellenuvole.it – hello@hotellenuvole.it  
*Chambre double 110-155 €.*

Une adresse de tout premier choix à l'étage noble (le quatrième) du majestueux Palazzo Lamba Doria, inscrit parmi Les Palais des Rolli, et situé sur l'une des places les plus charmantes du centre historique ; récemment ouverte (janvier 2014) cette résidence d'époque compte 15 chambres ou *suites* très confortables et élégantes, chacune avec ses précieux décors d'époque datant du XVIII<sup>e</sup> siècle (stucs, poutres apparentes...), mais meublées de pièces modernes pour assurer aux hôtes le maximum de confort. Respirez alors l'atmosphère du Gênes d'autrefois en logeant ici et découvrez les trésors que ce palais recèle, notamment une chapelle et plusieurs fresques originales.

**■ PALAZZO DELLA MERIDIANA**

Salita San Francesco, 4  
 ☎ +39 010 25 41 996

www.palazzodellameridiana.it  
 segreteria@palazzodellameridiana.it  
*Appartement 100 €/nuit avec lit double et canapé lit. Wifi inclus.*



Les auberges de jeunesse génoises ne manquent pas de caractère et un séjour ici est toujours réussi.

## ■ MANENA HOSTEL

Vico alla Chiesa della Maddalena, 9/1

☎ +39 010 8608890

[www.manenahostel.it](http://www.manenahostel.it) – [info@manenahostel.it](mailto:info@manenahostel.it)

Depuis la gare Principe 15 minutes à pied ; depuis gare Brignole bus n° 20, 39 ou 40 et descendre à Piazza Portello ou, en métro, à De Ferrari. Depuis l'aéroport prendre le Volabus jusqu'à De Ferrari.

*Environ 21 € par personne et par nuit. Dortoirs de 5 à 12 lits. Le plus petit, avec un lit double, est réservable en privé. Wifi gratuit. Petit-déjeuner typiquement génois sur demande.*

Nouvelle adresse, le Manena est très bien situé au cœur du centre historique. Géré par trois amis polyglottes et passionnés, l'hostel nouvelle génération propose des chambres et des dortoirs, un espace Internet, une salle de relaxation, une cuisine commune où l'on peut échanger avec les autres voyageurs, des informations touristiques à l'accueil.

## ■ OSTELLIN

Vico Parmigiani, 1-3

☎ +39 010 0981928

[www.ostellingenoa.it](http://www.ostellingenoa.it)

[info@ostellingenoa.it](mailto:info@ostellingenoa.it)

*Dortoir dès 25 €/personne, chambre double 30 €/personne. Petit-déjeuner inclus.*

Au cœur du plus beau quartier de Gênes, le long de la tranquille ruelle transversale à la Via Garibaldi, cette petite auberge de jeunesse a un charme fou. Une équipe jeune et sympathique

vous accueille dans ce qui était un vieux palais du quartier, aujourd'hui réaménagé en chambres et dortoirs propres et confortables. Une cuisine est à disposition. Parfait pour qui veille sur son portefeuille, sans pour autant renoncer au cadre.

## ■ OSTELLO PER LA GIOVENTU GENOVA

Passo Costanzi, 10

☎ +39 010 242 2457

[www.ostellogenova.it](http://www.ostellogenova.it)

[genova@aighostels.it](mailto:genova@aighostels.it)

Bus : 40 ou 640. Voiture : sortie Genova Ouest, poursuivre jusqu'à la gare Principe et ensuite vers Parco del Peralto.

*Par personne de 17 € à 23 € selon les chambres, de 8 à 1 lit, avec ou sans salle de bains. Parking privé gratuit.*

Une auberge de jeunesse propre et sympathique. Un peu excentrée, mais de sa hauteur elle offre une belle vue sur la ville.

## ■ THE HOSTEL

Vico di Santa Fede, 8/10

☎ +39 010 403 3223

[www.thehostel.it](http://www.thehostel.it)

[info@thehostel.it](mailto:info@thehostel.it)

M° Darsena.

*A partir de 19 € par personne selon la typologie de la chambre ; petit déjeuner 3,50 €.*

Dernière arrivée parmi les solutions d'hébergement *low cost* de Gênes, cette auberge de jeunesse n'est pas dépourvue de charme. Trois étages d'un immeuble historique du centre-ville, où les espaces communs, les chambres et même les dortoirs sont très bien aménagés. Excellente adresse pour les petits budgets qui ne renoncent pas à l'esthétique.



Les immeubles de la promenade du Porto Antico.



Le Palazzo della Meridiana est idéalement situé sur la jolie place de la Meridiana, en pleine Via Garibaldi. Dans la partie privée, des appartements ont été aménagés et sont loués aux Génois. Un appartement est quant à lui loué aux touristes de passage. Parfait pour ceux qui veulent cuisiner à la maison et se reposer tranquillement dans la partie salon. Spacieux, l'appartement est idéal pour les couples.

#### ■ PALAZZO MORALI

Piazza Raibetta, 2-28

☎ +39 0102 467 027

www.palazzomorali.com

info@palazzomorali.com

*Chambres de 65 € à 120 € la nuit, selon la catégorie (petit déjeuner inclus).*

Une adresse de charme dans cet ancien palais entre le port et le centre historique. Les chambres accueillantes et chaleureuses sont meublées avec un bon goût baroque et classique alors que le petit déjeuner se prend dans le salon bourgeois de la famille ! Le seul bémol, c'est l'animation de la rue qui parvient jusqu'aux chambres donnant sur le port.

#### ■ PICCOLI LEONI

Bed & Breakfast

Piazza San Matteo, 16/4

☎ +39 010 403 8336

www.bbpiccolileoni.it

piccolileoni1@gmail.com

*Chambre double à partir de 80 €. Minibar.*

Emplacement de choix pour ce bed & breakfast, situé dans un *palazzo storico* du XIII<sup>e</sup> siècle, en plein cœur du vieux Gênes, sur la piazza San Matteo, la plus belle place de la ville. En façade, on distingue deux lions sculptés, symboles de la victoire remportée durant la bataille contre Venise. La charmante propriétaire Michela vous accueille dans son appartement du 5<sup>e</sup> étage où quatre jolies chambres ont été aménagées. La déco est fraîche, de bon goût, réalisée dans un esprit un peu « shabby chic ». Un lieu très « in » donc, et riche d'histoire, le célèbre architecte Renzo Piano ayant vécu ici. Michela n'est pas avare d'anecdotes et de bons conseils, n'hésitez pas à lui en demander !

#### ■ QUARTO PIANO

Piazza Pellicceria 2/4

☎ +39 010 928 9738

www.quarto-piano.it

info@quarto-piano.it

*Chambre double 90-240 €. Suites jusqu'à 400 €.*

Absolument inattendu ! En rentrant dans ce palais du XVI<sup>e</sup> siècle, non loin du Palazzo Spinola, l'intérieur moderne et très design fait presque penser à un loft new-yorkais. Trois chambres (confort, superior et suite)

d'une élégante simplicité, au mobilier soigné, garantissent le maximum de confort. Le plus agréable : la terrasse panoramique qui offre une magnifique vue sur Gênes. Un bain bouillonnant est à disposition pour les résidents de l'hôtel, idéal pour se détendre après une journée de visites.

Seul inconvénient : il n'y a pas d'ascenseur dans cette demeure historique. Mais avec un peu de souffle, on monte volontiers les quatre étages vers cet hôtel unique.

#### ■ VECCHIA GENOVA

Via Cairoli, 8

☎ +39 010 251 0017

www.vecchiagenova.com

info@vecchiagenova.com

*Chambre double à partir de 100 €.*

Toute l'âme de la cité est là, dans ce B&B au 5<sup>e</sup> étage d'un palais princier. Les trois chambres au mobilier ancien, parées de précieux tissus, chacune avec sa salle de bains tout équipée, ont préservé intact l'esprit élégant et un peu rétro du Gênes d'autrefois. Un beau salon et une jolie terrasse fleurie sont à la disposition des clients. L'accueil chaleureux des propriétaires Fabio et Paolo contribue au charme du lieu.

#### ■ VERONESE

Vico Cicala, 3

☎ +39 010 251 0771

www.hotelveronese.com

info@hotelveronese.com

*Chambres de 62 € à 125 € la nuit, selon la catégorie (petit déjeuner inclus).*

Situé dans une ancienne demeure du XVII<sup>e</sup> siècle, à quelques pas du port et de l'Aquarium, un petit hôtel familial 3-étoiles avec 19 chambres confortables et bien équipées. Dans la salle où l'on prend le petit déjeuner, les poutres apparentes confèrent cachet et authenticité au lieu.

### Luxe

#### ■ LOCANDA DI PALAZZO CICALA

Palazzo Cicala

Piazza San Lorenzo, 16

☎ +39 010 251 8824

www.palazzocicala.it

info@palazzocicala.it

*Chambre double à partir de 129 €. Wifi payant.*

Emplacement de choix pour l'hôtel Locanda di Palazzo Cicala qui, depuis 2001, se situe face à la cathédrale San Lorenzo. Retrouvez tout le charme d'un palais rococo, ancienne demeure du XVIII<sup>e</sup> siècle, puis rénovée au XIX<sup>e</sup>. Ici, l'ancien se marie parfaitement avec la modernité, celle d'un mobilier design et d'œuvres d'art contemporaines. Très confortables et spacieuses, les



Piazza San Lorenzo, 16 - Tél. +393421496299  
 info@palazzocicala.it - [www.palazzocicala.it](http://www.palazzocicala.it)

chambres sont toutes munies d'un poste de TV et d'un ordinateur. Service et prestations de qualité. Des appartements indépendants (dont le petit bijou situé dans le prestigieux Palazzo Lomellino !) sont également disponibles à la location. Pour plus de renseignements, voir directement sur le site Internet.

#### ■ NH MARINA

Molo Ponte Calvi, 5  
 ☎ +39 010 253 91  
[www.nh-hotels.com](http://www.nh-hotels.com)  
[nhmarina@nh-hotels.com](mailto:nhmarina@nh-hotels.com)

*Chambres à partir de 125 €. Parking privé.*

Dans le groupe hôtelier européen, cet établissement jouit d'une position exceptionnelle sur le Porto Antico, puisqu'il se situe en face du port de plaisance. Toutes les chambres ont donc cette vue imprenable. Le hall de l'hôtel et son restaurant Il Gozzo donnent directement sur le ponton. Avec un tel environnement, le style marin domine dans la décoration des espaces intérieurs. Service et confort impeccables.

#### ■ PALAZZO GRILLO

Piazza delle Vigne, 4  
 ☎ +39 010 247 73 56  
[www.hotelpalazzogrillo.it](http://www.hotelpalazzogrillo.it)  
[ciao@hotelpalazzogrillo.it](mailto:ciao@hotelpalazzogrillo.it)

*Chambre double à partir de 140 € en basse saison.*

Au cœur du centre historique, dans l'un des palazzi aristocratiques des Rolli, voici une adresse branchée avec fresques au plafond et mobilier design marié à des touches vintage. L'ambiance est bel et bien au rendez-vous dans les vingt-cinq chambres aux lignes sobres et épurées. Services largement au niveau d'un 4-étoiles.

## Autour de Via XX Settembre et Brignole

Changement de cadre autour de la Via XX Settembre, « la City » active et commerçante génoise propose une offre d'hôtels et de résidences hôtelières, dans les immeubles néoclassiques de la rue. Emplacement idéal, très central, la rue est bien desservie par les transports en commun, bordée de bars-restaurants et d'innombrables boutiques dans les rues piétonnes perpendiculaires ou à proximité, comme la Via San Vincenzo.

### Bien et pas cher

#### ■ NO LOGO

Viale Sauli, 5 ☎ +39 010 0898060  
[www.hotelnologo.it](http://www.hotelnologo.it) – [booking@hotelnologo.it](mailto:booking@hotelnologo.it)  
*Simple 50 €, double 60 €.*

Voici l'un des meilleurs plans de la ville ! Bien situé pour visiter à pied Gênes, à quelques pas de la via XX Settembre et de tous ses commerces, il offre, en prime, un bon rapport qualité/prix. Toutes les chambres affichent des couleurs vives et un thème musical. Vous aurez ainsi le choix entre rock, jazz, pop, reggae et blues, pour un décor vintage qui vous ramènera dans les Sixties. Mais rassurez-vous, les nuits ici sont bien tranquilles.

### Confort ou charme

#### ■ IL BORGO DI GENOVA

Via Borgo degli Incrociati, 7  
 ☎ +39 347 602 5578  
[www.ilborgodigenova.com](http://www.ilborgodigenova.com)

Métro Brignole. Accès direct à la gare des trains à deux pas.

*Chambre double 60-70 €, sans petit déjeuner.*

Ouvert récemment, ce B&B situé dans une maison ligure typique, à quelques pas de la gare de Brignole, possède quatre chambres confortables, avec ventilateur, TV LCD et réfrigérateur. Elles tirent chacune leur nom des symboles architecturaux de la ville (Le Caravelle, I Rolli, I Forti, I Caruggi). On se sent vraiment comme chez soi dans cette adresse chaleureuse et calme. Le petit déjeuner préparé avec soin est servi dans une petite salle décorée avec goût. Les focaccias et gâteaux faits maison accompagnent le café ou le cappuccino. Alessandra et Giovanni, les propriétaires, parlent français, sont très aimables et de bon conseil pour les visites !

#### ■ BRIGNOLE

Vico del Corallo, 13R  
 ☎ +39 010 561 651  
[www.hotelbrignole.com](http://www.hotelbrignole.com)  
[info@hotelbrignole.com](mailto:info@hotelbrignole.com)

*Chambre double de 58 à 88 €, selon la catégorie.*  
 Gestion familiale pour ce 3-étoiles à quelques pas de la gare du même nom. La décoration est un peu kitsch, mais les chambres propres et confortables sont toutes équipées de climatisation, TV et minibar. Pas d'ascenseur.

#### ■ CHECK-INN ROOMS 19

Via XX Settembre 19/5  
 ☎ + 39 388 147 0695  
[info@chekinrooms.it](mailto:info@chekinrooms.it)

*La nuit en chambres doubles, selon la catégorie, de 45 à 83 €.*

Entre la gare de Brignole et la place Ferrari, la via Settembre a un emplacement idéal pour visiter la ville à pied. Très commerçante, elle fait un peu le lien entre le centre historique et la cité moderne. A deux pas du Marché

Oriental, l'immeuble bourgeois est élégant. Il faut prendre l'ascenseur, entièrement d'époque, et monter au 3<sup>e</sup> étage pour accéder aux chambres de cette résidence hôtelière très bien tenue. Les chambres sont spacieuses, confortables (télé sat, connexion wifi gratuite), certaines avec balcon et vue plongeante sur la ville. Les deux frères qui vous accueillent sont sympathiques et très professionnels. Pas de petit-déjeuner mais un plateau/bouilloire bien pratique si l'on veut se faire un thé ou un café. Bon rapport qualité-prix à Gênes !

#### ■ CLARION COLLECTION HOTEL ASTORIA GENOVA

Piazza Brignole, 4  
 ☎ +39 010 873 316  
[www.hotelastoriagenova.it](http://www.hotelastoriagenova.it)

*Chambre double à partir de 90 €. Parking privé.*  
 Un hôtel bourgeois du quartier de San Vincenzo, construit en 1860 par la riche famille Serra. L'intérieur à la décoration de style Liberty compte de belles boiseries et des luminaires anciens. Le tout mériterait un petit rafraîchissement, mais reste confortable, avec des services modernes et un emplacement central, idéal pour les visites en ville.

#### ■ HÔTEL BOCCASCENA

Via C. Barabino, 62 r  
 ☎ +39 010 574 0006  
[www.hotelboccascena.it](http://www.hotelboccascena.it)  
[info@hotelboccascena.it](mailto:info@hotelboccascena.it)

*Chambre double 80 à 130 € la nuit (petit déjeuner inclus).*

Dans un quartier commerçant, proche du palais des congrès et bien desservi par les transports en commun, cet hôtel simple et confortable



*Eglise San Nicola da Tolentino de Gênes.*

dispose d'un petit parking privé dans la cour. Les chambres, de toutes catégories (single à familiale), sont bien équipées, avec climatisation, minibar, wifi gratuit. Pour les séjours de deux nuits au minimum, une réduction est prévue avec l'un des établissements balnéaires conventionnés à 10 minutes à pied de l'hôtel.

#### ■ HÔTEL OLYMPIA

Via XX Settembre, 21/8

☎ +39 010 592 538

olympiahotelgenova.com

olympiahotelgenova@gmail.com

Double de 60 à 80 € selon saison. Petit-déjeuner non compris.

Niché au quatrième étage d'un immeuble ancien de l'élégante via XX Settembre, vous tomberez rapidement sous le charme de l'hôtel Olympia. L'établissement comprend au total une dizaine de chambres propres et confortables, avec salles de bain privées. Côté déco, le blanc et le bleu sont à l'honneur ! Ambiance marine garantie ! Ce petit hôtel ne manque pas de cachet. Quant au patron, il se fera un plaisir d'échanger quelques mots de français avec vous.

#### Luxe

#### ■ BRISTOL PALACE

Via XX Settembre, 35

☎ +39 010 592 541

www.hotelbristolpalace.it

info@hotelbristolpalace.it

Chambre double à partir de 125 €.

Un des plus prestigieux hôtels de Gênes construit en 1905 au cœur du quartier des affaires, à deux pas des grandes enseignes de mode. Le Bristol conserve son élégante structure du début du XX<sup>e</sup> siècle et une décoration intérieure en style Liberty (Art déco italien). Son impressionnant escalier de marbre blanc en forme d'ellipse aurait inspiré Alfred Hitcock pour ses films. Le metteur en scène y séjourna, au même titre que d'autres personnalités comme Gabriele D'Annunzio, l'empereur Hirohito et les époux Rabin. Récemment rénové, l'hôtel garantit tous les meilleurs services modernes.

#### ■ MELIA

Via Corsica, 4

☎ +39 010 531 5111

www.melia-genova.com

reservations.melia.genova@melia.com

Chambre à partir de 120 €.

Situé dans l'élégant quartier de Carignano, l'hôtel Melia est un bel exemple d'architecture industrielle reconvertie. Ici se trouvait en effet le siège de l'Ilva, une des plus grandes entreprises sidérurgiques italiennes. L'imposante façade en marbre en garde le souvenir. Aujourd'hui, les 99 chambres très design sont décorées dans

les tons de cuivre, platine et titan, et toutes recouvertes de parquets en bois et de marbre dans les salles de bains.

## Riviere

Si proches du centre-ville et à la fois si dépayssants, les quartiers à l'est et l'ouest du cœur de Gênes proposent des établissements décidément plus « détente » à proximité de la mer et des collines. *Agriturismo* authentique sur la colline, hôtel romantique en bord de mer... il y en a pour tous les goûts.

### Bien et pas cher

#### ■ AGRITURISMO MONTECONTESSA

Via Sant'Alberto, 44 F

☎ +39 010 698 8917

www.agriturismomontecontessa.it

montecontessa@gmail.com

Prix par personne en chambre double 30 €.

Menu fixe 25 €.

Dominant la baie de Gênes, Montecontessa s'étend sur 5 ha cultivés et offre une vue grandiose. Un élevage de chèvres et de vaches produit de délicieux fromages vendus et servis au restaurant. Un environnement simple mais confortable, idéal pour qui souhaite s'évader de la ville.

### Confort ou charme

#### ■ IL GIARDINO DI ALBARO

Via De Gaspari (angle Via Giordano Bruno)

Albaro ☎ +39 010 366 276

www.ilgiardinodialbaro.it

info@ilgiardinodialbaro.it

Chambre double 115-135 €.

Aménagé dans une jolie villa de style Liberty début XX<sup>e</sup> siècle, Il Giardini di Albaro est une très bonne adresse de charme, idéale pour qui ne souhaite pas loger en plein centre-ville. Le petit déjeuner est servi dans la véranda et les chambres disposent de tout le confort moderne.

#### ■ LAURENS

Via Giordano Bruno, 7

Albaro ☎ +39 010 362 8924

www.hotellaurens.it

info@hotellaurens.it

Chambre simple de 65 à 120 €, double de 88 à 116 €.

Dans le quartier balnéaire de Bocadasse, avec le centre historique à 10 min en bus, cet hôtel 3-étoiles récemment rénové a l'avantage d'être situé dans une rue très calme et proche de la mer. Il offre un bon rapport qualité-prix. Les chambres sont grandes et confortables. L'hôtel dispose d'un bar et d'un restaurant, et le service est de bonne qualité.

## Luxe

## ■ ASTOR HOTEL

Via delle Palme, 16  
 ☎ +39 010 329 011  
 www.astorhotel.it  
 astor@astorhotel.it

A 50 m de la gare de Nervi  
 (Gênes centre 15 min).

*Chambres de 90 à 166 € la nuit (selon la saison et la catégorie). Parking privé.*

Entouré par un vaste jardin, à quelques pas du parc de Nervi et de la promenade Anita Garibaldi, l'établissement tout confort jouit d'une position idéale pour ceux qui souhaitent à la fois visiter Gênes et faire des escapades sur les riviera du Ponente ou Levante. Les chambres sont toutes équipées d'air conditionné, d'une connexion wifi gratuite, de la télévision par satellite et d'un minibar. Les fenêtres donnent sur les espaces en contrebas, certaines ont vue sur la mer. De la terrasse également s'ouvre un

superbe panorama sur la côte et les collines environnantes. Trois salles de conférences, un café lounge, un restaurant complètent l'offre.

## ■ HOTEL VILLA PAGODA

Via Capolungo, 15  
 Nervi ☎ +39 010 372 6161  
 www.villapagoda.it  
 info@villapagoda.it

*Chambre double à partir de 180 €.*

Une villa orientale du XIX<sup>e</sup> siècle au cœur d'un parc centenaire à quelques pas de la mer... Cet hôtel de charme inscrit aux *Romantik Hotels & Restaurants* mérite à bien des égards cette reconnaissance pour la beauté de son cadre et pour la qualité de ses services. Des chambres au restaurant gastronomique *Il Roseto*, tout est raffinement et attention jusque dans les moindres détails. L'histoire voudrait qu'un riche marchand génois ait fait construire la villa pour une jeune fille dont il était tombé amoureux lors d'un voyage en Orient... Un lieu romantique à souhait pour un séjour inoubliable.

## SE RESTAURER

Du plus grand restaurant à la petite brasserie de quartier, vous n'aurez que l'embarras du choix parmi les spécialités régionales et les innombrables possibilités de se faire un petit plaisir gourmand. Impossible d'abord de ne pas goûter au *pesto alla genovese*, à la galette de farine de pois chiches (*farinata*), aux tourtes aux épinards ou aux blettes et aux autres tartes salées, aux légumes farcis ou grillés, aux pâtes, aux raviolis, au risotto, au stockfish local, aux poissons du marché, aux fritures, aux fruits de mer, sans oublier les viandes de qualité, les salaisons (lire nos pages recettes, habitudes

alimentaires). Les desserts et les confiseries ne sont pas en reste. On trouve des boulangeries-pâtisseries et des salons de thé avec gâteaux et viennoiseries à tous les coins de rue !

La Chambre de Commerce de Gênes a récemment lancé le label *Genova Gourmet* dans l'objectif de promouvoir la gastronomie génoise et ses producteurs. Ainsi, en choisissant l'un des établissements qui affichent ce logo, on a l'assurance que la cuisine est préparée selon les recettes traditionnelles régionales, avec des produits certifiés ligures.  
 www.genovagourmet.it

## Tripperie et friggitorie

Pour vous imprégner de l'atmosphère du vieux Gênes, arrêtez-vous dans une *friggitoria* ou dans une *tripperia*. Dans ces minuscules tavernes d'époque au comptoir en marbre et aux carreaux blancs, on savoure des plats simples et gourmands, jadis au menu des travailleurs du port. Vous profiterez d'une portion de tripes et haricots ou d'une friture de poisson à la saveur 100 % authentique, à des prix modiques.

## Principe et Castelletto

Le point fort des restaurants vers Castelletto est leur position en hauteur. A des prix tout à fait abordables, on profite de la vue sur la baie de Gênes, dans un joli quartier résidentiel.

## Pause gourmande

## ■ ANTICA GELATERIA GUARINO

Via Crosa di Vergagni, 25r  
 ☎ +39 010 251 0810  
 www.barberisgenova.it

*Tous les jours 6h30-21h, entre mai et septembre fermeture à minuit.*

Le glacier le plus réputé de Castelletto qui, depuis des générations, fabrique les meilleurs *semifreddi* et *panere* (sorte de parfaits glacés crèmeux). Cafétéria, bar, terrasse également, où l'on sert des petits déjeuners et des apéritifs.



PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE...**

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



Notre voyage de noces  
en Asie



Road Trip USA Canada



**A VOUS DE JOUER !**

**my** **petit fute**  
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

**■ LE DOLCEZZE SALATE DI ANGELO**

Via XXV Aprile, 22 r  
 ☎ +39 010 247 4002

*Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 19h30 et le samedi de 9h à 13h et de 16h à 19h30.*

A deux pas du théâtre Carlo Felice, une des meilleures *focacce* génoises du centre historique. On vous conseille de débiter par la *focaccia* classique, histoire de vous faire une idée. Large choix d'encas salés et sucrés. Très bonnes pâtisseries. L'idéal pour un petit-déjeuner ou un déjeuner sur le pouce, avant de rejoindre la via Garibaldi et ses nombreux palais...

**■ DON PAOLO**

Spianata Castelletto, 57r  
 ☎ +39 010 247 5114

[www.bargelateriadonpaologenova.it](http://www.bargelateriadonpaologenova.it)

*Ouvert d'avril à octobre. Granita 2,50-3 €.*

Les meilleurs *granite* siciliens de la région. Goûtez celui au citron, à siroter en admirant la vue romantique depuis la Spianata.

**■ MANGINI**

Piazza Corvetto, 3r  
 ☎ +39 010 564 013

*Ouvert tous les jours de 7h30 à 20h30.*

Pâtisserie favorite de la bourgeoisie génoise, Mangini maintient la même ambiance raffinée (admirez les lustres rocailles) et la même qualité dans ses préparations depuis 1876. Les petites marguerites fourrées à la confiture sont exquises. Sans oublier la principale spécialité de la maison et *made in Liguria* : la Sacripantina. Créé en 1851 par Giovanni Preti, ce gâteau aux ingrédients de base classique (lait, beurre, jaunes d'œufs, farine) est joliment relevé avec du rhum et du marsala, sans oublier l'ajout du pain d'Espagne.

**■ PASTICCERIA LIQUORERIA****MARESCOTTI DI CAVO**

35/37 Via di Fossatello  
 ☎ +39 010 2091226

[www.cavo.it](http://www.cavo.it) – [info@cavo.it](mailto:info@cavo.it)

*Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 20h et le week-end de 8h30 à 20h.*

Un établissement ouvert en 1880 par Amaretti di Voltaggio. Le décor n'a pas beaucoup changé et c'est un vrai plaisir de déguster le vrai cappuccino dans un cadre authentique. On y sert principalement des pâtisseries, quelques tapas, des boissons fraîches ou chaudes, des vins et des alcools. A consommer sur place ou à emporter.

**Bien et pas cher****■ ANTICA VACCHERIA**

Via Agostino Bertani, 20  
 ☎ +39 010 839 1301

[www.anticavaccheria.it](http://www.anticavaccheria.it)

[anticavaccheria@gmail.com](mailto:anticavaccheria@gmail.com)

*Lundi de 7h à 15h, mardi au vendredi et dimanche de 7h à minuit. Samedi 15h à minuit. Addition 15-20 €.*

Niché sur les hauteurs de la ville, face au parc Aldo Acquarone, ce restaurant typique aux allures de guinguette ne manque pas de charme ! On aime son aspect rétro avec sa terrasse à ciel ouvert. L'été, on s'y presse et il est préférable de réserver. En effet, les pizzas préparées ici sont délicieuses. Mais le must, c'est la *pinsa* : une préparation encore plus succulente avec des ingrédients de qualité. Dans une ambiance jeune et décontractée, l'idée, c'est de dévorer plusieurs parts en sirotant une bière. Et en guise de dessert ? Les glaces traditionnelles faites maison sont à tomber !

**■ LA FUNICOLARE**

Corso Magenta, 29 r  
 ☎ +39 010 251 3286

*Addition 15-30 €. Fermé dimanche et jours fériés.*

Sur les hauteurs de Castelletto, une super pizzeria qui fait de délicieuses *pizze* mais aussi la *farinata* à déguster accompagnée d'oignons, de fromage, d'artichauts ou de saucisses. Sans surprise, le restaurant tire son nom du funiculaire qui du centre-ville permet d'accéder à la colline : d'anciennes photos accrochées aux murs rappellent les origines de ce moyen de transport en commun datant du début du siècle dernier.

**■ I 2 TRUOGOLI**

Piazza Truogoli di Santa Brigida, 15-17

☎ +39 010 246 2198

[www.i2truogoli.it](http://www.i2truogoli.it)

[info@i2truogoli.it](mailto:info@i2truogoli.it)

*Ouvert du lundi au samedi de 11h à 16h et de 18h30 à 00h30. Fermé le dimanche. Comptez 10-15 €.*

Ce restaurant propose une cuisine Slow Food davantage axée sur la tendance végétarienne (pâtes, *farro con verdure*, *risotto alla trevigiana*...), à base de produits frais du jour. Bien sûr, les amateurs de viande trouveront aussi leur bonheur à la carte. Si à l'intérieur l'ambiance est chaleureuse et intimiste, la terrasse extérieure se situe en plein milieu de la place, sous une ancienne halle de fer abritant un vieux lavoir (*truogolo* en italien), où les femmes lavaient leur linge autrefois. Un cadre reposant à l'âme d'antan au cœur de la ville.

**■ MERCATO DEL CARMINE**

Piazza Carmine

☎ +39 010 2469184

[www.mercatodelcarmine.it](http://www.mercatodelcarmine.it)

[info@mercatoelcarmine.it](mailto:info@mercatoelcarmine.it)

*Ouvert du lundi au samedi de 8h à minuit. Comptez 15 euros par personne.*

Le marché couvert du Carmine n'est pas un marché comme les autres. Certes, on peut y faire ses courses comme partout mais c'est surtout un lieu où l'on déguste les produits du terroir ligure, préparés sur place, à la minute. Initiative de la mairie de Gênes, les bancs et les tables du marché sont un peu boudés par les Génois mais vous y trouverez de quoi faire une agréable pause déjeuner.

## Bonnes tables

### ■ LA PIAZZETTA DEL PISACANE

Via Calatafimi, 9  
 ☎ +39 010 540196  
 www.alpiscane.it

*Ouvert du mardi au samedi de 19h à 1h, le dimanche de 19h à minuit, fermé le lundi. Addition de 20 à 40 € pour un repas complet. Pizza à partir de 11 €.*

Spécialité : la pizza ! Et quelle originalité dans les recettes ! La pâte est fine et croquante, avec des garnitures généreuses, originales. Vous y trouverez du pesto, des aubergines panées, du jambon, des œufs, des asperges, des anchois, des fromages... Et pour compléter le repas, tartes maison ou coupes de fruits frais avec *gelato*. Gourmand à souhait ! Les tarifs sont dans la moyenne. Sur place ou à emporter.

### ■ TRATTORIA DELL'ACCIUGHETTA

Piazza Sant'Elena  
 ☎ +39 0108693918  
 www.acciughetta.it  
 info@acciughetta.it

*Ouvert du mardi au samedi, 12h30 – 14h30 et 20h – 22h30 et le dimanche pour le déjeuner uniquement. Fermé le lundi. Comptez 30 € par personne.*

Cette trattoria de la Via di Pré a été reprise par une équipe jeune et dynamique. Tous les produits sont frais du matin et le menu change selon l'arrivée, notamment des poissons. Les plats sont préparés avec raffinement et créativité, et l'accent est mis sur les vins naturels. Une superbe adresse dans le quartier.

## Luxe

### ■ THE COOK RESTAURANT AL CAVO

9R Vico Falamonica  
 ☎ +39 010 975 26 74  
 http://thecookrestaurant.com  
 thecookrestaurant@gmail.com

*Ouvert du mercredi au lundi de 12h30 à 14h30 et de 20h à 23h. Trois menus : 30 €, 70 € et 110 €, plats à la carte à partir de 20 € (réservation conseillée).*

Dans le cadre enchanteur d'un ancien palazzo, au cœur du centre historique, la salle de ce restaurant, avec pour décor les fresques de

Bernard Strozzi, est superbe. La table y est dressée avec soin et la cuisine gastronomique, orchestrée par le chef Ivano Ricchebono, s'est vu décerner 1 Étoile au Michelin. Sur les menus dégustation ou les plats à la carte, on remarque des idées culinaires inspirées par la mer : risotto aux calamars avec émulsion de persil sur fond d'artichaut, les pâtes fettuccine de bourrache avec crevettes à la sauce soja et citron vert, bouillabaisse, mais aussi l'escalope de foie gras arrosée d'une réduction de Vermentino, ce vin blanc sec parfait à la cuisson du fait de sa faible acidité. Pour les accords mets-vins, suivre les conseils du sommelier.

## Porto Antico et Centro Storico

C'est au cœur du Centro Storico que l'on retrouve ces *cantine* traditionnelles qui, comme autrefois, servent des tripes ou des fritures de poisson bon marché.

Pour ceux qui souhaitent un repas plus élaboré, servi dans un cadre pittoresque, l'offre ne manque pas non plus.

## Sur le pouce

### ■ ANTICA FRIGGITORIA CAREGA

Via Sottoripa, 113r  
 ☎ +39 010 247 0617

*Ouvert de 8h à 20h. Fermé le dimanche.*

Cette *friggitoria* historique est bien connue. Ici le poisson, les calamars, les sardines et même le poulpe se mangent frits, servis en cornet à manger sur place ou à emporter pour un repas sur le pouce, façon street food « so » génois !

### ■ ANTICO FORNO PATRONE

Via Ravecca, 72 r  
 ☎ +39 010 251 1093

*Du lundi au samedi horaire continu 7h-19h.*

Parmi les meilleures *focacce* de la ville, en particulier celle aux oignons.

### ■ BAR ANTICA CASANA

Vico della Casana, 57r  
 ☎ +39 010 247 6113

*Ouvert du lundi au samedi de 6h à 19h30. Fermé le dimanche. Addition de 5 à 10 €.*

Dissimulé dans une ruelle qui descend, un bar tenu par un couple de Génois américains. Clientèle d'habités. Le touriste pourra néanmoins s'y frayer un chemin. À l'intérieur quelques petites tables propices à un déjeuner sur le pouce. Au menu, des plats du jour mais surtout des encas salés (panini, toasts, *focaccina farcita*, parts de pizza...). Puis le traditionnel café avec quelques douceurs sucrées (*Baci di Dama*) en guise de dessert. Une adresse pratique et efficace qui dépanne en cas de fringale.

**■ BAR COLOMBO 92**

Via Sottoripa, 31-33r  
 ☎ +39 388 259 9355

*Ouvert tous les jours de 6h à 22h. Panini de 3,50 à 7 €.*

Sous les arcades face aux palais dans le quartier de Porto Antico, Chen Chao est le propriétaire de cette petite *enoteca* fréquentée par les touristes de passage et les vieux habitués jouant aux flippers. Ici, on vient, on entre, on sort... Clientèle cosmopolite donc. Flâneurs et voyageurs fûtés remarqueront la peinture de Christophe Colomb sur la devanture. Si la terrasse n'est pas toujours *clean*, l'idée c'est de manger son panini sur le pouce garni d'ingrédients de qualité (jambon cru, pancetta, pecorino, fromages...). Un bon plan si vous venez le dimanche, car c'est l'une des rares adresses des arcades à être ouverte.

**■ FRIGGITORIA SAN GIORGIO**

Piazza Caricamento, 12R  
 ☎ +39 349 358 3404

*Le cornet entre 5 et 10 €.*

Un cornet à emporter... de poissons frits. Le snack typique de Gênes est décliné ici en plusieurs variantes. Selon vos goûts (et votre budget), choisissez le type de poisson qui vous fait le plus envie. Entre crevettes, anchois, sardines, poulpe ou encore morue, il n'y a que l'embaras du choix. Il existe même un cornet végétarien !

**■ IL GRAN RISTORO**

Via di Sottoripa, 27  
 ☎ +39 010 247 3127

*Sandwich 3-6 €. Fermé le dimanche.*

Sous les arcades de Sottoripa, une longue queue se forme tous les jours à l'heure du déjeuner à l'entrée de ce tout petit café-snack. Cela vaut la peine de patienter, car les *panini* ici sont de véritables concentrés de saveurs. Les deux tranches de pain sont garnies de charcuteries, fromages, légumes, sauces... Debout, sandwich dans une main et verre de vin dans l'autre, les clients apprécient.

**■ IL MASETTO**

Via di Canneto Il Lungo, 111r  
 ☎ +39 342 961 9673

*Comptez 3 à 7 € pour un burger. Ouvert du lundi au jeudi de 12h à 16h et de 17h30 à 22h30. Vendredi et samedi jusqu'à 2h et dimanche jusqu'à 22h.*

Mazette, il y a foule sur le trottoir ! A la nuit tombée, les jeunes Gênois ont pour habitude de déguster leur *Masetto*, bière à la main. Le succès d'un tel burger ? Sans doute son goût inimitable, grâce à la viande piémontaise haute qualité qui le compose. Pour le reste, des produits frais (pain artisanal) cuisinés sur

place. Bien sûr, c'est pas hyper *light* mais cette adresse ravira tous les amateurs de burgers !

**■ LA TOASTERIA**

Piazza di Sarzano 1  
 ☎ +39 010 251 1293

[www.latoasteriagenova.it](http://www.latoasteriagenova.it)

*Ouvert tous les jours pour le déjeuner et dîner sauf le dimanche. Comptez 10 euros.*

Une adresse typique du quartier de Sarzano : jeune, branchée, hipster et de qualité. Comme son nom l'indique, on y mange des toasts, comprenez des sandwiches de pain de mie toastés. Idéal pour casser la croûte dans un cadre contemporain.

**■ TRATTORIA DA MARIA**

Vico Testadoro, 14  
 ☎ +39 010 581 080

*Fermé le dimanche et le soir sauf jeudi et vendredi jusqu'à 21h30. Addition 5-10 €.*

Au coude à coude avec votre voisin, sur des grandes tables recouvertes de nappes à carreaux, où l'on ne se soucie pas vraiment de balayer les miettes avant votre arrivée, vous mangerez une cuisine génoise savoureuse, dans une ambiance des plus authentiques. La même depuis 50 ans.

**■ TRIPPERIA CASANA**

Vico Casana, 3r  
 ☎ +39 010 205 871

*Addition 5-15 €. Fermé le dimanche.*

Authentique *trippéria* ici depuis le début du XIX<sup>e</sup> siècle recueille toujours le même succès avec sa spécialité maison : les tripes accompagnées de haricots.

**Pause gourmande****■ CREMERIA BUONAFEDE**

Via Luccoli, 21 r  
 ☎ +39 010 247 4219

*Fermé le dimanche.*

Cette petite boutique vend des glaces artisanales, des gaufres garnies de crème fraîche, des cafés ou chocolats liégeois et des spécialités génoises, comme la *panera genovese*, sorte de mousse glacée au café.

**■ LA CREMERIA DELLE ERBE**

Vico delle Erbe, 15-17 r  
 ☎ +39 010 246 9254

*Ouvert tous les jours, de 11h à minuit. Jusqu'à 2h samedi et dimanche.*

Sur une charmante place du même nom très animée le soir, voici une bonne adresse non loin du Palazzo Ducale où déguster des glaces artisanales (préparées sans colorants ni conservateurs). Belle gamme de chocolats (lait, noir fondant), *nociolla* (crème aux noisettes),

gianduja... mais aussi des granites siciliennes, plus rafraîchissantes. L'accueil y est sympathique, et ce jusque tard dans la nuit les soirs de week-end.

#### ■ KLAINGUTI

Piazza di Soziglia, 98  
☎ +39 010 860 2628

*Du lundi au samedi de 7h à 20h.*

Depuis 1828, Klainguti est le repaire des gourmards à Gênes. Sa cafétéria au décor de café viennois invite à tout oublier ; accoudé au comptoir en bois ou dans le petit salon de thé dont les luminaires se reflètent dans les grandes glaces à bordure dorée, croquez à belles dents de délicieuses pâtisseries au chocolat, à la confiture ou à la pâte d'amande, avec un bon café ou un cappuccino crémeux. L'été, on délaissera le salon baroque pour l'agréable terrasse.

#### ■ PROFUMO – VILLA

Via del Portello, 2  
☎ +39 010 277 0077  
www.villa1827.it  
info@villa1827.it

*Du mardi au dimanche 9h-13h, 15h30-19h30.* Pour les Gênois gourmards, le mot Profumo évoque de délicates douceurs. Cette pâtisserie raffinée vous propose les meilleures tartes de la ville, différents gâteaux, des fruits confits et des marrons glacés selon la saison, des biscuits secs, des dragées olives noires et vertes et autres desserts. Un peu plus loin, la *gelateria* fabrique ses glaces sans aucun produit industriel. Goûtez le parfum *zabaion* à l'orange...

► **Autre adresse** : Vico Superiore del Ferro, 14. ☎ + 39 010 251 4159

### Bien et pas cher

#### ■ IL BALCONO

Salita Pollaiuoli, 22  
☎ +39 010 255 206

*Ouvert tous les jours. Environ 20 €.*

A quelques pas du Palazzo Ducale, au premier étage d'un immeuble d'époque, ce petit bistrot est une agréable découverte pour les gourmets. Les murs de la salle sont recouverts de peinture rouge et de vieilles feuilles de journal, ce qui confère au lieu un charme certain. Une ambiance littéraire qui ouvre l'appétit à l'excellent *minestrone* génois (soupe de légumes, haricots avec du pesto), au stockfisch local ou aux savoureuses *lasagne*.

#### ■ DA FRANCA

Vico della Lepre, 8 r  
☎ +39 010 247 4473

*Buffet à 15 €, boissons exclues. Fermé mardi et mercredi.*

Ancienne brasserie de quartier, ce petit restaurant est une agréable découverte dans le dédale des *caruggi* du centre-ville. La récente formule buffet propose des plats simples, de qualité, dans une ambiance familiale, où l'on se sert soi-même. Au choix, salades, minestrone, gâteaux de riz, omelette avec pain, pizza, focaccia tous faits maison, comme les pâtes fraîches. Pour finir : panna cotta café, tisane, limoncello. Bon rapport qualité-prix. Pensez à réserver, places limitées.

#### ■ LA FORCHETTA CURIOSA

Piazza Renato Negri, 5  
☎ +39 0102 511 289  
www.laforchettacuriosa.com  
info@laforchettacuriosa.com  
Métro Sant'Agostino.

*Repas 15-25 €. Ouvert midi et soir.*

Situé en face du Teatro della Tosse, ce restaurant réputé propose une cuisine ligure et piémontaise de qualité avec des produits de pays. Sa spécialité ? Des recettes atypiques : flan aux asperges, salade de pulpe aux lardons, olives Taggiasca, purée de pommes de terre au gingembre, raviolis fourrés au pesto et crème de pignons de pin, riz à l'encre de seiche au fromage et au poivre et pour finir une glace génoise faite maison et/ou un espresso arrosé d'une goutte de liqueur digestive Amaro Camatti, spécialité de Gênes.

#### ■ GROOVE BURGER

Via ai Quattro Canti  
☎ +39 3204293658  
www.grooveburger.it  
groove@grooveburger.it

*Ouvert tous les jours pour le déjeuner et le dîner. Comptez 10-15 €.*

Au Groove, on sert burgers et hot dogs dans un cadre totalement hipster mais où la qualité prime. Vous ne serez donc pas déçus si l'envie de croquer dans un burger vous prend. La plupart des clients qui viennent ne savent pas le secret qui se cache dans les entrailles du Groove. Rendez-vous un peu plus loin, dans le chapitre Sortir (voir le Malkovich).

#### ■ IL FABBRO

Vico al Campanile delle Vigne 17-19  
☎ +39 010 265871

*Ouvert du lundi au samedi pour le déjeuner et vendredi-samedi pour le dîner aussi. Comptez 20 €.*

C'est une équipe jeune qui se cache derrière ce petit bistrot très agréable qui propose de bonnes recettes ligures ainsi que des plats d'inspiration internationale, le tout avec les meilleurs produits.

Vous goûterez ainsi aussi bien au lapin ligure qu'au burger thaï.



### ■ KRAKEN – RISOTTERIA DA BANCO

Via di Ravecca 51r  
 ☎ +39 347 960 6056  
 Nouvelle adresse tout près de Porta Soprana. La spécialité est le *risotto*, servi sur place ou à emporter. Le rapport qualité (et quantité !) -prix demeure plus que correct, malgré la file d'attente à midi. A tester !

### ■ IL MANGIABUONO

Vico Vegetti, 3  
 ☎ +39 010 253 0501  
*Addition 15-25 €.* Fermé le dimanche.  
 Au coin de la Via San Bernardo et du Vico Vegetti, au cœur du plus ancien quartier de Gênes, l'établissement a conservé l'ambiance d'autrefois avec ses rideaux et ses nappes à carreaux. On peut y découvrir certaines anciennes recettes régionales comme la laitue farcie au bouillon et tripes ou les classiques fritures de poissons, raviolis ou spaghettis au pesto, stockfisch, le tout accompagné d'un bon *vino della casa*.

### ■ SA PESTA

Via Giustiniani, 16 r  
 ☎ +39 010 246 8336  
 www.sapesta.it  
*Addition 15-25 €.* Le midi de 12h30 à 14h, le soir uniquement du jeudi au samedi. Fermé le dimanche.  
 Ancien dépôt de sel (*sa'pesta* signifie « sel pilé » en génois), une trattoria à l'ancienne fréquentée par les Génois où la *farinata* et les tourtes au riz, aux oignons, aux légumes divers, sont cuites au feu de bois.

### ■ A TOA DE ZENA

via Ravecca 76r  
 ☎ +39 335 52 711 67  
 Si vous avez envie d'un repas traditionnel génois, parmi tous ces bistrots modernes de via Ravecca, entrez dans ce restaurant minuscule et peint en jaune. *Farinata*, ravioli, poissons, tout est préparé d'une façon très simple mais dans les règles de l'art. Ambiance familiale.

### ■ TRATTORIA UGO

Via dei Giustiniani, 86  
 ☎ +39 010 246 9302  
*Ouvert du mardi au samedi, midi et soir. Plats autour de 12 €.*  
 Une des trattorie historiques de Gênes, ouverte en 1969. La salle rustique a gardé tout son charme : poutres apparentes, nappes à carreaux et casseroles en cuivre suspendues aux murs. L'ambiance y est bon enfant, sympathique. Au menu, des plats de tradition génoise. Les spécialités ? Soupe de soupions, anchois farcis frits, tagliatelles à l'encre de seiche, beignets d'aubergines...

### ■ ZAZIE

Via di Ravecca 69 Rosso  
 ☎ +39 327 447 9151  
*Ouvert du lundi au vendredi, de 9h à 18h. Addition 10 € environ.*  
 Zazie ? *Il gusto libero* ! Loin du milieu de la chanson française, voici un endroit insolite et sympathique au cœur du Gênes médiéval, où déguster d'excellents smoothies et salades de fruits. Les stars sont les *centrifrollati* à boire (différentes tailles disponibles). Bien sûr, le lieu se prête parfaitement à la pause déjeuner et les amateurs de cuisine végétarienne tendance bio-végane seront servis avec des soupes fraîches et chaudes et de nombreuses salades de céréales (riz, boulgour, quinoa).

### ■ ZUPP

Salita Coccagna 10 R  
 ☎ +39 010 247 5601  
 www.zupp.it  
 info@zupp.it  
*Ouvert pour le déjeuner et le dîner du mardi au vendredi, uniquement à midi le lundi et uniquement le soir le samedi. Comptez 15 € par personne.*  
 Ce petit bistro à proximité de la Via Ravecca est dédié aux soupes, chaudes et froides. On y trouve des propositions végétariennes, véganes et bio mais attention, ne vous fiez pas aux apparences, ici tout a du goût et les soupes sont d'une sophistication rare.

## Bonnes tables

### ■ 20TRE

Via D. Chiossone, 5r  
 ☎ +39 010 247 6191  
 www.ristorante20tregenova.it  
 ristorante20tre@gmail.com  
*Addition : 35 €.* Fermé le dimanche.  
 Une nouvelle adresse nichée dans les *caruggi* génois ; atmosphère informelle et décontractée où déguster les recettes de la tradition ligure, réinterprétée en version un peu plus moderne, ou bien des recettes aussi originales que les tagliatelles de pain aux calamars, aux asperges et aux pistaches. Décalage réussi entre le cadre antique et la déco contemporaine.

### ■ ANTICA OSTERIA DI VICO PALLA

Vico Palla, 15/r  
 ☎ +39 010 246 6575  
*Addition 20-40 €.* Fermé dimanche et lundi midi.  
 A quelques pas de Porto Antico, une osteria historique où l'on peut savourer une bonne cuisine de poisson. Essayez le *stoccafisso* (filets de merlan séchés et bouillis avec pomme de terre, sauce tomate, olives), un des plats toujours appréciés, l'un des favoris du peintre Van Dyck lors de son passage à Gênes.

### ■ BELLA BU

Vico del Ferro 9-11

☎ +39 010 2474209

www.bellabubistrot.com

bellabubistrot@gmail.com

*Ouvert tous les jours pour le dîner sauf le dimanche. Comptez 30 euros par personne.*

Le Bella Bu a ouvert ses portes il y a moins d'un an et c'est l'adresse qui monte dans le quartier de la Maddalena. Au comptoir d'une ancienne boucherie, on y mange des tapas, accoudé au bar, un verre de vin naturel à la main. Dans la salle adjacente, on se délecte d'une cuisine créative et raffinée dans un décor préservé aux céramiques XIX<sup>e</sup> siècle. L'équipe, jeune et dynamique, se passionne pour cette table d'une qualité exceptionnelle.

### ■ LA BUCÀ DI SAN MATTEO

Via D. Chiossone, 5 r

☎ +39 010 236 2389

www.labucadisanimatteo.it

info@labucadisanimatteo.it

*Ouvert tous les jours, de 12h à 14h30 et de 19h à 23h. Addition 30-50 €.*

Un restaurant romantique et raffiné installé dans les caves d'un ancien palais de la place San Matteo. Dans une petite salle, un ancien puits rappelle la vie quotidienne d'antan. Au menu, une cuisine terre et mer très fraîche (plats de poissons à la braise, gnocchis *alla Genovese*, pâtes aux fruits de mer, scampis et langoustines), selon les arrivages du marché. Les pâtes au pesto et aux noix demeurent un classique. Belle carte de vins.

La cuisine est ouverte sur la salle, joliment décorée : miroirs aux murs et charpente en bois au plafond. Cependant, le service est un poil long (cuisine faite maison oblige !), donc autant s'armer de patience ou dîner en bonne compagnie. Une bonne adresse pour prendre son temps.

### ■ LE CANTINE SQUARCIAFICO

Piazza Invrea, 3r

☎ +39 010 247 0823

*Addition 25-40 €. Fermé le lundi. Samedi et mardi uniquement le soir. Réservation conseillée.*

Plafond voûté, colonnes à chapiteaux sculptés, sol en marbre blanc et ardoise... Voici le cadre des Cantine Squarciafico, aménagées dans les anciennes caves du palais du même nom. Restaurant et bar à vin, le menu suivant les arrivages du marché propose une cuisine figure revisitée. La carte des vins compte plus de 120 étiquettes italiennes et françaises.

### ■ LOCANDA SPINOLA

Vico della Scienza 17r

☎ +39 010 40 772 66

www.locandaspinola.it

*Ouvert tous les jours midi et soir. Fermé lundi à midi. Comptez 30 €.*

Le leitmotiv de cette belle adresse : du poisson et du vin. Vous mangerez ici une cuisine délicate, où l'on réinvente les recettes traditionnelles pour garder le meilleur du passé en laissant place à l'innovation. Encore une jolie initiative de jeunes talents qui dynamisent le quartier de la Maddalena avec goût.

### ■ MERIDIANA CAFFÈ GENOVA

Piazza della Meridiana, 7

☎ +39 010 252805

info@meridianagenova.com

*Ouvert toute l'année du mardi au dimanche de 10h à 22h30. Comptez 20 € le plat, 4 € la boisson fraîche ou chaude.*

Sur une placette à la jonction entre la via Garibaldi et la via Cairoli, juste à côté du Palazzo della Meridiana, un établissement élégant qui fait à la fois salon de thé reposant, bar à vin pour l'aperitivo ou table soignée pour les déjeuners et dîners.

Selon l'heure et la saison où l'on s'y trouve, il est agréable de s'installer en terrasse, dans la salle aux grandes baies vitrées, dans un second espace plus intimiste ou à l'étage pour une pause restaurant feutrée. La table semi-gastronomique est réputée tout comme la carte des vins. Vente à emporter de grands crus régionaux.

### ■ MOA CASHMERE & LOBSTER

Piazza delle Fontane Marose, 2

☎ +39 010 899 2335

moagenova.it

*Ouvert du mardi au samedi, midi et soir. Dimanche et lundi le soir uniquement. Le sandwich au homard, avec salade et frites : 27 €. Les plats à partir de 10 €.*

Le couturier génois Andrea Moretti a eu une idée géniale : réunir ses deux passions en un seul endroit, avec d'un côté les vêtements et les accessoires de mode qu'il produit, et de l'autre un bistrot, comme il les aime. Résultat : ce magasin-restaurant-café ouvert en 2015 se distingue par son originalité et ce n'est pas tout.

Le bâtiment cache à l'intérieur une salle de caveau de banque avec un coffre-fort, où l'on peut manger du homard en jean et baskets. Quel style !

### ■ SOHO

Restaurant & Fishwork

Via al Ponte Calvi, 20 r

☎ +39 010 869 2548

www.ristorantesoho.it

fishwork@ristorantesoho.it

*Ouvert tous les jours, de midi à minuit. Addition entre 25 et 60 €.*

Cette chaîne de restauration ultra tendance vous promet l'élégance et le raffinement au cœur de l'assiette ! A deux pas du port de Gênes, adresse tendance du *centro storico*, au décor *design* de noir et de blanc. Au menu : nage de Saint-Jacques, *fettuccine* aux langoustines, poisson frais du jour et, en guise de dessert, une délicieuse poire glacée à tomber dans les pommes ! En effet, le fruit est recouvert de chocolat pimenté... Agréable terrasse, vite bondée en été.

### ■ TIFLIS BRACERIA PIZZERIA

Vico del Fico, 35r  
 ☎ +39 010 256 479  
 www.tiflis.it  
 info@tiflis.it

Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 15h et de 18h30 à 23h. Vendredi et samedi, ferme à 23h30. Le dimanche soir, service de pizzeria uniquement. Addition 30-60 €. Réservation conseillée.

Une salle du XVI<sup>e</sup> siècle sous haut plafond voûté, des tables en bois éclairées à la chandelle et une cuisine réputée font de ce restaurant une adresse recherchée en ville. Parmi les spécialités de la maison, des recettes savoureuses comme le *carpaccio* de poulpe, les *tagliatelle* au jus d'agneau et les brochettes de porc ou de saumon mais surtout des grillades de viande rouge labellisée (steak de bœuf impressionnant !). Le Tiflis est aussi une pizzeria et un bar à vin très fréquenté par la jeunesse génoise pour son agréable terrasse estivale.

## Luxe

### ■ I CUOCHI

Vico del Fieno 18r  
 ☎ +39 010 2476170

Ouvert tous les jours pour le déjeuner et le dîner. Fermé le mercredi. Comptez 50 €.

Un des derniers nés du quartier de la Maddalena, I Cuochi participe au renouveau culinaire d'excellence de la zone. Situé dans un ancien bordel, le restaurant met l'accent sur la qualité de ses produits et de ses vins. Le chef, grec, opte pour une carte méditerranéenne, qui mêle traditions ligures et inspirations hellènes. Une réussite.

### ■ IL MARIN

Calata Cattaneo, 15  
 ☎ +39 010 8698722  
 ilmarin@eataly.it

Compter 60 € pour un repas complet. Menu dégustation à 75 €.

Le restaurant Il Marin, au dernier étage d'Eataly, n'offre pas seulement une vue magnifique sur le vieux port. La cuisine proposée est raffinée, soignée et préparée à partir de produits frais et locaux. Le service est impeccable. Laissez-vous conseiller sur la prise du jour et suivez

le chef Marco Visciola dans ses créations. La gastronomie de la Ligurie est réinterprétée avec beaucoup de savoir-faire.

### ■ LOCANDA PESCIOLINO

Piazzetta San Sebastiano  
 Vico Domoculta 14  
 ☎ +39 010 5532131  
 www.locandapesciolino.it  
 info@locandapesciolino.it

Ouvert pour le déjeuner et le dîner du mardi au samedi, pour le dîner uniquement dimanche et lundi. Comptez 50 €.

Le chef et l'équipe de la Casa dei Capitani qui opéraient à Boccadasse ont déménagé en plein centre-ville pour notre bonheur. Mirco Cogo continue à nous régaler de ses plats de poissons et fruits de mer, cuisinés avec finesse et inventivité.

## Autour de Via XX Settembre et Brignole

On trouve dans ce quartier d'affaires à la fois de grands restaurants, des adresses familiales pour une clientèle d'habitues, des petits lieux où manger sur le pouce, façon street food, quantité de *focaccherie* et autres cafés-pâtisseries, le marché oriental pour les produits gourmands, locaux ou exotiques, des épicerie. Et dans presque tous les cas : de bonnes surprises !

## Sur le pouce

### ■ ANTICA SCIAMADDA

Via Ravecca, 19r  
 ☎ +39 345 768 9233

Ouvert tous les jours sauf le dimanche, de 11h à 15h30 et de 17h30 à 22h.

Au pied des tours de la Porta Soprana, voici une adresse historique qui fête ses 202 ans ! Aujourd'hui, si Ania reprend le flambeau des anciennes générations, la recette de la *farinata* reste la même. Il s'agit d'une spécialité de Gênes : une fine galette frite à l'huile, à base de farine de pois chiche, soit l'équivalent de la *socca* niçoise du sud de la France. Vous l'aurez compris c'est sans doute le meilleur endroit pour la goûter, avant de la déguster dans la rue, sur le pouce, à midi ou avant minuit !

### ■ BAO STREET FOOD

Via San Vincenzo 76R  
 ☎ +39 010 096 46 15  
 www.baosity.com

Ouvert tous les jours de 10h à 21h. Autour de 5 €, crêpe ou plat asiatique. Sur place ou à emporter. Dans cette rue piétonne entre la via XX Settembre et la Gare Brignole, à la fois très commerçante (de nombreuses boutiques) et très vivante avec ses petites échoppes et commerces

de bouche, bars, boulangeries, trattorias, pizzerias, on trouve aussi des sushi-bars et ce tout petit fast-food asiatique. Propose à la carte les traditionnels nems, nouilles, beignets vapeur, etc., mais surtout cette fameuse crêpe d'inspiration japonaise, au poulet ou aux légumes fondants. Pour changer des focaccias !

#### ■ PANINO ITALIANO

Via XX Settembre, 68r

☎ +39 010 561 625

www.ilpaninoitaliano.it

*Ouvert tous les jours sauf le dimanche de 9h30 à 19h30.*

Amis végétariens ou amateurs de bons produits, bienvenue au royaume des *panini* ! Des sandwichs bien garnis et préparés avec soin et amour, dans la règle de l'art des tendances *Slow* et *Street Food*. Au choix, de nombreuses sauces (et crèmes) pour accompagner votre *panino*. Notre préféré ? Sans doute celui au carpaccio d'Angus, roquette et ricotta ! Pas de doute, fraîcheur et qualité sont au rendez-vous. Une pause-délice économique pour un déjeuner sur le pouce !

### Pause gourmande

#### ■ PANARELLO

Via XX Settembre, 154

☎ +39 010 56 22 38

www.panarello.com

info@panarello.com

*Du lundi au vendredi 9h30-13h, 15h30-19h30, samedi horaire continu.*

Depuis 1885, Panarello produit toujours les mêmes simples et bonnes pâtisseries : les biscuits du Legaccio, le *pandolce*, le gâteau Panarello, le *canestrelli* et beaucoup d'autres douceurs. Le succès qui ne se dément pas a permis à l'enseigne de prospérer avec désormais six adresses à Gênes, une à Rapallo et cinq à Milan.

► **Autres adresses :** Via Galata, 67r ; Corso Buenos Aires 46r ; Via Caprera 4/F r ; Corso Carbonara 30r.

### Bien et pas cher

#### ■ LA CUCINA DI GIUDITTA

Via Trebisonda 75r

☎ +39 010 581172

www.lacucinadijuditta.it/

info@lacucinadijuditta.it

*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 15h30 et de 17h30 à 20h15. Le samedi de 9h à 15h. Fermé le dimanche. Plat complet avec dessert de 10 à 12 €.*

Les restaurants végétariens ne sont pas légion à Gênes, aussi il ne faut pas rater cette adresse, qui ne l'est pas strictement mais qui propose plein d'idées gourmandes avec ou sans viande.

Dans La Cucina, l'équipe de Guiditta prépare des plats à base de céréales, légumineuses, légumes cuits ou crus. On aime également la polenta moelleuse, les quiches aux épinards, les *penne* au pesto, l'houmous avec la focaccia, les pâtes fraîches en sauce, les *panzerotti* (sorte de calzone) aux herbes sauvages et aux olives Taggiasca, sans oublier les boulettes de viande dans la feuille de chou ou les fritures de poisson. Avec ça, un verre de vin local !

#### ■ INFUSION

Salita della Tosse 7r

☎ +3910 9970835

www.in-fusion.it

info@in-fusion.it

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 18h30 et pour le dîner le 2<sup>e</sup> vendredi du mois. Comptez 10 € par personne.*

Cette cantine bio et végane dépend d'un centre de yoga perché sur la jolie Salita della Tosse, à l'abri de l'agitation de la Via San Vincenzo. A midi, vous y dégusterez un plat unique qui change selon l'arrivée du matin. Ce ne sont que des produits frais, 100% bio et de la meilleure qualité. Parfait pour une pause déjeuner saine et savoureuse.

#### ■ MATTONI ROSSI

Via Corsica, 1r

☎ +39 010 570 1973

www.mattonirossi.com

*Ouvert tous les jours en été de 7h à minuit. Addition 15-25 €.*

Ce sympathique café-bar-restaurant, aux murs en briques rouges (*mattoni rossi*), est l'un des rendez-vous favoris des jeunes Gênois à l'heure de l'aperitivo. Vaste choix de pizzas à dévorer sur de grandes tablées conviviales, pâtes, risottos, fruits de mer, etc., ainsi qu'une belle carte de cocktails. A noter un *american bar* pour bien terminer la soirée.

#### ■ OSTERIA UGO E UGA

Via Bernardo Castello, 2

☎ +39 010 540 032

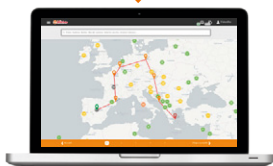
www.ugoeuga.com

*Ouvert de 12h à 14h30 et de 19h30 à 22h, fermé le dimanche. Addition environ 30 €. Animaux non acceptés.*

Non loin de la Piazza della Vittoria, où il s'avère difficile de trouver un bon restaurant, voici une adresse sympathique où déguster tous les plats de la cuisine génoise (tourte aux épinards ou aux poireaux, raviolis, sauce tomate, minestrone, *trofie* au pesto, spaghettis aux fruits de mer...). De la devanture à l'ancienne mentionnant *osteria* aux carreaux de céramique (style métro parisien !) recouvrant l'ensemble des murs, la déco allie simplicité et authenticité. On se sent bien chez Ugo et Uga.

PARCE QUE VOUS ÊTES  
**UNIQUE ...**

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE  
**SUR MESURE**



JE CHOISIS MON ITINÉRAIRE N'IMPORTE  
OÙ EN FRANCE OU DANS LE MONDE



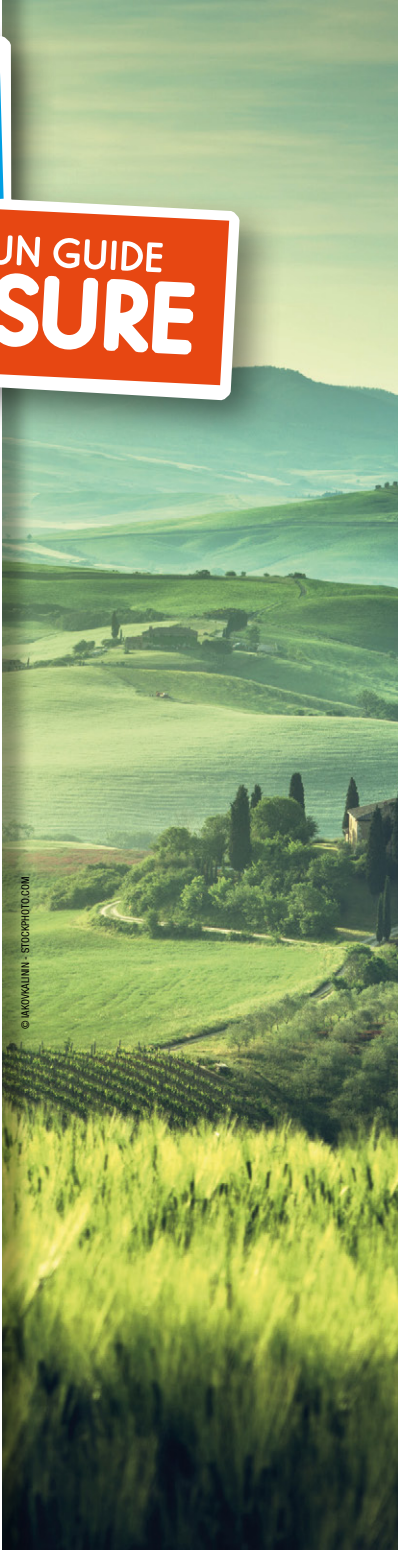
JE SÉLECTIONNE LES CATÉGORIES QUI  
M'INTÉRESSENT ET MON NIVEAU DE PRIX. BUDGET  
SERRÉ OU VERSION LUXE, IL Y A DES BONS PLANS  
POUR TOUS LES VOYAGEURS



JE PEUX AJOUTER LES PHOTOS, LES CARTES  
ET LES PARTIES DÉCOUVERTE POUR EN SAVOIR  
PLUS SUR MA DESTINATION



JE PERSONNALISE MA COUVERTURE AVEC  
MON TITRE, MA PHOTO, MA DÉDICACE



© JAKOV WALUN - STOCKPHOTO.COM



JE REÇOIS LA VERSION  
NUMÉRIQUE DU GUIDE  
TOUT DE SUITE ET LA VERSION  
PAPIER EN QUELQUES JOURS.

ME VOICI PRÊT À PARTIR AVEC  
**MON GUIDE SUR MESURE  
PETIT FUTÉ !**



**my** **petit fute**  
mon guide sur mesure

[mypetitfute.com](http://mypetitfute.com)

## Bonnes tables

### ■ LE CICALA IN CITTÀ

Via Maccaggi, 53r  
 ☎ +39 010 592 581  
 www.le-cicale.it  
 lecicale@email.it

*Ouvert en semaine de 12h à 15h et de 19h à 23h. Fermé le samedi midi et le dimanche toute la journée. A la carte, entre 50 et 80 € (boissons comprises).*

Décor soigné et ambiance raffinée sans être pour autant pompeuse dans ce restaurant. Après une expérience réussie avec le restaurant génois Le Cicale de Santa Margherita, le chef Matteo Costa et son épouse Federica se sont lancés dans ce projet, à quelques pas de la Piazza della Vittoria. L'exigence est mise sur le choix de produits frais de grande qualité, de la viande au poisson en passant par les pâtes, le pain et la focaccia faits maison. Côté cave, une liste de plus de 300 vins est régulièrement enrichie. Autre adresse, Le Cicale in Albaro Bistrot joue plus sur la formule bar à vin, avec champagne ou cocktails et des plateaux de charcuterie/ fromages et de la focaccia génoise, parfaits pour l'aperitivo ou un happy hour entre amis.

► **Autre adresse** : Le Cicale in Albaro Bistrot – Piazza Giacomo Leopardi 12 rosso.  
 ☎ 39 10 316642 | 334 6220196.

### ■ GIOTTO

Via XX Settembre 35  
 ☎ +39 010 592541  
 www.hotelbristolpalace.it  
 info@hotelbristolpalace.it

*Ouvert tous les jours pour le déjeuner (sauf samedi et dimanche) et le dîner. Comptez 35 € par personne.*

Le restaurant du Bristol Palace offre un cadre élégant à un repas délicat. Dans les salons dorés du palace, le service est chaleureux, professionnel sans jamais être guindé. Vous y dégusterez des spécialités ligures mais pas uniquement : le chef, sicilien, apporte un peu de soleil dans ses assiettes. A privilégier pour le dîner.

### ■ OSTERIA PACETTI

Via Borgo degli Incrociati, 22r  
 ☎ +39 010 839 2848  
 www.ostariapacetti.com  
 info@ostariapacetti.com

*Addition 25-35 €. Fermé le lundi et le samedi midi.*

Une adresse centenaire fondée en 1908. Passé plusieurs années de fermeture pour cause d'inondation, l'établissement a rouvert ses portes en 2010. Et si les saveurs d'une cuisine authentique sont toujours bien là, le cadre de la

trattoria traditionnelle a été transformé en un lieu contemporain, très lumineux au mobilier design et aux doux tons de gris et de bleu-ciel. Les Génois ravis s'y pressent pour déguster des pâtes aux fruits de mer, des grillades de poisson, du homard, de la focaccia croquante et une carte des vins bien fournie.

### ■ TRATTORIA ALLE DUE TORRI

Salita del Prione, 53r  
 ☎ +39 010 251 3673  
 www.alleduetorri.it

prenotazioni@alleduetorri.it

*Ouvert tous les jours sauf le samedi midi et le dimanche. Addition de 20 à 30 €.*

Aux pieds de la Porta Soprana et de la maison de Christophe Colomb, cette trattoria tombe à pic ! L'ambiance y est chaleureuse et authentique à l'image de la cuisine ligure. Parmi les spécialités de la maison, citons les *streppe* (variété de pâtes) al pesto ou le filet de poisson et son accompagnement de petits légumes. Vous trouverez également des menus sans gluten ainsi qu'une belle sélection de vins et de bières traditionnelles.

## Luxe

### ■ ZEFFIRINO

Via XX Settembre, 20  
 ☎ +39 010 57 05 939  
 www.zeffirino.com – info@zeffirino.com

*Addition de 50 à 80 €. Ouvert 7j/7, de midi à minuit.*

Gorbatchev, Pavarotti, mais aussi Dalida, Aznavour, Gérard Depardieu et d'autres célébrités, et même les papes Benoît XVI et François sont venus s'attabler chez Zeffirino lors de leur passage à Gênes. Ce restaurant culte, qui a fêté ses 80 ans en 2019, propose depuis toujours une cuisine raffinée réunissant les saveurs de la Ligurie et l'excellence de la gastronomie italienne. Le maître des lieux, Luciano Belloni Zeffirino, règne sur son petit monde avec douceur, perpétuant le savoir-faire transmis par son père. La même famille est à la tête du restaurant depuis la sixième génération ! Zeffirino fut également le fournisseur officiel de pesto de Frank Sinatra ! Un pesto personnalisé en somme, différent des autres : moins gras, plus fin, avec en bouche un goût prononcé d'herbes et autres plantes aromatiques. Dans une ambiance musicale jazzy, le service est impeccable, chaleureux sans être trop guindé. Une adresse mythique.

## Riviere

Dîner dans ce quartier, c'est comme être déjà en vacances ! Le long de la côte, la cuisine change décidément de ton pour s'imprégner tout entière des saveurs de la mer.

## Sur le pouce

### ■ A' PESTUN'A CUA SA

Via Boccadasse 9

Boccadasse

☎ +39 010 377 7575

*Focacce* à l'huile, à la sauge, au fromage, aux oignons, tourtes de légumes et pizzas... Cette toute petite boulangerie de Boccadasse est probablement la meilleure de Gênes. Pas d'horaires établis, mais passez devant, le long de la ruelle qui descend de Corso Italia vers la mer ; en saison le four est presque toujours ouvert.

## Pause gourmande

### ■ ANTICA GELATERIA AMEDEO

Piazza Nettuno, 7r

Boccadasse

☎ +39 010 376 0144

*Ouvert de mars à octobre, tous les jours de 9h à minuit.*

Lors d'une virée à Boccadasse, passage obligé à l'Antica Gelateria Amedeo pour déguster une bonne glace. Cette ancienne laiterie produit aujourd'hui des gourmandises comme la *panera* au café, une mousse semi-glacée délicate !

### ■ CAFFÈ CREMERIA CIARAPICA BAR

Via Francesco Domenico Guerrazzi, 8/10r

Albaro

☎ +39 010 313 465

[www.ciarapica.it](http://www.ciarapica.it)

*Ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 7h à 20h30.*

C'est l'un des meilleurs glaciers-pâtisseries de Gênes ! Le Ciarapica régale depuis 1962 les gourmands de ses préparations artisanales à base de produits frais. Parmi les best-sellers, citons la glace au chocolat noir extra-amer, la tarte aux myrtilles ou le gâteau de fête crémeux au mascarpone, pistaches croquantes sur une base de biscuit avec glaçage blanc impeccable.

### ■ PASTICCERIA SVIZZERA

Via Albaro, 9

Albaro

☎ +39 010 36 29 278

[www.pasticceriasvizzera.it](http://www.pasticceriasvizzera.it)

[albaro@pasticceriasvizzera.it](mailto:albaro@pasticceriasvizzera.it)

*Du lundi au samedi 9h-13, 16h-19h30, dimanche 9h-13h.*

Dans le palais où séjourna lord Byron, cette pâtisserie suisse est historique. On y élabore avec le plus grand soin mignardises sucrées et salées, tartines et chocolats depuis 1910. Cette boutique, qui s'est mise au goût du jour d'une certaine clientèle, avide d'une alimentation plus équilibrée, propose aussi des « douceurs » à

moindre dose calorique, avec moins de sucre et plus de fruits frais ou fruits à coques (noix, noisettes, amandes).

## Bonnes tables

### ■ ANTICA TRATTORIA DELLE ROSE

Via Trieste 6

Sori ☎ +39 0185 700968

*En saison, ouvert midi et soir sauf le lundi. Hors saison, ouvert le soir. Fermé le lundi.*

Une trattoria qui sert de bons plats, notamment de la mer, sur sa terrasse ombragée. L'accent est mis sur la fraîcheur des poissons et la qualité des produits. On trouvera de bonnes saveurs traditionnelles, cuisinées dans le plus grand respect des produits.

### ■ COOPERATIVA PESCATORI

BOCCADASSE

Via Aurora, 7r

☎ +39 347 41 94 082

*Addition 25-35 €. Ouvert tous les jours d'avril à octobre.*

Ce petit groupe de copains, de jeunes pêcheurs entrepreneurs, vient d'ouvrir un joli bistrot dans le coin le plus pittoresque des riviere génoises. Ils ne servent que les produits de leur pêche, du homard parfois. D'ailleurs leur barque est toujours « garée » sur la plage de galets de Boccadasse. Le lieu est petit, mais on patiente volontiers avec un petit blanc fruité et quelques calamars/fruits de mer variés.

### ■ OSVALDO

Via della Casa, 2r

Boccadasse

☎ +39 010 377 1881

*Addition 25-35 €. Fermé le lundi et du mardi au vendredi midi.*

Dans une petite rue à quelques pas de la mer, Osvaldo est la plus ancienne trattoria du pittoresque village de pêcheurs Boccadasse. La cuisine traditionnelle fait honneur aux spécialités locales en particulier aux plats de poissons.

### ■ LA PIEDIGROTTA – DA CARMINE

Via Giannelli, 29r

Quinto

☎ +39 010 320 0561

[www.lapedigrotta.com](http://www.lapedigrotta.com)

[lapedigrotta1@tin.it](mailto:lapedigrotta1@tin.it)

*Repas 30-60 €. Fermé le mercredi.*

Géré par deux frères, Carmine et Antonio, ce joli restaurant de bord de mer est devenu un des lieux favoris des joueurs de la Sampdoria. Célèbre pour ses plats de poisson (goûtez les *antipasti* de poisson cru, délicieux !), il propose des recettes préparées avec des ingrédients de première qualité. En été, le service est en terrasse, d'où l'on aperçoit le promontoire de Portofino.

### ■ IL TIPICO

Via Poggio Favaro, 20  
Bogliasco ☎ +39 010 347 0754  
iltipicobogliasco.eatbu.com  
*Ouvert mardi et mercredi, le soir de 19h30 à 22h45, en fin de semaine à partir du jeudi de 12h30 à 14h30 et de 19h15 à 22h45. Fermé le lundi. Addition 30-50 €.*

Dans le bourg de Bogliasco, à 20 km de la capitale, l'un des meilleurs restaurants de la riviera génoise. Il surplombe la côte, ses fenêtres ont une vue imprenable sur la mer. Spécialisé dans les plats de poissons, il propose une cuisine de pêcheurs soignée, selon les arrivages du marché. Sur la carte des vins, une vaste sélection de vins régionaux.

### Luxe

#### ■ CAPO SANTA CHIARA

via al Capo di Santa Chiara 69  
Boccadasse  
☎ +39 010 7981571  
<http://ristorantecaposantachiara.com>  
[info@ristorantecaposantachiara.com](mailto:info@ristorantecaposantachiara.com)  
*Ouvert tous les jours sauf lundi pour le déjeuner et le dîner. Comptez 50-90 € par personne.*  
Ce restaurant gastronomique offre sûrement le plus bel emplacement de Boccadasse. Pour profiter d'une vue unique sur la mer et la côte, d'un service parfait et d'une carte raffinée il faudra mettre le prix et réserver bien à l'avance. Le chef Luca Collami est très demandé.

## SORTIR

Piazza delle Erbe et Via San Bernardo sont les deux pôles de la vie nocturne urbaine où se trouvent les bars et les pubs les plus fréquentés. En été, le rendez-vous est en bord de mer, où plusieurs établissements balnéaires s'animent la nuit en proposant de copieux *happy hours* et de la bonne musique pour prolonger sa soirée. En costume-cravate ou en sandales et paréo, on y vient dès les beaux jours, c'est le lieu de rencontre officiel de la jeunesse étudiante, active ou inactive. Ambiance garantie !

La rive droite se répartit entre une partie « noble » faite de palais et de commerces historiques entre la Via San Lorenzo et la Via dei Orefici. À l'ouest de celle-ci, on entre dans le quartier de la Maddalena, quartier populaire, en plein renouveau bohème, largement réinvesti par les créatifs et la population arty. Ici se côtoient jeunesse branchée et prostituées qui ont encore leurs quartiers dans la multitude de ruelles bordées au nord par la Via Garibaldi et ses palais Renaissance.

### Cafés - Bars

#### Principe et Castelletto

Bien que la Via Balbi soit un quartier universitaire, l'offre des sorties n'est pas folle à Principe, excepté sur la petite place de Santa Brigida. Après d'importants travaux de réaménagement, cette place jadis dégradée a retrouvé un charme d'antan. Le soir, quelques cafés et bistrotts l'animent joyeusement. Sur la colline de Castelletto, les promenades romantiques au coucher de soleil sont parmi les plus beaux souvenirs des visiteurs amoureux (et des autres aussi !). Allez-y pour déguster une glace en contemplant la vue à couper le souffle depuis la Spianata Castelletto.

#### ■ BAR 8 ROSSO

Piazza del Carmine 8  
☎ +39 010 247 5236  
*Ouvert tous les jours de 9h à 22h sauf le dimanche.*

Ce petit café-bar est ouvert toute la journée sur l'agréable piazza del Carmine. Un emplacement assez unique dans le centre-ville de Gênes parce que sa terrasse profite du soleil. On s'y arrête pour le café en journée ou on vient y prendre un verre de vin pour l'apéritif.

#### ■ BAR REALE

Via Balbi 144r  
☎ +39 345 600 1594  
*Ouvert tous les jours.*  
Ce café de la Via Balbi a l'avantage d'offrir une petite terrasse au soleil sur une agréable placette. On s'y arrête pour prendre un café en arrivant de la gare ou après la visite du Palazzo Reale en journée.

### Porto Antico et Centro Storico

#### ■ AL MORETTI

(Piazza delle Erbe)  
Piazza San Bernardo, 73r  
☎ +39 010 24 65 722  
*Ouvert de mercredi à samedi de 20h à 3h.*  
Bar-pub qui jadis mit à la mode le quartier de Piazza delle Erbe.  
La déco rappelle l'époque où le lieu était une ancienne cave au XIX<sup>e</sup> siècle, encore auparavant, un monastère et encore avant... une église ! Clientèle jeune.

#### ■ BAR BERTO

Piazza delle Erbe, 6  
☎ +39 010 275 8157  
*Verre de vin 5 €, bière 4 €.*

Sur la place animée, ce café historique est depuis 1904 un des lieux de rendez-vous préférés des Génois de tous les âges. À l'intérieur, dans la salle décorée en style Liberty ou en terrasse, on y vient pour l'apéro, l'après-dîner et même pour déjeuner d'une salade, pizza, part de focaccia ou d'un panino.

#### ■ BAR DEGLI ASINELLI

Via di Canneto Il Lungo, 77

*Ouvert tous les soirs de 17h à minuit.*

Un vieux bar typique du centre historique de Gênes où jeunes et vieux se retrouvent pour l'apéritif, accoudés au comptoir autour d'un verre d'Asinello, vin doux aromatisé aux herbes. Une plongée dans la Gênes d'aujourd'hui et de toujours.

#### ■ BAR DELLE VIGNE

Vico Dei Greci

☎ +39 010 255828

*Ouvert tous les jours de 7h à 2h du matin sauf le lundi.*

Si l'on vous donne rendez-vous chez Nuccio, sachez qu'on vous attendra au Bar Delle Vigne, de son vrai nom. Il s'agit d'un vieux bar typique du quartier de la Maddalena, il a connu l'évolution du quartier à travers les âges. Aujourd'hui, les jeunes bobos s'y retrouvent le soir pour boire un verre d'Amaro-Camatti, liqueur d'herbes ligures redécouverte récemment et pour faire une partie de baby-foot ou de billard italien.

#### ■ CAFFÈ DEGLI SPECCHI

Salita Pollaiuoli, 43r

☎ +39 010 256 685

www.caffedeglispecchi.it

info@caffedeglispecchi.it

*Ouvert de 7h30 à 21h30 (lundi-mercredi jusqu'à 15h30) et le dimanche à partir de 8h30. Cornetto (croissant) 1 €.*

« Une grotte de porcelaine » ... Voici ce que ce charmant café vieux de deux siècles inspira au poète Dino Campana, alors fasciné par le jeu des reflets des glaces recouvrant les murs. Les miroirs (*specchi* en italien) furent à l'origine du nom de l'établissement. Non loin du Palazzo Ducale, c'est aujourd'hui un point de ralliement pour les Génois à l'heure de l'aperitivo, d'un déjeuner léger ou pour prendre un agréable petit-déjeuner, à base de *pandolce* ou de *cornetti*. L'ambiance est propice au raffinement et à l'art de la délicatesse.

#### ■ CAFFÈ LETTERARIO DELLE ERBE

Piazza delle Erbe, 25r

☎ +39 010 209 1636

*Verre 5-9 €. Ouvert de 16h à 1h. Fermé le dimanche.*

Ce café rétro ravira les nostalgiques et les amateurs de papiers anciens... À l'intérieur se

succèdent différentes petites salles décorées par des étagères croulant sous les livres à consulter et à vendre ! Une ambiance unique, rétro à souhait, reflet de l'âme des cafés littéraires d'antan.

#### ■ KOWALSKI

Via dei Giustiniani 3r

☎ +39 345 042 4398

*Ouvert le soir de 19h à minuit.*

Ce bar polonais est idéal pour ceux qui aiment la vodka. Dans un cadre rétro, on vient boire un verre ou écouter un concert live. Agréable en début de soirée.

#### ■ LA LEPRE

Piazza Lepre, 5

☎ +39 010 254 3906

*De 18h à minuit. Fermé le dimanche.*

En plein centre-ville (bien que y arriver ne soit pas simple), ce bar est un must de la vie nocturne génoise. Assis en terrasse ou à l'intérieur sur des chaises en bois rustiques ou des tabourets vintage, dans une déco volontairement dépareillée, on profite d'un *happy hour* pas comme les autres : harengs fumés, lard, fromages piquants... en bref, un *aperitivo* au top !

#### ■ MALKOVICH

Via ai Quattro Canti di San Francesco 32r

☎ +39 393 011 0393

*Ouvert tous les soirs sauf le lundi.*

Gênes a succombé à la mode des *speakeasy*, ces bars cachés qui pullulaient sous la Prohibition américaine. Pour trouver ce très bel endroit, il faut appeler et réclamer le mot de passe au comptoir du Groove, le spot des burgers branchés. Une porte cachée s'ouvre alors et vous pénétrez dans des caves dignes d'un film de David Lynch où l'on sert les meilleurs cocktails de la ville.

#### ■ MUÀ LOUNGE RESTAURANT

Via San Sebastiano, 13

☎ + 39 010 53 21 91

www.mua-ge.com

info@mua-ge.com

*Du lundi au samedi de 7h30 à 1h30. Le dimanche, à partir de 16h30. Le jeudi à partir de 20h30, ambiance musicale, DJ set.*

Une adresse assez branchée qui séduit surtout à l'heure de la sortie de bureau. A deux pas du théâtre Carlo Felice et de la Via Roma, ce bar offre un intérieur design, une jolie terrasse pour s'installer et commander des cocktails à l'heure de l'aperitivo, mais aussi pour un brunch, un déjeuner ou un dîner (self-service). Le buffet apéro est très bien fourni de *focacce*, *pizze*, salades complètes et autres plats salés ligures.



**■ TAVERNA ZACCARIA**

Via San Cosimo, 3  
 ☎ +39 010 40 37 966

*Ouvert tous les jours à partir de 17h.*

Au cœur du dédale de ruelles du centre historique, cette adresse mérite vraiment le détour. Aussi insolite que pittoresque, cette vieille taverne ne manque pas de charme. L'essentiel se passe à l'extérieur : sur une placette, quelques tables en bois, des fleurs et des coussins pour s'asseoir sur des marches de l'église. À l'intérieur, voûtes en pierre, chandeliers à la cire fondue et étalages de bouteilles poussiéreuses. À l'heure de l'*aperitivo*, on commande une bière, un cocktail ou un verre de vin avec quelques tapas...

**Autour de Via XX Settembre et Brignole****■ BAR ACCADEMIA**

Piazza De Ferrari, 9  
 ☎ +39 010 562 914

*Ouvert tous les jours, de 7h à minuit.*

Situé sous les arcades, face à la bouche de métro De Ferrari, un bar historique rassemblant à la fois les Gênois et les voyageurs de passage. On vient s'y arrêter un moment pour lire le journal en terrasse et boire son café au comptoir. Clientèle mixte, allant des touristes aux hommes d'affaires. Après le travail, c'est l'endroit idéal pour se donner rendez-vous. Un lieu ouvert aux rencontres, entre tradition et modernité.

**■ BAR ELISIR**

Via Cesarea, 42r  
 ☎ +39 389 246 0759

*Ouvert tous les jours. Fermé dimanche après-midi. Aperitivo 7 € par personne boisson comprise.*

Avec sa double terrasse (couverte et extérieure) donnant sur la rue, le bar Elisir propose certainement l'*aperitivo* le plus copieux de Gênes ! Le tout à prix gagnant ! Le concept est simple : une boisson au choix (bière 50 cl, verre de vin rouge et blanc ou cocktails) et un riche buffet que l'on vous apporte à votre table. De nombreux petits plats garnis de salés apéritifs, cacahuètes, chips, olives, petits légumes, charcuterie à la coupe, fromages... et pain en guise d'accompagnement. Vous n'en croirez pas vos yeux !

**■ BLUE LOUNGE BAR**

Via Corsica 4  
 ☎ +39 010 531 5710

*Bar ouvert tous les jours de 22h30 à 00h30.*

Le bar du très design Melia Hotel est à l'image de l'hôtel : discret, élégant et contemporain. On y sirote toutes sortes de cocktails et alcools en agréable compagnie. La clientèle qui vient ici recherche un certain standing. Régulièrement, des événements sont organisés, comme le

Melia Art Lounge qui accueille des expositions et vernissages en partenariat avec des galeries d'art de la ville.

**■ CAFFE ROLANDO**

Via Galata 37  
 ☎ +39 010 56 50 71

*Comptez 2 € pour un café au comptoir. Ouvert tous les jours de 9h à 18h.*

Une odeur délicieuse se dégage de ce minuscule café niché via Galata. Ici, on déguste son espresso au comptoir, comme tout Italien qui se respecte (!), en grignotant parfois un *panino* sur le pouce. Possibilité d'acheter son café en vrac, ce dernier étant torréfié sur place. Le décor, un poil kitsch (camaïeu de verts, petits chats...), donne le ton. Bonbons et autres douceurs sont joliment présentés. Présent dans le quartier « da tanti anni », ce lieu authentique est rétro à souhait.

**■ MOODY**

Largo 12 Ottobre, 51r  
 ☎ +39 010 566 722

[www.moodytime.it](http://www.moodytime.it)  
[info@moodytime.it](mailto:info@moodytime.it)

*Ouvert tous les jours de 7h à 21h. À partir de 2 € la part de pizza.*

Au cœur du quartier des affaires, un bar moderne et sympathique où les grandes baies vitrées vous permettent de contempler la frénésie de la rue. À fréquenter à l'heure de l'apéro, du déjeuner ou du dîner, pour le buffet bien garni (parts de pizza, focaccias, salades, wraps, verrines froides, etc.) et toute la journée pour le thé, le café, les boissons chaudes ou fraîches avec les délicieuses pâtisseries de la Pasticceria Svizzera.

**■ STORICO LOUNGE CAFÉ**

Piazza de Ferrari Raffaele  
 ☎ +39 010 247 4548

*Ouvert tous les jours de 12h à 23h30. 1h les soirs de week-end. Aperitivo 7,50 €.*

Avec son emplacement très central, ce bar séduit plus d'un Gênois. Déco *design* et épurée dans un esprit totalement *lounge*. *Dopo il lavoro, l'aperitivo !* On s'installe aussitôt en terrasse pour décompresser après le boulot. Clientèle jeune et dynamique. *Aperitivo* bon marché même si la nourriture, bien qu'abondante, n'est pas toujours d'une grande finesse. Bon cocktails festifs et décontractés.

**Riviere**

Ici on est déjà à la plage. Si, en été, vous sortez le soir dans le quartier, pensez aux serviettes, car les bains de minuit sont fréquents !

► **Farniente et aperitivo.** Les *riviere* sont surtout appréciées des Gênois à la belle saison. Quand le centre-ville devient trop étouffant, ils

s'échappent sur la côte à chaque occasion qui se présente. On y respire mieux, on s'y baigne, on prend le frais et surtout on sacrifie au rituel de l'*aperitivo* au soleil couchant sur l'une ou l'autre des *riviere*, même si c'est surtout côté Levante que les Génois aiment se retrouver. Les bars et bistrot de plage se remplissent alors pour une soirée face à la mer.

#### ■ BAGNI SANTA CHIARA

Via Flavia, 4  
Boccadasse, Capo Santa Chiara  
☎ +39 339 861 7167

*Ouvert de 9h à minuit, d'avril à septembre.*

A l'heure où le soleil se couche, cet établissement balnéaire perché sur un rocher à pic sur l'eau remplace ses transats par des petites tables où siroter un apéro. Vous pourrez même prolonger la soirée en y restant dîner. Un peu caché (mais c'est cela qui fait son charme), n'hésitez pas à demander votre chemin aux Génois qui seront ravis de vous renseigner.

#### ■ BENVENUTI A BORDO

Via Marinali d'Italia 1  
Sori  
☎ +39 0185 701991

*En saison, ouvert tous les jours de 10h à tard.* Ce bistrot à côté de la plage de Sori est l'endroit idéal pour faire une pause déjeuner et se goinfrer de poisson frais mais l'endroit est surtout réputé comme bar de plage où prendre l'*aperitivo* en été.

#### ■ IL BISTROTTO

Via Mazzini, 183  
Bogliasco  
☎ +39 010 347 2506

[www.ilbistrotto.it/](http://www.ilbistrotto.it/)  
[info@ilbistrotto.it](mailto:info@ilbistrotto.it)

Sortie autoroute « Nervi ».

*Ouvert de 11h à 15h et de 18h à 1h. Fermé le lundi et le mardi.*

L'un des points de rendez-vous incontournables pour les Génois qui s'y rendent surtout à l'heure de l'apéro, mais aussi pour dîner et pour les concerts live. C'est ici que s'élaborent le planning pour le week-end. Ne soyez pas timide ! Demandez autour de vous les bons plans du vendredi et du samedi soir, on sera heureux de vous répondre.

#### ■ BLUE MARLIN

Passeggiata Anita Garibaldi 12r  
Nervi  
☎ +39 349 641 3692

*Ouvert toute l'année.*

Cet établissement de Nervi est situé sur un rocher de la promenade qui longe le front de mer. On y mange une bonne cuisine de poissons frais mais on vient surtout ici pour l'apéritif avant de poursuivre la soirée d'un concert live ou d'un

DJ set. Très agréable aussi pour une pause café après la visite des musées et parcs de Nervi.

#### ■ LA STRAMBATA

Piazza Nettuno  
Boccadasse  
☎ +39 010 869 7002

*Tij de 7h à minuit. Apéritif entre 5 et 8 €.*

Un tout petit café au décor marin dont la vue donne sur le joli port de pêcheurs de Boccadasse. Idéal pour siroter un verre de *Vermentino* à l'heure de l'apéro, accompagné d'un morceau de *focaccia* avec fromage et charcuterie.

## Clubs et discothèques

Bien que la vie nocturne de Gênes ne manque pas d'animation, pour ce qui est des *dancefloors*, les Génois préfèrent les beach clubs des localités balnéaires les plus proches. Ainsi le week-end, il n'est pas rare de les voir partir en voiture à plusieurs vers les adresses plus branchées de Arenzano, Santa Margherita et Portofino. Pourquoi ne feriez-vous pas de même tout en restant toujours prudent au volant...

### Principe et Castelletto

#### ■ COUNT BASIE JAZZ CLUB

Vico Tana, 20r  
☎ +39 345 265 0347  
[www.countbasie.it](http://www.countbasie.it)  
[info@countbasie.it](mailto:info@countbasie.it)

*Du jeudi au dimanche à partir de 21h. Carte Arci obligatoire 15 €, en vente sur place.*

Ce club de jazz aménagé dans des anciennes caves rassemble tous les soirs une foule d'amateurs et de curieux. Situé à 200 m de la gare Principe, on s'y retrouve pour écouter les performances de musiciens venus de Gênes et d'ailleurs... dans une ambiance vraiment cool. Le club appartient au cercle associatif Arci ; il est donc obligatoire d'acquiescer sa carte de membre pour pouvoir y entrer, mais pas d'inquiétudes, vous aurez l'occasion de la réutiliser car les cercles de ce type sont nombreux à Gênes et en Italie.

### Porto Antico et Centro Storico

#### ■ BANANO TSUNAMI

Ponte Embriaco  
☎ +39 010 247 2970  
[www.bananotsunami.it](http://www.bananotsunami.it)

*Ouvert tous les jours de mai à octobre, de 18h30 à minuit.*

Emplacement extraordinaire pour cette boîte de nuit du vieux port, juste en dessous de l'araignée de Renzo Piano, au pied du Bigo. On danse jusqu'au petit matin en plein air, sur une plate-forme du Porto Antico flottant sur l'eau ! Le pied pour un *aperitivo* branché et insolite !

## Autour de Via XX Settembre et Brignole

### ■ TAO

Via G. D'Annunzio, 19 (Piazza Dante)  
Entrée 10 € avec consommation.

Au cœur de Gênes, une boîte de nuit *gay friendly* qui s'adresse aussi bien aux étudiants qu'aux trentenaires, selon les soirées. Au programme, techno, eurodance, house, latino. Voir l'agenda sur le compte Facebook.

## Riviera

### ■ ESTORIL BEACH CLUB

Corso Italia, 7d

☎ +39 010 36 23 754

www.estorilbeachclub.com

info@estorilbeachclub.com

Fermé le mardi.

Le long de la promenade en bord de mer (*lungomare*) à l'est de la ville, cette boîte de nuit sur deux étages propose un restaurant, une pizzeria, une bar *lounge* et bien sûr la piste de danse avec terrasse donnant sur la plage. Au programme : lundi et mercredi, cours de tango argentin, samedi les sons latino prennent le dessus sur la musique commerciale occidentale. Le dimanche est dédié aux concerts de musique *live* dans une ambiance très décontractée. Le temple de la jeunesse génoise ! Régulièrement selon calendrier plusieurs soirées sont dédiées à la musique house et techno avec les meilleurs DJ aux platines.

### ■ MAKO

Corso Italia, 28

☎ +39 010 367 652

www.makogenova.com

Entrée dès 15 € avec consommation.

La boîte de nuit la plus glamour de Gênes. Une déco design et une terrasse avec une magnifique vue sur la baie. Musique commerciale, house, électro.

## Spectacles

### Porto Antico et Centro Storico

#### ■ LA CLAUQUE

Via di San Donato 9

Au coin du Vico Biscotti

☎ +39 010 247 0793

www.teatrodellatosse.it

Ouvert d'octobre au mois d'avril.

Un théâtre alternatif et avant-gardiste qui dépend du Teatro della Tosse et qui n'est ouvert que sept mois par an, hors de la saison estivale. Y sont programmés des concerts, du théâtre et de la danse contemporaine et des spectacles de cabaret.

#### ■ NICK MASANIELLO

Piazza Dei Maruffo

Heures d'ouverture variables, généralement à partir de minuit et jusqu'au matin.

Comment expliquer le Nick Masaniello ? Le plus simple est peut-être de dire que c'est un lieu culturel, de nuit et illégal. Depuis que tous les bars doivent fermer à 2h du matin, c'est le seul lieu qui résiste encore.

De l'extérieur, frappez à une porte où vous entendez du bruit, et pénétrez dans le monde fou et loufoque du Nick Masaniello, entre salle de concert, bar et squat. On y reste jusqu'au petit matin.

#### ■ TEATRO ALTROVE

Piazzetta Cambiaso 1

☎ +39 010 9753672

www.teatroaltrove.it

info@teatroaltrove.it

Théâtre ouvert tous les jours selon programmation, bistro ouvert du jeudi au dimanche de 18h30 à minuit.

L'Altrove n'est pas simplement un théâtre dans un ancien palais de la Maddalena. C'est un centre culturel à la programmation riche : concerts, théâtre, projections de films, débats, radio se succèdent toute la semaine. En fin de semaine, on vient aussi y boire un verre et grignoter à l'apéritif des petits plats bio et frais. Le cœur du renouveau de la Maddalena.

#### ■ THÉÂTRE DELLA TOSSE

Piazza R. Negri, 6/2

☎ +39 010 248 7011

www.teatrodellatosse.it

info@teatrodellatosse.it

Réservation téléphonique du mardi au samedi de 15h à 19h (Tél +39 010 24 70 793).

Au cœur du quartier de Sant'Agostino, ce théâtre fondé en 1701 fut le premier établissement public de la ville. Ici débuta Nicolo' Paganini en 1795 et, en 1916 le célèbre comique génois Gilberto Govi y fonda sa compagnie. Aujourd'hui, trois salles proposent une programmation aussi bien des grands classiques que d'auteurs contemporains.

#### ■ THE SPACE

Via Magazzini del Cotone

☎ +39 010 253 2800

www.thespacecinema.it/al-cinema/genova

Tickets de 5,50 € à 10,50 €, selon le jour et la projection (2D ou 3D). Programmation et horaires sur le site Internet.

Un grand complexe de plusieurs salles de cinéma dans le quartier du Porto Antico.

## Autour de Via XX Settembre et Brignole

L'activité culturelle de Gênes est bien plus vivante que ce qu'on pourrait croire. Le site

très performant [www.genovateatro.it](http://www.genovateatro.it) rassemble désormais tous les théâtres de la ville. En quelques clics, on accède directement à toute la programmation et même aux réservations en ligne.

#### ■ TEATRO NAZIONALE GENOVA

Teatro della Corte  
Piazza Borgo Pila, 42  
☎ +39 010 534 21  
[www.teatronazionalegenova.it](http://www.teatronazionalegenova.it)  
[biglietteria@teatronazionalegenova.it](mailto:biglietteria@teatronazionalegenova.it)  
*Vente de billets les jours de spectacles au théâtre della Corte mardi, mercredi, vendredi, samedi de 10h à 20h45, jeudi de 10h à 19h, dimanche de 15h à 18h. Voir sur le site Internet pour les autres salles.*

Fondé en 1951, le Stabile fut la première référence pour le théâtre de prose et le théâtre engagé. Le nouvel établissement national, né de la fusion entre le Teatro Stabile et le théâtre de l'Archivolto, élargit l'offre publique sur 4 scènes : le Teatro della Corte (Brignole), le théâtre Duse (Piazza Corvetto), le théâtre Gustavo Modena, la halle du marché.

Une programmation éclectique, entre grands classiques et nouvelle dramaturgie, théâtre

d'auteurs modernes, contemporains, comédies, mais aussi musique classique, jazz, danse.

► **Autres adresses :** Teatro Duse, via Nocolo Bacigalupo 6 • Teatro Gustavo Modena e sala Mercato, Piazza. Modena 3

#### ■ THÉÂTRE CARLO FELICE

Passo Eugenio Montale, 4  
☎ +39 010 538 11  
[www.carlofelicegenova.it](http://www.carlofelicegenova.it)  
[biglietteria@carlofelice.it](mailto:biglietteria@carlofelice.it)  
*Billetteria Galleria Cardinale Siri 6 (☎ +39 010 58 93 29), du mardi au samedi 11h-18h et 1 heure avant le spectacle. Le dimanche 13h-16h et 18h-21h. Vente téléphonique par carte de crédit (☎ +39 010 57 01 650), du mardi au vendredi 14h-17h.*

Première salle de spectacle de la ville, le théâtre Carlo Felice est l'Opéra de Gênes. Construit en 1828 par l'architecte Carlo Barabino, détruit partiellement pendant la Seconde Guerre mondiale, il fallut attendre 1987 pour une rénovation complète. Quatre plates-formes mobiles concentrent l'utilisation d'un système de scénographie parmi les plus performants en Europe. Aujourd'hui, une riche programmation propose une centaine de spectacles de grande qualité.

## À VOIR - À FAIRE

### Visites guidées

#### ■ ASSOCIAZIONE GUIDE TURISTICHE LIGURIA

☎ +39 335 844 5391  
[www.guideturisticheliguria.eu](http://www.guideturisticheliguria.eu)  
[agtliguria@gmail.com](mailto:agtliguria@gmail.com)  
*Groupes entre 1 et 25 personnes : 140 € la demi-journée de visite ; 240 € la journée entière. Pour visiter Gênes et toute la Ligurie accompagné par un guide touristique officiel. Guides francophones sur demande. Passion et connaissance du territoire et de ses traditions, capacité à créer des itinéraires différents et résoudre les problèmes éventuels, voilà les qualités de ces guides, en possession de la carte professionnelle de la Région, seuls autorisés à exercer l'activité.*

#### ■ CONSORZIO LIGURIA VIAMARE

Ponte dei Mille, Piano Calata  
☎ +39 010 256 775  
[www.liguriaviamare.it](http://www.liguriaviamare.it)  
[info@liguriaviamare.it](mailto:info@liguriaviamare.it)  
*Pour connaître les horaires de départ consulter le site Internet. Les horaires varient selon la saison. Départ du ponton, situé en face de l'Aquarium. Une compagnie de service maritime très*

efficace, qui propose d'intéressantes excursions pour découvrir Gênes et sa côte par la mer.

► **Tour du port de Gênes.** Un tour de 1h10 qui permet de découvrir les détails les plus intéressants et les plus curieux du Porto Antico et du port industriel. Départs continus toute l'année à partir de 9h30. Tarifs 8 €, réduit 4 €.

► **Observation des cétacés.** Adapté à un public de tout âge, cette excursion permet de partir à la recherche des mammifères marins entre Gênes et Portofino, au cœur du Sanctuaire des cétacés. L'excursion d'une demi-journée ou d'une journée entière (entre 4 et 9 heures) est accompagnée par un biologiste marin de l'Aquarium prêt à révéler tous les secrets de ces animaux. De mars à octobre. Tarifs : 35 €, réduit 20 €. Réservation obligatoire.

► **Excursions San Fruttuoso - Portofino.** Des liaisons quotidiennes au départ du port de Gênes, pour partir à la découverte de l'abbaye de San Fruttuoso et de Portofino. D'avril à septembre. Tarifs : 26 €, réduit 15 €.

► **Excursions nocturnes.** A l'occasion des célébrations estivales (15 août, Christ des Abysses, etc.), le Consorzio organise des excursions pour assister aux feux d'artifices depuis la mer. Tarifs : 15-25 €, réduit 10-20 €.

**■ GENOVA CITY SIGHTSEEING**

Galleria dell'Acquario

☎ +39 335 541 7825

www.genova.city-sightseeing.it

info@genova@city-sightseeing.it

Départ Piazza Caricamento, face au Porto Antico.

Service actif entre avril et octobre. Tarif 15 €, réduit 8 €. Valable 48h.

Les célèbres cars rouges ne pouvaient manquer à l'appel dans la cité de Christophe Colomb ! La formule classique (hop on/hop off) valable 48h à partir du premier trajet, la plus populaire, marque 9 étapes en sillonnant tous les points clés de la ville d'est en ouest.

**■ TRENINO « PIPPO »**

Départ Piazza Caricamento face à l'Aquarium

☎ +39 010 407 6391 – www.treninopippo.it

direzione@treninopippo.it

Métro San Giorgio.

D'avril à octobre, tjlj 10h-18h, entre juin et août jusqu'à 19h le weekend. De décembre à mars, samedi, dimanche et jours fériés de 14h-17h. Tarifs : 8 €, réduit 4 €.

Une manière sympathique de découvrir Gênes à bord de ce petit train qui parcourt les rues et les places principales lors d'un circuit long de 45 minutes. Commentaires en français.

**Principe et Castelletto****■ ALBERGO DEI POVERI**

Piazzale Emanuele Brignole 1

☎ 39 0104805456

www.albergodeipoveri.com

info@albergodeipoveri.com

Ouvert tous les jours de 10h à 13h et de 14h à 18h30.

Ce complexe imposant fut commandité par Emanuele Brignole en 1652, pour y héberger les indigents de la ville. Parmi les premières structures italiennes destinées à cet office, le bâtiment ressemble davantage à un palais qu'à un hospice. La fin des travaux se termina presque deux siècles plus tard, car l'édifice fut remanié à plusieurs reprises jusqu'à présenter son aspect actuel en 1835. L'Auberge des Pauvres est aujourd'hui en partie une maison de retraite, tandis que deux ailes sont réservées à la faculté de sciences politiques. Certaines salles sont ouvertes au public, où l'on découvre des peintures baroques, du mobilier ancien, de nombreuses statues d'amis de la famille Brignole et des donateurs.

**■ CASTELLO D'ALBERTIS, MUSÉE DES CULTURES DU MONDE**

Corso Dogali, 18

☎ +39 010 272 3820

www.museidigenova.it

castellodalbertis@comune.genova.it

Bus 33, 39, 40.

Ascenseur Principe/Corso Dogali.

De mars à octobre, du mardi au vendredi de 10h à 17h, les samedi et dimanche de 10h à 18h.

D'avril à septembre, du mardi au vendredi de 10h à 18h, les samedi et dimanche de 10h à 19h. Tarifs : 6 €, réduit 4,50 €. Billet combiné Castello D'Albertis + Galata Museo del Mare 14 €, réduit 9 €.

Le château d'Albertis, érigé entre 1886 et 1892, en style néogothique (en brique et en pierre), est considéré comme l'édifice le plus significatif du renouveau architectural génois. Niché sur les hauteurs de la ville, il demeure peu fréquenté des habitants de Gênes. Son parc

**Les 5 immanquables de Gênes**

- ▶ **L'Aquarium.** Entrer dans le container géant procure les mêmes émotions qu'un plongeon à travers l'immensité de la mer. Ce site, parmi les plus visités d'Italie, est l'aquarium le plus grand d'Europe. On y trouve la plus grande variété d'écosystèmes marins.
- ▶ **Les palais des Rolli.** Quarante-deux bâtiments construits entre les XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, appartenant aux aristocrates de Gênes et mis à disposition de la République pour recevoir les hauts dirigeants et les diplomates étrangers en visite à Gênes. De véritables demeures musées somptueuses, elles sont inscrites au patrimoine mondial de l'Unesco.
- ▶ **La cathédrale San Lorenzo.** Chef-d'œuvre de l'art gothique, bâti sur une structure préexistante romane en pierres noires et blanches. Elle accueille le musée du Trésor avec le Sacro Catino, une coupe présumée être le Graal.
- ▶ **Piazza San Matteo.** Cette place est le symbole de la puissance de la famille Doria : l'église est ornée de la seule mosaïque de la ville et les palais affichent de splendides façades bichromes.
- ▶ **Boccadasse.** Encore aujourd'hui, c'est le village préféré des flâneurs, des amoureux. Cet ancien bourg de marins au bout du Corso Italia est une escapade surréaliste à quelques kilomètres du centre-ville.



## Card – Musei di Genova

Ce pass culture permet de visiter 25 musées municipaux, nationaux et privés... en 2 jours. Ajouter un supplément pour avoir l'accès illimité au réseau de transports de la ville et ne pas perdre de temps parce que, malheureusement, en 48 heures, il sera impossible de se rendre dans tous ces lieux patrimoniaux. En plus, le pass « marathon » ouvre droit à des tarifs réduits à l'Aquarium, au théâtre Carlo Felice et à plusieurs autres sites.

**Tarifs :** 12 € (24 heures), 15 € (24 heures + transports), 20 € (48 heures), 25 € (48 heures + transports).

► **Points de vente :** musées municipaux du circuit, offices du tourisme, billetterie de Palazzo Ducale.

[www.visitgenoa.it](http://www.visitgenoa.it) / [www.museidigenova.it](http://www.museidigenova.it)

à la végétation méditerranéenne luxuriante (magnifiques palmiers) est un véritable havre de paix. La résidence du capitaine De Albertis, personnage fantasque de la fin du siècle, vaut le coup d'œil. Elle comprend plusieurs salles : celle dite des cadrans solaires, la salle colombienne et le salon turc. A ne pas manquer durant votre visite : la vitrine du cabinet de curiosités (et ses nombreux trésors de voyage), la sculpture de Christophe Colomb enfant et, enfin, l'étrange cabine du capitaine ! Non loin de celle-ci s'ouvre le musée des Cultures du monde, qui est adjacent à la demeure historique et qui propose un parcours intéressant des civilisations de l'Amérique centrale et du Sud, des indiens d'Amérique, d'Asie et d'Océanie.

### ■ COMMENDA DI PRÈ



Via di Prè

[www.museidigenova.it](http://www.museidigenova.it)

[infocommenda@muma.genova.it](mailto:infocommenda@muma.genova.it)

*De mardi à vendredi 10h-17h, samedi et dimanche 10h-19h. Entrée 5 €, réduit 3 €.*

A l'extrémité occidentale de la très colorée Via di Prè, l'hôpital de la Commenda de San Giovanni, daté de 1180, compte parmi les édifices les plus anciens de Gênes.

Cette structure singulière bâtie sur deux niveaux faisait office d'hôpital ou plutôt de maison d'accueil. La Commenda était gérée par les frères hospitaliers, des moines guerriers dont l'ordre naquit au XI<sup>e</sup> siècle à Jérusalem pendant les croisades dans le but de porter assistance aux blessés. Dans la Commenda di Prè trouvaient hospitalité aussi bien des hommes sains que des infirmes, le plus souvent en route pour la Terre Sainte ou de retour d'Orient.

Une exposition multimédia retrace à travers une reconstitution historique aux personnages costumés, le parcours de ces hommes de passage par l'Hôpital : des marchands, des chevaliers, des pèlerins, pauvres ou riches, juifs, chrétiens, musulmans, chacun avec une histoire à raconter. Un univers unique révélant à quel point la Gênes médiévale était à l'époque une ville multiculturelle.



La Piazza di San Matteo et ses palais de l'époque médiévale.

## Le Chant des Italiens, patrimoine local !

C'est à Gênes que l'hymne national fut créé : *Le Chant des Italiens*, plus connu sous le nom de *Hymne de Mameli*. Rédigé en 1847 par Goffredo Mameli, étudiant et patriote, mis en musique plus tard par Michele Novaro, le *Chant...* naît dans une ambiance de ferveur patriotique qui déjà annonçait la guerre contre l'Autriche. L'élan de la mélodie en fit un des chants les plus aimés de l'unification, non seulement à l'époque du Risorgimento, mais aussi pendant les décennies suivantes. C'est Giuseppe Verdi en 1862, qui dans son *Hymne des nations*, attribuera à cette mélodie le rôle de représenter l'Italie aux côtés du *God Save the Queen* et de la *Marseillaise*. Il était donc naturel qu'en 1946 l'*Hymne de Mameli* devint l'hymne national de la République italienne.

### ■ ÉGLISE SANTA ANNUNZIATA DEL VASTATO

Piazza dell'Annunziata

*Du lundi au vendredi de 7h30 à 20h, samedi de 7h30 à 13h et de 15h à 20h30, dimanche de 8h à 13h et de 15h à 20h.*

Construite en 1520 par les franciscains, cette église qui extérieurement ressemble à un temple grec (tout de blanc vêtu avec son pronaos du XIX<sup>e</sup> siècle et ses deux campaniles symétriques !) est une pure merveille d'architecture baroque. Il s'agit d'un bel exemple du maniérisme tardif génois du XVII<sup>e</sup> siècle. A l'intérieur, vous n'en croirez pas vos yeux ! Les dimensions sont monumentales et le décor, d'un faste somptueux ! Les colonnes utilisent alternativement du marbre rouge de France et du blanc de Carrare. Côté dorures, les stucs envahissent la voûte et la coupole, sublimes également par des fresques (dont certaines de Bernardo Strozzi, contemporain de Caravage). L'iconographie de la coupole est dédiée à la Vierge. L'utilisation du trompe-l'œil confirme le souhait des partisans de la Contre-Réforme prônant l'exaltation des gestes et des sentiments.

En 1942, l'église fut détruite en grande partie par les bombardements. Reconstituée à l'identique, elle était encore en restauration au cours des dix dernières années. Elle s'élève aujourd'hui sur un grand carrefour du centre historique de Gênes, non loin des palais (via Balbi-Garibaldi) et de la Porta des Vacca.

### ■ MUSEO D'ARTE ORIENTALE

Piazzale Mazzini, 4

Villetta Dinegro

☎ +39 010 542 285

*Du mardi au vendredi 9h-19h, samedi et dimanche 10h-19h30. Entrée 5 €, réduit 3 €. Gratuit jusqu'à 18 ans et pour les résidents le dimanche.*

Niché dans un décor romantique, au sein d'un écrin de verdure non loin d'une cascade, le musée d'art oriental est dissimulé dans l'un des parcs de la ville de Gênes. Bien que discret, il comporte une vaste collection d'époque Meiji.



Peintures, sculptures, porcelaines, estampes, émaux, laques, bronzes, armes, instruments de musique, costumes et tissus rassemblés au Japon par le génois Edoardo Chissone au XIX<sup>e</sup> siècle.

### ■ MUSEO DEL RISORGIMENTO

Via Lomellini, 11

Instituto Mazziniano

☎ +39 010 246 5843

www.istitutomazziniano.it

museorisorgimento@comune.genova.it

*Mardi et vendredi 9h-14h, mercredi 9h-19h, samedi et premier dimanche du mois 9h30-18h30. Entrée 5 €, réduit 3 €.*

Dans la maison natale de Giuseppe Mazzini (père fondateur avec Garibaldi de la patrie italienne), exposition de cadres, gravures et d'objets retraçant l'histoire du mouvement intellectuel et politique qui conduisit à l'unification et à l'indépendance de l'Italie, de Bailla à l'expédition des Mille de Garibaldi.

### ■ MUSEO DI PALAZZO REALE



Via Balbi, 10

☎ +39 010 271 0236

*Ouvert du mardi au samedi de 9h à 19h et le dimanche de 13h30 à 19h. Tarif : 4 €, gratuit pour les moins de 18 ans et les plus de 65 ans, réduit 2 €. Billet jumelé avec le Palazzo Spinola 6,50 €.*

Le palais Balbi fut la résidence des familles Balbi et Durazzo, avant de devenir résidence royale des Savoie, après l'intégration de Gênes au Piémont-Sardaigne. La chaise à porteur de l'entrée donne le ton. L'ensemble est richement décoré : peintures des primitifs des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles (Véronèse, Titién, Van Dyck, le Tintoret), sculptures baroques, tapisseries et céramiques orientales, fresques, dorures, marbres, stucs, lambris... Impressionnant de par sa monumentalité, le palais reflète parfaitement l'intérieur d'une demeure aristocratique du XVIII<sup>e</sup> siècle. Parmi les pièces remarquables, citons : le salon de la Paix, la salle des Véronèse, la salle du Trône, tout de

rouge vêtu. Plus singulier, le confessionnal privé dans la chambre de la reine. Mais le clou du spectacle, c'est sans nul doute la magnifique Galerie des Glaces, inspirée de celle de Versailles. Enfin, ne manquez pas de prendre le soleil sur la terrasse extérieure, offrant une belle vue sur le port et dévoilant des jardins privés ainsi qu'un joli parterre de mosaïques.

### ■ PIAZZA DEI TRUOGOLI DI SANTA BRIGIDA

Piazza dei Truogoli di Santa Brigida Dans le quartier du Prè, cette place est une des plus jolies de la vieille ville. Bordée de maisons colorées, la place abrite les *truogoli*, lavoirs publics où les femmes du quartier lavaient encore leur linge il n'y a pas si longtemps. On aime l'ambiance suggestive de la place lorsqu'elle est déserte mais vous apprécierez aussi les soirées culturelles lorsque les lectures et les projections en plein air s'accompagnent de moments conviviaux autour d'un verre.

### ■ PORTA DEI VACCA

Via delle Fontane Intégrée aux remparts de 1155, cette porte marquait la limite occidentale de la ville moyenne. Employée par la suite comme prison,

la tour de droite fut englobée dans le palais Serra et celle de gauche entièrement refaite dans les années 1960.

### ■ VILLA DURAZZO PALLAVICINI

Via Ignazio Pallavicini, 13

☎ +39 010 853 15 44

[www.villadurazzopallavicini.it](http://www.villadurazzopallavicini.it)

*Fermé en hiver, ouvert à partir du 1<sup>er</sup> mars jusqu'au 26 octobre de 9h30 à 18h. Ticket d'entrée, parc et musée, 12 € (adulte), 8 € (seniors, résidents génois), 5 € (enfant).*

L'entrée du jardin est située juste à côté de la gare de Pegli, facilement accessible avec les trains régionaux. Ce palais, conçu en 1618 par Bartolomeo Bianco, est l'exemple parfait d'une maison de maître, décorée de manière originale et fastueuse. Il anticipe les élégantes structures de la Via Garibaldi. Le parc, plus tardif, dessiné par l'architecte Michele Canzio de 1840 à 1846, n'est pas en reste. Il entre dans la catégorie des jardins remarquables de Ligurie. Sur 8 hectares, c'est une succession d'espaces verts bien entretenus, de cours d'eau, de petits lacs reflétant la végétation, avec de généreux nénuphars, des fontaines romantiques, des ponts-pagodes. Particulièrement beau au printemps. Les palmiers et cactus géants veillent toute l'année.

## Pour une visite « classique » ou « thématique »

Envie de découvrir Gênes de manière originale ? Des visites thématiques guidées sont organisées par l'office de tourisme. Ces circuits de quelques heures offrent un aperçu de la ville à la fois complet et curieux. Réservation conseillée à l'office de tourisme ou sur le site Internet.

► **Genova Walking Tour.** Partez à la découverte de la ville au centre historique le plus étendu d'Europe, de ses venelles médiévales et de ses palais aristocrates, en passant par le port, berceau de son histoire. Départ de l'office de tourisme de Porto Antico, tous les samedis à 10h (italien/anglais), dimanche 10h (italien/anglais et français/allemand). Dans le prix du ticket, il y a une entrée pour les musées de Strada Nuova.

► **Les Palais des Rolli.** Un parcours sur mesure qui vous ouvre les portes des palais les plus somptueux de la capitale génoise, tout le long de Via Garibaldi, la plus belle artère de la ville. Départ du hall d'entrée de Palazzo Rosso, tous les samedis à 15h (italien/anglais). Tarif : 14 €.

► **Tour des boutiques historiques.** Le long des *carrugi*, sous les arcades du Porto Antico ou dans les beaux quartiers résidentiels, des boutiques de caractère tenues par des artisans et des commerçants qui exercent leur métier avec passion, résistent encore et toujours à la globalisation envahissante. Remontez le temps et découvrez anciens métiers et saveurs traditionnelles. Durée : 3h. Trois parcours différents au choix.

► **Remparts et forteresses de Gênes.** Deux itinéraires fascinants sur les hauteurs de la ville, pour découvrir le parc des remparts et les forteresses militaires du XIX<sup>e</sup> siècle entourés par la nature. Départ à 9h15 ; durée 4 heures. Chaussures de marche et vêtements de randonnée essentiels.

Différents parcours, tarif : 14 € le tour. Renseignements : [www.visitgenoa.it/](http://www.visitgenoa.it/)

### ■ VILLA DEL PRINCIPE – PALAZZO ANDREA DORIA



Piazza Principe, 4

☎ +39 010 255 509

www.doriapamphilj.it/genova

info.ge@dopart.it

*Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Fermé le 25 décembre, le 1<sup>er</sup> janvier et à Pâques. Tarif 9 €, réduit 7 €. Accès gratuit aux jardins.*

Difficile d'imaginer aujourd'hui que ce splendide palais Renaissance, plongé au cœur d'un tissu urbain moderne et pas forcément des plus beaux, était autrefois isolé au milieu d'un parc et contemplait la mer sans aucun obstacle face à lui. Voulu par l'amiral Andrea Doria et construite entre 1527 et 1533, la Villa del Principe a tout des demeures princières romaines et florentines. L'amiral génois, à l'apogée de sa gloire et de sa fortune, choisit de se retirer dans sa ville natale pour ses vieux jours. Il chargea d'illustres artistes comme Pietro Buonaccorsi et Perin del Vaga (élève de Raphaël) de la réalisation de la première résidence totalement Renaissance de Gênes. Le résultat est somptueux : inspirée des villas à arcades de style hellénique-romain, un magnifique jardin à l'italienne entoure l'architecture qui jadis se prolongeait jusqu'à la mer où stationnaient les galères de la flotte Doria. Parmi l'enfilade de salles et de terrasse, deux pièces retiennent particulièrement l'attention. A l'étage noble, la Galerie des Héros par Perin del Vaga est un véritable chef d'œuvre : l'artiste associe les grands hommes de la lignée des Doria aux héros romains célèbres. Les douze guerriers ici représentés sont en réalité des membres de la famille Doria, comme le rappelle une inscription latine « Les grands hommes de la famille illustre, les chefs suprêmes, ont accomplis des actions excellentes pour la patrie ». Dans la Salle du Naufrage, une époustouflante série de tapisseries flamandes représentant les faits liés à la Bataille de Lépante de 1571. Les six tapisseries furent commissionnées par le neveu de Andrea Doria, Giovanni Andrea qui avait participé à la célèbre bataille en tant que commandant. De nos jours, la Villa del Principe appartient toujours à la même famille qui s'occupe personnellement de la gestion du musée et des restaurations.

### Porto Antico et Centro Storico



#### ■ BASILIQUE DE SAN SIRO

Via San Siro, 3

☎ +39 010 234 61 674

Première cathédrale chrétienne de Gênes, l'église remonte aux temps des premiers chrétiens. On raconte qu'au IV<sup>e</sup> siècle, l'évêque Siro y dédia le basilic, ce saurien légendaire

monstrueux qui terrorisait la population. Elle fut remaniée à plusieurs reprises, notamment par l'architecte Carlo Barabino en 1821.

#### ■ CATTEDRALE SAN LORENZO



Piazza San Lorenzo

☎ +39 010 247 1831

*Cathédrale : ouverte tous les jours de 8h à 12h et de 15h à 19h (entrée libre). Accès au Museo del Tesoro par la sacristie. Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 12h et de 15h à 18h. Billet seul 6 €, tarif réduit 5 €. Billet combiné avec le Museo Diocesano 12 €.*

Construit entre le XII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècle, sur de précédentes fondations d'époque romane, San Lorenzo affiche le traditionnel style gothique ligure, caractérisé par la façade à bandeaux blancs et noirs. Seuls les deux portails (de San Giovanni à gauche et de San Gottardo sur la Via San Lorenzo) le long des nefs latérales, témoignent encore du passé roman de l'édifice. Trois portails gothiques s'ouvrent en façade ; une lunette à l'effigie de Saint Laurent accompagné du Christ orne le portail central. Deux grands lions de pierre flanquent les marches d'accès au Duomo ; sculptures et escalier furent rajoutés en 1840 suite au percement de la Via San Lorenzo et au successif abaissement du niveau de la place. Le clocher de gauche initialement prévu, ne fut jamais terminé suite à la mort du maître-maçon ; une loggia fut rajoutée au XV<sup>e</sup> siècle, tandis que le clocher sur la droite ne fut terminé qu'au XVI<sup>e</sup> siècle.

Bien que recouvert de marbre, l'intérieur est majestueux de simplicité. L'élévation, teintée de blanc et de noir, suit la logique binaire des grandes arcades et du triforium. On oscille sans cesse entre une impression contrastée de dénuement et de richesse décorative (fresques murales, marbre, vitraux...). En contre-façade, une remarquable fresque du XIV<sup>e</sup> siècle représente le *Jugement Universel* et le *Couronnement de la Vierge*. Du côté de la nef gauche, juste après le baptistère, s'ouvre la chapelle Saint-Jean-Baptiste décorée d'un élégant fronton de 1451, ainsi que de précieuses statues de la même époque. Une urne conserverait ici les cendres présumées du saint.

Les deux chapelles qui flanquent le chœur baroque sont décorées à gauche de fresques par Giovanni Battista Castello (*Assomption, Couronnement de Marie, Saints et Prophètes*) et de Luca Cambiaso (*Noces de la Vierge, Présentation de Jésus au Temple*) datées 1565-1569, tandis qu'à droite un superbe retable de 1597, œuvre du Baroque (*Crucifix avec Marie, Jean et saint Sébastien*), mérite que l'on s'y attarde. Au bout de la nef (à l'opposé du chœur) se dresse une fresque abordant le thème du Jugement Dernier.



## CATTEDRALE SAN LORENZO ★★☆☆



© STEPHAN SZEREMETA

*La cathédrale San Lorenzo et sa façade gothique à bandeaux blancs et noirs.*

© STEPHAN SZEREMETA



*La nef centrale est un exemple architectural de légèreté, avec ses colonnes et colonnettes.*



© STEPHAN SZEREMETA

*Les lions de l'escalier central, majestueux...*



© STEPHAN SZEREMETA

*... sont prétexte à bien des photos.*



# UNE JOURNÉE AU PORTO ANTICO

122

Les 130 000 m<sup>2</sup> d'espaces ont été ainsi transformés avec succès en un des quartiers les plus dynamiques de la ville, en termes culturels. L'Acquarium et le Bigo ont été spécialement construits pour l'occasion. Les anciens Magazzini del Cotone (entrepôts du coton) de 1901 ont été transformés en un hypercentre comprenant un palais des congrès, l'Arena del Mare, un cinéma multisalles, un centre commercial, une bibliothèque (Biblioteca de Amicis) et la Cité des enfants et des jeunes (Città dei bambini e dei ragazzi), des cafés, des bars, des restaurants. Les musées de l'Antarctique et de la Mer clôturent l'extrémité ouest, tandis que le musée dédié à l'artiste Emanuele Luzzati termine patriotiquement cet ensemble génois.

► **Pour l'agenda des événements culturels et manifestations :** [www.portoantico.it](http://www.portoantico.it)

## ■ AQUARIUM DE GÈNES



Area Porto Antico  
Ponte Spinola

☎ +39 010 234 5678

[www.acquariodigenova.it](http://www.acquariodigenova.it)

[incomingliguria@acquariodigenova.it](mailto:incomingliguria@acquariodigenova.it)

*De mars à juin : du lundi au vendredi de 9h à 20h, les samedis et dimanches de 8h30 à 21h.*

*En juillet et août : tous les jours de 8h30 à 22h30.*

*Horaires variables le reste de l'année. Tarifs à partir de 25 € par personne, réduit : 15 € (enfants de 4 à 12 ans) et 21 €. Plusieurs forfaits*

*de visite selon les options choisies (billet combiné avec le Musée de la Mer, visites guidées, etc.). Construit en 1992 sur projet de Renzo Piano et de Peter Chermayeff, ce curieux bâtiment en forme de paquebot accueille le second plus grand parc marin d'Europe et près 1,2 million de visiteurs par an ! Son but ? Familiariser un large public (de tout âge) aux espèces marines les plus singulières mais également sensibiliser le visiteur à l'équilibre fragile du monde marin. Ici vivent 15 000 animaux et plus de 200 espèces de végétaux, répartis dans 70 bassins ! De la mer Méditerranée à la barrière de corail des Caraïbes, ou aux eaux glacées de l'Antarctique, vous pourrez admirer des poissons du monde entier (de la vilaine murène aux compagnons colorés de Nemo) mais aussi des étoiles de mer, méduses, raies, phoques, lamantins... sans oublier les grandes stars du lieu, dauphins et requals. Seuls les pingouins paraissent quelque peu à l'étroit sur leur fausse banquise. Dernière attraction, le nouveau pavillon des cétacés avec quatre grandes vasques à ciel ouvert. Vous pourrez admirer un groupe de dauphins côtiers, sauter du haut de leur bassin ou bien à travers un tunnel sous marin long de 15 mètres. Côté muséographie, esthétisme et innovation (documentaires en 3D, écrans interactifs), sur fond de musique classique, pour une approche toujours plus réaliste du monde marin. De quoi émerveiller petits et grands. Une visite incontournable qui mérite à elle seule le déplacement à Gènes.*





*Le Bigo, construit sur le modèle d'une grue métallique, est le symbole du Porto Antico.*



*La Biosfera di Renzo Piano abrite une forêt tropicale.*



*L'ascenseur panoramique du Bigo...*



*... promet une vue superbe sur le port.*

## ■ BIGO

Area Porto Antico  
[www.acquariodigenova.it/bigio-panoramic](http://www.acquariodigenova.it/bigio-panoramic)  
*Horaires variables selon le mois et selon la saison. Tarif 4 € par personne, tarif réduit 3 €.* Le bigio était une grue métallique placée autrefois sur le pont des bateaux, qui servait à soulever les marchandises. En 1992, Renzo Piano en reprenant le concept en a fait le symbole du Porto Antico. Un ascenseur panoramique rotatif vous emmène en musique, tout en haut de cette grosse araignée renversée à 40 m de hauteur ; de là, on a une des plus belles vues de Gênes et de la mer.

## ■ BIOSFERA DI RENZO PIANO

Area Porto Antico  
 Ponte Spinola  
 Située à gauche de l'aquarium.  
*Ouvert tous les jours. D'avril à mi-octobre de 10h à 19h. Fin octobre et mars, de 10h à 18h. De novembre à février, de 10h à 17h. Dernière entrée 30 min avant la fermeture. Entrée 5 €. Réduit 3,50 €. Gratuit pour les enfants de moins de 3 ans.*

Construction sphérique, de verre et d'acier, signée Renzo Piano. Cette boule transparente est visible depuis le port et se situe à la sortie de l'aquarium. A l'intérieur, il s'agit de la reconstitution d'une forêt tropicale, dans toute sa beauté et sa fragilité. On y trouve plusieurs espèces de plantes rares, telles que l'acacia des girafes ou l'arbre du café et du cacao. Mais aussi une faune emblématique : poissons, insectes, papillons, oiseaux, reptiles et amphibiens. Une visite dépaysante où nature et architecture évoluent en symbiose totale.

## ■ LA CITTÀ DEI BAMBINI

Magazzini del Cotone  
 (à l'extrémité est du Porto antico)  
[www.cittadeibambini.net](http://www.cittadeibambini.net)  
[info@cittadeibambini.net](mailto:info@cittadeibambini.net)  
*D'octobre à juin de 10h à 18h, de juillet à septembre de 11h30 à 19h30. Fermé le lundi. Tarifs : enfant 2-3 ans 5 €, enfant 3-12 ans 7 €, adulte 5 € (entrée réservée aux adultes accompagnés d'enfants). Billet combiné avec l'Aquarium enfant 19 €, adulte 26 €.*

Dans les anciens entrepôts de coton du port, la Città dei Bambini et dei Ragazzi (la Cité des enfants et des jeunes) est le premier centre ludique et pédagogique dédié aux enfants de 2 à 13 ans créé en Italie, sur le modèle de la Cité des Sciences à Paris. Ateliers, parcours

et laboratoires très bien animés pour les plus petits et leurs familles. Inaugurée en 2007 elle se trouve sur les quais du Porto Antico à quelques pas de l'Aquarium. Elle propose trois espaces adaptés à l'âge des enfants : 2/3 ans, 3/5 ans et 6/13 ans.

## ■ GALATA MUSEO DEL MARE

Calata De Mari, 1  
 Darsena  
 ☎ +39 010 234 5655  
[www.galatomuseodelmare.it](http://www.galatomuseodelmare.it)  
*De mars à octobre tous les jours 10h-19h30, de novembre à février du mardi au vendredi 10h-18h, les samedi et dimanche et fériés 10h-19h30. Entrée : 13 €, réduit 8 €. Musée + sous-marin : 19 €, réduit 14 €. Possibilité de billet combiné avec l'Aquarium et le Castello De Albertis.*

Le plus vaste musée maritime du bassin méditerranéen, ce musée retrace l'histoire maritime du port et de la ville. Le bâtiment qui l'accueille est le dernier de ceux qui formaient l'arsenal des galères de la République génoise. A l'intérieur, une extraordinaire reconstitution de la vie portuaire depuis ses origines jusqu'à nos jours : installation de l'arsenal, armurerie de la darse, arrivée des cargaisons des Amériques et la reconstruction spectaculaire d'un vrai galion du XVII<sup>e</sup> siècle de 40 m. Depuis 2009, le musée accueille dans les eaux de la darse, le sous-marin militaire *Nazario Sauro* (1976). Il s'agit du premier exemplaire de sous-marin visitable à même la mer.

## ■ MUSEO LUZZATI

Area Porto Antico  
 Ponte Spinola  
 ☎ +39 010 253 0328  
[www.museoluzzati.it](http://www.museoluzzati.it)  
[info@museoluzzati.it](mailto:info@museoluzzati.it)  
*Du mardi au vendredi 10h-13, 14h-18, samedi et dimanche 10h-18h. Entrée 6 €, réduit 2 €. Le musée demeurerait fermé au moment de la rédaction de ce guide.*

Situé dans l'une des anciennes portes qui séparaient le port du centre-ville, le musée Luzzati est dédié au scénographe et illustrateur génois Emanuele Luzzati (1921-2007). Cet important pôle culturel organise des rendez-vous thématiques autour de l'art graphique, présente les collections permanentes, et des expositions d'artistes contemporains, des spectacles. La boutique du musée et le site Internet proposent à la vente tout un fonds d'œuvres imprimées, des catalogues, gravures, cartes, livres illustrés, DVD, céramiques, etc.

### ■ BASILIQUE SANTA MARIA DI CASTELLO

Salita Santa Maria di Castello, 15  
 ☎ +39 010 25 49 511  
 www.santamariadicastello.it  
 Ouverte tous les jours : 9h30-12h et 15h30-18h30.

L'un des plus anciens et des plus importants lieux de culte chrétien à Gênes, l'édifice fut reconstruit en style roman au XII<sup>e</sup> siècle sur les ruines d'un temple paléochrétien. En 1441, le pape Eugène IV assigna le complexe religieux aux dominicains qui embellirent l'édifice par l'ajout d'un couvent, de deux cloîtres et de plusieurs chapelles destinées aux familles nobles de la ville. Même la famille royale monégasque Grimaldi (originaire de Gênes) y a la sienne.

### ■ CHIESA DEL GESÙ

Piazza Matteotti, 9  
 ☎ +39 010 542 189  
 Ouverte de 7h à 12h30 et de 16h30 à 19h. Les jours de fêtes religieuses, de 8h à 13h et de 16h à 22h.

Très bel exemple d'architecture baroque érigé entre 1589 et 1606 et situé sur le côté oriental de la piazza Matteotti, entre le palais ducal et la porte Soprana. A une façade rigoureuse d'une grande simplicité, ornée des statues des saints Ambroise et Andrée, fait écho l'opulence du décor intérieur baroque. Une profusion de marbres polychromes, de fresques, de stucs dorés et de bas-reliefs plonge le visiteur dans l'esprit de la Contre-réforme. La création de l'église, à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, est liée à l'arrivée en ville de la Compagnie de Jésus, explicitement requise au pape par Andrea Doria, à l'époque à la tête de la République de Gênes, à l'apogée de sa gloire. De grands artistes participèrent à sa décoration : Rubens est l'auteur du superbe retable de l'autel central figurant *La Circoncision*, ainsi que du *Miracle de saint Ignace de Loyola*, œuvre magistrale dans le transept gauche. La succession de chapelles latérales, chacune appartenant à une famille aristocrate de la ville, affiche un décor tout aussi riche. On trouvera ici, parmi les pièces maîtresses, une *Crucifixion* de Simon Vouet, et *l'Assomption de la Vierge* par Guido Reni. Une impressionnante coupole semblant s'ouvrir sur le ciel recouvre la nef et le transept central.

### ■ CHIESA SAN DONATO

Piazza San Donato  
 Ouvert du lundi au samedi de 8h à 12h et de 15h à 19h, dimanche de 9h à 12h.

Un des plus importants témoignages d'art roman à Gênes (XII<sup>e</sup> siècle). Restaurée au XIX<sup>e</sup> siècle, l'église conserve une très belle tour de plan octogonal, qui servit d'inspiration dans les années 1980 pour le gratte-ciel Matitone, du côté ouest du port industriel.

### ■ CHIESA SANTA MARIA DELLE VIGNE

Piazza delle Vigne  
 Ouverte tous les jours du lundi au samedi de 8h à 19h, et le dimanche de 9h à 19h.

Les premières traces indiquant la présence d'un édifice religieux dans le quartier semblent remonter au VI<sup>e</sup> siècle. Il y aurait donc mention d'une église consacrée à la Vierge, soit le premier sanctuaire de Gênes dédié au culte marial. Remaniée à plusieurs reprises, l'église se transforma au XVII<sup>e</sup> siècle en un temple baroque richement décoré (sculptures en marbre, stucs dorés), doté d'une façade néoclassique. Si l'église subit les dommages des bombardements en 1944, elle fut néanmoins restaurée. Parmi les éléments remarquables, citons la coupole ornée d'une cohorte de 7 anges entourant la Vierge Marie à l'Enfant ainsi que plusieurs fresques du XX<sup>e</sup> siècle. Sans oublier l'étrange vénération de la Vierge de la colonne de lait... Sur les côtés, l'édifice est si bien intégré au tissu urbain qu'il semble s'y fondre totalement.

### ■ GALLERIA NAZIONALE

#### PALAZZO SPINOLA

Piazza di Pellicceria, 1  
 ☎ +39 010 270 5300  
 www.palazzospinola.beniculturali.it  
 palazzospinola@beniculturali.it  
 Du mardi au samedi de 8h30 à 19h30, et le premier dimanche du mois de 13h30 à 19h30.  
 Entrée : 6 €, réduit : 3 €. Gratuit jusqu'à 18 ans et le premier dimanche du mois.

Un des plus beaux palais de Gênes (XIV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles) où sont rassemblées les collections des familles génoises l'ayant habité (Grimaldi, Pallavicino, Doria et Spinola). L'édifice d'architecture maniériste conserve de véritables chefs-d'œuvre et une très belle galerie des Glaces au deuxième étage, décorée de fresques de Lorenzo de Ferrari. Une *Résurrection* du Tintoret ouvre le parcours au premier étage, suivie par le *Portrait de Ansaldo Pallavicino* de Antoon Van Dyck et le *Portrait de Monarque* de Bernardo Strozzi. Un répertoire encore plus riche attend le visiteur au deuxième étage, avec *Les Quatre Évangélistes* toujours par Van Dyck, *l'Amour Sacré* et *l'Amour Profane* de Guido Reni et une *Cène* par Giulio Cesare Procaccini. Au troisième étage, la Galleria Nazionale della Liguria héberge des œuvres en dehors des collections d'origine. On y trouvera une salle dédiée à Pierre Paul Rubens – remarquez l'imposant *Portrait de Giovanni Carlo Doria*, le fils du doge – et l'exceptionnel *Ecce Homo* de Antonello da Messina. Un ascenseur permet d'accéder à la terrasse panoramique du dernier étage, un extraordinaire jardin suspendu sur les toits de Gênes.



# VIA GARIBALDI ET LES MUSÉES DE STRADA NUOVA

126

La Via Garibaldi, nommée aussi Via Aurea pour le faste de ses architectures ou Strada Nuova (Nouvelle Rue), est une des rues les plus intéressantes de Gênes. Edifiée à partir de 1550 pour rassembler les plus grandes familles de la ville dans un secteur privilégié, elle est flanquée par 14 somptueux palais. Construits avec des matériaux précieux, décorés de stucs, fresques et dorures, ces bâtiments semblent rivaliser entre eux par leur splendeur : escaliers monumentaux, loggias, jardins suspendus, fontaines...

Au début du XVII<sup>e</sup> siècle, le peintre Rubens, qui fréquentait beaucoup Gênes à l'époque, fut si fasciné par l'esthétique et le confort de ces demeures qu'il proposa de les décrire dans un ouvrage afin de les montrer comme modèle dans toute l'Europe (célèbre série de gravures *Les Palais de Gênes*). En 1576, le Sénat de la République de Gênes établit le Rouleau (*Rollo*) des logements publics, une liste des demeures aristocrates officiellement choisies pour héberger d'illustres visiteurs d'Etat.

Parmi celles-ci figuraient les palais de Via Garibaldi, grande marque de prestige pour les familles nobles qui y habitaient. En 2006, les palais des *Rolli*, la Via Garibaldi, la Via Balbi et la Via Cairoli ont été inscrits sur la liste du

patrimoine mondial de l'Unesco. Aujourd'hui, le pôle muséal des trois palais de Strada Nuova ouverts à la visite, valorise le lien historique entre ces demeures fastueuses et les collections artistiques de grande valeur qu'ils abritent.

► **Billet combiné** : entrée pour les trois palais 9 €, réduit 7 €.

► **Horaires** : de mi-octobre à fin mars, du mardi au vendredi de 9h à 18h30, les samedis et dimanches de 9h30 à 18h30 ; d'avril à début octobre, du mardi au vendredi de 9h à 19h, les samedis et dimanches de 9h à 19h30. Nocturnes le vendredi jusqu'à 21h. Renseignements : [www.museidigenova.it](http://www.museidigenova.it).

## ■ PALAZZO BIANCO



Via Garibaldi, 11

☎ +39 010 557 2193

[www.museidigenova.it](http://www.museidigenova.it)

[museidistradanuova@comune.genova.it](mailto:museidistradanuova@comune.genova.it)

Dans le cadre élégant d'un palais du XVI<sup>e</sup> siècle (remanié au XVIII<sup>e</sup>) avec jardin sur cour, la pinacothèque illustre l'évolution de la peinture figurative à Gênes du XVI<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle. Les plus célèbres peintres génois y sont exposés ainsi que les primitifs flamands et hollandais et les grands maîtres italiens, français et espagnols.

Le parcours de visite s'ouvre avec la *Madone à la bougie* de Luca Cambiaso, suivi par la plupart des représentants de l'école génoise. Les autres salles dédiées à la peinture italienne, accueillent parmi d'autres des toiles des peintres Véronèse, Palma le Jeune, Procaccini et l'extraordinaire *Ecce Homo* de Caravage. Petite diversion à l'entresol avec une exposition d'habits, d'accessoires et de lingerie d'époque, illustrant l'évolution de la mode féminine du XVII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle (remarquez l'incroyable collection de broderies anciennes).

Le deuxième étage reprend avec la peinture, faisant la part belle au maniérisme florentin ; parmi les œuvres notables ; un *Saint Sébastien parmi les Saints* de Filippino Lippi et un retable de Bernardo Strozzi. Une fois traversé le grand salon des réceptions – pièce maîtresse du Palazzo Bianco – la visite se poursuit avec les toiles flamandes. A ne pas manquer le surprenant *Christ Bénissant* de Memling, une version de *Mars et Venus* par Rubens et le *Christ à la Monnaie* de Van Dyck.

Enfin une salle entière est vouée à la peinture baroque espagnole, avec les représentations graves et altières de Murillo (*Fuite en Egypte*) et de Ribera (*Saint François*).

© STEPHAN SZEREMETA



Le Palazzo Rosso offre une vue incroyable sur la ville.





*Palazzo Doria-Tursi, indiscutablement l'édifice le plus majestueux de la Via Garibaldi.*



*Le Palazzo Reale abrite un musée remarquable.*



*Intérieur du Palazzo della Meridiana, parfait exemple du faste du XVI<sup>e</sup> siècle.*



*Le Palazzo Nicolosio Lomellino sur la Via Garibaldi, un des 42 rolli inscrits sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.*

## ■ PALAZZO DORIA-TURSI



Via Garibaldi, 9  
 ☎ +39 010 557 2193

Trois fois plus longue que celles des autres palais de la rue, la façade du Palazzo Tursi manifeste ostensiblement la puissance de son commanditaire, le banquier Nicolò Grimaldi, principal créateur de la couronne espagnole – le palais est érigé en 1565. En 1596 le palais passe à la famille Doria qui entreprend la construction des loggias latérales et l'aménagement d'un jardin suspendu. La tour de l'Horloge et l'aile des bureaux – à flanc de la colline du quartier Castelletto – sont des ajouts bien plus récents, respectivement de 1820 et 1960.

La première partie du parcours réserve son lot de chefs-d'œuvre, dont les toiles de Gregorio De Ferrari et Alessandro Magnasco (*Entretien dans les Jardins d'Albaro*), deux représentants de la peinture génoise des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Surprenante de beauté, après tant de peinture figurative, la sculpture en marbre blanc d'une *Madeleine Pénitente*, réalisée en 1790 par Antonio Canova.

Les salles successives permettent de se pencher sur différents aspects de l'histoire et de la culture de la République de Gênes : le monde des finances à travers une importante collection numismatique et celui des Arts décoratifs grâce aux différentes porcelaines exposées. Une série de pots de pharmacie en céramique du XVII<sup>e</sup> siècle compte parmi les plus importantes en Europe.

Près des bureaux réservés à la mairie, une salle entière rend hommage au grand violoniste Nicolò

Paganini. Exceptionnel, son précieux violon Guarneri del Gesù demeure la pièce maîtresse de la collection.

## ■ PALAZZO ROSSO



Via Garibaldi, 18  
 ☎ +39 010 557 4972

Le Palazzo Rosso exprime la richesse et l'influence de la famille Brignole-Sale qui lança sa construction entre 1671 et 1677. D'un point de vue architectural, sa façade en pierre rouge est richement ornée : frontons, volutes, pilastres et mascarons en forme de lions... A l'intérieur, les 39 salles, presque toutes décorées de fresques, proposent un vaste panorama des écoles génoise (*La Cuisinière* de Bernardo Strozzi), vénitienne (*Judith avec la tête de Holopherne* par Véronèse), émilienne (*La Mort de Cléopâtre* par le Guerchin), flamande (portraits de la famille Brignole-Sale par Van Dyck) et espagnole du XIII<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle. Importante collection de porcelaines chinoises et de faïences françaises. Enfin, au sixième étage, un ascenseur panoramique permet d'accéder au belvédère d'où l'on jouit d'une vue unique sur la ville.

► **Curiosité** : ne manquez pas de visiter, au dernier étage, l'appartement de la conservatrice et directrice des trois musées, Catherina Marcenaro. Le mobilier, typique des années 1960, confère un aspect rétro au lieu. Les pièces, agencées de façon *design* et épurées, sont néanmoins habillées d'un riche mobilier et de livres par dizaines... Un lieu insolite qui vaut le coup d'œil.

© STEPHAN SZEREMETA



Les collections du Palazzo Doria-Tursi.

### ■ IL GALEONE NEPTUNE

Molo Ponte Calvi, 5  
 ☎ +39 010 247 6608  
 neptune@galione.it

*Ouvert tous les jours de 10h à 19h en été, et jusqu'à 17h en hiver. Tarif adulte 6 €, réduit 4 €. Les enfants âgés de 4 à 12 ans doivent être accompagnés à bord.*

A l'abordage ! Le galion *Neptune*, impressionnant bateau pirate, est étrangement amarré dans le porto Antico. Reconstitué sur le modèle des anciens vaisseaux, il reste célèbre pour avoir servi de cadre cinématographique au film de Roman Polanski, *Pirates* (1986). Avec 63 m de longueur et 16,4 m de largeur, ce navire de 1 500 tonnes peut naviguer jusqu'à une vitesse de 5 nœuds.

Le temps de la visite, vous débambulez de la salle des canons (dans la coque) jusqu'aux ponton et proue, admirant au passage les sculptures en bois, les dorures kitsch ainsi que l'art du cordage... sans oublier la belle vue sur le port. Une attraction familiale qui ravit toujours autant les petits et les grands.

### ■ LA LANTERNA

Via Milano  
 ☎ +39 349 2809 485  
 www.lanternadigenova.it  
 info@lanternadigenova.it

Quelques centaines de mètres séparent la Lanterna de l'arrêt de métro Dinegro.

*Samedi, dimanche et jours fériés de 14h30 à 18h30. Visites suspendues en cas de mauvais temps. Entrée 6 €. Tarif réduit 5 €.*

Bâtie en 1543, la Lanterna ou le phare de Gênes, haute de 77 m, atteint une hauteur au-dessus du niveau de la mer de 117 m. La promenade du phare a été construite sur le reste des murs qui soutenaient l'ancienne route d'accès à Gênes. Un musée recueille des documents et des témoignages sur l'histoire de la ville. Pour des raisons de sécurité, la terrasse n'est accessible qu'à six personnes à chaque fois.

► **Le saviez-vous ?** On doit au peintre Claude Gellée (dit le Lorrain) une peinture intitulée *Le Port de Gênes, vu de la mer* où trône la célèbre Lanterna. Réalisé vers 1628, le tableau, actuellement conservé au musée du Louvre à Paris, est remarquable pour sa précision et son exactitude géographique.

### ■ MUSEO DIOCESANO

Via Tommaso Reggio, 20  
 Cloître des Chanoines de San Lorenzo  
 ☎ +39 010 254 1250  
 www.museodiocesanogenova.it  
 info@museodiocesanogenova.it

*Ouvert du mercredi au lundi de 10h à 18h. Fermé le mardi. Entrée 8 €, réduit 6 €. Billet combiné*

*musée + musée du trésor de la cathédrale San Lorenzo : 12 €, réduit 10 €.*

Le musée, situé dans les souterrains de l'Archevêché, accueille de nombreux témoignages d'art sacré. Parmi les pièces majeures, le *Sacro Catino*, une coupe en verre émeraude de facture orientale, que la légende populaire attribue au Graal. Il s'agirait en réalité d'une œuvre d'orfèvrerie islamique du IX<sup>e</sup> siècle. Il n'empêche que l'objet d'art a quelque chose de fascinant... Impossible de lui attribuer une datation exacte ! Il aurait été découvert soit en Palestine durant le I<sup>er</sup> siècle ou plus tardivement en Égypte au IX<sup>e</sup> siècle... A ne pas manquer également le cycle de surprenantes teintes bleues XVI<sup>e</sup> siècle, représentant des scènes de la vie du Christ. La toile épaisse bleu indigo est l'ancêtre du pantalon jean qui aurait bien été inventé à Gênes !

► **Avertissement :** le *Sacro Catino* étant une pièce d'exception très appréciée des visiteurs, ce dernier fait souvent l'objet d'expositions et d'échanges fréquents entre le Museo Diocesano et le Museo del Tesoro de la cathédrale San Lorenzo. Pour être sûr de voir la fameuse pièce, il est conseillé de se renseigner à l'avance pour savoir où elle se trouve actuellement.

### ■ MUSEO DI SANT'AGOSTINO

Piazza Sarzano, 35r  
 ☎ +39 010 251 1263  
 www.museidigenova.it  
 museosagostino@comune.genova.it

*De novembre à mars de mardi à dimanche 9h-18h30, d'avril à octobre, mardi à vendredi 9h-19h, samedi et dimanche 10h-19h30. Entrée 5 €, réduit 3 €. Gratuit jusqu'à 18 ans et pour les résidents le dimanche.*

Aménagé à l'intérieur de l'ancien couvent Saint-Augustin connu pour abriter un exemple très rare de cloître triangulaire, le musée conserve la collection de sculptures la plus importante de Ligurie, du X<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle. Parmi les pièces maîtresses le *Monument funéraire à Marguerite de Brabant* par Giovanni Pisano (XIV<sup>e</sup> siècle), celui du doge Simon Boccanegra (XV<sup>e</sup> siècle) et le *Rapt d'Hélène* de Pierre Puget (XVII<sup>e</sup> siècle). La collection est complétée par une section dédiée à la peinture sacrée et par une autre dédiée aux azulejos, ces tessons de céramique peinte d'inspiration portugaise qui autrefois décoraient les habitations génoises.

### ■ PALAZZO DELLA MERIDIANA

Salita San Francesco, 4  
 ☎ +39 010 25 41 996  
 www.palazzodellameridiana.it  
 segreteria@palazzodellameridiana.it  
*Visite guidée tous les premiers dimanche du mois, départ à 15h30 et à 17h. Entrée 10 €, réduit 5 €.*

Au cœur de la ville, juste au début de la Via Garibaldi, cet imposant palais figure parmi ceux inscrits sur les célèbres « rouleaux ». Il tire son nom du cadran solaire qui décore sa façade. Après de longs travaux de restauration, il a enfin rouvert ses portes et se place aujourd'hui comme l'un des principaux lieux d'exposition de la ville après Palazzo Ducale. L'architecture du XVI<sup>e</sup> siècle et les vastes salons de réception sont ouverts à la visite en dehors des expositions tous les premiers dimanche de chaque mois.

### ■ PALAZZO DUCALE – TORRE GRIMALDINA

Piazza Matteotti, 9

☎ +39 010 817 1600 663

www.palazzoducale.genova.it

*Ouvert tous les jours de 9h à 19h, sauf le lundi à partir de 14h. Pour les expositions temporaires, comptez environ 15 €. Torre Grimaldina : visite le samedi à 15h. Entrée 5 €.*

Édifié entre 1591 et 1620 par l'architecte Andrea Cerasola, cet imposant palais de style Renaissance subit, à la suite d'un terrible incendie en 1777, de gros dommages, notamment sur sa partie centrale, les salons des Conseils Majeur et Mineur puis encore des bombardements français de la flotte de Louis XIV. Parfaitement restaurée, sa structure actuelle se caractérise par une façade en trompe-l'œil de couleur ocre et rouge. Les éléments architecturaux sont soumis au rythme de la symétrie : alternance de frontons triangulaires et cintrés, pilastres et stucs apparents... A l'intérieur, un vaste atrium couvert, flanqué par deux cours bordées d'arcades, où se tiennent un bar

sympathique et deux restaurants-terrasses. A proximité, un escalier permet de gagner l'étage supérieur où loge l'un des buffets de la chaîne de restauration Mentelocale.

► **Le Palazzo Ducale, poumon culturel de la ville !** Il s'y passe toujours quelque chose et l'on peut facilement y passer la demi-journée voire la journée. Il abrite, toute l'année, des expositions temporaires, des colloques et des conférences, des spectacles et des concerts en soirée, l'école de jazz (Museo del Jazz G. Dagnino), la maison de la poésie, des évènements sur le toit-terrasse ou au sous-sol, au niveau de l'ancienne citerne, la librairie du Touring Club Italia Liguria, le nouveau comptoir AMT.

► **La Torre Grimaldina :** curiosité du Palazzo Ducale, on y accède par l'ascenseur ou par les escaliers depuis le hall ouest. Reconnaisable par son architecture singulière (coiffée de créneaux), il s'agit de l'ancienne prison de Gênes encore en activité jusqu'à 1930. La visite des cachots et des cellules est riche d'histoire... en témoignent les nombreuses inscriptions et les graffitis. Belle vue de la ville au sommet de la tour.

### ■ PALAZZO SAN GIORGIO

Piazza Caricamento

☎ + 39 010 241 2625

*Ouvert uniquement à l'occasion d'expositions temporaires.*

Difficile de ne pas remarquer ce beau palais ancien au cœur du vieux port de Gênes : les belles fresques de sa façade attirent inévitablement le regard. Construit en 1260, il fut le siège du Banco San Giorgio, une des premières institutions bancaires de l'Italie communale. Devenu par la suite douane, il abrite aujourd'hui les bureaux des Autorités Portuaires. Marco Polo, prisonnier de la République de Gênes, y dicta ses mémoires de voyage. Les fresques extérieures du XVI<sup>e</sup> siècle, peintes par Lazzaro Tavarone, ont été rénovées pour la commémoration des 500 ans de la découverte de l'Amérique.

### ■ PIAZZA BANCHI

*Visible toute l'année.*

Dès le XIII<sup>e</sup> siècle, les « banquiers » exerçaient leurs activités sous les arcades des maisons médiévales, d'où le nom. La Loggia dei Mercanti (1598) abrita de 1855 à 1942 le premier marché boursier d'Italie. L'église San Pietro, (1572) en position surélevée, fut édifée sur un terrain appartenant à la famille de marchands Lomellini, qui ne donna l'autorisation de la construire qu'à condition de maintenir les commerces existants. La seule solution fut alors de bâtir vers le haut.

### ■ PIAZZA CAMPETTO

*Visible toute l'année.*

La forme allongée de cette place remonte au Moyen Age. Elle est bordée d'importants palais :

© STEPHAN SZEREMETA



Détail de la porte principale du Palazzo Ducale.



Palazzo Imperiali au n° 8 et Palazzo Casareto ou del Melegnano, baptisé ainsi en raison du grenadier qui pousse au premier étage. Siège aujourd'hui du grand magasin Upim, il est ouvert au public, profitez-en pour admirer au rez-de-chaussée la statue d'Hercule du XVII<sup>e</sup> siècle et, au 1<sup>er</sup> étage, la délicate chapelle votive en marbre du XVIII<sup>e</sup> siècle. Au centre de la place, une fontaine en hauteur aux armes de la ville (1643) permettait de se servir de l'eau sans avoir à se baisser.

### ■ PIAZZA CARICAMENTO

Célèbre place de Gênes avec ses palais médiévaux et ses boutiques sous les arcades, elle s'ouvre sur le Porto Antico. Bien que lourdement bombardée pendant la Seconde Guerre mondiale, elle maintient intacte l'atmosphère historique.

### ■ PIAZZA SAN MATTEO



Visible toute l'année.

Exemple unique d'urbanisme médiéval quasi inchangé depuis 1278. Place forte des Doria depuis le XII<sup>e</sup> siècle, piazza San Matteo est représentative de la puissance de la grande famille. C'est ici qu'en 1528 Andrea Doria annonça à ses concitoyens la transformation du gouvernement génois en une oligarchie destinée à marquer le début du siècle d'or de la Superbe.

Caractérisés par les bandes bichromes noires et blanches, les hôtels particuliers de la famille entourent trois côtés de la place. Au n°17, le Palazzo Andrea Doria, offert par le Sénat de la ville au célèbre *condottiere* en 1528 ; au n°15 le Palazzo Lamba Doria, offert également par la ville de Gênes à l'amiral vainqueur de la bataille de Curzola contre Venise, en 1298 ; le palais Gnecco Quartara se reconnaît quant à lui, au remarquable linteau de porte sculpté, représentant *Saint Georges et le dragon* (1457), parmi les plus beaux portails anciens de la ville. Au nord, l'église de San Matteo ferme la place. Érigée en 1125 et devenue par la suite la chapelle familiale des Doria elle conserve dans la crypte les restes d'Andrea Doria. Sur la façade, la famille obtint le privilège de faire inscrire son histoire et ses glorieux succès militaires sur les dalles bichromes. Au-dessus du portail d'entrée, une lunette à l'effigie de saint Matthieu est le seul témoignage de mosaïques conservées à Gênes. La riche décoration intérieure faite de marbres, de stucs et de fresques date du XVI<sup>e</sup> siècle. Réalisée par de grands artistes de l'époque, c'est Andrea Doria qui en commandita l'exécution. Presque inaperçus, les restes d'un cloître du XIV<sup>e</sup> siècle, à la gauche de l'église, méritent une visite.

### ■ TORRE DEGLI EMBRIACI

Salita Torre Embriaci

Appartenant à la puissante famille des Embriaci, grâce aux nombreux services rendus à la

République, c'est la seule tour à avoir échappé à l'ordonnance de 1296 qui imposait la réduction de hauteur de toutes les constructions de la ville. Haute de 41 m, sa surface en bossage est recouverte de pierres apparentes et son sommet est couronné d'arceaux.

### ■ VIA SAN LUCA

C'est le *caruggio dritto* médiéval, une voie toute droite qui relie le *borgo* aux premières murailles. Aujourd'hui piétonne, vous pourrez y admirer tranquillement les somptueux palais qui la bordent : Palazzo Spinola (Via San Luca, 14), Palazzo Centurione (Via San Luca, 2), Palazzo Pallavicino (Piazza Fossatello, 21), Palazzo Grimaldi (Via San Luca, 84-88) et Palazzo Salvago (Via San Luca, 12).

## Autour de Via XX Settembre et Brignole

### ■ CASA DI COLOMBO

Vico Dritto Ponticello (Piazza Dante)

☎ +39 010 25 16 714

www.museidigenova.it

webmastermusei@comune.genova.it

*Avril, mai, septembre, octobre : de mardi à dimanche 11h-17h. Juin, juillet, août jusqu'à 18h. De novembre à mars jusqu'à 15h. Fermé le lundi. Billet seul 3 €. Billet combiné incluant la visite de la Porta Soprana : 5 €. Réduit 3 €. Gratuit -18 ans.*

Tout au long du XIX<sup>e</sup> siècle, bon nombre d'historiens se sont questionnés sur l'emplacement présumé de la maison d'enfance du célèbre navigateur. À l'aube du XX<sup>e</sup> siècle, le quartier de la piazza Dante subit une reconstruction urbaine massive, donnant naissance aux monumentales avenues (via XX Settembre) que nous connaissons aujourd'hui, ce qui ne facilite guère la tâche dans la recherche de l'hypothétique maison natale de Christophe Colomb. Néanmoins, des indices demeurent certains.

Au XV<sup>e</sup> siècle, ce quartier, peuplé majoritairement d'artisans, abritait la demeure de Domenico Colombe (le père), qui exerçait la profession de cardeur de laine.

On relève encore aujourd'hui la présence de l'atelier qui diffère du reste de l'habitation privée, située au premier étage. Ce dernier abrite un relief en provenance du château d'Albertis.

Au cours de travaux de restauration, dans les années 2000, des fondations de l'époque romaine furent retrouvées au rez-de-chaussée. Au centre de la maison, on distingue une courette ainsi qu'un bassin recueillant l'eau de pluie. Bien qu'étroite, la petite demeure fascine son visiteur... Qu'importe au fond le vrai du faux, tant qu'il y a des histoires à raconter...



**■ CHIESA SANTA MARIA ASSUNTA**

Piazza Carignano

☎ +39 010 54 06 50

Sur la colline de Carignano, cette basilique représente l'un des exemples les plus harmonieux d'architectures Renaissance et baroque à Gênes. Construite par Galeazzo Alessi (1550), elle fut édifée sur un plan en croix latine inscrite dans un quadrilatère. Sa coupole et les ornements de façade remontent au XVII<sup>e</sup> siècle. On raconte qu'en 1737, un descendant des commanditaires (famille Sauli) fit remplacer les cloches en bronze par de nouvelles fondues en argent, juste pour obtenir un son plus cristallin... À l'intérieur, la blancheur immaculée des murs, les sculptures en marbre blanc, de Pierre Puget notamment, ainsi que les larges ouvertures apportent une grande clarté au lieu. De nombreux et riches tableaux à remarquer, par exemple ceux des peintres génois Domenico Piola et son fils Paolo Gerolamo.

**■ CHIESA SANTO STEFANO**

Piazza Santo Stefano

☎ +39 010 58 71 83

Édifiée entre le X<sup>e</sup> et le XIII<sup>e</sup> siècle par les Bénédictins, dans l'objectif d'évangéliser la partie orientale de la ville, l'église Santo Stefano est l'un des exemples les plus remarquables d'architecture romane à Gênes.

De plan à nef unique et chevet circulaire, l'édifice présente la façade à double pente typique des églises ligures du XIII<sup>e</sup> siècle. Un couronnement de bandes lombardes rythme la partie haute. Le parement bichrome à bandes de marbre et ardoise, typique des églises de la région, caractérise la façade. Les blasons des familles ayant contribué financièrement à la construction sont gravés en léger relief sur certaines plaques de marbre. Le seul portail en ogive est décoré de colonnes à chapiteaux corinthiens finement sculptés. Sur le côté gauche un pan de l'édifice fait état d'un ajout successif, faisant office de sacristie et d'habitation pour les responsables de la paroisse.

À l'intérieur, le presbytère est surélevé au-dessus de la crypte, seul vestige d'une chapelle préexistante vouée à Saint Michel Archange. Ici sont conservés, les fonts baptismaux dans lesquels aurait été baptisé Christophe Colomb. Parmi les toiles de maîtres qui décorent la nef, remarquez le *Martyre de Santo Stefano* (1524), l'une des toiles les plus célèbres de Giulio Romano.

**■ CIMITERO MONUMENTALE DI STAGLIENO**

Piazzale Resasco

☎ +39 010 870 184

www.staglieno.comune.genova.it/for  
servcivici@comune.genova.it

Bus : 12, 14, 34, 48.

*Ouvert 7j/7 de 7h à 17h. Visites guidées 5 €, réduit 4 €. Gratuit jusqu'à 12 ans. Durée 1h30. Visites guidées selon calendrier. Rendez-vous sous la statue de la Foi (statua della Fede). Renseignements à l'office du tourisme.*

Parmi les plus vastes et les plus importants cimetières d'Europe, le côté grandiose de Staglieno témoigne bien d'une société bourgeoise en pleine affirmation sociale au sein des classes dirigeantes européennes. Construit entre 1844 et 1860 dans celui qui était alors un quartier périphérique de la ville, rattrapé par l'urbanisme moderne, le cimetière jouxte à présent la bordure nord de Gênes.

Niché parmi les arbres, à flanc de colline, avec ses plates-bandes fleuries, ses statues et ses formidables chapelles familiales, c'est un véritable musée à ciel ouvert où errer une journée entière.

Parfois, si l'errance tend à se prolonger, un sentiment d'oppression peut se profiler, tant la massivité des sculptures impressionne, tout comme l'accumulation de poussière sombre... Le long des interminables galeries monumentales, les langages artistiques s'expriment avec une grande intensité sur plus d'un siècle, du néoclassicisme au néoréalisme en passant par le style Liberty (l'Art déco italien). L'expressivité des sculptures tombales et les structures architecturales très élaborées des chapelles, révèlent aux visiteurs une sensibilité qui dépasse presque la sphère artistique.

**■ GALLERIA MAZZINI***Visible toute l'année.*

Parallèle à la via Roma, à quelques pas de Piazza De Ferrari, ce symbole de la Gênes industrielle est devenue le rendez-vous de l'après-théâtre, étant donné sa proximité avec les salles de spectacle et de nombreux cafés et restaurants. Sa construction remonte à la décennie 1870-1880 et certaines parmi les boutiques qui longent la galerie ont conservé les devantures de l'époque.

**■ MUSEO DELL'ACCADEMIA LIGUSTICA DI BELLE ARTI**

Largo Pertini, 4

Palazzo dell'Accademia

☎ +39 010 560 131

www.accademialigustica.it

*Du mardi au samedi de 14h30 à 18h30. Entrée 5 €, réduit 3 €.*

Peu connu, avec une entrée un peu escamotée sous les arcades de la piazza Ferrari, ce musée-atelier a toujours eu une vocation pédagogique et possède une riche collection de peintures et de sculptures des écoles régionales, du XIII<sup>e</sup> siècle à l'époque moderne. De nombreux tableaux représentant les principaux courants de l'histoire de l'art ligure.



Piazza de Ferrari.

Parmi les œuvres majeures, le *Polyptyque de saint Erasme* de Perin del Vaga, le *Compianto sul Cristo Morto* de Bernardo Strozzi et les œuvres des peintres Grechetto et Giovanni Andrea De Ferrari.

#### ■ MUSEO DI STORIA NATURALE GIACOMO DORIA

Via Brigata Liguria, 9

☎ +39 010 564 567

www.museidigenova.it

museodoria@comune.genova.it

*Ouvert de mardi à dimanche 10h-18h. Entrée 5 €, réduit 3 €. Gratuit jusqu'à 18 ans et pour le dimanche pour résidents seulement.*

Le musée d'histoire naturelle de la ville de Gênes est conseillé aux spécialistes du sujet ou aux enfants ayant soif de découvertes. Importantes collections zoologiques, botaniques, minéralogiques et paléontologiques provenant d'Afrique et des Indes orientales. Il existe également une section spécialisée en ornithologie ligure.

#### ■ PIAZZA CORVETTO

Piazza Corvetto

L'aménagement de Piazza Corvetto remonte à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Elle délimite le quartier des affaires des quartiers plus résidentiels de Castelletto et d'Albaro. En arrivant par la Via Roma sur la droite, le jardin de l'Acquasola occupe l'emplacement d'un ancien bastion. Au centre, le monument en hommage à Victor-Emmanuel II.

#### ■ PIAZZA DE FERRARI

Réalisée au XIX<sup>e</sup> siècle sur les plans de Carlo Barabino et pourvue d'une belle fontaine, cette

place délimite la vieille ville de la ville moderne. Une grand escalier la relie au Palazzo Ducale à l'ouest, tandis que l'ancien palais de la Bourse et celui de la Navigazione Italiana s'élancent vers l'est.

Le théâtre Carlo Felice y exhibe sa parure postmoderne.

#### ■ PIAZZA DELLA VITTORIA

Piazza Della Vittoria

Reliée à Piazza De Ferrari par Via XX Settembre, Piazza della Vittoria est l'exemple le plus réussi d'architecture moderniste de Ligurie. La longue enfilade d'arcades, construite par Marcello Piacentini pour célébrer la victoire de la Première Guerre mondiale, l'Arco dei Caduti et l'escalier qui monte vers les Mura Cappuccine participent à l'harmonie de l'ensemble.

#### ■ PORTA SOPRANA

Piano di Sant' Andrea

*Avril, septembre, octobre : de mardi à dimanche de 11h à 17h. De mai à août, jusqu'à 18h. De novembre à mars, de mardi à jeudi de 11h à 15h et de vendredi à dimanche de 10h à 16h. Entrée 5 €, réduit 3 €. Billet combiné avec la Casa di Colombo. Gratuit jusqu'à 18 ans et le dimanche pour les résidents.*

Érigée avec les remparts voisins et les autres portes de la ville (Porta dei Vacca) entre 1155 et 1159, pour défendre Gênes des attaques éventuelles de Frédéric Barberousse, il s'agit d'un témoignage unique d'architecture médiévale. Flanquée de deux tours jumelles, jadis entrée principale de Gênes, elle délimite aujourd'hui la vieille ville.

# NERVI, LA RÉUNION DES MUSÉES

134

Lieu de villégiature favori de l'aristocratie européenne, dès la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, le quartier balnéaire de Nervi, à la périphérie orientale de Gênes, abrite un petit port coloré bordé d'une longue côte rocheuse sur laquelle a été construite la riva Anita Garibaldi. Au dos de cette promenade, un parc de 9 hectares, agrémenté d'espèces botaniques méditerranéennes et exotiques, d'une roseraie, qui compte chaque année entre mai et novembre plus de 800 espèces de fleurs, qui accueille chaque année l'exposition florale Euroflora.

L'intérêt pour la culture a conduit la ville à implanter aussi à Nervi pas moins de quatre musées, autant de haltes culturelles pour le public. Les collections artistiques privées appartenaient autrefois à de riches bourgeois propriétaires des luxueuses villas génoises. Comptez la journée !

► **Billet combiné** pour les quatre musées de Nervi : 10 €.

► **Pour y arriver** : en voiture autoroute A7-A12, sortie Gênes Nervi ; bus n° 15, 17, 516, 517, 607 ; train Gênes Brignole-Nervi (15 min).

## ■ GALLERIA D'ARTE MODERNA

Villa Saluzzo Serra

Via Capolungo, 3

Nervi

☎ +39 010 372 6025

[www.museidigenova.it](http://www.museidigenova.it)

[gam@comune.genova.it](mailto:gam@comune.genova.it)

*Du mardi au vendredi 11h-18h, samedi et dimanche 12h-19h ; de novembre à mars du mardi au dimanche 11h-17h. Entrée 6 €.*

Située dans l'ancienne villa patricienne Saluzzo Serra (XVI<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles), cette importante collection de peinture illustre l'évolution de la production artistique ligure du XIX<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle. Romantisme, peinture d'histoire et peinture de genre, réalisme et impressionnisme italien, symbolisme, futurisme et autres courants du XX<sup>e</sup> siècle sont ici décrits à travers des œuvres de grande qualité signées par des artistes ligures et italiens tels Fortunato Depero, Felice Casorati, Filippo De Pisis, Arturo Martini et Renato Guttuso.

## ■ MUSEO GIANNETTINO LUXORO

Villa Luxoro

Via Mafalda di Savoia, 3

Nervi

☎ +39 010 322 673

[www.museidigenova.it](http://www.museidigenova.it)

[museoluxoro@comune.genova.it](mailto:museoluxoro@comune.genova.it)

*De novembre à mars, de mardi à vendredi 8h30-13h, samedi 9h30-13h ; de mardi à samedi 9h-14h. Entrée 5 €, réduit 3 €. Au moment de la rédaction de ce guide, le musée demeure en rénovation et fermé au public.*

A l'extrémité orientale du parc de Nervi, la villa, entourée de verdure, a été réalisée en 1903 sur le modèle des palais génois du XVII<sup>e</sup> siècle. Les intérieurs décorés de stucs et de fresques ont été conçus pour recevoir les collections d'art de la famille Luxoro. Resté sans héritiers, le

© FABERH83 - ISTOCKPHOTO.COM



La roseraie du parc de Nervi.

dernier représentant de la lignée fit don et de la villa et de son contenu à la Ville de Gênes. Lors de la visite, force est de constater les préférences de la famille pour les arts décoratifs des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Pour le mobilier de la maison, ce sont plutôt des pièces de production locales du XVIII<sup>e</sup> siècle. Dans les différentes salles, on trouvera une collection d'horloges et de pendules, des porcelaines, de l'argenterie, des santons et des tissus anciens (broderies, damas, velours, brocards d'une extrême finesse). Plusieurs toiles de maîtres complètent l'ensemble dont des œuvres d'Alessandro Magnasco, de belles marines du nord de l'Europe et un fonds de plus de 200 dessins et estampes.

### ■ RACCOLTA FRUGONE

Villa Grimaldi Fassio  
Via Capolungo, 9  
Nervi

☎ +39 010 322 396

[www.raccoltefrugone.museidigenova.it](http://www.raccoltefrugone.museidigenova.it)  
[webmastermusei@comune.genova.it](mailto:webmastermusei@comune.genova.it)

*D'octobre à mars, de mardi à vendredi 9h-18h30, samedi et dimanche, 9h30-18h30. Nocturnes premier et quatrième vendredi du mois. Entrée 5 €, réduit 3 €. Gratuit jusqu'à 18 ans.*

Cette splendide villa du XVIII<sup>e</sup> siècle a été acquise en 1979 par la Ville de Gênes en même temps que le parc luxuriant qui l'entoure. A l'intérieur sont exposées les collections ayant appartenu à deux riches Génois, les frères Frugone.

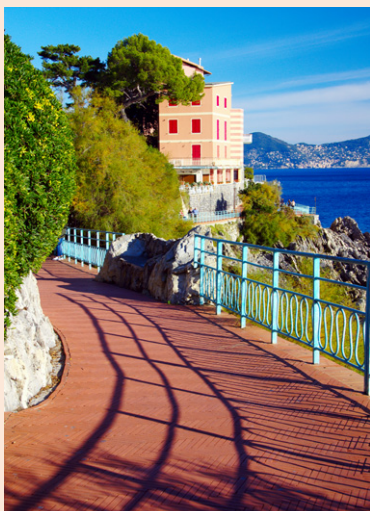
Le parcours muséographique exposé sur neuf salles couvre les courants artistiques italiens du XIX<sup>e</sup> siècle. Parmi les 200 œuvres, des toiles de De Nittis et de Mosé Bianchi pour les Pointillistes, de Segantini parmi les représentants du Symbolisme, alors que Giovanni Fattori et Telemaco Signorini ne sont que quelques noms parmi les peintres de genre et de paysages.

### ■ WOLFSONIANA

Via Serra Gropallo, 4  
Nervi

☎ +39 010 323 1329

[www.wolfsoniana.it](http://www.wolfsoniana.it)  
[info@wolfsoniana.it](mailto:info@wolfsoniana.it)



© EUREKA\_89 - ISTOCKPHOTO.COM

La Promenade de Nervi.

*De novembre à mars, de mardi à dimanche 11h-17h, d'avril à octobre, de mardi à vendredi 11h-18h, samedi-dimanche de 12h-19h. Entrée 5 €. Réduit.*

La collection, rassemblée par le mécène américain Mitchell Wolfson, est exposée depuis 2005 à l'intérieur d'un ancien bâtiment scolaire, datant des années 1950. La visite qui s'ouvre sur quatre statues des *Pères de la Patrie*, œuvre du sculpteur piémontais Giuseppe Carnevale, suit un parcours chronologique qui permet de saisir l'évolution des goûts artistiques entre 1880 et 1945 : Art nouveau, Art déco, Rationalisme, Futurisme, design... Toutes les tendances, de la révolution Industrielle à l'après-guerre, y sont illustrées. Un ensemble de pièces aussi originales qu'hétéroclites aborde différentes thématiques, de l'urbanisme à l'art de la propagande, en passant par le travail, le voyage, les transformations des moyens de transport et les grandes expositions internationales. Dessins, affiches, sculptures, mobiliers, céramiques, ferronnerie, émaux, argenteries et objets d'usage quotidien composent ainsi cette collection de curiosités.



## Riviere



### ■ BOCCADASSE

Bus n° 15.

Ce petit port de pêcheurs quasiment en centre-ville apparaît comme une « ville dans la ville » au visiteur qui le découvre émerveillé depuis le Corso Italia embouteillé.

Presque inaccessible en voiture, il est d'ailleurs quasi impossible de s'y garer (mieux vaut prendre le bus n°15), vous ne trouverez ici aucun établissement balnéaire sur la petite plage de galets, mais juste quelques baigneurs qui posent leur serviette le temps de piquer une tête. Veillé par l'église de Sant'Antonio, remplie d'ex-voto en forme de maquette de navires, Boccadasse a tout du village de carte postale : quelques maisons aux façades pastel, une petite place, la *piazzetta* où se rassemblent les jeunes à l'heure de l'apéro, quelques barques de pêche et une jetée de rochers d'où admirer la vue sur le promontoire de Portofino.

La fondation du bourg remonte au Moyen Age, quand un groupe de pêcheurs échoués sur cette plage aurait décidé d'y bâtir un village. Le nom viendrait du dialecte génois *bocca d'ase*, « bouche d'âne », à cause de sa forme particulièrement concave.

Aujourd'hui les pêcheurs sont encore là, ils résistent mais le temps où Boccadasse ne vivait que de la pêche est bien loin : glaciers, bistrots et quelques bars pittoresques attirent jeunes et moins jeunes à la recherche d'un cadre romantique. Les Génois y viennent pour fuir la chaleur

et le centre-ville le temps d'une glace, d'un apéro ou d'un dîner en amoureux. Allez-y à l'heure du coucher de soleil : l'ambiance est alors magique.

### ■ MONUMENTO AI MILLE

Via 5 Maggio

Quarto

*Visible toute l'année.*

Composé de douze personnages surmontés par une victoire qui tend les bras en forme de couronne au-dessus de la tête de Garibaldi, ce monument commémore l'expédition victorieuse du patriote et de ses Chemises rouges, qui le soir du 5 mai 1860 embarquèrent d'ici vers la Sicile, donnant le coup d'envoi au processus de réunification italienne. Le groupe en bronze, œuvre d'Eugenio Baroni, date de 1915. Impossible de ne pas l'apercevoir, tourné vers la mer, sur un petit promontoire le long de la route qui longe la côte entre Gênes et Quarto.

### ■ MUSEO DI ARCHEOLOGIA LIGURE – VILLA DURAZZO PALLAVICINI

Via Pallavicini, 11

Pegli

☎ +39 010 698 1048

*De novembre à mars de mardi à vendredi 8h30-18h, samedi et dimanche 9h30-18h ; d'avril à octobre, mardi 9h-18h, mercredi, jeudi et samedi 9h-19h, vendredi 9h-21h, dimanche 9h30-19h30. Entrée 5 €, réduit 3 €.*

Ce parc remarquable fut construit autour de la villa au XVIII<sup>e</sup> siècle. Mais c'est entre 1840 et 1846 que le paysagiste Michele Canzio conçut une véritable scénographie, inspirée des modèles d'opéra lyrique de l'époque romantique. Après un passage près des petits temples néoclassiques, du château fort néo-médiéval et du jardin botanique, on accède à la villa. Celle-ci abrite aujourd'hui le Musée d'Archéologie ligure, qui présente en collection permanente le fonds le plus important de la Région sur les périodes de la préhistoire, de la protohistoire, du paléolithique (tombeaux de la Grotta della Arene Candide), des époques pré-romaine (riches ensembles de la nécropole de Gênes) et gréco-romaine (collection du Prince Oddone di Savoia). Une salle est consacrée aux marbres romains, une autre à l'Égypte ancienne (sarcophage, momie et statuette funéraire de Pasherienas).

### ■ VILLA DUCHESSA DI GALLIERA

Vico Nicolò da Corte, 2

Voltri

☎ +39 347 72 76 837

Voiture : autoroute A10 Gênes-Ventimille, sortie Gênes Voltri. Train : Gênes Principe-Voltri (30 min).

*Parc ouvert tous les jours de 8h à 18h (19h en été). Visites guidées sur réservation. Entrée 5 €, réduit 3 €.*

© ROBERTO LO SANO



Village de Boccadasse.



## Les remparts de la ville

### ■ PARC DES REMPARTS

www.museidigenova.it  
info@forti-genova.com

Funiculaire : toutes les 30 min depuis Piazza Zecca. Bus : 64, 39, 40. Petit train de Casella : arrêts San Pantaleo, Sant'Antonio et Transasco.

*Visite/randonnée guidée, durée 4 heures. Tarif : 16 €.*

La puissante république maritime ne déployait pas que sur la mer sa force militaire. Vigilante, elle prit le soin, au XVI<sup>e</sup> siècle, de construire sur son front nord des remparts, jalonnés de treize forteresses (i Forti), construites entre le XVII<sup>e</sup> et le XIX<sup>e</sup> siècle, pour l'accueil des garnisons.

Aujourd'hui, cet immense dispositif est devenu un parc naturel urbain de plus de 870 hectares, que vous pourrez visiter librement à pied et à vélo. On ne peut saisir pleinement cet arsenal défensif de la ville qu'en bateau. Des excursions guidées sont régulièrement organisées par l'office de tourisme.

Avec ses 35 hectares d'espaces naturels, c'est le poumon vert de Gênes, son plus grand parc public et l'un des plus importants de la Ligurie. Les origines de la propriété et de son domaine remontent à 1675. La structure actuelle date du XIX<sup>e</sup> siècle, quand sa propriétaire Maria Brignole Sale, duchesse de Galliera, y fit réaliser des travaux de réaménagement.

### ■ VILLA DORIA CENTURIONE – MUSEO NAVALE

Piazza Bonavino, 7  
Pegli

☎ +39 010 696 9885  
www.museidigenova.it  
museonavale@cup99.it

Voiture : autoroute A10 Gênes-Savona, sortie Gênes Pegli. Train : Gênes Principe-Pegli (20 min).

*De novembre à mars du mardi au vendredi 8h30-13h, samedi 10h-18h, dimanche 10h-13h ; d'avril à octobre de mardi à vendredi 9h-14h ; samedi 10h-18h, dimanche 10h-13h. Entrée 5 €, réduit 3 €.*

Construite par la volonté du banquier Adamo Centurione au XVI<sup>e</sup> siècle, cette élégante villa fut agrandie par la suite pour le compte d'Andrea Doria. Aujourd'hui, elle abrite le Musée naval. Le parcours muséographique se développe à travers une série de salons décorés par de remarquables fresques d'époque. Le musée retrace le lien étroit entre la république de Gênes et la mer, depuis le Moyen Âge.

## BALADES

### De la ville ancienne à la ville moderne

Partez du Porto Antico, le premier périmètre habité dans l'Antiquité. Aujourd'hui ingénieusement réaménagé par Renzo Piano, le port constitue un pôle d'attraction incroyable à Gênes, presque une « ville dans la ville ». Dirigez-vous vers l'extrémité est du port pour rejoindre la Via del Molo en empruntant la Porta Siberia, aujourd'hui siège du musée Luzzati dédié au célèbre artiste génois. En parcourant cette ancienne artère, jadis chemin des condamnés à mort, rejoignez la Via delle Grazie où se trouve l'église romane des Saints-Côme-et-Damien (XI<sup>e</sup> siècle). De là, vous apercevrez la Torre degli Embriaci, qui appartient à la famille de Guglielmo Embriaci, chef des croisés génois. En passant par l'élégant parvis en pierres noires et blanches de Campopisano, vous commen-

cez à monter vers la colline de Carignano, aujourd'hui quartier résidentiel et d'affaires. Ici, admirez la basilique de Santa Maria Assunta, exemple particulièrement admirable d'architecture Renaissance. En descendant par la Via Fieschi très en pente, vous atteindrez la Via Dante et la Via XX Settembre, cœurs de la vie moderne du Gênes contemporain. Ces rues commerçantes n'ont rien perdu de l'animation marchande qui régnait dans la ville d'autrefois.

### Sacré et profane

Partez du point plus élevé de Gênes, la Spianata Castelletto. Depuis cette place pittoresque, on jouit d'un panorama à couper le souffle, avec les toits en ardoise des maisons et la mer qui s'étend à perte de vue. Descendez vers la Via Garibaldi, patrimoine mondial de l'Unesco.

Cette rue, si majestueuse au point d'impressionner le peintre Pierre Paul Rubens, regorge de palais somptueux, écrins d'œuvres d'art et autrefois demeures des puissantes familles aristocrates de la ville. En poursuivant par Via Cairoli, on rejoint Largo Zecca où trône l'imposante église de la Santissima Annunziata, qui conserve à l'intérieur une importante collection de peintures du XVII<sup>e</sup> siècle. De là, descendez vers la plus populaire mais non moins charmante Via del Campo, rendue immortelle par les chansons de Fabrizio De André. Plus loin, la Via San Luca conduit à la Piazza Banchi, place forte des banquiers génois pendant plusieurs siècles. En remontant vers le centre-ville, arrêtez-vous au 47 de la Via Orefici. Vous pourrez contempler un magnifique bas-relief au-dessus du portail, représentant une *Adoration des Mages* du XV<sup>e</sup> siècle. Arrivé à la Piazza Campetto, cœur artisanal de la ville, deux palais aristocrates se présentent à vos yeux : le Melograno (la Grenade), aujourd'hui centre commercial où vous pourrez encore admirer une magnifique statue d'Hercule du XVII<sup>e</sup> dans l'atrium, et le Palazzo Imperiale avec sa riche décoration en stuc. De là, la Via Imperiale vous conduit vers la Piazza San Lorenzo. Arrêtez-vous admirer la façade bichrome de la cathédrale de Gênes et les trésors sacrés conservés à l'intérieur. La balade se termine Piazza Matteotti au Palazzo Ducale, ancien siège administratif de la ville.

## Sur les pas de Paganini

Ce parcours retrace les lieux fréquentés par le grand violoniste génois.

Débutez la balade par le lieu où naquit le compositeur, au n° 34 de Piazza Santa Maria in Passione dans le quartier de Sant'Agostino (sud-est). Bien que l'édifice ne soit pas lié histo-

riquement à la vie de l'artiste, il en représente sa créativité musicale. C'est aujourd'hui le siège de InfoMus Lab, un établissement qui étudie les liens entre la musique, la science et les technologies contemporaines ([www.casapaganini.org](http://www.casapaganini.org)). En empruntant la Via di Mascherona, vous parviendrez Piazza Sant'Agostino au théâtre della Tosse, le premier théâtre public de Gênes, où Paganini se produisit plusieurs fois pendant sa carrière. Un peu plus loin, dans l'église romane de San Donato, on conserve le certificat de baptême du compositeur. Prenez par la suite la Salita Pollaiuoli, qui vous conduira Piazza Matteotti face au Palazzo Ducale. Dans la Torre Grimaldina, ancienne prison du siège administratif de la ville, Paganini fut prisonnier quelques jours en 1815, après avoir été accusé de détournement de mineur. Un épisode qui impliquait la jeune Angelina Cavanna, jeune femme dont il était tombé amoureux. Du côté est du Palazzo Ducale, vous vous retrouverez Piazza De Ferrari face au théâtre Carlo Felice, l'Opéra de Gênes, où Paganini joua plusieurs concerts en 1834.

Après avoir traversé Via XXV Aprile et Piazza Fontane Marose, parcourez la Via Garibaldi où se trouvent les plus beaux palais de la ville. Au Palazzo Tursi, aujourd'hui siège de la mairie, on conserve le violon appelé *Il Cannone* (le Canon). Cet instrument réalisé en 1743 par le luthier Guarneri del Gesù était le favori de l'artiste pour la plénitude de sa sonorité. En direction de la gare Principe, vous croiserez la Via Lomellini, belle artère moyenâgeuse, où demeura le marquis Gian Carlo Di Negro, grand mécène de Paganini. Terminez par le Palazzo Reale de Via Balbi. A l'intérieur de ce somptueux palais aristocratique inscrit sur la liste des Rolli se trouvait le théâtre del Falcone, aujourd'hui disparu.

## SHOPPING

C'est peu de dire qu'il y a beaucoup de boutiques à Gênes. Et que ce soit les petites échoppes dans le centre historique, les boutiques historiques, le shopping addict sous les arcades ou les galeries, il y a un réel plaisir à découvrir toutes ces marques italiennes, ces marques de luxe internationales, ces enseignes familiales. Généralement les boutiques ouvrent de 10h à 19h30, beaucoup en continu, même si certaines ferment encore entre 12h30 et 15h30. Le lundi matin, les boutiques de mode et les grands magasins restent fermés. Les soldes d'hiver se déroulent entre début janvier et fin février, tandis que celles d'été durent tout le mois de juillet.

### Bons plans

#### ■ SERRAVALLE DESIGNER OUTLET

Via della Moda, 1

Serravalle Scrivia

☎ +39 0143 609 000

[www.mcarthurglen.it/serravalle](http://www.mcarthurglen.it/serravalle)

Voiture : autoroute A7 Gênes-Milan, sortie Serravalle Scrivia (52 km). Train : ligne Gênes-Milan, gare de Arquate Scrivia ou de Novi Ligure, correspondance assurée par navette.

*Ouvert tous les jours de 10h à 20h.*

Sur la route entre Gênes et Milan, l'outlet de Serravalle est un des plus grands d'Europe. Plus

## Une boutique itinérante... à pois !

Ouvrez l'œil ! Un triporteur vert à pois roses circule sur toutes les plus belles places de Gênes et de la Riviera di Levante...

### ■ LAPE A POIS

☎ +39 338 700 1774

www.lapeapois.com

lapeapois@gmail.com

*A partir de mars jusqu'à octobre ou en ligne toute l'année.*

Artisanat balinais ou colombien, robes, maillots de bain, soies indiennes, la collection d'Anna compte aussi des sacs italiens et d'autres accessoires qui font fureur auprès d'une clientèle hippy-chic, en quête d'exotisme, d'authenticité et de qualité.

de 180 boutiques de prêt-à-porter, accessoires, bijoux, hi-fi et cuisine... toutes les grandes marques à des prix vraiment avantageux.

## Principe et Castelletto

### ■ CAMBI

Castello Mackenzie

Mura di San Bartolomeo, 16

☎ +39 010 8395029

www.cambiaste.com

info@cambiaste.com

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h 13h et de 14h à 18h.*

La plus importante salle des ventes à Gênes est installée dans un palais remarquable, conçu par l'architecte Gino Coppedè (fin XIX<sup>e</sup> siècle-début XX<sup>e</sup> siècle). Cette grande maison de négoce est une référence pour l'achat et la vente d'œuvres et objets d'art anciens, modernes et contemporains. Le calendrier des prochaines ventes aux enchères est disponible sur le site Internet.

### ■ MERCATO DEL CARMINE

Piazza Carmine

☎ +39 010 2469184

www.mercatodelcarmine.it

info@mercatoelcarmine.it

*Ouvert du lundi au samedi, 8h-23h.*

Le marché du Carmine est avant tout un marché de produits régionaux que vous pourrez rapporter en souvenir de votre séjour génois. Vous y trouverez des vins des Cinque Terre dont le fameux *sciacchetrà* ou du basilic du Pra qu'on utilise pour faire le pesto génois.

### ■ OIMEMI !

Via Cairoli 19 r

☎ +39 010 81597359

oimemi@libero.it

*Ouvert du lundi au samedi, 10h-14h et 15h-20h.*

Ce concept store très branché participe de la gentrification progressive du quartier del

Carmine. Vous trouverez ici tous les attributs du hipster qui se respecte avec notamment de très chouettes t-shirts et des créateurs émergents de Gênes.

## Porto Antico et Centro Storico

### Galleries d'art

#### ■ GALLERIA IMPERIALE

Piazza Campetto, 8

☎ +39 010 251 0086

www.galleriaimperiale.com

galleriaimperialegenova@gmail.com

*Entrée libre. Ouvert de 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 19h30. Fermé le dimanche. Lundi et samedi uniquement l'après-midi.*

A deux pas de la piazza San Matteo, cette galerie d'art vaut le coup d'œil pour son faste intérieur digne d'un palais de la Renaissance ! Depuis 1978, ce trésor appartient à la famille Mengoni. Au plafond ? Abondance de fresques, sculptures, et éléments architecturaux (voûtes et arcs) relativement bien conservés et recouvrant le rez-de-chaussée tout entier. Clientèle chic oblige pour la galerie impériale, abritant de nombreux objets d'art (du mobilier imitant l'antique aux tableaux contemporains), soit de 1700 à nos jours.

#### ■ IL VICOLO

Salita Pollaiuoli, 37r

☎ +39 010 2467717

www.galleriailvicolo.it

*Du mardi au samedi 9h30-13h et 15h30-19h30, le lundi uniquement de 15h30 à 19h30.*

Une galerie avec 40 ans d'histoire comprenant quatre espaces d'exposition : contemporain, historique, nouveautés, et une boutique d'objets d'art et de graphique. Il Vicolo a été, pendant plus de 30 ans, le plus important éditeur du célèbre Emanuele Luzzati et ses sérigraphies sont toujours en vente ici. On retrouve également Il Vicolo à Milan.

## Le grand tour des boutiques historiques

En se promenant à Gênes, on est inévitablement frappé par le nombre de vieilles enseignes encore en activité. En effet, la ville conserve près de 460 anciennes boutiques, dont certaines remontent au XVIII<sup>e</sup> siècle. Ce patrimoine très bien préservé mérite qu'on s'y arrête.

En pénétrant dans ces lieux pittoresques, on admire d'abord les fresques au plafond, les comptoirs en zinc, les boiseries, les miroirs, vitrines et vitraux précieux. Pharmacies, librairie, boulangeries, pâtisseries, confiseries, chocolateries, boucheries, cafés, trattorias, bijouteries, magasins de prêt-à-porter, tissus d'ameublement ou chaussures... Un mélange de parfums et de couleurs, de senteurs et de tentations saisit le promeneur curieux.

► **Depuis 2015, un site Internet ([www.botteghistorichegenova.it](http://www.botteghistorichegenova.it)) leur est dédié, avec l'historique de chaque établissement, leur actualité, des itinéraires pour les visiter.**

### Centres commerciaux

#### ■ EATALY GENOVA

Edificio Millo Porto Antico Calata Cattaneo, 15

☎ +39 010 869 8721

[www.eataly.net/it\\_it/negozi/genova/](http://www.eataly.net/it_it/negozi/genova/)

[eatalygenova@eataly.it](mailto:eatalygenova@eataly.it)

*Ouvert de 10h à 22h30, du lundi au jeudi et le dimanche. Vendredi et samedi, ouvert jusqu'à 23h.*

Welcome chez Eataly ! la référence gourmet aux accents de l'Italie. Le succès de la chaîne est grandissant dans le pays et à l'étranger, et on apprécie sa présence au cœur du Porto Antico de Gênes, au troisième étage du bâtiment Edificio Millo. L'ascenseur design et les immenses vitrines de Renzo Piano vous ouvrent les portes de cet univers du goût et dévoile un beau panorama vers l'extérieur, avec une vue plongeante sur la mer de Ligurie et le Golfe de Gênes. S'il paraît peu économique d'y faire ses courses au quotidien, c'est le bon plan pour vos emplettes culinaires et des idées cadeaux. Belle gamme de pâtes, large choix de vins, sans oublier les nombreuses sauces... pesto et autres délices. Finesse et qualité définissent les produits de la tendance Slow Food, en provenance de toutes les régions de l'Italie, Ligurie compris. Des options snack aussi (panini, focacce), glaces, sans oublier les restaurants au sein même de la boutique, avec une riche variété gastronomique : La Birreria, et sa belle terrasse vue mer, Pasta&Pizza et Carne&Pesce. Des adresses parfaites pour une pause déjeuner savoureuse. Le restaurant gourment Il Marin mérite une mention particulière : siège du chef Marco Visciola, le poisson frais en vedette, créativité et originalité au rendez-vous. Eataly Genova, une adresse incontournable ici.

### Artisanat - Déco - Maison

#### ■ ANTIQUITÉS-BROCANTE

Piazza Ducale

Piazza Matteotti

☎ +39 010 588 735

*Premier dimanche du mois (sauf août et septembre). De 9h à 19h.*

Dans la cour de Palazzo Ducale, un rendez-vous que les Gênois ne ratent jamais. De belles trouvailles en perspective.

#### ■ GIOVANNI RIVARA

Piazza San Lorenzo, 36r

☎ +39 010 2473252

[www.rivara1802.it](http://www.rivara1802.it)

[info@rivara1802.it](mailto:info@rivara1802.it)

*Du mardi au samedi 9h30-12h30 et 15h30-19h30, fermé le lundi matin.*

Une boutique historique à ne pas manquer à quelques pas de la cathédrale San Lorenzo. Depuis 1802 ce magasin vend des tissus d'ameublement et de décoration d'excellente qualité. Rivara est l'une des dernières adresses où trouver encore les typiques *mezzari* génois, des carrés de tissus imprimés comparables quelque peu aux indiennes françaises, que toute maison génoise bien établie se faisait un devoir de posséder. Une idée cadeau originale et authentique.

#### ■ L'ARIA DEL MARE

piazzetta merli 5 (via luccoli)

☎ +39 348 229 58 74

[lariadelmare@libero.it](mailto:lariadelmare@libero.it)

*Du mardi au samedi 9h30-12h30 et 15h30-19h, le lundi uniquement 15h30-19h.*

Un atelier de caractère qui fabrique artisanalement de beaux objets d'artisanat selon la plus pure tradition ligure. On y trouvera de jolies

poteries en céramique ainsi que des tissus aux motifs imprimés à la main.

### ■ VIA GARIBALDI 12

Via Garibaldi, 12/1  
 ☎ +39 010 253 0365  
 www.viagaribaldi12.com  
 vg12@viagaribaldi12.com  
*Du mardi au samedi de 10h à 14h et de 15h à 19h.*  
 Dans un palais historique de la Via Garibaldi, une boutique superbe d'objets d'art et de décoration. Tendances, classique, post-baroque, design, contemporain : beaucoup de styles.

## Bijouterie

### ■ LAURA SCIUNNACH

Vico Casana, 5r  
 ☎ +39 010 255 566  
 laurasciunnach@gmail.com  
*Ouvert du mardi au samedi de 10h à 19h30, le lundi uniquement 15h30-19h30.*

Depuis 35 ans, Laura Sciunnach confectionne à la main colliers, bracelets et boucles d'oreilles en perle, argent, pierres dures, verre et fils colorés. De jolies idées-cadeaux à des prix très raisonnables.

► **Bon à savoir** : les bijoux sans confectionnés sans nickel, ni matériaux susceptibles de provoquer des réactions allergiques.

► **Autres adresses** : Salita Pollaiuoli, 74r • Via alla Porta degli Archi, 19.

## Cadeaux

### ■ BOTTEGA DELLE IDEE

Via Cairoli, 40R  
 ☎ + 39 0104070354  
 www.bottegadelleidee.it  
 abottegadelleidee.genova@gmail.com  
*Ouvert toute l'année, tous les jours de 9h à 19h30, le dimanche de 10h à 19h.*

Une petite boutique de souvenirs particulièrement appréciée au moment de Noël ou de Pâques pour les décorations, où le goût anglo-saxon est toujours bien présent. Vend aussi des bijoux fantaisie, des cartes postales et des timbres.

### ■ PAPÈ

vico del Duca 23r  
 ☎ +39 010 4073842  
 www.papegenova.it  
 info@papegenova.it  
*Ouvert du mardi au samedi de 14h30 à 19h.*  
 Ce studio de graphisme et papeterie artisanale propose toutes sortes de créations en papier. *Papè*, en dialecte génois, signifie papier. Une jolie boutique pour faire des cadeaux dans le quartier en renouveau de la Maddalena.

## Librairie

### ■ LIBRERIA BOZZI

Via S. Siro, 28/r  
 ☎ +39 010 246 1718  
 www.librieriabozzi.it  
 info@librieriabozzi.it  
*Du lundi au vendredi 9h-19h, samedi 9h-13h, 15h-19h.*

Fondée par un Français Antoine Bœuf, rescapé de la Révolution en 1810, la Libreria Bozzi est la librairie la plus ancienne d'Italie. Vaste lieu qui recueille livres anciens et modernes, en particulier sur les thèmes liés à la mer et à la Ligurie. Elle a récemment déménagé via San Siro depuis son QG historique de la via Cairoli.

## Marchés - Halles

### ■ MARCHÉ DEL CARMINE

Piazza del Carmine  
 www.mercatodelcarmine.it  
 info@mercatoelcarmine.it  
 Métro Darsena.  
*Ouvert tous les jours de 8h à 19h (le restaurant jusqu'à minuit).*

Dans une ancienne structure en style liberty, propriété de la Mairie de Gênes, vous pourrez retrouver dans ce nouveau marché tous les produits typiques provenant exclusivement de la Région Ligurie. Le restaurant à l'intérieur propose des recettes du jour préparées avec les ingrédients les plus frais. Il reste ouvert le soir aussi.

## Mode / Sport

### ■ BAGAGLIO A MANO

Via XX Aprile 4  
 ☎ +39 335 570 1784  
*Ouvert tous les jours sauf le lundi de 10h à 19h30.*

En face du théâtre Carlo Felice, la propriétaire, Patrizia Miraglia, qui signe ses articles, a ouvert une petite maroquinerie artisanale où trouver de jolis sacs de ville ou de voyage, des portefeuilles et portefeuilles en cuir fin coloré, ainsi que d'autres accessoires de mode, aux belles finitions. Ici, on trouve du vrai *made in Italia* avec un bon rapport qualité-prix et un accueil sympathique.

### ■ FABRIEK

Vico San Matteo 18r  
 ☎ +39 010 40 73 799  
 www.fabriek.it  
*Ouvert tous les jours.*  
 Sûrement la boutique la plus avant-gardiste et branchée de Gênes. Vous y trouverez tous les créateurs pointus du monde, de Martin Margiela à Dries van Noten.



**■ IL SALOTTO**

Via di Canneto il Lungo, 67/69r  
www.ilsalottogenova.it

*Fermé le dimanche et le lundi matin.*

Une nouvelle boutique tendance, moderne et design, où trouver des vêtements, accessoires et bijoux souvent réalisés à la main par des jeunes créateurs génois.

**■ LO SPAVENTAPASSERI**

Via Luccoli 30 r

☎ +39 010 251 4991

www.lospaventapasseri.it

*Ouvert tous les jours de 10h à 19h30 sauf le dimanche (le lundi uniquement l'après-midi).*

Une jolie boutique de mode qui propose des créations de designers génois, italiens et au-delà. Tout est fait main.

► **Autre adresse :** Via Colombo 30 r

**■ OTTICA SPARVIERO**

Via San Lorenzo, 103r

☎ +39 010 246 8926

www.otticasparviero.com

ottica.sparviero@tiscali.it

*Lundi 14h-20h, du mardi au samedi 9h-20h.*

Lunettes de soleil de marques à prix très réduits ! Ne vous étonnez donc pas, le samedi après-midi, de voir la queue devant le magasin !

**■ PESCIETTO**

Via Scurreria, 8r

☎ +39 010 247 3433

www.pescetto.it

info@pescetto.it

*Du mardi au samedi 9h30-13h, 15h30-19h30.*

*Lundi ouvert uniquement l'après-midi.*

Considérée comme le temple du prêt-à-porter génois, la boutique, ouverte en 1889, maintient les décors de 1929. Parmi les griffes vendues, Hermès, Hackett et Paul Ka.

**■ VEZZA BOUTIQUE**

Vico alla Chiesa delle Vigne 3r

☎ +39 346 122 4435

*Ouvert mardi – samedi de 11h à 19h30 (fermé entre 13h30-15h30) et le lundi de 15h30 à 19h30.*

Très jolie boutique dans le quartier de la Maddalena qui propose des créations de jeunes designers génois (mode femme, homme, bijoux et accessoires).

**Musique****■ VIA DEL CAMPO 29 R**

Via del Campo, 29r

☎ +39 010 24 74 064

www.viadelcampo29rosso.com

info@viadelcampo29rosso.com

*Du jeudi au dimanche 10h30-12h30, 15h-19h.*

*Entrée libre au musée.*

Ce magasin-musée est entièrement dédié au souvenir du grand chanteur génois Fabrizio De André. Entre les vinyles et les instruments de musique, fans et curieux viennent se recueillir ici.

**Panier gourmand****■ ARMANINO**

Via Sottoripa, 105r

☎ +39 010 247 6905

*Du lundi au samedi 9h30-19h.*

Autrefois, les portiques du Porto Antico grouillaient de boutiques d'épices et de marchands de fruits. Aujourd'hui, Armanino est un des derniers survivants. On vient dans cette épicerie pour ses fruits secs et confits, agrumes notamment, pesés avec délicatesse.

**■ LIGURIA IN BOTTEGA**

Via Banchi, 7n

☎ +39 010 869 1930

liguriainbottega@gmail.com

*Du mardi au samedi de 9h30 à 13h30 et de 14h30 à 18h30, le dimanche de 10h à 15h.*

Petite échoppe centrale qui propose les produits gourmands de la région, du frais (fruits et légumes de saison), du basilic sous toutes ses formes, du pesto vert pour les *trofie* (petites pâtes typiques de Ligurie), des bocaux, des fruits secs, des huiles d'olive primées, du vin. Du sucré également, avec les panettone genovese (gâteau brioché aux fruits secs et confits), des biscuits secs, des confitures et miels. Également une petite sélection de livres, des herbes séchées, et quelques objets d'artisanat.

**■ ROMANENGO**

Piazza Soziglia, 74

☎ +39 010 247 4574

www.romanengo.com

info@romanengo.com

*Ouvert de 9h15 à 13h et de 15h15 à 19h15.*

*Fermé dimanche et lundi matin.*

Le parfum des fruits confits, des pralines en chocolat et des pâtes d'amande vous tente du bout de la rue... Romanengo poursuit la tradition pâtissière et de confiserie depuis 1780. Dans sa boutique aux présentoirs en bois et miroirs, on retrouve un charme d'antan et le même souci d'excellence qu'autrefois.

► **Autre adresse :** Via Roma, 51r

**■ ROMEO VIGANOTTI**

Vico dei Castagna, 14r

☎ +39 010 251 406

www.romeoviganotti.it

info@romeoviganotti.it

*Du lundi au samedi de 9h à 19h. Café ouvert de 8h à 19h30. Fermé dimanche.*

Depuis 1866, cette chocolaterie travaille le cacao et produit de délicieuses tablettes, des bouchées chocolatées aux fruits secs ou confits, au pur chocolat noir et blanc, des pralines, sans jamais avoir modifié la recette traditionnelle. Ici l'artisan travaille encore sur les machines à pâtisserie de l'époque. Un lieu plein de charme où le temps semble s'être arrêté, incontournable pour découvrir une Gênes authentique. Des produits gourmands, à emporter ou à déguster sur place dans un café tout aussi pittoresque.

## Autour de Via XX Settembre et Brignole

### Librairie

#### ■ FELTRINELLI

Via Ceccardi 18/24r  
 ☎ +39 199 151 173  
 www.lafeltrinelli.it

*Ouvert tous les jours de 9h-20h, dimanche ouverture à 10h.*

Grand éditeur italien, le megastore culturel a des franchises sur tout le territoire. A Gênes, sur quatre étages, il propose livres, CD, DVD, e-books, jeux vidéo.

### Marchés - Halles

#### ■ MERCATO ORIENTALE

Via XX Settembre, 11  
 www.mercatoorientale.org

*Du lundi au samedi de 7h30 à 13h et de 15h30 à 19h30.*

Emblème de la ville, le marché oriental mérite amplement le déplacement ! Ventre symbolique de Gênes, ces halles historiques bercent le quotidien de nombreux Gênois. C'est toute une ambiance... curieux mélange de couleurs, d'odeurs, de visions et de saveurs... On y trouve des denrées de toutes sortes et des stands, étals et box à gogo ! Produits frais et biologiques, épices (origan, basilic), fruits et légumes (la fleur de courgette par exemple), miels, truffes (blanches et noires)... sans oublier le vrai *pesto alla genovese*. Le poulpe nous fait de l'œil du côté des poissons, quant la viande, il est même possible de s'approvisionner en viande de cheval (box n° 241). Un peu plus à l'écart, à proximité d'une librairie à ciel ouvert et d'un escalier en colimaçon en fer forgé, se tient un stand solidaire Unicef avec retouches de vêtements et montagne de pelotes de laine ! Le marché oriental ? C'est un lieu de vie, de partage, d'échange... Pour si peu, on se croirait en terre d'Orient : dépaysement garanti !

### Mode / Sport

#### ■ FINOLLO

Via Roma, 38  
 ☎ +39 010 562 073

*Du mardi au samedi 8h30-12h30, 15h30-19h30.* Depuis 1899, le couturier pour homme a bâti sa réputation à Gênes mais aussi à l'étranger. Célèbre pour ses cravates et ses chemises, la boutique de la Via Roma est l'une des plus belles de la ville.

#### ■ GHIGLINO

Via XX Settembre, 26  
 ☎ +39 010 580 473  
 www.ghiglino.it – info@ghiglino.it

*Du lundi au vendredi 10h30-19h30, samedi 10h30-13h30, 15h30-19h30.*

Pour les Gênois, Ghiglino est une institution déjà depuis son ouverture en 1893. Une classe très british pour les sportifs et les personnes élégantes dans la mode homme, femme et jeune.

#### ■ PAPPILLON

Salita della Tosse 8r  
 ☎ +39 3496655587

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h.*

Quittez la foule et les boutiques bas-de-gamme qui s'entassent sur la Via San Vincenzo et grimpez la ruelle pavée qui monte à Papillon. Giuseppe et Danilo vous ont sélectionné les plus belles pièces vintage de Gênes. Bombers eighties, chemises en soie, pulls tricotés : vous trouverez votre bonheur rétro.

#### ■ STAGNO

Piazza De Ferrari, 15  
 ☎ +39 010 566 743  
 ob.aoba.martins@hotmail.it

*Du lundi au vendredi de 9h30 à 13h et de 15h30 à 19h15, samedi 9h-12h30 et 15h30-19h.*

Une vitrine originale remontant aux années 1920, aux tons pastel, pour une boutique historique de la ville qui ressemble une maison de poupées. Ses modèles de chaussures hommes et femmes chics et classiques sont indémodables.

#### ■ VALONCINI

Via Fieschi, 41r  
 ☎ +39 010 587 928  
 www.valoncini.it  
 info@valoncini.it

*Du lundi au samedi de 9h à 13h et de 15h à 19h30. Le jeudi en continu de 9h à 19h30.*

Ah la maroquinerie italienne ! Ces coupes élégantes pour les sacs de ville ou de voyage, ces couleurs audacieuses pour les accessoires. Plutôt que les contrefaçons du marché, préférez le *made in Italia*, que vous trouverez dans cette boutique (30 ans d'ancienneté), la préférée des Gênoises.

## Musique

### ■ RECORDS RUNNERS

via Domenico Fiasella, 82 R  
 ☎ +39 010 860 0316  
 www.recordrunners.it  
 info@recordrunners.it

*Ouvert de 10h à 19h. Ferme plus tard pour les soirées concert.*

Est-ce un disquaire ou un bar à vin ? Les deux car le nouveau lieu, déjà mythique à Gênes, se

place à la fois comme le plus gros revendeur de vinyles en Italie tout en offrant des soirées musicales souvent précédées de dîners populaires, avec plateaux de charcuterie pays/fromages accompagnés de bons vins. Avec une énorme collection de disques vintage, un goût affiché pour le blues-rock des années 1970, la new wave, le garage rock : le propriétaire est un passionné. Vend aussi du pressage neuf. Accueil très sympathique. Sur le compte Facebook, voir l'agenda des concerts.

## SPORTS – DÉTENTE – LOISIRS

Bien que Gênes ne soit pas réputée pour ses plages en raison du port industriel, la proximité de la mer en fait tout de même une ville où les sports aquatiques sont rois. En effet, Gênes possède un des clubs de voile les plus prestigieux d'Italie, malheureusement réservé aux seuls membres. Les sports de pleine nature ont aussi toujours eu beaucoup de succès. Les amateurs de randonnées trouveront leur bonheur sur les collines au-dessus de Gênes, en suivant les sentiers le long des anciens forts (*voir rubrique « A voir/A Faire – Dans les environs »*).

### Sports – Loisirs

#### ■ AEREO CLUB GENOVA

Via Pionieri e aviatori d'Italia  
 Sestri Ponente  
 ☎ +39 010 651 2728

www.aecgenova.it  
 segreteria@aecgenova.it

*Se renseigner par téléphone ou via le formulaire de contact du site Internet.*

Ce club de sports aériens, qui a fêté ses 90 ans en 2019, fournit toutes les informations nécessaires pour les amateurs de vols à moteur privés, baptêmes de l'air, cours Flying Training Organisation (FTO), qualification professionnelle et formation continue (CAMO) des navigants. Récemment créée, l'école des drones a aussi ses adeptes.

#### ■ CORDERIA NAZIONALE

Via Antonio Gramsci, 53r  
 ☎ +39 10 246 59 29  
 corderianazionale.it  
 info@corderianazionale.it

Sur le port, près du parc des expositions, le magasin d'articles de sport est aussi un club de plongée qui organise des cours pour adultes, adolescents, enfants, privés et collectifs.

#### ■ PISCINA PORTO ANTICO

Piazzale Luigi Durand delle Penne  
 ☎ +39 345 298 3744  
 www.piscinaportoantico.it

*Ouvert de fin mai à début octobre tous les jours de 9h à 19h. Entrée 1h : 4,50 € (réduit : 3,50 €), mi-journée : 6,50 € (réduit : 5,50 €).*

Grand bassin de 20 m de long et de 10 m de large, à l'extrémité du Porto Antico, en position parfaite pour admirer le va-et-vient des bateaux dans le port de Gênes. Idéal pour se détendre le temps de quelques longueurs entre une visite et l'autre. Petit bassin pour enfants et cours d'aquagym au programme.

#### ■ PISCINE DI ALBARO

Piazza Henry Dunant, 4/22  
 ☎ +39 010 860 8775  
 www.piscinedialbaro.com  
 info@piscinedialbaro.com

*Piscine couverte : lundi, mercredi et vendredi de 6h30 à 22h, mardi et jeudi de 7h à 22h, samedi de 8h à 20h et dimanche de 8h30 à 18h. Piscine olympique : du lundi au vendredi de 7h15 à 21h30, le samedi de 9h à 18h et le dimanche de 9h à 13h. Entrée 12 €, réduit 10 €, réduction pour tout accès à partir de 14h. Location de parasols et transats, respectivement 5 € et 8 €.*

Quatre bassins (trois couverts et un en plein air) pour ce centre aquatique très en vogue qui reste ouvert tard le soir et qui l'été ouvre ses portes à tous les vacanciers.

### Détente – Bien-être

#### ■ HAMMAM – BAGNO TURCO

Via B. Bosco, 33  
 ☎ +39 010 595 41 33  
 www.hammambagnoturco.it

*Du lundi au vendredi de 11h à 20h, le samedi de 10h à 20h et le dimanche (de novembre à avril) de 14h à 20h. Réservation conseillée. Cabines, soins de 22 à 130 €.*

Au cœur de Gênes, un vrai hammam décoré avec goût en style oriental. Parmi les soins proposés les classiques bains de vapeur, massages et nettoyage de la peau. Personnel courtois et sympathique.

# RIVIERA DEI FIORI

*Ville de Cervo.*

© FBXX



# RIVIERA DEI FIORI

*Cette bande étroite de terre, entre mer et colline, s'étend de Vintimille, à la frontière française, jusqu'à la ville côtière d'Imperia. La Riviera des Fleurs, ainsi dénommée, est réputée pour son activité principale, la floriculture. Plus de 6 000 producteurs poursuivent une vieille tradition régionale, favorisée par des conditions climatiques généralement très clémentes. Les œillets, iris, roses, genêts et mimosas sont les vedettes de cette production polychrome que l'on trouve sous serres, dans les pépinières de bords de routes, dans les parcs et jardins des villas et à l'état sauvage. Le carnaval de San Remo célèbre*

*cet art floral, tous les ans, fin février, époque également des superbes agrumes.*

*Sur le littoral, d'amples plages de sable, des cités balnéaires favorisent un tourisme développé alors que l'intérieur, très vallonné, planté d'oliviers, est moins fréquenté. A la culture des fleurs s'ajoute donc l'oléiculture avec une petite olive, la taggiasca, particulièrement bien adaptée dans la vallée de la Roya. Si, aujourd'hui, on n'emploie plus les roues traditionnelles actionnées par des ânes, la pression de l'huile à froid est menée avec la même passion qu'autrefois.*

## VENTIMIGLIA ET SA RÉGION

C'est probablement de ce côté-ci de la frontière franco-italienne, à l'extrémité occidentale de la Ligurie, que la double face de la région se fait le plus admirer. Côté mer, une tradition de villégiature bien établie depuis le début du tourisme en Italie. Côté collines, des bourgs et des villages préservés du tourisme de masse, où le travail millénaire de l'homme a patiemment su s'intégrer dans un paysage sauvage et escarpé.

### VENTIMIGLIA

Ventimiglia (en français Vintimille), fut pendant des siècles le centre commercial le plus important de l'ouest de la Ligurie. Une prédominance qui s'explique par sa position stratégique au croisement de la voie romaine vers la Gaule et de l'antique route du sel vers le Piémont. Ses origines remontent au II<sup>e</sup> siècle av. J.-C. quand les Romains édifièrent la ville fortifiée d'Albitimilium, là où se trouvait un premier habitat paléolithique.

La cité devint par la suite une commune indépendante sous l'autorité des seigneurs locaux, les comtes de Vintimille, qui surent mettre fin aux incursions sarrasines et parvinrent à s'opposer aux tentatives d'expansion des Génois jusqu'en 1222. En 1261, la République de Gênes et la Provence se partagèrent le territoire de Vintimille et la ville devint une bourgade frontalière fortifiée. Pendant les siècles suivants, les occupants se succédèrent jusqu'à l'arrivée des troupes de Napoléon en 1796. En 1814, la ville passa sous la domination du Royaume de Sardaigne, rattaché à l'Italie en 1861.

Avec sa gare ferroviaire, l'autoroute, la nationale transfrontalière, Ventimiglia a de tout temps été un point de passage obligé pour les immigrés, les réfugiés qui « passent » ou transitent plus ou moins longtemps à la périphérie de la ville. Ces dernières années, la ville est devenue le triste terrain de tensions entre les migrants, réfugiés ou clandestins, qui

## Nice-Breil-Cunéo-Vintimille, le train en sursis ?

Alors que l'on vient de fêter ses 90 ans d'existence, la ligne de chemin de fer entre la France et l'Italie est menacée de fermeture. Les deux États européens doivent se mettre d'accord sur une convention pour mieux répartir les coûts de fonctionnement et de travaux nécessaires. En attendant, les usagers craignent la disparition de certaines gares et surtout, à terme, la disparition de « leur train ». Depuis 2018, des deux côtés de la frontière, un comité de défense s'est créé. Les manifestants réclament régulièrement le maintien de la ligne, qui rend toujours de précieux services en termes de mobilité aux localités de montagne et séduit les touristes.



veulent entrer en France, et forces de l'ordre de l'Hexagone, qui les bloquent ou les renvoient à la frontière. Des scènes accablantes de dizaines d'entre eux, campés sur les rochers de la plage des Balzi Rossi, resteront longtemps gravées dans la mémoire des habitants. Cette gestion de la crise migratoire est même devenue l'une des causes majeures des différends entre la France et le gouvernement italien, orchestré par le ministre de l'Intérieur, Matteo Salvini. Aujourd'hui, Ventimiglia a plusieurs défis à relever : faire oublier ces images désastreuses liées aux frontières, persuader ses visiteurs de sortir de l'unique périmètre du célèbre marché, inciter les promeneurs à découvrir son patrimoine historique et vivant, et ses alentours qui offrent de nombreuses idées de balade.

## Transports

- ▶ **Avion.** Les compagnies Air France et KLM proposent des vols Paris-Gênes.
- ▶ **Voiture.** Depuis Gênes, autoroute A10, poursuivre sur la SS20 (160 km). Depuis la France, autoroute A8, 10 km depuis la frontière.
- ▶ **Train.** Plusieurs allers-retours quotidiens avec les TGV Ouigo et Thello, les trains régionaux TER, Trenitalia, sur les différentes lignes : Marseille-Nice-Vintimille, Nice-Cueno-Vintimille, Gênes-Vintimille, Paris-Nice-Vintimille.
- ▶ **Bus.** Eurolines/Isilines connectent de nombreuses villes françaises avec Gênes. Venant de Barcelone, via Perpignan, de Paris, Lyon, Bordeaux, Toulouse, Montpellier, Nîmes, Avignon, Aix-en-Provence, Marseille et plusieurs villes de la Côte d'Azur, les bus low cost Flixbus assurent des allers-retours réguliers pour Vintimille, Savona, Gênes. Ouibus fait la rotation avec les villes du sud de la France uniquement. Les lignes de la compagnie Riviera Transport relient toutes les localités de la circonscription de Vintimille. Bien que le train reste plus rapide, le bus est pratique pour rejoindre les villages des collines ou des localités côtières où le train ne s'arrête pas.
- ▶ **Bateau.** Avec la compagnie maritime Aferry, jusqu'à deux rotations quotidiennes en été entre Gênes et Bastia. Plus d'infos sur [www.rivieratrasporti.it](http://www.rivieratrasporti.it).

## Pratique

- **OFFICE DU TOURISME**  
IAT Ventimiglia Lungo Roja G. Rossi –  
Angolo Via Roma  
☎ +39 0184 1928309  
[www.lamialiguria.it/ventimiglia](http://www.lamialiguria.it/ventimiglia)  
[turismo@comune.ventimiglia.it](mailto:turismo@comune.ventimiglia.it)

*Horaires d'ouverture : le mardi, le mercredi, le jeudi et le samedi de 9h30 à 12h30. Le vendredi (jour de marché !) de 9h30 à 12h30 et de 15h à 18h. Sur ce rond-point, un kiosque municipal où l'on vous renseigne très bien sur la ville, les transports, l'hébergement, les restaurants mais aussi les visites et les escapades sur toute la riviera. A disposition, plans et cartes régionales, dépliants thématiques.*

- ▶ **Autre adresse :** Point Infos, Centro Storico, via Garibaldi, 10 (Biblioteca Aprosiana). Tel/ +39 01 84 351 209. Horaires : le mercredi et le jeudi de 15 h à 18 h, le week-end de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h.

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ AGRITURISMO LA CIAPELETA

Via degli Ulivi, 9, Loc. San Secondo

☎ +39 335 538 5577

[www.agriturismo-clapeleta.net](http://www.agriturismo-clapeleta.net)

*Chambre double à partir de 70 €. Petit déjeuner compris.*

Dans un beau cadre de verdure qui invite à la détente, cet agriturismo entouré d'oliviers et d'arbres fruitiers offre quatre chambres colorées et chaleureuses, tout comme l'accueil des propriétaires. Vous n'êtes pas loin du centre, au nord de la ville, tout juste sur la colline au dos de la gare.

#### ■ LA TERRAZZA DEI PELARGONI

Via Garibaldi, 24 ☎ + 39 347 26 08 908

[www.laterrazzadeipelargoni.it](http://www.laterrazzadeipelargoni.it)

[info@laterrazzadeipelargoni.it](mailto:info@laterrazzadeipelargoni.it)

*Chambre double à partir de 75 €.*

Cette ancienne demeure du centre-ville de Vintimille propose trois chambres confortables à la déco oscillant entre le kitsch, le vintage et le baroque. Le plus : les hôtes peuvent profiter du salon et de sa cheminée, de la terrasse et en demandant à l'avance, de la cuisine ! Les meubles anciens révèlent un petit air d'antan si caractéristique des villes ligures. Petit-déjeuner copieux servi avec style.

### Confort ou charme

#### ■ CASA FENOGLIO

Via Garibaldi, 20 ☎ +39 349 385 4242

[www.casafenoglio.com](http://www.casafenoglio.com)

[info@casafenoglio.com](mailto:info@casafenoglio.com)

*Chambre double à partir de 100 €.*

Dans le centre historique de Vintimille, trois chambres à l'étage du palazzo Fenoglio, hôtel particulier d'un certain caractère. Décor design et tons pastel pour un résultat qui dégage beaucoup de charme.

### ■ SOLE MARE

22 Lungomare Marconi  
 ☎ +39 0184 351 854  
 www.hotelsomemare.it  
 info@hotelsomemare.it

*Ouvert toute l'année. Chambre simple de 65 € à 130 €. Chambre double de 100 € à 170 €. Dans le prix est compris le petit déjeuner. Plage privée : parasol et 2 chaises longues 25 € par jour. Parking gratuit. WiFi gratuit. Climatisation. Construction confortable en bord de mer et non loin du centre. Chaque étage est décoré dans une tonalité différente et toutes les chambres sont pourvues de balcons vue mer.*

### Luxe

### ■ HÔTEL-RESTAURANT BAIA BENIAMIN

63 Corso Europa Grimaldi Inferiore  
 ☎ +39 0184 38002  
 www.baiabeniamin.it  
 info@baiabeniamin.it

*Ouvert toute l'année. Prix des Chambres de 150 € à 180 € (petit déjeuner inclus).*

L'hôtel se niche dans un petit écrin de verdure face à la mer entre Mortola et Menton offrant quiétude et bien-être. Chambres spacieuses avec vue panoramique sur la baie et la Méditerranée, une vue de carte postale où le coucher de soleil est à lui seul un spectacle à ne pas manquer. Jadis très convoitée par les pêcheurs, cette baie est aujourd'hui une plage de sable préservée. Restauration sur place, presque les pieds dans l'eau !

### Se restaurer

### Pause gourmande

### ■ BAR PASTICCERIA ROMANO

Via Garibaldi, 16  
 ☎ +39 0184 357067

*Tous les jours de 7h à 21h, fermé le lundi.* Dans une jolie ruelle de la vieille ville de Ventimiglia Alta, voici un agréable bar où prendre une pause autour d'un bon café et de quelques pâtisseries. *Pizzette, focaccine, beignets à la crème et mille-feuilles, pour les petites faims gourmandes.*

### ■ PASTICCERIA CURTI

43/A Via Cavour  
 www.pasticceriacurtiventimiglia.it  
*Ouvert du mardi au jeudi de 8h30 à 13h et de 15 h30 à 20h, le vendredi, le samedi, le dimanche, journée continue de 8h30 à 20h.* Pâtisserie fondée en 1939, l'une des meilleures de Vintimille. Le décor Art nouveau de la boutique n'a pas beaucoup changé depuis trois générations. Vous trouverez ici des gâteaux pour toutes les occasions, du panettone, des tartes, quantité

de mignardises, des macarons, des meringues, des orangettes au chocolat noir, de nombreuses bouchées du maître chocolatier, des glaces mais aussi des mini-pizzas ou des friands.

### Bien et pas cher

### ■ LA TRATTORIA DEI PANI

16 Via Roma 16  
 ☎ +39 0184 351222  
 www.trattoriadeipani.com  
 info@trattoriadeipani.com

*Ouvert toute l'année. Fermé du 15 janvier au 28 février. Service en journée du mardi au dimanche de 12h à 16h et de 19h30 à 23h. Pas de service le dimanche soir, fermé le lundi. Menus de 8 € à 30 €. Formule du midi : 12 €. Vin au verre. CB non acceptée. Accueil des groupes. Chaises bébé.*

Devant le marché couvert, l'établissement, géré par la famille Pani, est bien connu dans le monde de la restauration italienne. Le fils Diego, jeune chef étoilé, a travaillé chez Alain Ducasse et chez Guy Savoy. Une fois par an, il invite sept autres jeunes chefs, chacun dans sa spécialité, à préparer ensemble pendant deux jours un dîner hors norme. Pour autant, l'ambiance de la taverne reste familiale avec une cuisine de tradition, simple, raffinée qui propose tous les classiques de la cuisine régionale, à prix abordables. Sur l'ardoise, des hors-d'œuvre comme le *fritto di pesciolini* (friture de petits poissons), des pâtes, des gnocchis, des raviolis ou des lasagnes frais faits maison aux fruits de mer, aux pousses vertes et au pesto, la parmiggiana aux aubergines, le poule et les calamars en sauce, le roast-beef aux petits légumes. Côté desserts, on se laisse tenter par la crème caramel maison, le tiramisu, le cheesecake ou la tarte aux pommes.

### Bonnes tables

### ■ ANTICA OSTERIA Û FUNTANIN

Piazzale Funtanin, 3  
 ☎ +39 0184 23 12 09  
 ufuntanin.com

*Ouvert tous les jours de 7h30 à 22h, sauf le lundi. Addition : 40 €.*

Une belle adresse à l'entrée de la vieille ville, qui propose une cuisine de poisson à la fois traditionnelle et créative. Terrasse en été, salle voûtée l'hiver, la bonne humeur est au rendez-vous et les saveurs du terroir dans le plat : thon à la réglisse, sérieole à la burrata et parfait à la tequila.

### ■ HANBURY

Via Hanbury, 4  
 ☎ +39 01 84 34 426  
 www.ristorantehanbury.it  
 info@ristorantehanbury.it

Repas 40 € – 60 €. Menu dégustation à 55 €.

Fermé dimanche et lundi midi.

Proche de la gare, une des tables cotées de la ville, avec une terrasse sur une placette avenante, un espace intérieur cosy et une belle déco néo-rustique sobre. En cuisine, on fait la part belle aux produits de la mer, poissons et crustacés. Et comme le surgelé est banni, on accepte aisément les aléas de la pêche. Les poissons de votre assiette sont pêchés entre San Remo et Vintimille. Nous vous conseillons les gambas crues et sauce soja aux légumes méridionaux, le poulpe grillé sauce verte ou noire à la réglisse, la friture de petits poissons de roche, soupions et calamars, les pâtes aux fruits de mer, comme les raviolis au crabe et daikons dans leur bisque. Les assiettes sont joliment dressées et le service affable. Un restaurant très en vogue ces derniers temps à Vintimille. Ambiance raffinée et cuisine de qualité se payent par des prix un peu élevés.

#### ■ IL GIARDINO DEL GUSTO

Piazza XX Settembre, 6

☎ +39 0184 355244

emanueledonalisio.com

info@emanueledonalisio.com

Fermeture hebdomadaire le lundi. Fermé une semaine au mois de juillet. A la carte, plats de 22 € à 30 €. Menu au choix du Chef : 3 plats 39 € et 5 plats 63 € et plus.

Une table en devenir ou le jeune Chef Emanuele Donalisio – membre des JRE (Jeunes Restaurateurs d'Europe) – propose une cuisine appliquée utilisant des produits frais en provenance de petits producteurs locaux : la carte change ainsi selon les saisons.

Poisson frais cuit au sel sur commande. Une salle soignée, un service attentionné et le sourire en prime.

#### ■ MARCO POLO

Passeggiata Cavalotti, 2

☎ +39 01 84 35 26 78

marcop56@hotmail.com

Menus à 55 €. A la carte à partir de 20 €.

Fermeture annuelle du 10 janvier au 1<sup>er</sup> mars.

Fermeture hebdomadaire le lundi.

Sur la promenade de la mer, une institution à Vintimille, qui fête ses 60 ans en 2020. On aime cette étonnante structure sur pilotis avec vue imprenable sur la plage. L'intérieur, quant à lui, de bois et lambris, joue la carte marine. Bien sûr, la cuisine soignée propose des spécialités de fruits de mer, certains plats restent inchangés depuis la création de l'établissement comme le risotto aux fruits de mer ; d'autres sont revisités par la nouvelle direction comme le homard grillé à l'eucalyptus, les raviolis sauce au thym ou la tarte Tatin façon crumble. La carte des vins est riche et raffinée et le service élégant.

#### ■ MARGUNAIRA

3 Passeggiata Marconi

☎ +39 01 84 35 17 31

Ouvert toute l'année. Déjeuner de 12h à 15h30.

Dîner de 19h à 23h. Cave très fournie : vins italiens, français et argentins (Malbec, Torrentes).

Menu à la carte de 12 € à 28 €. Menu Paella pour 2 personnes à 50 € vins inclus. Menu Viande Fiorentina pour 2 personnes à 75 € vins inclus.

La famille Castoldi gère le restaurant et la plage de cet établissement depuis près de seize ans. Spécialistes dans l'organisation d'événements, mariages et anniversaires, ils organisent vos plus beaux moments avec le soutien de La Roca Weddings & Events. Aux commandes de la cuisine, Elio Pacella, un jeune Chef argentin qui présente un menu à la carte avec gambas issues de la pêche locale mais également la meilleure viande Argentine. Une cuisine fraîche et innovante.



La ville de Vintimille.

**Luxe****■ BALZI ROSSI**

2 Via Balzi Rossi,

Loc. Ponte San Ludovico

☎ +39 01 84 38 132

www.ristorantebalzirossi.it

info@ristorantebalzirossi.it

Depuis la frontière,

poursuivre 8 km par le Corso Francia.

*Addition de 70 € à 120 € environ. Fermé en janvier. Fermé le mardi toute la journée et à midi le lundi. Menu Dégustation 4 plats : 60 € (hors boissons). Avec 7 plats : 85 €.*

Une vraie expérience culinaire à quelques kilomètres de la France avec vue panoramique sur la mer pour une cuisine régionale à l'huile d'olive, délicatement revisitée.

**À voir – À faire**

Le quartier historique de la ville haute mérite que l'on s'y attarde. Pour partir à la découverte de la Ventimiglia Alta (haute), laissez la voiture au parking de Piazza della Costituente sur la rive droite du fleuve Roia, ou bien rive gauche vers les jardins publics (stationnement payant !). Franchissez ensuite la Porta Nuova avant de grimper vers le centre historique. Sur la zone dite du Cavo, se développe l'acropole citadine autour d'un ensemble monumental de première importance, avec la cathédrale, le baptistère et le couvent des chanoines Lateranensi. Ici s'élevait également le château des comtes de Vintimille, aujourd'hui disparu.

La ville est très réputée pour son grand marché qui se tient chaque vendredi sur la promenade de la mer. On y trouve de tout : fruits, légumes, fleurs, mais surtout vêtements et accessoires à des prix imbattables. Un rendez-vous à ne pas manquer tout en étant conscient que la contre-façon reste répréhensible par la loi en France ! Enfin, en toute saison, il faut voir les couleurs changeantes du merveilleux Jardin Hanbury, les anciennes résidences balnéaires, les plages de

sable, faire des escapades dans les villages de montagne, visiter les grottes des Balzi Rossi, les musées archéologiques...

**■ ANTIQUARIUM E AREA ARCHEOLOGICA DELLA CITTA ANTICA DI ALBINTIMILIUM**

13' Corso Genova

Località Nervi

☎ +39 01 84 25 23 20

*Site ouvert de 9 h à 14 h (16 sept-15 juin) en semaine et le 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> week-end du mois. L'après-midi de 14 h à 19 h (16 juin-15 sept).*

Le périmètre des fouilles de l'ancienne ville romaine d'Albintimilium se trouve à la lisière orientale de Vintimille. Le parcours conduit le visiteur à la découverte des vestiges du théâtre, des thermes, de l'aqueduc et des anciens remparts, remontant au III<sup>e</sup> siècle ap. J.-C.

**■ CATTEDRALE DELLA VIRGIN ASSUNTA**

Piazza della Cattedrale

*Tous les jours de 8h à 12h30 et de 15h à 19h.*

La cathédrale de l'Assomption, de construction romane, est le plus important édifice religieux de la ville. Toute la grandeur du Vintimille médiéval semble se manifester dans ce superbe édifice. Construite sur les fondations d'une église carolingienne, l'édifice présente une façade datée de 1222 et des chapelles latérales du XVI<sup>e</sup> siècle. Au dos de la cathédrale, le baptistère octogonal remonte au XI<sup>e</sup> siècle. A l'intérieur est conservé un majestueux bassin à immersion du XII<sup>e</sup> siècle.

**■ CHIESA DI SANT'AGOSTINO ET BIBLIOTECA APROSIANA**

57 Via Cavour

☎ + 39 0184 351415

*Ouvert en hiver du lundi au vendredi de 8h15 à 13h15 et de 14h15 à 19h15, le samedi de 8h15 à 13h15. Période estivale du lundi au samedi de 8h15 à 13h15.*

En centre-ville, l'église Saint-Augustin, partie intégrante du couvent construit en 1487 par les frères augustiniens, a retrouvé sa beauté monumentale grâce à une restauration récente.

**Torri Superiore, écotourisme au village**

Sur les contreforts des Alpes ligures, à quelques kilomètres de Vintimille et de la frontière française, le village médiéval a transformé l'utopie en réalité. Une association culturelle fut fondée, en 1989, pour superviser la restauration des trois corps de logis principaux et la création de l'écovillage pittoresque. De nombreuses salles voûtées, toutes reliées par un labyrinthe complexe d'escaliers et de terrasses, se visitent. On peut séjourner chez l'habitant, apprécier la cuisine de terroir bio, faire des randonnées et des activités communes dans le centre culturel. Les résidents, soucieux de l'environnement, animent des ateliers et des rencontres sur le thème de la nature, et témoignent de la vie spécifique à Torri Superiore.

► **Informations :** [www.torri-superiore.org](http://www.torri-superiore.org)

Le ravalement de la façade sud (Via Cavour) a redonné de l'intensité au jeu de bichromie sur la pierre, aux volumes des fenêtres ogivales, à la rose au-dessus du portail. Le cloître, bien mis en valeur avec sa superbe pelouse, est un havre de paix. En 1600, le moine Beato Angelico Aprosio, grand érudit, décide d'y établir la première bibliothèque publique de Ligurie : la bibliothèque Arosiana. A l'intérieur, des peintures et des sculptures remarquables ainsi que des livres et des manuscrits, consultables sur demande.

#### ■ GIARDINI BOTANICI HANBURY ★★★★★

Corso Montecarlo, 43

La Mortola

☎ +39 01 84 22 95 07

[www.giardinihanbury.com](http://www.giardinihanbury.com)

[info@cooperativa-omnia.com](mailto:info@cooperativa-omnia.com)

*Accès : en centre-ville (via Cavour), prendre le minibus linea 1 et descendre à la station La Mortola. Jardins ouverts toute l'année tous les jours sauf les lundis. Du 1<sup>er</sup> mars au 15 juin et du 16 septembre au 15 octobre ouvert de 9h30 à 18h. Du 16 juin au 15 septembre de 9h30 à 19h. Du 16 octobre au 28 février de 9h30 à 17h. Tarif 9 € ou 7,50 €. Bar snack et boutique de livres et de cadeaux.*

L'un des jardins botaniques les plus remarquables d'Italie et certainement l'un des plus variés d'Europe : 18 ha de collines qui descendent de la Via Aurelia jusqu'à la mer à quelques kilomètres, entre Menton et Vintimille. Aujourd'hui, seuls 9 ha sont ouverts au public. En 1867, l'Anglais Sir Thomas Hanbury acheta le palais Orenco situé sur le promontoire de la Mortola. Il transforma le site naturel en parc extraordinaire. Sur un dénivelé de 103 m, un paradis de plus de 6 000 plantes tropicales et subtropicales, des espèces méridionales, aromatiques, de la sauge, de la lavande, du romarin à profusion, des vergers et des champs d'agrumes aux diverses variétés, le tout arrosé par un réseau de ruisseaux, avec des grottes obscures abritant des bassins et un nouveau système d'irrigation. L'eau ne manque pas, et la végétation est luxuriante. On aime se perdre à travers la forêt de bambou, les acacias, le jardin des parfums, la roseraie, parmi les plantes grasses.

A la mort de Thomas Hanbury en 1907, les jardins étaient déjà célèbres dans le monde entier pour leur biodiversité et l'importance scientifique de leurs collections. Le fils de Thomas, Cecil, laissa le soin à sa femme Lady Dorothy d'organiser les jardins à sa guise ce qui leur donna cet aspect si romantique. On se promène dans un dédale de sentiers et escaliers ponctués de fontaines ouvragées avec des sculptures néoclassiques et des bancs autour. On a des points de vue magnifiques sur des allées de cyprès centenaires, les mimosas

en fleur, la palmeraie, le palais (qui ne se visite pas), la côte aux rochers scintillant de soleil. Très endommagés pendant la Seconde Guerre mondiale, les jardins furent vendus à l'État italien dans les années 1960. Depuis 1987, leur gestion est confiée à l'Université de Gênes. Depuis 2000, ils sont classés au patrimoine régional.

#### ■ MUSEO CIVICO ARCHEOLOGICO GIROLAMO ROSSI ★

Via Verdi, 41

Forte dell'Annunziata

☎ +39 01 84 35 11 81

[www.marventimiglia.it](http://www.marventimiglia.it)

[museoventimiglia@gmail.com](mailto:museoventimiglia@gmail.com)

*Fermé tous les lundis. Ouvert du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 15h à 17h sauf le vendredi ouvert le matin uniquement. Juillet et août, ouvert le vendredi de 21h à 23h ; le samedi de 9h à 12h30 et le dimanche de 21h à 23h. Entrée 6 €. Tarif réduit groupe 4,50 €. Réduction pour les groupes, +65 ans. Gratuit jusqu'à 14 ans.*

Depuis 1984, ce musée municipal, qui est installé dans l'ancienne place forte militaire (Forte dell'Annunziata), présente un nouveau parcours sous la terrasse. Sur 1 200 m<sup>2</sup>, les sept salles dédiées à l'archéologie exposent des collections en provenance des fouilles de la cité romaine Albintimilium ainsi que de la collection de Sir Thomas Hanbury. Parmi les pièces les plus impressionnantes, une coupe en verre soufflée du III<sup>e</sup> siècle décorée de la figure de l'ichtyocentaure (créature fantastique à buste humain, corps de cheval et queue de poisson). Plusieurs moulages et vidéos concernent les anciens peuples de la Vallée des Merveilles, du Mont Bego et des anciens parcours de la Vallée de la Roya.

#### ■ MUSEO PREISTORICO E GROTTE DEI BALZI ROSSI ★

Confine de Stato

Via Balzi Rossi, 9-11

☎ +39 01 84 38 113

[pm-lig@beniculturali.it](mailto:pm-lig@beniculturali.it)

Voiture : SP1 (7,5 km).

*Ouvert du mardi au dimanche de 8h30 à 19h30. Fermé le lundi. Ticket : 4 € et 2 € (18 à 25 ans), gratuit jusqu'à 18 ans.*

A quelques kilomètres de la frontière franco-italienne, d'imposants rochers, comme des falaises, tombent à pic sur la mer. A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, des grottes y ont été découvertes. Leur nom vient de la roche ferrugineuse de couleur légèrement rouge. En 1889, un musée fut fondé par Sir Thomas Hanbury pour exposer les pièces découvertes dans la grotte Abbo, tout un gisement d'os humains préhistoriques, les plus anciens retrouvés en Ligurie. Si les conditions météo le permettent, possibilité de visiter d'autres grottes du site.



## Sports - Détente - Loisirs

### ■ SPIAGGETTA DEI BALZI ROSSI (PLAGE PRIVÉE)

Via Romana Antica s/n  
 ☎ +39 01 84 22 70 20  
 www.balzirossi.it  
 info@balzirossi.it

En juillet-août, un transat pour la journée entre 35 et 40 €. Service de navette plage-parking. En laissant la voiture un peu avant la frontière française et en poursuivant quelque peu à pied en direction de Vintimille, une série de sentiers mènent à de ravissantes petites criques à l'eau transparente, idéales pour la baignade. Parmi les plus belles, la Spiaggetta Balzi Rossi propose une plage équipée, un restaurant, un service de navette jusqu'au parking et la location de kayaks.

## Shopping

### ■ FRANTOIO GAZIELLO

Via S. Secondo, 14  
 ☎ +39 0184 351 456  
 www.oliogaziello.com  
 info@oliogaziello.com

Du lundi au samedi 8h15-12h30 et 15h-19h30. Depuis près de cent ans, la famille Gaziello produit de l'huile d'olive dans ce pressoir aux portes de Vintimille. Juste à côté du laboratoire, une petite boutique vend de la délicieuse huile extra vierge et des conserves exquises. Si vous passez dans le coin entre novembre et mars vous aurez peut-être la chance d'assister à la presse des olives, au moment où le pressoir est en fonction.

### ■ MARCHÉ COUVERT

Via Roma croisement Corso della Repubblica  
 Du lundi au samedi de 6h à 14h.

Vaste marché couvert dont les étals regorgent de fruits, de légumes, de fleurs et de bons produits gourmands.

### ■ MARCHÉ DU VENDREDI

Immense marché qui court sur tout le bord de mer, fréquenté par des centaines de personnes chaque semaine et surtout très apprécié par les Français. Textile et habillement, cuirs, peaux, chaussures et accessoires, articles ménagers, parfums... à profusion. Du *made in Italy* mais aussi du *made in China* ou *Tunisia*, à tous les prix. Attention aux contrefaçons, très nombreuses ici !

### ■ STORY DELUXE

Corso Limone Piemonte 13/D  
 ☎ +39 0184 351 461  
 www.storydeluxe.com/accueil.html  
 storydeluxeventimiglia@gmail.com

Du lundi au vendredi de 10h à 19h, le samedi de 10h à 19h30, le dimanche de 15h30 à 19h30. Les résidents et les touristes de la Côte d'Azur connaissent l'adresse ! Et une sortie shopping à la frontière (à 40 km de Nice, à quelques minutes de Menton) fait partie des incontournables, des allers-retours renouvelés au rythme des collections et des saisons. En 2015, l'Outlet Frontiera Ventimiglia a fêté ses 10 ans avec toujours plus de vêtements sur 1 500 m<sup>2</sup> dédiés à la mode.

De grandes marques italiennes et internationales à des prix sacrifiés (Dolce & Gabbana, Prada, Dior, Yves Saint-Laurent, etc.), un large choix de vêtements, des chaussures et accessoires dont une impressionnante gamme de lunettes de soleil et un rayon mode masculine très fourni, des arrivages et mises en rayon quotidiens (collections anciennes et nouveautés), des remises pouvant aller jusqu'à 70 %. L'hypermarché du prêt-à-porter est réputé pour ne commercialiser que des articles en parfait état. Pas besoin de vérifier les coutures ! Donc ne boudez pas votre plaisir ! Et pas de souci, ici on parle français.

## BORDIGHERA



A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, l'engouement des Britanniques pour Bordighera était tel que le nombre de vacanciers anglais avait largement dépassé celui des habitants de la ville ligure. Cette extraordinaire « colonisation touristique » fut intensifiée par le succès du roman de l'écrivain italien Giovanni Ruffini *Il Dottor Antonio* (1855), qui décrit les paysages romantiques de la côte de Bordighera. Les Anglais arrivèrent jusqu'à faire du bourg ligure une véritable ville *british* avec des banques, des clubs intellectuels et sportifs, des églises et même un cimetière « à l'anglaise ».

Appréciée pour ses beautés naturelles et pour son climat tempéré, la ville devint une étape privilégiée par les étrangers au même titre que Cannes ou Nice.

De ce passé glorieux subsistent d'élégantes demeures en style Art nouveau proches du littoral alors que le petit centre médiéval grimpe sur la colline. La promenade en bord de mer est fort agréable, bien que le chemin de fer, faute de place, longe ici la côte sur toute sa longueur.

## Transports

► **Voiture.** Autoroute A10, sortie Bordighera (155 km depuis Gênes).

► **Train.** Gênes-Bordighera (3 heures), départ toutes les heures environ. Train direct depuis Nice ou avec changement à Vintimille (1 heure 30 min).

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Via Vittorio Emanuele II, 172

☎ +39 01 84 26 28 82

www.bordighera.it

iat@bordighera.it

*Ouvert de 10h à 12h30 et de 17h à 19h30. Fermé dimanche et fêtes, d'octobre à novembre et de février à mai.*

## Se loger

### ■ GRAND HÔTEL DEL MARE

Via Portico Della Punta, 34

☎ +39 01 84 26 22 01

www.grandhoteldelmare.it

ghm@ghmresort.com

*Toujours ouvert. 66 chambres vue mer parmi lesquelles 15 Suites Chambres à partir de 230 € à 410 € en haute saison. Suites de 389 € à 625 € en haute saison. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Parking gratuit et spa. Restaurant au bord de mer en été.*

Edifié sur un petit piton rocheux, cet établissement offre une vue exceptionnelle sur une baie privée dont vous aurez tout à loisir de profiter en saison. La vue sur la mer est un régal que ce soit de la chambre ou du restaurant. L'établissement propose également un très beau spa avec piscine intérieure. L'hôtel dispose de suites spacieuses dotées de tous les équipements nécessaires pour passer un séjour agréable. Le restaurant propose une cuisine méridionale de bonne tenue. L'Accademia della Cucina Italiana organise souvent d'excellents diners dans ce bel endroit.

### ■ HÔTEL AURORA

Via Pelloux, 42 b

☎ +39 01 84 26 13 11

www.hotelaurora.net

info@hotelaurora.net

*28 chambres plus 2 Suites, Chambre simple de 60 € à 80 €, Chambre double de 80 € à 140 €, Suite de 120 € à 170 €. Petit déjeuner inclus. WiFi gratuit. Parking gratuit 15 places.*

Ce bel édifice de 1925 situé au calme et à seulement dix minutes à pied du centre-ville accueille aujourd'hui un hôtel : parquet en bois, papier peint et teintures un peu lourdes caractérisent les chambres peut-être un brin trop rétro. Le confort et le service restent de bonne qualité.

### ■ VILLA ELISA

Via Romana, 70

☎ +39 018 426 1313

www.villaelisa.com

info@villaelisa.com

*Chambres de 105 € à 241 € la nuit selon la catégorie et la saison (petit déjeuner inclus).*

Au calme, une résidence hôtelière, dans une belle villa très stylée, où les services sont nombreux (centre de bien-être, piscine, navettes pour le centre-ville), le jardin verdoyant agréable et l'accueil chaleureux. Les chambres sont bien équipées, confortables, certaines avec vue dégagée sur la station balnéaire.

## Se restaurer

### Bien et pas cher

#### ■ MAGIARGÉ

1 Piazza Viale, 1

☎ +39 01 84 26 29 46

www.magiarge.it

viniecucina@magiarge.it

*Addition entre 20 € et 30 €. Fermé le lundi.*

Cette *osteria* cachée entre les ruelles de Bordighera est pleine de surprises. A l'intérieur, les salles voûtées semblent creusées dans la roche, en terrasse de larges parasols vous protègent du soleil. Le menu affiché sur l'ardoise propose des plats de poulpe, lapin, poissons frais et de savoureux desserts. Le tout à des prix très honnêtes avec plusieurs menus au choix.

### Bonnes tables

#### ■ LE CHAUDRON

Piazza Bengasi, 2

☎ +39 01 84 26 35 92

www.lechaudron.it

ristorantelechaudron@gmail.com

*Ouvert toute l'année. Fermeture annuelle du 10 au 30 janvier. Fermé le dimanche soir et en été où Le Chaudron est fermé uniquement le lundi. Menu unique à 24 €. A la carte : de 35 € à 55 €. Vin au verre. Terrasse.*

Dans une ruelle de la ville historique, cet établissement a gardé ses voûtes intérieures du XVII<sup>e</sup> siècle et la déco rustique est soignée. La terrasse extérieure est tout aussi avenante. Stefano Biancheri, le patron, qui est également le chef, concocte une cuisine très orientée sur les produits de la mer uniquement issus de la pêche locale. Il sélectionne ses poissons et fruits de mer dans la pêche du jour. Ses spécialités ? Les daurades en croûte de sel et les poissons : crustacés servis crus en tartare ou carpaccio, les langoustines de la côte, les gambas rouges de San Remo ou les cigales de mer, que l'on assaisonne simplement avec sel, poivre et épices et huile d'olive régionale. Délicieuse *frittura di pesce* également. Si la météo est mauvaise, pas de poisson (!) mais des pâtes et des gnocchis.

### ■ LA CICALA

Via Lunga, 16

☎ +39 01 84 26 18 15

www.lacicalabordighera.it

lacicala.bordighera@gmail.com

*Ouvert toute l'année. Ouvert tous les jours, du mercredi au lundi de 19h30 à 22 h et du jeudi au lundi de 12h30 à 14 h. Fermé le mardi. En été, ouvert 7/7 jours uniquement le soir. Menu unique à 40 € (menu dégustation). Carte : 35 € environ.* Au cœur de la vieille ville sur les hauteurs, la Cicala n'est pas si facile à trouver ! On s'installe en terrasse agréablement aménagée avec une belle vue mer en bonus ou dans la petite salle voûtée intimiste à souhait. L'accueil y est fort sympathique, les assiettes servies et décorées avec goût et la cuisine savoureuse. Ici, le patron est aux fourneaux et son épouse Cristina en salle. Les plats se déclinent à l'ardoise : des pâtes, des poissons crus en tartare, grillés ou frits comme cet excellent *fritto misto*, des calamars bien cuisinés. Bref, une halte gourmande qu'il vaut mieux réserver en haute saison.

### ■ RESTAURANT GIAPPUN

18019 Vallecrosia

7 Via Maonaira

☎ +39 01 84 25 05 60

giappun@alice.it

*Fermé du 5 au 26 novembre. Fermé mercredi. Menu unique à 40 €.*

Connu pour la qualité de sa table et de son service, Giappun propose une cuisine de la Méditerranée à la fois simple, savoureuse et généreuse où le poisson et les fruits de mer sont les principaux ingrédients. L'établissement de type trattoria met un point d'honneur à proposer des produits du marché.

### ■ MAOMA BEACH

Lungomare Argentina, 11

☎ +39 0184 26 53 82

www.maoma.it

*Carte entre 25 € et 40 €. Ouvert tous les jours en saison midi et soir. Réservation conseillée.*

Le long de la promenade du bord de mer de Bordighera, ce joli kiosque qui gère également la location de transats et de parasols sert une cuisine sincère, fraîche et savoureuse. Le saveurs sont celles de la mer avec une mention spéciale pour les grillades et les fritures de poissons légères et parfumées. Pasta al pesto et mozzarella sont également au menu pour les inconditionnels des spécialités de la Botte. Côté bouteille, on apprécie une belle sélection de petits blancs bien glacés, à siroter en admirant le coucher de soleil sur l'eau.

### ■ ROMOLO MARE

Lungomare Argentina, 1

☎ +39 0184 26 11 05

www.romolomare.it

info@romolomare.it

*Plats à moins 20 €, addition 32-65 €. Fermé lundi et mardi hors saison.*

Sur la jolie plage de galets, les pieds dans l'eau, cet établissement qui loue chaises longues et parasols sur la plage, sert une cuisine goûteuse qui attire bien des gourmets en toute saison. Poisson très frais et cuisiné avec style. Bon à savoir, l'adresse est très courue également à l'heure de l'apéritif pour son coucher de soleil et ses amuses-gueule.

### ■ A SCIBRETTA

Via Bastioni, 93

☎ + 39 01 84 26 70 93

*Addition 25-35 €. Ouvert tous les jours sauf le mercredi de 12h30 à 14h30 et de 19h30 à 23h30.* Aménagé dans une ancienne cave à vin, A Scibretta tire son nom du magnolia centenaire qui vit à quelques pas du restaurant. Dans la salle voûtée en pierres apparentes ou en terrasse, si le temps le permet, on déguste une cuisine simple et savoureuse à base de produits du terroir. Lapin aux olives, escargots en sauce, tortellinis et raviolis maison, toutes sortes de viandes grillées ne sont qu'une sélection des plats affichés au menu. La sélection de vins est très satisfaisante également avec plus de 65 étiquettes.

## Claude Monet à Bordighera

Si en vous promenant dans le centre de Bordighera vous avez une petite impression de « déjà vu », ne soyez pas étonnés, vous aurez peut-être bien reconnu le paysage peint par Monet entre 1883 et 1884.

Le célèbre peintre découvrit Bordighera et la côte ligure lors d'un voyage itinérant entre Paris et Gênes en compagnie de son ami Auguste Renoir. Fasciné par la ville, Monet écrivait à son marchand Durand-Ruel « très cher Durand-Ruel, je veux passer un mois à Bordighera, un des plus beaux endroits que nous avons vu pendant notre voyage ». Il réalisera ici 38 toiles, dont l'une d'elles aujourd'hui est conservée à Paris, au Musée d'Orsay (*Les villas à Bordighera*, 1884).

## Escapade à bicyclette

► **Piste cyclable.** Entre Ospedaletti et San Lorenzo a Mare (commune à 8 km d'Imperia) se déroule l'une des pistes cyclables et piétonnes les plus longues et les plus pittoresques de la Ligurie : 24 kilomètres de parcours qui longent la mer et côtoient des jardins le long de l'ancien tracé de chemin de fer, en passant par Arma di Taggia et San Remo. L'absence de dénivellement les rend accessibles à tous les niveaux. Les occasions pour faire un halte-baignade sont nombreuses le long du parcours. Vous y trouverez également plusieurs kiosques et boutiques qui louent des vélos. Tous les renseignements sur le site [www.nolobici.it](http://www.nolobici.it). Pour une location de vélo adulte, comptez 7 € l'heure ou 30 € la journée.

### Sortir

Le bordure maritime de Bordighera regorge de kiosques et de lounge bars plus ou moins tendance. La plupart d'entre eux ouvrent dès les premiers rayons de soleil, bien avant que la plage soit assaillie. Bien agréable pour y boire un verre ou se restaurer avec vue sur la mer.

### À voir – À faire

#### ■ GIARDINO ESOTICO PALLACA ★

Via Madonna della Ruota, 1  
 ☎ +39 01 84 26 63 47  
[www.pallanca.it](http://www.pallanca.it)

*Fermé le lundi. En été, ouvert du mardi au dimanche de 9h à 12h30 et de 14h30 à 19h30. En hiver, horaires réduits. Entrée : 6 €, réduit 5 € pour groupe minimum 10 personnes. Gratuit jusqu'à 10 ans.*

Né de la passion de la famille Pallanca pour les cactus, ce jardin botanique original a ouvert ses portes en 1989. Plus de 10 hectares de surfaces plantées où les plantes et végétaux méditerranéens, exotiques et désertiques s'assemblent en d'harmonieuses compositions. On monte et on redescend à travers de petits escaliers couleur ocre qui arpentent toute la surface des jardins aménagés en terrasses. A chaque détour, une vue à couper le souffle sur la mer ligurie bleu azur.

#### ■ MUSEO BIBLIOTECA CLARENCE BICKNELL ★★

Istituto Internazionale di Studi Liguri  
 Via Romana, 39  
 ☎ +39 0184 263 601  
[www.clarencebicknell.com](http://www.clarencebicknell.com)  
[bicknell@istitutostudiliguri.191.it](mailto:bicknell@istitutostudiliguri.191.it)

*Du lundi au jeudi de 9h30 à 13h et de 13h30 à 16h45, vendredi seulement le matin. Entrée 3 € avec guide.*

Ne manquez pas la visite de ce petit musée et surtout passez un moment dans sa bibliothèque. Ici se cache un morceau de la station balnéaire historique, aimée par les Anglais au début du XX<sup>e</sup> siècle. Dans cette charmante maison, auréolée d'une magnifique glycine mauve,

demeure du botaniste et archéologue Clarence Bicknell, l'institut international d'études sur la Ligurie fut fondé par Nino Lamboglia. Au milieu d'impressionnantes rangées de livres classés sur un rayonnage en bois, vous découvrirez une collection de papillons très colorés. Vous pouvez y admirer plusieurs copies en plâtre des pétroglyphes de Montebevo (Mercantour) réalisés par Clarence Bicknell. Dans le jardin, tout autour de la propriété, poussent des plantes rares.

### OSPEDALETTI ★

Les origines du village côtier remontent au XIV<sup>e</sup> siècle, quand un navire des chevaliers de Rhodes en route vers la Terre sainte échoua sur ses plages. Reconnaisants à Dieu de leur avoir laissé la vie sauve, les chevaliers érigèrent une chapelle et un hôpital pour y soigner les pèlerins sur les lieux du naufrage. Ospedaletti vient donc de *ospedale*, « hôpital ».

Au XIX<sup>e</sup> siècle, la commune devient une ville importante, grâce entre autres à la Société foncière lyonnaise, qui à partir de 1881 contribua à son développement par le financement de grandes structures hôtelières. De 1911 à 1925, Ospedaletti hébergea le premier casino d'Italie à Villa Sultana, une élégante villa Liberty, rendez-vous mondain des riches vacanciers. La ville a également été le siège d'une colonie Fiat et d'un circuit international automobile entre 1947 et 1972. Entourée par une pinède verdoyante, Ospedaletti est aujourd'hui une localité balnéaire très appréciée pour ses plages de sable fin.

### Transports

► **Voiture.** Autouroute A10, sortie San Remo Ovest ou bien Bordighera. Suivre les indications pour Ospedaletti. 150 km de Gênes.

► **Train.** L'arrêt à la gare de Ospedaletti a été supprimé en 2001. Il faudra donc descendre aux gares de Bordighera ou de San Remo et poursuivre en bus (ligne San Remo-Ventimiglia, toutes les 30 minutes environ, [www.rivieratrasporti.it](http://www.rivieratrasporti.it)).

## LES ALPES LIGURES

A une vingtaine de kilomètres de la mer et cinquante de la frontière française, vous serez surpris de découvrir, le long du bassin du torrent Nervia, un paysage où les natures alpine et méditerranéenne se croisent. Cette vallée, appréciée des randonneurs pour sa flore et sa faune variées, recèle de quoi intéresser également les amateurs d'art et de gastronomie. Entre oliviers, vignes et rochers, le temps semble s'être arrêté et,

Dans les plus petits villages, seule la présence des aînés conversant par petits groupes dans les ruelles anime la vallée. Aventurez-vous dans les Alpes ligures, à la découverte d'une succession de bourgs médiévaux bien conservés, autrefois étapes importantes sur la route du sel reliant la Ligurie à la Suisse. Dolceacqua, Apricale, Pigna et d'autres villages encore du Val Nervia, qui ont un intérêt artistique et culturel particulier.

► **Transports. Voiture.** De Ventimiglia, prendre la route Val Nervia SP64.

**Bus 7** De la gare ferroviaire de Ventimiglia, ce bus dessert les localités du Val Nervia. Horaires sur [www.rivieratrasporti.it](http://www.rivieratrasporti.it).

► **Offices de tourisme.** Chaque village ouvre, en haute saison touristique, une petite agence sur la place principale (informations sur les possibilités d'hébergement).

### DOLCEACQUA



En visitant Dolceacqua, vous reviendrez à l'époque médiévale dans un décor de village inchangé depuis sept siècles. Ce bourg pittoresque, qui se développe sur les deux rives du Nervia, est l'un des plus beaux d'Italie. Un

pont spectaculaire à dos d'âne (XIV<sup>e</sup> siècle) unit le quartier plus moderne de Terra avec celui l'ancien de Borgo. Claude Monet, très impressionné par ce pont qui était selon lui « un bijou de légèreté », le peignit en 1884 lors de son passage dans la région. Ici, les maisons et immeubles furent bâtis en cercles concentriques jusqu'au château des Doria (XII<sup>e</sup> siècle), tout au sommet. Un labyrinthe de *caruggi* conduit à cette imposante structure militaire, utilisée par la suite comme résidence seigneuriale. Plus bas, l'église de Sant'Antonio Abate expose une belle façade baroque, tandis que, sur la place de l'église, le monument au Frantoio (pressoir) s'élève à la mémoire de Pier Vincenzo Mela, inventeur du processus de pressage des olives au XVIII<sup>e</sup> siècle.

Dolceacqua est célèbre pour son vin rouge, un nectar parfumé et intense, le *rossese Doc*, excellent aussi bien avec de la viande que pour accompagner les fromages.

### Pratique

#### ■ OFFICE DU TOURISME

30 Via Patrioti Martiri  
Dolceacqua

☎ +39 0184 206 666

[www.dolceacqua.it](http://www.dolceacqua.it)

[iat@dolceacqua.it](mailto:iat@dolceacqua.it)

Ouvert le week-end de 10h à 12h et de 15h à 18h. En juillet-août, tous les jours sauf le lundi de 10h à 12h et l'après-midi de 15h à 18h.

Agence municipale pour tout savoir sur les possibilités de séjour dans le bourg mais aussi sur l'actualité culturelle et touristique de la riviera.



Le village médiéval de Dolceacqua.



## Curieuse principauté...

Bienvenue dans la principauté de Seborga (12 km au nord de Bordighera par la SP57) ! Perché sur une colline au beau-milieu de l'arrière-pays ligure, ce bourg pittoresque n'a jamais cessé d'être indépendant depuis... l'an 954 ! C'est un oubli de l'histoire car cette petite commune aurait dû passer sous l'autorité des Savoie piémontais en 1729.

Pourtant l'acte ne fut jamais enregistré, ni aucune revendication sur les terres en question jamais effectuée par personne. Seborga est donc fière de disposer encore aujourd'hui « d'un prince » (Marcello, fils du plus célèbre Giorgio Carbone, horticulteur avisé...), d'un gouvernement avec ses ministres, de sa monnaie (le *luigino*) et d'avoir une fête nationale (le 28 août). Rassurez-vous, tout cela n'a plus qu'une valeur symbolique aujourd'hui et vous n'aurez nul besoin de présenter vos passeports à l'entrée, ni de changer vos euros. Le centre du bourg mérite à coup sûr le détour, le temps d'une excursion certainement originale ! [www.principatodiseborga.com](http://www.principatodiseborga.com)

## Se loger

### ■ TALKING STONES

Via San Bernardo, 5  
 ☎ +39 01 84 20 63 93  
[www.talkingstones.it](http://www.talkingstones.it)  
[info@talkingstones.it](mailto:info@talkingstones.it)

*Chambres de 86 € à 143 € la nuit, selon la saison et la catégorie (petit déjeuner inclus) ; lit supplémentaire : 10 €. Wifi gratuit. Parking privé payant 5 € par jour (réservé à l'avance).* Au cœur du bourg médiéval, une adresse avec tout le charme d'une maison de village ancienne admirablement restaurée, qui allie, dans son décor, les pierres apparentes et les poutres en bois au confort contemporain et un aménagement design. Le B&B géré par la sympathique Monika propose 4 chambres qui rappellent les quatre éléments (air, eau, terre et feu) pour un résultat accueillant et chaleureux.

## Se restaurer

### Bien et pas cher

### ■ RISTORANTE DA U GENTILE

Località Rosa  
 ☎ +39 01 84 20 79 38  
*Ouvert toute l'année. Le midi de 12h à 15h30 et le soir de 19h à 23h. Réservation impérative. Menu de 18 € à 30 € sans boisson. Vin au verre. Dîner dansant avec musique live le samedi : 30 €. Déjeuner dansant le dimanche : 30 €. CB non acceptée. Accueil des groupes (mariage, événement, anniversaire). Chaises bébé. Jardin. Terrasse.*

Le patron Gentile a déménagé son restaurant de Rocchetta Nervina à Dolceacqua dans le calme apaisant de la campagne. Dans ce havre de quiétude, il dispose désormais de

quatre hectares pour cultiver ses légumes ! Au restaurant, la carte change donc tous les mois selon les produits du domaine. Chaque samedi, une soirée dansante avec musique live est organisée de même que le dimanche midi. Une grande salle et une terrasse avec vue sur les montagnes et le ruisseau peut également accueillir réceptions, mariages et anniversaires pour 150 personnes. Parking privé de 50 places gratuit.

### ■ RISTORANTE ZAFFERANO

Via della Liberazione, 35  
 ☎ + 39 01 84 20 63 31  
[www.zafferanodolceacqua.it](http://www.zafferanodolceacqua.it)  
[zafferano2014@gmail.com](mailto:zafferano2014@gmail.com)  
*Ouvert toute l'année. Tous les jours midi et soir en saison. Fermeture hebdo le jeudi en hiver. Carte : 25 € environ. Formule : 28,50 € (menu Ligure : apéro, 3 plats, dessert, vin et eau). Pizzas de 7 € à 12 €.*

La pizzeria se trouve au fond d'une ruelle du centre. Une belle carte de pizzas à petits prix, des raviolis maison, des pâtes fraîches rappellent au visiteur qu'il est en Italie ! Mais le chef aime travailler les spécialités de la Ligurie comme le lapin en sauce ou le fameux Turtun de Castel Vittorio, les trofie au pesto et basilic frais, les poissons et fruits de mer, les gambas... L'accueil est souriant, et la cuisine simple et goûteuse.

## Bonnes tables

### ■ AGRITURISMO U FUNDU

Via Doria, 12  
 ☎ +39 01 84 20 67 84  
[www.agriturismoristoranteufundu.it](http://www.agriturismoristoranteufundu.it)  
[ufundudecascin@gmail.com](mailto:ufundudecascin@gmail.com)  
*Fermé en février. Ouvert du jeudi au dimanche de 12h30 à 14h et de 19h30 à 22h Addition moyenne, menus ou à la carte : 25 €/35 €.*

Une belle adresse nichée au cœur du village. La salle a des airs un peu rustique avec ses murs en pierres apparentes et ses chaises en bois. Les tables sont nappées avec élégance et l'atmosphère devient plutôt romantique, le soir lorsqu'on allume les bougies. En cuisine, Mauro est aux fourneaux : il concocte des recettes familiales et délicates à la fois. La carte évolue en fonction des saisons et de l'arrivée du marché et chaque jour un menu complet, copieux, est proposé. Tout est fait maison : les délicieux raviolis, les tagliatelles, les gnocchis, les anchois farcis, le stockfish, les côtelettes d'agneau, le chevreuil (en hiver) ou les escargots en sauce... Côté desserts, tarte aux amandes et cœur chaud chocolat. Bon rapport qualité-prix. L'établissement loue des chambres également.

### ■ LOCANDA DEGLI ULIVI

Morghe Regione

☎ +39 0184 206913

*Ouvert en haute saison, de mars à octobre. Renseignements téléphoniques préalables. Addition : menu fixe à 23 €.*

*Benvenuto* au paradis de l'huile d'olive ! L'accès à cette *locanda* pittoresque se mérite, tant la route pour s'y rendre n'est pas facile ! Une fois arrivé, vous voici prêt pour un déjeuner à la campagne. Du côté des produits, ils sont de saison bien sûr (nous sommes dans un concept *agriturismo*) et la provenance locale est certifiée. Le menu à 23 €, en dépit de son petit prix, est très copieux ! Il propose 6 antipasti, et du côté des plats, deux sortes de pâtes artisanales faites maison, tout cela suivi de près par deux autres plats de viande en sauce accompagnés de légumes de saison. De la bonne cuisine familiale délicieusement relevée avec l'huile d'olive locale !

► **Évitez si possible de reprendre la route de nuit**, il vaut mieux dormir sur place. L'établissement comprend plusieurs

chambres. Un genre de ferme-auberge à l'italienne en somme, chaleureuse et typique à souhait !

### ■ OSTERIA ACQUADOLCE RISTORANTE

Via Patrioti Martiri, 33

☎ +39 329 9873827

www.osteriaacquadolce.it

acquadolce33@gmail.com

*En hiver, ouvert du vendredi soir au dimanche midi ; les autres jours sur réservation uniquement à partir de 2 personnes. En été, ouvert tous les jours midi et soir sauf le lundi. Addition 25/40 €.* Une adresse gourmande du centre de Dolceacqua. Les propriétaires, amoureux de la cuisine traditionnelle de la région, cultivent leurs légumes dans leur potager et ne travaillent que les produits frais. Parmi les plats remarquables de la carte, le fameux lapin de Ligurie, travaillé avec une compote de poires, la *tagliata di manzo classica* (une pièce de bœuf tendre, élevé dans les pâturages d'Apricale, un village voisin) ou encore les fleurs de courgettes farcies, sans oublier les pizzas. Les habitués font des kilomètres rien que pour savourer ces plats ! Cadre chaleureux, en salle ou sur la terrasse.

## À voir - À faire

### ■ CASTELLO DEI DORIA



Via Castello

☎ +39 01 84 22 95 07

www.dolceacqua.it

*Ouvert tous les jours du 16 mars au 15 octobre et lors des fêtes de 10h à 13h30 et de 15h30 à 19h. Fermé le lundi du 16 octobre au 15 mars, ouvert les autres jours de 10h à 13h30 et de 14h30 à 18h. Ticket : 6 €. Tarif réduit 5 €. Ticket réduit pour famille minimum 3 personnes : 15 €.* Ce château, flanqué de caractéristiques tours d'angle de plan carré, domine la ville. Édifié

## Haltes dans les environs

► **Camporosso.** Encore en plaine, le village le plus peuplé de la vallée (5 390 hab.) s'articule autour de l'église romane San Pietro et de la Piazza Garibaldi. Ici une salle du palais des Doria (XVIII<sup>e</sup> siècle) conserve une statue originale d'un soldat dénommé U' Carabine (le gendarme).

► **Isolabona.** Joli bourg à 4 km de Dolceacqua. Le 24 juin, jour de la Saint Jean, vous pourrez être aspergé d'eau. C'est une ancienne tradition dont on se console en dégustant la spécialité locale, les *cubaite*, délicieuses gaufres au miel et aux noisettes. A la sortie du village, ne manquez pas le sanctuaire de Nostra Signora delle Grazie qui conserve de belles fresques du XVI<sup>e</sup> siècle.

► **Perinaldo.** De ce bourg à quelques kilomètres d'Apricale est originaire Gian Domenico Cassini, grand scientifique et astronome du roi Louis XIV. Un musée et un observatoire astronomique lui sont dédiés. Goûtez aux artichauts de Perinaldo, spécialité que Napoléon aurait appréciée lors de son passage en 1794.



© RIV - FOTUUA

Apricale.

au XII<sup>e</sup> siècle par les comtes de Vintimille, le *castrum* militaire subit plusieurs réaménagements à travers les siècles. Au XV<sup>e</sup> siècle, le castello devint une somptueuse résidence Renaissance bien défendue par d'importants remparts. Après avoir résisté à de nombreuses attaques, il tomba, lors de la guerre de Sept Ans, en 1744 exactement, sous les coups de l'artillerie franco-hispanique. Abandonné par la famille propriétaire – les marquis Doria –, le château fut encore endommagé par le tremblement de terre de 1887. Aujourd'hui, seuls les vestiges se visitent, qui s'animent lors des fêtes du village.

## APRICALE



Perché à 291 m d'altitude, ce petit village, aux habitations empilées comme un jeu de Lego, force l'admiration. Mais comment fait-il pour ne pas s'effondrer ? Ancienne place fortifiée, littéralement accroché à la falaise, Apricale ressemble à un puzzle grandeur nature. Et, au milieu de cet apparent bric-à-brac, les ruines du château de la Lucertola (Lézard), datant du XII<sup>e</sup> siècle, sont toujours là. C'était l'ancienne propriété des comtes de Vintimille. L'église romane Sant'Antonio Abate, patron de la ville, porte toujours ses fresques du XV<sup>e</sup> siècle. Réputé pour sa céramique, le village fourmille d'ateliers d'artistes.

### ■ APRICALE DA DELIO

Piazza Vittorio Veneto, 9  
 ☎ +39 01 84 20 80 08  
[www.ristoranteapricale.it](http://www.ristoranteapricale.it)  
[info@ristoranteapricale.it](mailto:info@ristoranteapricale.it)  
*Fermeture hebdomadaire : lundi et mardi.*  
*Addition entre 30 € et 40 €.*

En retrait du bord de mer sans être encore totalement dans l'arrière pays, le restaurant Da Delio est incontournable au même titre que le château de la Comtesse qui domine ce petit village atypique plein de charme. Le Chef propose une cuisine du terroir sous forme de grillades cuites au bois d'olivier. La salle offre une très belle vue sur la vallée verdoyante, la terrasse au pied du carrugio. Quelques plats à découvrir : tourte chaude d'artichauts et de pomme de terre, jambon cru accompagné d'artichauts à l'huile de Perinaldo, raviolis de cochon dans leur jus parfumé au thym, Lugini d'oro de Seborga sauce aux herbes, basilic et ricotta. Côté desserts : sabayon chaud au moscato d'asti (un vrai délice) ou encore Strocchia servi avec son sorbet à l'huile d'olive extra vierge d'Apricale.

### ■ APRICUS LOCANDA

Via IV Novembre, 5  
 Apricale  
 ☎ +39 0184 209 020  
[www.apricuslocanda.com](http://www.apricuslocanda.com)  
[apricuslocanda@libero.it](mailto:apricuslocanda@libero.it)  
*Ouvert toute l'année. Chambres doubles de 109 € à 115 €, selon la saison (petit déjeuner inclus).*  
 Avec une vue à couper le souffle, un panorama qui embrasse toute la vallée, ce Bed & Breakfast installé dans une bâtisse ancienne, admirablement rénovée, est une bonne adresse au cœur d'un cadre d'exception. Décorés avec goût, cinq chambres spacieuses et confortables, deux appartements, une salle restaurant-terrasse où l'on apprécie le petit-déjeuner à base de confitures et de pâtisseries maison. Pour la détente, une petite piscine et surtout le calme de la nature environnante. Possibilité de séjour en demi-pension.

### ■ CASTELLO DELLA LUCERTOLA

Piazza Vittorio Emanuele, 3

Apricale

☎ +39 01 84 20 81 26

apricale@apricale.org

En hiver du mardi au dimanche de 14h à 18h.

De mai à juin du mardi au dimanche de 15h à 19h. Juillet et août de 16h à 19h et de 20h à 22h, dimanche de 10h30 à 12h. Tarif : 5 €.

Ce château du Moyen Âge, qui a été bâti par les comtes de Vintimille, domine le bourg et sa vallée. On peut y admirer une partie des remparts du X<sup>e</sup> siècle et un beau jardin suspendu du début du XX<sup>e</sup> siècle. Les salles souterraines accueillent aujourd'hui le Musée de l'histoire d'Apricale tandis que le vaste salon du premier étage est réservé aux expositions temporaires et aux manifestations culturelles.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Via Roma, 1

Apricale

☎ +39 0184 208 641

www.apricale.org

info@apricale.org

Ouvert en été uniquement.

Pour tous les renseignements sur l'hébergement, les restaurants, les festivités au village.

► **Autre adresse** : Hors saison touristique, s'adresser à la mairie Comune di Apricale, via Cavour. ☎ : (+39) 0184 20 81 26

## PIGNA

Réputé pour ses eaux thermales, ce petit village médiéval, d'un peu plus de 1 000 habitants, ne manque pas d'attraits. Des maisons, encastrées les unes dans les autres, suivant des ruelles escarpées, l'église paroissiale San Michele du XV<sup>e</sup> siècle, la loggia de la Piazza Vecchia et les fresques de 1482 de l'église San Bernardino.

### Se loger

#### ■ LA CASA ROSA

Corso de Sonnaz, 35

☎ +39 34 75 22 71 19

www.bebcasarosa.com

bebcasarosa@gmail.com

De 82 € à 92 € la chambre double (petit déjeuner inclus). Possibilité d'ajouter un lit supplémentaire (15 €). Wifi gratuit.

Dans un édifice datant du XVI<sup>e</sup> siècle, Claudio et Marisa ont aménagé avec goût et élégance cette maison d'hôtes qui propose 5 chambres dans un cadre soigné. Vous pourrez ainsi choisir de dormir dans une alcôve ou sous les poutres à côté d'un vieux coffre ! La vue des fenêtres sur les collines et villages alentour est magnifique. Ambiance romantique à souhait.



### ■ GRAND HÔTEL PIGNA ANTICHE

TERME & SPA

Regione Lago Pigo

☎ +39 01 84 24 00 40

www.termedipigna.it

Ouvert du 18 avril au 3 octobre Tarifs par jour et par personne entre 80 et 140 €. Possibilité de demi-pension à 30 € et de pension complète à 60 €. Plusieurs forfaits sur le site Internet.

Dans l'arrière-pays de Vintimille, la route sillonne pour arriver au pied de ce bâtiment imposant par son architecture. Un établissement au charme des hôtels de luxe d'antan. Le complexe dispose aujourd'hui de 97 chambres confortables avec vue sur le village médiéval et un environnement naturel préservé. Au rez-de-chaussée, un gigantesque lobby, des salles de restaurant vastes également, piscines intérieures et extérieures, bains turcs... Le centre thermal et les bienfaits de son eau à base de soufre sont réputés. A noter que l'opacité et les particules présentes dans l'eau ne sont pas signes de "saleté" : elles sont causées par la floculation de soufre qui, avec la formation de moisissures sur les murs de la piscine, sont des manifestations typiques et synonyme de qualité et de non-utilisation de produits chimiques. Un personnel qualifié accompagne les visiteurs étape par étape au cours de leur cure (massages, enveloppement boue, soins esthétiques)... La clientèle est donc très variée, seniors mais aussi de jeunes Italiennes en week-end « détox », des amoureux, des actifs en quête de relaxation.

#### ■ VIACOLTEMPO

Via Colla 17

☎ +39 01 84 24 12 16

www.viacoltempo.it

nadia.ughetto@gmail.com

3 chambres. Chambre simple 65 €, double 85 € et triple 95 € (petit déjeuner inclus).

Dans l'une des ruelles voûtées du village, dénommées *chibi*, Nadia et Renato accueillent leurs hôtes dans l'intimité de leur maison. Plafonds voûtés, parois de pierres et poutres apparentes, le cadre de ce B&B a du cachet, les chambres sont confortables, avec du mobilier qui révèle un goût prononcé pour la brocante, les objets anciens sans oublier pour autant la connexion wifi gratuite.

### À voir - À faire

#### ■ CHIESA DELL'IMMACOLATA CONCEZIONE

Ouverte tous les jours, de mars à octobre. En hiver, le dimanche seulement.

L'église se situe à l'entrée du village, au cœur du centre historique piéton. D'un point de

vue architectural, l'édifice est caractéristique du style roman. Extérieurement, elle est reconnaissable par sa toiture entièrement recouverte de tuiles, et par ses deux tours-clochers arrondies. À l'intérieur, plusieurs éléments sont remarquables. On retiendra le polyptyque de Giovanni Canavesio datant du XV<sup>e</sup> siècle, les grandes orgues, ainsi qu'un curieux chemin de croix en galets, aussi insolite qu'original.

#### ■ CHIESA DI SAN BERNARDO

Via San Bernardo

*Ouverte en haute saison, d'avril à septembre.*

*Le reste de l'année, le dimanche seulement.*

Cette pittoresque petite église de style roman ne manque pas de charme ! À l'intérieur, elle abrite un chef-d'œuvre de Giovanni Canavesio : les fresques de la *Passion du Christ* datées de 1432. Admirez la scène de la flagellation dont la touche des mouvements et la précision des détails rendent la scène extraordinairement vivante.

#### ■ MUSEO DELLA CIVILTÀ CONTADINA

piazza XX Settembre ☎ +39 32 92 33 02 52  
www.comune.pigna.im.it

*En hiver, ouvert le dimanche de 15h à 17h. À partir du mois d'avril, ouvert tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h. Entrée : 3 €.*

Un parcours ethnographique de la civilisation paysanne qui propose de transmettre la mémoire de l'activité agricole traditionnelle, dans la vallée, à travers des témoignages photographiques et d'anciens objets et outils.

#### ■ PARROCCHIA DI SAN MICHELE ★★

Piazza XX Settembre

Fascinante transition entre le gothique et la Renaissance, cet édifice religieux du XIII<sup>e</sup> siècle possède à l'intérieur le magnifique retable (1500) du peintre itinérant piémontais Giovanni Canavesio. Les 36 compartiments peints sur fond or illustrent des scènes de la Bible d'une expressivité éclatante. En façade, admirez la rosace en marbre, où douze rayons du salut convergent vers l'*Agnus Dei* central.

## SAN REMO ET SA RÉGION

San Remo doit une grande partie de sa célébrité au Festival hivernal de la chanson italienne, le plus populaire d'Italie. Mais déjà, au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, son climat particulièrement doux avait contribué à son succès auprès de l'aristocratie européenne. En effet, c'est aux Anglais et aux Français qu'il faut attribuer la tradition de la floriculture, aujourd'hui première source de revenu pour la région. Sur les hauteurs des plages, les collines, qui atteignent jusqu'à 1 500 m d'altitude, portent les bourgs médiévaux. Les légendes, les histoires de sorcières, de bûchers ou d'artistes mystérieux, qui redonnent vie aux villages abandonnés, accompagnent, dans les maisons anciennes, la préparation de plats de ce terroir resté très traditionnel.

### SAN REMO



La ville est connue dans toute l'Italie pour son festival musical, véritable manifeste de la chanson italienne qui s'approche de ses 70 ans. Si vous comptez séjourner à San Remo pendant ce grand rendez-vous populaire (en février chaque année), pensez à réserver votre hébergement à l'avance ! Le premier hôtel, créé en 1860 et toujours en activité, se nomme Le Londres, souvenir de la présence des Anglais sur la côte, premiers touristes à avoir choisi San Remo comme lieu de villégiature. Puis, on vit arriver l'aristocratie russe, Maria Alexandrovna, l'impératrice, et Frédéric

Guillaume, prince héritier d'Allemagne, entraînant derrière eux tout ce que l'Europe comptait de têtes couronnées. À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, on fit construire des hôtels-palaces, des résidences et villas mais aussi des parcs et jardins, le tracé de la promenade de la mer, un casino (1905). La mise en place de d'équipements sportifs et de détente consolida la réputation de San Remo en tant que destination balnéaire privilégiée.

Puis l'exploitation de serres modifia le paysage autour de la ville et fit de San Remo le marché aux fleurs le plus important d'Italie. Encore aujourd'hui, la ville est le principal fournisseur en compositions florales pour le concert du 1<sup>er</sup> de l'An à la Musikvereinsaal de Vienne.

► **Plus d'informations sur le journal en ligne**, qui couvre toute la côte ligure autour de San Remo : [www.sanremonews.it](http://www.sanremonews.it)

### Transports

#### Comment y accéder et en partir

► **Voiture.** Autoroute A10 (145 km depuis Gênes), sortie Arma di Taggia, poursuivre sur l'Aurelia bis SP1.

► **Train.** Ligne Nice-San Remo (1 heure 25 min), changement à Ventimiglia ; ligne Gênes-Ventimiglia (1 heure 50 min). Le train italien Thello Marseille-Genova fait un arrêt à San Remo.



► **Bus.** Liaison vers Imperia, Ventimiglia, Taggia et villages limitrophes. Autogare Piazza Colombo ([www.rivieratrasporti.it](http://www.rivieratrasporti.it)). Des bus low cost (Flixbus, Ouibus) proposent des trajets entre des villes méridionales française et San Remo.

► **Bateau.** Le port de San Remo dispose de 804 emplacements pour des bateaux de grandes et moyennes dimensions. Réservation nécessaire (☎ +39 0184 53 71 – [www.portosolesanremo.it](http://www.portosolesanremo.it)).

## Se déplacer

Comme la majorité des villes ligures, la topographie de San Remo rend très difficile, voire impossible, la circulation en voiture. Il est conseillé de se garer au parking de Piazza Eroi Sanremesi ou bien à celui de Via Acquascialti à quelques pas de la mer et du vieux centre. En revanche, la voiture peut être très utile pour s'aventurer à l'intérieur des terres.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME

Corso Garibaldi, 1

IAT Palafiori

☎ +39 01 84 58 05 00

[www.visitsanremo.it](http://www.visitsanremo.it)

*Ouvert le mardi, le jeudi et le vendredi de 9h30 à 13h et de 15h à 18h30 ; le samedi, le dimanche, le lundi et le mercredi : fermé l'après-midi.*

Dans le Palafiori (Palais des congrès), un comptoir d'informations touristiques qui vous renseignera pour les évènements, manifestations culturelles, excursions dans la région.

## Se loger

### Confort ou charme

#### ■ EVELINE PORTOSOLE

Corso Cavallotti, 111

☎ +39 01 84 50 34 30

[www.evelineportosole.com](http://www.evelineportosole.com)

[hotel@evelineportosole.com](mailto:hotel@evelineportosole.com)

*Chambre standard double de 99 € à 198 €. Chambre double Deluxe de 110 € à 350 € avec piscine. En haute saison et lors des fêtes : séjour de 2 nuits minimum. Petit déjeuner inclus. Wifi gratuit. Un petit nid douillet et romantique à souhait à quelques pas de la Villa Nobel et à 10 minutes à pied du centre-ville. Les 22 chambres de cette jolie villa du bord de mer entourée de verdure rivalisent pour la décoration : papier peint très british, lits à baldaquin... Dans les chambres Japon et Ortensia, une immense baignoire à remous pour des moments de bien-être, des lits king size et pour chacune de multiples services dignes d'un 4-étoiles.*

#### ■ LOLLI PALACE HOTEL

Corso Imperatrice, 70

☎ +39 0184 531 496

[www.lollihotel.it](http://www.lollihotel.it)

[info@lollihotel.it](mailto:info@lollihotel.it)

*Chambre double 100-160 €. Demi-pension possible.*

Bel immeuble en style Art déco, récemment rénové. Une cinquantaine de chambres offrent tous les comforts modernes ; la plupart d'entre elles profitent d'un petit balcon vue mer. Excellent accueil. Une très bonne adresse qui tout en étant classe, garde des prix raisonnables.

## Luxe

#### ■ GRAND HÔTEL LONDRA

Corso Matuzia, 2

☎ +39 01 84 65 51 1

[www.londrahotelesanremo.it](http://www.londrahotelesanremo.it)

[info@londrahotelesanremo.it](mailto:info@londrahotelesanremo.it)

*Chambre double à partir de 109 à 480 €. Petit déjeuner compris. Restaurant addition 25 € – 55 €. Wifi et parking gratuits. Fermé du 15 octobre au 29 décembre.*

C'est un des premiers grands hôtels bâtis dans la ville : il fut construit en 1861 ! On aime le charme un peu désuet de cette splendide bâtisse. Une atmosphère de l'époque qui a su au fil des années perdurer. On est ici sur les traces des grands hommes à l'instar de Giuseppe Garibaldi ou de Charles Dickens... Les chambres et les salles de bain récemment rénovées sont meublées de façon moderne. La piscine est alimentée par de l'eau de mer. Entouré par un agréable jardin, l'hôtel dispose aussi d'un restaurant.



Eglise orthodoxe russe de San Remo.

## ■ HÔTEL DE PARIS SAN REMO

Corso Imperatrice 66

☎ +39 01 84 52 86 01

www.hoteldeparissanremo.com

reservation@hoteldeparissanremo.com

Tarif de la chambre double de 180 à 540 € la nuit. Supplément dîner à 40 € et pension complète à 55 €/personne.

Petit joyau architectural du XVIII<sup>e</sup> siècle entièrement rénové et disposant de 24 suites somptueuses au cœur de la ville de Sanremo et à deux pas de la célèbre église orthodoxe russe, l'Hôtel de Paris marie avec délicatesse, élégance et qualité de service. Ce petit palace de quatre étages est un must en qualité d'hébergement. Ici, tout est conçu pour vous faire passer un séjour des plus agréables. L'établissement dispose d'un spa et d'une table remarquable où les produits locaux sont à l'honneur. A deux pas de la rue piétonne plébiscitée par les autochtones et les touristes pour la diversité de son commerce de luxe, l'Hôtel de Paris dont l'emplacement central est un atout majeur permet de découvrir la diversité des charmes de la ville à pieds. En saison, l'établissement complète son offre avec un accès à la plus belle plage. Pour l'ensemble de ses petits plus qui font un séjour inoubliable, cette adresse est devenue au fil du temps, incontournable.

## ■ ROYAL HOTEL

Corso Imperatrice, 80

☎ +39 01 84 53 91

www.royalhotelsanremo.com

reservations@royalhotelsanremo.com

Fermé du 15 novembre au 5 février. Accueil 24h/24. 126 chambres. Chambre double de 153 € à 719 € €. Parking couvert 17 €. Membre de leading Hotels of the world.

Avec sa somptueuse façade, le Royal reste la référence historique du bord de mer et même de la ville. Géré depuis plus d'un siècle par la même famille, avec dévouement et professionnalisme, l'établissement est parfaitement rénové, mis au goût du jour en termes de déco et de confort moderne. Il dispose de multiples salons, d'un gigantesque parc subtropical avec vue sur la mer, d'un spa moderne et d'une magnifique piscine chauffée, ouverte dès le mois d'avril et jusqu'à la fin septembre. Les chambres sont réparties en huit catégories, toutes équipées de TV satellite, coffre-fort, minibar, peignoir de bain et pantoufles, téléphone, wifi gratuit, climatisation. Les 4 restaurants ont chacun vue sur mer, avec des espaces lounge. Dans ce palace balnéaire, nous pouvons parler de gastronomie, les plats raffinés sont réalisés avec des produits de qualité sélectionnés et mis en valeur par le chef cuisinier.

## Se restaurer

### Bien et pas cher

#### ■ KYO FISH WINE LOUNGE & PESCHERIA

16 Piazza Sardi

☎ +39 0184 99 13 30

www.kyofish.it – sanremo@kyofish.it

Fermé du 3 novembre au 6 décembre. Ouvert à partir de 9h et jusqu'à 21h30. Fermé dimanche et lundi. Réservation recommandée. Menus de 8 € à 40 €. Vin au verre. Champagne 8 € à la coupe, Verre de vin 4-8 €. Terrasse. Vente à emporter. Vous trouverez de nombreux restaurants de pêcheurs à Sanremo. Cet établissement propose des poissons côtiers, issus de la pêche locale (sériole, chinchard, anchois, maquereaux), des fruits de mer, par exemple les gambas violettes et roses ainsi que des produits gourmands à emporter : huile d'olive première pression à froid de la maison Olearia de Camporosso ou l'excellent pâté aux câpres et au piment.

#### ■ MANIK – L'OFFICINA DEL BURGER

Piazza Eroi Sanremesi, 9

☎ +39 0184 191 1348

Ouvert tous les jours midi-15h30 et 19h-22h30, sauf le dimanche. Addition 10-15 €.

Une gestion jeune et cool pour une typologie d'adresse qui manquait bien en ville, tout comme dans le reste de la région. Cette hamburgerie sert des burgers/frites dans les règles de l'art : la viande vient des bœufs piémontais de première qualité, et les frites sont de vraies pommes de terres. Au choix une dizaine de burgers goulous à commander et retirer sur son plateau.

#### ■ RISTORANTE FLIPPER

Corso Nazario Sauro, 25

☎ 00 39 01 84 53 29 86

Fermé du 15 au 30 novembre et du 15 au 30 janvier. Fermé le mercredi. Menus de 18 € à 70 €. Vin au verre. Accueil des groupes (jusqu'à 40 personnes, réserver à l'avance).

L'ambiance y est très conviviale grâce à la musique mais aussi parce que les tables sont serrées les unes à côté des autres et que le service est très sympathique. La cuisine méditerranéenne est délicieuse, et basée sur les poissons frais et les produits du terroir. Excellent choix de bières et de vins. Ici, tout est bon et les prix sont abordables.

#### ■ SPACCANAPOLI

Via Nino Bixio, 31

☎ +39 0184 54 26 69

www.pizzeriaspaccanapoli.it

pizzeriaspaccanapoli@gmail.com

Ouvert tlj le soir de juin à septembre. Pizza entre 6 et 10 €.

Au cœur de San Remo, la pizza napolitaine selon les règles de l'art. Rien à dire de spécial sur la salle où tout rappelle Napoli, mais pâte et garnitures des pizzas d'ici ne s'oublent pas facilement. Testez la *Cafona*, avec saucisson, jambon, mozzarella et gâteau de pommes de terre, ou encore la *O'Re*, moitié pizza et moitié calzone. Autres spécialités des lieux, les fritures et les fromages, napolitains cela va sans dire. Un repas gourmand mais pas vraiment light !

## Bonnes tables

### ■ CHICCO E ROSA

Via Gaudio 42 (Piazza Brescia)

☎ +39 01 84 50 79 81

www.ristorantechiccoerosa.com

info@ristorantechiccoerosa.com

*Fermé le jeudi en hiver. En juillet et août, fermé le jeudi midi. Fermetures annuelles : 15 jours en novembre, une semaine en juin et une semaine en septembre. Repas complet entre 40 et 50 €.*

Dans ce quartier très fréquenté du centre-ville, où les restaurants abondent, il est parfois compliqué de trouver une vraie table italienne qui ne prend pas le touriste pour un pigeon ! Cet établissement est simple et authentique. La salle intérieure voûtée est décorée avec soin (tables nappées, bouquets de fleurs...). On peut déjeuner en terrasse à la belle saison. Rosa, au service, très avenant, aime conseiller les clients. Chicco prépare une cuisine familiale traditionnelle avec des produits frais du jour et donc en fonction du marché. Les poissons et les fruits de mer y sont mis à l'honneur. Les pâtes sont aussi excellentes !

### ■ TAVERNA AL 29

Piazza Cassini, 5

☎ +39 01 84 57 00 34

www.tavernaal29.com

info@tavernaal29.com

*Ouvert du lundi au samedi de 19h30 à 23h. Fermé le dimanche et le mercredi en basse saison. Tous les plats à la carte sont à 13 € (réservation conseillée).*

Grande comme un mouchoir de poche (seulement 20 places), la taverne typiquement italienne aime les saveurs d'antan. Ici, on est à la recherche des traditions culinaires des vrais « taverniers ». Le chef affectionne la cuisine dite « du pauvre », les produits de la terre et de la mer, les herbes, l'huile d'olive extra vierge, qui expriment tout le caractère du sol ligure et que l'on retient communément dans la diète méditerranéenne. Tous les efforts se concentrent sur les recettes simples et appétissantes : beignets à la sauce aux noix, *troffie* au pesto et au poulpe, raviolis maison aux gambas roses, raviolis à la chèvre de Briga (slow food), *cappon magro*, seiches aux légumes... Ajoutez à cela l'accueil amical du patron qui aime son métier et qui le partage avec passion avec ses convives : il passe de table en table et vous explique tous les plats comme un roman. L'une des meilleures adresses de San Remo.

## Sortir

### ■ CASINO MUNICIPAL

Corso degli Inglesi, 18

☎ +39 01 84 59 51

www.casinosanremo.it

area.info@casinosanremo.it

## Nobel à San Remo

Le chimiste suédois Alfred Nobel était amoureux de San Remo et de sa région. En 1891, il acquit une villa qu'il appelait affectueusement « mon nid ». Il y vécut en solitaire jusqu'en 1896, c'est ici qu'il aurait conçu le célèbre prix dédié aux grandes personnalités des sciences et techniques, dont le travail contribue au bien-être de l'humanité, et c'est ici qu'il finit ses jours le 10 décembre 1896.

### ■ VILLA NOBEL ★

Corso Cavallotti, 116

☎ +39 0184 507 380

www.villanobel.provincia.imperia.it

Villa.Nobel@provincia.imperia.it

*Ouvert de 10h à 13h le mercredi et le jeudi, de 10h à 13h et de 15h à 18h le vendredi, le samedi et le dimanche (en été de 17h à 20h). Entrée 6 €, tarif de groupe 4 €. Enfants de moins de 6 ans accompagnés : gratuit.*

Un bel édifice de style mauresque entouré par un jardin où poussent des plantes rares. Une exposition permanente est dédiée au grand scientifique et à ses inventions, dont la dynamite.

*Ouvert toute l'année. Salle des machines à sous (entrée libre et gratuite), du dimanche au jeudi de 10h à 2h30. Le week-end de 10 h à 3h30. Âge minimum : 18 ans.*

Dans la rue la plus prestigieuse de San Remo, reliée à la place Colombo par la zone piétonne via la rue Matteotti, qui est dédiée au shopping et à la culture, on trouve le Théâtre Ariston, le Palais Borea d'Olmo, la pinacothèque Matuziana et le grand casino. Construite en 1905 par l'architecte français Eugène Ferret, l'élégante structure est un bel exemple du style Liberty, l'Art nouveau en Italie. Si certains espaces et les bars et restaurants sont en accès libre, les salles de jeu sont strictement surveillées. Tenue correcte exigée !

## À voir - À faire

### ■ MUSEO CIVICO



Palazzo Nota  
Piazza Nota  
☎ +39 0184 580 700

ufficio.museocivico@comunedisanremo.it  
*De mardi à samedi de 9h à 19h. Tarif 3 €, réduit 2 €, billet combiné musée + pinacoteca Rambaldi 5 €, réduit 2 €.*

Le musée présente une collection d'objets préhistoriques de la région, une section dédiée aux vestiges romains des villes de Foce et de Bussana et une importante collection de peintures ligures anciennes, qui se prolonge à la pinacothèque Rambaldi.

► **Autre adresse** : Pinacoteca Rambaldi, Via Rambaldi 51 ☎ +39 0184 670398.

### ■ LA PIGNA



Centre-ville  
*Ouvert toute l'année.*

Le centre historique de San Remo est appelé la *Pigna* (« pomme de pin ») à cause de sa forme allongée et intérieurement tortueuse qui s'enroule autour de la colline. Ce quartier médiéval a été construit en anneaux concentriques pour le rendre inaccessible aux attaques des pirates et des Sarrasins qui terrorisaient la côte lors de fréquentes incursions. Perdez-vous dans ses ruelles pour découvrir l'église de San Sebastiano, la Piazzetta dei Dolori et la Casa Manara où séjournèrent le pape Paul III et Napoléon.

### ■ SAN SIRO



Piazza San Siro  
☎ +39 0184 531 200

La plus ancienne église de San Remo (XII<sup>e</sup> siècle) et un des premiers exemplaires d'art roman de la Riviera Ponente. Edifié sur des vestiges paléochrétiens encore visibles, l'édifice fut remanié en style baroque au XVII<sup>e</sup> siècle. C'est au XIX<sup>e</sup> siècle qu'il retrouva son aspect d'origine. Il conserve

l'intéressant *Crucifix noir* du XV<sup>e</sup> siècle, auquel est attribuée la victoire de San Remo sur les Sarrasins en 1543.

### ■ SANTUARIO DELLA MADONNA DELLA COSTA



Via Senatore Ernesto Marsaglia  
Au sommet de la Pigna, ce sanctuaire dédié à la Vierge est particulièrement cher aux habitants de San Remo qui pouvaient le repérer quand ils étaient en mer. Érigé pour célébrer la libération de la domination des Doria en 1361, l'édifice présente aujourd'hui une structure remaniée à l'époque baroque.

A l'intérieur, une peinture de la *Vierge à l'Enfant* par Nicolo da Voltri (XV<sup>e</sup> siècle) est considérée comme miraculeuse.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ NOLO BICI

☎ +39 349 4916209  
www.nolobici.it  
info@nolobici.it

*Ouvert toute l'année. A partir de 4 € l'heure, et de 16 € par jour. Plusieurs points de location le long de la piste cyclable : Pian di Poma, Vecchia Stazione FS, Sud-Est.*

A San Remo, l'ancienne voie ferrée s'est transformée aujourd'hui en piste cyclable des plus agréables. La piste longe la côte sur environ 25 km jusqu'à San Lorenzo al Mare. Dès l'arrivée des beaux jours, il fait bon enfourcher son deux-roues pour partir en balade ! Plus d'informations sur le site [www.pistaciclabile.com](http://www.pistaciclabile.com).



La cathédrale de San Siro.

## Bussana, ses artistes et ses gelati

A peine à 9 km à l'est de San Remo (par la SS1 qui longe la côte ou la SS1bis qui passe par l'intérieure des terres), sur les ruines d'un bourg moyenâgeux abandonné s'éleva le village ressuscité de Bussana Vecchia. En 1887, un violent tremblement de terre fit s'écrouler ce qui avait résisté pendant des siècles à tant d'épreuves. Le village abandonné retourna à la vie dans les années 1960, grâce à une communauté d'artistes du monde entier qui après restauration y a installé ses boutiques et ses ateliers. Ce lieu est aujourd'hui une réelle expérience artistique où les initiatives artistiques et culturelles sont très nombreuses.

A 3 km de distance de Bussana Vecchia, en bord de mer, un nouveau centre urbain a été édifié à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle après l'épisode du tremblement de terre. Témoin de cette volonté de renouveau, un sanctuaire voué au Sacré Cœur (1889-1901) a été construit avec une profusion décorative particulière. Sans oublier que c'est dans la nouvelle Bussana que naquit... le cône à glace ! En 1910, Giovanni Torre élaborait cette astucieuse recette qui permettait aux promeneurs de déguster leur glace en gardant une main libre. Un petit musée rappelle cette sympathique invention au Bar Gelateria Gildo, sur la place principale du village.

### Shopping

#### ■ MARCHÉ

Piazza Eroi Sanremesi

Marché couvert du mardi au samedi de 6h30 à 13h. Le samedi l'après midi de 16h à 19h. Stands à l'extérieur, le mardi et le samedi de 8h à 14h30. Le *mercato annorario* (le marché) prend place dans les halles de la ville cernée par un marché à ciel ouvert, particulièrement actif le samedi. Vous trouverez tout : sous les halles l'alimentaire, et à l'extérieur du prêt-à-porter, des accessoires, tout pour la maison.

### BUSSANA VECCHIA

Si on passe un peu de temps à San Remo, il ne faut pas manquer de prendre de la hauteur pour visiter le mystérieux village Bussana Vecchia, situé entre la municipalité balnéaire et Demanio.

► **Histoire.** En 1887, un tremblement de terre secoue violemment le village, causant de graves dégâts matériels. A l'époque, les habitants sont tous partis, craignant de nouvelles secousses. C'est ainsi que le vieux Bussana est resté près d'un siècle sans âme qui vive. Il faudra attendre les années 1960 pour que le village fantôme commence à intéresser les amateurs de solitude et de lieux inspirants. Le céramiste d'origine turinoise Clizia décide d'y transférer son atelier, entraînant à sa suite d'autres artistes. La communauté entreprendra la rénovation de certaines maisons encore habitables.

Aujourd'hui, il est très pittoresque avec ses demeures en ruine et ses jardins, son église Sant' Egidio et son clocher qui a miraculeusement survécu au séisme. On se promène dans les

ruelles, gagnées par la végétation, on découvre de vieilles boutiques, le musée historique et ces fameux ateliers d'artistes, courageux bâtisseurs qui redonnent vie au village. On peut y manger midi et soir, on peut même y dormir...

► **Informations sur** [www.bussanavecchia.com](http://www.bussanavecchia.com)

### CERIANA

Au cœur de la Valle Armea, entre les bois de châtaigniers, les oliviers et les prés fleuris, le bourg de Ceriana vaut le détour. Erigées sur une pente très abrupte, les constructions s'enchevêtrent sur les rochers comme dans un paysage de crèche. Fondée par les Romains, Ceriana a gardé son aspect médiéval, des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles. Réputée pour sa gastronomie, Ceriana excelle dans la production des saucisses de porc (*sousissa* en dialecte), dont la recette est jalousement gardée par les artisans du village. En été, selon une ancienne tradition, les quatre confréries de Ceriana se défilent pour produire la meilleure recette. Sans oublier les autres spécialités, la *zeraria*, une gelée de viande de porc et de bouillon, la *fugassa*, une quiche de pâte feuilletée aux légumes, et les *friscioi*, des fritures salées ou sucrées mangées habituellement les jeudi et vendredi saints.

### Transports

► **Voiture.** Autouroute A10, sortie Arma di Taggia. Poursuivre sur l'Aurelia bis, continuer sur la SP1, tourner à droite et prendre la SP55 pour Ceriana-Baiardo.

► **Bus.** Ligne 15 depuis l'autogare de San Remo Piazza Colombo ([www.rivieratrasporti.it](http://www.rivieratrasporti.it)).



## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Corso Italia, 141  
 ☎ +39 0184 551 017  
 www.ceriana.it  
 turismo@ceriana.it

Vous trouverez des renseignements touristiques dans ce bureau municipal.

## Se loger

### ■ TERÉ

Corso Italia, 113  
 ☎ +39 0184 551 326  
 www.tere-ceriana.it  
 bruna.rebaudo@tere-ceriana.it  
*Chambres de 35 € à 65 € la nuit selon la catégorie. En option, ménage 6 €, changement literie 10 €.*

Une maison de village et des habitations anciennes du centre proposant six chambres simples ou doubles, pour un confort basique et un séjour au calme. Idéal pour un week-end détente.

## Se restaurer

### ■ VECCHIA FATTORIA

Strada Provinciale Sud, 101  
 ☎ + 39 01 84 55 17 42  
 www.ristorantevecchiafattoria.com  
*Fermeture hebdomadaire le lundi. Fermeture annuelle du 30 octobre au 1<sup>er</sup> décembre. Menus de 15 € à 30 €. Formule : 35 € (12 hors-d'œuvres + 3 plats de pâtes + 3 plats + dessert + boissons). Possibilité d'hébergement sur place.*

Dotée d'une terrasse surplombant les montagnes, la petite auberge, dotée de 4 chambres, existe depuis 1998. L'atmosphère est familiale, le lieu se veut simple et propose une cuisine de terroir et des pizzas. Quelques petits rappels du bord de mer complètent la carte (le

*spada affumicato con olio e limone, le cozze alla marinara, tagliere del Feudatario, tagliolini alla crema di noce, le minestrone di verdura con brugarelli*).

La dégustation de l'huile d'olive extra vierge produite maison est incontournable. Parking privé gratuit.

## À voir – À faire

Les ruelles médiévales de Ceriana ne sont pas sans rappeler celles plus célèbres du quartier de la Pigna à San Remo. Quelques beaux monuments anciens et des perspectives urbaines intéressantes méritent que l'on s'y attarde.

### ■ CHIESA DI SANTO SPIRITO E ORATORIO DI SANTA CATERINA

Piazza Santo Spirito  
 Dédiée à l'origine aux SS. Pierre et Paul, cette église romane (XI<sup>e</sup> siècle) aux belles proportions a été dédiée au Saint Esprit suite à son réaménagement en 1513. On remarquera deux beaux portails sculptés le long de son côté droit ainsi que le curieux mur de séparation à l'intérieur de l'église. Il servait autrefois à délimiter l'espace réservé aux hommes et celui réservé aux femmes pendant les offices. Annexé à l'église, le très bel oratoire de Sainte-Catherine date de 1736.

## Shopping

### ■ MACELLERIA ANGELO E GIOVANNA

Corso Italia, 241  
 ☎ +39 0184 551520  
 www.laverasalsicciadiceriana.it  
 info@laverasalsicciadiceriana.it  
*Ouvert de 6h à 13h et de 16h à 19h. Fermé mercredi après-midi et dimanche.*  
 Une bonne boucherie, bien connue par les habitants de la région qui viennent y chercher la célèbre saucisse de Ceriana et d'autres produits gourmands.

# VALLE ARGENTINA

Voici une autre vallée à quelques kilomètres de la mer où culture, histoire et gastronomie forment un heureux alliage. Au fur et à mesure que l'on pénètre dans les terres, le paysage se fait âpre et montagneux et le climat devient toujours plus continental, au point qu'on a l'impression de se trouver bien loin de la côte.

C'est au milieu de cette vallée où alternent forêts préservées et champs d'oliviers que l'on découvre une série de bourgs riches en

églises, sanctuaires et anciennes demeures patriciennes. De cette vallée vient une des meilleures huiles d'Italie, fabriquée à partir des olives *taggiasche*, une variété petite et noire mais très juteuse que l'on ne trouve qu'ici. Par ailleurs, les croyances et les traditions populaires sont restées plus vivantes que jamais. Munissez-vous de philtres magiques avant d'y pénétrer !

Deux villages importants se situent dans la vallée.

## ARMA DI TAGGIA



Les origines du bourg remontent au VII<sup>e</sup> siècle, quand les invasions barbares et de fréquents éboulements de terrain poussèrent la population du village côtier à se réfugier à l'intérieur des terres. Avec l'arrivée d'une communauté de moines bénédictins, Taggia devint un haut lieu culturel et religieux, rôle conservé jusqu'au XVII<sup>e</sup> siècle. Son tissu urbain, ses remparts du XVI<sup>e</sup> siècle, sa longue route bordée d'une arcade qui la traverse, ses monuments civils et religieux en font l'un des centres historiques les plus intéressants de la riviera. Tout au long de la Via Dalmazzo et de la Via Soleri, de nombreux palais du Moyen Âge et de la Renaissance alignent portails sculptés, frontons et porches très élaborés.

Taggia est célèbre également pour ses petites olives noires, les *taggiasche*, que l'on continue à cultiver selon la tradition monastique.

Après des siècles d'abandon, la vie est de retour sur la côte. Arma est relié administrativement à la commune de Taggia ; le tourisme s'y est développé et sa plage reste l'une des plus agréables de la côte occidentale ligure.

### Transports

#### Comment y accéder et en partir

► **Voiture.** Autoroute A10, sortie Arma di Taggia, poursuivre sur la provinciale SP548 (environ 150 km de Gênes).

► **Train.** Gare d'Arma di Taggia, un service de bus à la sortie de la gare remonte la vallée.

► **Bus.** Bus au départ de l'autogare de San Remo ([www.rivieratrasporti.it](http://www.rivieratrasporti.it)).

### Se déplacer

► **Bus.** La ligne de bus San Remo – Taggia relie Arma di Taggia (direction San Remo, arrêt ancienne gare ferroviaire) au centre de Taggia (direction Taggia, arrêt Piazza IV Novembre) toute les 20 minutes environ.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Via Paolo Boselli, 2

☎ +39 0184 43 733

[www.taggia.it](http://www.taggia.it)

[info@comune.taggia.im.it](mailto:info@comune.taggia.im.it)

*De mi-juin à mi-septembre, ouvert tous les jours de 10h à 12h et de 16h à 19h. Horaires variables le reste de l'année.*

Dans la villa Bosella, une agence où trouver des renseignements touristiques (hébergements, visites, activités), qui complète les services du bureau municipal.

## Se restaurer

#### ■ ALBERGO GIUAN

Via C. Colombo, 290 ☎ +39 329 098 06 83  
[www.giuan.it](http://www.giuan.it) – [info@giuan.it](mailto:info@giuan.it)

*Menu 35/45 €. Chambre double de 80 à 140 € la nuit selon la saison et la catégorie.*

En bord de mer, dans le vieux bourg, cet hôtel restaurant se targue d'une solide réputation depuis plus de 55 ans. Six chambres confortables et meublées avec goût, chacune portant un nom de l'un des villages de l'arrière-pays. Le restaurant est une valeur sûre pour les habitants du coin et pour nombre de vacanciers habitués. Le chef sert une cuisine aussi bien de terre (filet de bœuf au romarin) que de mer (spaghettis, palourdes et topinambour) et une belle sélection de desserts gourmands (tiramisù !).

#### ■ LA CONCHIGLIA

Via Lungomare, 33 ☎ + 39 01 84 43 169

[www.laconchigliaristorante.eu](http://www.laconchigliaristorante.eu)

*Ouvert toute l'année. Fermeture hebdomadaire le mercredi. Ouvert tous les dimanches. Réservation recommandée. Carte : 70 € environ (le soir). Formule du midi : 35 € (trois menu différentes sont proposés). Terrasse.*

Le restaurant s'ouvre sur la promenade par un calme patio ; la salle intérieure est soignée avec des tables bien espacées et joliment dressées. Cet environnement élégant et l'excellente nourriture font de la Conchiglia l'une des meilleures tables de la région. En cuisine, deux chefs, Manti Claudio et Parisi Annina, font évoluer la carte en fonction de la pêche du jour et du marché et travaillent surtout les produits de la mer, les grillades et les pâtes. La carte des vins est un hymne à Bacchus, à des prix modérés, tout comme les menus qui restent abordables. Une étape culinaire à découvrir lors de votre passage dans le coin... Du 1<sup>er</sup> février et jusqu'à fin mars, découvrez le menu « A tavola con olio nuovo » conçu autour de 7 huiles où chaque assiette est accompagnée par son huile.

### À voir – À faire

Depuis le centre de Taggia, une fois traversé le pont médiéval qui passe au-dessus du torrent Argentina, un sentier vous conduira en dix minutes à l'église de San Martino. À l'inverse, un chemin muletier vous fera grimper à Castellaro et au sanctuaire de Lampedusa.

### Shopping

#### ■ OLIO BOERI GIUSEPPE

Viale Rimembranza, 34

Taggia ☎ +39 0184 475 301

[www.olioboeri.com](http://www.olioboeri.com)

[info@olioboeri.com](mailto:info@olioboeri.com)

*Horaires d'ouverture de la boutique : du lundi au samedi 8h30-12h30 et 15h-19h.*  
Depuis 1897, la famille Boeri cultive et sélectionne les meilleures olives pour en faire une huile de grande qualité. La visite guidée du pressoir permet de s'imprégner de la culture séculaire de la région. Sur réservation uniquement. En vente à la boutique, huile d'olive, tapenade et autres produits du terroir.

## TRIORA



« Le village aux sorcières », ainsi est surnommé Triora à cause d'un épisode tristement célèbre de chasse aux sorcières, qui entre 1587 et 1589 conduisit une douzaine de femmes à être arrêtees, torturées et condamnées pour sorcellerie. Et pourtant Triora est un bourg pittoresque charmant qui a maintenu sa structure moyenâgeuse, avec ses remparts et un savant système hydraulique avec des fontaines qui garantissent l'approvisionnement en eau à tous les niveaux du village. Le temps semble s'être arrêté à travers les ruelles du centre historique où vous remarquerez d'anciens portails aux frontons artistiquement sculptés. Sa belle église paroissiale, la Collegiata dell'Assunta conserve la précieuse toile du *Baptême de Jesus* par Taddeo di Bartolo, daté 1379 et aujourd'hui parmi les plus anciennes conservées dans la région. Incontournable le musée de la sorcellerie ne manquera pas d'intriguer grands et petits.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME

Corso Italia, 7  
Triora  
www.comune.triora.im.it  
comune.triora.im@legalmail.it  
*Ouvert tous les jours. En hiver de 15h30 à 18h. En été de 15h à 18h30. Tous les week-ends de 10h30 à 12h.*

## Se loger

### ■ LA TANA DELLE VOLPI

Largo Tamagni, 5  
☎ +39 0184 946 86  
www.latanadellevolpi.it  
info@latanadellevolpi.it  
*Chambre double de 61 € à 124 € la nuit selon catégorie et saison.*  
Daniela vous accueille chaleureusement dans ce B&B aménagé dans une maison-tour du XV<sup>e</sup> siècle au cœur du village. Les trois chambres au plafond voûté et aux pierres apparentes, rustiques, simples et confortables, sont équipées du mobilier de famille. Du haut de

la tour, vous profiterez d'une vue à couper le souffle. Ambiance chaleureuse et animaux de compagnie bienvenus.

### ■ TRIORA MEDIEVALE

Via Cria, 1  
☎ +39 0184 94 347  
www.trioramedievale.com  
trioramedievale@gmail.com  
*Chambre double 90 € (petit déjeuner inclus).*  
La vue, la vue et encore la vue... Cette adresse aussi discrète qu'attrayante vous en mettra plein les yeux. A l'extrémité du vieux bourg, la maison en pierre surplombe la vallée. Les trois chambres ont chacune un petit balcon qui regarde cette étendue sans fin de collines verdoyantes. La simplicité est de rigueur mais non sans un charme rustique et familial. Petit déjeuner à base de produits du terroir.

## À voir - À faire

### ■ MUSEO REGIONALE ETNOGRAFICO E DELLA STREGONERIA



Corso Italia 1 ☎ +39 0184 944 77  
www.museotriora.it  
info@museotriora.it  
*Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars, ouvert tous les jours de 14h30 à 18h, le week-end et les jours fériés également le matin de 10h30 à 12h. Du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin, ouvert tous les jours de 15h à 18h30, le week-end et les jours fériés également le matin de 10h30 à 12h. Du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre, ouvert tous les jours de 10h30 à 12h et de 15h à 18h30. Entrée : 2 € par adulte, enfant 1 €.*  
Fin 2016, le transfert des collections du musée de la sorcellerie dans le Palazzo Stella restauré mit en lumière à la fois le monument historique et un épisode terrible qui marqua la mémoire du village. A l'époque de l'Inquisition, dans les années 1587-1589, des femmes accusées de sorcellerie furent torturées puis jugées. Quatre salles apportent des éléments de contexte, montrant les mécanismes à l'œuvre dans l'invention de la sorcière diabolique à Triora, dans un monde médiéval pétri de croyances et de terreurs, où la « pensée magique » et l'ésotérisme dominant. Le savoir des femmes en phytothérapie, sur les *dominae herbarum*, fascine et terrifie, les parfums ensorcellent mais les « déviants » font peur, il faut les frapper pour extorquer des « aveux » et faire un procès public. Toute une histoire qui se complète dans la bibliothèque et au centre de documentation international spécialisé sur la sorcellerie et la chasse aux sorcières.  
L'autre collection est dédiée aux us et coutumes de la tradition paysanne de la région, l'agriculture, les vendanges, la récolte des châtaignes, l'atelier du boulanger, l'intérieur rural.

## Shopping

### ■ PANIFICIO ASPLANATO

Corso Italia, 37  
 ☎ +39 0184 94 290  
 www.paneditriora.it  
 info@paneditriora.it

*Ouvert du lundi au samedi de 7h à 22h.*

Depuis plus de 60 ans, la tradition du bon pain, pétri à la main, se perpétue dans la famille Asplanato Angiolino, seul producteur du renommé Pain de Triora.

Le bourg des sorcières se devait d'avoir sa boulangerie historique, qui comme autrefois produit des grosse miches de pain de campagne

vendues au kilo, qui sentent bon la légende. Gressins, *bruschette* et gâteaux secs vendus également au détail.

### ■ LA STREGA DI TRIORA

Corso Italia, 50  
 ☎ +39 018494278  
 www.lastregaditriora.it

*Ouvert tous les jours de 9h30 à 19h sauf le mercredi de 11h à 19h.*

Une vraie « boutique de sorcière » (*strega* signifie « sorcière » en italien) qui ne vous vendra ni philtre empoisonné ni bave de crapaud mais plutôt des produits gourmands bio, huiles, olives, miel, confitures, biscuits, fromages, légumes en bocaux, etc.

## IMPERIA ET DIANESE

Depuis le Moyen Age, le territoire d'Imperia fut constamment soumis aux incursions des pirates de la mer. Ce fléau incita la population à se réfugier à l'intérieur des terres et à construire des bourgs fortifiés, perchés sur les hauteurs. Pour la même raison, à partir du XIV<sup>e</sup> siècle, une série de tours de garde furent édifiées le long de la côte. En 1887, la région fut très touchée par un terrible tremblement de terre. Lors de la reconstruction, on vit apparaître les premières structures hôtelières, marquant ainsi le coup d'envoi du développement du tourisme balnéaire sur ce périmètre de la côte ligure.

Le paysage, composé de collines terrassées qui descendent jusqu'à la mer, est homogène dans son ensemble. Sur les pentes des coteaux, l'olivier est roi, puis les vignobles, qui donnent un vin blanc sec, le *vermentino*, l'un des meilleurs de la région.

## IMPERIA



La ville d'Imperia naît en 1923 de la volonté de Mussolini qui souhaitait rapprocher administrativement les 11 communes dont les plus grandes étaient Oneglia et Porto Maurizio.

Les deux villes pourtant n'ont jamais vraiment réussi à fusionner au sein de la nouvelle agglomération, chacune gardant des traits urbains différents et leurs principales structures respectives... en double : la gare, la sortie de l'autoroute, le port et jusqu'à récemment leur propre saint patron (Oneglia a fini par adopter San Lorenzo).

Porto Maurizio, commune historiquement proche de Gênes, a plus une vocation touristique avec une belle plage de sable fin. Le centre, découpé en ellipses concentriques, accroché à la colline, a été conservé pratiquement comme à son origine. Les édifices sont alignés sur deux

tracés. On peut y voir des palais du XVII<sup>e</sup> et du XVIII<sup>e</sup> siècle aux façades austères et aux intérieurs fastueux.

Oneglia, quant à elle, ne peut renier ses origines piémontaises avec ses rues à arcades rectilignes. L'architecture des quartiers du centre remonte au XIX<sup>e</sup> siècle et est à l'origine du développement économique de la ville, célèbre pour ses fabriques d'huile et de pâtes.

Le port d'Imperia est l'escale principale de l'extrémité de la Ligurie occidentale. Quant aux plages, elles sont ici plus rocheuses.

## Transports

► **Voiture.** Autoroute A10, sortie Imperia Ouest pour Porto Maurizio et sortie Imperia Est pour Oneglia (117 km depuis Gênes).

► **Train.** Presques tous les trains des lignes Imperia-Nice (1 heure 35 min) et Imperia-Gênes (2 heures) desservent les deux gares de Oneglia et Porto Maurizio. Dans le cas où seul l'arrêt de Porto Maurizio était marqué, des bus réguliers relient les deux centres en moins de 15 minutes.

► **Bus.** Liaisons régulières avec toutes les villes de la commune. Bus au départ de la place de la gare à Imperia Oneglia et à 30 m de la gare de Porto Maurizio sur la Via Aurelia (www.rivieratrasporti.it).

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

1 Piazza Dante  
 Imperia  
 ☎ +39 0183 96 99 07  
 www.imperiadavedere.it  
 iatimperiam@gmail.com  
*Ouvert du lundi au samedi.*

## Se loger

### ■ CA DEL VESCOVO

Via Giosuè Carducci, 7  
 ☎ +39 338 597 7113  
 www.cadelvescovo.it  
 info@cadelvescovo.it

*Chambres de 60 à 160 € la nuit selon la catégorie et la saison (petit déjeuner inclus). Parking privé.*

Dans un vieux palais au cœur de Porto Maurizio, les trois chambres de ce B&B conservent les parquets et les plafonds d'époque. Spacieuses et lumineuses, elles sont meublées avec goût dans les tons pastel et disposent toutes de salle de bains privée.

### ■ RELAIS DEL MARO

Via Ambrogio Guglieri, 1  
 Borgomaro  
 ☎ +39 01 83 54 35 0

www.relaisdelmaro.it  
 relais@relaisdelmaro.it

Sortie de l'autoroute à Imperia Est, à 14 km en remontant la SS 28.

*Chambres doubles et suites, la nuit de 74 € à 253 €, selon la catégorie et la saison (petit déjeuner inclus), wifi gratuit. Parking privé 8 €. Chiens admis.*

A quelques kilomètres de la mer et des plages de la Riviera, au cœur d'un bourg pittoresque, cet écohôtel propose, d'avril à fin octobre, une formule innovante dans trois bâtiments distincts, tous conçus dans le respect de l'environnement. 14 chambres : 6 dans la maison mère (dont 2 accessibles aux personnes à mobilité réduite), 6 autres dans une maison située de l'autre côté du fleuve et enfin 2 dernières confortablement installées dans un ancien grenier réaménagé. Les séjours courts ou prolongés en pension complète sont possibles. Tout est soigné dans les moindres détails pour la relaxation et la détente. Petit déjeuner bio et tea time offerts, déjeuner équilibré, bibliothèque, apéritif en terrasse au bar avec vue sur le jardin, piscine avec hydromassage, séances de yoga 3 fois par semaine, dîner dans les trois restaurants associés (Censin da Bea, Le Logge, Ça Sottane). La direction loue des vélos électriques. Peut aussi vous mettre en contact avec un guide de randonnée qui vous emmènera sur un itinéraire écologique et historique (du Maro au Col d'Oggia et à Carpasio).

### ■ ROSSINI AL TEATRO

Piazza Rossini, 14  
 Oneglia  
 ☎ +39 01 83 74 000  
 www.hotel-rossini.it  
 info@hotel-rossini.it

*Chambre double la nuit de 110 € à 200 €, selon la saison (petit déjeuner inclus). Accueil 24h/24. Situé sur l'emplacement de l'ancien théâtre Rossini, cet hôtel récent a su en conserver l'âme. Les chambres climatisées d'une élégante simplicité sont dotées de tout le confort moderne. Au 3<sup>e</sup> étage, un centre bien-être à la déco minimaliste complète ce cadre raffiné. Wifi gratuit. Prêt de vélo, convention avec plusieurs établissements balnéaires.*

## Se restaurer

### Sur le pouce

#### ■ PIZZERIA HOBOS

Via Rambaldo, 54  
 ☎ +39 01 83 64 20 5  
 www.pizzeriahobos.com

*Fermé en hiver le lundi. Du 15 juin au 30 septembre : ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à minuit. Menus ou à la carte de 15 € à 40 €.*

Depuis 1978, sur le port Maurizio, ce restaurant est réputé pour son four qui fonctionne encore au feu de bois. Pizzas et pâtes, viandes grillées, poissons au sel et desserts maison sont les plats les plus demandés. Nos préférences ? Les tennettes aux fruits de mer, la tagliata de bœuf, la Pastiera de Naples et la pizza nera. Bon rapport qualité-prix. En hiver comme en été, les groupes jusqu'à 100 personnes sont acceptés et la maison propose un menu dégustation avec musique live (réservation à l'avance). Possibilité de commander des pizzas et un menu sans gluten (sur demande).

### Pause gourmande

#### ■ GELATERIA ACQUOLINA

Via Scarincio, 84  
 ☎ +39 333 737 1553  
 Tlj midi-22h30.

Tout droit sur le port, la meilleure *gelateria* d'Imperia avec une belle sélection de parfums qui changent tous les jours. Agréable variante pour une pause gourmande glacée, les petits bâtonnets aux fruits ou à la crème à retirer directement du congélateur de la boutique.

### Bien et pas cher

#### ■ ANTICO FRANTOIO CENSIN DA BEA

Via Guglieri, 14  
 Loc. Borgomaro  
 ☎ +39 335 82 12 982  
 www.ristorantecensindabea.com  
 info@censindabea.it  
*Fermé lundi. Addition 30-40 €.*



Niché dans un écrin de verdure le long d'une rivière, dans l'arrière-pays de Imperia, cet ancien pressoir transformé en restaurant est une véritable passerelle vers la Ligurie authentique d'antan. Salle voûtée, poutres en bois, roue du moulin, vaisselle en cuivre et nappes à carreaux, pour une cuisine qui sent bon la campagne et le maquis. Une seule formule pour une enfilade de plats dont vous parviendrez difficilement à bout : *focaccia*, *farinata*, légumes grillés, pâtes au pesto, raviolis farcis, lapin en sauce et viande grillée, sans oublier les desserts, le *vino della casa* (servi en pichet et toujours très bon) et le digestif. Pour les amoureux de la tradition.

### ■ PIZZERIA LE LOGGE

Piazza San Giovanni, 2 bis  
Borgomaro

☎ +39 0183 54 002

15 km dans l'arrière-pays d'Imperia par la SS28.

*Addition 10-20 €. Ouvert uniquement le soir. Fermé lundi et mardi.*

Un menu où pizzas, grillades et desserts maison ont la part belle. La pizza à la pâte ultra fine vous sera servie sur un immense plateau de bois ; géante vous pourrez la partager avec vos convives et vous la faire garnir avec deux garnitures différentes. Fraîcheur des ingrédients et convivialité font de cette adresse à 15 km du centre d'Imperia un repère d'habités, très fréquentés par les bonnes fourchettes.

### ■ PIZZERIA L'OASI

Piazza Sant'Antonio, 15  
Porto Maurizio

☎ +39 0183 66 68 92

*Addition 10-20 €. Ouvert tous les soirs entre juin et septembre. Fermé lundi en basse saison.*

Formule originale pour cette pizzeria au cœur du vieux Imperia sur une jolie place ombragée : sur le choix des pizzas, vous n'avez pas votre mot à dire car le pizzaiolo est un maître en la matière ! Si la garniture n'est pas à votre goût, attendez la prochaine fournée ! Soyez rassurés, les ingrédients sont tous exquis et de première qualité tandis que la pâte à pizza est savoureuse et bien levée. Pas de réservation possible, mais le service est plutôt rapide.

## Bonnes tables

### ■ CHEZ BRACCIOFORTE

33 Cala Gian Battista Cuneo 33

☎ +39 01 83 29 47 52

www.chezbraccioforte.com

braccioforte@uno.it

*Fermé du 7 au 29 janvier. Fermé le lundi sauf en été. Ouvert le midi à partir de 12h (dernier service à 15h) et le soir de 19h30 à 22h (dernier service à 22h). Réservation recommandée. Menus de 50 € à 60 €. Vin au verre.*

Au XIX<sup>e</sup> siècle, le port d'Onégia nourrissait des échanges réguliers avec la cité phocéenne pour la vente de l'huile d'olive, notamment, qui entrait dans la composition du célèbre savon de Marseille.

En 1892, le patron d'un bateau à voile, surnommé Bras Fort par les Niçoises, avait ouvert une Osteria de la Marina, sur l'esplanade du port. Quatre générations plus tard, le bar à vin est devenu ce restaurant réputé, avec terrasse sur l'esplanade (belle vue sur les bateaux). A la carte ou sur des menus, on commande aujourd'hui une bonne cuisine de la mer, du poissons frais, au prix défini selon la pêche du jour. Par exemple, de l'espadon – en hiver, quand la pêche est ouverte – servi en tartare, accompagné d'huile d'olive vierge pressée à froid (Oro Taggiasco) ou cuit avec pignons et olives. Tous les desserts sont maison dont l'incontournable sabayon glacé (zabaione) et sont réalisés avec les fruits de saison, comme la tarte Tatin ou des sorbets en été. Excellent choix des vins à la cave.

► **Autre adresse** : 46, Via des Geneys.

### ■ GUSTO

Piazza de Amicis, 8

☎ +39 0183 752 777

gusto@pec.uno.it

*Ouvert tous les jours de 12h à 21h30. Addition : 10-15 €.*

Niché sur le port d'Onégia, ce restaurant est reconnaissable de par ses larges baies vitrées et sa petite terrasse. La patronne vous accueille pour vous proposer ses petits plats mijotés à base de produits frais. En bref, des spécialités

## La Pizza all'Andrea ou la Pissaladière

Une des personnalités incontournables d'Imperia est sans aucun doute Andrea Doria (1466-1560). L'amiral qui fonda la République de Gênes naquit à Onégia. En sa mémoire, une variété de pizzas porte son nom. Cuite dans une poêle, cette sorte de fougasse fine se nomme *Pizza all'Andrea*. Recouverte par une couche de sauce tomate, quelques anchois, des oignons, du basilic et des olives, elle est appréciée jusqu'en Provence où elle a été rebaptisée pissaladière.

de la cuisine ligure ! Côté poissons, salade de poulpe ou brandade de morue et côté viandes, plutôt bœuf et lapin en sauce, avec pommes de terre ou légumes en guise d'accompagnement. Une cuisine locale et familiale en somme. Et pour accompagner le tout, il vous faudra choisir parmi les 300 références de vins ! Bienvenue dans le monde de l'*enogastronomia* ! Voici une adresse qui, comme son nom l'indique, ne manque pas de goût !

#### ■ LANTERNA BLU-DA TONINO

Via Scarincio, 32  
Porto Maurizio

☎ +39 0183 638 59

*Addition 40-80 €. Ouvert du mercredi et dimanche, midi et soir.*

Le poisson dans tous ses états, dans l'un des restaurants réputés d'Imperia. On y déguste des saveurs traditionnelles préparées avec soin, au coucher de soleil sur le port, dans un cadre marin où se marient harmonieusement un décor classique, des meubles anciens et objets de bateaux. Homard, filet de bar aux artichauts et tarte au chocolat...

#### ■ NERO DI SEPPIA

Spianata Luigi Varese, 4  
Borgo Foce

☎ +39 0183 60 946

www.nerodiseppia.net

*Addition 40-50 €. Tous les jours midi et soir. Fermé le mercredi en basse saison.*

Les plaisirs d'une savoureuse cuisine de poisson dans un cadre bistro chic tout droit sur le bord de mer, dans le coin le plus pittoresque d'Imperia. Borgo Foce garde en effet le côté pittoresque de l'ancien hameau de pêcheurs, dans lequel Nero di Seppia a su parfaitement trouvé sa place.

Le chef ne manque pas de créativité, tout en proposant de grands classiques comme la salade de poulpe et pommes de terre ou le *fritto di paranza* (friture de poisson), parmi les meilleurs choix de la carte.

#### ■ SALVO CACCIATORI

Via Vieussieux, 12

☎ +39 018 329 3763

ristorantesalvocacciatori.it

info@ristorantesalvocacciatori.it

*Addition 25-50 €. Fermé dimanche soir et lundi.* Une adresse qui n'a pas besoin de présentation !

Le bistrot de 1905 est aujourd'hui devenu un restaurant d'une certaine classe, sans pour autant avoir pris un air trop prétentieux. La cuisine quant à elle est restée d'excellente qualité, ainsi que le service sympathique. Le chef fait des merveilles avec le poisson très frais : grillades, raviolis et pâtes farcies, poissons en croûte ou filets, le tout accom-

pagné de l'incontournable huile d'olive locale et des olives de la région. La cave enfin ne fait pas défaut.

## Luxe

#### ■ SARRI

Lungomare Cristoforo Colombo, 108

☎ + 39 01 83 75 40 56

www.ristorantesarri.it

info@ristorantesarri.it

*Ouvert toute l'année. Fermé le mercredi et le jeudi au déjeuner. Menu unique à 45 €. Carte : 60 € environ.*

C'est sur la magnifique promenade du Porto Maurizio que se situe cet établissement qui figure parmi les meilleures adresses de la Ligurie. La salle dispose de hauts plafonds et d'un patio très convoité à la belle saison. Le cadre est contemporain, très confortable, de toute beauté sans être luxueux et ostentatoire. Le service est professionnel et la cuisine en est son égal : rougets aux panisses, asperges tièdes, tagliolini noir au *novellame* et citrons confits, yaourt aux fruits de la passion et crème pinacolada composent le menu. Le plat le plus cher de la carte est le cappon magro aux crustacés. La carte des vins mérite votre attention : elle propose des crus rarissimes à des prix abordables. Alessandro Grillo, le sommelier de la maison, vous fera partager sa passion. Le dépaysement est au rendez-vous. Le restaurant Sarri est l'une des plus prestigieuses tables de la Ligurie ce qui vaut aussi pour son rapport qualité-prix. A ne rater sous aucun prétexte !

## Sortir

#### ■ ENOTECA DI PORTA MARTINA

Via Gustavo Strafforello, 36

Porto Maurizio

☎ +39 373 735 0921

www.enotecadiportamartina.it

info@enotecadiportamartina.it

*Ouvert tous les jours sauf le mercredi de 17h à 22h, le vendredi et le samedi fermeture à 23h, le samedi et le dimanche ouvert également de 12h à 14h. Plats 8-13 €, vin au verre 3-7 €.*

Un bar à vin aussi envoûtant que goûté au cœur du vieux Imperia. Vaste assortiment de vins rouges, vins blancs et bulles proposés au verre ou à la bouteille que vous pourrez ramener chez vous si elle n'est pas terminée sur place. Le plus : des planches goûteuses de fromages, charcuteries et *foccacie* et quelques plats préparés avec soin, des lasagne au pesto, au tartare de bœuf en passant par le poulpe et ses pommes de terre. Un must pour l'*aperitivo* parmi les habitués du coin.

**À voir – À faire**

Au départ de la place du Dôme à Porto Maurizio, un parcours fléché vous conduit à la découverte de la vieille ville. C'est en effet la partie occidentale de la commune qui conserve les témoignages d'architecture les plus intéressants.

■ **CHIESA PARROCCHIALE DI SAN GIORGIO BATTISTA** ★

Piazza San Giovanni

Oneglia

[www.diocesialbengaimperia.it](http://www.diocesialbengaimperia.it)

*Ouvert tous les jours de 8h à midi et de 15h à 19h.*

Magnifique témoignage du baroque ligure, la collégiale bâtie de 1739 à 1762 est surmontée par une coupole centrale et d'autres latérales plus petites ; l'intérieur est divisé en trois nefs partagées par des pilastres : on peut aussi y admirer une riche décoration de fresques (XIX<sup>e</sup>) et le tabernacle en marbre de Pace Gaggini (1510). À l'extérieur, à quelques mètres de hauteur, trois balles de canon françaises sont encastrées dans le mur depuis le 23 octobre 1792.

■ **DUOMO** ★

Piazza Duomo

Porto Maurizio

Cette construction grandiose émerge au milieu des édifices de Porto Maurizio. Les travaux commencés en 1781 ne furent achevés qu'en 1838, retardés par l'écroulement de la coupole en 1821. De style néoclassique, la façade est précédée par un pronaos à colonnes doriques décoré par des statues du XVII<sup>e</sup> siècle. À l'inté-

rieur sont conservées des toiles et des fresques de différents artistes du XIX<sup>e</sup> siècle. Il s'agit de l'un des plus vastes édifices religieux de la Ligurie.

■ **MUSEO DELL'OLIVO**

**CARLO CARLI** ★

Via Garessio

Oneglia

☎ +39 01 83 29 57 62

[www.museodellolivo.com](http://www.museodellolivo.com)

[info@museodellolivo.com](mailto:info@museodellolivo.com)

*Ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h30 et de 15h à 18h30. En août ouvert de 10h à 18h30. Dimanche fermé. Tarif 5 €. Réduit 2,50 €. Gratuit pour les enfant jusqu'à 5 ans.*

Ce musée unique rend hommage à l'arbre roi de la région : l'olivier. Sur 18 salles sont exposées non seulement les techniques de l'oléiculture mais également les différentes propriétés de l'espèce. Objets précieux, outils rares et pièces archéologiques racontent son histoire à travers les siècles, son poids économique, social et religieux dans le monde méditerranéen et dans tout l'Occident. Le parcours se termine avec la collection privée de la famille Carli, premiers producteurs d'huile d'olive en Italie : une exposition de lampes à huiles très anciennes et d'huiliers précieux, ornements des tables du XVII<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle.

■ **MUSEO DEL PRESEPE – PINACOTECA CIVICA** ★

Piazza Duomo, 11/A

Porto Maurizio

☎ +39 01 83 61 136

[www.iisl.it/museopresepeimperia.htm](http://www.iisl.it/museopresepeimperia.htm)



## Le Sanctuaire Pélagos, mammifères marins sous protection

Fondé en 1999 sous forte pression de la communauté scientifique et des groupes protecteurs de la nature, le sanctuaire des mammifères marins est le premier parc réservé aux cétacés et dauphins de tout l'hémisphère boréal. Il s'agit d'une zone géographique d'environ 87 000 km<sup>2</sup> entre Toulon, Monaco, le nord de la Sardaigne, La Ligurie et la Toscane. Grâce à un système de vents et de courants maritimes, ce trait du bassin méditerranéen bénéficie de conditions climatiques favorables au maintien de ces volumineux poissons. Entre mai et juillet, leur présence atteint son plus haut niveau mais le *whale watching* est pratiqué en Ligurie de mars à octobre.

*Mercredi, samedi, dimanche et à Noël de 16h à 19h. En juillet et août de 21h à 23h. Entrée 5 €. Réduit 2 €. Enfant jusqu'à 6 ans gratuit.* Restaurée en 2008, cette crèche historique datant du XVIII<sup>e</sup> siècle est un véritable chef-d'œuvre : 113 santons en bois sculpté et peint par l'artiste génois Anton Maria Maragliano composent cet ensemble extraordinaire. Les habits sont en étoffes précieuses et les yeux sont en pâte de verre. Prenez le temps de contempler le cortège des mages, parmi les plus réussis.

### ■ VILLA GROCK – MUSEO DEL CLOWN

☎ +39 0183 704 212

[www.museodelclown.it/fr](http://www.museodelclown.it/fr)

[villagrock@provincia.imperia.it](mailto:villagrock@provincia.imperia.it)

*Le parc et le musée sont ouverts le lundi et le mercredi : l'hiver de 14h30 à 17h30, à partir du 1<sup>er</sup> avril de 15h à 18h. En semaine sur rendez-vous seulement pour les groupes avec un nombre minimum de 10 participants. Pour les réservations tél. 0183/704211. Adultes : 5,50 €. Enfants de -6 ans : gratuit. Groupes (à partir de 10 personnes) : 4 €.*

Ce musée fut jadis la demeure d'Adrien Wettach, personnage extravagant né en Suisse et plus connu sous son nom d'artiste : le clown Grock. Après des débuts prometteurs à Paris vers 1880, il devient rapidement une star internationale, avant l'arrêt définitif de sa carrière dans les années 1950. Le musée de la villa Grock retrace le parcours de cet artiste multiple, à la fois jongleur, acrobate, musicien...

Durant des vacances en Italie en 1920, ce dernier tomba sous le charme d'Imperia et décida d'y acheter un terrain pour y faire construire une demeure selon ses propres plans dans le goût éclectique. La maison vit le jour sept ans plus tard, en 1927. A la fois néo-gothique, arabo-mauresque, baroque, Renaissance, la maison flamboyante d'audace puise dans un répertoire stylistique du passé, s'inspirant de tous les styles en vogue à la

fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Un genre de Palais idéal du Facteur Cheval à l'italienne. Sans oublier le parc à la végétation luxuriante, entre bassins et palmiers.

### Balades

Depuis la Via Felice Cascione, au pied du quartier du Parasio à Porto Maurizio, une agréable promenade conduit jusqu'aux Borgo Foce et Borgo Marina, deux bourgs de pêcheurs, particulièrement pittoresques. Plus loin, en dépassant l'estuaire du torrent Caramagna, le long de la Via Nizza, on rejoint le couvent des Carmélites. Empruntez le long escalier en pente qui mène au Monte Calvario (XVII<sup>e</sup> siècle). La montée est rude, mais la vue panoramique, au sommet, embrasse toute la baie jusqu'à Oneglia.

## Sports – Détente – Loisirs

### Sports – Loisirs

#### ■ WHALE WATCH IMPERIA

Calata Anselmi

Porto Nuovo – Porto Maurizio

☎ +39 392 13 76 120

[www.whalewatchimperia.it](http://www.whalewatchimperia.it)

[info@whalewatchimperia.it](mailto:info@whalewatchimperia.it)

*Excursions du 15 juin au 15 septembre. Départ tous les jours à 11h de l'embarcadere sur le quai du port de Porto Maurizio. Tarif adulte 40 €, enfant 23 €, gratuit 0-4 ans. Réservation obligatoire. D'autres départs des ports de Gênes, Nervi, Bogliasco, Recco, Camogli.*

Montez à bord de ces jolis bateaux bleus et blancs pour partir prendre le thé avec les baleines et les dauphins ! Une excursion qui ravira petits et grands, à la découverte du sanctuaire des cétacés et dauphins. Les repérages sont presque toujours assurés, pourtant si ces sympathiques mammifères boudent leur présence ce jour-là, vous pourrez profiter d'un deuxième tour un autre jour avec le même billet.

## Shopping

### ■ FRANTOIO SANT'AGATA DI ONEGLIA

Via dei Francesi, 48

☎ +39 0183 29 34 72

www.frantoi santagata.com

info@frantoi santagata.com

*Ouvert tous les jours en été de 8h30 à 18h.*

A 15 km au nord ouest de Imperia Oneglia, la famille Mela tient depuis 1827 un pressoir à huile historique, réputé dans la région et bien au-delà. La production d'huile d'olive, plusieurs fois médaillée, y est abondante, soignée, conditionnée dans de belles bouteilles en verre ou céramique. A la boutique, grand choix de produits gourmands, olives ou légumes en bocaux, tapenade, pâtes et pesto, condiments et aromates, poissons en boîtes, etc.

### ■ FRATELLI CARLI

Via Garessio, 11-13

Oneglia

☎ +39 0183 70 90

www.carli.com/oliocarli

info@oliocarli.it

*Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h, samedi de 9h à 12h30 et de 15h à 19h.*

Autre grande famille d'oléiculteurs en Italie, celle des Frères Carli. Cet emporium est entièrement dédié à la vente de leur huile d'olive et de ses dérivés : pesto, sardines en boîtes, tapenade, pâte d'olive et d'artichauts mais aussi des gâteaux traditionnels, des cosmétique. Le tout dans la tradition gastronomique ligure. Un petit comptoir permet d'assister à des déjeuners thématiques (sur réservation, voir agenda sur le compte Facebook).

## DIANO MARINA



Une fois franchi le Capo Berta avec ses pinèdes et ses villas de style Liberty (l'Art Nouveau italien), on arrive à Diano Marina, localité

balnéaire entièrement dédiée au tourisme. Depuis l'époque romaine, la région *Communitas Diani* (Diane chasseresse), qui comprenait aussi les bourgs de l'intérieur des terres, fonda sa richesse sur la culture de l'olivier. Les dernières traces du premier habitat romain furent entièrement effacées suite au tremblement de terre de 1887. Comme pour les villes voisines, Diano Marina acquit sa réputation de localité balnéaire, avec la construction de riches propriétés, de résidences luxueuses pour les producteurs d'huile d'olive.

## Transports

► **Voiture.** Autoroute A10, sortie San Bartolomeo a Mare. Poursuivre sur la SS1 en suivant les indications Diano Marina (111 km depuis Gênes).

► **Train.** Ligne Gênes-Ventimiglia (environ 2 heures).

► **Bus.** Diano Marina est desservi par la ligne de bus San Remo-Andora. Plusieurs arrêts en centre-ville le long de la Via Aurelia.

► **Parking.** Parking gratuit en marge de la ville, Via Villebone, Via Sottana alla Foce, Corso Luigia Saguato (gare ferroviaire), Via Rossini et Piazza Giovanni XXIII.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Piazza Dante

☎ +39 327 629 2339

turismo.dianomarina.gov.it

iat@gestionimunicipali.com

*De juin à septembre, tous les jours de 9h à 19h.*

Entre l'église et les jardins municipaux, une agence pour se renseigner sur l'hébergement, les restaurants, les animations et les festivals, comme l'Aromatico, rendez-vous gourmand autour des plantes (avril-mai) ou le Windfestival, le grand rassemblement de surfeurs (octobre).

## L'olive de Taggiasca, or noir de la Ligurie

La Ligurie est célèbre pour son huile d'olive saine, considérée comme la meilleure. Partout dans l'arrière-pays côtier, dominé par les vallées sauvages, des oliveraies sur des terrasses en pente sont divisées en petites parcelles. Cultivée par les moines bénédictins dès le XI<sup>e</sup> siècle, cette variété de petites olives, au goût fruité et aromatique, est récoltée entre novembre et mars. Plus de 5 millions d'oliviers poussent dans la province d'Imperia, territoire principal pour la culture de l'olive. Chaque arbre rapporte entre 3 à 8 litres d'huile. Les moulins à huile y sont nombreux, où l'on peut faire une pression à froid à 20 % ce qui est équivalent à environ 1,6 litre. Vous pouvez en acheter sur les marchés, dans les épiceries Alimentari ou directement aux moulins à huile. A visiter également, le Museo dell'Olio à Imperia Oneglia.



## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ CAMPING MARINO

Via Angiolo Silvio Novaro, 15

☎ +39 0183 498 288

www.campingmarino.it

info@campingmarino.it

Tarifs par jour : personnes 10 €, camping car 50 €, tente 37/41 €, voiture 7 €.

A 300 m du bord de mer et à 150 m du centre-ville, un camping sympathique et bien équipé. Les emplacements sont tous délimités par des haies et pourvus en eau potable et électricité. Piscine.

#### ■ SASSO

Via Biancheri, 17 ☎ +39 0183 494 310

www.hotelsassoresidence.it

info@hotelsassoresidence.com

Chambres de 45 € à 160 € la nuit, selon la saison et la catégorie (petit déjeuner inclus). Parking privé.

Cet hôtel résidence en centre-ville propose des chambres et des appartements (2-6 personnes) tous pourvus de climatisation, téléphone, TV et balcon. Un bon rapport qualité/prix à 200 m des plages. Excellent accueil, en français de surcroît.

#### ■ VEGGIA DIAN

Via Gombi San Siro, 1

☎ +39 0183 40 05 94

www.veggadian.it

info@veggadian.it

Restaurant ouvert vendredi et samedi en hiver, tous les jours en été sauf le lundi. Formule menu 32 €. Chambre double 90 €.

Au pied des collines de Diano Marina à 10 minutes de marche du centre ville et à 500 m de la mer, cet établissement agritouristique propose au menu ses propres produits. L'esprit est entre le marin et le terroir aussi bien pour les chambres que pour le restaurant. On vous propose quatre chambres simples mais confortables, une jolie piscine, des vélos à emprunter et même le wifi partout !

### Confort ou charme

#### ■ ARC EN CIEL

Via Torino, 39

☎ +39 0183 495 283

www.hotelarcenciel.it

info@hotelarcenciel.it

Chambre double, selon la saison de 60 à 110 € la nuit, double 100 à 150 €. Possibilité de demi-pension et de pension complète, séjour de 3 jours minimum.

Position exceptionnelle pour cet hôtel les pieds dans l'eau. Les chambres confortables sont pourvues de téléphone, TV et climatisation et

balcon. Celles côté mer sont légèrement plus chères. Plage de rochers aux tarifs préférentiels pour les clients de l'hôtel.

#### ■ LA CASA DI ANNY

Via Generale Ardoino, 80

☎ +39 01 83 40 40 50

www.lacasadianny.com

info@lacasadianny.com

Fermé du 15 octobre au 15 mars. Accueil jusqu'à 18h (il est recommandé de téléphoner si arrivée tardive). 3 chambres. Chambre double de 130 € à 250 €. Petit déjeuner buffet ou en chambre inclus. Lit supplémentaire : 40 €. Parking gratuit. Petit déjeuner servi en été sur la terrasse. Jeux pour enfants. Animaux acceptés. Wifi gratuit. Tv satellite.

Charmant Bed and Breakfast situé dans une villa des années 1900 nichée dans un parc privé de 5 000 m<sup>2</sup> les pieds dans l'eau. Idéal pour un week-end détente ou pour une halte en toute quiétude. Les trois chambres à l'étage, desservies par ascenseur, ouvrent leurs fenêtres sur la verdure et la Méditerranée. En été, dans le prix des chambres sont inclus deux transats et un parasol ainsi que l'accès dans l'établissement voisin PantaRei Garden & Pool qui offre aux clients un solarium, une piscine avec hydro-massage, un service bar et un petit restaurant. Des vélos sont également mis à disposition.

#### ■ GRAND HÔTEL DIANA MAJESTIC

Via degli Oleandri, 25 ☎ +39 01 83 40 27 27

www.dianamajestic.com

info@dianamajestic.com

Ouvert de février à fin octobre. Chambres et suites de 122 € à 1 028 € la nuit selon la catégorie et la saison (petit déjeuner inclus).

Face à la mer dans un jardin planté d'environ 90 oliviers qui produisent chaque année près de 280 kg d'huile d'olives vierge, cet hôtel rénové en 2015 offre à ses clients un accès direct à la plage privée, deux piscines, des espaces détente, des équipements pour personnes à mobilité réduite. Siège du Lions Club, l'établissement organise chaque été des soirées dansantes. La plupart des chambres, décorées avec soin, disposent d'un balcon, de grands lits ainsi que des salles de bain en marbre de Carrare. La suite présidentielle, élégante avec ses boiseries, possède une terrasse en teck de 80 m<sup>2</sup> où est installée une vasque avec hydromassage. Les trois autres suites familiales, les six chambres de luxe et les quatorze chambres supérieures offrent une vue très agréable sur la mer ; cinq chambres sont orientées vers la piscine. L'été, le petit déjeuner est servi sur la terrasse. Il est possible de déguster autour de la piscine salades et sandwiches, de louer des vélos. Au restaurant, vous pourrez découvrir la cuisine ligure du chef. Parking gratuit.

### ■ HÔTEL GABRIELLA

Via dei Gerani, 9

☎ +39 01 83 40 31 31

www.hotelgabriella.com

info@hotelgabriella.com

*Fermé du 25 octobre au 28 février. Accueil 24h/24 (il faut communiquer l'heure à l'avance). 50 chambres. Chambre double de 90 € à 210 €. Pension complète : 70 € (130 en haute saison). Demi-pension : 60 € (120 en haute saison). Petit déjeuner en chambre : 5 €. Lit supplémentaire (la 3<sup>ème</sup> personne paye 20% en moins). Parking ouvert (chaque chambre à son parking). Jusqu'à 2 ans gratuit. 50% entre 2 et 5 ans. 30% jusqu'à 12 ans. Repas €15 pour les enfants jusqu'à 6 ans. Dans le prix de la chambre est inclus parking, plage + salle de fitness. American Express. Garde d'enfants. Jeux pour enfants. Animaux acceptés. Poste Internet. Connexion Internet gratuite. Wifi gratuit. Restauration. Tv satellite. Bain bouillonnant.*

Au cœur d'un jardin ombragé, dotée d'une plage privée et d'une piscine avec hydro-massage, cet hôtel est géré depuis trois générations par la même famille. Rénové chaque année, il dispose au troisième étage d'une terrasse avec solarium et d'équipements bien-être et fitness avec vue mer. L'été, le buffet du petit-déjeuner est servi dans le pavillon côté piscine avec vue sur le Golfe de Diano. Parking réservé et numéroté pour chaque chambre, bicyclettes et vélos électriques gratuits pour rejoindre le centre ville 500 m plus loin. École de Windsurf à 100 mètres de l'hôtel avec tarifs réduits. Une petite cuisine est également à disposition des clients pour préparer les repas et

réchauffer les biberons des enfants. Utilisation gratuite de canoës et de pédalos. La cuisine du restaurant utilise exclusivement des produits locaux. Garde et jeux pour les enfants. Animaux acceptés. Poste Internet et accès wifi gratuit.

### Se restaurer

#### ■ PANTAREI

Vico del Fico, 1

☎ +39 33 55 26 04 92

www.pantarei-dianomarina.com

info@pantarei-dianomarina.com

*Fermé du 1<sup>er</sup> octobre au 14 mai. Du 15 mai au 30 septembre toujours ouvert 7j/7. Ouvert jusqu'à 24h. Réservation recommandée. Menus de 15 € à 45 €. Carte : 25 € environ. Accès à la piscine : 1 transat / 1 parasol 20 € ; 2 transats / 1 parasol 40 €. Entrée sans transat pour les enfants : gratuit jusqu'à 5 ans, de 5 à 12 ans : 5 €, de 12 à 16 : 10 €. Accueil des groupes (organisation des Mariages jusqu'à 100/120 personnes. Réceptions, cocktails avec ou sans dj). Jardin. Animations en saison : 1 ou 2 fois par semaine, dîner avec musique live. Entouré de 4 000 m<sup>2</sup> de verdure et situé hors du tumulte de la ville, ce lieu vous permettra de faire une halte face à la mer. 35 parasols, un bassin 8 places avec hydromassage et une grande piscine débordante agrémentent également le confort de ce complexe, équipé d'un bar et d'un restaurant (25 tables) où vous pourrez commander un déjeuner light, jambon cru et melon ou mozzarella tomate cœur de bœuf ou choisir à la carte les gambas rouges de San Remo, le fritto misto di paranza (friture de poissons assortis), des pâtes au basilic ou au pistou. Accessible seulement à pied, il faudra donc laisser votre voiture sur la via Generale Ardoino puis descendre 50 mètres vers la mer par la petite ruelle Vico del Fico pour découvrir ce petit paradis. Les chiens sont bienvenus.*

#### ■ RISTORANTE BEACH

Viale Torino, 10

☎ +39 0183 49 43 22

www.ristorantebeach.it

info@ristorantebeach.it

*Addition 30-40 €. Ouvert tous les jours en été.*

*Fermé du lundi au mercredi en basse saison.*

Une adresse contemporaine en bord de mer, qui d'un simple bar a été transformée en restaurant de poisson et fruits de mer de qualité. Une cuisine simple aux saveurs authentiques, plats de la mer, *trofie* au pesto ou les spaghettis à la sauce tomate cerise.

#### ■ RISTORANTE DA MATTEO

Via Andrea Doria, 7

☎ +39 39 39 52 09 86

matteoricci.mr@libero.it

© TRAVELPETER FOTOLIA



Vue de Diano Marina.

*Fermé du 5 au 31 novembre. Fermé le lundi toute la journée. Ouvert du mardi au dimanche et les jours fériés de 12h à 14h30 et le soir de 19h à 22h30. Réservation recommandée. Menus de 25 € à 30 €. Suggestion du jour : 25 € (menu dégustation 25 €). Vin au verre. American Express. Accueil des groupes (jusqu'à 30 personnes, réservation recommandé à l'avance).*

Ce restaurant situé au cœur de la ville propose différentes pâtes et poissons issus de la pêche locale achetés à la Criée d'Imperia. Tartare d'espadon et de ricciola (liche) sont en lice avec le frittelle de baccalà (morue) sans oublier le délicieux fritto misto (friture de poissons assortis). Parmi les desserts maison à découvrir : le millefeuille aux fruits de bois, crème de ricotta garnie au sabayon et le parfait à l'amaretto (pâte d'amande). En hiver, on apprécie la présence de la véranda chauffée devant la place des Pêcheurs. Les motards sont les bienvenus ; Mateo est lui même un passionné de motos !

## À voir – À faire

### ■ MUSEO DEL LUCUS BORMANI

Palazzo del Parco (2<sup>e</sup> étage)  
Corso Garibaldi, 60  
☎ +39 01 83 49 76 21  
www.palazzodelparco.it  
museodiano@tiscali.it

*En hiver, ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h, le jeudi jusqu'à 13h. Fermé le dimanche et le mardi. En été, mercredi et vendredi de 9h à 12h et de 21h à 23h, le samedi de 9h à 13h. Fermé le dimanche. Tarif 5 €, réduit 2,50 €. Accès pour personnes handicapées.*

Exposition des vestiges archéologiques de la préhistoire à l'Antiquité tardive retrouvés dans la région de Diano.

## Shopping

### ■ AZIENDA AGRICOLA RAMELLA

Via Gorleri, 4  
☎ +39 0183 49 58 60  
www.pestoramella.it  
ramellalinda@gmail.com

A proximité du parking pour camping-cars.

*Du lundi au samedi de 8h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h30.*

La famille Ramella cultive depuis plus de 40 ans le célèbre basilic, ingrédient incontournable et parfumé du pesto et de la cuisine ligure en général. Dans la propriété agricole aux portes de la ville, vous pourrez acheter des pots de pesto, de sauce aux noix et bien sûr des bouquets entiers de basilic.

## Dans les environs

Au dos de Diano Marina (3-8 km, SP36) s'étend le reste du territoire de l'ancienne *Communitas Diani* latine. Cette communauté, qui a fondé son développement sur la culture de l'olivier pendant des siècles, conserve aujourd'hui d'intéressants témoignages d'art religieux et urbain. Partez à la découverte de Diano Castello (ravissant petit bourg qui mérite vraiment le détour), Diano San Pietro, Diano Borello et Diano Arentino, où vous aurez l'occasion de déguster le vin blanc de la région, le vermentino servi frais dans toutes les *trattorie* et cafés locaux.

## CERVO



Accrochée au versant d'une montagne, qui tombe à pic sur la mer, cette ville médiévale est construite avec des rues parallèles, des ruelles et d'étroits escaliers accédant au château. Sa majestueuse cathédrale, dont la silhouette baroque se dessine dans l'horizon, fut érigée au XVIII<sup>e</sup> siècle avec la dime versée par les pêcheurs ; les statues de la façade semblent régner sur la mer.

Cervo a reçu le label des « Bourgs les plus beaux d'Italie » et l'on tombe aisément sous son charme. On aime ses petites venelles, où la circulation des voitures est interdite, ses boutiques artisanales, ses placettes et surtout son célèbre festival de musique de chambre, qui chaque été rassemble des centaines de spectateurs.

## Transports

► **Voiture.** Autoroute A10, sortie San Bartolomeo a Mare, poursuivre en direction de Cervo.

► **Train.** Ligne Gênes-Vintimille, la gare de Cervo-San Bartolomeo est très peu desservie. Descendre donc à Diano Marina et poursuivre pour Cervo (3 km) en bus ou en taxi.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME

Piazza Santa Caterina, 2  
Castello Clavesana  
☎ +39 01 83 40 81 97  
www.rivieradeiflori.info  
turismo@cervo.com

*L'office de tourisme de la ville de Cervo se trouve dans le Château Clavesana. Fermé le lundi. En été : ouvert tous les jours de 10h à 23h. En hiver : ouvert tous les jours de 10h à 13h et de 15h à 18h. Fermé du 1<sup>er</sup> au 15 novembre.*

L'office du tourisme dispose de tous les renseignements (cartes, informations pratiques, etc.) au sujet des randonnées sur les hauteurs de Cervo.

## Se restaurer

### ■ LOCANDA BELLAVISTA

Piazza Castello, 2

☎ +39 018 340 8094

www.bellavistacervo.com

bellavistacervo@infinito.it

*Addition 30-50 €. Chambre simple 50-70 €, double 80-100 €.*

Sur le point le plus haut de Cervo, un bon hôtel-restaurant de spécialités régionales. Au menu *troffie* (pâtes) au pistou, soupe de poisson et *cappon magro* (plat traditionnel ligure à base de poissons et légumes). L'auberge propose également six chambres doubles, simples mais fonctionnelles.

### ■ SAN GIORGIO

Via A. Volta, 19

☎ +39 01 83 40 01 75

www.ristorantesangiorgio.net

info@ristorantesangiorgio.net

*Ouvert toute l'année. D'octobre à Pâques, fermé le lundi soir et le mardi. Menu unique à 60 € (boissons inclus). Carte : 80 € environ. Formule du midi : 25 €. 2 suites magnifiques pour dormir sur place de 130 à 180 € la nuit. Terrasse.*

Au sommet de Cervo, village classé parmi les plus beaux d'Europe, cet établissement est un des pionniers de la Ligurie. La vue panoramique sur la baie quand on est installé sur la terrasse est époustouflante ! La décoration intérieure est cosse : meubles et tableaux anciens, argenterie... Un environnement de qualité qui rime avec une cuisine qui fleurit bon le terroir et la gastronomie italienne. Le Chef, Lanteri Cravet Caterina, est étoilé, le service impeccable et les tarifs restent honnêtes compte tenu des prestations de grande qualité. Un bar à vins - épicerie fine se situe sous le restaurant dans l'enceinte d'un ancien moulin à huile datant du XIII<sup>e</sup> siècle : on y dénicherait d'excellents produits de Ligurie comme l'huile d'olive, des produits faits maison comme le « Baci di Cervo » (un type de biscuit) et à Noël le « Pan dei Corallini ». Le bar à vin propose quant à lui pas moins de 500 crus ; on peut d'ailleurs les déguster au verre pour certains. Les dégustations de vin sont fréquemment organisées par le propriétaire – et sommelier – Alessandro.

## À voir – À faire

Une promenade à travers les ruelles qui grimpent autour de la cathédrale San Giovanni Battista et du château médiéval Clavesana (XIII<sup>e</sup> siècle), vous permettra d'admirer les façades de beaux palais anciens qui ont conservé intacts leurs frontons en pierre sculptée. Via Salineri,

Via Silvio Pellico, Vico dell'Ulivo et Via Volta réservent chacune de belles surprises architecturales.

### ■ CHÂTEAU CLAVESANA



Piazza Santa Caterina, 2

☎ 00 39 01 83 40 81 97

www.cervo.com

*Fermé le lundi. Ouvert du mardi au dimanche. Du 16 septembre au 14 juin de 10h à 13h et de 15h à 18h. L'été, ouvert les mêmes jours de 10h à 13h et de 18h à 23h. Billet 3 €. Gratuit -6 ans. Réduit à 2€ -18 ans. Réduit 2 € pour groupe 10 personnes.*

Il domine Cervo et constitue un exemple intéressant d'architecture civile et militaire du Moyen Âge ligure (XII<sup>e</sup> siècle). Aujourd'hui, il héberge l'office du tourisme et le Musée ethnographique du Ponant ligure.

### ■ CHIESA SAN GIOVANNI BATTISTA



Piazza dei Fiori

www.borghipiubelliditalia.it

C'est sans doute parce qu'elle est accessible uniquement par des marches que cette petite église baroque est un bijou unique en son genre, surnommée aussi joliment l'église aux coraux (*la chiesa dei Corallini*). Entre le XVII<sup>e</sup> et le XVIII<sup>e</sup> siècle, les pêcheurs locaux plongeaient dans les eaux de la Sardaigne et de la Corse pour ramener le précieux corail. La légende locale raconte qu'en payant leur dîme, ils contribuaient ainsi à la construction de l'édifice ! A l'intérieur, la chaire de marbre blanc datant du XVI<sup>e</sup> siècle est remarquable. Chaque été, les escaliers de l'église deviennent la scène d'un festival lyrique célèbre dans la région.

### ■ MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE DU PONANT LIGURE

Piazza Santa Caterina, 2

☎ +39 0183 408 197

*Du lundi au samedi de 10h à 13h et de 18h à 23h (15h-18h en hiver). Entrée : 3 €.*

Situé dans les salles du château Clavesan, au cœur du bourg, le musée fait le tour des principaux us et coutumes de la vie quotidienne dans la région au XIX<sup>e</sup> siècle, dans ses principales activités : agriculture, marine et artisanat. A voir, le temps d'une balade un soir d'été.

### ■ PALAZZO VIALE-CITATI

Salita al Castello, 15

Au XVIII<sup>e</sup> siècle, il s'agissait de la résidence privée d'une des familles les plus influentes de Cervo. Un portail en marbre blanc s'ouvre sur un atrium et des appartements très richement décorés de fresques. Aujourd'hui, le deuxième étage du palais Viale est la propriété de la Ville de Cervo. Une salle municipale où sont célébrés des mariages civils.



# RIVIERA DELLE PALME

*Cathédrale San Michele, Albenga.*

© ZM\_PHOTO





# RIVIERA DELLE PALME

*Dans la province de Savona, ce territoire ligure comprend un littoral joliment dessiné et un arrière-pays très vert, par endroits protégé en réserves naturelles. Les localités côtières, anciennement petits ports très pittoresques, sont devenues pour la plupart des stations balnéaires modernes qui se ressemblent et se succèdent, enfilade de villes vouées à un tourisme saisonnier, souvent peu respectueux de l'environnement.*

*Quelques belles surprises cependant, aux alentours de Spotorno, Finale Ligure et d'Albenga, des communes ont su préserver leur patrimoine de la spéculation immobilière.*

► **Sur la côte sud-ouest de Savona**, la Via Aurelia longe ou surplombe la mer avec des

falaises vertigineuses. La balade présente des visages très contrastés. Noli, à ne pas manquer, est le bourg médiéval et côtier le mieux préservé de la riviera della Palme.

La route panoramique croise des baies, des plages et des criques magnifiques mais difficiles d'accès jusqu'au Capo Noli, pour finir en beauté à Varigotti, village de pêcheurs, aux maisons polychromes construites sur la plage.

De la route du littoral, des routes panoramiques se fauillent entre les promontoires rocheux. Il suffit de s'aventurer pendant quelques kilomètres à l'intérieur des terres pour découvrir une nature intacte, une végétation luxuriante.

## SAVONA ET SA RÉGION

### SAVONA



Longtemps ombragée par Gênes, Savona vit aujourd'hui une nouvelle période de revalorisation touristique. En dépit de sa réputation de ville industrielle, le chef-lieu de la province est riche en patrimoine. Le centre historique bien conservé recèle des chefs-d'œuvre patrimoniaux et artistiques surprenants. Une gastronomie savoureuse et la sympathie de ses habitants font de Savona une étape qu'il serait dommage de manquer.

C'est à son port que Savona doit son essor économique. Escale importante, comme en témoigne le volume du trafic maritime, supérieur à 15 millions de tonnes (principalement de pétrole et de charbon), Savona est le deuxième port de la Ligurie. L'activité est tournée vers le trafic de marchandises et le marché des croisiéristes qui se développe dans le port réaménagé par Ricardo Bofill, inauguré en 2003.

### Histoire

Les premières traces d'une présence humaine à Savona remontent à l'Âge du Bronze. L'actuelle colline de Priamar fut colonisée la première pour sa position dominante sur l'ensemble du golfe. Sa vocation commerciale et maritime remonte à l'époque antique romaine. Au Moyen Âge, les marchands savenois étaient actifs dans toute la Méditerranée, en Orient, jusqu'en Angleterre

et même dans les Flandres. Une prospérité qui dérangeait fortement Gênes, rivale historique de la ville.

► **La cité papale.** Savona atteint son apogée aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles sous les pontificats de deux papes illustres. Leur rapport privilégié avec la ville se manifesta par une forme de mécénat artistique et intellectuel de haut niveau. Francesco della Rovere (1471-1484), devenu Sixte IV, restaura le couvent Saint-François où jeune il avait commencé ses études de théologie. En 1481, il commandita, pour ses parents, une chapelle funéraire, annexe à la cathédrale Santa Maria Assunta. Dite *Chapelle Sixtine*, elle ne se rapproche de son homonyme romaine que par le nom. Giuliano della Rovere (futur Jules II de 1503 à 1513), neveu de Sixte IV, porta à terme les travaux accomplis par son oncle. Il contribua également à enrichir la cathédrale sur la colline du Priamar et participa à l'exécution du *Retable della Rovere*, aujourd'hui conservé dans l'Oratoire de Santa Maria Assunta, ainsi qu'à la réalisation du grand chœur en bois de la cathédrale, chef-d'œuvre de marqueterie. Enfin on lui doit la construction du somptueux palais de famille en centre-ville, sur un plan de Giuliano da Sangallo.

En 1528, cette période dorée s'interrompt brusquement au moment où la République de Gênes reprit ses droits de puissance dominante, en ensablant le port de Savona et en détruisant les édifices religieux, qui se trouvaient

sur la colline du Priamar... pour y construire une austère forteresse militaire.

Savona connaîtra un regain de prospérité à l'époque napoléonienne ; le préfet Chabrol de Volvic contribua largement au renouveau démographique et industriel de la ville par la construction de nouveaux quartiers populaires divisés en vastes lotissements sur plan orthogonal, d'après les modèles piémontais.

► **L'ère moderne et post-moderne.** Bien qu'au XIX<sup>e</sup> siècle la ville privilégiait le tourisme régional, elle fit le choix, au XX<sup>e</sup> siècle, de se lancer de plain-pied dans l'industrie lourde. Un ensemble d'usines entoura rapidement le vieux port et le centre historique. De cette époque datent la Calata Boselli et le funiculaire Savona San Giuseppe Cairo qui servait à transporter le charbon. Mais, dans les années 1990, la crise de l'entreprise sidérurgique favorisa la reconversion du port.

A partir de 2001, après d'importants travaux de réaménagement, le port et ses nouveaux quartiers d'habitation apportent un profil contemporain à la ville, identifiable à l'ensemble de bâtiments d'architecte, tout autour de la darse comme le Palacrociere et la tour Orsero.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **Voiture.** Autouroute A10, sortie Savona (48 km de Gênes).

► **Train.** Ligne Gênes-Ventimiglia, gare de Savona (1 heure). Le TGV Thello France/Italie s'arrête à Savona ([www.thello.com/marseille-milan/genes](http://www.thello.com/marseille-milan/genes)).

► **Bus.** Autogare Piazza Aldo Moro (face à la gare ferroviaire). La compagnie TPL assure les liaisons sur la ligne Andora-Savona (☎ +39 0182 21 544 – [www.tpllinea.it](http://www.tpllinea.it)). Ticket entre 1,50 et 3,80 € selon la destination. Flixbus assure également des rotations régulières Marseille-Nice-Savona pour moins de 20 €.

### ■ PORTS

Costa Crociere S.P.A.  
Via Antonio Baglietto  
[www.porto.sv.it](http://www.porto.sv.it)  
[authority@porto.sv.it](mailto:authority@porto.sv.it)

Du lundi au vendredi de 8h à 13h et de 14h30 à 18h.

Actif depuis le III<sup>e</sup> siècle av. J.-C., le port commercial de Savona est essentiel pour son économie locale et régionale. Pour le transport des passagers, les ferrys pour la Corse font la

rotation toute l'année dans le port de Calata Nord-Porto Vado-Savona. Le terminal se trouve après le port autonome.

[www.corsica-ferries.fr](http://www.corsica-ferries.fr)

► **Costa Crociere.** Seuls les bateaux de croisière accostent dans le nouveau port. Plus d'infos sur le site de la compagnie [www.costa.it](http://www.costa.it)

► **Autre adresse :** Calata Nord, 17028 Porto Vado SV. Tel/ +39 019 215611

### Se déplacer

Si les ruelles du centre historique restent piétonnes, l'accès au centre-ville en voiture n'est pas réservé aux seuls résidents ! Vous trouverez pour vous garer plusieurs parkings publics payants, autour de la Piazza del Popolo, la Piazza Mameli, aux alentours du fort Priamar, le long du port et il y a un parking gratuit face à la gare ferroviaire.

### ■ RADIO TAXI

☎ +39 019 80 80 80  
[www.taxisavona.it](http://www.taxisavona.it)  
[info@taxisavona.it](mailto:info@taxisavona.it)

### ■ TPL LINEA

Piazza Moro  
☎ 800 012727  
[www.tpllinea.it](http://www.tpllinea.it) – [posta@tpllinea.it](mailto:posta@tpllinea.it)  
Ticket 1,60 € valable 90 min. En vente auprès des marchands de tabac et des kiosques.  
La société qui gère les transports urbains de la province de Savona.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Via dei Maestri d'Ascia,  
7r (à l'extrémité de la darse)  
☎ +39 370 3290922  
[www.lamialiguria.it](http://www.lamialiguria.it)  
[turismo@comune.savona.it](mailto:turismo@comune.savona.it)

Le samedi et le dimanche de 8h30 à 16h. En semaine, ouvert en correspondance des arrivées des paquebots.

Bien situé, l'office de tourisme, dans un écran très moderne refait à neuf, propose quantité de documentations et délivre beaucoup d'infos pratiques sur la région.

## Se loger

### ■ MARE HOTEL SAVONA/ RISTORANTE A SPURCACCIUN

Via Nizza, 41  
☎ +39 019 264 065  
[www.marehotel.it](http://www.marehotel.it)  
[info@marehotel.it](mailto:info@marehotel.it)

Chambre de 87 € à 244 € la nuit, selon la saison et la catégorie (petit déjeuner inclus).

Un hôtel 4-étoiles en bord de mer avec plage privée et piscine mais en dehors du centre-ville. Des chambres, de style minimaliste, au confort contemporain, certaines avec balcon et vue sur mer. Adapté aussi bien à une clientèle d'affaires qu'à des vacanciers. Ambiance recherchée également pour le restaurant gastronomique de l'hôtel, A Spurcacciu, avec une terrasse qui a un emplacement privilégié avec une vue sur la mer imprenable. La déco intérieure joue sur le design contemporain, tandis que la cuisine soignée est bien sûr inspirée par les produits de la mer.

► **Autre adresse** : réservation restaurant au ☎ +39 01986 263

### ■ NH SAVONA DARSENA

Via A. Chiodo, 9

☎ +39 019 803 211

www.nh-hotels.com

nhsavonadarsena@nh-hotels.com

*Chambre double à partir de 90 €.*

Moderne et confortable, cet établissement de la chaîne hôtelière NH se trouve en position privilégiée sur le port de la ville. Dans les chambres au design minimaliste, tout est réfléchi pour un confort maximal. Seul bémol, impossible d'ouvrir les fenêtres, le réglage de la température est centralisé... Promotions intéressantes sur le site Internet.

### ■ THE GALLERY BED & BREAKFAST

Via Montegrappa, 8

☎ +39 019 827 136

www.thegallerybedandbreakfast.it

thegallerysavona@gmail.com

*Chambre simple 70-130 €, double 80-150 €.*

Qui s'attendrait à trouver ici un *Bed & Breakfast* aussi branché ? À quelques pas du centre de Savona, une jolie maison de maître a été transformée en vraie galerie d'art contemporain. Trois chambres avec salle de bain privée meublées en style design et décorées d'œuvres de jeunes créateurs. L'accueil y est extrêmement chaleureux et le petit déjeuner copieux. Une très bonne adresse, aussi surprenante qu'excellente.

## Se restaurer

La cuisine savenoise bien que teintée des mêmes parfums que celle du reste de la région, se distingue par quelques ingrédients récurrents, dont elle ne pourrait pas se passer. Premier parmi tous, les pois chiches qui sont à la base de soupes et de galettes de toute sorte. Incontournable la *farinata*, ici préparée dans sa version « blanche » mélangée à de la farine de blé, mais aussi la *panissa* que l'on mange frite en sandwich ou même coupée en dés en salade.

En dessert ou digestif, le *chinotto* est un petit agrume vert et très acide, que l'on vous servira en sirop, en liqueur ou confit.

## Sur le pouce

### ■ CASA DELLA PANIZZA

Vico dei Crema, 4r

☎ +39 349 19 60 736

*Panissa 2 €/pièce.*

On pensait désormais révolu le temps des adresses de street food de ce style ; et pourtant certaines résistent encore et toujours. Boutique minuscule, avec son four et ses friteuses, la Casa (maison) de la panizza nourrit encore ouvriers et employés de bureau du centre de Savona. Ici la pâte à base de farine de pois chiches (la *panizza*) est frite dans de grandes casseroles d'huile et servie entre deux tranches de pain. Ce n'est pas très léger, mais que c'est bon ! En dessert, goûter au *castagnaccio*, un gâteau à la farine de châtaignes.

## Bien et pas cher

### ■ OSTERIA CU DE BEU

Calata Sbarbaro, 34r

☎ +39 019 821 091

*Addition 25-35 €. Fermé le lundi.*

Une *osteria* traditionnelle le long de l'ancienne darse avec de grandes tables rouges en terrasse pour lézarder au soleil. Une cuisine côté terre (*minestrone*, tripes, escargots...) et mer, avec des spécialités de poisson fort appréciées par une clientèle d'habités et de connaisseurs. Une bonne adresse dans un cadre authentique et convivial.

### ■ VINO E FARINATA

Via Pla, 15r

☎ +39 019 528 4360

*Ouvert tous les jours sauf le lundi, midi et soir.*

*Addition 15-30 €.*

Une institution à Savona, devant laquelle tous les soirs la file d'attente s'allonge. Il faut dire que cette *trattoria* n'a pas de téléphone pour réserver.

La *farinata* (sorte de galette grillée de pois chiches) est l'une des meilleures de Ligurie, mais les plats de poissons frais, les escalopes, les petites fritures, les soupes et les pâtes sont tout aussi excellents.

## Bonnes tables

### ■ GASTRO SAVONA

Via Ambrogio Aonzo 37r

☎ +39 019 889 7810

*Ouvert tous les jours sauf le mardi de 8h30 à 20h30, le samedi fermé à 22h. Menu complet 30 €. Plats à la carte à partir de 9 €.*

Juste en face du Duomo (cathédrale), dans un cadre arty avec une jolie déco de salle, un nouveau restaurant qui mise sur la cuisine ligure traditionnelle à base de poissons mais surtout sur sa carte végétarienne/végétalienne. Si le choix des plats, travaillés avec des produits locaux, de saison, est limité, les associations légumes/légumineuses sont savoureuses, et les desserts gourmands, comme ce gâteau aux noix. Bons vins régionaux.

### ■ OSTERIA BACCO

Via Quarda Superiore 17/19 R  
☎ + 39 019 833 5350

*Ouvert tous les jours sauf le dimanche de 12h à 14h30 et de 19h30 à 22h30. Menu : 30 €, plat à la carte à partir de 11 €.*

Dans une rue qui n'est pas la plus pittoresque de Savona, le restaurant est une valeur sûre en ville. Ne pas hésiter à entrer dans la salle à manger pour découvrir la décoration qui tient autant de la cabine de capitaine de galion que du repaire à pirates. Ex-voto, maquettes de bateaux miniatures, cartes marines, batterie de cuisine ancienne, cordage... un bric-à-brac assemblé par Bacco, le propriétaire, ancien pêcheur lui-même. A la carte, plateau de fruits de mer, anchois ligures marinés, spaghettis aux crustacés, pâtes à la bottarga, fritto misto, stockfish, espadon grillé... En accompagnement, on recommande l'eau minérale (naturelle) ou le pichet de vin blanc de la maison (vermentino).

## Sortir

### Cafés - Bars

#### ■ BAR BESIO

Piazza Mameli, 21r  
☎ +39 19 860507  
[www.chinottodisavona.it](http://www.chinottodisavona.it)

*Ouvert du lundi au samedi.*

Depuis 1860, une adresse historique à Savona, célèbre pour ses pâtisseries et ses *chinotti* (variété d'agrumes confits) imbibés de *maras-*

*chino*. Un bon produit traditionnel, à rapporter dans ses valises. A ne pas confondre avec le *chinotto*, genre de coca italien.

#### ■ MAX MUSIC BAR

Via Antonio Baglietto, 14  
☎ +39 347 210 1408

*Ouvert tous les jours, sauf le mardi, en été de 9h30 à 15h et de 17h à 1h.*

Le nouveau port touristique est le quartier branché où l'on se donne rendez-vous, surtout à l'heure de l'aperitivo, autant pour les derniers rayons de soleil de la journée, la belle vue en terrasse, que pour y retrouver ses amis le soir. Sur les quais, il y a donc quantité de bars et de restaurants. Celui-ci a un petit côté vintage, sans prétention, bien sympathique. Les tapas y sont généreuses, la bière locale, les cocktails, les paninis, les pizzas sont bons et la musique est cool.

#### ■ PASTICCERIA DELIZIE DEL MEDITERRANEO

Largo Ammiraglio Enrico Roni, 8/R  
☎ +39 019 948 2060

*Ouvert tous les jours en été du matin au soir, ferme autour de 20h.*

Juste à la sortie du pont éleveur della Darsena, côté nouveau port maritime, ce salon de thé a une jolie terrasse bien exposée. Les cappuccinos, chocolats chauds onctueux, glaces et sorbets y sont excellents.

#### ■ SANTA LUCIA CAFÉ

Via Antonio Baglietto, 20 R  
☎ +39 019 840 1341

*Ouvert tous les jours en été, midi et soir.*

Sur le nouveau port touristique, où la concurrence est rude, une succession de cafés et bars-restaurants anime les quais. En terrasse, au Santa Lucia, on apprécie à l'heure de l'aperitivo les cocktails, vins régionaux et autres bières. Les verres arrivent toujours avec les fameuses tapas italiennes (olives, feuilletés, légumes crus, carrés de pizza). Notez que l'accompagnement des boissons non alcoolisées est moins gourmand !

## Le « chinotto » de Savona

Ce précieux petit agrume fut importé depuis la Chine au XVI<sup>e</sup> siècle par un navigateur de la ville. Cultivé uniquement dans la région de Savona, le *chinotto* est devenu l'une des spécialités locales, que l'on consomme confit, en marmelade, macéré dans de la liqueur de maraschino ou en boisson pétillante sans alcool, commercialisée par la marque San Pellegrino. Aujourd'hui peu de cafés vous servent encore de la vraie liqueur de *chinotto*, mais on trouve toutes ces douceurs acidulées chez Besio (café, épicerie fine).

[www.chinittodisavona.it](http://www.chinittodisavona.it)

## 18h, temps suspendu Piazza Mameli

Au cœur de Savona, la Piazza Mameli est une grande place unique en son genre. Chaque jour, à 18h pétantes, alors que le trafic est à son comble, tout doit s'arrêter pendant une minute. Tous les véhicules à moteur, camions, bus, cyclo, scooters mais aussi piétons, conversations, chacun respecte une minute de silence. Et, depuis 80 ans, le rituel recommence chaque jour. Sur le square, c'est la cloche du monument commémoratif aux morts qui donne le coup d'envoi. Durant 21 carillons au total – autant de lettres de l'alphabet, qui servent à écrire les noms de toutes les victimes des guerres qu'a connues la ville – tout se fige sur place. Quelques policiers veillent. Les habitants respectueux sont habitués. Si vous vous promenez pour la première fois en centre-ville, c'est une expérience émouvante à ne pas manquer.

### Spectacles

#### ■ THÉÂTRE CHIABRERA

Piazza Armando Diaz, 2 ☎ +39 019 820 409

[www.teatrochiabrera.it](http://www.teatrochiabrera.it)

[teatrochiabrera@comune.savona.it](mailto:teatrochiabrera@comune.savona.it)

*Billetterie du lundi au samedi de 10h à 12h et de 16h à 19h et une heure avant le début des spectacles.*

Édifié en 1853, il s'agit du seul théâtre en Ligurie dont l'activité ne s'est quasiment jamais interrompue jusqu'à ce jour. Dédié au poète savonais Gabriello Chiabrera (1552-1638) dont le portrait figure sur le tympan de la façade néoclassique, le théâtre propose une programmation riche et variée, allant des spectacles de prose, à l'opérette et au ballet.

### Activités entre amis

#### ■ PLAGES

Grâce à ses efforts de revalorisation de son environnement urbain, Savona obtient depuis plusieurs années le label officiel de propreté de ses plages et de ses eaux *Bandiera Blu d'Europa*.

► **Spiazzia delle Fornaci.** 1 plage publique, 10 établissements balnéaires. Bus 6.

► **Spiazzia Zinola.** 4 plages libres et 9 établissements balnéaires. Bus 6.

► **Lungomare Matteotti.** 1 plage libre et deux établissements balnéaires. Bus 6 et 7.

### À voir – À faire

Une promenade à pied dans le centre historique (secteur piétonnier en grande partie) vous permettra en quelques heures d'observer les plus beaux monuments de Savona. La Torre del Brandale (XII<sup>e</sup> siècle) à côté du Palazzo degli Anziani et deux autres tours médiévales sur la place, Torre Riario et Torre Corsi, constituent, d'un côté, l'entrée du vieux port et, de l'autre, celle du centre historique par une ancienne porte qui faisait partie du premier mur d'enceinte de

la ville (X<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècles). Prévoyez plus de temps pour visiter la Pinacothèque municipale et le Musée de la Céramique, installés au Palazzo Gavotti, qui abritent chacun de véritables chefs-d'œuvre, avant de rejoindre le port et sa darse par Via Pia bordée d'élégants palais d'époque. Du haut de la Forteresse de Priamar, vous aurez une vue d'ensemble sur toute la ville et sa côte. A l'intérieur de ses murs épais, visitez le musée archéologique. Si vous avez plus de temps, flânez dans la Via Paleocapa, principale rue commerçante de la ville tracée au XIX<sup>e</sup> siècle, dans le cadre du projet de rationalisation urbaine qui prévoyait de relier le centre historique avec la gare. Bordée d'arcades sous lesquelles se trouvent les boutiques les plus élégantes de Savona, cette rue montre en façade plusieurs bels exemples d'architecture Liberty comme le palais des Pavoni (Paons) aux n<sup>os</sup> 3 et 5.

Et si vous êtes en ville en fin d'après-midi, ne manquez pas de vous rendre Piazza Mameli. Tous les jours, à 18h, c'est le même cérémonial. Seuls les touristes peu avertis ne le respectent pas !

#### ■ FORTEZZA DEL PRIAMAR / MUSEO ARCHEOLOGICO



Corso Giuseppe Mazzini, 1

☎ +39 019 822 708

[www.museoarcheosavona.it](http://www.museoarcheosavona.it)

[info@museoarcheosavona.it](mailto:info@museoarcheosavona.it)

*Ouvert tous les jours. Horaires variables selon saison. Entrée libre pour les places d'armes. Le musée archéologique est ouvert jeudi, samedi et dimanche. Horaires variables selon les saisons. Entrée 4 €, réduit 2 €.*

Cette imposante forteresse, emblème historique de Savona, s'élève sur le site de la première colonie savone, détruite en 1528 par la rivale Gênes. A la place de cette petite « acropole », qui comprenait des palais et même une cathédrale, on éleva un puissant bastion militaire (1542) qui comporte deux places d'armes et le palais de la Loggia (1417), le seul à avoir survécu à la destruction. En 1830, la forteresse fut transformée en



prison et c'est ici que le patriote Giuseppe Mazzini (1805-1872) conçut l'association politique pour l'unité italienne, la Giovine Italia.

Aujourd'hui siège d'événements culturels et centre ligure pour l'histoire de la céramique, le Priamar abrite le musée d'Histoire et d'Archéologie. Le fonds exposé est constitué d'œuvres et d'objets trouvés lors des fouilles régionales. Au rez-de-chaussée, la visite débute par des collections allant de la protohistoire à la période antique et du haut Moyen Age, des vestiges d'une nécropole byzantine, notamment, datant des IV<sup>e</sup> et VII<sup>e</sup> siècles. Les étages supérieurs abritent des céramiques originaires du bassin méditerranéen, véritable carrefour de cultures (étrusques, byzantines, nord-africaines).

### ■ NUOVA CATTEDRALE DI SANTA MARIA ASSUNTA



Piazza del Duomo ☎ +39 019 838 9636

*Ouverte de 7h à midi et de 16h à 19h. Chapelle : samedi et dimanche de 10h à midi et de 16h à 18h. Entrée 3 €.*

Du côté de la nef droite, une « Chapelle Sixtine » fut construite entre 1481 et 1484 à la demande du pape Sixte IV pour servir de mausolée à ses parents. Aucune parenté ni ressemblance avec la célèbre chapelle romaine, ne serait-ce que par son appellation, du nom de Sixte IV qui commissionna les deux. La chapelle donne sur le cloître annexe à la cathédrale ; elle était à l'origine de plan rectangulaire recouverte par une abside carrée et par une coupole hémisphérique. Par la suite Giuliano della Rovere, neveu de Sixte IV, termina de la décorer par un cycle de fresques et des retables religieux. Aujourd'hui une restauration du XVIII<sup>e</sup> siècle nous donne un aperçu de la chapelle totalement différent de ce qu'elle était au XV<sup>e</sup> siècle. Les stucs de style

rococo ont entièrement recouvert la décoration d'origine, tandis que le très beau monument funéraire en marbre, représentant Sixte IV qui accompagne ses parents face à la Vierge, a été déplacé sur la paroi de gauche.

### ■ PINACOTECA CIVICA



Palazzo Gavotti  
Piazza Chabrol, 3 ☎ + 39 019 838 7391  
musei.civici@comune.como.it

*De jeudi à samedi de 10h à 13h et de 15h30 à 18h30, mercredi et dimanche de 10h à 13h30. Fermé lundi et mardi. Billet combiné pinacothèque + musée de la céramique : 8 €.* Une des plus riches collections de peintures et d'objets d'art en Ligurie, exposée dans le cadre du Palazzo Gavotti du XVI<sup>e</sup> siècle et de son voisin le Mont de Piété, fondé en 1479. La visite se partage en deux volets principaux : la pinacothèque et le musée de la céramique.

► **Pinacoteca Civica.** Un parcours chronologique traverse 22 salles où sont exposées des pièces du XIII<sup>e</sup> siècle à nos jours. Les œuvres de la Renaissance et certaines sculptures du Quattrocento dont le merveilleux bas-relief de la *Vierge à l'Enfant* (présûmé de Donatello) ainsi qu'un grand *Crucifix* en bois sculpté, valent le coup d'oeil. Une salle est spécialement dédiée à la *Crucifixion* par Donato De Bardi, réalisée entre 1430 et 1440. Cette toile de maître représente un véritable tournant artistique pour l'époque, témoin du syncrétisme entre le style pictural dramatique du Nord de l'Europe et celui italien plus expressif. Remarquez le cadre peint sur le contour de la toile. Le palais accueille les toiles de la fondation d'art contemporain Milena Milan, parmi lesquelles se trouvent des œuvres de Magritte, Miró, Picasso, De Chirico, Hundertwasser...



Forteresse de Priamar.

► **Musée de la Céramique.** Inauguré en 2014 dans les salles de l'ancien Mont di Piété, ce musée d'avant-garde expose plus d'un millier de pièces représentatives de la tradition artisanale séculière typique de la région de Savona. Le parcours s'articule sur quatre niveaux, répartis en différentes sections par ordre chronologique et thématique. Remarquable la collection de pots de pharmacie bleus et blancs (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) et les pièces d'art contemporain, qui ne manquent pas d'originalité.

#### ■ SANTUARIO NOSTRA SIGNORA DELLA MISERICORDIA

Piazza Santuario, 6  
☎ +39 019 87 90 25

www.santuariosavona.eu  
santuariomisericordia.sv@gmail.com  
9 km du centre-ville. Bus n° 3 depuis le centre de Savona (arrêt Via Gramsci et piazza Mameli).

*Ouvert tous les jours de 9h à 18h30 environ. Musée ouvert uniquement le dimanche de 15h à 18h.*

Comme toute ville ligure qui se respecte, Savona possède son sanctuaire dédié à la Vierge Marie. Légèrement en dehors de l'habitat, sur les collines de l'arrière-pays, vous croiserez d'abord neuf chapelles votives le long du sentier. Voué à la Madone de Miséricorde, patronne de la ville, le sanctuaire fut fondé en 1536 pour célébrer une apparition de la Vierge. L'ensemble architectural composé par la basilique et son parvis à la belle fontaine centrale, entourés par les palais Pallavicino et Tursi, surprend par l'équilibre parfait des formes et des proportions de chaque édifice. Quelques précieuses toiles de maîtres sont conservées à l'intérieur.

Un petit musée annexe raconte l'histoire de la dévotion à la Vierge de la Miséricorde à partir du XVI<sup>e</sup> siècle jusqu'à nos jours.

#### ■ TORRE LEON PANCALDO

Piazza Leon Pancaldo  
*Ne se visite pas.*

Cette petite tour du XIV<sup>e</sup> siècle fut élevée en souvenir du navigateur savonais, compagnon de Magellan, qui mourut en 1537 au Rio della Plata. Décorée par la statue de la *Vierge de la Miséricorde*, elle s'élève face à la Vieille Darse, un des quartiers les plus animés de la ville qui a été entièrement restauré en 2001. Appelée familièrement *Torretta* par les habitants de Savona, elle est désormais le symbole de la ville.

#### ■ VIA PIA

Très étroite et bordée d'anciennes échoppes, la Via Pia était l'axe principal du Savona médiéval. Signe d'autorité, toutes les familles influentes de la ville devaient posséder un palais sur cette rue. En voici quelques-uns qui confèrent un caractère monumental à cette artère sinueuse.

► **Palazzo della Rovere.** Au n° 28. Commissionné par Giuliano della Rovere (futur Pape Jules II) en 1495 à Giuliano da Sangallo, exemple unique d'architecture Renaissance en Ligurie, il conserve uniquement les colonnes de façade de la structure initiale car il ne fut jamais terminé. Le palais fut transformé en couvent avant d'abriter la préfecture.

► **Palazzo Pavese Spinola.** Au n° 26. Conserve un beau portail en ardoise et des fresques décoratives à l'intérieur.

► **Palazzo Sansoni.** Ce palais présente une belle façade bichrome noire et blanche et une loggia du XIII<sup>e</sup> siècle, successivement fermée.

► **Piazzetta della Maddalena.** Délicieuse petite place que l'on croise le long de la Via Pia. Admirez le médaillon votif de la *Vierge de la Miséricorde* du XVIII<sup>e</sup> siècle.

## Shopping

#### ■ MARCHÉ

Piazza del Popolo

*Tous les lundis de 8h à 18h.*

Le marché historique de la ville avec plus de 200 exposants. Vous y trouverez habillement, alimentation, accessoires et chaussures.

## SPOTORNO

Située entre Noli et Bergeggi, Spotorno est devenue une grosse station balnéaire très bétonnée qui attire de nombreux touristes, intéressés par les deux kilomètres de plages et les tronçons rocheux sur la côte.

A proximité de la gare ferroviaire (Spotorno-Noli), on peut prendre un bus (n° 40) de la compagnie TP Linea, qui va à Noli.

## BERGEGGI

Au sud de Savona, après les ports Vado Ligure, le village qui domine la baie est l'endroit idéal pour se baigner avec sa plage de sable, l'eau claire et turquoise. En face, l'île portant le même nom est classée Parc naturel régional. Bergeggi est également connue pour ses grottes marines où l'on pratique la plongée. Les amateurs de patrimoine visiteront l'église paroissiale Saint-Martin, construite en 1706, les Torre d'Ere et Torre Rovere et goûteront sa bonne cuisine de pêcheurs.

## LOANO

Avec sa longue plage de sable, la station balnéaire est importante, avec ses nombreuses infrastructures touristiques (marina, base



© TONY MURAN - FOTOLIA

Front de mer de Loano.

nautique, espaces verts, services, installations sportives, loisirs balnéaires, boutiques, cafés, restaurants, etc.).

► **Un centre historique intéressant.** La présence monastique à Loano commence au XII<sup>e</sup> siècle, avec les bénédictins qui ont fondé une première communauté au Borgo Castello, un village, au pied du château, qui a conservé la place centrale bordée d'arcades et des balcons, où l'on construira plus tard le complexe monacal monumental du Monte Carmelo, avec son campanile baroque de l'Oratorio dei Bianchi et la Tour de l'Horloge.

De beaux monuments publics à visiter tels que le Palazzo Doria (mairie), le Palazzo del Comandante, et le Palazzo Kursaal (Musée de la Mer).

## ALBENGA



Cette ville romaine et médiévale, connue pour sa centaine de tours, fut construite sur une plaine fertile, déjà cultivée depuis l'époque antique. Historiquement *Albium Ingaunum* (Albenga) a été le premier «municipium» romain et jusqu'à aujourd'hui le centre historique est l'un des mieux conservés du Ponant ligure.

Les ruines d'enceintes sont encore visibles dans leur intégralité. Le baptistère d'époque paléochrétienne qui se trouve un mètre et demi en dessous du sol actuel est à voir. Dans la tour du Palazzo Vecchio (la Mairie), on retrouve le Museo Civico (musée civique) tandis que, le long de la rivière Centa, les archéologues ont remis en lumière les vestiges d'une villa romaine. Au large de l'île Gallinara, un navire

romain a été retrouvé, ainsi que des vases et des amphores, qui sont aujourd'hui conservés au Museo Navale Romano installé dans l'ancien palais Pelloso Cepolla. Les amateurs de surf et de kitesurf aiment quand le vent souffle dans la baie d'Albenga alors que du point de vue de la gastronomie, la localité est réputée pour ses asperges violettes, ses artichauts, ses trompettes (petites courges) ainsi que pour son vin blanc Pigato qui est mis à l'honneur à l'occasion de la foire annuelle, qui se tient en août à Salea dans les alentours d'Albenga. Enfin, la culture des orchidées et la production d'huile d'olive y sont très importantes.

## Transports

- **Voiture.** Autoroute A10, sortie Albenga.
- **Train.** Ligne Gênes-Ventimiglia (1 heure depuis Gênes).
- **Bus.** Ligne n°40 Andora-Finale Ligure (toutes les 30 minutes environ). Numéro Vert 800 01 27 27 0182 21 544 – [www.tpllinea.it](http://www.tpllinea.it).

### ■ AÉROPORT VILLANOVA D'ALBENGA

Viale Generale Disegna  
Villanova d'Albenga  
☎ +39 0182 582 033  
[www.rivierairport.it](http://www.rivierairport.it)  
[info@rivierairport.it](mailto:info@rivierairport.it)

*Parking gratuit. Bus navette vers les principales gares ferroviaires de la Riviera delle Palme.*

Au centre de la plaine d'Albenga, ce petit aéroport est réservé aux avions privés qui transportent des passagers en déplacement d'affaires ou en vacances sur la Riviera.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Viale Martiri della Libertà

☎ +39 0182 568516

www.comune.albenga.sv.it

turismo@comune.albenga.sv.it

Du lundi au vendredi de 8h à 13h30. Les mardis et jeudis aussi de 15h à 18h.

En face de la Mairie, une antenne de l'OT est également ouverte au sein du Bar Caffè Letterario i Giardinetti tous les jours de 6h30 à 20h.

## Se loger

### ■ AGRITURISMO DEL PIGATO – BIO VIO

Via Crociata

☎ +39 0182 20 776

www.biovio.it/agriturismo

agriturismobiovio@gmail.com

Chambre double à partir de 75 € ; séjour minimum de 7 nuits en très haute saison (juillet et août) et de 4 nuits en haute saison.

La sympathique famille de Chiara et Aimone, secondés par leurs filles Carolina, Camilla et et Caterina, a transformé avec talent sa propriété agricole de l'arrière-pays d'Albenga en un accueillant *agriturismo*. Cette petite escapade bucolique à 5 km du centre-ville offre 8 appartements de style campagnard, très confortables. Au lever du jour, les produits du terroir sont à la base d'un copieux petit déjeuner. Avis aux amateurs, les vignobles qui entourent la propriété produisent l'un des meilleurs crus de la région labellisés bio, le *Pigato di Albenga*. Huile d'olive et eau-de-vie également proposés à la vente.

### ■ B&B AL PALAZZO DEL MARE

Via Roma, 58 - Vico Sant'Eulalia, 5

☎ +39 366 139 0761

www.bbapalazzodelmare.it

info@alpalazzodelmare.it

Suite 1 personne 70-80 €, 2 personnes 90-100 €, 3 personnes 105-120 €, 4 personnes 120-140 €.

Au cœur du vieux centre historique d'Albenga, dans les intérieurs du Palazzo Oddo, un B&B plein de charme avec ses voûtes et ses pierres apparentes dans les salons, ses chambres modernes et confortables. Des simples, des doubles et des suites décorées avec goût pouvant accueillir jusqu'à 4 personnes.

### ■ IL COLLETO

Via Cavour, 34

Campochiesa

☎ +39 0182 218 58

www.agriturismoilcolletto.com

ilcolletto@virgilio.it

Appartements (40, 65, 70, 90 m<sup>2</sup>) de 390 à 1 290 €, selon la taille et selon la saison. Réservation impérative.

Un *agriturismo* dans une belle propriété agricole aménagée en appartements spacieux et confortables dans les collines au dos de Albenga. La mer n'est qu'à 5 minutes en voiture. Piscine et possibilité de balades à cheval. Vente de produits locaux.

## Se restaurer

### ■ LA CANTINA DI RE CARCIOFO – NORCINOTECA

Piazza San Francesco, 38

☎ +39 33 56 87 17 85

lacantinadirecarciofo@gmail.com

Fermé du 7 janvier au 4 février. Fermé le mercredi sauf en juillet et en août. Ouvert de 18h à 23h.

Réservation recommandée. Menus de 10 € à 25 €. Vin au verre. Accueil des groupes (jusqu'à 15 personnes sur réservation). Chaises bébé. Terrasse.

Traduisez la Cave du Roi Artichaut, où l'on se délecte, en terrasse ou en salle, dans un décor très vert, avec vigne grimpante, oliviers et plantes aromatiques, de copieux antipasti et de plats chauds, de plateaux de charcuterie de Norcia, prosciutto, salami, fromages, des pâtes all'amatriciana (sauce tomate, pancetta, pecorino), au lapin, aux asperges, aux olives et pignons, servies à la poêle, le tout accompagné de pain fait maison, servi chaud avec de l'huile d'olive vierge pressée à froid. La cave possède de bons vins ligures (blancs Vermentino ou Pigato, rouges Ormeasco ou Rossese) ainsi que d'autres régions, comme le cépage Nero d'Avola de Sicile, le Primitivo des Pouilles, le Tignanello et le Badia a Passignano de Toscane, le Barbera et le Nebbiolo du Piémont, le millésimé brut Altemasi du Trentin. Plusieurs liqueurs et eaux-de-vie faites maison, distillées à partir d'artichauts, de basilic ou d'asperges violettes d'Albenga. Le propriétaire est un homme de la terre. Comme il le dit lui-même : « Je suis né à la campagne, j'ai grandi en contact avec la nature et je porte un grand amour pour ses produits ». Une adresse très conviviale.



### ■ LA DOLCE VITA RESTAURANT PIZZERIA

Viale Italia, 71

☎ +39 33 96 24 35 27

www.ristorante-ladolcevita.it

borellomarco68@gmail.com

*Ouvert toute l'année. Le restaurant est fermé le mardi. Ouvert le dimanche midi et soir. La pizzeria est ouverte tous les jours. De 19h à 24h (dernier service à 23h30). Menus de 10 € à 25 €. 87 différentes pizzas de 4 € à 9,50 €. 4 menu enfant : de 10 € à 13 €. Vin au verre. Accueil des groupes. Chaises bébé. Terrasse.*

Côté mer, le restaurant pizzeria La Dolce Vita vous accueille tous les soirs sous le regard des stars du cinéma italien. Découvrez près de 87 pizzas différentes cuites au feu de bois selon une recette ancestrale concoctées à partir de quatre types de farine Bio. Spécialisé dans la préparation de la friture mixte, des beignets et de la tempura de légumes de saison (artichauts et asperges l'hiver, poivrons et petites courge trompette l'été), le restaurant propose aussi un délicieux tartare de Fassona du Piémont ainsi que des entrecôtes Tomawack, un tartare de thon de Sashimi AAA, des anchois, des gambas d'Oneglia... Ne manquez pas le « ciuppin », une savoureuse soupe de poissons génoise. Côté desserts : sabayon tiède, mille-feuille, baba au rhum, sorbets au citron et à la pomme verte avec Calvados. L'été, on aime les deux terrasses à l'extérieur. Le service assuré par Patrizia et son équipe est impeccable et très rapide. Petit conseil : mieux vaut réserver en avance, surtout le weekend car le restaurant est très réputé. En basse saison, une soirée à thème est organisée chaque jeudi : paella, truffe, gâteaux...

### ■ OSTERIA SCOLA

Via Pennavaire 166

17034 Castelbianco SV

☎ +39 01 82 77 01 5

www.scolarist.it

info@scolarist.it

*Fermé du 7 au 31 janvier. Fermé l'hiver le mardi soir et le mercredi toute la journée. Ouvert sur réservation lors de la fermeture hebdomadaire. Réservation recommandée. Menus de 25 € à 45 € (menu dégustation 4 plats 35 € et 7 plats 60 €). Menu enfant : 15 €. Vin au verre. Possibilité d'hébergement : chambre double à 70 €. CB non acceptée. Jardin. Chiens acceptés. Dans l'arrière-pays d'Albenga, ce restaurant, rénové en 2009, possède une jolie salle au décor classique et rustique. Les fenêtres s'ouvrent sur le jardin dans lequel on a installé un gazebo avec brasero pour les grillades en extérieur, dès que les beaux jours arrivent. Le patron Fausto, chef en cuisine, est épaulé par son fils Gabriele, lui-même marié à une Bourguignonne qui, bien sûr, apporte sa touche *made in France*, sur les*

vins notamment. Cette adresse vous invite à découvrir une cuisine du terroir, de saison, des plats semi-gastronomiques de champignons, cèpes, truffes noires. Sur commande, vous pouvez aussi faire une dégustation à la cave et faire votre choix parmi les 600 différentes bouteilles de la cave, vins italiens, de Bourgogne et de Champagne.

L'Osteria Scola propose également six chambres et organise sur demande des cours de panification (fabrication du pain) pour des groupes de 4 à 12 personnes mais aussi toute l'année des cours de cuisine à thème. Vous apprendrez entre autres à faire de la levure-mère d'autant que la famille soigne ici depuis plus de 80 ans les 4 levures-mères de ses aïeules.

## À voir - À faire

### ■ BATTISTERO E MUSEO DIOCESANO



Via Episcopio, 5

☎ +39 018 250 288

www.diocesidialbengaimperia.it

museodiocesano.albenga@hotmail.com

*Du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h30. A partir du 1<sup>er</sup> octobre jusqu'au 31 mai ouvert du mardi au jeudi de 9h30 à 12h30 et de 15h à 17h ; le vendredi et le samedi mêmes horaires mais fermeture à 18h. Ouvert le dimanche seulement pour les groupes et sur réservation. 1 ticket (5 €) permet de visiter le Musée diocésain et le Baptistère. Tarif réduit 4 €.*

Parmi les plus importants témoignages d'architecture paléochrétienne en Italie du Nord, la Baptistère d'Albenga mérite bien que l'on s'y attarde. Sa construction remonte à la fin du V<sup>e</sup> siècle. L'extérieur décagonal cache un plan intérieur en forme octogonale tandis que le long du périmètre des niches rectangulaires et semi-circulaires entourent au centre le bassin baptismal en forme d'étoile. A l'entrée, deux tombes ornées de sculptures en style lombard. La niche face à l'entrée présente une mosaïque byzantine exceptionnelle : sur le fond trône le monogame du Christ entouré par douze colombes symboles des apôtres. Le même billet donne accès au musée du Diocèse. Aménagé dans les anciens appartements du palais de l'Évêque d'Albenga, siège épiscopal dès le V<sup>e</sup> siècle, le musée rassemble une belle collection de peintures et objets d'art en provenance de tout le diocèse. Pièce maîtresse de l'ensemble l'œuvre de Guido Reni, *le Martyre de Sainte Catherine* (XVII<sup>e</sup> siècle), ainsi qu'une copie du Saint Jean Baptiste du Caravage. De belles fresques réalisées vers 1460, décorent encore les murs du palais (Stanza del Verziere) et de sa chapelle.



**■ CATHÉDRALE SAN MICHELE**

Piazza 4 Novembre

*Du lundi au samedi de 9h à midi et de 15h à 17h30, dimanche de 15h à 17h.*

Construite au XII siècle, sur une basilique paléochrétienne du IV siècle, l'église conserve une structure gothico-romane intacte malgré une récente rénovation.

Un magnifique campanile de 1395 forme avec la tour de la mairie la trilogie des tours de la justice, du gouvernement et de la prière. L'intérieur conserve des restes du carrelage du IV<sup>e</sup> siècle et sous le presbytère se trouve une crypte d'époque carolingienne. Plusieurs œuvres d'art sont conservées à l'intérieur, dont la plus spectaculaire est le grand orgue Serassi. Construit entre 1838 et 1840 par les frères Serassi, il s'agit d'un des plus beaux exemplaires de l'époque.

**■ CHIESA DI SAN VITTORE**

Viale Pontelungo

☎ +39 01 02 71 81

*Visites guidées sur réservation.*

Il s'agit très probablement d'une des plus anciennes églises de Ligurie, bâtie selon plusieurs phases de construction entre les V<sup>e</sup> et X<sup>e</sup> siècles. Érigée sur une ancienne nécropole romaine, une stèle funéraire fut réemployée comme base pour l'autel. Basilique de cimetière, elle se trouve en dehors du périmètre urbain car à l'époque, on enterrait les défunts en dehors de la ville. Ce lieu riche d'histoire vaut le détour, tant il a traversé les siècles...

**■ MAGICHE TRASPARENZE**

Via Roma, 58

Palazzo Oddo

☎ +39 01 82 57 14 43

[www.scoprialbenga.it](http://www.scoprialbenga.it)

*Du mardi au dimanche, en hiver : de 10h à 12h30 et de 15h30 à 18h30, en été : de 9h30 à 13h et de 15h à 18h30. Entrée 4 €, réduit 2 €.*

Le Palazzo Oddo, ancien palais aristocratique au cœur de la ville, expose à travers une présentation appelée « Transparences Magiques » une collection exceptionnelle de verres soufflés antiques, retrouvés lors des fouilles dans l'ancienne nécropole romaine d'Albenga. Plus de 200 pièces, d'une incroyable variété de formes et de coloris, composent la collection, à travers laquelle le visiteur pourra découvrir également le processus de fabrication et de soufflage du verre des Romains. Certaines pièces de la collection sont originaire du Moyen Orient, témoignant ainsi des échanges florissants entre Albenga et le pourtour méditerranéen. La pièce maîtresse de l'exposition est le célèbre *Piatto Blu*, une assiette en bleu de cobalt sur laquelle sont gravés des petits

*putti* dansants ; la plasticité du modèle et l'effet de clair-obscur sont surprenants pour un tel objet.

**■ PALAZZO CIVICO ET MUSEO CIVICO INGAUNO**

Palazzo Vecchio

Piazza San Michele

☎ +39 01 82 51 47 3

*Visite de la tour : en hiver, du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h30 ; en été de 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 19h30. Tarif 3,50 € pour le palais et 6 € pour la Tour. Billet combiné avec la Tour et le Musée Naval 10 €.*

L'ancien siège du Comune médiéval représente avec la tour communale l'ensemble architectural le plus emblématique d'Albenga, édifié au XIV<sup>e</sup> siècle. On admire, du côté de la Via Bernardo Ricci, la Loggia Comunale. A l'origine ouverte vers l'extérieur, c'est là qu'avaient lieu les assemblées communales jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle. Les salles du palais accueillent aujourd'hui le Museo Civico Ingauno, qui conserve d'intéressants vestiges de l'ancienne Albengaum romaine et bizantine. A l'extérieur du palais une ascension de 126 marches permet d'atteindre le sommet de la Tour de garde. La vue sur la vieille ville y est magnifique.

**■ PIAZZETTA DEI LEONI**

Piazzetta dei Leoni

Il s'agit de la place la plus emblématique de la ville. Entourée de demeures patriciennes édifiées entre le XIV<sup>e</sup> et le XVI<sup>e</sup> siècle et dominée par une tour à créneaux remontant au XIV<sup>e</sup> siècle, la place tire son nom des trois lions en pierre qui la décorent. L'élégant palais Balestrino ferme un des côtés de la place : il conserve à l'intérieur une série de stèles et de bustes d'époque romaine de grande valeur historique. Une stèle mentionne la reconstruction de la ville romaine d'Albenga par le général Costanzo au V<sup>e</sup> siècle apr. J.-C.

**Shopping****■ MARCHÉ**

Via Dalmazia

*Mercredi jusqu'à 13h.*

Fruits et légumes frais, mode, accessoires et linge de maison.

**■ SOMMARIVA**

Via G. Mameli, 7

☎ +39 01 82 55 92 22

[www.oliosommariva.it](http://www.oliosommariva.it)

info@oliosommariva.it

*Visite du musée et dégustation de l'huile gratuite. Ouvert du lundi au samedi de 8h à 12h et de 15h30 à 19h. Fermé le dimanche.*

Depuis 1925, le moulin Sommariva produit de l'huile à partir des petites olives taggiasca, une huile extra vierge pressée à froid qui sert à toutes sortes de spécialités de la cuisine ligure. L'entreprise fait partie depuis 1972 des premières associations d'agriculteurs et producteurs biologiques en Italie. Tous les produits proviennent de l'exploitation familiale, ils sont conservés dans de l'huile d'olive, sans additif ni conservateur chimique : huile extra vierge DOP, huile aux truffes, au safran de Navelli, à l'orange, vinaigre neutre et balsamique, épices, condiments, tapenade, le fameux *caviale*

(caviar) del Centa (olives, anchois, câpres et herbes), olives en saumure, artichauts frais, artichauts marinés, pesto, basilic DOP, crème de roquette, crème d'anchois-olives, sauce aux noix, huiles aromatisées, vins Pigato, Rossese, Vermentino, et des savons et des cosmétiques également.

Depuis 2010, un musée dédié à l'histoire de l'oléiculture a été inauguré par les frères Gianni et Agostino en mémoire de leur père fondateur. Le musée communique avec le moulin via un tunnel tenu par d'épais murs datant du Moyen Âge.

## La Via Julia Augusta, sur les pas de l'ancienne Rome

Le long des collines, dans l'arrière-pays entre Alassio et Albenga, la *Via Romana Julia Augusta* est l'une des randonnées les plus pittoresques de la Riviera di Ponente. Sur 6 km, le tracé, qui suit celui de la route impériale (construite en 12 av. J.C.) qui reliait Rome à Arles, est ponctué des vestiges de monuments antiques, pour la plupart des édifices funéraires.

La balade, facilement accessible à tous, permet de profiter d'un environnement naturel et archéologique unique en son genre.

► **Accès.** Départ par la piazzale Santa Croce à Alassio et retour par le bus ([www.tplinea.it](http://www.tplinea.it)) ou par le train à Albenga. Le parcours est susceptible de subir des variations en raison de l'état des routes.

► **Durée.** 2h30 à pied. Attention, les jours de grande chaleur, plusieurs portions du parcours sont en plein soleil ; pensez à vous équiper de bonnes chaussures, d'un couvre-chef et d'eau pour vous désaltérer.

► **Itinéraire.** Du côté d'Alassio, le parcours débute piazzale Santa Croce, près la petite église Santa Croce au joli profil médiéval. Déjà, la belle vue sur la mer et la côte vous encourage à vous mettre en chemin. La première partie du tracé domine le petit port d'Alassio, aménagé dans les années 1950 avec sa *cappelletta* caractéristique, un hommage de 1929 aux morts en mer. Quelques centaines de mètres plus loin, on rejoint l'église de Sant'Anna ai Monti, avec sa forme irrégulière, remontant à l'an 1000. A l'horizon, voici se dessiner le profil caractéristique de l'île Gallinara qui vous accompagnera tout le long du parcours. 3 km plus loin, après avoir dépassé un camping, le chemin croise l'ancien tracé de pierre de la route romaine d'origine, bordé par deux gouttières d'époque pour l'écoulement des eaux de pluie. Peu après, voici le commencement de l'ancienne nécropole de la ville romaine d'Albingaunum (I-II<sup>e</sup> siècle apr. J. C.) ; enfin, apparaissent les premiers vestiges antiques. Il s'agit de monuments funéraires formés par une enceinte et un soubassement à gradins. Le parcours continue ensuite dans la commune d'Albenga. 800 m plus loin, voici un deuxième enclos funéraire entièrement recouvert de blocs de pierre. Aujourd'hui, 9 monuments antiques ont été restaurés le long de la Via Julia Augusta, mais plusieurs hypothèses laissent à penser qu'il devait y en avoir bien plus. En poursuivant votre chemin, vous verrez quatre autres édifices funéraires alignés le long de la route ; clairement identifiables, quelques niches rappellent qu'ici étaient déposées les urnes avec les cendres des défunts ainsi que leurs trousseaux funéraires. Les objets retrouvés sont aujourd'hui exposés au musée archéologique d'Albenga. Vous croiserez encore 4 autres édifices funéraires le long du chemin entouré par le maquis. Enfin, point d'orgue de la randonnée, la punta San Martino sur laquelle se dresse le *Pilone*, grande tour du II<sup>e</sup> siècle apr. J.C. La promenade se termine alors que vous êtes désormais aux abords d'Albenga, d'où il vous sera facile de rejoindre le centre historique et la route côtière pour reprendre le bus ou le train.

### ■ VINI DI PREGIO

Regione Campolau 1

☎ +39 01 82 54 80 79

www.vinidipregio.eu

info@vinidipregio.eu

*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 9h à 12h.*

Cette entreprise, fondée en 1921, a commencé comme glacier pour devenir, dans les années 1950, une cave à vin/boutique proposant des vins issus de toutes les régions italiennes, de Franciacorta (Ca d'Oro et Castello Bonanni), de Valdobbiadene (Cartize), du Piémont (Alta Langa, Gaja), de la Toscane (Tignanello, Rosso et Brunello di Montalcino), du Frioul et de la Vénétie (Felluga, Jermann, Amarone) mais aussi de la Lombardie (Riesling, Bonarda, Pinot Nero), de l'Ombrie (Conte della Vipera, Cervaro della Sala), du Latium (Sagrantino di Montefalco et EstEstEst), de la Campanie (Feudi di San Gregorio) et des Pouilles (Barone Galluccio). Des champagnes français également ainsi que des alcools forts, comme le gin (Mare, Tanqueray) ou le rhum (Zacapa). La deuxième semaine de février, une grande dégustation est offerte aux clients.

## GARLENDÀ

Entre Alassio et Albenga, dans la vallée du Lerrone, le bourg est célèbre pour son club de golf prestigieux. Fondé en 1964, au milieu des oliviers et des pinèdes, avec son parcours 18 trous, il a toujours attiré une clientèle bourgeoise milanaise et génoise, propriétaire de belles villas. L'autre point fort de Garlenda, c'est le rendez-vous estival des fans de Fiat 500 en juillet. Si vous aimez la reine des petites voitures, ne ratez pas l'événement.

### ■ GOLF CLUB

Via del Golf, 7 17033 Garlenda

☎ +39 0182 58 00 12

info@garlendagolf.it

*Ouvert toute l'année, tous les jours sauf le mercredi, de 8h à 17h en hiver, ferme à 19h en été.*

Dans la vallée de la rivière Lerrone, ce parcours de golf de 18 trous, entouré d'oliviers et de pins centenaires, a été ouvert en 1965. Il fut dessiné par les architectes Morrison et Herris, qui ont pris soin de ménager les caractéristiques environnementales du site. Une magnifique vue sur la mer et sur les Alpes-Maritimes accompagne les joueurs. A proximité, pour ceux qui souhaitent séjourner sur place, il y a un établissement en agriturismo, un hôtel de luxe, de nombreux équipements sportifs ou détente, deux centres équestres, des cafés-terrasses, des restaurants, et des chemins de randonnée.

## ALASSIO



Connue dans les années 1960 comme la ville des artistes et des dandys, Alassio a été redécouverte à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle par les touristes anglais, comme un bon nombre d'autres villages côtiers, devenus depuis des stations balnéaires. Au Moyen Age, les premiers habitants d'Alassio descendirent des collines environnantes vers la côte, pour vivre de la pêche, dans les eaux poissonneuses de la baie entre Capo Santa Croce et Capo Mele. Ils commencèrent à construire leurs maisons à façade colorée tout près du rivage, bordées d'une plage de sable fin.

Alassio traversera une longue période de prospérité sous influence génoise. Puis les Anglais en firent donc une localité de villégiature très à la mode. C'est à cette époque que la ville s'embellit d'immeubles élégants de style Liberty (l'Art nouveau italien), de certains grands hôtels, de sa gare ferroviaire et de son club de tennis. Aujourd'hui encore ses villas et jardins rappellent l'élégance des temps passés.

En centre-ville, parmi les maisons de pêcheurs, le serpente le *caruggio*, dénommé *Budello*, traverse le vieux noyau urbain quasiment dans toute sa longueur. Bondé de boutiques en tous genres, vous aurez des difficultés à y circuler pendant les soirées du mois d'août tellement il est fréquenté par les vacanciers. Privilégiez plutôt le bord de mer, la *Passaggiata Italia*, qui se prolonge sur le ponton très romantique. En effet, Alassio, en été, est l'une des stations les plus animées de la côte. Réputée pour l'étendue de sa belle plage et la qualité de son sable fin, elle a gagné le surnom de « perle de la Riviera delle Palme ».

## Transports

► **Voiture.** Autoroute A10, sortie Albenga. Poursuivre pour environ 10 km en direction Alassio (95 km depuis Gênes).

► **Train.** Ligne Gênes-Ventimiglia (1 heure 15 min).

► **Bus.** Avec la compagnie Tpl, le bus n° 40, reliant Andora à l'ouest jusqu'à Finale Ligure à l'est, tout le long de la Via Aurelia, marque plusieurs arrêts à Alassio.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME

Via Mazzini, 68

☎ +39 01 82 64 70 27

www.visitallassio.eu

info@visitallassio.eu

*En été (de mi-juin à mi-septembre), ouvert du lundi au vendredi 9h-19h, le samedi 9h-13h et*



© ZM PHOTO - FOTOLIA

La ville d'Alassio.

14h-18h, les dimanches et fêtes 9h-13h. En hiver, du lundi au samedi 9h-13h et 14h-18h, fermé le dimanche.

## Se loger

### Locations

#### ■ RESIDENCE PRINCIPI DI PIEMONTE

Via Garibaldi, 135

☎ +39 01 82 64 65 33

www.principidipiemonte.it

info@principidipiemonte.it

Locations toute l'année. Appartement 2-pièces + studio équipé cuisine et lingerie, prix à la semaine, haute saison (du 16/7 au 20/08 + Noël et Pâques) : 1 500 € et studio 800 €. Moyenne saison (du 4/6 au 18/6 et du 20/8 au 17/9), le 2-pièces : 750 € et le studio : 375 €. Basse saison (du 2/01 au 26/03 et du 2/04 au 4/06 et du 17/09 au 22/10), le 2-pièces : 525 € et le studio : 290 €.

Cette résidence se trouve dans un endroit privilégié, proche de la zone piétonne Borgo Coscia, à 20 m de la mer et derrière un jardin appartenant à une villa de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. En hiver et au printemps en particulier, c'est un réel plaisir de séjourner ici, se promener sur la plage d'Alassio, profiter d'un panorama imprenable sur le golfe et l'île Gallinara, entre la petite église de la Cappelletta et la tour des Sarrasins. L'été, la résidence recommande plusieurs plages voisines. L'établissement est bien équipé : salle de gym et sauna en accès libre, connexion wifi gratuite, jeux pour les enfants, location de vélos. Deux appartements de deux pièces entièrement aménagés sont réservés aux personnes à mobilité réduite.

## Confort ou charme

#### ■ AGRITURISMO PALMERO

Regione Palmero

☎ +39 0182 64 55 04

www.agriturismopalmero.it

agriturismo.palmero@libero.it

3 km au nord-est d'Alassio, direction Solva.

Chambre double 90-110 €. Petit-déjeuner 10 €. Seulement 3 km séparent l'agriturismo Palmero du centre d'Alassio, mais alors quelle paix ! Entouré de verdure, le hameau pittoresque de Solva n'est pas loin et la plage non plus. Cinq chambres confortables et colorées invitent à la détente ; pour ceux qui recherchent davantage d'autonomie, la propriété agricole dispose également d'un petit appartement indépendant avec 5 couchages. Difficile de ne pas apprécier le petit déjeuner préparé par Marcella, avec ses parts de pizza, de focaccia et de gâteaux faits maison. Une table d'hôtes permet également aux hôtes de manger divinement une cuisine régionale sans se déplacer.

#### ■ DON MINZONI 21

Via Don Minzoni, 21

☎ +39 32 94 37 70 05

www.donminzoni21alassio.it

info@donminzoni21alassio.it

Ouvert toute l'année. L'établissement peut être fermé en novembre et en février. Accueil jusqu'à 21h (veuillez indiquer votre heure d'arrivée au moment de votre réservation). 3 chambres. Chambre double de 100 € à 170 €. Lit supplémentaire : 12 € (gratuit pour les enfants). Moyens de paiements acceptés : virement ou cash. CB non acceptée. € acceptés. Wifi gratuit. Tv satellite.

Dans une ambiance feutrée et un décor minimaliste haut de gamme, le B&B coté trois soleils dans sa catégorie est recommandé pour un agréable séjour en centre-ville, à 50 m de la mer et du célèbre Muretto d'Alassio. Depuis votre chambre, vous pouvez descendre en peignoir et maillot de bain pour aller vous baigner ; une grande serviette de plage est fournie sans supplément. Le matin, le petit-déjeuner personnalisé sur demande se prend à l'intérieur ou sur la belle terrasse. Vous pourrez également admirer sur la plage le soleil se lever derrière l'île Gallinara. Les produits de beauté comme les shampoings et les gels douche sont fournis par la maison Acqua di Alassio ainsi que le parfum d'ambiance de la chambre Omaggio dédiée à Ernest Hemingway, le grand écrivain américain qui a longtemps séjourné dans le coin.

#### ■ GRAND HÔTEL MÉDITERRANÉE

Via Roma, 63 ☎ +39 01 82 64 25 64  
www.hotelmediterraneeallassio.it  
info@mediterraneehotel.it

*Fermé du 13 octobre au 22 décembre. 96 chambres. De 55 € à 500 €. Supplément pour le petit déjeuner en chambre 5€. Garage (de 14 € à 25 € en haute saison). Garde d'enfants. Animaux acceptés (service payant 5€). Séminaires. Réceptions et mariages. Poste Internet. Connexion Internet gratuite. Wifi gratuit. Service de ménage. Restauration (ouvert de 12h à 14h et de 19h30 à 21h). Tv satellite.*

Cet hôtel 4-étoiles classique et très confortable situé en bord de plage est ouvert depuis plus de 80 ans. Rénové en 2010, il propose des chambres, dont la plupart ont vue sur la Méditerranée, agréables et bien meublées avec salle de bain en marbre. Toutes les suites junior possèdent des salles d'eau équipées de bains hydromassants, décorées avec du carrelage de Mazzotti, fameux artiste d'Albissola. Le centre de bien-être, le spa, le hammam et la salle de relaxation sont en supplément ainsi que le parking de l'hôtel qui propose un service voiturier. Une chambre est accessible aux personnes à mobilité réduite. Le plus, ce sont les deux restaurants, un traditionnel et un autre posé sur la plage, ouvert en été uniquement. Vous trouverez aussi un bar à l'intérieur de l'hôtel, un deuxième sur la plage en saison et un troisième sur la promenade. En été, le petit déjeuner est servi dehors sous le *gazebo* devant la mer.

#### ■ RESTAURANT HÔTEL DANIO LUNGOMARE

Via Roma, 23 ☎ +39 01 82 64 06 83  
www.hoteldaniolungomare.it  
info@hoteldaniolungomare.it

*Fermé du 14 octobre au 27 décembre. Accueil 24h/24. 40 chambres (supplément chambre single € 12-20). Chambre double de 90 € à*

*150 €. Pension complète (de 60 € à 100 €). Demi-pension (de 55 € à 95 €). Petit déjeuner inclus. Parking : 10 €. Garde d'enfants. Jeux pour enfants. Animaux acceptés (gratuit mais obligation de laisser l'animal dans la chambre). Réceptions et mariages. Wifi gratuit. Tv satellite. Vélos à disposition.*

Les propriétaires sont descendants d'une famille d'hôteliers depuis 1956. Après des travaux de rénovation en 1988, ils ajoutent un 5<sup>e</sup> étage en 2010 avec 5 chambres supplémentaires, bien aménagées, certaines avec balcon et avec vue imprenable sur la mer (la 36 par exemple !). Mention spéciale pour cette adresse climatisée très propre, au confort moderne. On apprécie l'accueil familial et la cuisine traditionnelle qui propose notamment des plats de poissons de la pêche locale, des pâtes fraîches au pesto, des raviolis à la sauge, des lasagnes maison. A noter que le restaurant est ouvert en été sur la promenade piétonne avec terrasse vue mer. Le petit déjeuner est servi soit en chambre soit dans la salle de restaurant. Plusieurs peintures de Mario Berrino, le fameux peintre d'Alassio, sont exposées dans les différentes salles. Un accès à la plage juste devant l'hôtel mais les transats et les chaises longues sont payants.

#### ■ SAVOIA

Via Milano, 14  
☎ +39 0182 640 277  
www.hotelsavoia.it  
info@hotelsavoia.it

*De 70 à 150 € par personne pour un séjour de 3 nuits minimum. Possibilité de demi-pension et de pension complète.*

Joliment situé entre le Carrugio et ses commerces, à deux pas de la mer, l'hôtel Savoia propose des chambres très agréables, propres et rénovées il y a peu. Le restaurant de l'hôtel donne sur une plage privée. L'établissement comprend également un centre de bien-être et un solarium. Coup de cœur tout particulier pour la vue sur la tour sarrasine ! Un endroit paisible aux prestations appréciables.

### Luxe

#### ■ GRAND HÔTEL ALASSIO & SPA

2/4 Via Antonio Gramsci,  
☎ +39 01 82 64 87 78  
www.grandhotelalassio.com  
info@ghalassio.com

*Fermeture en hiver. 61 chambres (dans le prix est inclus l'accès au Thalasso et à la plage (parasol, serviettes et transats)). Chambre double. Petit déjeuner inclus (en chambre avec supplément 20€). Parking fermé. Enfants -3 ans gratuit. Chambres doubles ou suites, la nuit de 180 € à 985 €. Diners Club. Animaux acceptés (seulement de petite taille. Gratuit mais il faut*



*prévenir*). *Restauration (menu à la carte et en 1/2 pension. 3 plats à la carte).*

Le Grand Hôtel d'Alassio était au début du XIX<sup>e</sup> siècle la demeure d'une clientèle aristocratique. Fermé pendant 40 ans, il a été racheté en 1968 par la mairie pour ensuite être restauré et équipé d'un sauna, hammam et hydromassage) ainsi que d'un centre de bien-être avec salle de gym. Le bâtiment a conservé le charme d'autrefois et l'accès à la plage privée se fait toujours par un pavillon en bois dans lequel on peut soit y déjeuner soit boire un verre. 5 suites au dernier étage et 2 appartements avec terrasse privée permettent d'accueillir une clientèle privilégiée. Vue imprenable sur le golfe et l'île Gallinara.

#### ■ VILLA DELLA PERGOLA

☎ +39 0182 64 61 30

www.villadellapergola.com

info@villadellapergola.com

*Chambre double à partir de 360 €.*

L'hôtel le plus luxueux d'Alassio ne mériterait d'être cité que pour ses seuls jardins, tant plantes, fleurs et feuillages font ici partie intégrante du décor. La belle villa pseudo-coloniale/début de siècle appartenait à de riches Anglais qui tout naturellement l'entourèrent d'un jardin à l'anglaise dévalant la colline sur plusieurs niveaux, avec la mer à l'horizon. Les chambres de grand confort affichent elles aussi un petit côté british. Bonne nouvelle, les jardins sont ouverts aux visiteurs, sur réservation (voir rubrique « A voir/à faire »).

## Se restaurer

### Sur le pouce

#### ■ BARCALÀ

Via Torino, 54 ☎ +39 01 82 64 80 65

*Fermé le mercredi. Ouvert de 18h à 24h. Réservation recommandée le samedi soir.*

Si vous aimez les pizzas, les grillades de viande, les hamburgers-frites maison, vous allez vous régaler ! Dans un décor arty, une exposition permanente d'œuvres de l'artiste Giovanna Usai vous accueille, dans ce bar à vin où l'on peut aussi commander de la bière pression.

### Pause gourmande

#### ■ BALZOLA

Piazza Matteotti, 26

☎ +39 0182 640 209

www.balzola1902.com

*Ouvert tous les jours en haute saison.*

Oubliez votre ligne en rentrant chez Balzola ! Trois générations de pâtisseries qui depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle enchantent les grands et les petits. Essayez leurs friandises, en particulier les *baci di Alassio*, des biscuits à la crème très, très chocolatés.

#### ■ GELATERIA ALBERTO MARCHETTI

Via XX Settembre, 48

☎ +39 0182 64 14 39

www.albertomarchetti.it

info@albertomarchetti.it

*Du lundi au jeudi 12h-minuit, vendredi et samedi 12h-01h, dimanche et fériés 11h-23h.*

Un Turinois littéralement « amoureux » des glaces a ouvert sa *gelateria* à Alassio après son succès dans la capitale piémontaise. Le design épuré du lieu appelle à une concentration poussée pour le choix des nombreux parfums : le nougat est croquant, le sabayon bien jaune, la pomme verte bien verte et la fraise et l'abricot sentent bien la fraise et l'abricot. Parmi les nouvelles spécialités, la glace au *chinotto* (sorte de coca-cola italien) est singulière et originale ! À tester sans hésitation.

### Bien et pas cher

#### ■ DAMARE RESTAURANT BAR

Via Gramsci, 10 ☎ +39 01 82 26 10 17

*Ouvert toute l'année. Fermé le mardi en basse saison. Toujours ouvert du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre. Sans réservation. Menus de 25 € à 35 €. Menu enfant : 10 €. Vin au verre.*

Les tables sont disposées des deux côtés de l'immeuble : face à la mer mais aussi sur la piazzetta à côté du Grand Hotel et du centre SPA Thalassio dans la zone piétonne. On commande à la carte : tartare de poissons, pâtes déclinées à toutes les sauces, fritto misto, cuisine du terroir, des desserts et de la confiture maison. Le personnel est sympathique. Le lieu réserve aussi de bonnes surprises tout au long de l'année, comme des soirées cabaret ou one-man-show. Voir l'agenda sur la page Facebook.

### Bonnes tables

#### ■ AGRITURISMO GARUMBA

Strada Provinciale Crocetta-Caso, 75

☎ +39 348 44 90 262

www.garumba.eu – avota@email.it

9 km au nord d'Alassio par la SP55.

*Menu 27 €. Réservation conseillée. Chambre double 60-100 €.*

Une adresse authentique et fraîche en hauteur sur les collines d'Alassio pour fuir la foule estivale qui envahit la côte. Cette petite propriété agricole de 4 ha propose sur sa table (et en vente à emporter) les produits de ses terres : huile d'olive, légumes, conserves et miel ont ici vraiment du goût. La formule du menu dégustation qui varie au fil des saisons, vous permettra de goûter aux plats traditionnels de la cuisine ligure comme le lapin aux olives, les oignons farcis, l'agneau rôti et l'incontournable pesto maison. Quelques chambres simples conviendront parfaitement à ceux qui souhaitent se reposer entourés par le maquis.

### ■ BARCALÀ AL MARE RESTAURANT POISSONS

Passeggiata Dino Grollero, 47

☎ +39 01 82 66 29 80

barcalamare@gmail.com

Fermé du 8 au 31 janvier. Fermé le lundi en hiver.

Ouvert le midi de 12h à 15h et le soir de 19h à 23h. En été, ouvert en soirée de 19h jusqu'à 1h du matin. Réservation recommandée. De 7 € à 70 €. Formule du midi : 15 € (menu Véloce : 2 plats du lundi au samedi, hors jours fériés). Vin au verre. Accueil des groupes.

Idéalement situé sur la promenade de la mer, ce restaurant est spécialiste des poissons frais (avec arrivage quotidien en provenance de la pêche locale). Les produits de la mer y sont préparés avec originalité et savoir-faire par le chef qui élabore une cuisine de qualité, soignée et faite maison. Par exemple, les tartares de poissons frais, les gambas de San Remo au lard et friture des poireaux, les tagliolini à l'encre de seiche, *cacio e pepe* (fromage et poivre avec tartare d'espadon mariné au citron vert) et anchois frits, le *pane fritto* sans oublier les incontournables gressins maison. Chaque jeudi, c'est soupe de poissons ! Cave à vin très fournie. Ajoutons à cela un accueil agréable.

### ■ SAIL-INN

Via Brennero, 30

☎ +39 01 82 64 02 32

www.sailinnalassio.com

info@sailinnalassio.com

A la carte entre 25 et 50 €. Fermé le dimanche (le lundi en basse saison).

A l'entrée du *caruggio*, avec une jolie véranda ayant vue sur la mer, ce restaurant de qualité, récemment réaménagé, propose un bon choix de plats de poissons ainsi que des spécialités régionales : capon maigre, pâtes fraîches au pistou, pâtes aux palourdes, poissons des pêcheurs locaux et en saison les fameux artichauts d'Albenga. Excellente carte de vins italiens : Pigato, Vermentino, Barbera, Amarone ainsi qu'une bonne sélection de bordeaux, bourgognes, vins de Loire, côtes de Provence dont le Minuty rosé. Toute l'année, des soirées sont organisées, accompagnées des meilleurs champagnes Louis Roederer, Laurent-Perrier ou Ruinart.

### ■ ZERO BEACH PLAGE RESTAURANT BAR

Via Giancardi, 34

Porto Luca Ferrari

☎ +39 38 95 13 64 76

www.zerobeach.it

maniofossarello@libero.it

Fermé du 16 septembre au 27 mai. Après le 15 septembre, réservation obligatoire 1 mois

avant votre venue dans le cadre d'une réception de mariage ou d'un cocktail. Ouvert à partir de 9h (dernier service à 23h). Pour le dîner, réservation conseillée. Menus de 20 € à 40 € (hors Boissons). Menu enfant : 12 €. Vin au verre. 1 parasol et 2 transats : 40 € la journée. Parking privé : 10 € la journée. Voiturier.

Etablissement luxueux sur une plage privée de 240 m de long à l'ombre des pins d'Alep, qui rappelle celles de la Corse. Nichée à la Punta Murena devant l'île Gallinara, elle dispose d'un accès privée à la mer. La tranquillité est ici assurée avec des transats espacés les uns des autres. Un parking avec voiturier, une plage réservée aux chiens, une location de pédalos, un bar et un restaurant complètent les prestations. Les tables du restaurant sont disposées face à la mer autour d'un pavillon en bois sur une terrasse de 300 m<sup>2</sup>, où l'on peut organiser cocktails, événements, fêtes privées et réceptions de mariage. La cuisine méditerranéenne est bien sûr tournée vers les produits de la mer, seiches, calamars, friture de poissons sans oublier les pâtes au pesto et un service snack.

## Luxe

### ■ NOVE

Via Privata Montagu, 9

c/o Villa della Pergola

☎ +39 0182 64 61 40

www.noveristorante.it

info@noveristorante.it

Ouvert tous les jours midi et soir. Addition 80-140 €.

Le restaurant gastronomique de l'Hôtel Villa della Pergola propose une cuisine régionale raffinée dans laquelle le jeune chef Giovanni Servetto s'amuse à insérer des touches contemporaines. On peut parfois se lasser de la longueur du temps d'attente et des portions qui ne sont parfois que « suggérées » dans l'assiette, mais le résultat est artistique. A tester pour les fins gourmets qui chercheraient une variante à la pasta al pesto et aux plateaux de fritures.

## Sortir

Très appréciées par les jeunes, les nuits d'été d'Alassio sont souvent endiablées. En effet boîtes de nuit, cafés et lounge-bars rappellent une jeunesse dorée qui s'empresse le long de la côte de la station. Les adresses à la mode changent chaque année, vous n'aurez pourtant aucun mal à repérer les lieux de sortie les plus « cool » en demandant à l'Office du Tourisme ou tout simplement aux habitués des lieux.

### ■ CAFFÈ PASTICCERIA SAN LORENZO

Via Vittorio Veneto, 69

☎ +39 0182 64 25 00

*Ouvert tous les jours de 9h à 20h en saison.*

Comme on le sait, les Italiens aiment bien prendre leur café accompagné d'une brioche ou d'une tranche de *focaccia*. Ce pâtisseriesalon de thé est bien connu des habitués du quartier, du côté du *budello* et de ses boutiques animées.

Un intérieur accueillant avec son joli comptoir à l'ancienne, une belle terrasse avec vue sur la mer et surtout de bons croissants et autres viennoiseries, des tartes aux fruits de saison, etc. On vient aussi pour l'*aperitivo*.

### ■ CAFFÈ ROMA

Corso Dante Alighieri, 312

☎ +39 01 82 63 65 03

maxluigiferrara@gmail.com

*Ouvert tout l'année de 7h30 à 22h en basse saison. En haute saison jusqu'à minuit.*

Dans les années 1950, l'écrivain Ernest Hemingway avait sa table en ces lieux. Il y écrivait ses lettres d'amour à Marlène Dietrich ; il suggéra aussi au peintre Mario Berrino (ancien propriétaire du café) de recouvrir le muret du jardin public de petits carrelages signés par des célébrités. Depuis 2014, Massimo Ferrara, également patron du Bistrot Mozart, a redonné vie à cet établissement devenu incontournable. La Terazza Martini accueille soirées et événements festifs avec cocktails et *live* de 19h à minuit. Par exemple, *Un mare di Champagne* que Massimo organise à la mi-juin et chaque samedi, *aperitivo* en musique avec DJ set jusqu'à minuit.

Au Caffè Roma, au petit déjeuner, dégustez l'un des meilleurs cafés du golfe ainsi que des pâtisseries locales comme les *gobeletti*, les *kraffen* (*krapfen*), les fameux *baci* di Alassio au

chocolat ou les glaces artisanales. Si l'on préfère le salé, il faudra goûter le *toast coriandolo* et la *focaccia* simple ou *farci*.

## À voir - À faire

### ■ GIARDINI DI VILLA DELLA PERGOLA



☎ +39 0182 64 6130

www.giardinidivilladellapergola.com

info@giardinidivilladellapergola.com

*Ouvert de mi-mars à fin octobre. Visites guidées sur réservation samedi et dimanche, départs 9h30 - 11h30 - 15h - 17h. Durée de la visite : 1h30. Entrée 6, 10 ou 12 €, gratuit pour les enfants jusqu'à 6 ans.*

Sur la colline au dos de la gare ferroviaire d'Alassio, ce jardin extraordinaire est l'une des merveilles botaniques de la Riviera et de la Méditerranée. Dans la verdure, des nuances sans fin de rose, mauve, blanc données par les fleurs se reflètent dans le bleu de la mer, que l'on aperçoit à l'horizon. 22 000 m<sup>2</sup> de jardin ouvert du printemps à l'automne. Bien entendu, on retrouve ici le style et le goût tout britanniques pour les jardins des premiers propriétaires de la villa, qui en firent l'acquisition dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. Depuis, chaque propriétaire ajoutera sa touche, avec des plantes sélectionnées, cactus, agaves, palmiers, pins maritimes, bosquets de cyprès, mais aussi une pluie de glycine, des citronniers, une orangerie ponctués de bassins à nénuphars où nagent des poissons rares venus d'Orient... A chaque mois, son espèce. Une visite uniquement sur rendez-vous, car les jardins sont désormais dans le domaine d'un hôtel 5-étoiles et un restaurant renommé. Pensez à consulter le calendrier des floraisons.

## Un petit air d'Hollywood

### ■ IL MURETTO ★

Via Dante

*Visible toute l'année.*

Il s'agit du mur du petit jardin public qui, parsemé de céramiques, porte les signatures de nombreuses idoles du cinéma et de la chanson. L'idée émane du propriétaire du Caffè Roma d'en face, le peintre Mario Berrino, qui en 1953 décida d'y coller les carreaux de son établissement signés par les prestigieux artistes qu'il avait reçus. Collés de nuit pour éviter toute protestation municipale, les carreaux remportèrent un véritable succès parmi les heureux vacanciers des années 1950.

Le mur ne prétend pas concurrencer le parterre d'Hollywood, mais on y trouve tout de même des noms célèbres, entre autres l'écrivain Ernest Hemingway, les chanteurs italiens Domenico Modugno et Fabrizio De André et le champion de course à moto Valentino Rossi.

### ■ ISOLA GALLINARA

☎ +39 010 26 57 12  
www.liguriaviamare.it  
info@liguriaviamare.it

*Tour de l'île en 45 minutes, de juin à septembre. Départ du quai d'embarquement (molo) de Alassio ou de Laigueglia (3 km à l'ouest de Alassio). Tarifs variables selon horaires de traversées. Comptez environ 15 €.*

Depuis la plage d'Alassio, vous ne pouvez pas manquer cette étrange île en forme de tortue. Il s'agit de la Gallinara, appelée ainsi à cause des poules d'eau qui y nidifiaient dans l'Antiquité (*gallina* signifie « poule »). Au IV<sup>e</sup> siècle, elle fut le refuge monastique de saint Martin de Tours et plus tard l'emplacement d'un monastère bénédictin. Aujourd'hui, l'île constitue à elle seule la *Réserve naturelle régionale de l'île Gallinara*, mais on peut toujours la contourner en bateau. La compagnie Liguria Via Mare propose des balades en bateau de juin à septembre.

### ■ PINACOTHÈQUE CARLO LEVI PALAZZO MORTEO

Via Gramsci, 58  
☎ +39 01 82 47 06 76

biblioteca@comune.alassio.sv.it  
*Ouvert du 1<sup>er</sup> juin au 14 septembre le samedi de 17h à 19h30 et de 20h30 à 23h. À partir du 15 septembre et jusqu'au 31 mai, ouvert le samedi de 15h à 18h.*

Carlo Levi commença à peindre dès son enfance : sa première participation à une exposition collective date de 1923. Sa peinture s'intéresse notamment aux paysages et aux portraits. Tout au long de sa vie, il fut un intellectuel engagé, au sens que son ami Jean-Paul Sartre donnait à ce mot. La pinacothèque expose

de manière permanente 22 œuvres signées par l'artiste dans les salles du Palazzo Morteo : toutes ces peintures, à l'exception de l'autoportrait ont été peintes, à Alassio.

### ■ SANT'AMBROGIO

Via Mazzini, 3  
☎ +39 0182 640 573

L'église la plus importante d'Alassio dédiée à saint Ambroise, qui est fêté solennellement le 7 décembre, s'élève sur la place homonyme. L'édifice qui remonte au XV<sup>e</sup> siècle fut érigé sur les restes d'une église du X<sup>e</sup>. Le portail en pierre noire de 1507 et le clocher du XII<sup>e</sup> siècle sont des chefs-d'œuvre d'art religieux local. L'intérieur baroque qui mérite le coup d'œil est décoré d'œuvres de grands peintres ligures comme Giovanni Andrea De Ferrari et Giulio Benso.

## Sports - Détente - Loisirs

La plage de sable fin et doré d'Alassio est depuis longtemps l'une des plus appréciées de la Riviera delle Palme autant par les Italiens et que par les étrangers. Des fonds marins dont la profondeur augmente doucement rendent le lieu idéal pour les familles avec enfants.

Malheureusement le tourisme de masse a aujourd'hui envahi la côte et les plages équipées hors de prix laissent désormais peu de place aux plages libres. Un conseil : vous en profiterez certainement plus, et de la plage et des tarifs, en dehors des mois de haute saison (juin/juillet/août).

► **Balade.** Une jolie promenade en bord de mer s'étend sur 3 km à l'ouest d'Alassio jusqu'à Laigueglia. Ce joli bourg pittoresque, riche

## Des balades dans l'arrière-pays

Les collines au dos d'Alassio regorgent de sentiers de promenade, certains parmi les plus intéressants de la côte. Perdus entre la vigne et l'olivier, les chemins de randonnée croisent des hameaux pittoresques. Voici deux idées de balade, pour s'évader de la foule sur la côte.

► **Solva.** Montez jusqu'au village en haut de la colline (110 m d'altitude), où l'église de la Santissima Annunziata conserve une représentation du jugement dernier sous forme de fresque du XV<sup>e</sup> siècle. Encore plus haut, le sanctuaire de la Madonna della Guardia du XIII<sup>e</sup> siècle est riche d'ex-voto de marins. Boulangeries et pâtisseries vendent ici les *biscette*, ces délicieux biscuits secs en forme de S, en mémoire du moine qui, au Moyen Âge, délivra le bourg d'une invasion de serpents.

► **Moglio.** Un autre joli bourg, perché à 200 m d'altitude, peut-être plus rural, plus typique que Solva. Fin juillet, Moglio accueille une joyeuse fête foraine où la ventrèche de thon est à l'honneur (*Sagra della Ventre*).

Les bus de la société TPL Linea assurent des rotations quotidiennes avec le centre-ville.

Voir les horaires sur : [www.tpllinea.it](http://www.tpllinea.it)

autrefois grâce au commerce du corail, mérite le détour pour ses *carrugi* ombragés, ses petites places recueillies, ses ateliers d'artistes et quelques bons restaurants de cuisine typique. Vous n'aurez qu'à longer le *lungomare* (trottoir du bord de mer) à pied (environ 1 heure) ou à vélo.

## Sports - Loisirs

### ■ HANBURY TENNIS CLUB ALASSIO – LODGE VILLA FILIPPA ★★★★★

Via Michelangelo Buonarroti, 12

☎ +39 01 82 64 01 74

mobile.hanburytennisclub.it

info@hanburytennisclub.it

*Ouvert toute l'année. Courts de tennis, restaurant, bar, boutique de sport. Séjour possible sur place au Lodge Villa Filippa.*

Fondé en 1923 par Daniel Hanbury, ce Club de tennis conserve le même style anglais qu'autrefois grâce à la famille Skordis qui entretient ce bel endroit et préserve la tradition. En ce lieu mythique eut lieu en 1928 la première visite des champions de la team australienne parmi lesquels Jack Crawford et Harry Hopman qui avaient gagné le Coupe Davis de l'époque. Aujourd'hui, ce sont 7 courts de tennis et 1 court de paddle qui nichent au cœur d'un terrain de 15 hectares de verdure, où l'on trouve aussi un jardin riche en plantes exotiques, rosiers et bougainvilliers. Sur place, pour la détente, un petit restaurant agréable, ouvert à tous, qui propose une cuisine internationale avec des produits du terroir. Dans l'après-midi, tea time à l'anglaise avec scones.

### ■ PESCATURISMO ITALIA

Via Oddo, 2

ALBENGA

☎ +39 333 422 52 47

www.pescaturismoitalia.it

coopmare@live.it

*Actif en saison entre juin et septembre. Partie de pêche 60 €/personne ; déjeuner à bord 20 €/personne ; tour de l'île Gallinara 30 €/personne ; nuitée à bord 45 €/personne.*

Beau bateau de 17 m, ancré dans le petit port d'Allassio, sur lequel les propriétaires organisent des parties de pêche et des excursions en mer. Le tour classique prévoit un embarquement tôt le matin, une partie de pêche au large, le tour complet de l'île Gallinara au large d'Allassio et un retour vers les 11h. D'autres excursions emmèneront les baigneurs vers l'île pour quelques explications sur la faune et la flore (dont cette curieuse tortue flottante) ainsi que pour une pause déjeuner et baignade. Dormir et petit-déjeuner à bord est également possible, en formule « boat & breakfast » !

■ **Autre adresse :** Motopesca Don Carlo, Porto Luca Ferrari – Banchina Pescatori – Allassio

### ■ SESTO CONTINENTE DIVING ALASSIO

Porto Luca Ferrari

☎ +39 347 115 5909

www.sestocontinentediving.com

info@sestocontinentediving.com

*Tarifs plongée 35 € (bouteilles + plombs), 50 € (équipement complet). Forfaits 6 plongées 180 € (bouteilles + plombs), 260 € (équipement complet). Cours pour obtention brevet 350 €, sortie snorkeling 20 €.*

Une équipe de pros, tous guides FIAS expérimentés, qui proposent de nombreuses formations, des sorties en mer. Les plongées ont lieu sur une douzaine de sites le long de la côte d'Allassio (Oued Tiflet, Citta di Sassari, Tosa, Umberto 1, Franata Pappagallo, etc.). Tout aussi intéressantes, les sorties snorkeling (masque et tuba) autour de l'île Gallinara avec commentaire de la faune et de la flore marines locales.

### ■ SOLLEONE PARCO AVVENTURA

Località San Bernardo

☎ +39 331 66 70 895

www.parcosolleone.it

info@parcosolleone.it

*Ouvert entre fin avril et début octobre. Entre avril et juin uniquement les week-ends et jours fériés ; en été du lundi au samedi de 15h à 20 €, dimanche de 10h30 à 20h. Entre 8 et 19 € selon parcours.*

A 5 km du centre-ville sur la colline entre Allassio et Laigueglia, il faut remonter la Strada Panoramica San Bernardo jusqu'aux portes du hameau. Un accrobranche dans une belle nature. Perché comme Tarzan, vous aurez une vue sans égale sur la baie de la ville et sur sa jolie côte. 3 parcours entre 2 et 9 mètres de hauteur du sol, du plus simple au plus aventureux, pour tous les niveaux.

## ANDORA

La localité côtière est réputée pour offrir de splendides sites de plongée, au large d'une zone marine protégée, dite Santuario delle Balene (sanctuaire des baleines), qui a son point de départ en Toscane et qui s'achève en France (Cannes). Andora se situe en face de ce couloir marin, où l'on peut observer de grands mammifères, surtout des dauphins et parfois des cétacés. A voir également, le site de l'église dei Santi Giacomo e Filippo, construite sur le rocher de Capo Mele, ou l'oasis de Merola, une réserve naturelle très fréquentée par les amateurs d'ornithologie. C'est également une localité de choix pour la plongée (pour les centres de plongée agréés dans la région : [www.blumenriviera.fr/sport-en-ligurie/plongee/](http://www.blumenriviera.fr/sport-en-ligurie/plongee/)).



## IL FINALESE

Théâtre d'importants événements historiques, le territoire de Finale fut habité depuis la préhistoire. Un climat doux et un environnement favorable à l'installation humaine en firent une région d'importance commerciale et militaire notoire. Son paysage marin jalonné de criques sauvages, de grottes et de plages de sable fin ainsi que des terres fertiles attirèrent l'attention des Romains qui en firent une importante escale commerciale.

Noli, cinquième puissance maritime trop souvent oubliée, témoigne du rôle tenu par cette terre dans les commerces en Méditerranée du XIV<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle. A partir du XVIII<sup>e</sup> siècle, le sort du Finalese est lié à celui de Gênes. Pendant la Seconde Guerre mondiale, la région fut un haut lieu de la Résistance. Aujourd'hui, de la plaine des Manie à la côte, le Finalese est un paradis pour les randonneurs et pour les amateurs de plaisirs balnéaires. Trois localités sont particulièrement intéressantes.

### Finale Ligure



Centre commercial important sous l'autorité des marquis Del Carretto, alliés du Milanais, Finale atteint son apogée au XVII<sup>e</sup> siècle quand la ville est vendue aux Espagnols. C'est à eux que l'on doit la restructuration des remparts et la construction de la majorité des édifices religieux. En 1707, Finale passe définitivement sous l'autorité génoise. Aujourd'hui, trois bourgs composent la commune, soudés par la récente expansion économique : Pia, Marina et Borgo. Marina possède une promenade ombragée en bord de mer parmi les plus agréables de la côte. Quant à Borgo, vous y trouverez un des centres historiques parmi les mieux conservés de la région. Plusieurs habitations anciennes présentent encore de beaux portails en ardoise, pierre dont la région est riche et que l'on nomme habituellement « pierre de Finale ». La plage de Capo San Donato est vaste et... publique en grande partie !

### Transports

- ▶ **Voiture.** Autouroute A10, sortie Finale Ligure (74 km depuis Gênes).
- ▶ **Train.** Ligne Gênes-Ventimiglia, gare de Finale Ligure Marina (1heure 30 min).
- ▶ **Bus.** Le bus n° 40 de la compagnie TPL relie Finale Ligure à Savona en marquant plusieurs arrêts également à Noli et Varigotti (Numéro Vert 800 01 27 27 – www.tpllinea.it). Passage environ toutes les 30 minutes. Les lignes n° 34 et 31 relient Finale Ligure à Finalborgo, arrêts dans le centre des bourgs.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Via San Pietro, 14  
Finale Ligure  
☎ +39 019 681 019  
www.visitfinaleligure.it  
turismo@comunefinaleligure.it  
*Ouvert du lundi au dimanche de 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h30. Fermé le dimanche et le lundi après-midi.*

▶ **Autre adresse :** Finalborgo c/o Oratorio dei Disciplinati – Piazza S. Caterina (ouverture saisonnière) ☎ +39 019 680 954 - info@finalborgo.it.

### Se loger

#### ■ ALBERGO MEDUSA

Vico Bricchieri, 7  
☎ +39 019 692 545  
www.medusahotel.it  
mail@medusahotel.it  
*Chambre double 85-160 € selon saison. Petit déjeuner inclus.*

Bon hôtel 3 étoiles, plutôt classique, en bord de mer. L'entrée cependant s'effectue par une ruelle. Au total, une trentaine de chambres correctes et fonctionnelles, dont la moitié ayant une vue sur la mer. Petit déjeuner en terrasse.

#### ■ INTERNAZIONALE

Lungomare Via Concezione, 3  
Finale Ligure  
☎ +39 019 692 054  
www.internazionalehotel.it  
info@internazionalehotel.it  
*Simple 70-130 €, double 60-130 € (prix par jour, par personne en pension complète, selon la saison).*

Un hôtel de qualité à la solide réputation depuis les années 1960. La famille Colman garantit un service impeccable dans un cadre accueillant. Les chambres spacieuses et lumineuses sont équipées de tout le confort moderne.

### Se restaurer

#### ■ OSTERIA AI CUATTRU CANTI

Via Torcelli, 22  
Finalborgo  
☎ +39 019 68 05 40  
*Addition 15-25 €. Fermé le lundi.*

Cette petite table nichée dans une ruelle de l'ancien bourg compte une nombreuse clientèle de fidèles et d'habités de la région. La faute à sa cuisine pleine de bonnes saveurs de la région, notamment la *farinata* (galette de poids chiches au four) et le *torte salate* (quiches aux légumes), toujours en vue dès l'entrée.

Suivent deux ou trois *primi* et l'incontournable lapin à la ligure. Discret choix de vins et de desserts rigoureusement maison. Le soir, mieux vaut réserver pour le seul et unique service de 20h.

### ■ POMO D'ORO

Via Nicotera, 55

Finalborgo

☎ +39 019 68 00 42

Tous les jours de 9h à 19h30. Entre 2 et 5 € la part de focaccia.

Pizza, focaccia, quiches et flans aux légumes vendus « à la part » par une sympathique équipe de jeunes qui tient ce petit four juste à l'entrée du vieux bourg de Finalborgo. A croquer à pleines dents sur les places du village !

### ■ SOTTO IL SANTO

Via Garibaldi, 6

Finalborgo

☎ +39 019 680 087

Addition 12-20 €.

Si vous aimez les pâtes, Sotto il Santo est l'endroit qu'il vous faut ! Petite salle dans le centre de Finale Ligure, il faut souvent patienter pour réussir à avoir une table. Au menu : des pâtes, des pâtes et encore des pâtes, rigoureusement maison, avec des dizaines de types de sauces et de farces.

## Sortir

### ■ CAFFE FERRO

Via Giuseppe Garibaldi, 10

Finale Marina

☎ +39 019 69 27 53

Du mardi au vendredi de 7h à 20h, samedi et dimanche de 8h à 20h. Fermé le lundi.

Au cœur des *caruggi* de Final Marina, à deux pas du bord de mer, un café-pâtisserie géré par la famille Ferro depuis plus de 100 ans. Élégant mais sans prétention, les boiseries et les vitraux colorés donnent encore bien du cachet à l'adresse. Le cappuccino du matin est ici un rituel. Parmi les pâtisseries, les *chifferi* (gâteaux secs aux amandes) et les *baci di Finale* (deux biscuits farcis d'une couche de chocolat). Superbes compositions en chocolat à Noël et à Pâques.

### ■ LE CARAVELLE – PARC AQUATIQUE

Via Sant'Eugenio, 51

Ceriale

☎ +39 0182 931 755

www.lecaravelle.com

info@lecaravelle.com

Voiture : A10, sortie Albenga ou Borghetto

SS. Poursuivre en direction de Ceriale.

A partir de début juin jusque début septembre, ouvert tous les jours de 10h à 18h30. Tarifs :

adultes 25 € (demi-journée à partir de 14h30 à 15 €), jeunes 19,50 €, enfants (1 mètre) gratuit. Réduction sur les billets achetés en ligne.

Le parc aquatique le plus célèbre de l'Italie du Nord. Bassins avec tobogan, piscine à vagues, piscine pour enfants et animations.

## À voir – À faire

► **Balade.** Le bourg de Finalborgo, classé parmi les plus beaux d'Italie, est dominé par l'imposant château de Castel San Giovanni remontant à la moitié du XVII<sup>e</sup> siècle. La forteresse n'est accessible qu'à l'occasion de manifestations saisonnières, en particulier en été pour des concerts et expositions. Une jolie promenade d'une vingtaine de minutes relie le centre moderne de Finalborgo au château en longeant les anciens remparts.

### ■ ABBAZIA BENEDETTINA

#### DI SANTA MARIA

Finale Pia

★ Ouverte toute l'année.

Le bourg de Finale Pia s'articule tout autour de cette belle abbaye du XII<sup>e</sup> siècle, remaniée au XVIII<sup>e</sup>, qui cependant est parvenue à conserver son clocher du XIV<sup>e</sup> siècle. Mais le véritable intérêt du lieu est la remarquable herboristerie que tiennent encore de nos jours les moines bénédictins. Fidèles à leur devise « prière et travail », ils vendent ici du miel, des herbes, des bonbons et même de la bière entièrement de leur production. Vous pouvez y aller, tout est naturel !

### ■ COLLÉGIALE SAN BIAGIO

Piazza San Biagio

Finalborgo

D'origine gothique, remaniée au XVI<sup>e</sup> siècle, la collégiale San Biagio est un véritable chef-d'œuvre baroque. Sa façade remonte à 1659. Son clocher implanté sur une tour des remparts formant une sorte de campanile de forme octogonale est devenu à lui seul le symbole de Finalborgo. A l'intérieur, le faste clinquant du décor baroque est poussé à son paroxysme ! Il y en a partout ! Vous remarquez aussi plusieurs chaires en marbre datant de 1765.

### ■ SANTA CATERINA

Piazza Santa Caterina

Finalborgo

☎ +39 019 690 020

www.museoarcheologicodelfinale.it

info@museoarcheologicodelfinale.it

Musée archéologique : de juin à septembre de mardi à dimanche 9h-12h et 14h30-17h, juillet et août 10h-12h et 16h-19h. Fermé le lundi. Entrée 5 €, réduit 3 €, audioguide 2 €.

L'ensemble religieux, datant de 1359, est composé d'un couvent, d'une église, d'un oratoire, de deux cloîtres et d'autres dépendances. Après restauration, il s'agit aujourd'hui d'un centre culturel particulièrement dynamique. Le Musée archéologique du Finale siège au premier étage d'un des cloîtres. Il expose, au travers d'une belle muséographie, une intéressante collection de vestiges archéologiques. Ces derniers sont les témoins d'une occupation humaine quasi continue sur le site de Finale Ligure, du paléolithique jusqu'à nos jours ! Parmi les objets remarquables, citons les pierres polies de l'époque néolithique, des beaux ossements en tout genre (crânes humains) mais surtout le squelette d'un ours, qui fascinera petits et grands !

## Borgio Verezzi



Borgio Verezzi, commune autonome depuis 1933, est partagée entre Borgio sur la côte et Verezzi dans l'arrière-pays. Celui-ci est accessible à pied depuis Borgio en grim pant les petites routes qui tournent. C'est l'un des plus pittoresques villages de la Riviera delle Palme, formé par quatre petits bourgs : Crosa, Poggio, Piazza et Roccaro. On conseillera de visiter Crosa (le plus élevé des quatre) et de redescendre sur Piazza pour y trouver un peu d'animation.

Se promener dans les ruelles de ces jolies bourgades, passer des petites places ombragées aux anciens lavoirs, admirer les églises au clocher qui semble tenir par miracle et même quelque moulin. Tout autour, la campagne plantée d'oliviers, de citronniers et de quelques câpriers. Verezzi est réputée pour ces escargots gourmands cuisinés « *alla verezzina* », soit une longue marinade de coques avec leur contenu dans de l'huile, aromatisée d'herbes et de vin blanc. Et, dans le bourg, le 22 juillet, on doit goûter à la préparation des gastéropodes, car c'est le jour de la *Sagra della Lumaca*, la fête foraine de l'escargot !

► **Festival de théâtre.** Juillet-août. Verezzi est surtout réputée pour sa saison des comédiens. Les acteurs jouent place Sant'Agostino, sur des tréteaux en plein air, une scène qui en soi est déjà un spectacle.

Programme sur : [www.festivalverezzi.it](http://www.festivalverezzi.it).

## ■ GROTTA DI BORGIO VEREZZI

Via Battorezza, 5

☎ +39 019 610 150

[www.grottediborgio.it](http://www.grottediborgio.it)

[grotte@comuneborgioverezzi.it](mailto:grotte@comuneborgioverezzi.it)

Entre octobre et mai, visites à 9h30, 10h30, 11h30, 15h, 16h, 17h (départ 20 minutes plus tard l'après-midi entre juin et septembre). Fermé lundi. Entrée 9 €, tarif réduit 6 €.

Moins spectaculaires que les grottes de Toirano, les grottes de Borgio ont tout de même la réputation d'être les plus colorées d'Italie. En effet, stalactites et stalagmites se teintent ici de jolies nuances, allant du jaune au rouge en passant par l'orange... On appréciera surtout la fraîcheur d'un tel lieu durant les jours de forte chaleur en été. Un beau moment de découverte à partager en famille, qui fera la joie de tous les petits explorateurs !

## ■ IL CAPPERO

Via Roma, 23

Verezzi

☎ +39 019 610 958

[www.ilcappero.com](http://www.ilcappero.com)

[info@ilcappero.com](mailto:info@ilcappero.com)

Addition 30-50 €. Ouvert tous les soirs à partir de 19h en saison.

Son incroyable emplacement en fait un des bars les plus agréables de la côte. Attablés sur une des trois terrasses sur les toits des maisons de Verezzi, allez-y à l'heure de l'apéro pour profiter du coucher de soleil et de la vue sur toute la baie.

## ■ RISTORANTE A TOPIA

Via Roma, 16

☎ +39 019 616 905

Addition 20-40 €. Fermé le mardi.

Une adresse bien connue dans la région, toujours très fréquentée pendant le festival de théâtre en été. Ambiance sympathique dans un cadre authentique et décontracté (tables en bois, nappes à carreaux, vin au pichet) où l'on mange une cuisine ligure savoureuse et de bonne qualité.

Service rapide et efficace. À goûter, l'*antipasto* de terroir et les spaghettis au poisson. Quant aux *pizze* et *focaccie*, elles sont savoureuses, bien cuites à souhait au feu de bois.

## L'Altopiano delle Manie

Le haut plateau delle Manie, situé sur les collines au dos de la côte entre Finale Pia et Noli, est très apprécié des randonneurs. Cette aire, où la vie est présente depuis le paléolithique (caverne de l'Arma delle Manie), présente un attrait particulier pour la beauté de ses paysages. De nombreux sentiers ombragés, d'où vous pourrez profiter d'une vue magnifique jusqu'à la mer, y conduisent.

### ■ RIVAMARE

Via Aurelia, 27  
 ☎ +39 019 611 906  
 www.rivamareborgio.com  
 rivamareborgio@libero.it  
*Chambre double 130 € la nuit (petit déjeuner inclus). Forfait possible avec accès à la plage privée.*

Un petit hôtel comme il en existe peu en bord de mer. Rivamare est en effet littéralement « les pieds dans l'eau » et sa petite plage privée est un atout très apprécié. Les chambres peu nombreuses sont vastes, propres, bien meublées avec pour certaines un balcon et une vue imprenable sur la mer. Les tons clairs et la jolie décoration apportent de la fraîcheur à l'ensemble. Bon petit déjeuner où ne manquent jamais des fruits frais et l'incontournable *focaccia*.

### Toirano

A une vingtaine de kilomètres de Finale, au cœur de la région dite du Finalese, Toirano habité depuis près de 12 000 ans, mérite d'être visitée. Pittoresque village collinaire à 5 km de la côte, son petit centre d'origine médiévale est plutôt bien conservé. Une promenade au cœur du village vous permettra d'admirer les restes d'anciennes fortifications, une tour de guet devenue campanile d'une église, un pont médiéval à trois arcades qui enjambe le torrent Varatella et un petit musée ethnographique. Mais ce sont ses grottes préhistoriques impressionnantes qui on fait connaître Toirano aux yeux du monde. Enfouies dans la colline, les visiter est un incontournable pour tous ceux qui passent dans la région.

Célèbre pour son bon vin et pour sa bonne huile, Toirano fête sa gastronomie lors de la *Sagra dei Gumbi*, une kermesse qui début août vous permettra de goûter aux produits locaux.

### ■ AGRITURISMO LA FERLA

Via Provinciale, 53  
 ☎ +39 0182 98 279  
 www.agriturismolaferla.it  
 info@agriturismolaferla.it  
 20 km à l'ouest de Finale par l'A10, sortie Borghetto Santo Spirito, poursuivre vers Toirano.

*Formule menu 27 € hors boissons.*  
 Sur la colline, à l'entrée du bourg pittoresque de Toirano, un restaurant de terroir avec quelques salles rustiques, un service attentionné, un menu unique avec quatre *antipasti*, deux *primi* (pâtes, risotto ou gnocchi), deux *secondi* (viande ou poissons) et deux desserts ! Vous l'aurez compris, le régime est vite oublié face à la tentation des produits et aux saveurs authentiques. Quelques appartements à louer pour qui souhaiterait dormir sur place.

### ■ GROTTE DI TOIRANO

Via Alle Grotte ☎ +39 0182 98 062  
 www.toiranogrotte.it  
 info@toiranogrotte.it  
 20 km à l'ouest de Finale par la A10, sortie Borghetto Santo Spirito, poursuivre vers Toirano.

*Visites guidées tjr 9h30-12h30, 14h-17h. Entrée 12 €, réduit 6 €. 70 minutes de visite, départ toutes les 30 minutes environ. Le billet donne accès également au Musée Ethnographique de Toirano.* Habitées depuis le Paléolithique, ces grottes à l'intérieur de la montagne (une cinquantaine environ) sont vraiment spectaculaires et parmi les plus importantes d'Italie. Le parcours d'un kilomètre et demi vous mènera le long de méandres fantastiques aux noms curieux : le Couloir en 8, le Couloir des empreintes (empreintes d'ours dont on a retrouvé ici de nombreux ossements et même des marques de griffes sur les parois !), l'ancre de Cybèle et la grotte de sainte Lucie à la source miraculeuse, dont le couloir rejoint en surface un sanctuaire du XVI<sup>e</sup> siècle dédié justement à sainte Lucie. La plus belle des grottes est celle « de la Sorcière » qui, entre stalactites et stalagmites, garde des empreintes humaines. Dans la salle du Laghetto, une étendue d'eau limpide est habitée par une colonie de crustacés entièrement transparents, phénomène expliqué par l'absence totale de lumière. Attention à bien vous couvrir pour la visite, la température intérieure n'est que de 16 °C ! Le même billet donne accès au musée ethnographique dans le centre du petit bourg de Toirano, où sont présentés outils et mobiliers de la vie paysanne d'autrefois, liée essentiellement à la culture de l'olivier.



Grottes de Toirano.

## Varigotti



Charmant village de pêcheurs, avec des maisons construites au bord de la plage à l'architecture typiquement ligure avec des façades peintes de couleurs vives. Varigotti a toujours eu la particularité d'être un des meilleurs ports naturels du Ponant ligure. Au XIV<sup>e</sup> siècle, l'activité portuaire très active du bourg incita les Génois ennemis à ensabler définitivement le port médiéval (1341). Des vestiges des pontons en pierre sont encore visibles sous l'eau dans la Baie des Sarrasins (*Baia dei Saraceni*), aujourd'hui l'une des plages les plus prisées de la région. Son cadre idyllique en a fait un spot privilégié pour le tournage de nombreux spots publicitaires, en particulier de voitures. Pour la rejoindre en voiture, passez sous la galerie à l'est de l'habitat, ou mieux, à pied, parcourez une jolie promenade en suivant en direction de la petite église de San Lorenzo il Vecchio.

### Pratique

#### ■ OFFICE DU TOURISME

Via Aurelia, 79

☎ +39 019 698 013

*Pendant la fermeture annuelle, s'adresser à l'office de tourisme de Finale Ligure.*

Des bureaux touristiques ouverts principalement pendant la saison estivale et un site Internet régional bien fait avec un portail d'informations sur l'hébergement notamment que l'on peut trouver à Varigotti et dans la localité voisine, Finale Ligure (Borgo et Marina).

► **Autre adresse** : Piazza Santa Caterina, c/o Oratorio dei Disciplinanti – Finale Borgo.  
☎ +39 019 680954 - Email : [info@finalborgo.it](mailto:info@finalborgo.it)  
[it/turismo@comunefinaleligure.it](mailto:it/turismo@comunefinaleligure.it)

### Se loger

#### ■ HÔTEL AL SARACENO

Via Al Capo, 2 ☎ +39 019 698 8182

[www.hotelsaraceno.it/varigotti](http://www.hotelsaraceno.it/varigotti)

*Chambres doubles ou suites de 180 à 480 € la nuit, selon saison et catégorie. Possibilité de demi-pension et de pension complète.*

Un des hôtels les plus raffinés de la Riviera Delle Palme. Intérieurs design, chambres avec tout le confort moderne, certaines avec terrasse et vue imprenable sur la mer, plage privée, restaurant, piscine et service impeccable.

#### ■ HÔTEL AL CAPO

Vico Mendaro, 3

Varigotti ☎ +39 019 698 8066

[www.hotelalcapo.it](http://www.hotelalcapo.it)

[info@hotelalcapo.it](mailto:info@hotelalcapo.it)

*Chambres de 40 à 195 € la nuit, selon la saison et la catégorie (petit déjeuner inclus). Possibilité de demi-pension.*

A quelques pas du bord de mer, un hôtel récemment rénové dans des tons clairs et lumineux. Les espaces design sont fonctionnels et agréables, tout comme les chambres, dont certaines disposent d'un balcon ou d'une petite terrasse avec vue sur mer. Quant au restaurant, il propose une cuisine traditionnelle équilibrée.

### Se restaurer

#### ■ LA MURAGLIA – CONCHIGLIA D'ORO

Via Aurelia, 133 ☎ +39 019 698 015

*Repas 70-90 €. Fermé le mardi et mercredi.*

*Ouvert tous les jours en été.*

Référence culinaire sur la Riviera, le restaurant gastronomique s'adresse à qui désire s'offrir une vraie expérience gustative (budget oblige !). Au menu, des spécialités de poissons et crustacés frais supérieurement préparés, des assiettes graphiques, impeccablement dressées, des desserts au chocolat simples et savoureux.

#### ■ TRATTORIA GALBERO VERDE

Via Al Bricco/Località Manie 2, 17024,

Finale Ligure

☎ +39 019 698 483

Depuis Varigotti, une belle promenade arrive à la trattoria en 45 minutes. Depuis Finale Ligure en voiture par la SP45.

*Ouvert uniquement de juin à septembre. Addition 20-30 €.*

Entre Finale Ligure et Varigotti, une belle promenade arrive à la trattoria en 45 minutes. Depuis Finale Ligure en voiture par la SP45. Avec son cadre d'exception, cette petite trattoria des collines vous étonnera. Il s'agit d'une ancienne chapelle en pierre et, quand il fait beau, d'une fraîche pergola. La cuisine, savoureuse, met en avant des spécialités ligures comme les légumes farcis ou les pâtes sauce *pesto*. Un adresse de qualité dans un cadre paisible, propice aux doux moments de détente.

### Sortir

#### ■ BAR LILO

Via del Capo, 39

Varigotti ☎ +39 019 698 085

*Ouvert tous les jours en été.*

Très apprécié par une clientèle jeune, ce café est un des lieux de rendez-vous favoris des vacanciers du Finalese. On y vient toute la journée pour le premier café, les boissons fraîches, la petite restauration qui est très bien pour une pause-déjeuner ou pour un apéritif soutenu ; les gnocchis au pesto et la salade de poule ont toujours du succès.

#### ■ LA GIARA

Piazzetta del Libeccio 1 ☎ + 39 3319064172

[lagiaravarigotti.it](http://lagiaravarigotti.it)

[lagiaravarigotti@gmail.com](mailto:lagiaravarigotti@gmail.com)



*Ouvert tous les jours en période estivale de 8h à 22h.*

Dans cette portion de la plage, nommée Bagni La Giara, on peut enfin trouver de larges bancs de sable sans transats ni parasols payants. Le meilleur endroit de Varigotti pour se baigner et/ou prendre un verre en terrasse est ce café qui surplombe la plage. Fait aussi un service de petite restauration (salade, snacking).

## À voir - À faire

### ■ SAN LORENZO VECCHIO



Via Aurelia, 99

Un sentier pittoresque, entouré d'oliviers, conduit à cette ancienne église du XII<sup>e</sup> siècle perchée sur un éperon rocheux tombant à pic dans la mer... Dans un tel décor naturel, un sentiment de paix vous envahit ! L'édifice religieux, à l'harmonieuse architecture romane, s'élève sur les fondations d'une chapelle ancienne, datant du VII<sup>e</sup> siècle.

## Noli



L'ancienne et prospère république de Noli, la cinquième république maritime, est aujourd'hui l'une des plus élégantes villes de toute la Riviera du Ponant. Noli est reconnaissable à ses huit tours qui se profilent à l'horizon, souvenir des 72 tours érigées au XII<sup>e</sup> siècle, une époque où chaque famille qui avait fourni une galère à Gênes avait le droit de construire la sienne. Même Dante parle de Noli dans la *Divine Comédie* : il compare les chemins ardues et pleins de rochers qui mènent au bourg, à ceux du Purgatoire (autant vous dire...).

Les gens de Noli ont su bien préserver leur patrimoine architectural, où les portails en pierre ouvrent sur de belles habitations du XIII<sup>e</sup> et du XIV<sup>e</sup> siècle, des ruelles aux pavés anciens,

ainsi que des remparts encore bien debout qui montent jusqu'en haut de la colline. La côte aux blanches falaises calcaires qui plongent dans la mer turquoise offre un paysage fascinant.

## Transports

Pas de chemin de fer à Noli, mais de la gare la plus proche, qui se nomme Spotorno-Noli, on peut prendre le bus n° 40 qui fait la rotation Finale Ligure et Savona tous les jours (toutes les 30 minutes environ). L'arrêt le long de la Via Aurelia vous laisse aux portes du centre historique.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME

Piazza Milite Ignoto, 6

☎ +39 019 7499591

www.nolitourism.com

nolitourstaff@gmail.com

*De juin à septembre, ouvert vendredi, samedi et dimanche de 9h30 à 13h et de 15h30 à 18h30.*

## Se loger

### ■ RESIDENZA PALAZZO VESCOVILE

Piazzale Rosselli

☎ +39 019 749 9059

www.hotelvescovado.it

info@hotelvescovado.it

*Chambre double : 150-290 €. Petit déjeuner inclus.*

Pour revivre les fastes de la république de Noli, un séjour dans l'ancien palais de l'évêque vous fera voyager dans le temps... Le mobilier est d'époque et plusieurs pièces conservent encore un décor de fresques. Excellent restaurant gastronomique Il Vescovado. Pour un séjour d'exception, teinté d'histoire et d'élégance...



© L'ANEM - SHOOTING

## Se restaurer

### ■ BAIANITA

Viale Marconi, 1  
 ☎ +39 349 28 79 290  
 www.baianita.it  
 info@baianita.it

*Ouvert tous les jours de 9h à 23h. Addition 25-45 €. Fermé en basse saison.*

Huile d'olive, poissons, fritures et pizza au feu de bois ; ce qui n'était autrefois qu'un bar de plage est devenu un restaurant stylé de bord de mer. La même gestion propose toujours la location de parasols et de transats aux beaux jours, mais la jolie salle de restaurant ouvre dès les premiers rayons de soleil du printemps. L'été, on apprécie d'autant plus les saveurs ensoleillées de la carte, sur la terrasse face à la mer.

## À voir - À faire

### ■ CASTELLO DI MONTE URSINO

Via al Castello  
 ☎ +39 019 749 9531

*Visible uniquement de l'extérieur.*

Construit au XII<sup>e</sup> siècle par les marquis Del Carretto, le château, aujourd'hui délabré, domine la ville. Au milieu des ruines subsiste une courtine de murailles, avec ses tours et ses chemins de garde. Pour y accéder, longez le mur d'enceinte qui du centre-ville grimpe jusque sur la colline ; l'agréable promenade d'environ 15 minutes vous réserve de trop beaux points de vue sur le paysage environnant.

### ■ SAN PARAGORIO

Via Cesare Battisti, 11  
*Hors saison : de vendredi à dimanche 10h30-13h, 15h-17h ; l'été : mercredi 10h-12h30, jeudi 17h-19h, vendredi à dimanche 10h-12h30, 17h-18h. Entrée 3 €.*

Cette église du XI<sup>e</sup> siècle est un des témoignages d'art roman les plus significatifs de la Ligurie. Trois absides tournent le dos à la mer, tandis que le beau portail regarde la colline. A l'intérieur, vous admirerez un superbe crucifix en bois et un ambon (les deux d'époque romane), ainsi que des fresques du XIV<sup>e</sup> siècle. A ne pas manquer !

## LE ALBISOLE

La commune unitaire des dénommées « Albisole » englobe les trois Albisole que sont Albissola Marina, Albisola Superiore et Albisola Capo.

Cette dernière n'est autre que le versant côtier de la plus terrestre des trois, Albisola Superiore (avec un seul S !). Son centre histo-

rique remonte au XV<sup>e</sup> siècle, bien qu'aujourd'hui la plus appréciée des trois est Albissola Marina (avec deux S !), certainement pour sa belle plage de sable.

La tradition qui fait d'Albissola une des capitales de la céramique remonte au XVI<sup>e</sup> siècle. Un document daté de 1589 témoigne de la naissance de la corporation des céramistes de la ville. L'argile abondante dans la région était extraite dans l'arrière-pays, tout comme le bois pour alimenter les fours de cuisson qui venait des nombreuses forêts aux alentours. Le soleil et le vent se chargeaient ensuite de faire sécher les céramiques sur la plage. Ce savoir-faire tellement bien maîtrisé ne tarda pas à s'exporter et entre le XVII<sup>e</sup> et le XVIII<sup>e</sup> siècle, les maîtres céramistes des Albisole furent souvent appelés pour ouvrir des fours dans l'Europe entière. Parmi eux les frères Corradi, fondateurs de la fabrique de Nevers en France, à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle. Aujourd'hui, chaque printemps un Festival International de Majolique rassemble ici les passionnés et les professionnels du secteur.

## Transports

► **Voiture.** Autoroute A10, sortie Albissola (42 km de Gênes).

► **Train.** Ligne Gênes-Vintimille (1 heure). La gare ferroviaire se trouve à Albisola Superiore. Des bus municipaux permettent de rejoindre Albissola Marina.

► **Bus.** Ligne n°30 Varazze-Albissola-Savona environ toute les 30 minutes (www.tplinea.it).

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME

Piazza Lam  
 Albissola Marina  
 ☎ +39 019 400 29 219  
 www.comune.albissolamarina.sv.it  
 turismo@comune.albissolamarina.sv.it  
*Ouvert tous les jours sauf le mercredi.*

► **Autre adresse :** Albisola Superiore : Piazzale Marinetti 1, ☎ +39 019 451 09 48 - albisolaia@gmail.com.

## Se loger

### ■ ART HOTEL GARDEN

Viale Alessandro Faraggiana, 6  
 ☎ + 39 019 485253  
 www.hotelgardenalbissola.com  
 info@hotelgardenalbissola.com  
*La chambre de 56 € à 233 € la nuit, selon la saison et la catégorie (petit déjeuner inclus).*

Un hôtel 4 étoiles, ouvert toute l'année, à quelques pas de la mer, récemment rénové. Propose plusieurs types d'hébergements confortables, de la chambre simple ou double standard aux suites. Dans cet immeuble d'angle, la plupart ont un balcon avec vue sur mer et toutes sont équipées de minibar, coffre-fort, téléphone, climatisation/chauffage, télé LCD, connexion wifi gratuite. L'artiste Aurelio Caminati a vécu dans la 212 ; il y a peint et laissé des fresques sur deux murs de la chambre ! En plus, pour la clientèle, un restaurant terrasse, une piscine, une salle d'exposition permanente d'art contemporain.

## Se restaurer

### ■ AL CAMBUSIERE

Via Matteo Repetto, 86

☎ +39 019 481 663

Addition 25-50 €. Fermé le lundi.

Situé dans une rue piétonne, parallèle à la promenade de la mer, un restaurant spécialisé dans les plats de poisson (dont la traditionnelle soupe). En cuisine, le chef exploite la richesse des recettes traditionnelles ligures. Service soigné, de qualité. On aime l'ambiance chaleureuse de la salle voûtée. Une adresse classique qui a su se faire une belle réputation.

### ■ RISTORANTE SCHIPANI

Via Garbarino, 4

Albissola Marina

☎ +39 019 48 23 12

www.schipaniristorante.it

Addition 35-50 €.

Certainement l'une des meilleures tables des Albisole, ce petit restaurant propose le meilleur de la gastronomie ligure avec une touche de créativité qui lui convient à merveille. Le chef s'amuse entre des plats originaux comme le tartare de thon rouge et morue aux petits

légumes, des linguines relevées de langoustines, des gnocchi rouges à la crème de parmesan, mais aussi une bien plus traditionnelle friture mixte de poisson ou bien des anchois marinés et des spaghetti aux palourdes. Jolie carte de vins. Sans oublier le cadre enchanteur, comme une ode à la mer et à la nature, et l'esprit résolument authentique et familial de la maison, entre tradition et innovation.

## À voir - À faire

Albissola Marina, très animée de jour comme de nuit (bars, restaurants, boutiques, galeries d'art, céramistes), vous séduira peut-être plus que sa voisine, Albisola Superiore, qui elle a plus d'intérêt historique, notamment l'église Stella Maris, construite dans les années 1930, reconnaissable à sa grande coupole verte.

### ■ LUNGOMARE DEGLI ARTISTI



Lungomare degli Artisti

Albissola Marina

Visible toute l'année.

La promenade en bord de mer, inaugurée en 1963, se transforme ici en véritable œuvre d'art. Son pavement qui s'étend sur près de 800 m est entièrement recouvert de tessons de mosaïques en céramique dessinées par de célèbres artistes dont G. Capogrossi, A. Sassu et L. Fontana. Une *passaggiata unica*, pour en avoir plein les yeux !

### ■ MUR RAKU

Via Stefano Grosso

Albissola Marina

Au pied de la montée vers Nostra Signora della Concordia, sur une placette, proche du centre culturel Il Bostrico et de l'atelier de poterie de Paolo Anselmo, un mur de 32 m<sup>2</sup> a été entièrement couvert de tessons de raku. Suivant le travail traditionnel de la céramique japonaise, il a été minutieusement réalisé par 77 artistes.

## Albissola, capitale de la céramique

Depuis la Renaissance, Albissola possède une tradition de céramique, et a légué à l'histoire des œuvres conservées au museo Manlio Trucco ou en plein air sur la promenade de la mer. Durant des siècles, des fours d'Albissola sortaient des faïences au décor raffiné, des pots de pharmacie, des vases, des pieds de lampes, des assiettes ainsi que ces fameux carreaux de terre cuite polychromes (Iaggioni), similaires aux azulejos espagnols ou portugais. Changement radical d'esthétique en 1938, Marinetti signe avec Tullio d'Albissola le *Manifeste de la Céramique Futuriste*, puis c'est Lucio Fontana qui réalise ses premières œuvres « spatiales » dans les années 1950, attirant en Ligurie le Danois Asger Jorn (Cobra), Wifredo Lam, Enrico Bai, Arroyo, Rotella ou Guy Debord... Aujourd'hui, des artistes, comme Giorgio Laveri, qui a influencé Patrick Moya, le chef de file de la Nouvelle École de Nice, contribuent à élever la céramique d'Albissola au rang d'art majeur.

### ■ MUSEO MANLIO TRUCCO



Corso Ferrari, 193  
Albisola Superiore  
☎ +39 019 482 741

*De septembre à juin mercredi et vendredi de 14h à 18h30, mardi, jeudi et samedi de 8h30 à 12h30. De mi-juin à mi-septembre de mardi à samedi de 8h30 à 12h30. Entrée libre.*

Le musée retrace l'histoire de la production de céramique des Albisole à rebours du XX<sup>e</sup> au XV<sup>e</sup>. Les salles du XX<sup>e</sup> exposent des pièces futuristes, œuvres de Arturo Martini ainsi qu'une importante collection de céramiques de l'époque. Suivent plusieurs pièces de vaisselle remontant au XIX<sup>e</sup> siècle employées dans les tâches domestiques ; on y voit également des céramiques plus anciennes retrouvées sur les fouilles d'un ancien couvent dominicain de la région. La collection se termine avec une très belle série de poteries pharmaceutiques du XV<sup>e</sup> siècle et les premières pièces de la production d'Albissola datées 1400.

### ■ NOSTRA SIGNORA DELLA CONCORDIA



Piazza Nostra Signora della Concordia  
Albissola Marina

*Ouverte tous les jours en haute saison. Le reste de l'année, uniquement pendant les offices.*

Construite en 1590, l'église principale d'Albissola Marina abrite un bel intérieur de style baroque. Dans la sacristie se trouve une vraie pièce de maître : une *Nativité* de 2 m de hauteur (datant de 1576), composée de 50 carreaux de céramiques polychromes ! La façade en marbre rose et en pierre locale donne sur un joli parvis traditionnellement décoré en *risseu* (petits galets noirs et blancs formant des compositions).

### ■ VILLA FARAGGIANA

Via Salomoni, 117  
Albissola Marina  
☎ +39 019 480 622  
[www.villafaraggiana.it](http://www.villafaraggiana.it)

*De mi-mars à mi-octobre de 15h à 18h30. Fermé le lundi. Entrée : 8 €, réduit 7 €.*

Cette ravissante villa édifée dans la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle est entourée d'un parc magnifique. A l'intérieur, belle collection de mobilier d'époque (particulièrement intéressantes les pièces de l'anglais E.T. Peters), la Galerie des Saisons avec son pavement d'origine en majoliques polychromes et un ensemble de sculptures de Filippo Parodi. La salle de bal mérite que l'on s'y attarde ainsi que la bibliothèque où sont conservés plus de 150 volumes anciens.

## Shopping

### ■ CERAMICHE SORAVIA

Via Colombo, 13  
Albisola Capo  
☎ +39 019 485 202  
[www.ceramichesoravia.com](http://www.ceramichesoravia.com)  
[info@ceramichesoravia.com](mailto:info@ceramichesoravia.com)

*Lundi de 15h à 19h, du mardi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 19h. Dimanche sur rendez-vous. Cet atelier actif depuis 1975 est sans aucun doute l'une des meilleures adresses pour acheter de la céramique.*

## CELLE LIGURE

A 6 km d'Albissola (SP1), ce petit bourg de pêcheurs parmi les plus pittoresques de la Riviera, mérite le détour. Apprécié surtout pour sa plage de sable fin, il a maintenu son allure d'antan avec les maisonnettes aux façades peintes et aux volets verts que le sel marin ternit avec une certaine poésie. Comme Albissola, Celle est lui aussi un village de céramistes ; vous croiserez ici aussi différents ateliers d'artisans à l'œuvre.

► **A vélo sur les collines.** L'arrière-pays de Celle regorge d'itinéraires à parcourir à vélo qui serpentent entre la vigne et l'olivier, adaptés à tout type de cycliste, du plus expérimenté à l'amateur. Pour l'anecdote, le champion des deux-roues Giuseppe Olmo (surnommé Gepin) naquit à Celle ; il fut plusieurs fois champion du Tour d'Italie dans les années 1930.

## Souvenirs en céramique

Vous trouverez de quoi ramener de jolis souvenirs en céramique dans les ateliers-boutiques tout le long du *Lungomare degli Artisti* ou bien autour de *Pozzo Gritta*, un quartier historique au cœur de Albissola Marina où encore aujourd'hui se rassemblent les ateliers de céramistes. Vases, vaisselle, objets de décoration... chaque artisan a sa spécialité. Et si vous visitez les Albisole aux alentours de Noël, vous trouverez également des santons. Très souvent dans les boutiques vous pourrez assister au processus de fabrication des pièces, du travail initial de l'argile, jusqu'à la cuisson en passant par la décoration à la main. Avis aux amateurs : plusieurs de ces artisans donnent également des cours d'initiation ou de perfectionnement.

## RIVIERA DEL BEIGUA

La route qui va de Varazze aux quartiers ouest de Gênes est jalonnée de localités côtières ou de villages plus enfoncés dans l'arrière-pays. Depuis plusieurs générations, nombre de Génois y possèdent leur résidence secondaire, d'autres y vivent paisiblement et viennent travailler en ville. Cette portion de littoral, si proche des zones urbaines, pourtant bien préservée, est spécialement appréciée pour le bleu de ses eaux et le vert de ses collines.

► **Le parc naturel régional de la Beigua.** Le bureau officiel du parc se trouve à Arenzano, mais la zone protégée, créée en 1985, couvre une superficie 8 715 hectares, un territoire vert et montagneux entre Gênes et Savona, avec un point culminant, le mont Beigua (1 287 m).

### VARAZZE



Localité balnéaire renommée pour sa belle plage de sable fin, longue de plus de 30 km, sa marina épousant la baie, Varazze s'étend entre la Punta della Mola et la Punta dell'Aspera.

A l'époque romaine, la ville était déjà un important chantier naval. Sa proximité avec les forêts du Mont Beigua garantissait l'approvisionnement en bois ; c'est du terme médiéval *Varagine*, l'endroit d'où on lance les bateaux, que vient la version moderne de Varazze. Aujourd'hui les chantiers de Varazze poursuivent leur production, jouissant d'une certaine réputation à l'international, alors que la Marina di Varazze, qui dispose de 800 places de port, est devenue, depuis 2006, un quartier animé, avec résidences, services, commerces, bars, restaurants.

En été, la ville s'anime autour du port touristique et des ruelles du centre-ville. Les cabines de plage multicolores, bordées par des allées de palmiers, appartiennent aux établissements balnéaires. Elles se suivent en enfilade et sont très demandées.

► **Des personnalités célèbres ont marqué l'histoire de la ville.** Jacques de Voragine, frère dominicain, né en 1230 à Varezze, nommé archevêque de Gênes en 1292, fut l'auteur de la *Légende Dorée (Legenda Aurea)*. Inspiré de récits apocryphes sur la vie des saints, le monumental recueil a offert quantité de sujets religieux aux artistes et prêcheurs de l'Occident chrétien. Lanzerotto Malocello, né en 1270 à Varazze, navigateur expérimenté qui aborde le premier les îles Canaries au XIV<sup>e</sup> siècle. La volcanique Lanzarote fut nommée ainsi en mémoire de son découvreur. Sainte Catherine de Sienne, présente à Varezze en 1376, qui

selon la légende aurait sauvé la ville du fléau de la peste. Chaque année, le 30 avril, une procession religieuse en son nom envahit les rues, accompagnée par un cortège costumé. La reine d'Italie Margherita, en villégiature sur la côte en 1887, appréciait déjà le confort des cabines de plage ; elle légua même son nom aux fameux *Bagni Margherita* de Varazze.

### Transports

► **Voiture.** Autouroute A10, sortie Varazze (38 km depuis Gênes).

► **Train.** Ligne Gênes-Ventimiglia (50 min).

► **Bus.** Ligne n°30 Varazze-Albisola-Savona, environ toutes les 30 minutes en semaine ([www.tpllinea.it](http://www.tpllinea.it)).

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Corso Matteotti, 56  
Palazzo Beato Jacopo  
☎ +39 019 935 043  
[www.comune.varazze.sv.it](http://www.comune.varazze.sv.it)  
[varazze@inforiviera.it](mailto:varazze@inforiviera.it)

Entre la marina et le centre historique, ce bureau d'information touristique est ouvert en période estivale. La plupart des renseignements se retrouvent sur le site Internet de la mairie ou sur le compte Facebook de l'agence.

### Se loger

#### ■ COCCODRILLO

Via Sardi, 16  
☎ +39 019 932 015  
[www.coccodrillo.it](http://www.coccodrillo.it)  
[info@coccodrillo.it](mailto:info@coccodrillo.it)  
*Chambre double de 70 à 140 €.*

Un hôtel-résidence à 200 m de la mer qui propose des formules apart-hôtel avec des forfaits à la semaine. Les chambres offrent tout le confort. Les petits appartements (de 1 à 3 pièces) disposent de téléphone, TV, climatisation et coin cuisine. Piscine, jardin, solarium.

#### ■ DORIA

P. Iva : 01224430098 Piazza Doria, 6  
☎ +39 019 930 101  
[www.hoteldoriavarazze.it](http://www.hoteldoriavarazze.it)  
[info@hoteldoriavarazze.it](mailto:info@hoteldoriavarazze.it)  
*Chambres de 40 à 60 € (simples), de 60 à 80 € (doubles), petit déjeuner 5 €. Possibilité de demi-pension et de pension complète.*



Un hôtel familial simple et propre en centre-ville à 50 m de la mer. Les douze chambres sont équipées de la climatisation ou de ventilateurs, de la connexion wifi gratuite. Très bon accueil et restaurant de spécialités régionales.

## Se restaurer

### ■ GELATERIA K2

Via Giacomo Buranello, 1  
☎ +39 019 97 252

*Ouvert tous les jours en été.*

A l'angle du Corso Colombo et de la promenade de la mer, l'un des meilleurs glaciers de Varazze. Tous les parfums sont réputés pour leur préparation artisanale à base de produits frais, au point qu'on y fait souvent la queue lors des soirs d'été.

### ■ IL PESCE PAZZO

Via Maestri d'Ascia 1  
Marina di Varazze  
☎ +39 019 93 00 32  
info@ilpescepazzo.com

*Ouvert tous les jours en été de 12h à 23h. Fermé le lundi entre octobre et avril. Menu à 39 € hors boissons. Réservation conseillée.*

Sur le port de la Marina di Varazze, une adresse qui a su se bâtir une solide réputation parmi les adeptes de poisson. Le menu varie selon la pêche du jour et la fraîcheur est garantie.

### ■ PASTICCERIA CANEPA

Piazza Bovani, 14  
☎ +39 019 97 104

www.pasticceriaicanepa.it

*Ouvert de 8h à 13h et de 15h à 20h. Fermé mardi.*

Depuis 1919, Canepa est le meilleur pâtisseries-chocolatier de Varazze. Sa réputation dépasse les frontières municipales ! Brioches fourrées, tartes aux fruits, carrés ou bouchées de chocolat aux formes animées, confiseries. Goûtez les spécialités traditionnelles de la maison, les *amaretti* et les *baci*, biscuits secs aux amandes et farcis au chocolat !

## Sortir

► **En soirée.** A la belle saison, les nuits de Varazze ne manquent pas d'animation : de nombreux soirées sont organisées dans les bars clubs-DJ, piano-bars, discothèques, cabarets.

► **La Marina di Varesse.** A l'extrémité ouest de la ville, le quartier entièrement réaménagé est l'un des plus branchés de la station balnéaire. En bord de mer, face aux voiliers amarrés, bars, cafés et restaurants se succèdent et tout le monde s'y donne rendez-vous pour l'apéritif ou le verre d'après-dîner.

► **Musique classique.** Pour les passionnés de musique classique le Festival International de la Mandoline (juin) et la manifestation Varazze à Lirica (avril/mai) offrent chaque année une riche saison musicale.

Voir l'agenda des programmes sur : [www.comune.varazze.sv.it/sezione/turismo-eventi](http://www.comune.varazze.sv.it/sezione/turismo-eventi)

## À voir - À faire

Malgré la spéculation immobilière des dernières années, le centre historique de Varazze a maintenu quelques exemples de son passé comme la collégiale Saint-Ambroise, les églises de San Nazario, San Celso et San Domenico. Intéressants également les oratoires, sièges de anciennes confréries qui encore de nos jours animent les processions religieuses avec une verve caractéristique de la religiosité ligure.

### ■ CALA LOCA LOUNGE BEACH

Via Genova  
Loc. Puntabella  
☎ +39 019 905 07

*Ouvert du matin au soir tous les jours en été.*

Entre Cogoleto et Varazze, une crique aux eaux étonnamment turquoise, que l'on atteint par un escalier très escarpé, avec un petit établissement balnéaire, un restaurant romantique, un beach-bar dancefloor entre mer et ciel.

### ■ COLLÉGIALE SANT'AMBROGIO

Piazza Sant'Ambrogio  
Bien que la façade de style néo-renaissance date de 1914, le clocher harmonieux est un beau témoignage d'architecture romane. Dénommé familièrement *Campanin Russu* (le clocher rouge), du haut de ses 30 mètres, il est devenu l'emblème dominant de Varazze. La structure de la collégiale remonte, elle, au XIV<sup>e</sup> siècle. Admirez le pavement du parvis, tout en galets de différentes couleurs, commandité au XVIII<sup>e</sup> siècle par une famille de notables de la ville.

### ■ EREMO DEL DESERTO

Monastero del Deserto 17019  
☎ 39 191 80 50

conventodeserto@carmeloligure.it

*Église, cloître et jardin se visitent toute l'année.*

Au départ de Varazze, un parcours de randonnée de 4,5 km conduit vers le hameau de Casanova jusqu'à l'ermitage du Désert. Cette retraite dans les bois, aux portes du parc naturel de la Beigua, donne un intéressant témoignage d'architecture monacale du XVII<sup>e</sup> siècle. On peut admirer une belle église et les cellules d'isolement des moines dominicains qui y vivent encore aujourd'hui. L'intérieur de l'église conserve un *Crucifix Miraculeux* en ivoire, réalisé au XVII<sup>e</sup> siècle par un artisan indien converti au christianisme. Un retable de Domenico

Fiasella, la *Sacra Pastora*, décore le maître-autel. Un jardin botanique à visiter également ainsi que la boutique de produits monastiques à l'entrée. On peut aussi s'y rendre en voiture par la SS542.

### ■ LUNGOMARE EUROPA

Sur l'ancien tracé de chemin de fer, ces 5 kilomètres de promenade longent le bord de mer jusqu'à Cogoletto, le village voisin. Son tracé plein sud en fait un parcours ensoleillé apprécié tout au long de l'année.

Parmi les innombrables établissements balnéaires, qui jalonnent le Lungomare, le Kursaal Margherita fut ainsi nommé après le passage de la reine d'Italie Margherita, en visite à Varazze en 1887.

Au-dessus de la promenade, l'élégant quartier résidentiel des Piani di Invrea descend doucement vers la mer. Au milieu du maquis, un étrange châlelet de style néo-mauresque est une fantaisie architecturale du XIX<sup>e</sup> siècle, ayant appartenu à une grande famille génoise, les Invrea.

## Balades

Au départ de Varazze, une belle randonnée balisée de 8,5 km remonte le cours du torrent Teiro jusqu'à la localité Alpelicella. Le long d'un parcours boisé très agréable, on entre dans le parc naturel de la Beigua tout en découvrant, par temps clair, des vues panoramiques à 360°, d'une part, la quasi-totalité de la côte ligure, de l'autre, sur le versant nord, les Alpes...

► **Plus d'informations au bureau du parc à Arenzano** ou sur le site Internet : [www.parcobeigua.it](http://www.parcobeigua.it).

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ VARAZZE CLUB NAUTICO

Sede e Base Nautica Via dei Tornitori  
Via dei Tornitori 7

☎ +39 019 939 90 55

[www.varazzeclubnautico.it](http://www.varazzeclubnautico.it)

[segreteria@varazzeclubnautico.it](mailto:segreteria@varazzeclubnautico.it)

*Ouvert tous les jours en été de 10h à 12h et de 15h à 17h. Cours individuels d'initiation à la voile 100 €/heure, windsurf et canoë 40 €/heure, forfaits semaine.*

Sur la marina du nouveau port, le club nautique de la station propose des cours de voile de qualité pour adultes, ados, enfants, débutants ou confirmés.

## ARENZANO



Un bourg de maisons colorées qui s'étend le long d'une plage bordée par une mer bleue, un Grand Hotel historique du début du XX<sup>e</sup> siècle, des collines verdoyantes qui abritent la côte des vents du nord, un parc naturel à ses portes, une promenade de la mer piétonne (Lungomare Europa), la plage et des criques rocheuses... : voici les atouts de la localité balnéaire, très appréciée autant par les Génois – qui possèdent de belles villas dans la pinède – que par les visiteurs étrangers.

## Transports

► **Voiture.** Autoroute A7, sortie Arenzano (28 km de Gênes).

► **Train.** Ligne Gênes-Ventimiglia (30 min).

## L'épave du Superpétrolier Amoco Milford Haven, une nouvelle oasis ?

Le 11 avril 1991, le superpétrolier chypriote *Haven*, qui naviguait au large des côtes d'Arenzano, enregistre une explosion, au cours de laquelle cinq membres de l'équipage meurent sur le coup. Puis un incendie se répand sur le bateau, les pièces métalliques de la coque se déforment, et le pétrole fuit des réservoirs vers la mer. Entre le 11 et le 14 avril, ce sont 145 500 tonnes de pétrole qui se répandent dans la Méditerranée.

Par chance, les conditions météorologiques étaient favorables au travail des pompiers, la fuite a pu être colmatée, ce qui limita la catastrophe écologique. Mais la remorque que l'on arrima pour déplacer le *Haven* brisa en deux la coque du navire déjà très endommagée. Aujourd'hui, l'épave du pétrolier se trouve à 80 m de profondeur et, depuis, de nombreuses opérations d'épuration ont eu lieu, redonnant aux eaux d'Arenzano leur limpidité. Autour de l'épave immergée s'est développé tout un écosystème marin, une véritable oasis de vie pour la faune et la flore devenues très abondantes. Les fonds d'Arenzano sont ainsi connus comme spot de plongée très apprécié.

Voir sur le sujet le documentaire de Jérôme Espla, *Le Haven, l'épave de l'or noir* (2012).

► **Bus.** La société ATP assure les liaisons entre Gênes, les communes de la Riviera del Beigua et même le Tigullio côté Riviera di Levante. [www.atpesercizio.it](http://www.atpesercizio.it). Tickets entre 1,80 € et 4,50 € selon destination.

## Pratique

### OFFICE DE TOURISME

Informazioni e Accoglienza Turistica  
Lungomare Kennedy ☎ +39 010 912 7581  
[www.arenzanoturismo.it](http://www.arenzanoturismo.it)  
[iat@comune.arenzano.ge.it](mailto:iat@comune.arenzano.ge.it)

*Lundi, mardi et dimanche de 9h30 à 12h30, mercredi et jeudi de 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h30.*

Agence municipale pour tous les renseignements sur l'hébergement saisonnier, l'agenda des festivités, des manifestations culturelles, des activités et des animations.

## Se loger

### ENA

Via Matteotti, 12 ☎ +39 010 912 7379  
[www.enahotel.it](http://www.enahotel.it)  
[info@enahotel.it](mailto:info@enahotel.it)

*Chambre double à partir de 90 €.*

Dans le centre-ville sur le Lungomare, cette jolie villa Liberty dispose de 23 chambres lumineuses et confortables à la décoration particulièrement soignée. Un restaurant aménagé dans les anciennes caves offre les plats typiques de tradition ligure.

### GRAND HÔTEL ARENZANO

Lungomare Stati Uniti, 2 ☎ +39 010 91 091  
[www.gharenzano.it](http://www.gharenzano.it)  
[info@gharenzano.it](mailto:info@gharenzano.it)  
*Chambre de 77 à 225 € la nuit, selon la catégorie et la saison.*

Face à la mer, ce vaste complexe du début du siècle dernier, affiche un bon standing. De style néo-Renaissance, il est entouré d'un jardin avec piscine. Adapté aussi bien à une clientèle d'affaires qu'aux touristes, le service y est impeccable.

### PUNTA SAN MARTINO

Via Della Punta San Martino 4  
☎ +39 010 91081  
[www.hotelpsm.it](http://www.hotelpsm.it)  
[info@hotelpsm.it](mailto:info@hotelpsm.it)  
*Chambres de 77 à 252 € la nuit selon la saison et la catégorie (petit déjeuner inclus).*

Construit en 1956 par l'architecte Marco Zanuso sur une falaise où fut déjà bâti un bunker militaire, cet hôtel a été agrandi dans les années 1990. Il surplombe toute la côte et, en maints endroits, jouit de vues époustouflantes

sur la mer, la Riviera ligure du Ponant, depuis le Mont de Portofino jusqu'à Capo Mele. Plus de 70 chambres, de différentes catégories, de la double standard à la suite luxueuse, de deux ou trois pièces, la plupart avec terrasse ou balcon, toutes équipées de minibar, téléviseur, coffre-fort, téléphone, wifi gratuit. Dans ce cadre exceptionnel, au cœur de la nature verdoyante et à proximité d'un parcours de golf, l'hôtel propose un séjour apaisant avec piscine et équipement bien-être. Restaurant panoramique, ouvert à tous (réservation conseillée).

## Se restaurer

### CREMERIA DEL SASSO

Corso Giacomo Matteotti, 158  
☎ +39 010 912 7596

*En été ouvert tous les jours de 6h30 à minuit, samedi fermeture à 1h. En hiver fermé le lundi et les soirs en semaine.*

Grand assortiment de parfums pour cette excellente *gelateria* le long de la promenade.

### LAGO TANA

Via Rio Nave, 5  
☎ +39 010 91 27 376  
*Addition 10-20 €. Fermé lundi et mardi hors saison. Réservation conseillée en week-end.*

Petit bistrot sympathique à mi-chemin entre pub et restaurant. Très apprécié pour ses pizzas à déguster en terrasse à la belle saison. Chaque mercredi, la carte affiche un plat régional différent. Côté bar, les cocktails sont réputés également, demandez un *mezza carolina* par exemple...

### PARODI RISTORANTE E PIZZERIA

Via Capitan Romeo, 30/a  
☎ +39 010 912 6637  
[parodiristorante@libero.it](mailto:parodiristorante@libero.it)  
*Ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 11h à 14h et de 19h à 22h en semaine. Addition 25-35 €.* Depuis 40 ans, l'établissement familial, qui se situe à deux pas de la plage, travaille dans la tradition culinaire de la Ligurie. Les plats font le trait d'union entre poisson et pâtes fraîches maison. On choisit à la carte des plateaux de fruits de mer, des *trofie* à l'espadon, des raviolis au bar, des tagliatelles et des lasagnes au pesto, des nouilles aux crevettes et aux courgettes, des crustacés en papillote... Desserts faits maison également.

## Sortir

### LA KASCIA

Lungomare Olanda  
☎ +39 010 912 5066  
[info@lakascia.com](mailto:info@lakascia.com)

A 5 km d'Arenzano en direction de Gênes.  
*Ouvert tous les jours en été, beach-bar restaurant, club.*

La côte, où autrefois passait le chemin de fer, s'est transformée en un lieu festif, l'un des plus tendance de la Ligurie. Avec une salle creusée dans les rochers, une belle terrasse sur la mer, La Kascia est à la fois restaurant (testez la pizza au mètre), lounge-bar et club-discothèque. Voir l'agenda des soirées sur le compte Facebook.

## À voir - À faire

### ■ PARC NATUREL DE LA BEIGUA (ENTE PARCO DEL BEIGUA)

Via G. Marconi  
☎ + 39 10 8590300  
www.parcobeigua.it  
info@parcobeigua.it  
*Entrée libre.*

L'espace naturel protégé, entre les territoires de Giovo Ligure et Passo del Turchino, est circonscrit par les torrents Teiro, Rio del Foresto et Stura. Dans cet écrin de verdure, on trouve une belle biodiversité. La flore, avec ses forêts d'yeuses, de rouvres, de hêtres, de chênes, de pins blancs, les plantes et les fleurs de montagne, bénéficie de la présence de nombreux cours d'eau. Une faune riche également, avec des martres, des loups, de nombreux oiseaux, des rapaces comme le circaète Jean-le-Blanc, l'aigle royal, le busard, des hiboux, divers amphibiens, des insectes.

En partant des localités de la riviera del Beigua ou des villages de l'arrière-pays, plusieurs routes et sentiers pénètrent dans le parc naturel. Se renseigner sur la météo avant de s'engager en randonnée.

### ■ SANTUARIO GESÙ BAMBINO DI PRAGA

Salita S. Bambino, 1  
☎ +39 010 912 57 85  
www.gesubambino.org  
santuario@gesubambino.org  
*Du lundi au samedi de 7h15 à midi et de 14h30 à 18h45, le dimanche de 7h30 à 13h et de 14h30 à 19h.*

Fondé en 1905 par les Carmélites, ce sanctuaire est l'unique lieu en Italie du Nord dédié au culte de l'Enfant Jésus de Prague. Ces croyances, qui remontent au XVII<sup>e</sup> siècle, prêtent à cette figure sainte des pouvoirs miraculeux. Nombreux sont les pèlerins qui se rendent régulièrement sur la petite hauteur au dos d'Arenzano pour vénérer sa statue.

### ■ VILLA NEGROTTO CAMBIASO

Via Sauli Pallavicino, 39  
☎ +39 010 912 7581

*En été, ouvert de 8h à 20h, en hiver uniquement le parc de 8h à 18h30. Entrée libre.*

Une villa du XVI<sup>e</sup> siècle, entourée par un très beau parc habité par des paons et au milieu duquel se trouve une serre botanique de style Liberty (l'art nouveau italien). Une œuvre de l'architecte Lamberto Cusani qui s'inspira des modèles anglais de l'époque. Aujourd'hui, la villa est le siège de la mairie ; quant à la serre, elle accueille chaque année au mois d'avril l'exposition Florarte qui présente des œuvres d'art contemporain assemblées à des compositions florales.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ HAVEN DIVING CENTER

Via del Porto, 8  
☎ +39 010 911 3071  
www.havendiving.com  
info@havendiving.com  
*Plongée à partir de 35 € selon niveau et nombre de participants.*

Ce centre de plongée très professionnel organise des visites guidées autour de l'épave du pétrolier *Haven* tout au long de l'année. Le brevet de plongée (40 m) est obligatoire ainsi que l'accompagnement par un guide. Des cours de plongée sont prévus, mais uniquement sur de longues périodes. Voir sur le site Internet du club la vidéo sur l'histoire du superpétrolier, son naufrage en avril 1991, la catastrophe écologique et le renouveau de la vie marine autour de l'épave.

## COGOLETO

Comme d'autres villes et villages de la côte, Cogoletto se revendique comme étant le lieu de naissance de Christophe Colomb, qui serait né dans l'une des maisons de la Via Colombo... Ce village de pêcheurs, dont les origines remontent au VII<sup>e</sup> siècle, est devenu une station balnéaire, appréciée des Génois. Cinq tours médiévales et les vestiges d'un château fort rappellent l'époque des invasions sarrasines. Des petites ruelles relient la rue centrale à la mer ; leur nom, les *scali* (étapes), laisse à penser qu'elles revêtaient une fonction pratique pour les pêcheurs, certainement d'abris à bateaux.

## Transports

- ▶ **Voiture.** Autoroute A7, sortie Arenzano. Poursuivre sur la SP1 (35 km de Gênes).
- ▶ **Train.** Ligne Gênes-Ventimiglia (20-30 min).
- ▶ **Bus.** Ligne Voltri-Cogoletto-Varazze, un bus toutes les 30 minutes environ. www.atpesercizio.it.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Lungomare Santa Maria

☎ +39 010 917 0265

www.cogolettoinfo.it

mail@cogolettoinfo.it

*Ouverture saisonnière. En basse saison, s'adresser aux offices de tourisme de Varazze ou d'Arenzano.*

## Se restaurer

### ■ TRATTORIA BENITA

Via Aurelia di Ponente, 84

Tel0100960266/3491363221

☎ +39 010 096 0266

*Addition 30-60 €. Fermé le dimanche.*

A l'entrée du village, ce restaurant lumineux est réputé pour sa cuisine de poisson, ses plats soignés. Toujours très frais, le menu change selon les arrivages du marché.

## À voir – À faire

► **Lungomare Europa, promenade de la mer de Cogoletto à Varazze.** Une ancienne voie ferrée du secteur, aujourd'hui désaffectée, est devenue une voie verte spectaculaire, entre mer et rochers, où poussent diverses espèces de plantes méditerranéennes. Un parcours le long de la côte, que l'on pratique à pied, à vélo, en trottinette. Il commence à l'extrême ouest de Cogoletto, juste en face du pont sur le ruisseau Arestra, après l'ancien passage à niveau de la Via Aurelia. On passe aussi plusieurs galeries creusées dans la roche. Sur le tronçon qui se trouve en correspondance de la vallée de la Torrente

Arenon, on découvre en contrebas, dans la petite baie du Portigliolo, un ancien hameau de pêcheurs. Dans la dernière section, les pierres métamorphiques deviennent plus brillantes, presque vertes jusqu'à l'approche sinieuse de Varazze.

*Plus d'infos sur le parcours : www.cogolettoinfo.it*

### ■ MUSEO CIVICO ANDREA TUBINO

Piazza Castello, 2 Masone GE

Masone

COGOLETO

☎ +39 010 92 60 03

www.parcobeigua.it/musei-dettaglio.

*Samedi et dimanche de 15h à 18h. Entrée gratuite.*

Un musée qui retrace l'histoire millénaire du travail du fer dans la Valle Stura. Déjà à l'époque préindustrielle, les clous produits ici étaient réputés pour leur solidité. Une collection de beaux santons des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles est également exposée.

### ■ MUSEO DELLA FILIGRANA

Via della Giustizia, 1 - Campo Ligure

COGOLETO

☎ +39 010 920 099

www.museofiligrana.org

museofiligrana@coopitur.com

*Février, mars, avril, octobre et novembre : samedi et dimanche de 10h30 à 12h et de 15h30 à 18h.*

*Janvier, mai, juin, juillet, août et décembre : également le vendredi de 15h30 à 18h. Entrée : 3 ou 4 €.*

Deux fils extrêmement fins d'or et d'argent, torsadés ou non, soudés entre eux et dont l'épaisseur ne dépasse pas 1 mm. Voici les rudiments de l'art du filigrane, un travail d'orfèvre que l'on pratiquait au village. Celui-ci lui a consacré un musée.

## 3 villages à voir dans la Valle Stura

Le temps de quelques virages et vous aurez rejoint l'arrière-pays vallonné. Au cœur de vertes collines, traversées de torrents rapides, à seulement 20 km de la mer, les villages ont gardé quelque chose de l'époque chevaleresque, et les églises, leur silence mystérieux. Trois hauts lieux du terroir à visiter quand on séjourne sur la Riviera del Beigua :

► **Masone, sur la route de l'Alta Via dei Monti Liguri**, accueille le visiteur avec son centre historique pittoresque, ses bois, la cascade du Serpent où la baignade est autorisée.

► **Campo Ligure, autrefois fief des Spinola**, conserve un beau château du XV<sup>e</sup> siècle. Capitale italienne des artisans orfèvres, le village a ouvert un musée, qui retrace l'histoire du filigrane. Vous trouverez également plusieurs boutiques-ateliers où l'on fabrique et vend des objets et bijoux traditionnels.

► **Rossiglione, le village étape**, se trouve au centre des parcours de randonnée et de VTT qui ne décevront pas les plus sportifs.



# TIGULLIO



*Baie de Sestri Levante.*

© STEVANZZ

# TIGULLIO

Le côté chic et glamour de la riviera au sud-est de Gênes, de Camogli à Sestri Levante, est fait de petits ports soignés, de centres historiques bien préservés, au cœur de stations balnéaires aux belles plages. La côte sauvage escarpée conserve des fonds marins sanc-

tuarisés, des criques secrètes, tandis qu'à l'intérieur des terres, les villages grimpent dans un maquis parfumé, un territoire agricole avec des oliviers centenaires et des forêts de chênes verts qui regardent en direction du golfe.

## TIGULLIO OCCIDENTALE

Le littoral qui relie la partie orientale de Gênes au promontoire de Portofino mérite le nom de « Golfo Paradiso » pour la beauté de ses paysages et la clarté de l'eau de mer. Un climat doux et un maquis méditerranéen qui s'avance jusqu'aux éperons rocheux de la côte ont favorisé, dans les cinq communes du golfe, le tourisme tout en les préservant d'une expansion immobilière exagérée. Si Bogliasco, Pieve Ligure et Sori, bien qu'indépendantes, prolongent en quelque sorte le tissu urbain des quartiers orientaux de Gênes, Recco, Camogli et San Fruttuoso sont des étapes incontournables.

### RECCO

Étape importante du tourisme gastronomique, Recco est célèbre pour sa *focaccia* au fromage. Sous les bombardements de 1944-1945, qui visaient le chemin de fer, la ville a perdu quantité d'édifices de son tissu urbain historique. A voir tout de même, l'église de SS. Giovanni Battista et Giovanni Bono, quelques belles toiles d'art sacré du XVII<sup>e</sup> siècle.

► **Consorzio Liguria Via Mare.** Si vous êtes dans la région autour des 7 et 8 septembre, ne manquez pas le spectacle pyrotechnique sur la mer, en l'honneur de la *Madonna del Suffragio*. On vient même de Gênes en bateau pour y assister au plus près ([www.liguriaviamare.it](http://www.liguriaviamare.it)).

### Transports

- **Voiture.** Autoroute A12, sortie Recco (30 km de Gênes).
- **Train.** Ligne Gênes-La Spezia (30 min).
- **Bus.** Les lignes 70, 73, 75 relient Recco à Camogli, Ruta, Santa Margherita et Rapallo ([www.atpesercizio.it](http://www.atpesercizio.it)). Un bus toutes les 45 minutes environ.
- **Bateau.** D'avril à octobre, des bateaux touristiques de la compagnie Golfo Paradiso

SNC font des rotations quotidiennes entre Gênes (Calata Mandraccio à côté du Bigo) et Recco (à côté du restaurant La Baracchetta), également entre Recco et San Fruttuoso, Monterosso, Vernazza, Portovenere.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Via Ippolito d'Aste, 2A

☎ +39 0185 722 440

[www.prolocorecco.it](http://www.prolocorecco.it)

[info@prolocorecco.it](mailto:info@prolocorecco.it)

Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 16h à 18h30, le samedi de 9h à 12h30. Fermé le mercredi après-midi.

### Se restaurer

#### ■ DA Ò VITTORIO

Via Roma, 160

☎ +39 0185 740 29

[www.daovittorio.it](http://www.daovittorio.it)

[info@daovittorio.it](mailto:info@daovittorio.it)

Repas 25-60 €. Chambre double à partir de 95 €. Petit déjeuner 6 €.

Dans la famille Bisso, la réputation de magiciens de la *focaccia* s'est transmise bien au-delà des frontières italiennes.

Après avoir goûté les *pansoti* à la sauce aux noix, le *branzino alla ligure* (bar aux olives et pommes de terre) et l'inoubliable *focaccia* au fromage, vous n'aurez qu'une envie : revenir. Da Ò Vittorio est aussi un hôtel aux chambres confortables.

#### ■ MANUELINA

Via Roma, 278

☎ +39 0185 741 28

[www.manuelina.it](http://www.manuelina.it)

[manuelina@manuelina.it](mailto:manuelina@manuelina.it)

Addition 30-70 €. Fermé le mercredi. Chambre double 100-200 €.

## La « focaccia » de Recco, tout un fromage !

On raconte que les origines de ce pain à l'huile délicieusement garni de fromage frais de vache, type stracchino, que l'on produit dans le nord de l'Italie, remontent à la troisième croisade (1189). Ce fut la nourriture substantielle des pèlerins en partance pour la Terre sainte. Cette *focaccia* sans levure, dont la recette est protégée (IGP), est cuite sur une ardoise couverte. Elle constitue l'attraction première d'un séjour gastronomique privilégié. Voir à l'office de tourisme l'agenda des *Serate gastronomiche Recchesi* ([www.prolocorecco.it](http://www.prolocorecco.it)), soirées festives autour de ce patrimoine culinaire, qui s'organisent chaque année, entre la mi-mars et la mi-avril.

Depuis 1885, quatre générations se succèdent au restaurant-auberge, qui continue de proposer une cuisine traditionnelle et soignée dans l'élégant établissement ou dans la plus rustique *focacceria*. La belle villa entourée de verdure propose également 23 chambres tout confort.

### CAMOGLI



Camogli se trouve le long d'une baie dont les collines sont couvertes d'oliviers et d'arbres fruitiers. C'est un ancien village de marins à l'extrémité occidentale du Golfo Paradiso. Les hommes, marins de père en fils, toujours en mer, laissaient pendant de longues périodes le village aux femmes, d'où le nom Camogli (en dialecte *ca de muggé*, « la maison des femmes »). Les habitations, resserrées autour de l'ancien bourg, conservent la vieille structure des ports de pêche, avec leurs passages étroits, leurs escaliers, leurs arcades, leurs porches, leurs filets, et leurs chats qui dorment au soleil. C'est un des endroits les plus poétiques de la côte. Le soleil vient ici caresser les façades colorées des habitations dont la mer nous renvoie l'image. Il faut s'y arrêter. Il faut y rester. Il faut s'en inspirer.

### Transports

- ▶ **Voiture.** Autoroute A12, sortie Recco. Poursuivre sur la SP30 pour 3 km (36 km depuis Gênes).
- ▶ **Train.** Ligne Gênes-La Spezia (environ 30 min).
- ▶ **Bus.** Les bus entre Camogli et les autres localités du Tigullio (n° 70, 73, 75) sont régulières. Un bus toutes les 30 minutes environ. Numéro vert Tél. 800 01 48 08, [www.atpescercizio.it](http://www.atpescercizio.it).
- ▶ **Bateau.** Transport maritime touristique assuré par la compagnie Paradiso SNC.

### ■ GOLFO PARADISO

Via Scalo, 2 ☎ +39 0185 772 091  
[www.golfoparadiso.it](http://www.golfoparadiso.it) – [info@golfoparadiso.it](mailto:info@golfoparadiso.it)  
*Horaires variables selon la saison. Tarif à partir de 11 € l'aller-retour.*

Service de transport maritime touristique qui assure les liaisons entre Camogli et Recco, le promontoire de Portofino (Punta Chiappa et San Fruttuoso) et les Cinque Terre. Vous pourrez ainsi profiter du paysage côtier depuis la mer. Une des meilleures façons (si ce n'est la meilleure) de voyager dans la région.

### Pratique

#### ■ OFFICE DU TOURISME

Via XX Settembre, 33  
 ☎ +39 0185 771 066  
[www.camogliiturismo.it](http://www.camogliiturismo.it)  
[info@prolococamolgi.it](mailto:info@prolococamolgi.it)  
*En été : ouvert le lundi 10h-12h et 16h-19h, du mardi au samedi de 9h15 à 12h15 et de 16h à 19h, le dimanche de 9h15 à 12h15. En hiver : lundi 10h-12h et 15h30-18h30, du mardi au samedi 9h15-12h15 et 15h30-18h.*

### Se loger

#### Confort ou charme

#### ■ ALBERGO LA CAMOGLIESE

Via Garibaldi, 55  
 Riviera di Levante  
 ☎ +39 0185 771 402  
[www.lacamogliese.it](http://www.lacamogliese.it) – [info@lacamogliese.it](mailto:info@lacamogliese.it)  
*Simple 50-95 €, double 70-115 €. Wifi.*  
 Depuis 1950, une gestion familiale pour ce deux-étoiles tranquille à deux pas de la mer. Chambres propres et confortables. Atmosphère chaleureuse et conviviale. Petit déjeuner copieux (buffet salé et buffet sucré). Les clients de l'hôtel bénéficient de réductions auprès de plusieurs établissements balnéaires et de restaurants de Camogli. Accueil souriant.

**■ CASMONA**

Salita Pineto, 13  
 ☎ +39 0185 770 015  
 www.casmona.com  
 info@casmona.com

170/230 € la chambre double en haute saison.  
 Supplément de 10 € pour un animal.

L'hôtel 3-étoiles occupe une jolie petite villa du XIX<sup>e</sup> siècle sur le bord de mer du centre de Camogli. L'établissement et ses 19 chambres offrent une vue magnifique sur le village et la côte. Si la décoration reste neutre, confort et fonctionnalité sont bien présents (TV satellite, air conditionné, téléphone, wifi, frigo-bar et vue sur la mer et le village superbe). Mini-solarium et bar terrasse sur le toit. La plage de galets n'est qu'à quelques marches !

**■ STELLA MARIS**

Via San Nicolò, 68, Punta Chiappa  
 ☎ +39 0185 77 02 85  
 www.stellamaris.cc  
 info@stellamaris.cc

L'hôtel se rejoint uniquement en bateau ou à pied (30 min de promenade du parking le plus proche).

Chambre double 80-250 €. Menu restaurant 40 €. En position panoramique à pic sur la mer avec une vue superbe sur la côte, cet hôtel incite à une retraite détente ou à une escapade romantique. La plupart des douze chambres (seulement), simples et très élégantes, ont vue sur mer. Une partie du bâtiment s'appuie sur les vestiges d'un monastère du XVIII<sup>e</sup> siècle dont l'on aperçoit encore certains détails. Le restaurant de poisson est célèbre pour la fraîcheur et la qualité de ses produits. Une plage privée et un centre bien-être complètent l'ensemble.

**■ VILLA ROSMARINO**

Via Figari, 38 ☎ +39 0185 771 580  
 www.villarosmarino.com  
 info@villarosmarino.com

De 140 à 190 € la chambre double pendant la basse saison, et de 220 à 290 € en saison haute. Petit déjeuner compris.

Villa Rosmarino est une adresse exclusive dont les six chambres affichent une décoration élégante et sobre, agrémentées par un jardin merveilleux avec piscine et solarium. C'est un lieu magique suspendu entre ciel et mer.

**Luxe****■ CENOBIO DEI DOGI**

Via N. Cuneo, 34  
 ☎ +39 0185 72 41  
 www.cenobio.it  
 cenobio@cenobio.it

Chambres de 126 € à 385 € la nuit selon la saison et la catégorie (petit déjeuner inclus).

Premier hôtel de haut standing ouvert à Camogli. Situé dans une villa du XIX<sup>e</sup> siècle un peu à l'écart du village, c'est un endroit où tout est beau, les chambres et suites confortables décorées dans un style néoclassique raffiné, la piscine avec son caillebotis, le restaurant terrasse (ouvert également au public) avec la vue sur la mer et le village, la plage privée. Tous ces éléments ajoutés au calme environnant contribuent à rendre le séjour des plus plaisants.

**Se restaurer****■ LA CUCINA DI NONNA NINA**

Via Molfino, 126  
 Loc. San Rocco  
 ☎ +39 0185 773 835  
 www.nonnanina.it

lacucinadinonnanina@libero.it

3 km au sud-est de Camogli.

Addition 30-60 €. Ouvert de 12h30 à 14h30 et de 19h30 à 22h. Fermé le mercredi. Fermé pendant 3 semaines au mois de novembre et les deux dernières semaines de janvier.

Peut-être une des meilleures adresses de la Riviera, Nonna Nina est l'un des restaurants où les saveurs de la cuisine ligure sont le mieux mises en valeur. Assis sous la véranda ou dans la délicieuse petite salle bleue et blanche, prenez le temps de savourer un menu qui change selon les saisons. En plus, la carte des vins propose des étiquettes rares comme le blanc Mataossu.

**■ GHOTTONETO**

Via Giuseppe Garibaldi 119  
 ☎ +39 0185 773934

Ouvert tous les jours en été du matin au soir. Sur place ou à emporter. 2,50 € le cornet d'1 boule de glace.

Excellent glacier artisanal sur la rue panoramique. On se laisse tenter par le granité sicilien aux amandes, les sorbets, avec ce large choix dans les bacs, préparés avec des extraits de fruits frais, des coupes de fruits avec une boule de glace rafraîchissante, la crème glacée, par exemple celle au chocolat au vrai goût de cacao. Le plus, les bancs extérieurs pour déguster son gelato en admirant le paysage.

**■ IN SCIO CANTO PANIFICIO**

Salita Priaro, 1  
 ☎ +39 018 577 0509

Ouvert de 7h à 18h30, fermé le mercredi après-midi et le dimanche.

Cette sympathique boulangerie à proximité du port vous propose de nombreuses douceurs salées et sucrées à emporter, à commencer par la focaccia secca, mais aussi des pâtisseries gourmandes, du pandolce alla Genovese aux camogliesi al rhum. Cette spécialité de



Camogli ressemble à un gros rocher en chocolat, saupoudré de sucre glace et farci avec une crème à base de rhum.

## Sortir

### ■ DAI MUAGETTI

Via Mortola,  
 ☎ +39 3465126655  
*Ouvert de mars à octobre.*

Ce bar sur le promontoire de Portofino est situé à Camogli, un peu après Nervi vers l'est. Sa situation unique offre une vue spectaculaire sur tout le Golfe du Paradis, en surplomb de la Méditerranée. A ne pas rater pour l'apéritif et le coucher du soleil bien évidemment.

### ■ IL PIRATA

Via San Fortunato 8  
*Ouvert tous les jours sauf le lundi de 22h à 3h.* Dans ce repaire aux allures de vieux galion pour *Pirates des Caraïbes*, l'intérieur tient autant du pub que de la boutique d'antiquaire. Il intrigue par sa déco, et toutes sortes de souvenirs de voyage hétéroclites remplissent l'espace. Un comptoir en bois, les tables sont autant de tonneaux renversés, et les chaises de petits tabourets à quatre pieds, les lampes Liberty et les jeux de lumière tamisée, tout y est. On y boit de cocktails, une bonne bière servie dans des pichets en terre cuite, des rhums et des grogs, différents whiskies. Une curiosité locale, à ne pas manquer.

## À voir - À faire

Une fois la voiture garée à l'entrée de Camogli (parking payant, gratuit uniquement du lundi au vendredi en hiver) ou sorti du train, on descend vers le centre historique qui s'étire sur le petit

port fermé par une jetée du XVII<sup>e</sup> siècle. Très pittoresque, il expose ses hautes et étroites maisons de pierre aux façades polychromes, parfois en trompe-l'œil, qui contraste avec la blancheur laiteuse de la basilique.

### ■ BASILICA DI SANTA MARIA ASSUNTA



Via dell'Isola  
*Ouverte de 7h30 à 12h et de 15h30 à 19h. En hiver jusqu'à 18h seulement.* Construite au XII<sup>e</sup> siècle, la basilique a subi de nombreux remaniements au cours des siècles. Sa façade néoclassique à caractère neutre est décorée de doubles rangées de bandes d'encadrement ioniques. On ose à peine imaginer et pourtant, prenez le temps de pénétrer à l'intérieur ! Un petit bijou pour un décor fastueux à couper le souffle ! Stucs dorés sublimés par la lumière du jour, farandole de lustres en cristal, marbres et fresques peintes ornant la voûte... le tout dans le plus pur style baroque. Notons la présence de nombreuses chapelles latérales bordant la nef. L'une d'elles abrite l'urne contenant les reliques de San Fortunato.

► **Curiosité** : à gauche du chœur se trouve une statue en l'honneur du *Bambino Gesù*, entourée de fleurs et de cierges.

### ■ CASTELLO DELLA DRAGONARA



*Ouvert à la visite uniquement en été (juillet et août) et pendant les vacances scolaires (de 11h à 16h). Expositions temporaires payantes 3 €.* Cette ancienne tour défensive surplombant la mer, édifée en 1130, protégeait autrefois Camogli des incursions pirates et des invasions sarrasines. Elle fut employée en tant que prison, avant de devenir aujourd'hui un centre d'exposition permanent baptisé « Un port@le sul mare ».



Basilica di Santa Maria Assunta.



### ■ MUSEO MARINARO

Via Gio Bono Ferrari, 41  
 ☎ +39 0185 729 049  
 www.museomarinaro.it  
 direttore@museomarinaro.it

*Ouvert le lundi et du mercredi au dimanche, de 9h à 12h. Le week-end, ouvert l'après-midi également de 15h à 18h (en été jusqu'à 19h). Fermé le mardi. Entrée libre (gratuit).*

Non loin de la gare, un petit musée un poil vieillot au charme d'antan. On y découvre une intéressante collection de maquettes de bateaux, de voiliers miniatures en bouteille, d'instruments de navigation, d'ex-voto et d'objets marins... témoignant de l'intense activité maritime de Camogli aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles.

### Shopping

#### ■ IL GIARDINO DELL'ACERO ROSSO

Salita Priaro, 4 ☎ +39 010 362 8219  
 www.ilgiardinodellacerorosso.com

*Ouvert tous les jours en été de 9h30 à 20h. En hiver, seulement le week-end (samedi et dimanche) de 8h à 20h.*

A deux pas du port, dans le centre historique de Camogli, cette petite boutique, rudement bien dissimulée, recèle des trésors... Il s'agit d'un atelier où Donatella abrite ses créations. Des pièces uniques, que l'on regarde juste pour le plaisir des yeux ou qu'on l'on s'empresse d'offrir à ceux qui nous sont chers. De la déco à l'habillement (écharpes, cravates, paréos), les tissus peints à la main selon la technique « Batik » sont d'une très grande finesse. D'autres petits bijoux en verre (colliers, boucles d'oreilles) sont tout aussi ravissants.



## PUNTA CHIAPPA



Etape sur le sentier qui relie Camogli à Portofino, ou escale en bateau sur le chemin de San Fruttuoso, Punta Chiappa est un promontoire rocheux recouvert d'oliviers s'avancant en dégradé sur la mer.

Si vous aimez l'eau claire, c'est ici que vous trouverez la mer la plus turquoise de la Riviera. L'idéal ? Y venir hors saison, c'est alors que vous serez presque seul à profiter de cet endroit merveilleux.

### Transports

► **Bateau.** Les bateaux vedettes de la compagnie Golfo Paradiso assurent la liaison entre Camogli, Punta Chiappa (A/R : 10-11 €) et San Fruttuoso (A/R : 13-14 €) plusieurs fois par jour en saison. Courses moins fréquentes en hiver. (www.golfoparadiso.it).

► **Balade.** Laisser la voiture au parking de San Rocco, le hameau au-dessus de Camogli ; d'ici part un sentier pavé qui en 30 minutes permet de rejoindre Punta Chiappa. Sentier illuminé même de nuit en été.

### UTA

Nietzsche, qui séjourna à Ruta en 1886, resta fasciné par cette terrasse naturelle sur la mer, regardant la baie de Camogli du haut de ses 269 m. Une poignée de maisons colorées s'accrochent aux pentes de la colline. De l'église San Michele (XVII<sup>e</sup> siècle), vous pourrez emprunter un des nombreux sentiers de promenade dans le parc naturel de Portofino. Vous y découvrirez



Camogli, un ancien village de marins.

l'église Millénaire (XIII<sup>e</sup> siècle), bel exemple de roman ligure, et le sanctuaire de la Madonna di Caravaggio (1833) à 650 m d'altitude. Le panorama est à couper le souffle !

## SAN FRUTTUOSO



Minuscule village de pêcheurs, accessible uniquement par des sentiers rocheux ou par bateau, San Fruttuoso s'ouvre au pied du mont de Portofino, face à une petite plage de galets. Le cadre marin de l'abbaye, construite sur une crique, est enchanteur, encore plus en hiver, hors saison, quand la foule de touristes ne perturbe pas la spiritualité des lieux.

### ■ ABBAYE DE SAN FRUTTUOSO

☎ +39 0185 772 703

[www.fondoambiente.it](http://www.fondoambiente.it)

[fai.sanfruttuoso@fondoambiente.it](mailto:fai.sanfruttuoso@fondoambiente.it)

*Du mardi au dimanche en janvier, février, novembre, décembre 10h-15h45 ; tous les jours en avril, mai, septembre 10h-16h45 et de juin à mi-septembre 10h-17h45. Entrée 7 €. Tarif réduit 3 €.*

L'abbaye bénédictine San Fruttuoso de Capodimonte est un important complexe monastique.

► **Le cloître et l'abbaye.** Construite en 711 et remaniée en 984, l'abbaye comprend un cloître roman du XII<sup>e</sup> siècle. Bâti sur deux niveaux, il est unique en son genre. Le lieu abrite également plusieurs tombes de la famille Doria. Certaines sont décorées en pierre noire et en marbre blanc, reflétant ainsi un style architectural typiquement ligure. La noble famille génoise obtint cette faveur en échange de son engagement financier auprès de la communauté religieuse.

Cependant elle n'y enterra ses morts que de 1275 à 1305. Le bâtiment de l'abbaye, faisant face à la mer, date en revanche du XIII<sup>e</sup> siècle. Il se distingue par ses rangées de baies ogivales aux arcs cintrés.

► **L'église monastique.** L'accès à l'église s'effectue depuis l'ancienne sacristie remaniée au XVI<sup>e</sup> siècle. L'édifice est surmonté d'une tour-campanile dotée d'une coupole byzantine. Le dallage au sol et les enduits aux murs datent du

X<sup>e</sup> siècle. Quant à l'autel, il abrite les reliques des trois martyrs Fruttuoso, Augurio et Eulogio, dans un petit coffret d'argent.

### ■ CHRIST DES ABYSSES

Le *Christ des abysses* est une statue en bronze, œuvre de Guido Galletti, posée à 17 m de profondeur à quelques mètres du rivage dans la baie de San Fruttuoso. L'imposant Christ aux bras ouverts, la face tournée vers la surface est le protecteur des morts en mer et de ceux qui dédient leur vie à la mer (marins, pêcheurs, plongeurs...). Le dernier samedi de juillet, une procession nocturne aux flambeaux lui rend hommage.

### ■ DA GIOVANNI

☎ +39 0185 7700 47

[www.dagiovanniristorante.com](http://www.dagiovanniristorante.com)

[dagiovanniristorante@libero.it](mailto:dagiovanniristorante@libero.it)

*Restaurant ouvert tous les jours de mars à octobre, de 12h à 15h. Service du midi uniquement. Addition 15-30 €. Le bar en revanche est ouvert de 10h jusqu'au dernier départ de bateau.*

De un : vous ne pouvez pas le manquer, le nom est écrit en gros sur la façade. De deux : l'endroit est idyllique, que vous soyez en terrasse ou dans la salle panoramique ; la vue sur la mer turquoise, l'abbaye et la tour Doria est telle... que vous oubliez tout ! À l'intérieur, on retrouve une déco où les éléments marins (coquillages, ancre, poissons) sont omniprésents. On trouve aussi de vieux objets au charme d'antan, dispersés ici et là... Et dans l'assiette, une cuisine locale et familiale (transmise de mère en fils !) à base de produits frais, servie dans une ambiance chaleureuse. Le *pesce alla ligure* est tout simplement divin tout comme les lasagnes *al pesto* (la pâte des pâtes, très fine, est faite à la main).

### ■ TOUR ANDREA DORIA

*Visible toute l'année. Un sentier, ouvert en haute saison, vous permet d'y accéder.*

Cette large tour de forme carrée fut construite par un dénommé Pagano et par Giovanni Andrea Doria, deux héritiers de l'amiral. Sa fonction principale était de protéger le bourg contre les invasions des pirates turcs.

## GOLFO DEL TIGULLIO

Depuis bientôt deux siècles, ce golfe est l'une des étapes touristiques les plus exclusives en Italie. Cette langue de terre, qui s'étend entre le promontoire de Portofino et la baie du Silence de Sestri Levante, reste cependant fidèle à une tradition maritime centenaire.

De hautes côtes rocheuses alternent avec des plages de sable fin aux eaux transparentes, de criques et de fonds marins à couper le souffle. Sans oublier les collines, où une végétation naturelle foisonnante voisine avec la culture des oliviers, des arbres fruitiers et les vignobles.

## PORTOFINO



Ses maisons aux façades pastel, son petit port et sa célèbre placette font de Portofino une des perles de la Méditerranée. Depuis la moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, Portus Delphini, comme l'appelaient Plin l'Ancien à cause de la forme de son promontoire, est devenu l'une des étapes les plus sélectes au monde, surtout grâce à la sage décision d'empêcher toute nouvelle construction depuis 50 ans. De typiques maisons ligures entourent la baie sans plage, et dans le port sont amarrés yachts et voiliers de luxe. Boutiques, bars et restaurants glamour complètent le paysage.

### Transports

Le petit centre de Portofino est interdit aux voitures. Un parking de 400 places est disponible, mais non seulement il est hors de prix (5,50 € de l'heure, 13h-24h/21 €) mais aussi très souvent complet. Dans ce cas, le trafic en direction du centre du bourg est interdit sur la SS227 à hauteur du Monastère de la Cervara. Il est donc vivement conseillé d'accéder à Portofino par bateau, depuis Santa Margherita ou Camogli, ou en bus.

### Comment y accéder et en partir

► **Voiture.** Autoroute A12, sortie Rapallo. Poursuivre sur la SP227 jusqu'à Portofino (47 km de Gênes).

► **Bus.** Le bus 82 relie Santa Margherita Paraggi et Portofino. Toutes les 20 min, ticket 1,80 € ([www.atpesercizio.it](http://www.atpesercizio.it)).

► **Bateau.** Plusieurs compagnies maritimes relient Portofino à Gênes, aux Cinque Terre et aux autres villes côtières des golfes du Tigullio et dei Poeti. Ticket à partir de 9 € à l'aller/retour. [www.traghettiportofino.it](http://www.traghettiportofino.it).

### Pratique

#### ■ OFFICE DU TOURISME

Via Roma, 35  
 ☎ +39 0185 269 024  
[comune.portofino.genova.it](mailto:comune.portofino.genova.it)  
[turismo@marinadiportofino.com](mailto:turismo@marinadiportofino.com)  
 Ouvert tj en haute saison 10h-18h.

### Se loger

Le charme et la notoriété de Portofino ont fait monter les prix à des niveaux vraiment prohibitifs. Ne vous étonnez pas si vous ne trouvez pas de chambres à moins de 300 € la nuit pour un simple 3-étoiles en haute saison. Nous conseillons donc de séjourner à l'intérieur des terres ou dans l'une des localités balnéaires limitrophes. Vous rejoindrez facilement Portofino en bateau ou en bus.

#### ■ B&B TRE MARI

Via del Fondaco, 1  
 Località Castagneto  
 ☎ +39 0185 269255  
*Chambre double 180 € (petit déjeuner inclus).*  
 L'argument principal de ce B&B est sa vue magnifique sur la baie de Portofino, son cadre naturel apaisant loin de l'agitation de la côte. Un site exceptionnel qui se mérite. On y accède par un sentier en pente et 180 marches qu'il faut monter pour arriver à la propriété. Personnes à mobilité réduite s'abstenir. L'accueil est sympathique, les chambres (deux doubles et une simple) correctes et confortables, et le petit déjeuner servi en terrasse. La grande salle de bains, à l'étage, est commune. Une option parmi d'autres, pour ceux qui voudraient à tout prix séjourner à Portofino.

#### ■ BELMOND HOTEL SPLENDIDO

Salita Baratta, 16  
 ☎ +39 0185 267 801  
[www.hotelsplendido.com](http://www.hotelsplendido.com)  
[reservations.spl@belmond.com](mailto:reservations.spl@belmond.com)  
*Chambre double à partir de 800 €. Suite à partir de 1 500 €. Wifi. Fermé en hiver.*  
 Un petit coin de paradis ultra luxueux, pour les inconditionnels des palaces. L'hôtel domine la baie de Portofino, tout est parfait cela va sans dire. Avis aux amateurs...

### Se restaurer

#### ■ O MAGAZIN

Calata Marconi, 33  
 ☎ +39 0185 269 178  
[www.omagazin.it](http://www.omagazin.it)  
[info@omagazin.it](mailto:info@omagazin.it)  
*Addition 60/80 €. Fermé mercredi hors saison. Réservation conseillée (surtout pour avoir une table vue sur le port).*  
 Pour être cher, c'est cher ! N'oubliez pas que vous êtes à Portofino, mais vous trouverez difficilement un cadre aussi agréable : attablé sur le quai, à regarder le ballet des bateaux du petit port. La cuisine est excellente, pâtes et produits de la mer sont de première qualité, cuisinés avec talent et savoir-faire, mais sans extravagances.

#### ■ TRATTORIA TRIPOLI

Piazza Martiri Olivetta, 74  
 ☎ +39 0185 269 011  
*Addition 20-40 €. Fermé le dimanche.*  
 Parmi les restaurants hors de prix de Portofino – qui d'ailleurs ne sont pas toujours à la hauteur – voilà un endroit où non seulement les prix sont abordables et la cuisine régionale est savoureuse, mais aussi où vous aurez l'occasion de croiser des Italiens et pas uniquement des touristes. Une sympathique petite adresse donc.

## ■ U PIN

Località Pino, 2A  
 ☎ +39 0185 26939  
 upinportofino@alice.it

*Menu 35 €, hors boissons. Ouvert uniquement les vendredis et samedis soirs. Réservation obligatoire.*

Un coin de paradis en dehors de la foule et du luxe ostentatoire. U Pin n'est qu'à 30 minutes de marche du centre. En haut de la colline entourée de pins maritimes, Emanuela vous reçoit pour dîner ou pour dormir (U Pin est aussi *agriturismo*). La terrasse vue sur la baie est à couper le souffle, la cuisine aussi, et tout est simplement unique au monde.

## Sortir

Depuis les années 1960, la Piazzetta de Portofino est un des lieux les plus mondains de la Ligurie. Sirotez votre cocktail un soir d'été, avec une agréable musique de fond et tentez de repérer quelques stars !

## À voir – À faire

La découverte de Portofino commence par Via Roma, une jolie rue commerçante qui conduit au port. La rue se termine sur la Piazzetta face à la mer. Sous ses arcades, se succèdent cafés, restaurants et boutiques autour du port. Ici, se rassemblent des maisonnettes hautes et étroites aux façades peintes, jadis simples maisons de pêcheurs et aujourd'hui parmi les immeubles dont le prix au m<sup>2</sup> est le plus cher d'Europe ! Après être monté au Castello Brown sur le promontoire à l'ouest de la ville, prolongez la promenade jusqu'à la Punta del Capo, l'extrémité sud où se trouve le phare.

## ■ CASTELLO BROWN

Via alla Penisola, 13  
 ☎ +39 0185 267 101  
 www.castellobrown.com

*En saison, du lundi au dimanche de 10h à 19h, les vendredi et samedi de 10h à 22h. Entrée 5 €.* Anciennement forteresse San Giorgio, ses origines remontent au XVI<sup>e</sup> siècle. Sa fonction fut toujours celle d'une tour de guet militaire par sa position stratégique sur la baie. En 1870, le consul d'Angleterre Sir Brown acheta la propriété et en fit sa demeure privée. Aujourd'hui, elle accueille événements culturels et dans son parc le Centre international de sculptures d'extérieur, avec des œuvres de Pomodoro, Messina, Marrai et Costa.

## ■ CHIESA DI SAN GIORGIO

Piazza della Libertà  
*Ouverte en haute saison et uniquement durant les offices le reste de l'année.*

Reconstruite en 1950 sur les vestiges d'un édifice du XII<sup>e</sup> siècle, l'église conserve les reliques de saint Georges, patron et protecteur de la ville de Gênes. Un marin natif des lieux les aurait rapportées d'une croisade en Terre sainte... Profitez-en pour admirer le panorama unique vers le port et la mer.

## ■ MUSEO DEL PARCO

Molo Umberto I  
 www.museodiportofino.it  
*Ouvert tous les jours du 1<sup>er</sup> mai à fin octobre. Fermé le mardi. Entrée 5 €.*

Ouvert dans les années 1980, ce musée en plein air est un havre de paix à Portofino. Plus de 190 sculptures d'artistes contemporains se trouvent dans ce parc à quelques pas du point de départ des ferrys.



Portofino.

### ■ ORATORIO DI NOSTRA SIGNORA ASSUNTA

A l'entrée de la Via Roma, cette ancienne église désacralisée (construite vers 1555) accueille aujourd'hui les visiteurs. Remarquez le beau portail en ardoise où est représentée une *Vierge à l'Enfant* entourée par les moines. Aujourd'hui la nef abrite une salle d'expositions.

## Sports - Détente - Loisirs

► **Balade.** Derrière le parking de Portofino part une belle promenade d'environ 2h30 qui vous conduira jusqu'à la baie de San Fruttuoso (voir *Camogli*). Ici vous pourrez visiter l'abbaye bénédictine et les tombeaux des Doria ou bien profiter d'une pause baignade. Vous pourrez revenir en bateau (renseignez-vous sur les horaires) ou rebrousser chemin à pied. Quelques dénivelés, mais chemin facile dans l'ensemble.

## Shopping

Le long de la Calata Marconi et autour du port, toutes les grandes marques de luxe attendent une clientèle fortunée. Plus accessible, via Roma, la boulangerie Canale est réputée pour ses excellentes *focacce* !

## SANTA MARGHERITA LIGURE ★

Une promenade en bord de mer, à l'ombre des chênes verts et des palmiers conduit de la Piazza Vittorio Veneto jusqu'au port où se succèdent des yachts et des voiliers, des hôtels et des propriétés de vacances. En arrière-plan, le village ancien avec ses maisons décorées de fresques en trompe-l'œil. Les terrasses de cafés du centre sont prises d'assaut par la jeunesse milanaise, génoise et turinoise, qui profite des longues nuits d'été pour venir se détendre au port, s'amuser dans une atmosphère d'élégante nonchalance. Aussi glamour et moins envahie par les touristes que Portofino, « Santa », comme l'appellent les Italiens, est devenue l'une des stations balnéaires préférées de la bourgeoisie d'Italie du Nord. Attendez-vous donc à des tarifs plutôt salés, mais le cadre ne vous décevra pas.

## Transports

► **Voiture.** Autoroute A12, sortie Rapallo, poursuivre sur la SP227 jusqu'à Santa Margherita (42 km de Gênes).

► **Train.** Ligne Gênes-La Spezia, gare de Santa Margherita Ligure (50 min de trajet).

► **Bus.** Le bus 82 relie Santa Margherita à Portofino toutes les 20 minutes (ticket 1,80 € l'aller). La ligne 73 assure la liaison jusqu'à Camogli. Numéro Vert 800 01 48 08 – [www.atpescercizio.it](http://www.atpescercizio.it).

### ■ SERVIZIO MARITTIMO DEL TIGULLIO

Piazza Mazzini, 33/a

☎ +39 018 528 4670

[www.traghettiportofino.it](http://www.traghettiportofino.it)

[info@traghettiportofino.it](mailto:info@traghettiportofino.it)

*Horaires et fréquences variables selon la saison et la météo. Tarifs à partir de 11 € l'aller-retour.* Une flotte moderne et confortable qui assure les liaisons en bateau entre les principales localités du Tigullio. Un façon originale et pittoresque de découvrir la côte par la mer, vous en aurez un aperçu totalement différent ! Les liaisons s'effectuent entre Rapallo, Santa Margherita et Portofino, avec des départs également depuis Chiavari, Sestri Levante et même Portovenere et les Cinque Terre. Parmi les excursions thématiques proposées en été, un apéritif au coucher de soleil avec dégustation de pesto à bord, les vendredis et samedis soir au départ de Santa Margherita et de Rapallo (29 € par personne).

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Piazza Vittorio Veneto, 1

☎ +39 0185 287 485

[smlturismo.it](http://smlturismo.it)

[infopoint@comunessml.it](mailto:infopoint@comunessml.it)

*Haute saison du lundi au samedi 9h30-12h30 et 14h30-19h (basse saison fermeture à 17h30).*

Le bon endroit pour faire le plein d'infos et de documentation. La carte détaillée de la ville s'avère très pratique puisqu'elle inclut les sentiers de randonnée des environs.

## Se loger

A l'est du port de Santa Margherita, plusieurs hôtels de luxe de style Liberty rappellent les premiers succès touristiques de la ville entre la fin du XIX<sup>e</sup> siècle et la Première Guerre mondiale. Encore aujourd'hui toutes ces structures (pour en citer quelques-unes : Metropole, Imperiale Palace Hotel, Helios) ont maintenu leur charme et... augmenté leurs prix !

## Locations

### ■ LA TORRE

Via Torre San Gioacchino, 51

☎ +39 335 710 4862

[maticsclopis@gmail.com](mailto:maticsclopis@gmail.com)

*Chambre double à partir de 130 €. Appartement avec cuisine à partir de 150 €. Parking, piscine, wifi. Petit-déjeuner compris.*

Une tour génoise qui surplombe la mer, de Portofino à Portovenere. Un jardin silencieux où quelques transats sont parsemés sous les arbres. Une piscine entourée de colonnes et baignée de soleil durant toute la journée. La Torre est un endroit qu'on ne voudrait jamais



quitter. Il faudra se forcer le matin, après un délicieux petit-déjeuner, à partir à la découverte des environs. Mais rentrez à temps pour voir le soleil se coucher sur ce bout de paradis...

## Confort ou charme

### ■ AGRITOURISMO VILLA GNOCCHI

Via Romana, 53

☎ +39 018 528 3431

www.villagnocchi.it

roberto.gnocchi@tin.it

Accès voitures Via San Lorenzo, 29.

Chambres de 70 à 85 € (single), de 90 à 110 € (double).

Dans la commune de San Lorenzo della Costa, au nord ouest de Santa Margherita, un petit coin de paradis entre les oliviers et les orangers, loin du chaos de la côte. Des chambres spacieuses, certaines avec balcon et vue sur la baie et la colline. Le petit déjeuner est servi sur la vaste terrasse qui offre le même panorama magnifique.

### ■ ALBERGO ANNABELLA

Via Costasecca, 10

☎ +39 018 528 6531

tesibruno@gmail.com

Doubles de 70 à 75 €. Petit déjeuner à 4,50 €. Cartes de paiement refusées. Réservation conseillée.

Cette petite pension a un emplacement de choix, au cœur de la ville, à seulement deux minutes à pied de la plage. Les gérants de cette pension sont les mêmes depuis 50 ans ! L'ensemble propose une dizaine de chambres sans prétention mais tout confort, avec toilettes sur le palier.

### ■ JOLANDA

Via Luisito Costa, 6

☎ +39 018 528 7512

www.hoteljolanda.it

info@hoteljolanda.it

Chambre double de 110 à 180 €, selon saison. Déjeuner (buffet) compris. Prêt de vélos.

Excellent rapport qualité-prix pour cet hôtel situé en plein centre, à seulement 100 mètres de la mer. Une décoration agréable, pour des chambres accueillantes et spacieuses. Jolie véranda et salle de fitness. Sans oublier le bar, le sauna et le bain bouillonnant... Une bonne adresse.

## Se restaurer

### Pause gourmande

#### ■ PANIFICIO PINAMONTI

Via dell'arco, 24

☎ +39 0185 28 7552

Ouvert tous les jours sauf le mercredi de 8h à 12h30 et de 16h à 19h30.

Boulangerie historique de la ville. Une étape incontournable avant de partir en bateau vers San Fruttuoso ou Portofino. Achetez ici votre focaccia pour la journée.

## Bien et pas cher

### ■ TRATTORIA DEI PESCATORI

Via Tommaso Bottaro 43

☎ +39 0185 286 747

www.navicello.it/trattoriapescatori

info@trattoriapescatori.it

Ouvert du mercredi au lundi de 12h à 14h30 et de 19h à 22h30. Addition 20-40 €. Fermé le mardi.

La plus ancienne brasserie de Santa Margherita, présente depuis 1910, qui a su conserver son identité et résister aux établissements tendance installés dans les alentours. C'est un endroit simple et authentique où l'on peut commander une cuisine traditionnelle ligure, avec des assiettes de la mer qui varient selon les arrivages du marché.

## Bonnes tables

### ■ LA STALLA DEI FRATI

Via Giovanni Pino, 27 ☎ +39 0185 28 94 47

lavinia@ristorantelastalladeifrati.it

Ouvert tous les jours sauf le lundi. Fermeture annuelle en novembre. Addition 50-90 €.

Ambiance élégante pour ce restaurant très apprécié des Italiens habitués des lieux. Très beau site sur les hauteurs de Santa Margherita où déguster une excellente cuisine locale. On s'installe à l'intérieur dans la salle au décor soigné et aux grandes baies panoramiques ou en terrasse, avec la vue sur la colline et le golfe. Goûtez la spécialité de la maison : le risotto aux fruits de mer.

### ■ TRATTORIA DA PEZZI

Via Cavour, 21

☎ +39 0185 285 303

Ouvert tous les jours sauf le samedi. Addition 10-30 €.

Si l'endroit ne paye pas de mine, cette petite trattoria est pourtant le repaire des locaux du coin, qui y viennent en grand nombre se régaler de fameuses spécialités ligures : focaccia al formaggio, minestrone alla genovese, et autres légumes farcis... L'idéal pour une pause peu chère et 100% locale sur les coups de midi.

## Luxe

### ■ L'INSOLITA ZUPPA

Via Romana, 7

☎ +39 0185 289594

info@insolitzuppa.it

Ouvert tous les jours sauf le mercredi de 7h30 à 23h30. 40-50 € pour un repas complet. Réservation conseillée.

Dans un joli cadre (notamment le jardin), ce restaurant s'efforce de repenser la cuisine ligurienne sous un nouvel angle. Le thon est alors cuit dans une croûte de graines de pavot, et les saveurs de montagne sont mélangées volontiers avec les produits de la mer. Les prix demeurent un peu élevés, même s'ils sont dans la moyenne dans ce bout de Ligurie.

## Sortir

### ■ COVO DI NORD EST

Lungomare Rossetti, 1  
 ☎ +39 0185 290 348  
 covodinordest.it

*En été, un service de navette, le Discobus, parcourt la côte de Sestri Levante à Portofino entre 22h et 5h.*

A l'extrémité ouest de Santa Margherita (le long de la SS227 direction Portofino), sur un éperon rocheux qui s'avance sur l'eau, un lieu qui fut longtemps mythique. La discothèque qui a accueilli toutes les stars en villégiature sur la riviera a été agrandie en 2016 en un ensemble de cavités et terrasses. Aujourd'hui, l'établissement de nuit est aussi ouvert en journée (café-restaurant-pizzeria). Pour les soirées, l'ambiance y est plutôt glamour pour l'un des clubs les plus selectes de la riviera.

Attention ! La route qui serpente le long de la côte entre Santa Margherita et Portofino est vraiment très étroite. Les Italiens ont l'habitude de se garer « entre la mer et les rochers » mais pour les néophytes l'opération risque de se révéler difficile, surtout en haute saison quand l'étroite nationale est littéralement envahie par les voitures. Pour vous y rendre, préférez le bus ou le taxi.

### ■ MIAMI CAFÉ

Piazza Martiri della Libertà, 29  
 ☎ 0185 28 34 24

*Tous les jours en saison de 11h à 4h.*

Point de rendez-vous pour l'incontournable *aperitivo*, apprécié pour ses tapas généreuses, ses bons vins, ses cocktails originaux. Avant ou après dîner, vous y trouverez une bonne ambiance.

## À voir - À faire

### ■ CERVARA -

#### ABBAZIA DI SAN GEROLAMO A MONTE ★

Via Cervara, 10  
 Lungomare Rossetti  
 ☎ +39 800 652 110  
 www.cervara.it  
 visite@cervara.it

## Parc naturel régional de Portofino

Une réserve naturelle et marine, qui s'étend sur une superficie de 18 km<sup>2</sup>, sur tout le promontoire de Portofino et sur 30 km entre Camogli à l'ouest et Santa Margherita à l'est.

Plusieurs sentiers de randonnée traversent son étendue où l'on peut admirer des paysages vierges. Un itinéraire rejoint l'abbaye de San Fruttuoso, vous pourrez vous baigner dans les eaux claires de Punta Chiappa. Demandez la carte des sentiers au bureau central à Santa Margherita (Viale Rainusso 1 - ☎ +39 0185 28 94 79 - www.parcportofino.org).

### ■ MULINO DEL GASSETTA ★

Via Molini  
 Loc. Mulini  
 ☎ + 39 339 84 21 132  
 www.mulinodelgassetta.it  
 info@laportofinese.it

Sentiers depuis Paraggi, Santa Margherita et Portofino.

*Ouvert de mars à fin octobre tjlj 10h-17h. Service de navette payant (2 € par personne) sur réservation depuis Paraggi et Portofino. Restaurant 20 €. Fermé en cas de mauvais temps.*

Des 36 moulins qui autrefois parsemaient le territoire du parc, Gassetta est l'un des derniers à avoir survécu. Edifice du XVIII<sup>e</sup> siècle, le moulin est désormais un centre polyvalent. C'est en effet un point d'information pour les visiteurs du parc, un musée et une délicieuse *trattoria*. Rien de mieux que de déguster un plat de *trenette al pesto*, après une promenade dans le parc et une visite à l'ancien pressoir ! Les nouveaux gérants proposent également des randonnées guidées à l'intérieur du parc.

*Visites guidées de mars à octobre le premier et le dernier dimanche du mois.*

Une fois dépassé la boîte de nuit Covo di Nord Est, un chemin panoramique (Via Cervara) conduit au parvis de l'abbaye. Un merveilleux ensemble religieux fondé au XIV<sup>e</sup> siècle par des moines bénédictins, avec une vue incomparable sur le golfe du Tigullio. François I<sup>er</sup>, prisonnier des Espagnols, y séjourna quelque temps en 1525.

#### ■ CHIESA DEI CAPPUCCINI



Via Luciano Manara

☎ +39 0185 28 61 56

Edifiée en 1608, elle conserve un crucifix du XV<sup>e</sup> siècle et une sculpture en marbre de la Vierge sur le trône de style provençal du XII<sup>e</sup> siècle. Entre 1975 et 1994 l'église a accueilli une communauté de Frères Capucins, d'où son nom actuel.

#### ■ CHIESA DI SANTA MARGHERITA D'ANTIOCHIA



Piazza Caprera

Au cœur de la ville, c'est de cette église que Santa Margherita tient son nom. Bâtie à l'origine au XIII<sup>e</sup> siècle, l'église fut remaniée en 1658 et présente aujourd'hui une façade baroque richement décorée.

#### ■ VILLA DURAZZO



Piazzale San Giacomo, 3

☎ +39 0185 293 135

www.villadurazzo.it

villa.durazzo@comunesml.it

Tous les jours de 9h à 13h et de 14h30 à 19h, en hiver de 14h à 17h. Entrée villa 5,50 €. Réduit 3 €. Accès libre pour le parc.

Cette élégante villa fut érigée en 1560. C'est l'histoire du riche marquis génois Durazzo qui souhaite acquérir une résidence d'été. Meublée fastueusement avec son sol en faïence, elle conserve une belle collection d'objets d'art anciens : sculptures en marbre, tapisseries, art chinois... La villa est entourée d'un très beau parc (en accès libre) où pins maritimes et plantes exotiques se côtoient. Le parc comprend également des jardins à l'anglaise ainsi qu'une orangerie.

## Shopping

#### ■ FRATELLI SEGHEZZO

Via Cavour, 1

☎ +39 0185 287 172

www.seghezzosnc.com

info@seghezzo.it

Ouvert de 8h à 13h et de 16h à 20h. Dimanche ouverture à 16h30.

Depuis plus de 30 ans, une épicerie de renom à Santa Margherita. Etape obligée pour faire

des réserves de *pesto* et de pâté aux olives. L'écrin est aussi beau que ce qu'il contient, avec ses boiseries et ses pavements en marbre d'époque. Une boutique authentique aux produits succulents.

## Dans les environs

### Paraggi

Le long de la route étroite qui relie Portofino à Santa Margherita, dans une petite crique entre terre et mer se trouve la baie de Paraggi, anciennement port de pêcheurs et aujourd'hui localité balnéaire recherchée à la plage de sable fin.

Ici se donne rendez-vous la jet-set de la côte, la journée aux Bagni Fiore (☎ +39 0185 28 48 70) et le soir au dancing Le Carillon (☎ +39 0185 28 67 21).

## RAPALLO

Au centre du golfe du Tigullio, la station balnéaire jouit d'une position enviable qui, dès le XIX<sup>e</sup> siècle, attire un tourisme de luxe. Placée entre les vertes collines du promontoire de Portofino et la côte rocheuse qui la sépare de Zoagli, la localité historique est pittoresque. Le centre médiéval permet d'admirer la basilique restaurée au XVIII<sup>e</sup> siècle, la Tour civique du XV<sup>e</sup>, le monastère des Clarisses du XVII<sup>e</sup>.

Les étroits *carruggi* piétons sont aujourd'hui devenus d'agréables artères de promenade et de shopping. En se promenant Via Mazzini (le *Carruggio Dritto*), Via Cairoli et Via Venezia, il n'est pas rare de tomber sur l'un des anciens édicules votifs dédiés à la Vierge de Montallegro. Juste au dos de la ville, sur la colline et accessible par une funiculaire, s'élève le célèbre Sanctuaire de Notre-Dame de Montallegro, qui accueille des pèlerins de l'Italie entière. La promenade de la mer, Lungomare Vittorio Veneto, bordée d'une allée de palmiers, est le salon à ciel ouvert de la ville en toute saison, avec ses cafés et ses restaurants. A son extrémité s'élèvent les ruines d'un château érigé en 1550 pour la défense du port et de la ville.

## Transports

► **Voiture.** Autoroute A12, sortie Rapallo. 28 km de Gênes.

► **Train.** Gare ferroviaire de Rapallo. Ligne Gênes – La Spezia – Roma.

► **Bus.** Ligne n°7 Rapallo-Santa Margherita, ligne n°82 Rapallo-Santa Margherita-Portofino, ligne n°90 Rapallo-Zoagli. www.atpesercizio.it.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Lungomare Vittorio Veneto, 38

☎ +39 0185 23 03 46

www.comune.rapallo.ge.it

iat@comune.rapallo.ge.it

*Entre juin et septembre, tous les jours de 9h à 13h et de 17h à 19h ; le reste de l'année, tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h30.*

Sur la promenade de la mer, une agence municipale qui fournit des informations touristiques sur la ville et ses animations, les visites du patrimoine, les services et l'hébergement.

## Se loger

### ■ HOTEL ASTORIA

Via Antonio Gramsci, 4

☎ +39 0185 273533

www.hotelastoriarapallo.it

info@hotelastoriarapallo.it

*Chambres de 120 € à 253 € la nuit selon la saison et la catégorie (petit déjeuner inclus).*

Dans le centre balnéaire, proche du port touristique, un hôtel classique à taille humaine. Pour un prix moins élevé que dans la plupart des établissements de cette catégorie, l'Astoria propose une vingtaine de chambres spacieuses et lumineuses dont certaines avec balcon et vue sur mer. La salle de réception pour le petit-déjeuner est également bien orientée. Confort contemporain digne de ses 4 étoiles, bon accueil (en français). Parking gratuit.

## À voir - À faire

### ■ SANTUARIO DI MONTALLEGRO



Salita del Santuario, 24

☎ +39 0185 239 000

www.santuariomontallegro.com

info@santuariomontallegro.com

*Accessible en funiculaire au départ du centre de Rapallo (ticket 5,50 € aller, 8 € A-R ; départ toutes les 30 min). En voiture route panoramique, à pied par un sentier (1h30 de marche). Ouvert de novembre à mars 8h-12h et 14h30-17h, entre avril et octobre 7h30-12h et 14h30-19h.*

Le Sanctuaire de Montallegro fut édifié en 1559 pour célébrer l'apparition de la Vierge Marie à un paysan sur une colline jadis nommée Mont de la Mort et rebaptisée depuis le miracle Montallegro (Mont Joyeux). La façade en marbre date du XIX<sup>e</sup> siècle. A l'intérieur, les voûtes sont décorées de fresques par le peintre génois Nicolò Barbino, tandis que les autels foisonnent de décorations et des marbres polychromes. Aux

murs, des centaines d'ex-voto témoignent de la foi des fidèles et des innombrables grâces obtenues. L'image miraculeuse de la Vierge est conservée sur le maître-autel. Parvenu au sanctuaire, au sommet de la colline, on a un remarquable panorama.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ GOLF CLUB RAPALLO

Via Corso Goffredo Mameli, 377

☎ +39 0185 26 17 17

www.golfettenisrapallo.it

segreteria@golfettenisrapallo.it

*Tarif 18 trous semaine : 60 € ; week-end 100 €, 65 € l'après-midi. Tarif practice 10-15 €.*

Pour les amateurs de green, ce club, l'un des plus anciens et des plus beaux parcours de la région, fut fondé en 1931. Ses 18 trous, qui ne manquent pas d'obstacles naturels, comme les trois torrents, sont entourés d'un superbe paysage. D'un côté la mer, de l'autre les collines et montagnes ligures.

## ZOAGLI

Petit village de pêcheurs serré entre deux coteaux de collines, qui ne manque pas de charme. La beauté de la baie de Zoagli inspira le dramaturge Sem Benelli (1877-1949), auteur de la célèbre pièce *La Cena delle Beffe*. Finalement, il voulut s'y installer, s'y fit construire un château fantastique qu'il ne put jamais habiter, ruiné par le coût excessif de sa construction. Très endommagé pendant la Seconde Guerre mondiale, le bourg conserve néanmoins quelques intéressants témoignages d'architecture religieuse (San Pietro di Rovereto) et surtout deux promenades de la mer aux points de vue imprenables sur le golfe du Tigullio.

Zaogli bâtit jadis sa réputation sur la confection du velours et le travail du damas. Encore aujourd'hui, plusieurs familles de tisserands poursuivent la tradition artisanale dans leurs ateliers.

## Transports

► **Voiture.** Autouroute A12, sortie Chiavari. Poursuivre sur la SP1 pendant environ 7 km (50 km de Gênes).

► **Train.** Ligne Gênes-La Spezia, gare de Zoagli (60 min).

► **Bus.** Pour les déplacements locaux : bus n°90 Zoagli-Rapallo ; bus n°39 Rapallo-Zoagli-Chiavari-Lavagna. Arrêts sur la Via Aurelia à 5 minutes de la place centrale de Zoagli. www.atpescercizio.it.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

☎ +39 018525051  
 www.comune.zoagli.ge.it  
 iat.comune.zoagli@email.it  
*Se renseigner à l'hôtel de ville. Bureau municipal aux horaires d'ouverture variables selon la saison.*

## Se loger

### ■ AGRITURISMO CERISOLA 2003

Localita Cerisola 10  
 ☎ +39 0185 259 867  
 www.rivieradellevalente.it/cerisola2003  
 cerisola2003@rivieradellevalente.it  
*Chambre double de 73 € à 109 € la nuit selon la saison. Possibilité d'utiliser la cuisine.*

Sur les hauteurs de Zoagli, à quelques kilomètres à l'intérieur des terres, cette ancienne maison ligure, parfaitement rénovée, été transformée en *agriturismo* caractéristique de la région. Deux chambres confortables, meublées simplement, des balcons avec vue sur le golfe, le calme bucolique des lieux font tout son charme. Bon accueil également. Voiture indispensable.

### ■ CASTELLO CANEVARO

Via Duca Canevaro, 7  
 ☎ +39 0185 250 015  
 www.castellocanevaro.it  
 info@castellocanevaro.it  
*Chambre double de 168 € à 225 € la nuit selon la saison (petit déjeuner inclus).*

Plus connu sous le nom de Castello di Zoagli, ce château privé est une des plus belles propriétés de la côte. Seulement quatre chambres, dont une suite meublée dans un goût exquis. Du jardin qui entoure le château, la vue embrasse le golfe entier, des Cinque Terre à Portofino.

## Se restaurer

### ■ L'ARENELLA RISTORANTE SUL MARE

Lungomare Dei Naviganti, 1  
 ☎ +39 339 443 4114  
*Ouvre tous les jours en été sauf le mardi de 12h à 14h30 et de 20h à 22h. Addition 40-70 €.*  
 Avec son emplacement idéal, comme accrochée aux rochers, cette ancienne trattoria est

devenue un restaurant élégant. Une bonne adresse où apprécier le spectacle de la mer tout en dégustant une bonne cuisine de poissons et crustacés rigoureusement frais.

## Sortir

### ■ PIETRA DI LUNA

Lungomare dei Naviganti  
 ☎ +39 347 644 1909  
 www.pietradiluna.net  
 info@pietradiluna.net  
*Ouvert de mai à octobre. Parasol 5 €, transat 17 €, chaise longue 15 €.*

Bien plus qu'un bar à cocktails, cet établissement balnéaire est un beach-bar club avec accès à la plage, piscine, terrasse, solarium. Idéal à l'heure de l'apéro, qui peut se prolonger en soirée musicale.

## Shopping

### ■ SETERIE CORDANI

Il Tagliere Toscano  
 Via San Pietro, 21  
 ☎ +39 0185 259 141  
 www.tessiturecordani.it  
 velluti@tessiturecordani.it  
*Du lundi au samedi de 9h à 18h. Fermé le mardi. Novembre, décembre, dimanche et fériés ouvert de 14h à 18h. Visites guidées à l'atelier (sur réservation).*

A ne pas manquer, une visite de cette boutique artisanale où l'on travaille encore le velours et la soie à l'ancienne. En vente, des cravates, foulards, étoles et tissus en tout genre pour l'habillement et l'ameublement. Vente en ligne également.

► **Autre adresse** : Laboratoire artisanal : Via Aurelia 102-104 (face à la station-service).

### ■ TESSITURA ARTIGIANALE GIUSEPPE GAGGIOLI

Via dei Velluti, 1  
 ☎ +39 0185 259 057  
 www.tessituragaggioli.it  
 info@tessituragaggioli.it  
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 15h à 18h30.*

Artisans depuis 1932, les descendants de la famille Gaggioli travaillent toujours la soie et le damas. Possible d'assister à une séance de tissage (sur réservation).

## REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE



## CHIAVARI



Fondée en 1178 par décret de la République de Gênes, Chiavari gagna rapidement de l'importance. Avec son rôle économique et historique, la commune manqua de peu la place de cinquième province ligure. Déjà, les Romains avaient compris le poids d'une position géographique aussi stratégique, au carrefour de cours d'eau et de vallées fertiles intérieures. De là dériverait son nom : *chiave dei rii* ou « clé des torrents ».

Grâce à une fervente activité manufacturière et à la richesse agricole de son terroir, Chiavari atteint l'apogée de sa prospérité entre le XVII<sup>e</sup> et le XVIII<sup>e</sup> siècles. Encore aujourd'hui, les activités touristiques saisonnières côtoient des industries compétitives dans les secteurs de l'ameublement et de la broderie, alors que son marché d'antiquité est parmi les plus prisés d'Italie du Nord. Malheureusement, tout autour, le long de la côte, un bétonnage massif a quelque peu gâché le paysage.

### Transports

► **Voiture.** Autouroute A12, sortie Chiavari (37 km de Gênes).

► **Train.** Ligne Gênes-La Spezia (35 min par le train IC, 1 heure 20 min par le régional).

► **Bus.** Liaisons régulières urbaines et interurbaines par ATP. Le bus n°39 marque les principales localités côtières du Tigullio de Rapallo à Lavagna. Les bus n° 4 et 5 poursuivent jusqu'à Sestri Levante. Tous les bus marquent l'arrêt à la gare ferroviaire.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Piazza Milano

☎ +39 0185 365 400

iat@comune.chiavari.ge.it

*Ouvert tous les jours en juillet et août de 9h30 à 13h, de 16h à 19h et de 21h à 23h.*

### Se loger

#### ■ ALBERGO SANTA MARIA

DI GILIO VIANA C. S. A. S.

Viale Tito Groppo, 29

*Chambres de 50 € à 163 € la nuit selon la saison et la catégorie (petit déjeuner inclus). Parking payant : 5 €.*

Entre la voie ferrée et la promenade de la mer, le Santa Maria est l'un des meilleurs hôtels 3 étoiles de la station balnéaire. Confortables, climatisées, les chambres sont bien équipées (minibar, télé satellite, connexion wifi gratuite).

Si vous le pouvez, réservez une chambre côté mer – pour la vue mais aussi pour ne pas être indisposé par le passage des trains. Pour la détente, bar avec terrasse et jardin, restaurant. Service courtois.

### Se restaurer

#### ■ ANTICA OSTERIA LUCHIN

Via Bighetti, 51

☎ +39 0185 301 063

www.luchin.it

info@luchin.it

*Ouvert tous les jours sauf le dimanche. Addition 20-30 €.*

Dans un cadre historique admirable, une cuisine du terroir qui, depuis 1907, n'a jamais déçu ses clients. Ici, on mange comme les pêcheurs du début du siècle : *minestrone*, *pasta e fagioli* (pâtes aux haricots) et un morceau de *farinata* cuite au feu de bois... et c'est bon !

### Sortir

#### ■ GRAN CAFFÉ DEFILLA

Corso Garbaldi, 4

☎ +39 0185 309 829

www.grancaffedefilla.com

info@grancaffedefilla.it

*Ouvert tous les jours sauf le lundi de 7h30 à minuit.*

Boutique historique de Chiavari et étape gastronomique incontournable, le Gran Caffé propose toujours des pâtisseries d'excellente qualité, notamment ses *sorrisi* (sourires), délicieuses pralines chocolat et meringue, fourrées de liqueur. L'*aperitivo* est gourmand également, avec d'abondantes petites tapas.

### À voir – À faire

Chiavari s'est développée le long de quatre axes parallèles au front de mer jusqu'aux pieds des collines. Cette implantation particulière fut définie par le décret génois de 1178 qui établissait ainsi le plan de la ville. La plus célèbre de ses rues, la Via Martiri della Liberazione ou Caruggio dritto, abrite, sous ses anciens portiques, le plus grand nombre de boutiques artisanales, témoins de la riche activité locale. Sans oublier le marché des antiquaires, tous les deuxièmes week-ends du mois.

#### ■ CATTEDRALE DI NOSTRA SIGNORA DELL'ORTO

Piazza Nostra Signora dell'Orto, 5

D'architecture baroque intéressante, la cathédrale fut édifée entre 1613 et 1633. Une intervention de 1823 en a sensiblement modifié la structure. Elle conserve une image de la

## Chiavarine et macramé

L'artisanat local fait toujours la réputation de Chiavari. Parmi les objets manufacturés, il faut citer la chaise *chiavarina* et les broderies macramé. La chaise en bois, avec son siège finement empaillé, très légère, est toujours en vente au marché des antiquaires, dans les ateliers-boutiques. Sa production se perpétue chez les ébénistes qui peu à peu utilisent des techniques et des matières plus modernes. La broderie macramé, dont les nœuds entrelacés composent d'artistiques dessins, ne peut, elle, se confectionner qu'à la main. Les artisans pratiquant encore l'art de ce tissage subtil se font rares. De fait, la production risque de disparaître.

Vierge, la *Madonna dell'Orto*, devenue objet de vénération après une épidémie de peste en 1493.

### ■ CHIESA DI SAN GIOVANNI BATTISTA

Via Bighetti, 61  
Édifiée en 1332, l'église conserve un *Crucifix noir* du XV<sup>e</sup> siècle. Carbonisé lors d'un incendie - d'où son nom -, il ne put être restauré : aucun artiste ne parvint à lui redonner ses couleurs initiales.

### ■ ENTE MORALE SOCIETA ECONOMICA (CENTRE CULTUREL)

Via Ravaschieri, 15  
☎ +39 0185 324 713  
www.societaeconomica.it  
info@societaeconomica.it  
*Musée du Risorgimento et musée des Combattants ouverts le mardi et le jeudi de 10h à 12h30, musée Garaventa le jeudi de 15h à 17h30, musée Palazzo Ravaschieri le mercredi de 10h à 12h30. Entrée libre (visite sur réservation).* Association culturelle à but non lucratif, la fondation fut créée en 1791 pour le développement de l'industrie, l'agriculture, du commerce et des arts locaux. Vitrine et soutien de la vitalité économique de Chiavari au XVIII<sup>e</sup> siècle, l'institution municipale gère aujourd'hui une bibliothèque et quatre musées : le musée du Risorgimento, le musée des Combattants, le musée historique de Palazzo Ravaschieri et le musée Garaventa, dédié au sculpteur génois Lorenzo Garaventa (1913-1999).

### ■ PALAZZO ROCCA COSTAGUTA

Piazza Giacomo Matteotti, 2  
☎ +39 0185 308 577  
www.comune.chiavari.ge.it  
cultura@comune.chiavari.ge.it  
*Ouvert du mardi au samedi de 9h à 13h30 et les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> dimanches du mois. Entrée 1 €.* Élégant palais du XVII<sup>e</sup> siècle qui appartenait à Giuseppe Rocca, dernier occupant. Ce natif de Chiavari partit pour l'Amérique du Sud pour faire fortune. L'émigré, qui revint au pays assez riche, put acquérir la noble demeure. Aujourd'hui, le

palais ouvre au public deux galeries de peintures, la Galleria Civica et la Quadreria Pietro Torriglia. Dans les écuries, le Museo Archeologico per la Preistoria e la Protostoria del Tigullio conserve d'intéressants objets archéologiques retrouvés dans la région.

## Shopping

### ■ FRATELLI LEVAGGI

Via Parma, 469  
☎ +39 0185 383 092  
www.levaggisedie.it  
info@levaggisedie.it  
*Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14h30 à 19h, le samedi de 8h30 à 12h et de 16h à 19h.* Au nord de Chiavari, voici une bonne adresse pour acheter des modèles de chaises caractéristiques de la région, les *chiavarine*.

### ■ MARCHÉ DES ANTIQUAIRES

Via Martiri della Liberazione  
www.promoturchiavari.it  
info@promoturchiavari.it  
*Tous les deuxièmes week-ends du mois de 8h à 20h.* Depuis 1984, un marché mensuel rassemble tous les artisans antiquaires de la région. Ils s'installent dans les rues autour de la statue de Giuseppe Mazzini, Via Martiri della Liberazione, Via Rivarola et Via Vittorio Veneto. On peut y dénicher de bonnes affaires, surtout si vous recherchez des chaises *chiavarine* d'époque et de magnifiques macramés anciens.

## SESTRI LEVANTE



Une fine bande de terre prise entre deux golfes et un promontoire rocheux : voici Sestri Levante, station balnéaire parmi les plus appréciées de la Riviera. La beauté du site a enchanté des écrivains célèbres, comme le danois Hans Christian Andersen (l'auteur de *La Petite Sirène*), de passage dans la région en 1833, qui y a vu la « Baie des Fées ».

Mais Sestri en a deux ! L'autre baie, qui porte un nom tout aussi évocateur, la « Baie du Silence », est un lieu hautement romantique, où les amoureux viennent s'échanger d'éternelles promesses.

Du Sestri historique, il reste quelques jolies maisons de pêcheurs aux façades peintes et aux volets verts, plusieurs édifices religieux ainsi que des résidences élégantes et des hôtels luxueux, car le village de pêcheurs est devenu dans les années 1950 une station balnéaire à la mode.

A faire, avant ou après la plage, la promenade le long du *carugio* central pour flâner devant les boutiques. L'été, quand la foule et la chaleur se font trop oppressantes, on se met au vert dans les fraîches collines de l'arrière-pays.

## Transports

- ▶ **Voiture.** Autoroute A12, sortie Sestri Levante (48 km de Gênes).
- ▶ **Train.** Ligne Gênes-La Spezia (1 heure 15 min de trajet).
- ▶ **Bus.** Liaisons avec les communes de la Riviera Spezzina ([www.atpesercizio.it](http://www.atpesercizio.it)). Ligne n°4 Chiavari-Lavagna- Sestri Levante-Riva Trigoso.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Corso Colombo 50

☎ +39 0185 478530

[www.sestri-levante.net](http://www.sestri-levante.net)

[iat@comune.sestri-levante.ge.it](mailto:iat@comune.sestri-levante.ge.it)

Ouvert tous les jours de 9h à 13h et de 14h à 17h.

## Se loger

### ■ B&B 29B

Via Villa Ginestra, 29 b

16039 Sestri Levante

☎ +39 347 966 9752

[www.29b.it](http://www.29b.it)

[info@29b.it](mailto:info@29b.it)

Entre 40 et 70 € la chambre (selon la période de l'année). Enfants de moins de 3 ans gratuit. 10 € le lit supplémentaire.

Une chambre double et une simple pour cet authentique B&B, situé sur les collines au dos de Sestri Levante (5 km). Les points forts de cette petite structure sont la tranquillité et la belle vue panoramique. On appréciera aussi le beau jardin, idéal pour se détendre au soleil et prendre son petit déjeuner. La propriétaire Donatella est photographe. Passionnée de voyages, elle pourra vous donner de bons conseils pour vos visites. Les animaux sont acceptés.

### ■ DUE MARI

Vicolo Coro, 18

Sestri Levante

☎ +39 018 542 695

[www.duemarihotel.it](http://www.duemarihotel.it)

[info@duemarihotel.it](mailto:info@duemarihotel.it)

Chambre double à partir de 100 €.

Un ancien palais s'ouvrant sur les deux golfes, d'où son nom de Due Mari (Deux Mers). Les salles du restaurant donnent sur un beau jardin intérieur. Les chambres meublées avec goût sont dotées de tout le confort. Un parking et une plage privée sont à la disposition des clients. Néanmoins, l'hôtel mérite plus qu'on s'y attarde que le restaurant.



La Baia del Silenzio à Sestri Levante.

### ■ GRAND HÔTEL DEI CASTELLI

Via Penisola di Levante, 26

☎ +39 0185 487 020

www.hoteldeicastelli.com

info@hoteldeicastelli.com

Simple 110-130 €, double 210-270 €.

Le financier Riccardo Gualino, désireux de se retirer des affaires vers 1920, construisit cette demeure de vacances fantastique, aujourd'hui transformée en hôtel de grand standing. Les trois châteaux se partagent 50 chambres au décor harmonieux et intime. Du restaurant gastronomique, vous pourrez profiter d'une belle vue sur la mer.

## Se restaurer

### Bien et pas cher

#### ■ CONTE MAX

Via Lungomare Descalzo, 26

☎ +39 0185 412 50

*Fermé en hiver. Printemps-été, en semaine de 17h30 à minuit, le week-end à partir de midi. Addition 15-30 €.*

Avec sa terrasse sur la promenade de la mer, la pizzeria est forcément très touristique. Mais Conte Max fait de bonnes pizzas, croquantes et filantes, cuites au feu de bois. Vous aurez le choix entre plus de 100 *pizze* différentes. Propose aussi des *antipasti* et des plats de pâtes aux fruits de mer, anchois, coquillages, des grillades, etc.

#### ■ OSTERIA MATTANA

Via XXV Aprile, 36

☎ +39 0185 457 633

www.osteriamattana.com

info@osteriamattana.com

*Ouvert tous les jours sauf le lundi, le soir en semaine de 19h30 à 22h30, et vendredi, samedi, dimanche sert le midi également. Addition 15-25 €.*

En plein centre, une osteria (brasserie) dans le *carugio* central de Sestri. Le cadre est sympathique avec ses grandes tables en bois et le carrelage blanc aux murs comme à la maison. Propose, à l'ardoise, tous les classiques de la cuisine familiale ligure, *farinata* au feu de bois, quiche et tourte aux légumes, aubergines ou poivrons farcis, pâtes au pesto genovese, spaghetti aux fruits de mer, anchois grillés, tarte aux pommes ou aux pignons, etc. L'addition est plus qu'honnête, et l'assiette bien remplie.

#### ■ TRATTORIA CARLA

Loc. San Bernardino

☎ +39 0185 428 19

Addition 15-30 €. Fermé le lundi.

Niché sur la colline au milieu des oliviers, tout près de l'église de San Bernardo, voici un endroit très simple mais 100% authentique, fort apprécié des habitants des lieux. La charmante octogénaire Carla cuisine elle-même des recettes savoureuses de tradition ligure (délicieuses fritures de légumes !), à déguster en été sous la pergola... Un lieu plein de charme où il fait bon prendre le temps de vivre.

## Bonnes tables

#### ■ ASSEU

Via G.B. da Ponzerone, 2

☎ +39 0185 423 42

www.asseu.it

reservation@asseu.it

En direction de Moneglia.

*Addition 30-50 €. Ouvert tous les jours.*

L'excellente réputation de Asseu remonte aux années 1970. En bord de mer, à la sortie du tunnel qui mène de Sestri à Riva Trigoso, vous admirerez de sa terrasse un des plus beaux couchers de soleil de la côte. Une cuisine de poisson qui suit les arrivages du marché (goûtez aux *antipasti* de mer froids et chauds) et une carte des vins bien fournie contribuent à la qualité de ce restaurant. Pensez en réservant à demander une table en bord de terrasse pour pouvoir profiter d'une meilleure vue.

#### ■ EL PESCADOR

Via Pilade Queirolo, 1

☎ +39 0185 428 88

www.ristoranteelpescador.com

elpescador@elpescador.191.it

*Ouvert du mercredi au lundi de 12h30 à 14h30 et de 19h30 à 23h30. Fermé le mardi. Addition 30-70 €.*

Un peu à l'écart du centre de Sestri, ce restaurant classique propose une excellente cuisine de pêcheurs. Il n'y a pas de terrasse mais la salle à manger élégante est éclairée par de grandes baies vitrées donnant sur la mer et la côte escarpée. Les assiettes soignées servent des assortiments de poissons et crustacés de premier choix. *Antipasti*, chauds et froids, anchois marinés, carpaccio de dorade, crevettes grillées, la pêche du jour grillée, pâtes fraîches aux fruits de mer. Service et accueil professionnels. C'est une valeur sûre du port (mieux vaut réserver).

#### ■ ITTITURISMO BISTROMARE

Piazza Marsala, 6

Baia del Silenzio

☎ +39 347 43 14 300

www.bistromare.it

info@bistromare.it

Addition 30-45 €. Ouverture saisonnière.

Littéralement « sur le sable » à quelques pas de la mer, cette petite cantine marine ne sert que du poisson très frais. Ambiance informelle et décontractée mais incontestablement très romantique. N'oubliez pas de réserver ! A défaut d'y dîner, le buffet apéritif en *happy hour* est copieux et savoureux.

#### ■ POLPO MARIO

Via XXV Aprile, 163  
 ☎ +39 0185 480 203  
 www.polpomario.it  
 info@polpomario.com

De 20 à 50 €. Fermé le lundi. Réservation obligatoire.

Dans le vieux Sestri, ce restaurant ne se présente plus. Les recettes simples et savoureuses à base de poisson très frais font depuis des décennies l'unanimité. Soupe de poisson, grillades et fritures sont au menu, dans un cadre marin, plutôt traditionnel et sympathique. En haute saison, pensez à réserver une table en terrasse.

## Sortir

### Cafés - Bars

#### ■ BACIOLLO BAR

Piazza Matteotti, 55  
 ☎ +39 010 854 1093

Ouvert tous les jours sauf le mardi, de 8h à minuit. Un des bars emblématiques de Sestri Levante, bien connu des touristes et habitués. Son agréable terrasse avec vue sur la mer en fait un lieu mythique des soirées d'été. En plus, le bar sert certainement les meilleures glaces de la ville ! De quoi être au top.

#### ■ BAR RISTORANTE BISTRÒ

Piazza Giacomo Matteotti, 13  
 ☎ +39 0185 416 13

Ouvert de 9h/10h à 2h/3h. Fermé le lundi. Apprécié par les jeunes et les moins jeunes, le bistro' joue la carte bistronomie, pour une pause à toute heure : le matin au petit déjeuner, à midi ou pour un snack, goûter aux *focaccine* garnies, et le soir pour l'*aperitivo*, les vins au verre, la bière et les cocktails originaux. En été, on ouvre le Bistromare, un autre lieu sur le même principe, un restaurant de pêcheur donnant sur la plage de la Baia del Silenzio.

#### ■ CITTO BEACH

Via Cappuccini  
 Baia del Silenzio  
 ☎ +39 0185 41175

Ouverture saisonnière. Ouvert tous les jours de 10h30 à minuit.

Position de rêve, à l'extrémité de la Baie du Silence, la plus belle de Sestri, ce bar joue la carte du lounge de la plage. Les pieds dans

le sable on sirote un cocktail en regardant le soleil se coucher. Romantique, sympathique et un brin branché.

#### ■ VIS À VIS

Via della Chiusa, 28 ☎ +39 0185 426 61  
 www.hotelvisavis.com  
 visavis@hotelvisavis.com

Au 7<sup>e</sup> étage de l'hôtel Vis à Vis, la terrasse panoramique offre une vue à couper le souffle sur le golfe jusqu'à Portofino. Très fréquenté à l'heure de l'apéro, on y savoure des tapas gourmandes en contemplant le coucher de soleil.

### Clubs et discothèques

#### ■ PISCINE DEI CASTELLI

Piazzale Marinai d'Italia, 3  
 ☎ +39 0185 480 001  
 www.hoteldeicastelli.it  
 info@hoteldeicastelli.it

En été tous les jours de 9h à 19h.

Le Piscine est un des plus beaux endroits où partir danser sur la Riviera. Creusé dans les rochers baignés par la mer, c'est l'endroit idéal pour s'amuser, deux salles sont en intérieur et deux en extérieur, et chacune propose un genre de musique différente (house, commerciale, revival...).

### À voir - À faire

A Sestri, tout tourne autour de la plage et du paysage enchanteur des deux baies, celle plus intime « du Silence » et celle plus vaste « des Fées » ; cependant pour les férus d'art et culture, une balade dans le centre historique s'impose. Le *carugio* (la longue ruelle centrale) est bordées par de jolies maisons et même par quelques beaux palais qui n'ont pas bougé depuis au moins deux ou trois siècles.

#### ■ BASILICA DI SANTA MARIA DI NAZARETH



Piazza Giacomo Matteotti

L'église paroissiale de Sestri, au cœur du vieux bourg, entre le port et la Baia del Silenzio, fut érigée au XVII<sup>e</sup> siècle. Vous la reconnaîtrez facilement à son pronao classique. A l'intérieur, elle conserve plusieurs toiles baroques et une belle *Pietà* en bois. Au XVIII<sup>e</sup> siècle, l'église fut élevée au rang de cathédrale.

#### ■ CHIESA DI SAN NICOLÒ



Piazza Sant'Antonio

Ouverte en haute saison seulement. L'hiver seulement pendant les offices.

Construite en 1151, l'église fut remaniée au XV<sup>e</sup> siècle en style baroque. La façade est décorée de plaques commémoratives et d'épigraphes médiévales. Juste à côté, les restes de l'oratoire de Santa Caterina bombardé en 1945.



## Escapade à Moneglia

Entre Punta Moneglia et Punta Rospo, voici un petit village de pêcheur qui mérite bien une excursion. Seulement 10 km à l'est de Sestri (par la SS1 qui longe la côte), on dirait que ce « village précieux » – Moneglia vient de *monilia*, « bijou » en latin – est gardé aux deux extrémités par les châteaux génois de Monleone et Villafranca.

Avec un sort comparable à tant d'autres localités balnéaires, Moneglia peut cependant se vanter d'avoir vu naître le principal représentant de la peinture ligure, Luca Cambiaso (1527-1585) dont les œuvres sont aujourd'hui conservées dans les plus grands musées du monde. Sa grande maîtrise picturale et sa touche lumineuse qui s'inspirent directement des maîtres vénitiens et du Caravage conduisirent Cambiaso à être nommé peintre de cour par Philippe II d'Espagne. Dans la partie ancienne de Moneglia, on peut encore voir son habitation et dans l'église de Santa Croce une de ses œuvres, *La Cène*, conservée dans la sacristie.

### ■ CHIESA DI SAN PIETRO IN VINCOLI ★

Au cœur du vieux Sestri, l'édifice construit en 1640 était un couvent capucin. L'urbanisation progressive de la ville obligea les capucins à abandonner l'église au clergé séculier et à s'installer dans un lieu plus tranquille sur la colline près de la baie du Silence.

### ■ MUSEO GALLERIA RIZZI ★

Via Cappuccini, 4  
 ☎ +39 0185 413 00  
 www.galleriarizzi.com  
 info@galleriarizzi.com

*D'avril à octobre dimanche 10h-13h, de mai à septembre dimanche et mercredi 16h-19h, entre fin juin et début septembre ouvert également vendredi et samedi soir 21h30-23h30. Entrée 5 €.*

Une insolite collection de peintures (*La Mort d'Euridice* par Giulio Romano), de sculptures et d'objets d'art du XVI<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle, peuple cet ensemble exposé dans un beau palais ancien situé face à la baie du Silence. Pour une visite insolite un soir d'été avant ou après votre dîner.

### ■ PARC DU GRAND HOTEL DEI CASTELLI ★

Via Penisola Levante  
 www.hoteldeicastelli.it  
 info@hoteldeicastelli.it

Aujourd'hui parc privé du luxueux Grand Hotel dei Castelli, ce jardin merveilleux occupe une grande partie du promontoire de Sestri. Même si malheureusement son accès est réservé aux clients de l'hôtel, il est bon de savoir que la petite tour placée dans le point le plus élevé du parc, permit en 1897 à Guglielmo Marconi, l'inventeur de la radio, de réaliser ses premières expériences avec les ondes courtes !

## Balades

► **Balade.** Une belle promenade au départ de la Via XXV Aprile monte entre pins et maquis au couvent des Capucins (1609). Le sentier s'achève au Monte Castello (265 m), qui domine la Punta Manara, d'où l'on jouit d'une très belle vue.

## LEVANTO ET SA RÉGION

Sur le littoral qui va de Deiva Marina à Levanto, là où se terminent les plages de Chiavari et de Sestri Levante, s'ouvre une succession de criques rocheuses, de baies et de collines qui s'avancent jusqu'à la mer avec des points de vue à couper le souffle. Vous vous apercevrez rapidement du changement de relief, les routes se font petit à petit de plus en plus étroites et sinueuses et le chemin de fer se rapproche davantage de la côte.

### BONASSOLA ★

Petite localité de villégiature très appréciée des artistes, Bonassola, et sa plage, attire

un grand nombre de vacanciers chaque été. Dans le bourg, aux habitations populaires du XVIII<sup>e</sup> siècle s'ajoutent harmonieusement des logements plus modernes, tandis que, sur la colline, d'élégantes villas, entourées par le maquis méditerranéen, complètent le paysage. Comme la plupart des villages ligures, Bonassola vécut dans la crainte des incursions des pirates des mers, à tel point que ses habitants furent les premiers à instaurer une sorte de système d'assurance.

En 1659, Bonassola possédait un fond pour la rançon des villageois tombés entre les mains des pilliers.

## Transports

- ▶ **Voiture.** Autoroute A12, sortie Deiva Marina. Poursuivre sur la SP65, SP40 et SP42 (80 km de Gênes).
- ▶ **Train.** Ligne Gênes-La Spezia (1 heure 40).
- ▶ **Bus.** Liaisons avec les localités limitrophes ([www.atpesercizio.it](http://www.atpesercizio.it)).

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Via Fratelli Rezzano, 24  
 ☎ +39 366 422 64 68  
[www.prolocobonassola.it](http://www.prolocobonassola.it)  
[nuovaprolocobonassola@gmail.com](mailto:nuovaprolocobonassola@gmail.com)  
*Ouvert tous les jours de 10h à midi et de 15h à 17h.*

## Se loger

### ■ CÀ DU FERRÀ FARM & RELAX

Via Gavazzo, 46  
 ☎ +39 0187 81 40 83  
[www.agriturismo-caduferra.it](http://www.agriturismo-caduferra.it)  
[info@agriturismo-caduferra.it](mailto:info@agriturismo-caduferra.it)  
*Chambre double 60-110 €, chambre triple 80-140 €, quadruple 95-160 €. Wifi. Petit déjeuner 7,50 € par personne.*  
 Discret et coquet, ce petit *agriturismo* quasiment en bord de mer accueille ses hôtes dans le plus pur style ligure. Les propriétaires ont restauré deux maisonnettes entourées par les oliviers et les citronniers, pour en faire quatre délicieuses petites chambres. On se prélasser sur les transats dans le jardin, avant de rejoindre au choix la mer ou le centre de Bonassola. Barbecue et kitchenette à disposition.

## Se restaurer

### ■ PERBALLE

Piazza San Francesco, 5  
 ☎ +39 0187 813 399  
[www.perballe.it](http://www.perballe.it)  
*Addition 25-40 €. Fermé le mardi et en basse saison.*  
 Une bonne adresse pour goûter aux spécialités régionales. Honneur aux produits de la mer, parmi les spécialités : carpaccio de poisson, soupe de poisson et raviolis de poisson, autant dire que le poisson est ici roi !

## À voir – À faire

### ■ CHIESA DI SANTA CATERINA

Piazza della Chiesa  
 Eglise baroque en centre-ville, plutôt dépouillée en façade mais richement décorée à l'intérieur. Un large ensemble d'ex-voto témoignent de la

dévotion religieuse des marins et des pêcheurs du village, reconnaissants des grâces reçues pendant leurs périples en mer.

### ■ MADONNINA DELLA PUNTA

Via Roma  
 La petite chapelle de la Vierge de la Pointe, perchée sur les rochers, se rejoint par une promenade merveilleuse qui longe la côte à l'ouest de l'habitat le long de la Via Roma. Encore plus merveilleux est le coucher de soleil que l'on pourra admirer d'ici.

## Balades

Depuis la chapelle de la Madonnina della Punta, une belle promenade (environ 2 heures) conduit jusqu'à Anzo, un des hameaux de Framura. Poursuivez la balade (d'Anzo à Framura) par un sentier pentu mais très pittoresque. D'origine très ancienne, Framura s'accroche à la pente de la colline entourée d'une épaisse végétation. Ces habitations sont reliées entre elles par d'étroites rampes d'escaliers.

## DEIVA MARINA



A l'origine (VIII<sup>e</sup> siècle), Deiva n'était qu'un bourg retranché à l'intérieur des terres hautes. Sa progressive extension poussa l'habitat jusqu'à la côte et la plage. Sur les collines, on aperçoit deux tours en ruine. La première tour carrée s'élève face à l'église de Sant'Antonio Abate (XVII<sup>e</sup> siècle), l'autre tour ronde est plus proche de la côte.

### ■ CLELIA LOGIS

Corso Italia, 23  
 entre Cinque Terre et Portofino  
 ☎ +39 0187 826 26 – [www.hotelclelia.com](http://www.hotelclelia.com)  
[info@clelia.it](mailto:info@clelia.it)  
*Chambre double à partir de 95 €. Parking gratuit, wi-fi, piscine, petit-déjeuner buffet, vélos gratuits.*

Cette adresse historique (depuis 1955), au cœur de Deiva et à 15 min en train de Monterosso, est un excellent point de chute pour découvrir la région à 50 m de la mer. Tous les attentes d'un établissement de qualité sont au rendez-vous comme la très agréable et grande piscine bordée par un jardin méditerranéen et le bon restaurant de spécialités régionales (3 cocottes). Les chambres sont bien aménagées avec tout le confort moderne, salles de bains en marbre équipées pour la plupart de bains hydromassants. Il y a même des chambres familiales avec coin cuisine, idéal pour la préparation du biberon ou des repas des plus petits. Des appartements sont également à disposition à Deiva Marina mais aussi dans les Cinque Terre à Corniglia et à Riomaggiore avec une époustouflante vue sur mer.



Hôtel et Restaurant à **Deiva Marina**

Un havre de paix, idéal pour visiter les **CINQUE TERRE**  
et **PORTOFINO**

*À 15 minutes en train de Monterosso*

**CLELIA APARTMENTS**, à RIOMAGGIORE,  
CORNIGLIA, DEIVA MARINA

avec climatisation, wifi gratuit et parking



+39 3351431331 - ☎ +39 018782626 - Fax +39 01 87 816234

info@hotelclelia.com



hotelclelia



### ■ CLELIA RESTAURANT

23 Corso Italia

☎ + 39 091 844 9039

www.hotelclelia.it

info@hotelclelia.it

*Restaurant de l'hôtel Clelia, ouvert toute l'année au public.*

Dîner au bord de la piscine ou en terrasse, barbecue en été ou bien dégustation de plats à base de poisson frais (plateaux de fruits de mer, crudités, grillades de poisson, raviolis et pâtes fraîches et la focaccia maison, le saumon fumé artisanalement), les options dans ce restaurant sont nombreuses. La cuisine traditionnelle de Ligurie reprend quelques plats typiques comme le *Cappon magro* (plat traditionnel à base de poisson et légumes, poisson au four avec pignons de pins, olives et tomates. Le restaurant propose aussi des formules intéressantes avec des repas complets ou plats du jour avec un verre de vin et un dessert. Le midi, possibilité de faire une pause gourmande avec des « sandwichs de la mer » (par exemple avec carpaccio de thon et citron vert, ou burrata et anchois salés), des salades ou des fritures de poisson.

## LEVANTO



À l'abri du tourisme de masse, Levanto a su conserver une allure de bourg médiéval quasi intacte, sans être excessivement entamée par le triste bétonnage des résidences secondaires dont souffre une grande partie des deux *Riviera*. La ville sut plaire à des personnalités comme Mussolini, qui y séjourna souvent avec sa famille, et Giovanni Agnelli, le fondateur de Fiat, qui s'y fit construire une villa au début du XX<sup>e</sup> siècle.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

► **Voiture.** Autoroute A12, sortie Carrodano-Levanto et continuer sur la SP65 (80 km de Gênes).

► **Train.** Ligne Gênes-La Spezia (1 heure 30 min de trajet).

► **Bus.** Liaisons avec Levanto. Ligne n°47 et 49 (www.atpescercizio.it) et avec La Spezia (www.atclaspezia.it).

► **Bateau.** Levanto est relié à Portofino, aux Cinque Terre, à Portovenere et La Spezia et par la société de transports maritimes Navigazione Golfo dei Poeti.

### ■ GARE FERROVIARIA (STAZIONE FERROVIARIA)

snc Via Della Stazione SP 19015

☎ + 39 0187 808457

Gare très fréquentée autant par les locaux qui font quotidiennement le trajet aller/retour (Gênes/Levanto ou Levanto/La Spezia) que par tous les visiteurs qui souhaitent prendre le train pour aller aux Cinque Terre. Le Parc national des Cinque Terre y a installé un centre d'accueil/boutique pour orienter les touristes, vendre des pass...

### Se déplacer

Difficile de se garer à Levanto, comme d'ailleurs dans la plupart des localités de la côte ligure – surtout en haute saison... En arrivant Piazza Mazzini par le Corso Roma, vous trouverez différents emplacements de stationnement (payants), délimités par des rayures bleues au sol. Bon courage !



La côte de Levanto.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Piazza Cavour  
 ☎ +39 0187 808 125  
 www.visitlevanto.it  
 iat.levanto@libero.it

Du lundi au samedi de 9h à 13h et de 15h à 18h, dimanche et fériés de 9h à 13h.

## Se loger

### ■ A DURMI'

Via Viviani, 12  
 ☎ +39 320 21 75 835  
 www.adurmi.it  
 info@adurmi.it

Chambre double 60-110 €, deux pièces 90-160 €. Petit déjeuner 8 €/personne, parking couvert 5 €/jour.

Une position enviable pour ce B&B à 5 minutes de la gare de Levanto et à quelques pas de la plage. La jolie maison typiquement ligure offre quelques chambres doubles et des petits appartements avec kitchenette équipée. Tous donnent sur la patio intérieur fleuri. Une solution idéale au bon rapport qualité/prix pour visiter Levanto et les Cinque Terre.

### ■ OSTELLO OSPITALIA DEL MARE

Via San Nicolò  
 ☎ +39 0187 802 562  
 www.ospitaliadelmare.it

Par personne en chambre de 4-6-9 lits : de 21 à 29,50 € selon la saison. Chambre double : de 28,50 à 32 €. Wifi gratuit.

Dans l'ancien couvent des Augustins, à 100 m de la plage, une auberge de jeunesse « de charme ». Des chambres doubles, dont deux pour les personnes à mobilité réduite, sont plus chères, propres, lumineuses, et disposent de salles de bains privées. Linge, nettoyage, eau chaude et petit déjeuner inclus dans le prix.

### ■ VILLA CLELIA

Piazza G. da Passano  
 ☎ +39 0187 80 81 95  
 villaclelia.it

Chambre double 85-120 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.

Charmant petit B&B dans le centre de Levanto. Trois chambres coquettes gaies et colorées, toutes équipées de salle de bain privative, télévision, climatisation, mini-bar et sèche-cheveux.

Accueil sympathique des propriétaires qui préparent un copieux petit-déjeuner rarement dépourvu de pain et croissants frais à peine sortis de la boulangerie.

## Se restaurer

### ■ PANIFICIO RASO

Via Dante, 25/29  
 ☎ +39 0187 80 85 79

Ouvert tous les jours (le dimanche, le matin uniquement).

Depuis 1954 dans la rue principale de Levanto depuis plusieurs générations ce boulanger a bâti sa réputation sur l'excellente qualité de son pain et surtout sur sa focaccia bien onctueuse et craquante. A ne pas manquer, pour un déjeuner sur le pouce à emporter sur la plage par exemple.

### ■ TUMELIN

Via Grillo, 32  
 ☎ +39 0187 80 83 79

www.tumelin.it  
 info@tumelin.it

Addition 30-50 €. Fermé le jeudi sauf en juillet et août.

Au cœur du vieux Levanto, dans le sous-bassement de l'ancienne Casa Restani, l'osteria Tumelin a pris ses quartiers. Il s'agit ni plus ni moins de l'adresse de référence pour ceux qui souhaitent déguster une savoureuse cuisine traditionnelle. Réalisé selon les règles de l'art, le menu affiche risotto aux fruits de mer, perne aux crevettes roses, bars, dorades grillés sur lit de pommes de terre et olives et pour terminer l'incontournable tarte au citron.

## Sortir

### ■ BAROLINO

Corso Italia, 29  
 ☎ +39 0187 80 81 78

Fermé le mercredi.

Au cœur de Levanto, à quelques pas de la plage, ce bar est le lieu de rendez-vous de la jeunesse locale à l'heure de l'apéro ou pour boire un verre après le dîner. Sa spécialité ? Le cocktail dénommé *barolo chinato*, un mélange de vin rouge et de *chinotto*, un apéritif assez amer. A tester !

## À voir - À faire

Les témoignages d'architecture ancienne ne manquent pas à Levanto, à commencer par la Piazza Cavour au cœur de la ville. Cette place était autrefois la cour du couvent des clarisses.

### ■ CASA RESTANI

Via D. Grillo, 32  
 Habitation mercantile du XIV<sup>e</sup> siècle, où sont identifiables les magasins à marchandises au rez-de-chaussée et les appartements à l'étage noble.



### ■ CHIESA DI SANTA MARIA DELLA COSTA

Salita San Giacomo, 6,  
Un escalier en pente conduit de Piazza del Popolo en centre-ville à ce qui reste de l'église Santa Maria della Costa. En façade un beau bas-relief en marbre de Carrare aux armes des Da Passano, seigneurs de Levanto, représente un *Saint Georges tuant le dragon* finement sculpté.

### ■ CHIESA DI SANT'ANDREA

Piazza Sant'Andrea, 3  
Heureuse expression du gothique ligure, l'église datée de 1126 fut agrandie au XV<sup>e</sup> siècle. Sa façade à rayures de marbre blanc et de serpentins verts est animée par une rosace du XVIII<sup>e</sup> siècle et une lunette représentant le *Couronnement de la Vierge*. A l'intérieur, un *Crucifix noir* du XIV<sup>e</sup> siècle est très cher à la dévotion populaire depuis qu'il fut retrouvé échoué sur la plage.

### ■ LOGGIA COMUNALE

Piazza del Popolo  
Un des rares exemplaires d'édifice à vocation commerciale encore en bon état en Ligurie. Cette Loggia Comunale est reconnaissable à ses cinq arcs en plein cintre, elle remonte au XIII<sup>e</sup> siècle.

### ■ MOSTRA PERMANENTE DELLA CULTURA MATERIALE

Via San Nicolò, 1  
☎ +39 0187 81 77 76  
[www.levanto.com/1princip/mpcm.htm](http://www.levanto.com/1princip/mpcm.htm)  
*Ouvert de mi-juin à fin juillet le vendredi et le samedi de 21h30 à 23h30, à partir de mi-juillet également le dimanche soir. Entrée libre.*  
Aménagée dans l'ancien couvent des Augustins, une exposition de plus de 300 objets (dont certains vraiment curieux) documente le déroulement de la vie paysanne des habitants de la région. En annexe, une petite bibliothèque d'histoire locale.

### ■ VIA GUANI

La plus belle rue de Levanto, autrefois Via delle Botteghe e dei Fiori (rue des échoppes et des fleurs), était une des principales artères mercantiles de la ville. Ce n'est qu'à partir du XVI<sup>e</sup> siècle que plusieurs habitations patriciennes s'implantèrent à l'emplacement des magasins de stockage. Vous en remarquerez deux exemples au n° 27 et au n° 37 (Palazzo delle Sirene).

## Sports – Détente – Loisirs

► **Surf.** Levanto et sa côte sont l'un des rares spots de glisse en Ligurie où les vents sont assez puissants pour donner aux surfeurs de vraies sensations sur les vagues. On y organise même des compétitions ! [www.levantosurfing.com](http://www.levantosurfing.com).

### ■ BROTHERS SURF HOUSE

Via Jacopo da Levanto, 15 b  
☎ +39 0187 807561  
[www.brothersurf.com](http://www.brothersurf.com)  
*Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 19h, tous les jours à partir du 15 juin.*  
Deux jeunes surfeurs, dynamiques et sympathiques, tiennent une boutique et une école de surf au cœur de Levanto. Dans la boutique tout ce qu'il y a de mieux sur le marché (Billabong, Carrhartt, Roxy, Reef...). Pour l'école de surf, Luca vous propose des forfaits de 5 heures ou 9 heures ou bien des cours privés à la carte.

## Shopping

### ■ COOPERATIVA AGRICOLTORI LEVANTO

Via San Matteo, 20  
Loc. Le Ghiare  
☎ +39 0187 800 867  
[www.coopagricoltorilevanto.it](http://www.coopagricoltorilevanto.it)  
[coop.levanto@libero.it](mailto:coop.levanto@libero.it)  
*Dégustations sur rdv. Tarif 8 - 11 - 16 € selon typologie.*  
Une coopérative agricole aux portes de Levanto qui travaille encore à l'ancienne. Tous les agriculteurs du coin y apportent les produits de leur terre pour qu'ils soient transformés en vin, huile extra-vierge, pesto, confitures et autres conserves vraiment savoureuses. Qualités et saveurs ligures sont ici garanties.

### ■ LA NICCHIA

Corso Italia, 2/B  
☎ +39 0187 80 26 38  
[www.levanto.com/luigina](http://www.levanto.com/luigina)  
[luiginaxx@libero.it](mailto:luiginaxx@libero.it)  
*Ouvert tous les jours en été.*  
Une boutique de produits gourmands où acheter du pesto, l'or vert de la région préparé de manière traditionnelle avec le basilic et le mortier avec le savoir-faire de son partenaire Il laboratorio di pesto de la Via Dante. Vous trouverez aux deux adresses d'autres spécialités gastronomiques de la région, miel, confitures, ainsi qu'une sélection de bouteilles des meilleurs viticulteurs locaux.

# CINQUE TERRE



*Corniglia et Manarola au loin.*

© FABIAN - ADOBE STOCK

# CINQUE TERRE

*Qui n'a jamais rêvé de ce lieu unique en Italie ? Quand la mer d'un bleu profond vient frapper ou se divertir gentiment sur les rochers, où la nature abrupte soutient des maisons polychromes, étincelantes, blotties les unes contre les autres en enchevêtrement savant, vous regardez l'un de villages des Cinque Terre, si beau qu'il paraît irréel. Un paysage où la beauté de la nature sauvage se marie à l'ingénuité de l'œuvre humaine. Longtemps, ils restèrent préservés des excès de la vie moderne. On les avait oubliés, délaissés. Ce patrimoine exceptionnel fut même répertorié parmi la centaine de sites et chefs-d'œuvre en péril sur la planète... A partir des années 1980, avec courage et détermination, des habitants ligures et ceux qui chérissent cette région ont rassemblé leurs forces pour redonner vie à ces Cinque Terre, soit cinq villages : Monterosso, Vernazza, Corniglia, Manarola, Riomaggiore. Un travail colossal a été réalisé pour les réhabiliter, mobilisant tout le savoir-faire des bâtisseurs de maisons, alors que les paysans ont arraché à la montagne d'étroites terrasses afin d'y cultiver la vigne et l'olivier. Puis, en 1997, le territoire de Cinque Terre, compris entre les deux promontoires de Punta Mesco et Punta del Persico, a été classé au patrimoine mondial de l'Humanité par l'Unesco. Depuis 1999, un parc national s'emploie à le préserver tant bien que mal, gardant sous contrôle le développement touristique. L'institution gère ses propres structures d'accueil et d'hébergement, les moyens d'accès (réseau ferroviaire, maritime, routier), les sentiers de randonnée, la production agricole afin de maintenir un développement durable, dans le*

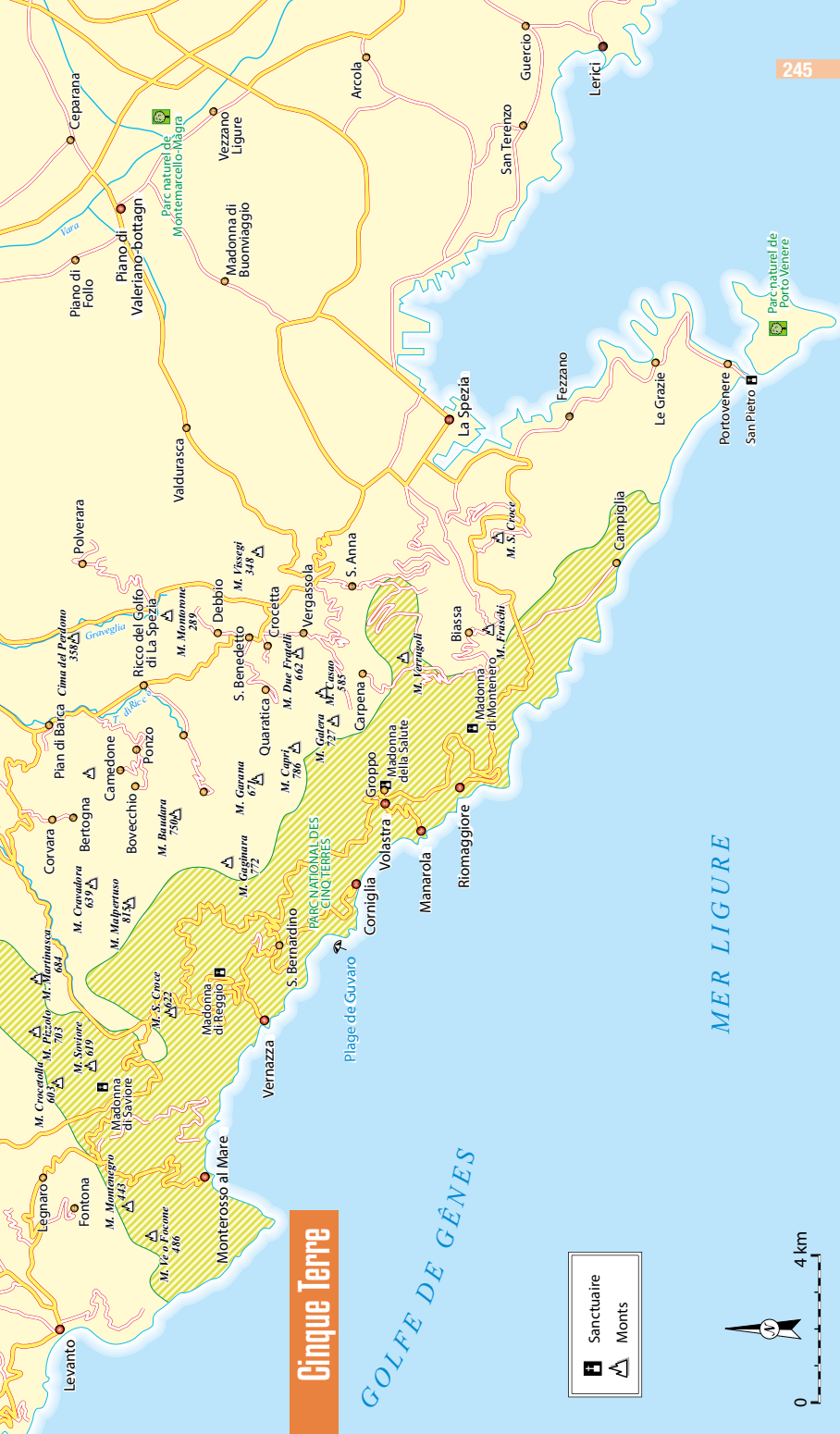
*respect de la nature. Mais l'afflux massif des touristes dès les beaux jours et surtout l'été, l'augmentation du trafic routier, maritime ou ferroviaire, tout cela jette une zone d'ombre sur le tableau romantique. La densité temporaire de la population - pourtant nécessaire à l'économie locale - fait sentir ses effets néfastes sur l'environnement. Alors un conseil, venez à la fin de l'automne, en hiver, au début du printemps, retrouvez le calme authentique des Cinque Terre, soyez respectueux du lieu. Vous pourrez ainsi en saisir toute la magie.*

## Les trois principales randonnées

Avec ses 3 500 hectares, le parc est un paradis pour les marcheurs, des dizaines de sentiers serpentent, grimpent et descendent, au milieu des petits champs en terrasses et du vert maquis méditerranéen qui miroite dans les eaux d'un bleu cristallin de la mer. Ces sentiers racontent l'histoire séculaire de ces terres, entre la mer et les villages des hauteurs. Chemins pittoresques, plus ou moins arpentés, ils suivent la côte ou remontent vers les sanctuaires perchés des collines. Faciles d'accès, ils demandent cependant un bon équipement (chaussures de marche ou baskets adaptées, petits sacs de randonnée, eau, chapeau, coupe-vent ou de quoi se couvrir, selon la saison). Avant de vous engager, demandez la carte détaillée de tous les sentiers aux points d'information du parc national et renseignez-vous sur la météo et l'état des routes. Soumis aux caprices des intempéries, ces sentiers subissent souvent des éboulements et souffrent de mauvaises conditions d'entretien.

## Bien choisir ses chaussures de marche sinon...

Les autorités locales n'en peuvent plus ! Tongs, sandales, savates chics et même talons aiguilles sur les sentiers, ce n'est plus possible ! C'est l'avertissement lancé depuis le printemps 2019 à tous ceux qui s'aventurent mal équipés sur les chemins, étroits, escarpés, qui relient les villages des Cinque Terre. Vous devez donc impérativement venir en baskets ou en chaussures de randonnée, au risque de vous faire verbaliser en flagrant délit de mauvaises chaussures aux pieds... Et l'amende peut aller de 50 € à 2 500 €. L'affaire est sérieuse ! Trop d'accidents, qui ne cessent d'augmenter, selon les volontaires du club alpin, ce qui au final coûte cher à la direction du parc national, en termes d'effectifs et de dépenses engendrées pour apporter aux imprudents de l'aide, voire un sauvetage d'urgence.



## Cinque Terre

☩ Sanctuaire  
▲ Monts



MER LIGURE

GOLFE DE GÈNES

Parc naturel de Porto Venere

Parc naturel de Montemarcello-Magra



► **Sentier haut** (del Crinale). Ancien chemin muletier, il suit un tracé entre la mer et l'arrière-pays. Le parcours complet s'étend sur 40 km de Levanto jusqu'à Portovenere. Très linéaire et régulier, accessible à tous, il croise plusieurs sentiers secondaires qui redescendent vers la côte.

► **Sentier bleu** (Azzurro). Parmi les plus fréquentés de la région, ce sentier relie les cinq villages entre eux, de Riomaggiore à Monterosso. Un parcours panoramique facile d'accès de 12 km, qui croise la célèbre Via dell'Amore. Plusieurs chemins muletiers remontent vers les sommets en longeant les murets en pierres sèches.

► **La voie des Sanctuaires** (Via dei Santuari). Ce tracé relie entre eux les cinq sanctuaires, un par village, auxquels les habitants de la région vouent une profonde dévotion. Sentier horizontal à mi-hauteur, il présente un intérêt naturaliste, historique et spirituel. En partant par le côté est, on rencontre le sanctuaire de Nostra Signora di Montenero (1335) d'où l'on jouit d'un beau panorama sur la côte. Au-dessus de Manorala se trouve le sanctuaire de Nostra Signora della Salute, petite église du XIII<sup>e</sup> siècle, et juste après celui de Nostra Signora delle Grazie à Corniglia. Enfin, le sanctuaire de Nostra Signora di Reggio (1248) protège Vernazza et celui de Nostra Signora di Soviore (1225), Monterosso.

► **Prudence sur ces sentiers.** Ils ne sont pas en bord de mer et peuvent présenter parfois des difficultés similaires aux chemins de montagne. [www.parconazionale5terre.it/sentieri\\_parco/](http://www.parconazionale5terre.it/sentieri_parco/)

## MONTEROSSO

Monterosso est le premier des cinq villages que l'on croise en arrivant par le nord. Il tire son nom de l'ancienne ville romaine *Mons Rubra* (les Rubra étant les patriciens des lieux à l'époque). Les vestiges d'un château qui séparent la partie ancienne de la moderne, une tour médiévale et un couvent du XI<sup>e</sup> siècle illustrent l'importance que cette localité revêtait autrefois. Dans le vieux bourg au charme d'antan, on rencontre les solutions architecturales communes à chacune des Cinque Terre : des venelles enchevêtrées, une place du village avec une église paroissiale, des passages couverts qui relient les habitations de pêcheurs aux façades peintes.

## Transports

► **Voiture.** Autoroute A12, sortie Carrodano. Poursuivre sur la SS566 en direction de Levanto – Monterosso (91 km de Gênes, 35 km de La Spezia). Monterosso est le seul bourg qui dispose de deux grands parkings (Loreto et Fegina), un à proximité de la mer et l'autre à

## Où prendre son pass pour les 5T ?

Dans chaque gare ferroviaire des cinq localités classées mais aussi à La Spezia et à Levanto, des centres d'accueil du Parco Nazionale Cinque Terre renseignent les visiteurs sur les moyens d'accès, les conditions pratiques pour les randonnées et le séjour sur place. On peut y acheter différentes cartes nominatives donnant un droit d'entrée au parc, qui incluent, selon la formule, transport en train ou bus, les itinéraires de marche, les visites guidées et autres services touristiques.

► **Trekking Card.** Tarif 1 jour : 7,50 € ; 2 jours : 14,50 €. Un pass pour tous les sentiers de randonnée, qui permet de participer aux visites guidées selon le calendrier du parc national, d'employer le service de navette à l'intérieur des bourgs, d'accéder aux toilettes publiques, de se connecter au wifi auprès de hot spots agréés et de bénéficier du tarif réduit dans les musées municipaux de La Spezia.

► **Card Treno.** Tarif 1 jour : 16 € ; 2 jours : 29 €. Tous les avantages précédents auxquels s'ajoute la circulation illimitée en 2<sup>e</sup> classe, entre les gares de La Spezia et de Levanto pendant toute la période de validité de la carte.

### ■ GARE FERROVIAIRE (STAZIONE FERROVIARIA)

snc Via Della Stazione SP 19015

LEVANTO

☎ + 39 0187 808457

### ■ GARE FERROVIAIRE (STAZIONE LA SPEZIA CENTRALE)

Piazzale Medaglie d'Oro

LA SPEZIA

☎ 89 20 21



## Parco Nazionale delle Cinque Terre - Area Marina Protetta

Fondé en 1999, le parc national des Cinque Terre est l'organisme officiel qui a œuvré pour le retour progressif à la vie de ces terres, la préservation du paysage naturel, la sauvegarde du patrimoine, de la culture, des traditions locales. A travers sa mission de requalification du territoire, reconnu patrimoine de l'Humanité par l'Unesco en 1997, l'objectif du parc fut aussi de développer la promotion touristique à l'international. Autre pan du territoire, les fonds marins constituent également un environnement d'exception protégé par le statut de « réserve marine ». Très profonds, ils sont considérés parmi les plus riches en faune marine de toute la Ligurie. La navigation y est strictement réglementée. Se renseigner auprès des bureaux officiels du parc national et sur le site Internet.

[www.parcnazionale5terre.it](http://www.parcnazionale5terre.it)

l'entrée du village. Les deux ne sont surveillés qu'en haute saison. Tarifs : 1 heure/2,50 €, 24 heures/25 €.

► **Train.** Gare ferroviaire (27 min de trajet depuis La Spezia).

► **Bateau.** Rotations quotidiennes avec la compagnie maritime entre les Cinque Terre (excepté Corniglia), Levanto, La Spezia, le golfe des Poètes. Billets sur place à Navigazione Golfo dei Poeti, Via del Molo 1.

### Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Via Fegina, 40  
Gare ferroviaire  
☎ +39 0187 817 059  
[www.parcnazionale5terre.it](http://www.parcnazionale5terre.it)  
[info@parcnazionale5terre.it](mailto:info@parcnazionale5terre.it)  
Tous les jours de 7h30 à 19h30.

### Se loger

Avec ses deux longues plages de sable, Monterosso est probablement le village des Cinque Terre le plus adapté aux séjours des familles. L'offre d'hébergement est assez riche en hôtels, pensions et B&B – qui se valent tous plus ou moins. Comme pour toute la côte, les tarifs sont susceptibles de largement augmenter en haute saison. Pensez à réserver à l'avance.

### Locations

#### ■ LOCANDA IL MAESTRALE

Via Roma, 37  
☎ +39 0187 817 013  
[www.locandamaestrale.net](http://www.locandamaestrale.net)  
[maestrale@monterossonet.com](mailto:maestrale@monterossonet.com)

*Simple 70-130 €, double 90-170 €, suite 110-200 €. Petit déjeuner compris. Wifi. Enfants de moins de 8 ans non acceptés.*

Un halte romantique au cœur de Monterosso, aménagée avec beaucoup de goût sur deux étages d'un palais du XVII<sup>e</sup> siècle. Les tons, jaune et mauve, rappellent les citrons et la lavande du maquis, les chambres portent chacune le nom de l'une des Cinque Terre ; elles sont vastes et lumineuses et le petit déjeuner en terrasse est vraiment très agréable.

### Bien et pas cher

#### ■ SANTUARIO NOSTRA SIGNORA DI SOVIORE

Loc. Soviore  
☎ +39 0187 81 73 85  
[www.soviore5terre.it](http://www.soviore5terre.it)  
[info@soviore.it](mailto:info@soviore.it)  
7 km au nord de Monterosso par la SP38.  
*Chambre double à 85 € et 120 €. Petit-déjeuner inclus.*

La tradition de l'hospitalité du sanctuaire de Monterosso remonte à loin. Depuis le jubilé de 2000, les espaces autrefois réservés aux pèlerins ont été réaménagés aussi bien pour les dévots que pour les autres visiteurs. Une cinquantaine de chambres, d'une simplicité monacale mais propres et fonctionnelles, conviendront particulièrement aux familles pour un séjour dans un cadre atypique. En pleine forêt, sur la colline au dos de Monterosso, vous serez ici dans une tranquillité complète, loin des bains de foule du bord de mer. Depuis un an, le restaurant a changé de patrons et accueille tous les visiteurs, y compris juste pour les repas. La cuisine typique du terroir est une réussite.

## Confort ou charme

### ■ A CA' DU GIGANTE

Via IV Novembre, 9/11

☎ +39 0187 81 74 01

www.ilgigantecinquetterre.it

ilgigante@ilgigantecinquetterre.it

*Selon la saison, chambre double 120-190 €, simple 90-170 € la nuit (petit déjeuner inclus).*

A quelques mètres de la plage, un B&B accueillant avec six chambres à la décoration soignée, tout confort, baptisées avec les noms des promontoires célèbres des Cinque Terre. La salle pour le petit-déjeuner est agréable. Dans une autre petite maison à proximité, trois autres chambres plus grandes profitent quant à elles de la vue sur la mer. Le grand avantage : le parking privé gratuit.

### ■ CINQUE TERRE

Via IV Novembre, 21

☎ +39 0187 81 75 43

www.hotel5terre.com

info@hotel5terre.com

*Chambre double de 120 à 180 € la nuit selon la saison (petit déjeuner inclus).*

Hôtel classique avec des chambres à la décoration plutôt sobre mais au confort tout à fait convenable (climatisation, télé satellite, connexion wifi gratuite). L'établissement est vaste (53 chambres) ; il met à disposition de la clientèle un joli jardin ombragé, une salle de jeux (billard), des espaces détente avec un café-bar, un ordinateur, un parking. De plus, la plage n'est qu'à quelques pas.

## Luxe

### ■ PORTO ROCA

Via Corone, 1

www.portoroca.it

portoroca@portoroca.it

*Chambre double à partir de 150 € ; chambre double avec vue à partir de 295 € ; suite junior à partir de 375 € ; suite à partir de 585 €.*

*Petit déjeuner inclus. Wifi. Plage de juin à septembre (avec parasols et chaises à la plage). Piscine.*

Un emplacement de rêve pour cet établissement de standing (le plus luxueux des Cinque Terre) suspendu au-dessus de la falaise à pic sur la mer et à l'ambiance un peu démodée dans la déco intérieure. Chambres de différentes typologies, mais toutes confortables. Belle vue également depuis la salle de restaurant où déguster de bonnes spécialités de poisson.

## Se restaurer

### Pause gourmande

### ■ IL FORNAIO DI MONTEROSSO

Via Fegina, 112 ☎ +39 0187 81 74 20

*Ouvert en haute saison, du mardi au dimanche.*

Boulangerie de rêve, voici le spot idéal pour céder à la gourmandise et croquer dans une tranche de pizza fumante ou dans une focaccia bien onctueuse d'huile d'olive, sur le bord de mer de Monterosso. On y sert aussi des pizzas le soir.

### Bien et pas cher

### ■ BARABBA

Via Fegina, 11

☎ +39 0187 817 835

www.barabba.it

*Addition 15-25 €. Ouvert tous les jours, de 10h à minuit.*

Le sable fin de la plage de Monterosso arrive jusqu'aux pieds des grandes baies vitrées de cette brasserie au design moderne. Une vaste terrasse permet de profiter de la vue sur la mer, mais le bar à l'intérieur est tout aussi agréable le temps d'un café ou d'un verre de Spritz au comptoir. La pizza est ici l'une des meilleures des cinq bourgs, pâtes et quelques plats de viande complètent la carte.

### Bonnes tables

### ■ LA CAMBUSA

Via Roma, 8

☎ +39 0187 817 546

*Addition 20-40 €. Fermé le lundi.*

Au cœur de la partie ancienne de Monterosso, une adresse qui tient boutique depuis belle lurette, où déguster de bons plats de pâtes et quelques



Plage de Monterosso.

spécialités régionales : les anchois farcis, marinés, au citron... Autre plat fort, les *spaghetti alla Cambusa* avec des fruits de mer sautés à la poêle. Souvent ouvert en baisse saison, alors que tous les autres sont en vacances.

#### ■ LA CANTINA DI MIKY

Via Fegina 90, 19016  
 ☎ + 39 0187 80 25 25  
 www.cantinadimiky.it  
 info@cantinadimiky.it

*Ouvert tous les jours en été de 12h à 23h. Fermé le mercredi le reste de l'année. Addition 20-40 €.* Annexe du luxueux restaurant Miky, ce bistrot marin, qui profite d'une vue imprenable sur la mer, est à la fois chic, design et informel. Avec sa belle cave à vin, plus de 250 étiquettes, la Cantina (qui veut dire « cave ») de Miky propose un bon choix de plats régionaux, frais et savoureux. Terrasse très agréable.

### Luxe

#### ■ MIKY

Via Fegina, 104  
 ☎ +39 0187 817 608  
 www.ristorantemiky.it  
 miky@ristorantemiky.it

*Ouvert du 15 mars au 4 novembre. Fermé le mardi sauf pendant le mois d'août. Addition 40-80 €. Réservation conseillée. La Cantina di Miky, toute proche, ferme le mercredi et propose des plats à partir de 15 €.*

Pour les amateurs de poissons frais, voici l'une des meilleures adresses de la région, qui fait recette depuis plus de 30 ans. Son intérieur chic et haut standing avec son décor de style marin (à rayures blanches et bleues) en fait également l'un des restaurants les plus attrayants du bord de mer de Monterosso. Au centre de la salle se dresse une curieuse colonne de galets ! On débute son repas avec un prosecco original agrémenté de citron, de menthe et d'une liqueur locale. A ne pas manquer, les anchois à la manière de Monterosso et les *trenette alla pescatrice* (petites pâtes à la sauce de poisson) servies dans une coquille de pain. Personnel attentif et service impeccable. Et en guise de dessert, quelques *cantucci* (biscuits croquants aux amandes) à accompagner d'un verre de schiacchetrà, le vin blanc doux et sucré des Cinque Terre !

#### ■ TORRE AURORA

via Bastione, 5  
 ☎ +39 366 1453702  
 www.torreauroracinqueterre.com  
 info@torreauroracinqueterre.com

*De mars à octobre, ouvert tous les jours de midi à 21h30 (l'été jusqu'à 22h30). Apéro en été entre 18h et 22h30. Comptez 80 € pour un repas complet.*

Entre la vieille ville et le quartier de Fegina, la tour Aurora se dresse sur le promontoire qui surplombe la mer près du couvent des frères capucins. Ouverte au public en 2017, elle domine aujourd'hui le golfe de Monterosso. Apéros, repas, cocktails du soir : cet espace époustouflant se prête à toutes les occasions. Venez goûter les plats de poisson frais, ou siroter un verre accompagné de tapas soignées, vous ne serez pas déçu.

### Sortir

#### ■ ENOTECA DA ELISEO

Piazza Matteotti, 3  
 ☎ +39 018 781 7308  
 te.teo@libero.it

*Ouvert tous les jours sauf le mardi de 14h à 23h.* Au cœur du vieux quartier historique de Monterosso al Mare, à proximité des églises principales, une devanture à l'ancienne vous ouvre grand ses portes. L'intérieur est *cosy*, dans un décor tout de bois. Ici, amis et touristes de passage se retrouvent dans une ambiance chaleureuse et conviviale pour déguster un bon verre de vin, des Cinque Terre de préférence ! Au programme ? Vente et dégustation de doux nectars.

### À voir – À faire

La colline de San Cristoforo sépare la nouvelle ville du vieux bourg, là où sont rassemblés les monuments anciens. Une montée conduit aux vestiges d'un château médiéval d'où l'on profite d'une vue admirable, d'un côté sur le promontoire de Punta Mesco et de l'autre sur les terrasses cultivées des autres « Terre ». Dans la partie nouvelle plus résidentielle s'étend la seule longue plage de sable des Cinque Terre. Remarquez l'étrange statue géante de Neptune accrochée à la falaise. Devenue le symbole de Monterosso, elle fut construite en 1910 pour soutenir une plate-forme en forme de coquillage qui faisait office de piste de danse de la villa juste à l'arrière.

#### ■ CHIESA DI SAN FRANCESCO



Adjacente au couvent des capucins sur le promontoire de San Cristoforo, l'église consacrée en 1623 présente une façade à bandes noires et blanches typique des édifices religieux de la région. L'intérieur à nef unique conserve des œuvres remarquables, dont une *Crucifixion* attribuée à Van Dyck, une peinture de Bernardo Strozzi, un *Saint Jérôme pénitent* et une *Pietà* attribués à Luca Cambiaso. Sur le parvis de l'église, la statue de *Saint François et le loup*, datée 1962, en position panoramique, domine le promontoire.

► **Cimitero di Monterosso** : à quelques minutes à pied de l'église San Francesco, on y arrive en empruntant le chemin qui monte au sommet de la colline. En ce lieu perché et isolé, il règne une curieuse sensation de sérénité... Les monuments funéraires sont richement décorés (statues, sculptures). La végétation sauvage des alentours et certaines chapelles tombant en ruine contribuent à l'atmosphère romantique du lieu. Dans la chapelle centrale, une fresque peinte à l'effigie de saint Christophe, protecteur des automobilistes et des voyageurs.

■ **CHIESA DI SAN GIOVANNI BATTISTA** ★  
Piazza Garibaldi

L'église paroissiale de Monterosso se caractérise par sa façade bichrome noire et blanche. À l'intérieur, on retrouve les colonnes noires et blanches, ainsi qu'une inscription sur la deuxième colonne de gauche indiquant la date de construction 1244-1307. Le pavement noir et blanc conserve cette même logique de couleurs. Les grandes arcades cintrées et la rosace finement sculptée témoignent du style gothique ligure. Le clocher servait également de tour de garde afin de prévenir les incursions pirates. L'église est dédiée au saint patron de Monterosso. Parmi les autres éléments remarquables, citons les fonts baptismaux de 1360, une piéta en marbre blanc dans la chapelle de gauche, ainsi que l'autel baroque réalisé en marbre polychrome. L'édifice, dévasté en grande partie par la catastrophe naturelle d'octobre 2011, a connu plusieurs phases de restauration (pour en savoir plus : [www.buon-giornomonterosso.com](http://www.buon-giornomonterosso.com)).

■ **CHIESA DI SANTA MARIA NASCENTE**  
Via Fegina, 122

*Ouverte tous les jours en haute saison, en hiver durant les offices seulement.*

Cette petite église quelque peu dissimulée ne manque pas de charme. L'étroite façade est couronnée d'un fronton triangulaire. Elle abrite néanmoins, de part et d'autre de la porte d'entrée, deux statues dans des niches, dont à droite celle de San Domenico. De style moderne, elles sont réalisées en pâte de céramique par Emanuele Luzzati, et dévoilent différentes saynètes de la Bible. L'intérieur blanc, d'une grande sobriété, est propice au recueillement et à la prière. Un buste en bronze du Christ vaut le coup d'œil.

■ **ORATORIO DEI NERI** ★★  
Piazza Colombo  
Monterosso al Mare

*Tour du chœur : port du casque obligatoire. Visite libre, 1 € de donation conseillée.*

Bâti au XVII<sup>e</sup> siècle grâce aux donations des habitants de Monterosso, cet oratoire de très

belle facture représente à lui seul un *memento mori*. En effet, l'inscription gravée sur sa façade *mortis et orationis* (mort et prière) rappelle que la confrérie qui gérait l'oratoire se dévouait à la prière au secours des indigents ne pouvant s'offrir d'oraisons funèbres. Le devoir lugubre des frères est évoqué dans le décor intérieur de l'édifice : ici, des crânes et des allégories en stuc et en bois de la mort recouvrent à l'image des fresques, les parois et le chœur. Notons, à droite du chœur, la présence singulière d'un Christ en bois d'ébène. Il est possible de faire le tour du chœur, en passant à l'intérieur des murs de l'édifice.

■ **VIA DEI SANTUARI** ★

*4 kilomètres. Durée : 2h30. Sentier SVA et AV5T.*  
Au départ de la place centrale de Vernazza, prenez vers l'ouest le sentier qui en longeant la côte rejoint Monterosso. Après être passé sous un arc, une ruelle longeant la côte s'engage vers la plus grande des Cinque Terre. Dans la première partie du sentier vous pourrez admirer la Punta Linà et un peu plus loin le rocher du Moine (*scoglio del Frate*), ainsi dénommé d'après son étrange silhouette. Vous croiserez ensuite la petite crique de l'Acquapendente où coule le torrent du même nom. Le dernier trait du parcours grimpe le long d'escaliers assez en pente menant à Punta Corone et de là, à Monterosso. A noter : ce sentier serpente à l'intérieur du pays, ne vous attendez donc pas à beaucoup de points de vue sur la mer.

## Sports - Détente - Loisirs

■ **BALADE SUR LE PROMONTOIRE DE SAN CRISTOFORO** ★

*Difficulté basse. 1,5 kilomètres. Durée 1 heure.*  
Depuis Monterosso, un chemin facile grimpe entre les rochers sur le promontoire de San Cristoforo, la petite hauteur qui sépare la vieille ville de Monterosso à l'est de l'habitat de Fegina à l'ouest. Vous trouverez ici le couvent des Capucins du XVII<sup>e</sup> siècle, annexe à l'église de Saint François. Magnifique panorama sur les falaises à pic sur la mer.

■ **PESCATURISMO A MONTEROSSO**

☎ +39 0187 81 70 53  
[www.monterossopescaurismo.org](http://www.monterossopescaurismo.org)  
[info@monterossopescaurismo.org](mailto:info@monterossopescaurismo.org)  
*Pêche diurne 70 € par personne ; pêche nocturne 100 € par personne. Excursions 80 €/heure, jusqu'à 4 personnes ; 100 € de 5 à 7 personnes. Les enfants de moins de 6 ans sont embarqués gratuitement. Chambre double 80 €/nuît, petit déjeuner compris (minimum 2 nuît).*  
Lui est né à Monterosso, elle est suisse romande et amoureuse des Cinque Terre. Beppe et

## Les anchois des Cinque Terre

Selon les connaisseurs, les anchois des Cinque Terre ont une saveur et un parfum incomparables. Célèbres pour leur goût fort et délicat à la fois, ils ont longtemps été à la base de l'alimentation locale, ce qui leur a valu l'appellation de *pan de ma*, le « pain de la mer ». Aujourd'hui, on tente de faire revivre l'ancienne tradition de la pêche aux *lampare*, avec des lanternes lumineuses qui éclairent l'eau. Les anchois attirés par la luminosité du plancton se font prendre dans les filets. Conservés au sel, on les prépare de mille manières, frits, froids marinés ou chauds dans la recette traditionnelle en tian, une cassolette huilée sur un lit de pommes de terre allant au four.

Isabelle conduisent les curieux à bord d'une sympathique barque de pêcheur pour pêcher à l'ancienne. Le jour on profite du paysage, la nuit on assiste à la traditionnelle pêche aux anchois, selon les règles de l'art. Chez eux, ils proposent également une chambre double, sans chichis mais confortable et des excursions en bateau.

### ■ PLAGES

► **Plage de Fegina.** À l'ouest du bourg en sortant de la gare, cette plage de galets est souvent prise d'assaut en haute saison. Qu'à cela ne tienne, le spectacle de la statue du géant qui garde la plage et ses eaux bleues composent un cadre assez exceptionnel. Location de matériel, bar et restaurant.

► **Plage de Monterosso.** Plus étroite que la plage de Fegina, celle de Monterosso n'en est pas moins fréquentée. Serrée entre le petit port, le chemin de fer et le promontoire de San Cristoforo, elle s'étend juste en face de l'ancien bourg.

### ■ SENTIER VERS LE SANCTUAIRE DE LA MADONNA DI SOVIORE



Loc. Soviore

7 km au nord de Monterosso par la SP38.

*Difficulté basse. 7 kilomètres. Durée 3 heures. Sentier 509.*

Depuis Monterosso, un sentier qui se transforme par endroits en gradins accrochés au terrain, conduit en deux heures environ à ce sanctuaire, parmi les plus anciens d'Italie. Au départ du village, il faut emprunter la rue Roma jusqu'à une croix de fer et là prendre le sentier balisé sur la droite. Après une marche un peu montante, on arrive au sanctuaire. Ce dernier, connu dès la fin du X<sup>e</sup> siècle, possède une structure actuelle qui remonte au XII<sup>e</sup> siècle. Une statue en bois de la Vierge Douloureuse, objet de vénération, est conservée à l'intérieur. La population locale en fuite face à l'invasion des Lombards aurait caché la statue pour la protéger des envahisseurs. Des siècles plus tard, une colombe en vol se serait posée précisément à l'endroit où

la statue était ensevelie. Ici donc il fut décidé d'édifier un sanctuaire. Aujourd'hui, les experts attribuent la statue à des artistes du XV<sup>e</sup> siècle. Remanié au XV<sup>e</sup>, l'intérieur du sanctuaire à nef unique est décoré de fresques du XVI<sup>e</sup> siècle qui représentent justement la légende de la statue.

### ■ SENTIER MONTEROSSO – PUNTA MESCO – LEVANTO

*Difficulté moyenne. 2,7 kilomètres jusqu'à Punta Mesco, puis encore 7 kilomètres pour rejoindre Levanto. Comptez 3 heures (1 heure jusqu'à Punta Mesco). Sentier SVA.*

C'est un sentier que tout le monde connaît et emprunte puisqu'il relie le centre-ville au monastère Sant'Antonio (Punta Mesco) via un magnifique panorama sur les Cinque Terre. Ce sentier part à l'ouest de Monterosso en direction de Levanto et serpente entre villas et jardins, pour arriver au phare de la Pointe du Mesco d'où l'on jouit d'un très beau point de vue sur les cinq bourgs et leurs côtes. Sur le chemin vous croiserez les vestiges de l'église de Sant'Antonio Abate, remontant au XIV<sup>e</sup> siècle.

## Shopping

### ■ ENOTECA 5 TERRE

Via Fegina, 92/94

☎ +39 0187 81 80 63

*Tous les jours de 10h à 18h. Fermé le dimanche hors saison.*

Une boutique sympathique qui vend les vrais produits des 5 Terre fournis directement par les producteurs. Pesto, pâtes, vins du terroir et l'immanquable liqueur de citron le *sciacchetra* à des prix raisonnables. Terrasse pour dégustation sur place.

### ■ ENOTECA DA ELISEO

Piazza Giacomo Matteotti, 3

☎ +39 0187 817 308

[www.enotecadaeliseo.com](http://www.enotecadaeliseo.com)  
te.teo@libero.it

*Ouvert tous les jours de mars à fin octobre. Verre de vin 5 €.*



Dans le centre historique, à deux pas de l'église San Giovanni Battista, une petite *enoteca* bien connue des habitués et des touristes de passage. On peut s'y installer pour déguster et apprendre à connaître les nectars des Cinque Terre, garantis de production locale. Goûtez par exemple le vin rouge Eliseo qui a donné son nom à ce charmant bistrot.

#### ■ ENOTECA INTERNAZIONALE

Via Roma, 62

☎ +39 0187 817 278

www.enotecainternazionale.com

info@enotecainternazionale.com

Une sélection de vins de qualité, allant des grandes étiquettes aux vins des petits producteurs locaux. A l'extérieur, une agréable terrasse se prête à siroter un verre en apéritif, accompagné de planches de fromage et de charcuterie. On peut y acheter aussi les célèbres anchois de Monterosso !

#### ■ FABBRICA D'ARTE MONTEROSSO

Via Vittorio Emanuele, 27

☎ +39 0187 81 74 88

www.fabbricadarte.com

info@fabbricadarte.com

*A partir de Pâques tous les jours 10h-19h. Hors saison uniquement le week-end.*

Une boutique de céramistes vraiment hors du commun, les artisans font avec l'argile de vraies merveilles. Leurs productions ? Non seulement toutes sortes de poteries peintes en raku, mais surtout des impressionnants paysages de crêches, qui, tel un tableau, représentent les caractéristiques façades peintes des villes ligures.

## VERNAZZA



On dit que Vernazza, avec son port naturel et ses maisons enchevêtrées accrochées à la colline, serait la plus belle des Cinque Terre. Elle est plus intime que Monterosso. Ses terrasses de cafés donnant sur la petite place invitent les passants à s'arrêter, le temps d'un espresso, d'une boisson

fraîche ou d'un aperitivo au coucher du soleil. En général, ces établissements sont aussi de bons restaurants. Un *Castrum Vernatio* est mentionné à partir de 1080. Sa double nature de terre et de mer a sûrement participé à la fortune de Vernazza, qui devint la plus riche des Cinque Terre. Des portails sculptés, des demeures à loggia et des arcades témoignent d'un souci décoratif plus recherché que dans les villages voisins. Des Cinque Terre, Vernazza est celle qui a le plus souffert de l'inondation de l'automne 2011.

## Transports

► **Voiture.** Autoroute A12, sortie Levanto-Carrodano. Suivre les indications pour Corniglia, Vernazza et Monterosso (28 km de La Spezia). Parking payant à 1 km du bourg (1 heure/2 €, 24 heures/12 €). Un service de navette relie le parking au centre (toutes les 15 min de 8h30 à 20h, ticket 1,50 €).

► **Train.** Gare ferroviaire (25 min).

► **Bateau.** Rotations quotidiennes avec la compagnie maritime entre les Cinque Terre (excepté Corniglia), Levanto, La Spezia, le golfe des Poètes. Billets sur place (Navigazione Golfo dei Poeti – Pontile Esterno).

#### ■ PORT TOURISTIQUE

Celui de Vernazza est le seul port touristique des Cinque Terre. Pour autant nous conseillons vivement de contacter la capitainerie du port si vous prévoyez de jeter les amarres ici, vu la taille modeste de la baie et le nombre limité des mouillages.

## Pratique

#### ■ OFFICE DE TOURISME

Gare ferroviaire

Via Roma, 51

☎ +39 0187 812 533

www.parconazionale5terre.it

*Ouvert tous les jours de 7h30 à 19h30.*

## L'enfer de boue

A l'automne 2011, les Cinque Terre ont subi de violentes précipitations aux conséquences dévastatrices. La pluie est tombée très violemment, sans interruption pendant plusieurs jours, provoquant l'éboulement des terrasses cultivées et le débordement des torrents. Le bilan a fait état de sept morts et de six disparus, sans compter l'évacuation de la population et la fermeture des liaisons routières et des sentiers entre les villages. Rassemblant leur courage, les Cinque Terre ont depuis réparé les dégâts et retrouvé une situation quasi normale. Néanmoins, plusieurs sentiers de randonnée restent encore aujourd'hui impraticables. Avant de partir en randonnée, renseignez-vous auparavant auprès des autorités locales et des offices du tourisme (ou encore sur le site www.parconazionale5terre.it).

## Se loger

### ■ GIANNI FRANZI

Piazza Marconi, 5  
 ☎ +39 0187 821 003  
 www.giannifranzi.it  
 info@giannifranzi.it

Simple à 60 € (sans salle de bains) et 85 € (avec), double 90 € (sans salle de bains) et de 115 à 140 € (avec). Petit déjeuner inclus. Wifi. Eparpillées entre la Via S. Giovanni Battista et la Via Guidoni, les chambres conservent un parfum d'autrefois avec leurs couleurs chaudes et leur mobilier régional typique. Un endroit 100% ligure, avec un zeste de nostalgie qui s'inscrit à merveille dans l'environnement magique des Cinque Terre. Gianni Franzi est aussi une *trattoria* de renom, réputée pour ses tians d'anchois.

### ■ LA MALÀ

Via San Giovanni Battista, 29  
 ☎ +39 334 28 75 718  
 www.lamala.it  
 info@lamala.it

Chambre double 160-250 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.

Un design épuré, des draps blancs immaculés, une vue sur la mer qui se perd à l'infini, voici les ingrédients de ce B&B chic et discret qui compte déjà de nombreux habitués. Quatre jeunes cousins ont repris l'ancienne demeure de leurs grands-parents pour en faire un établissement au confort moderne, un brin romantique au charme incontesté. Pour y parvenir, un dédale de ruelles serpente sur la petite hauteur de Vernazza : ainsi, n'hésitez pas à demandez à ce que l'on vienne vous chercher sur la place du village...

## Se restaurer

### Pause gourmande

#### ■ GELATERIA VERNAZZA

Via Roma, 13  
 ☎ +39 018 7182 0499  
 info@gelateriavernazza.it

Ouvert tous les jours, de 11h à 21h.

Depuis 1999, une bonne adresse située dans la principale rue commerçante de Vernazza. L'étroitesse du lieu fait qu'on se trouve vite nez à nez avec les parfums. Les glaces suivent des procédés de fabrication artisanale, avec des ingrédients biologiques (lait et *panna*). Citons parmi les spécialités de la maison : le parfum ricotta-figues, la crème Vernazza (à base de vanille, chocolat blanc, mascarpone et fruits des bois) et celle des Cinque Terre, qu'on vous laisse le soin de goûter ! Une autre boutique se trouve à La Spezia, sur le corso Cavour (n° 339).



Village de Vernazza.

## Bonnes tables

### ■ BELFORTE

Via Guidoni, 42  
 ☎ +39 0187 81 22 22  
 www.ristorantebelforte.it  
 info@ristorantebelforte.it  
 Repas 25-50 €. Fermé mardi.

Son point fort ? Sans nul doute sa position unique sur le donjon de l'ancienne petite forteresse qui domine Vernazza et son port. Quelle vue et quel spectacle ! Romantique à souhait, la cuisine ne lui fait pas défaut. Honneur au poisson (bien évidemment) et aux saveurs ligures. Le chef met un point d'honneur sur ses *pasta* : préparées maison elles sont assaisonnées avec le plus grand soin au pesto, aux fruits de mer, aux anchois, aux légumes et gambas... Attention : il risque d'afficher complet à midi !

### ■ IL GAMBERO ROSSO

Piazza Marconi, 7  
 ☎ +39 0187 812 265  
 www.ristorantegamberorosso.net  
 info@ristorantegamberorosso.net  
 Ouvert tous les jours sauf le jeudi, de 12h à 15h et de 19h à 22h. Repas 25-50 €.

Restaurant réputé sur la place pittoresque de Vernazza, le plat fort du Gambero Rosso est sans aucun doute le tian d'anchois et de pommes de terre, la recette traditionnelle de Vernazza, cuite au four dans une casserole en cuivre (le tian). Portions très généreuses.

**■ LA TORRE**

Via M. Carattino, 64

☎ +39 338 404 1181

www.camerelatorre.com

*Tous les jours de 10h à 23h. Comptez entre 20 et 40 €.*

Ce qui surprend, c'est avant tout la vue imprenable sur la mer et sur Vernazza. Depuis le bar-restaurant *La Torre*, le petit village, joyau des Cinque Terre, s'érige en toute sa splendeur. La cuisine propose les plats les plus traditionnels de la tradition ligure, avec en plus un grand choix de salades et pâtes. Les prix tiennent compte aussi de l'emplacement du restaurant...

**■ TRATTORIA DA SANDRO**

Via Roma, 60

☎ +39 0187 81 22 23

*Fermé le mardi. Addition 25 €-45 €.*

Juste à la sortie de la gare de Vernazza, cette jolie petite trattoria propose les recettes de la tradition. Une attention particulière est apportée au choix des matières premières, pour la préparation des plats qui varient selon les saisons. *Fritto misto* (friture de poisson et légume) et *minestrone* au pesto sont ici toujours réussis.

**À voir – À faire**

Vernazza s'articule autour de sa mytique petite place sur le port, entourée par l'église de Santa Margherita, d'un palais précédé par une élégante loggia couverte et par une enfilade de maisons aux façades peintes qui rendent

le cadre idyllique. Dans la partie haute du bourg, les vestiges du château Doria dominent le village.

**■ CASTELLO DORIA***Accès au château : 1,50 €.*

A l'extrémité sud-est du village, on atteint le château de Vernazza par un escalier qui grimpe le long de 124 marches. Les ruines du château sont aujourd'hui le seul vestige de l'enceinte qui autrefois entourait la totalité du bourg. Une haute tour circulaire bâtie au XIII<sup>e</sup> siècle, domine terre et mer du haut d'un éperon rocheux haut de 70 m. De là, vue imprenable sur l'horizon, l'étendue bleue de la mer, au loin Monterosso Al Mare (sur votre droite), et à gauche le village de Corniglia. Construit autour du XI<sup>e</sup> siècle par les seigneurs locaux, les Obertenghi, successivement agrandi par les Génois, le château Doria de Vernazza est entouré sur trois côtés par les flots et présente une seule entrée très étroite côté village, une caractéristique qui en faisait une forteresse quasiment imprenable. Pendant la Seconde Guerre mondiale, les Allemands s'en servirent en tant que place forte militaire ; la structure fut lourdement endommagée par les bombardements alliés. Aujourd'hui restauré, le château accueille régulièrement des conférences et des expositions temporaires.

**■ CHIESA DI SAN FRANCESCO**

Via San Francesco

Édifiée au milieu du XVII<sup>e</sup> siècle au pied des collines qui dominent le bourg, l'église aujourd'hui déconsacrée et son couvent annexe, accueillent événements et concerts organisés par la municipalité. Dans le jardin se trouve une tour quadrangulaire dite Torrione, qui faisait partie des anciens remparts.

**■ CHIESA DI SANTA MARGHERITA DI ANTIOCHIA**

*Ouvert tous les jours en haute saison. L'hiver, seulement durant les offices. L'accès aux visiteurs est suspendu durant la messe.*

L'église dédiée à la sainte patronne de Vernazza, est mentionnée pour la première fois en 1318, mais sa construction remonte probablement au début du XII<sup>e</sup> siècle. Son architecture d'une grande sobriété en pierres massives est néanmoins originale : érigée en style ligure, elle est formée par deux corps de bâtiment, l'un médiéval à l'est et l'autre Renaissance à l'ouest. Agrandie et remaniée aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, elle présente un curieux clocher octogonal haut de 40 m.

A l'intérieur, on relève une belle charpente en bois au niveau de la voûte. En partant de la nef, on remarque que le collatéral de droite possède trois baies géminées (comportant deux ouvertures) avec vue sur la mer... A droite en

© STEWANZ - ISTOCKPHOTO



Le port de Vernazza.

descendant l'escalier de l'entrée principale, une statue à l'effigie de sainte Marguerite d'Antioche se dévoile dans une niche de pierre.

► **Particularité** : l'entrée se fait du côté de l'abside et non côté façade.

### ■ SANTUARIO DI NOSTRA SIGNORA DI REGGIO



La construction du sanctuaire, édifié sur des fondations plus anciennes, remonte à 1293. De style roman, en croix latine, le sanctuaire conserve dans la nef de droite une niche d'où jaillirait un liquide qui selon la tradition populaire, aurait des vertus thaumaturges.

A l'intérieur l'on vénère également un tableau de la *Vierge Noire à l'Enfant*, dite *l'Africaine*, que la tradition attribue à l'apôtre Saint Luc. Plus probablement, elle aurait été réalisée par une école de peinture génoise au XIV<sup>e</sup> siècle. Près de l'église, un couvent de religieuses reçoit régulièrement des séminaires et des retraites spirituelles.

## Sports – Détente – Loisirs

### ■ PLAGES DE VERNAZZA

Aussi petite que pittoresque, très prisée par les vacanciers, la plage de galets de Vernazza s'étend sur le côté de la Piazza Marconi au cœur du bourg. Abrisée du vent, sa position privilégiée permet de profiter d'ici d'un très beau panorama.

### ■ SENTIER VERS CORNIGLIA



*Difficulté moyenne. 4 kilomètres. Durée : 1h45. Sentier SVA.*

Le point de départ est la pharmacie qui se trouve via Roma. En prenant à gauche (via Carratino), une agréable randonnée mène jusqu'au bourg de Corniglia (attention, si on prend à droite – via Ettore Vernazza – on se dirige vers Monterosso). Le sentier plutôt en pente, commence par serpenter à travers les terrasses cultivées en vignobles et oliviers avant d'atteindre le hameau de Prevo. Le point de vue sur Vernazza, son port et l'ensemble de la côte est ici à couper le souffle. Le parcours redescend ensuite vers la conque de Guvano. Par la suite, la montée reprend ; on passe un petit pont construit sur un ruisseau et on arrive à Corniglia.

### ■ SENTIER VERS FOCE DRIGNANA

*Difficulté modérée. 3,6 kilomètres. Durée : 2h (le double aller-retour). Sentier 508.*

Au départ de Vernazza, prenez la route qui mène au cimetière puis à l'église San Bernardo. Là le sentier commence comme autant d'étapes du chemin de croix. Le sentier traverse ensuite un vignoble jusqu'à son arrivée au sanctuaire de la

Madonna di Reggio, une madonne de couleur noire surnommée « l'africaine ». En continuant le sentier sur votre gauche, vous arriverez à Foce Drignana.

### ■ SENTIER VERS MONTEROSSO

*Difficulté : moyenne. 3 kilomètres. Durée : 2h. Sentier SVA.*

Comme pour la balade en direction de Corniglia, le point de départ est la pharmacie de via Roma. Sur la droite, via Ettore Vernazza marque le début du sentier qui en longeant la côte rejoint Monterosso. Après être passé sous un arc, une ruelle longeant la côte s'engage vers la plus grande plage des Cinque Terre. Dans la première partie du sentier vous pourrez admirer la Punta Linà et un peu plus loin le rocher du Moine (*scoglio del Frate*), ainsi dénommé d'après son étrange silhouette. Vous croiserez ensuite la petite crique de l'Acquapendente où coule le torrent du même nom. Le dernier trait du parcours grimpe le long d'escaliers assez en pente menant à Punta Corone et de là, à Monterosso.

## Shopping

### ■ CANTINA CHEO

Via Brigate Partigiane, 1  
☎ +39 333 959 4758

*Visites guidées sur rendez-vous. Dégustation : 15 €. Horaires sur le site.*

Viticulteurs depuis trois générations, la famille Lercari produit l'une des meilleures *sciaccetrà* de la région. Monsieur Bartolomeo vous décrit avec passion les différentes phases de production des vins et des liqueurs locales, et avec un peu de chance, vous aurez peut-être même droit à une visite guidée à travers les vignobles cultivés en terrasse sur les collines au dos du pays.

### ■ ENOTECA SCIACCHETRÀ

Via Roma, 19  
☎ +39 0187 821 112

Petit commerce qui propose un bon choix d'étiquettes sélectionnées attentivement parmi les petits producteurs locaux, ainsi qu'un bon choix de produits gastronomiques et de conserves des Cinque Terre.

## CORNIGLIA



La « plus terrestre » des cinq sœurs, Corniglia est accrochée à un rocher à la limite d'un vallon couvert de vignobles. Il s'agit du bourg le plus élevé des Cinque Terre (presque 100 m au-dessus du niveau de la mer), il n'a d'ailleurs pas d'accès direct à la mer. On y accède par la Lardarina, une longue montée de 377 marches en brique, heureusement pas très escarpée.

Rien n'atteste que Corniglia était habitée à l'époque romaine, mais nous avons des preuves certaines de l'existence du bourg à l'époque médiévale, connu dans les cours d'Europe pour la qualité de son vin.

Plus raffinée que les autres, la structure des immeubles présente souvent des décorations peintes. Au Moyen Âge, Corniglia était en effet une des résidences de la noble famille génoise des Fieschi. Petite et recueillie, on en a vite fait le tour, mais elle réserve d'agréables découvertes artistiques. On profite d'ici d'un panorama à couper le souffle sur la côte, peut-être l'un des plus beaux de la région. Le pays se développe autour de la centrale Via Fieschi, qui sent bon l'odeur des caves fraîches.

## Transports

► **Voiture.** Depuis La Spezia, prendre la SP370 qui longe la côte vers l'ouest en

direction « Cinque Terre – Portovenere ». Après le troisième tunnel, suivre les indications pour Corniglia, Vernazza et Monterosso (25 km de La Spezia).

► **Train.** Gare de Corniglia (15 minutes depuis La Spezia). À défaut de monter à pied, des navettes en bus (peu fréquentes en basse saison) assurent la liaison jusqu'au centre du bourg.

## Pratique

### ■ OFFICE DU TOURISME

Via Alla Stazione

Gare ferroviaire

☎ +39 0187 812 523

www.parconazionale5terre.it

Tous les jours de 7h30 à 19h30.

► **Autre adresse :** Infopoint, tout près de l'arrêt du bus dans le centre ville

## Les Cinque Terre et le vin

La renommée des vins des Cinque Terre remonte à l'Antiquité malgré les mille difficultés liées à sa production. De la *vernaccia*, au *rossese*, au *rinforzato* et à la *sciacchetra* : différentes dénominations, différents cépages, des soins constants, des conditions météorologiques instables, mais toujours le souci inchangé d'obtenir des vins uniques en leur genre.

Grâce à une exposition particulièrement favorable et à l'excellente qualité des cépages cultivés, le vin de la région devient un produit de luxe très demandé aussi bien par les seigneurs locaux que par les puissantes familles génoises. De nombreux actes notariés parvenus jusqu'à nous, attestent la vente et le commerce de vin dès le XIII<sup>e</sup> siècle.

Des siècles durant l'on pratique la viticulture « à terre » : on empêche les vignes de pousser trop haut, pour maintenir le raisin proche du sol afin de favoriser son mûrissement et pour le protéger des méfaits des vents. Les sarments de vigne sont greffés à de petits poteaux de bois, en veillant à ce que les grappes n'effleurent pas les mottes de terre.

Changement de méthode au XIX<sup>e</sup> siècle. Avec l'introduction d'un nouveau cépage plus robuste, le *bosco*, le vignoble est soutenu par un châssis de poteaux de bois et de roseaux (remplacés plus tard par du fil du fer) à une distance qui ne dépasse pas les 50 cm du sol.

Entre 1920 et 1930, les vignobles autochtones de la région frappés durement par le phylloxera, font l'objet d'un grand travail de greffe avec une espèce plus résistante.

Pourtant, malgré la qualité des soins apportés, dès l'après-guerre, l'ouverture des chantiers navals de l'Arsenal à La Spezia, la modernisation des modes de vie, et les coûts devenus excessifs de ce type de culture, incitent la jeunesse locale à désertier le travail agricole de ses ancêtres. L'inévitable baisse de la production viticole entraîne ainsi une progressive dégradation et fragilisation des terrains.

Depuis les années 1990, la prise de conscience de la perte irrévocable d'un patrimoine matériel et immatériel unique, a conduit les autorités à prendre de sérieuses mesures contre l'abandon de la culture de la vigne sur les terrasses des Cinque Terre. Aujourd'hui le parc national des Cinque Terre est fortement impliqué dans la relance du territoire, aussi bien par l'entretien des hectares cultivés que par une sensibilisation des jeunes générations au métier de viticulteur.





© AZBEC - ISTOCKPHOTO

Vue aérienne de Corniglia.

## Se loger

### ■ B&B LE TERRAZZE

Via Fieschi, 102  
 ☎ +39 349 84 59 684  
 www.eterasse.it  
 info@eterasse.it

*Chambre double à partir de 100 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Délicieux *bed & breakfast* au cœur de Corniglia. Une vue magnifique sur la mer et le paysage des Terre, trois chambres aux tons pastel et quatre petits appartements où flâne un quelque chose d'*Alice aux pays des Merveilles* ; accueil charmant de la part de la propriétaire, toujours prête à dispenser ses bons conseils pour une découverte parfaite de son pays. Très bon rapport qualité-prix.

### ■ CLELIA LOGIS

Corso Italia, 23  
 entre Cinque Terre et Portofino  
 DEIVA MARINA ☎ +39 0187 826 26  
 Voir page 238.

### ■ OSTELLO DI CORNIGLIA

Via alla Stazione, 3  
 ☎ + 39 0187 81 25 59  
 www.ostellocorniglia.com  
 ostellocorniglia@gmail.com  
*Dortoir 6 lits 27 €/personne, chambre double 75 €, petit-déjeuner 5 €. Wifi.*

Nichée dans l'une des ruelles de Corniglia, cette auberge de jeunesse est l'une des seules solutions d'hébergement du bourg. Sans en attendre des merveilles, on y trouvera néanmoins des chambres propres et fonctionnelles. Attention ! L'auberge ferme ses portes entre 13h et 15h pour le ménage quotidien.

## Se restaurer

### ■ A CANTINA DE MANANAN

Via Fieschi, 117  
 ☎ +39 0187 82 11 66  
 Addition 20-45 €. Fermé le mardi, sauf pendant le mois d'août.

Parmi les nombreuses enseignes de la Via Fieschi, cette petite *trattoria* aménagée dans les anciens entrepôts marchands d'un ancien palais mérite incontestablement le détour. Hormis les immanquables anchois (essayez-les en sauce avec les spaghetti), le menu propose une sélection de recettes de terre et de mer tout à fait alléchantes. Cette adresse, bien que devenue très touristique, mérite quand même que l'on s'y attarde !

### ■ UN MARE DI YOGURT

Via Fieschi, 70  
 ☎ +39 333 803 5011  
*Ouvert tous les jours, de 10h à 22h, de mars à novembre. Cône ou « coppetta », de 2 à 4,50 €.*  
 Un très bon glacier niché sur les hauteurs de Corniglia. Parmi les parfums stars : ricotta et figues, miel et noix ainsi que le surprenant mais délicieux basilic. Les glaces sont certifiées 100 % artisanales. Pour les autres petites faims, il y a des crêpes et des smoothies. Service généreux et tout sourire. A l'arrière se trouve une agréable terrasse entourée de verdure où vous pourrez admirer une ancienne voûte de pierre. De là, connexion wi-fi disponible.

## À voir – À faire

Au cœur de Corniglia, la petite place Er Taragiu est dominée par l'oratoire des Flagellants de Santa Caterina (XVIII<sup>e</sup> siècle).

### ■ CHIESA DI SAN PIETRO

Via Fieschi, 17

*Ouverte toute l'année en haute saison. En hiver, durant les offices seulement.*

Située au bout de Via Fieschi, la rue qui traverse tout le village, cette église donne sur une charmante place recouverte de galets et bordée d'un haut palmier. D'un point de vue architectural, il s'agit d'une des églises de style gothique ligure les plus abouties de la région. Construite en 1334 sur les restes d'un édifice plus ancien (datant de 1267), sa façade en grès local est décorée d'une belle rosace finement ajourée, attribuée à Matteo et Pietro da Campiglio en 1351. Une statuette de saint Pierre, clé du paradis en main, s'élève dans la lunette au dessus du portail. L'intérieur à trois nefs, réaménagé en style baroque, conserve un beau bassin baptismal du XII<sup>e</sup> siècle. L'iconographie a pour thème principal les 4 évangélistes (saints Luc, Matthieu, Marc, Jean). Malgré tout, une impression de grande sobriété et de simplicité subsiste aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur de cet édifice...

### ■ LARGO TARAGIO

Via Stazione, 1

Jolie place rafraîchie par des platanes, vous êtes ici au cœur de Corniglia. En son centre, voici s'élever le Monument aux morts alors que du côté sud vous apercevrez une petite église dédiée à sainte Catherine, autrefois siège de l'oratoire des Disciplinés, la confrérie du bourg. Derrière l'église des marches en pierre mènent à une petite place appelée « Fossa », où s'élèvent les ruines d'une tour, seul vestige des remparts qui jadis entouraient l'ensemble du bourg. Vous aurez d'ici une vue superbe sur Manarola et sur toute la côte.

### ■ ORATORIO DEI DISCIPLINATI DI SANTA CATERINA

Via Stazione, 1

*Ouvert tous les jours en haute saison, en hiver le dimanche seulement.*

Ce petit oratoire domine une charmante place aux nombreuses terrasses. Si l'extérieur est quelque peu défraîchi, ce n'est pas le cas de

l'intérieur, avec ses notes de couleurs vives (bleu, orange...) à l'image des statues du chœur. En entrant à gauche, on distingue la maquette d'un bateau dénommé *Leudo*. Il s'agit d'une embarcation typique de la Ligurie, utilisée pour le commerce côtier du XIII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle. Des croix et des drapeaux de procession du XIX<sup>e</sup> siècle se dressent contre les murs. Sur la voûte, une fresque peinte du XVIII<sup>e</sup> siècle représente le martyr de sainte Catherine d'Alexandrie, reconnaissable par la présence de la roue, son attribut principal.

### ■ SANTUARIO DI NOSTRA SIGNORA DELLE GRAZIE

Le long du sentier qui conduit de Corniglia à Vernazza une diramation à hauteur de l'habitat de Prevo conduit jusqu'à San Bernardino à 390 m d'altitude, fondé dit-on par Saint Bernardin au XV<sup>e</sup> siècle. Ici s'élève le sanctuaire de Notre-Dame-des-Grâces, de style roman, remanié au XIX<sup>e</sup> siècle. A l'intérieur les habitants des lieux portent une dévotion particulière à une huile sur toile représentant la Vierge à l'Enfant, à l'origine entourée par saint Bernard et par saint Bernardin. La toile a été coupée et aujourd'hui les deux saints se trouvent dans des chapelles latérales, alors que la Vierge trône au-dessus de l'autel. La croyance populaire veut que celle-ci n'ait jamais besoin d'être restaurée, car « pourvoyant elle-même à ses besoins d'entretien ». Chaque année, le 8 septembre, une procession religieuse rejoint le sanctuaire depuis Corniglia.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ BALADE DE LA COLLINE DES TROIS CROIX

*Difficulté basse. 1 kilomètre. Durée : 30 minutes.*

La promontoire dit « des trois croix » s'élève entre le centre de Corniglia et le sentier qui poursuit en direction de Vernazza. Cette colline, où trois grandes croix de fer évoquent le Calvaire, sépare la petite marina de Corniglia (accessible via un escalier) de la plage de Guvano (dont l'accès

## Curieux jumeaux

Etonnés d'apercevoir autant de touristes chinois aux Cinq Terres ? Il y a bien une raison. Depuis 2006, les Cinq Terres sont jumelées avec la Grande Muraille de Chine ! En effet, si l'on alignait l'ensemble de tous les murets en pierre sèche qui soutiennent les terrasses cultivées sur les collines des cinq bourgs, la longueur totale serait de 6 729 km, comparable à celle de la Grande Muraille qui atteint les 7 000 km. Aussi curieux que cela puisse paraître, le jumelage n'est pas sans raison. Le rapprochement entre ces deux réalités inscrites au patrimoine mondial de l'Humanité, prévoit un échange culturel et touristique fondé sur la défense de l'environnement et sur l'échange réciproque.

se fait actuellement uniquement par la mer, puisque l'ancienne galerie ferroviaire demeure fermée). La vue d'ici est incomparable. Pour y arriver, partez du centre-ville de Corniglia en direction de Vernazza : après un petit pont, suivez le sentier des trois croix.

#### ■ PLAGES

► **Marina de Corniglia.** En parcourant un escalier en pente et très étroit qui de la petite place de Largo Taragio descend à travers des ruelles étriquées et des habitations construites à pic sur la mer, l'on rejoint ce petit port minuscule serré entre les rochers. Installez-vous sur les larges rochers plats en contrebas de la falaise. À défaut de les trouver vraiment confortables, vous profiterez d'une eau turquoise et limpide.

► **Plage de Guvano.** C'est l'une des plus belles plages des Cinque Terre, mais à ce jour on ne peut y accéder que par la mer. La longue galerie piétonne qui part tout à côté de la gare ferroviaire et qui permettait de rejoindre cette baie de sable et de galets en forme de demi-lune demeure malheureusement fermée, étant en rénovation.

► **Spiazzione.** À l'est de la gare de Corniglia, près du sentier qui relie Manarola, cette plage aux grosses pierres blanches fut créée dans les années 1950 avec les matériaux récupérés des travaux pour l'aménagement du chemin de fer. Avec les années, l'action érosive de la mer a réduit la plage à une fine langue de galets, toujours très fréquentée en haute saison.

## MANAROLA



Après la parenthèse terrestre de Corniglia, Manarola reprend le pied marin. Construite dans un couloir naturel qui se termine par un promontoire rocheux, la ville fut fondée à la fin du XII<sup>e</sup> siècle, par les habitants d'un bourg à l'intérieur des terres. Sa structure se développe autour de l'allée principale de laquelle partent les étroits *caruggi*. Comme ses sœurs, Manarola est caractérisée par la présence des maisons-tours et des habitations de pêcheurs aux façades polychromes.

## Transports

► **Voiture.** Depuis La Spezia, nationale SP370, suivre les indications pour Manarola (14 km). Grand parking à l'entrée du bourg tout au sommet de l'habitat. Tarif 17 € pour 24h ; 1,50 € pour une heure

► **Train.** Gare ferroviaire (10 minutes depuis La Spezia).

► **Bateau.** Rotations quotidiennes avec la compagnie maritime entre les Cinque Terre

(excepté Corniglia), La Spezia, le golfe des Poètes. Billets sur place (Navigazione Golfo dei Poeti – Pontile Esterno).

## Pratique

#### ■ OFFICE DU TOURISME

Gare Ferroviaire  
 ☎ +39 0187 760 511  
 www.parconazionale5terre.it  
 Tous les jours de 7h30 à 19h30.

## Se loger

### Locations

#### ■ ARBASPÀA

Via Discovolo, 252/a  
 ☎ +39 0187 760 083  
 www.arbaspaa.com – info@arbaspaa.com  
 Il est préférable de joindre l'agence par téléphone, du lundi au vendredi.

Arbaspàa est une agence de tourisme située en plein centre de Manarola. Cette agence multiple propose surtout de l'hébergement (location de chambres, de studios, d'appartements), y compris des réservations d'hôtels et de Bed & Breakfast dans la région des Cinque Terre et sur toute la Riviera italienne (Gênes et alentour). D'autres activités sont aussi au programme : sortie en mer (bateau), dégustation de vins, visites guidées culturelles, randonnées et sports d'aventure (kayak, escalade). Un personnel souriant et compétent qui saura vous orienter vers des prestations qui vous ressemblent pour organiser au mieux votre séjour en Ligurie.

### Bien et pas cher

#### ■ OSTELLO CINQUETERRE

Via Riccobaldi, 21 ☎ +39 0187 920 215  
 www.hostel5terre.com  
 info@hostel5terre.com  
 Dortoir 28 €, chambre double 80/90 €, 4 lits 120 €. Wifi.

Auberge de jeunesse propre et lumineuse, et très soucieuse de l'environnement. Evidemment les petits-déjeuners sont bio. Un bon plan pour découvrir les Cinque Terre sans que l'argent ne devienne un problème.

### Confort ou charme

#### ■ CA' D'ANDREAN

Via Discovolo, 101  
 ☎ +39 0187 920 040  
 www.cadandrea.com  
 info@cadandrea.it  
 Chambre double à partir de 80 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.

Rien qu'une dizaine de chambres très soignées, pour ce petit hôtel du centre de Manarola, vers la partie haute du pays. Décoration moderne et un brin *design*, avec un joli patio où prendre le petit-déjeuner en été.

#### ■ DA BARANIN

Via a. Rollandi 29, 19017

☎ +39 0187 920 595

www.baranin.com

info@baranin.com

*Chambres doubles à partir de 112 € la nuit (petit déjeuner inclus).*

Deux bâtisses d'un ancien logement rural sur les hauteurs du bourg abritent un B&B agréable. Les chambres sont confortables et lumineuses, certaines avec balcon et un petit espace cuisine.

Le petit déjeuner est servi sur une terrasse fleurie, dont la vue porte sur la colline et les toits de Manarola.

#### ■ MARINA PICCOLA

via Birolli, 120

☎ +39 0187 92 07 70

www.hotelmarinapiccola.com

info@hotelmarinapiccola.com

*Chambre double à partir de 145 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Dernier arrivé dans le panorama de l'offre d'hébergement des Cinque Terre, l'hôtel Marina Piccola a déjà la cote. Deux habitations populaires dans le centre de Manarola, le long de la rue qui descend à la mer, se partagent douze chambres aux tons sobres et aux lignes *design*. Le décor minimaliste fait ressortir les matériaux. Une adresse *cool* et confortable.

## Luxe

#### ■ LA TORRETTA

Vico Volta, 20

☎ +39 0187 92 03 27

www.torrettas.com

torretta@cdh.it

*Chambre double à partir de 250 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.*

Des prestations haut de gamme pour ce petit relais de charme aménagé dans plusieurs maisonnettes enchevêtrées les unes au-dessus des autres et luxueusement réaménagées. Une dizaine de chambres, romantiques à souhait, avec un point de vue imprenable sur les collines de Manarola et son paysage de crèche. Possibilité d'organiser apéritifs, dégustations et balades en bateau.

## Se restaurer

### Bien et pas cher

#### ■ CAPPUN MAGRU

Via Riccobaldi, 1

(Piazzale Chiesa)

☎ +39 0187 760057

*Ouvert de 8h à 19h environ. Fermé le lundi.*

*Sandwich à 8 €, plats à partir de 12 €.*

Il faut monter tout en haut du village pour découvrir cette nouvelle adresse de Manarola, ouverte en 2016. Mais cela vaut le coup. On y sert une cuisine impeccable et avec un service rapide, pensé pour ceux qui partent en randonnée dans les Cinque Terre. Pour goûter au *cappun magru*, pensez à appeler le matin pour réserver une portion !



Vue sur le village de Manarola au crépuscule.

### ■ PIZZERIA IL DISCOVOLO

Via Birolo, 124

*Ouvert tous les jours de 10h à 22h. À partir de 3 € le sandwich et plus de 10 € pour un plat.* Ce petit traiteur vend un peu de tout, des *arancini* aux pizzas, en passant par les *focacce* et *farinate*. Les prix sont un peu chers, mais l'endroit demeure assez pratique pour acheter une pizza à emporter (ou une bière fraîche) avant de partir voir le coucher du soleil en face de la mer.

### Bonnes tables

#### ■ DA ARISTIDE

Via Discovolo, 290

☎ +39 0187 920 000

www.aristidemanarola.it

aristide.manarola@gmail.com

*Addition 25-45 €. Ouvert tous les jours sauf le jeudi. Réservation conseillée.*

Une institution à Manarola qui accueille, de par son emplacement, les touristes arrivant du tunnel souterrain menant à la gare. Au rez-de-chaussée un bar accueillant, mais c'est à l'étage que ça se passe. Exquise et abondante, la cuisine exalte toutes les saveurs des Cinque Terre : anchois marinés, poissons grillés et relevés avec le petit blanc local, pâtes au pesto et autres parfums. Le chef ? Une adorable petite dame qui sait manier les produits de chez elle. Terrasse estivale.

#### ■ RISTORANTE MARINA PICCOLA

Via Lo Scalo, 16

☎ +39 0187 92 09 23

www.hotelmarnapiccola.com/ristorante

*Ouvert tous les jours sauf le lundi. Addition 25-50 €.*

En position panoramique sur la jetée de Manarola, une adresse qui a fait ses preuves avec une belle carte aux saveurs aussi bien de la mer que du terroir. Parmi les spécialités, les pâtes maison comme les *taglierini* à l'encre de seiche avec crevettes roses et poivrons, ainsi que la soupe de poisson. Belle carte de vins blancs régionaux.

#### ■ TRATTORIA DAL BILLY

Via Aldo Rollandi, 122

☎ +39 0187 92 06 28

www.trattoriabilly.com

trattoriartisti@hotmail.it

*Addition 25-45 €. Fermé le jeudi.*

Perchée sur les hauteurs de Manarola, avec une vue admirable sur le bourg et sur la mer, cette adresse mérite bien la rude montée nécessaire pour l'atteindre. Les grillades de poissons sont parfaites, l'*antipasto* de la mer inoubliable, les pâtes rigoureusement faites maison (un classique incontournable, les

*spaghetti al pomodoro*) et côté desserts, des sortes d'œuvres d'art. Enfin, on reste toujours amusé de voir les serveurs chargés d'assiettes « sauter » avec agilité les marches qui relient les cuisines à la salle.

### Sortir

#### ■ LA CANTINA DELLO ZIO BRAMANTE

Via R. Birolli, 110

☎ +39 0187 76 20 61

*Ouvert de 9h à 1h du matin. Fermé le jeudi.*

L'un des premiers bars à vin des *Cinque Terre* ouvert en 1958. Encore aujourd'hui une excellente adresse pour boire un verre (bières ou vins du coin) à toute heure de la journée et pour grignoter des *bruschette* et ou une tartine aux anchois.

Touristes et locaux se mélangent, naturellement. Bonne ambiance avec concerts de jazz et jams de reggae tous les soirs en haute saison. Dégustations de vin possibles.

### À voir – À faire

Du château, qui autrefois dominait Manarola, il reste quelques traces comme ce bastion circulaire au centre de constructions plus récentes. La toponymie des rues et des sentiers, comme Via Baluardo et Piazza Castello, évoque le caractère défensif du village autrefois. À voir, le petit cimetière qui surplombe la mer, où l'on notera l'absence de tombes au sol. Ici, les sépultures reposent au sein de curieuses constructions rectangulaires, recouvertes de plaques de marbre blanc et de bouquets de fleurs jaunies... Sur la plupart, des médaillons abritant une image du défunt. Sans oublier la très photographiée inscription du cimetière, signée Vincenzo Cardarelli, poète italien du XX<sup>e</sup> siècle. Le poème, écrit noir sur blanc, est visible de loin.

En plus du sentier panoramique Marco Crovara, il y a le sentier 506 qui passe à travers les champs et conduit jusqu'au sanctuaire de Volastra, de style roman (XII<sup>e</sup> siècle). Pour les moins sportifs, la départementale SP51 relie les deux bourgs sur une distance totale de 2,5 km.

#### ■ CALANDRA ARTE

Via Discovolo, 295

☎ +39 0187 92 08 71

www.calandraarte.it

info@calandraarte.com

La première et la plus importante galerie d'art contemporain des Cinque Terre. Sont ici exposées des œuvres de peinture (huiles sur toile, lithographies, aquarelles) et de sculpture d'une grande expressivité, réalisées par des artistes locaux. À voir.



### ■ CHIESA DI SAN LORENZO



*Ouverte toute l'année.*

Dédiée au saint patron de Manorola, l'église de San Lorenzo domine l'ensemble du bourg. Construite en 1338 par les maîtres de Campione, l'édifice en grès local est un bel exemple de style gothique ligure. La façade est ornée d'une magnifique rosace ajourée en marbre de Cararra, ainsi que par un beau portail en ogive. L'intérieur laisse une curieuse impression de dénuement... seule la rosace est source de lumière naturelle. Les trois nefs, recouvertes de voûtes en plein cintre, conservent deux triptyques du XV<sup>e</sup> siècle attribués au dénommé Maître des Cinque Terre. Derrière le maître autel, le premier retable montre une Vierge à l'Enfant entourée de saint Laurent et sainte Catherine d'Alexandrie ; le deuxième triptyque se trouve dans la nef de gauche, il représente saint Laurent entouré par saint Bernardin et saint Antoine, saint Dominique et saint Jean-Baptiste. Tous sont en bois polychrome. Un clocher quadrangulaire dit *La Torretta*, érigé en tant que tour de guet et un oratoire se trouve sur la place de l'église. L'oratoire des *Disciplinati* (XV<sup>e</sup> siècle), autrefois hôpital, est aujourd'hui un centre d'exposition.

### ■ VIA DELL'AMORE



*Sentier SVA.*

Ce célèbre sentier entièrement creusé dans la roche relie Manarola à Riomaggiore en surplombant la mer (2 km). Il date des années 1920-1930, à l'époque des travaux pour le renforcement du chemin de fer, quand les ouvriers tracèrent de nouveaux sentiers loin

des bourgs pour y installer des dépôts de poudre explosive. Trois d'entre eux d'ailleurs y trouvèrent la mort. Avant sa construction, Manarola et Riomaggiore n'étaient reliés que par un sentier rude et escarpé passant à travers les vignes. Baptisé *Strada Nuova* (Rue Nouvelle), il tire son nom d'une inscription sur une pierre laissée par un jeune amoureux. Pendant la Deuxième Guerre mondiale, les jeunes des deux pays se retrouvaient ici pour leurs rendez-vous galants. Ainsi, ne vous étonnez pas de trouver des centaines de cadenas accrochés aux balustrades qui longent cette promenade devenue mythique. Vous pourrez en voir quelques-uns à Riomaggiore, au départ du sentier. **Attention !** Les éboulements fréquents obligent le Parco Nazionale delle Cinque Terre à maintenir fermé ce joli sentier. Des travaux de mise en sécurité sont en cours, mais la date de réouverture de la Via dell'Amore sur toute sa longueur reste toujours un point d'interrogation. Au moment de la rédaction de ce guide, ne sont parcourables que 200 m de chemin depuis Manarola.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ SENTIERO PANORAMICO

#### MARCO CROVARA

*Difficulté basse. 30 minutes. Ouvert toute l'année.*

Ce sentier panoramique d'environ 2 km est très facile et s'adresse à tous les promeneurs curieux de découvrir les visages cachés de Manarola. En effet, le sentier proposé de découvrir le patrimoine viticole et agricole de Manarola, soit les vignes curieusement disposées en terrasses sur les hauteurs du village. Les petites échelles, empruntées par les locaux, sont visibles. Le chemin offre une belle vue sur les maisons colorées et la mer à l'horizon... Le départ s'effectue non loin de l'église et se termine à proximité du cimetière.

## Shopping

### ■ CINQUE TERRE TREKKING

Via Discovolo, 108

☎ +39 0187 920 715

www.cinquetretrekking.com

info@cinquetretrekking.com

*Ouvert tous les jours de 10h à 13h puis de 14h à 20h (jusqu'à 17h en hiver).*

Très bien fournie, cette petite boutique étroite située sur les hauteurs de Manarola est l'une des rares au Cinque Terre à proposer tout l'équipement nécessaire pour la randonnée. Les gérants, l'Italien Nicola et l'Américaine Christine, sont de bons conseils pour vos achats :



*Les vignes aux abords de Manarola.*

« A little gear shop for big adventures » ! Vous voici fin prêt à arpenter les plus beaux sentiers du territoire !

#### ■ COOP

Via Discovolo, 224

☎ +39 0187 92 09 79

*Ouvert tous les jours, de 8h à 13h et de 17h à 19h30. Le dimanche, de 8h à 13h.*

Méfiez-vous des apparences, la petite supérette de Manarola vend de la *focaccia* délicieuse, ainsi que d'excellents produits régionaux. Au fond du magasin, n'hésitez pas à demander quelques tranches de jambon ou des morceaux de fromage pour farcir votre sandwich avant d'attaquer les sentiers de randonnée ! Certes les prix sont assez élevés, mais la petite surface a le monopole ! Dommage néanmoins que, malgré le succès et les touristes, la sympathie de la patronne ne soit pas toujours au rendez-vous.

## RIOMAGGIORE



Fondé par les communautés des petites localités de l'arrière-pays vers la deuxième moitié du XIII<sup>e</sup> siècle, Riomaggiore est le village le plus à l'est des Cinque Terre. Le long des coteaux de l'étroite vallée du torrent *Major*, dont le village tire son nom, les maisons de Riomaggiore semblent s'épauler les unes les autres, comme pour éviter de tomber. Sur trois étages, aux façades peintes de couleurs vives, les maisonnettes imbriquées les unes dans les autres sont reliées entre elles par d'étroits petits escaliers ; généralement elles conservent encore deux entrées – celle de l'arrière était employée autrefois pour échapper aux ennemis en cas d'attaque.

Des venelles qui montent et qui descendent, où il est facile de perdre son sens de l'orientation, débouchent à l'improviste sur de petits potagers en fleurs où mûrissent des citronniers. Le meilleur coup d'œil reste cependant celui que l'on a en arrivant par la mer.

Une belle église paroissiale et l'ancienne forteresse aujourd'hui centre culturel, méritent que l'on s'y attarde. Plus en hauteur le Sanctuaire de la Madone de Montenero, en situation panoramique, est facilement joignable par de confortables sentiers de randonnée.

La commune de Riomaggiore compte deux importants hameaux sur son territoire. Groppo, situé au-dessus de Manarola, est le siège de la cave communale gérée par la coopérative agricole des Cinque Terre (Cantina Sociale) ; Volastra, est un joli hameau qui a conservé son urbanisme médiéval, dont les principales ressources sont aujourd'hui la production d'huile et de vins blancs AOC. Avant la récente construction d'une route carrossable, Volastra n'était reliée aux autres bourgs que par un étroit sentier.

## Transports

► **Voiture.** Depuis La Spezia, prendre la SP370 et suivre les indications pour Riomaggiore. Petit parking disponible tout en haut du bourg. Attention, les derniers 200 m sont réservés aux habitants. Il est autorisé de se garer en bordure de route avant l'entrée de Riomaggiore.

► **Train.** Gare ferroviaire (8 minutes depuis La Spezia).

► **Bateau.** Rotations quotidiennes avec la compagnie maritime entre les Cinque Terre (excepté Corniglia), La Spezia, le golfe des Poètes. Billets sur place (Navigazione Golfo dei Poeti – Pontile esterno).

## Pratique

#### ■ OFFICE DU TOURISME

Gare Ferroviaire

Piazza Rio Finale, 26

☎ +39 0187 920 633

[www.parconazionale5terre.it](http://www.parconazionale5terre.it)

*Tous les jours de 7h30 à 19h30.*

Un bureau d'accueil pour toutes les informations sur le parc national ainsi qu'une agence dans le centre historique, avec des ordinateurs à disposition.

► **Autre adresse.** Internet Point – Piazza Rio Finale.

## Se loger

#### ■ CLELIA LOGIS

Corso Italia, 23

entre Cinque Terre et Portofino

DEIVA MARINA

☎ +39 0187 826 26

*Voir page 238.*

#### ■ DUE GEMELLI

Via Litoranea, 1

☎ +39 0187 92 06 78

[www.duegemelli.it](http://www.duegemelli.it)

[duegemelli@tin.it](mailto:duegemelli@tin.it)

*Double 90 €, demi-pension à partir de 65 €/personne. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.* Ne vous fiez pas à l'apparence un peu austère de la façade et de la réception dès votre arrivée. On profite d'ici de l'une des plus belles vues sur la mer de toutes les Cinque Terre. Les chambres et le petit-déjeuner vont à l'essentiel mais restent corrects, tout comme les prix. Personnel charmant et accueillant. Attention, l'hôtel se trouve 5 km au sud du centre de Riomaggiore, le long de la route qui longe la côte. Parking gratuit.



La baie de Riomaggiore.

### ■ LUNA DI MARZO

Via Montello, 387

Loc. Volastra

☎ +39 0187 920 530

www.albergolunadimarzo.com

info@albergolunadimarzo.com

Depuis Manarola, suivre les indications pour Volastra. Le service de bus du parc y monte en 15 minutes.

*Double 115-135 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking.*

La Luna di Marzo est l'endroit idéal pour échapper à la foule en pleine saison quand les Cinque Terre sont prises d'assaut. Avec une vue magnifique sur la mer, perdu entre les oliviers, ce petit hôtel sur la colline derrière Manarola propose des chambres confortables et modernes. Le petit déjeuner sur la terrasse qui domine la baie sera un des meilleurs moments de votre séjour.

## Se restaurer

### ■ DAU CILA

Via San Giacomo, 65

☎ +39 0187 76 00 32

www.ristorantedaucila.com

*Addition 35 €. Fermé en janvier et février.*

Restaurant et à la fois bar à vin tout droit sur le petit port de Riomaggiore. Après une expérience réussie à Londres, deux chefs retournés au pays proposent une cuisine imprégnée des saveurs locales, mais délicatement revisitée par une touche internationale. Difficile de résister à l'*antipasto* mixte et la friture de poisson et légumes (*fritto misto di paranza*).

### ■ RIPA DEL SOLE

Via De Gasperi, 282

☎ +39 0187 920 143

www.ripadelsole.it

info@ripadelsole.it

*Ouvert tous les jours en été. Hors saison ouvert uniquement le soir et fermé le lundi. Addition 30-60 €.*

Une des adresses « gourmet » de Riomaggiore, dont la terrasse bénéficie d'une vue incomparable sur la mer.

Au menu, les spécialités régionales avec les immanquables anchois, les pâtes au pesto et du poisson grillé.

### ■ VECIU MUIN

Via C. Colombo, 83

☎ +39 0187 92 04 87

*Addition 15-35 €. Fermé mercredi.*

Petit bistrot sympathique et accueillant avec jolie terrasse, proposant quelques spécialités de poisson et des pâtes bien assaisonnées, mais surtout d'excellentes *pizze*. A tester : la *pizza* au pesto.

## Sortir

### ■ BAR CENTRALE

Via Colombo, 144, 19017

☎ +39 0187 76 00 75

*Ouvert tous les jours en période estivale de 7h à 23h.*

Lieu incontournable de Riomaggiore, la terrasse du Centrale est appréciée du matin au soir, du petit-déjeuner à la pause du midi, pour sa restauration rapide et savoureuse, à toutes les

heures pour ses glaces. En fin de journée, c'est l'heure de l'aperitivo puis du dîner. Souvent prise d'assaut en haute saison !

### ■ A PIÉ DE MA'

Via dell'Amore, 55  
☎ +39 0187 921 037

www.apiedema.com  
info@apiedema.com

*Fermé le lundi. Dégustation de vins de la région (4 verres) à 15 €.*

Un emplacement d'exception pour ce café en position panoramique à pic sur la mer, à l'embouchure du sentier de la Via dell'Amore, non loin de la gare. À l'heure de l'apéritif, cocktails, petits verres de blanc et buffet happy hour bien garni en font un lieu très couru lors des soirs d'été. On y sert aussi de petits plats.

## À voir – À faire

### ■ CHÂTEAU



Entrée 2 €.

Construit en 1260 par les marquis Turcotti, seigneurs locaux, afin de contrer les récurrentes incursions sarrasines, le petit château fortifié domine le bourg de Riomaggiore. Agrandi par les Génois au XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècle, la cour intérieure servit de cimetière du XIX<sup>e</sup> siècle jusqu'à la fin des années 1940.

De la construction d'origine, ne subsistent aujourd'hui que les courtines et deux tours rondes imposantes (sur l'une d'elle une horloge a été posée). Après d'importants travaux de restauration, l'ensemble est aujourd'hui destiné à accueillir diverses manifestations et expositions. On l'atteint facilement depuis la place de l'église San Giovanni Battista ainsi que de la gare, après avoir monté les quelques marches d'un petit escalier en pierre.

Face au château s'élève le petit oratoire des Saints Rocco et Sébastien, érigé au XV<sup>e</sup> siècle à la suite d'une épidémie de peste, pour remercier les saints du danger évité.

### ■ CHIESA

#### DI SAN GIOVANNI BATTISTA



Via Pecunia

Située dans la partie haute du bourg, l'église est le centre névralgique autour duquel s'est structurée la vie de Riomaggiore pendant plusieurs siècles. La première construction remonte à 1340, mais l'ensemble a été entièrement reconstruit en style néogothique en 1870 (à l'exception de la rosace d'époque) après l'effondrement de la structure d'origine. L'intérieur à trois nefs, présente d'élégants arcs en ogive et deux beaux portails gothiques sur le bas-côté droit. Notons également la charpente en bois au niveau de la voûte, ainsi qu'une chaire remarquable en

marbre. Parmi les œuvres intéressantes on citera un bas-relief représentant saint Martin daté 1530 et le *Sermon de Saint Jean Baptiste* par Domenico Fiasella (1589-1669).

### ■ ORATORIO DI SANTA MARIA ASSUNTA



Via Cristoforo Colombo

Ce petit oratoire du XVI<sup>e</sup> siècle, reconnaissable à son campanile de couleur rosée, abrite la statue en bois de la *Vierge des Chaînes*, qui évoque le temps des invasions, quand les pirates, faits prisonniers, étaient enchaînés. Son intérieur blanc épuré abrite néanmoins plusieurs objets d'art remarquables : statues, lustres, crosses et crucifix de procession, la pièce maîtresse du lieu étant l'autel en marbre du chœur. Il s'agit d'un triptyque alliant dorures et tempera sur bois, représentant une Vierge couronnée à l'Enfant, entourée des saints Giovanni Battista et Domenico di Guzman.

### ■ RANDONNÉE DU COL DU TÉLÉGRAPHE



*Difficulté basse. 3,2 kilomètres. Comptez 2h15. Sentier SVA.*

Randonnée fort agréable qui permet de rejoindre le sanctuaire de Montenero et de poursuivre vers les collines environnantes. Au départ du point touristique en haut de l'habitat de Riomaggiore, le sentier 593 serpente (en montée) entre un dédale d'anciennes muletiers, de ruelles abandonnées et d'escaliers étroits tout en croisant sur son chemin des petits ponts en pierre, quelques édifices votifs pittoresques et les immanquables vignobles et murets en pierre. Après avoir dépassé la petite fontaine de Giandran, vous arriverez sur le parvis du sanctuaire de Notre-Dame-de-Montenero. Continuant vers l'est, laissez derrière vous le hameau de Lemmen et continuez sur le sentier désormais en plaine du Col du Télégraphe à 513 m d'altitude. Vous trouverez ici une petite buvette ouverte en haute saison. Le sentier AV5T (Alta Via 5 Terre) poursuit en direction de Porto Venere (comptez encore 2h30 de marche).

### ■ SANTUARIO DI NOSTRA SIGNORA DI MONTENERO



☎ +39 0187 76 05 28

Visible sur la colline qui domine le village, le sanctuaire de Montenero est l'un des sites les plus évocateurs du parc national des Cinque Terre. Fondé au VIII<sup>e</sup> siècle mais documenté pour la première fois en 1335, le sanctuaire présente aujourd'hui une architecture remaniée aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. Les décors intérieurs datent également de cette époque. En saison, une agréable buvette permet de se restaurer tout en contemplant un magnifique panorama.

► **Comment s'y rendre ?** Il existe plusieurs chemins, à commencer par le sentier 501, qui se situe au bout de la via della Libertà. Attention, ça grimpe sec pendant 1h30 ! Autres options : le sentier 593 (reliant Riomaggiore au Colle del Telegrafo, comptez aussi 1h30 environ de montée) ou le parcours illuminé qui monte depuis la départementale SP370 (on rejoint le point de départ en bus et on monte ensuite des escaliers pendant 20 minutes).

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ CINQUE TERRE DAL MARE

Via San Giacomo Marina

☎ +39 366 5099026

www.cinqueterradalmare.com

cinqueterradalmare@gmail.com

Barque 3 à 4 personnes : 25 € l'heure ; 65 € la demi-journée ; bateau avec conducteur (8 personnes maximum) : 80 € l'heure, apéritif à bord : 15 € par personne.

Location de petites embarcations et de canoës pour naviguer au large des côtes des Cinque Terre et atteindre les criques les plus sauvages. Aucun permis bateau n'est requis, et possibilité de demander un accompagnateur pour conduire le bateau. Organise aussi des sorties en mer sportives, des visites de groupes, des apéritifs dînatoires lors de la navigation.

### ■ DIVING 5 TERRE

Via San Giacomo

☎ +39 0187 92 00 11

www.5terrediving.it

info@5terrediving.it

Le seul centre de plongée dans le périmètre de la Réserve Marine Protégée des Cinque Terre. Cours et baptême de plongée tout niveau, location de matériel y compris de canoës et kayaks. Excursions organisées à la découverte

de la réserve marine et pour les non plongeurs, masques et tubas à disposition pour découvrir le monde sous-marin en *snorkeling*.

### ■ PLAGES

► **Plage de Riomaggiore.** Située à l'extrémité orientale du bourg, à proximité de la gare et du quai d'embarquement des bateaux touristiques, il s'agit du meilleur spot pour piquer une tête sans trop s'éloigner du bourg. Assez vaste, elle est équipée de douches.

► **Plage du Canneto.** L'une des plus belles de la région, la plage se trouve au sud-est du bourg en direction de Portovenere, entre Punta Castagna et Punta del Cavo. Ses eaux extrêmement limpides attirent de nombreux baigneurs. Curiosité : un torrent jaillit ici de la roche pour jeter ses eaux en mer, formant ainsi une sorte de petite cascade naturelle. Touristes et habitués ne perdent donc pas l'occasion de profiter de cette douche naturelle. Attention ! La plage n'est accessible que par un sentier assez étroit qui longe la côte depuis le centre de Riomaggiore. De fréquents éboulements rendent souvent le chemin impraticable.

## Shopping

### ■ CANTINA CINQUE TERRE

Loc. Groppo

☎ +39 0187 920 435

www.cantinacinqueterre.com

info5t@cantinacinqueterre.com

Ouvert du lundi au samedi de 7h à 19h. Samedi 8 décembre, dimanche 9, 16 et 23 décembre de 9h à 12h30 et de 14h30 à 19h.

La coopérative reçoit les raisins d'une vingtaine de producteurs de la région. C'est ici que sont produits le vin blanc Cinque Terre DOC ainsi que le *sciachetrà*, l'exquise liqueur locale.

## Ah le petit vin blanc !

Frais et léger, le petit vin blanc des Cinque Terre conserve dans son bouquet toutes les senteurs des fruits et des herbes parfumés de ces collines ligures. De même la douce liqueur *sciachetrà* est tout aussi unique en son genre. Plusieurs sont les producteurs qui se transmettent de père en fils les secrets de la viticulture sur une terre où il n'est pas rare de faire les vendanges... par barque ! Voici les meilleures adresses, à contacter sur rendez-vous.

► **Terra di Bargon.** Via Gramsci n° 11, Riomaggiore. ☎ +39 333 44 80 652, info@terradibargon.com, www.terradibargon.com.

► **Azienda Sassarini.** Loc. Piano del Corso n° 1, Monterosso. ☎ + 39 0187 88 81 58, cantinasassarini@alice.it, www.sassarini5terre.it.

► **Azienda Buranco.** Via Buranco n° 72, Monterosso. ☎ +39 0187 81 76 77, info@buranco.it, www.burancocinqueterre.it.



# GOLFO DEI POETI



Lerici.

© ALBERTO MASNOVO - ISTOCKPHOTO

# GOLFO DEI POETI

*Petites criques, pics rocheux impressionnants, mer au bleu turquoise, végétation abondante qui s'étend jusqu'à la côte et bourgs très pittoresques, autant de visions qui enchantèrent artistes et poètes venus trouver l'inspiration dans le golfe de Lerici. Parmi les plus célèbres, les Anglais Lord Byron et Percy Bysshe Shelley. Et c'est dans ces eaux profondes que ce dernier, auteur d'Ozymandias, trouva la mort lors d'un naufrage au large de Viareggio le 8 juillet 1822.*

## LA SPEZIA



Les côtes de La Spezia et celles du Tigullio ont réussi à préserver leur patrimoine environnemental mieux que les autres en Ligurie. A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, si les travaux titanesques pour la construction de l'arsenal militaire et le réaménagement urbain de la ville gommèrent le tissu urbain médiéval du chef-lieu, le reste de la région maritime a maintenu inchangé son aspect naturel, ceci en raison de la morphologie du terrain rendant la localité difficile d'accès par la terre comme par la mer. Pourtant, parvenu dans le golfe de La Spezia, Napoléon y vit : « *le plus beau port de l'univers, sa rade est supérieure à celle de Toulon, sa défense est facile tant sur terre que par mer* ». De fait, si La Spezia reste la plus grande base navale militaire italienne doublée d'un important port de marchandises, ce n'est pas un hasard. Au Moyen Age, la ville n'était qu'un petit village, acheté et fortifié par la famille Fieschi. Le centre se développait autour de la colline du Poggio et de l'artère principale (Via del Prione). A partir de 1276, La Spezia passe sous influence génoise, elle restera d'ailleurs toujours fidèle à la ville, bien que Gênes se tourne davantage vers ses voisins Luni et Sarzana, plus intéressantes d'un point de vue stratégique. Ce n'est qu'à partir du XIX<sup>e</sup> siècle, par la volonté de Camillo Benso, comte de Cavour, homme politique progressiste, que La Spezia connut une véritable révolution urbaine et industrielle avec le transfert, dans son port, de la Marine militaire (basée à Gênes) et la construction de l'arsenal. La cité conservera de cette époque une structure urbaine rationnelle, avec de longues avenues ombragées et des traverses perpendiculaires (quartier Umberto I). Ce nouvel urbanisme met fin aux fréquentes épidémies qui affligeaient la ville. Entre 1880 et 1890, la population parvient ainsi à doubler passant de 36 000 habitants à 73 000. Dans

les années 1920, la ville moderne continue à se développer vers l'est, dans le quartier de Migliarina.

Pendant près d'un siècle, l'attraction touristique fut négligeable comparée à l'essor de l'activité industrielle et militaire. Aujourd'hui, La Spezia vit un renouveau urbanistique et culturel, avec l'ouverture d'un port de plaisance (Porto Mirabello), la construction du pont-passerelle (Ponte Thaon di Revel), véritable promenade piétonne entre la marina et les jardins du front de mer, la création d'un pôle de musées historiques et contemporains, plusieurs projets de requalification des quartiers périphériques. Sans oublier sa proximité immédiate avec les Cinque Terre.

## Transports

### Comment y accéder et en partir

- ▶ **Voiture.** Autoroute A12, sortie La Spezia. Poursuivre sur la A5 (102 km depuis Gênes).
- ▶ **Train.** Gare ferroviaire La Spezia Centrale (1h20 pour Gênes ; entre 10 et 20 minutes pour les Cinque Terre ; 1h30 pour Pise aéroport, [www.trenitalia.com](http://www.trenitalia.com)).
- ▶ **Bateau.** De nombreuses traversées avec la compagnie Navigazione Golfo dei Poeti.

### ■ GARE FERROVIAIRE (STAZIONE LA SPEZIA CENTRALE)

Piazzale Medaglie d'Oro

☎ 89 20 21

[www.trenitalia.it](http://www.trenitalia.it)

[areaclienti@trenitalia.it](mailto:areaclienti@trenitalia.it)

Gare assez animée avec les touristes et les vacanciers, et les boutiques et les agences de voyages qui leur sont destinées. C'est ici, sur le quai principal de la gare, que vous trouverez le bureau officiel du Parc national des Cinque Terre ainsi qu'un café-bar, restauration rapide et tabac. Nombreuses liaisons quotidiennes vers toutes les localités desservies par la ligne La Spezia – Sestri Levante. Les trains quotidiens vers Gênes et Milan sont nombreux également. Correspondance pour l'aéroport de Pise.

### ■ NAVIGAZIONE GOLFO DEI POETI

Billetterie : Passeggiata

Morin Banchina Revel

☎ +39 0187 732 987

[www.navigazionegolfoeipoeti.it](http://www.navigazionegolfoeipoeti.it)

[info@navigazionegolfoeipoeti.it](mailto:info@navigazionegolfoeipoeti.it)

Pour les Cinque Terre, au départ de La Spezia, de mars à octobre, billet journalier A/R, avec arrêt dans 4 villages (excepté Corniglia) : 35 € (adulte), 20 € (enfant de 6 à 11 ans).

La compagnie maritime, dont le siège social se trouve au 13 de la Via Don Minzoni à La Spezia, assure l'essentiel des transports touristiques entre les ports principaux des Cinque Terre, le Golfe dei Poeti. Propose toute l'année un service de bateaux ; à partir du port (Consorzio Marittimo Turistico Cinque Terre – Golfo dei Poeti), de nombreux départs, quasiment toutes les heures en période estivale, vers Levanto, Portovenere, Lerici. Pour les Cinque Terre, plusieurs forfaits à la journée, selon le nombre de villages visités, des allers simples, des allers-retours, des circuits. Sur le site Internet, on peut télécharger tous les horaires et les prix mis à jour.

## Se déplacer

### ■ ATC SPA LA SPEZIA

☎ +39 0187 52 251  
www.atcesercizio.it  
atclaspeziaspa@legallmail.it  
Ticket entre 1,50 € et 5 € selon destination.  
En vente auprès des bureaux de poste et des bureaux de tabac.

La société ATC gère les transports de La Spezia et de sa commune. De la gare partent les bus en direction de Lerici, Tellaro e Fiascherino (ligne L/S) ainsi que vers Portovenere (ligne 11/P), localités dépourvues de gare ferroviaire.

## Pratique

### ■ CAFFETERIA ITALIA INTERNET POINT

Via Sforza 12  
Ouvert tous les jours en été. 3 € l'heure de connexion à Internet. Snack à partir de 5 €. De plus en plus rare, un établissement qui propose dans une arrière-salle 3 ordinateurs avec la connexion Internet. On peut les utiliser sans forcément consommer. On peut aussi commander des boissons fraîches ou chaudes, un sandwich, des parts d'omelette, de quiche, de pizza, ou des viennoiseries.

### ■ OFFICE DE TOURISME

Via del Prione, 228  
À côté du Musée Amedeo Lia  
☎ +39 0187 026 152  
www.myspezia.it  
infocenterlia@comune.sp.it  
Ouvert de 10h à 18h.

► **Autre adresse** : Info-point Parco Cinque Terre : Gare ferroviaire de La Spezia, ☎ +39 0187 743 500 - accoglienzaspezia@parconazionale5terre.it

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ B&B ALTA MAREA

Via Torino, 70  
☎ +39 377 54 48 365  
www.affittacamerealtamarea.it  
info@affittacamerealtamarea.it  
Chambre double de 70 à 110 €. Petit déjeuner inclus. Wifi.

Au cœur de La Spezia à quelques pas de la gare et de la piétonne Via del Prione, des chambres d'hôtes claires et fraîches qui ont été rénovées en 2014. Mobilier moderne et tableaux sympathiques aux murs donnent un ton jeune et décontracté au cadre. Le petit-déjeuner se prend au bar du coin. Très bon accueil.

#### ■ B&B MARE E MONTI

Via Genova, 523  
☎ +39 0187 717 854  
www.mareemonti.it  
fiordigarofano@hotmail.com  
Chambre double 55-85 €. Petit déjeuner inclus. Ambiance familiale dans ce B&B entre mer et montagne, à l'entrée des Cinque Terre et à 5 min de la gare de La Spezia.

#### ■ I REMI DEL PRIONE

Via del Prione, 269  
☎ +39 320 88 06 977  
www.iremidelprione.com  
info@iremidelprione.com  
Chambre double à partir de 75 €. Petit déjeuner inclus.

Au cœur de La Spezia (dans le quartier piéton), un appartement entièrement rénové et aménagé en chambres d'hôtes. Quatre chambres, chacune avec sa salle de bain, confortables bien qu'aux couleurs un peu *flashy*. Accueil sympathique.

### Confort ou charme

#### ■ 4 PASSI DAL MARE

Corso Cavour, 260  
☎ +39 333 248 8038  
www.a4passidalmare.com  
info@a4passidalmare.com  
Chambres de 82 € à 172 € la nuit, selon la saison et la catégorie. Possibilité de parking payant sur demande.

En plein centre-ville (à 500 m de la gare et à 1 km de l'embarcadère), ce sympathique B&B refait à neuf en 2016 est une bonne base pour découvrir La Spezia et sa région. Cinq chambres lumineuses aux tons pastel, confortables et bien équipées (climatisation, coffre-fort, wifi gratuit, TV, mini-réfrigérateur, bouilloire pour les amateurs de boissons chaudes). Très bon accueil.

### ■ AGRITURISMO LA TERRAZZA

#### SUL GOLFO

Via Coregna, 25

☎ +39 0187 20 033

www.terrazzasulgolfo.it

terrazzasulgolfo@libero.it

*Appartements 2/6 personnes à partir de 70 €.*

Au calme sur les hauteurs de La Spezia (5 km du centre, 10 min de voiture), cette jolie bâtisse fermière du XVIII<sup>e</sup> siècle a été réaménagée en 5 appartements pouvant loger entre 2 et 6 personnes. Chacun dispose de terrasse et de cuisine ou kitchenette privée. L'*agriturismo* propose également des repas à base de produits de la propriété d'une excellente qualité.

### ■ ALBERGO DELLE SPEZIE

Via F. Cavallotti, 31

☎ +39 366 209 2812

www.albergoellespezie.com

info@albergoellespezie.com

*Chambre double à partir de 85 €. Wifi.*

Ravissant petit hôtel 3-étoiles qui, après s'être refait une beauté, a adopté la *green attitude*. Bois, pierre, tissus ethniques et couleurs naturelles animent le bar et chacune des onze chambres avec beaucoup de caractère. Ses petits-déjeuners bio, sa consommation énergétique hyper contrôlée et le mobilier fait avec du matériel de récupération (sans pour autant perdre son côté stylé) ont permis à l'hôtel de gagner le label Eco World Hôtel. Encore un avantage : la position en plein centre-ville et à quelques pas de la gare.

### ■ FIRENZE CONTINENTALE

Via Paleocapa, 7

☎ +39 0187 713 210

www.hotelfirenzecontinentale.it

info@hotelfirenzecontinentale.it

*Chambres de 119 € à 216 € la nuit, selon la saison et la catégorie (petit déjeuner inclus).*

A deux pas de la gare et quelques centaines de mètres de la rue commerçante et piétonne la plus importante, l'hôtel occupe un bel immeuble du début du XX<sup>e</sup> siècle. Chambre confortable à la décoration classique soignée, avec connexion wifi gratuite. Personnel accueillant et professionnel. Si possible, demandez une chambre côté collines pour éviter le bruit des trains.

### ■ HÔTEL GENOVA

Via Rosselli, 84-86 ☎ +39 018 773 2972

info@hotelgenova.it

*Chambres doubles de 95 à 150 € selon le confort et la saison. Petit déjeuner compris.*

Idealement situé, l'hôtel Genova dispose de nombreuses chambres très propres et confortables. Autrefois, au début du XX<sup>e</sup> siècle, il accueillait déjà les premiers voyageurs... il s'agirait du plus ancien hôtel de La Spezia !

Accueil souriant et chaleureux. Le petit déjeuner se prend sous un patio entouré de verdure. Une valeur sûre pour son excellent rapport qualité-prix.

### ■ LE VILLE RELAIS

Salita al Piano, 18/19

☎ +39 335 87 93 454

www.levillereais.it

info@levillereais.it

*Chambre double 120-190 €. Petit déjeuner inclus. Wifi. Parking gratuit.*

Un relais de charme sur la colline à l'ouest de La Spezia en direction de Portovenere. Le calme absolu règne tout autour, que vous soyez sur la terrasse en train de profiter de la vue exceptionnelle sur le port de la ville, ou bien dans la petite piscine à débordement. Les chambres sont pratiques et agréables. Un bon point de chute pour visiter la région, mais la voiture est ici indispensable.

## Se restaurer

### Sur le pouce

#### ■ PUNJABI DHABA

Piazza Giuseppe Garibaldi, 4

☎ +39 0187 777956

*Ouvert tous les jours de 11h15 à 22h30. Plats chauds à partir de 6 €. Sur place ou à emporter.*

Si une envie de cuisine indienne vous prend en plein centre de La Spezia, entrez en confiance dans ce restaurant-snack. On y cuisine d'excellents riz basmati, des viandes (poulet, bœuf, agneau) et des fruits de mer à la sauce biryani, masala, curry, des recettes tandoori, des seekh kebab, chicken wings et autres grillades avec différentes galettes naans. Des plats végétariens également.

### Pause gourmande

#### ■ PANIFICIO RIZZOLI

Via Fiume, 108

☎ +39 0187 74 31 68

La meilleure *focaccia* de La Spezia. La boulangerie à quelques pas de la gare ferroviaire varie sa gamme : *focaccia* au fromage, aux légumes, à la saucisse, à l'oignon et d'autres encore. À consommer sans modération !

### Bien et pas cher

#### ■ ALL'INFERNO

Via Lorenzo Costa, 3

☎ +39 0187 294 58

*Addition 15-25 €. Ouvert tous les jours sauf le dimanche. Carte bancaire non acceptée.*

Voici une petite *osteria* qui n'a rien d'inférieur, bien au contraire ! Une clientèle d'habités



descend régulièrement les quelques marches qui conduisent aux deux salles traditionnelles voûtées, où l'on est toujours sûr de retrouver les saveurs de la cuisine traditionnelle : anchois farcis, minestrone, tripes... Si l'ambiance est très chaleureuse, le lieu est néanmoins bruyant. Le personnel parle français.

#### ■ LA PIA CENTENARIA

Via Magenta 12  
☎ +39 0187 739999  
www.lapia.it

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 22h. Petite pizza de 4 à 5 €. A la coupe de 1,90 à 5,80 €. Centenaire et toujours populaire, autant auprès des locaux que des touristes. La pizzeria ne désemplit pas ! Ici la spécialité, c'est la part de pizza et la part de farinata dans la même assiette. Assez roboratif comme repas ! Sinon, vous pouvez commander des antipasti, des pizzas, des pizzas bien rondes qui tiennent une petite assiette, des focacce au fromage, à la crème de marron ou au Nutella ! La direction a ouvert deux autres établissements à La Spezia, un à Sarzana, un à Monterosso et un... à Londres.

### Bonnes tables

#### ■ ANTICA TRATTORIA SEVIERI

Via della Canonica, 13  
☎ +39 0187 75 17 76

Addition 30-60 €. Ouvert du lundi au samedi. Une table incontournable ! La salle soignée et la belle terrasse sur la place du marché conviennent aussi bien aux repas d'affaires des bureaux voisins qu'aux tablées de gastronomes. Le chef signe une cuisine de qualité, avec un trait de raffinement original, et ne négligeant jamais les produits frais locaux. On citera par exemple les gambas sur escalope de foie gras, le feuilleté de pommes de terre violettes et crevettes roses de Santa Margherita, pour terminer avec la fondue au chocolat accompagnée de fruits et petits biscuits.

#### ■ L'OSTERIA DELLA CORTE

Via Napoli, 86  
☎ +39 0187 71 52 10  
www.osteriadellacorte.eu  
info@osteriadellacorte.com

Addition 25-45 €. Fermé lundi midi. Un restaurant accueillant dans un cadre au ton rustique et informel mais à la déco soignée, avec une agréable cour intérieure. La carte propose une sélection de plats aux saveurs méditerranéennes très tentante, qui vont des plus classiques pâtes à la boutargue et bar aux pommes de terre et olives, jusqu'à des créations plus originales comme la lotte au radis rouge mariné et la crème fraîche glacée et son coulis de réglisse.

## Sortir

#### ■ ACRONIA LA CANTINA

Via Manin, 31 ☎ +39 347 609 8718

Tous les jours de 18h à 1h. Fermé le lundi.

Un bar à vin qui mérite bien le détour ; au centre de La Spezia il rassemble des habitués gourmands de ses immenses planches de fromage, charcuteries et focaccia à l'heure de l'apéritif. Vaste choix d'étiquettes et grand buffet *happy hour*. Bonne ambiance.

#### ■ DISTRO' FUN HOUSE

Via Marsala, 8

☎ +39 0187 70 13 87

Tous les jours 17h30-22h (18h le week-end).

Un bar éclectique à l'ambiance cool et branchée où les vinyles (en vente d'ailleurs) côtoient des œuvres d'art de jeunes créateurs, où les étagères sont remplies de bouteilles et de livres pour encourager le *book sharing*, où les cocktails, les apéritifs et les alcools forts sont autant demandés que les thés et que les tisanes bio. Pour un apéritif à la fois stylé et décontracté, aussi *hipster* que bobo !

#### ■ KANDINSKY 900

Via Calatafimi, 23b

☎ +39 217 319 88

Ouvert tous les jours sauf le dimanche. En soirée, jusqu'à 1h.

Vous ne serez pas déçu par ce sympathique bar à vin, food & wine, dont la terrasse affiche souvent complet l'été ! Un endroit agréable pour boire un verre et grignoter un morceau sur le pouce, ou une douceur à l'heure du thé.



Le port de La Spezia.



**■ MAITÉ LOUNGE**

Via Napoli, 18

☎ +39 0187 302 823

*Fermé dimanche et lundi matin.*

A la fois salon de thé et bar à vin, Maité a ouvert ce lieu en 2014. Déco moderne et *cosy*, soupes, salades et sandwiches goûteux pour le déjeuner (végans bienvenus), thé et cafés gourmands à toutes les heures, jusqu'ici rien d'original, mais sa valeur ajoutée réside dans l'*apérithé*, l'apéro alcoolisé à base de thé servi dès 18h avec un riche buffet *happy hour*.

**À voir – À faire**

La Spezia est une ville qui se parcourt facilement à pied. Le centre historique, relativement étendu, s'articule autour de la Via del Prione, le Corso Cavour et la Via Chiodo, pour atteindre le bord de mer vers le sud. Les Spezzini et les touristes aiment se promener le long des quais, le Molo Italia, entre le port et les jardins publics qui les bordent.

Le Corso Cavour, cette longue artère parallèle à Via del Prione, est probablement la réalisation urbaine qui résume le mieux le radical bouleversement urbain qui transforma La Spezia en une ville élégante et ordonnée.

Une attention particulière mérite d'être portée aux édifices de style *liberty* (l'Art nouveau italien) du centre-ville. Au début du XX<sup>e</sup> siècle, La Spezia voit fleurir des immeubles raffinés qui composent encore aujourd'hui la majorité du paysage urbain. Dans le quartier autour de la Piazza Verdi, vous remarquerez en façade, les décors finement dessinés de figures féminines, d'animaux et de cariatides. Le centre historique est aussi très actif. Les boutiques de toute sorte, supérettes, supermarchés font le lien avec la ville moderne. Pour le shopping prêt-à-porter, les chaussures italiennes, les accessoires ou les produits gourmands, les rues piétonnes Via del Fiume et Via Prione sont très touristiques, mais aussi la Via Domenico Chiodo, longeant les jardins du front de mer. Pour les commerces de bouche, direction le Corso et la Piazza Cavour où se trouve le marché quotidien.

A ne pas manquer, la montée au château (Castello San Giorgio), à pied ou en funiculaire, et la visite du site archéologique de Luni.

**■ AREA ARCHEOLOGICA DI LUNI** ★

Via Luni, 37

Ortonovo

☎ + 39 0187 66 811

www.archeoge.beniculturali.it

sba-lig.museoluni@beniculturali.it

Autoroute A12 Genova-Livorno, sortie Sarzana, poursuivre 8 km au sud, direction Dogana.

*Du mardi au dimanche de 8h30 à 19h30 (en été ouvert aussi le lundi jusqu'à 13h30). Visites guidées de l'amphithéâtre d'octobre à mai à 10h30 et à 15h, de juin à septembre à 10h30 et à 17h. Entrée 4 €.*

A quelques kilomètres au sud de La Spezia, après Sarzana, subsistent les vestiges de Luni (à 30 km à l'ouest de La Spezia), ancienne ville florissante dont la visite passionnera les férus d'archéologie. Luni était autrefois une ville riche et importante, dont le port jouait un rôle vital dans le commerce entre le nord et le sud de l'Italie. Sa réputation arriva au point de donner son nom à l'assez vaste région de la Lunigiana. Fondée en 177 av. J.-C., la ville devint prospère à l'époque romaine, elle résista aux invasions même les plus dévastatrices, mais non aux épidémies de malaria et à l'inévitable ensablement de son port, définitivement condamné entre le XI<sup>e</sup> et le XII<sup>e</sup> siècle. Abandonnée par ses habitants, elle tomba petit à petit en ruine jusqu'à être totalement oubliée.

Aujourd'hui, le site redécouvert est une importante zone archéologique qui mérite une visite, surtout pour son petit musée et pour son amphithéâtre (allant jusqu'à 5 000 spectateurs) assez bien préservé, situé en dehors de l'ancien périmètre urbain. Plusieurs pièces sont aujourd'hui exposées au Musée archéologique de La Spezia au château San Giorgio.

**■ ARSENALE DELLA MARINA MILITARE** ★

☎ +39 0187 782 337

urp@marina.difesa.it

*Ouvert à la visite uniquement à l'occasion de certaines événements particuliers (Journée du Patrimoine, Fête de San Venerio). Renseignements par téléphone.*

L'arsenal militaire de La Spezia est parmi les premières importantes œuvres publiques du Royaume d'Italie. Sa construction (1860-1865) joua un rôle considérable dans l'évolution socio-économique de la ville. Voulu par Cavour, l'auteur du projet fut l'architecte Domenico Chiodo. A côté d'une série d'intéressants témoignages de l'archéologie industrielle maritime, l'arsenal est une base importante pour la recherche et l'innovation dans les secteurs d'avant-garde du domaine naval.

**■ CAMEC** ★

Piazza C. Battisti, 1

☎ +39 0187 734 593

camec.spezianet.it

camec@comune.sp.it

*Du mardi au dimanche 11h-18h. Tarifs : 5 €, réduit 4 €. Billet combiné 12 €, valable 72 heures avec les musées del Sigillo, del Castello, Ethnographique-Diocésain et le musée Amedeo Lia.*

Inauguré en 2004, le Centre d'art moderne et contemporain incarne la volonté de renouveau culturel de La Spezia. Ce musée se propose ainsi de promouvoir les œuvres plastiques et picturales en provenance des différentes éditions du Prix national de peinture du golfe, actif entre 1949 et 1965 et à nouveau depuis 2000. A ces œuvres s'ajoutent les pièces provenant de différentes collections privées qui parcourent de manière plutôt complète la production artistique du XX<sup>e</sup> siècle. Enfin, des expositions régulières invitent le public à se rapprocher des nouveaux langages de l'art multimédia (vidéos, art numérique) ainsi qu'à l'art de la performance avec la mise en scène de nombreux *happenings*.

### ■ CASTELLO SAN GIORGIO

Via XXVII Marzo

☎ +39 0187 751 142

*Du mercredi au lundi, en hiver, de 9h30 à 12h30 et de 15h à 18h. En été, de 9h30 à 12h30 et de 17h à 20h. Entrée : 5,50 €, réduit 4 €. Billet combiné 12 €, valable 72 heures pour les musées Lia, del Sigillo, del Castello, Ethnographique-Diocésain et le Camec.*

Il domine la cité médiévale. Bâti au XII<sup>e</sup> siècle, en même temps que les remparts de Nicolo Fieschi, le château fut reconstruit en 1327. Une seconde enceinte fut rajoutée par la suite. L'édifice conserve sa structure d'origine avec les imposants bastions du XVII<sup>e</sup> siècle. Il héberge aujourd'hui le Musée archéologique aux intéressants vestiges retrouvés dans les nécropoles fouillées de la région. Mais, les pièces maîtresses du musée sont les 19 stèles anthropomorphes des époques du bronze et du fer, sculptées par les habitants de la Lunigiana, à l'intérieur des terres au dos de La Spezia.

### ■ CHIESA DI SANTA MARIA ASSUNTA

Piazza Beverini

Construite en 1271, l'église fut plusieurs fois agrandie et rénovée. La nef gauche conserve une magnifique *Vierge à l'Enfant* en céramique polychrome de Andrea della Robbia.

### ■ FONDAZIONE CARISPEZIA

Via Domenico Chiodo, 36

☎ +39 018777231

[www.fondazioneclarispezia.it](http://www.fondazioneclarispezia.it)

*Ouvert tous les jours, en semaine de 10h à 13h et de 16h à 20h. Le week-end de 10h à 20h. Entré libre.*

Fondation privée qui poursuit des objectifs d'utilité publique (promotion du développement social, culturel et économique) sur le territoire de la Région de La Spezia. Parmi les missions principales, l'assistance sociale, l'éducation, le bénévolat, l'art et la culture. Les salles d'expo-

sition sont très agréables, pour l'organisation de grandes expositions, d'art contemporain, de photographie, de performances, des lectures, de la musique, des conférences... Suivez l'agenda sur le site Internet.

### ■ MUSEO CIVICO AMEDEO LIA



Via del Prione, 234

☎ +39 0187 731 100

[mal.spezianet.it](http://mal.spezianet.it)

[museolia@comune.sp.it](mailto:museolia@comune.sp.it)

*Du mardi au dimanche de 10h à 18h.*

*Entrée 10 €, réduit 7 €. Billet combiné 12 €, valable 72 heures avec les musées del Sigillo, del Castello, Ethnographique-Diocésain et le Camec.*

Dans l'ancien couvent des Paolotti remontant au XVII<sup>e</sup> siècle, le musée à l'agencement assez labyrinthique a été inauguré en 1996. Le grand bâtiment avec ses ailes et dépendances multiples conserve une très riche collection privée et un fonds archéologique issu du pourtour méditerranéen.

A travers 13 salles, où les gardiens spontanément vous guident (pour ne pas vous perdre !), vous découvrirez la donation d'Amadeo Lia, qui court du XIII<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle, des pièces et des œuvres liturgiques, des sculptures et peintures, des articles d'art décoratif, réalisés par des artistes italiens et étrangers, des ivoires médiévaux, des vitraux, des enluminures, des médailles, des cristaux de roche sculptés, des bronzes d'époque Renaissance, des verres vénitiens soufflés, etc. Parmi les peintures, des œuvres majeures comme une *Nativité* de Giovanni Bellini, un *Portrait de gentilhomme* de Titien et l'*Autoportrait* du Pontormo, pièce maîtresse du musée.

### ■ MUSEO TECNICO NAVALE DELLA MARINA MILITARE



Viale Amendola, 1

☎ +39 0187 783 016

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 18h30 en été et en hiver de 10h15 à 15h45. Entrée 1,55 €.*

Situé à la gauche de l'entrée monumentale de l'Arsenal de la Marine militaire, ce musée est l'un des plus prestigieux au monde. Le premier ensemble de ses collections est très ancien, il se compose en effet de pièces rassemblées par Emmanuel Philibert de Savoie pour l'Arsenal de Villefranche-sur-Mer au XVI<sup>e</sup> siècle. On y admire une merveilleuse collection d'armes, de maquettes de bateaux, d'uniformes, de reliques et de pièces essentielles à la compréhension de la navigation moderne. Certaines pièces proviennent de la bataille de Lépante (1571 !), mais les objets les plus extraordinaires du musée restent les 28 figures de proue d'anciens navires. L'une d'elles est à l'effigie de l'impératrice Sissi !

### ■ PALAZZINA DELLE ARTI L.R. ROSAIA/ MUSEO CIVICO DEL SIGILLO

Via del Prione, 234

☎ +39 0187 778 544

<http://sigillo.museilaspezia.it>

*Mercredi et jeudi 15-18h ; vendredi, samedi et dimanche 10h-13h, 15h-18h. Entrée 3,50 €. Billet combiné 12 €, valable 72 heures avec les musées Lia, del Castello, Ethnographique-Diocésain et le Camec.*

La plus grande collection au monde de sceaux (de l'Antiquité à nos jours) se trouve aussi dans l'ancien couvent reconverti en réunion de musées.

Plusieurs salles sont consacrées à ces objets anciens façonnés dans différentes matières, émanant, pour les plus prestigieux, du Vatican, de la Cité interdite de Beijing, de la maison Laliq de Paris. Les salles du Palazzina delle Arti accueillent la bibliothèque spécialisée en histoire de l'art ainsi que des expositions temporaires.

## Shopping

### ■ DROGHERIA PANATTONI

Via G. Garibaldi, 23

☎ +39 0187 731 278

*Du lundi au samedi 7h-13h, 15h45-20h.*

Une épicerie (*drogheria*) hors du temps, avec ses étagères bondées de produits aussi rares qu'utiles et curieux, son comptoir en bois et sa vieille balance à mesure. Les prix sont plutôt très chers, mais le spectacle vaut le coup d'œil. Curiosité : Panattoni a été le premier dans la région à vendre des bananes au début du XX<sup>e</sup> siècle !

### ■ MARCHÉ DES ANTIQUAIRES

Piazza Cavour

*Chaque 1<sup>er</sup> dimanche du mois à l'exception de juillet et août.*

Dénommé il « Cercantico » (cherche l'ancien), le traditionnel marché d'antiquités et brocantes réserve toujours quelques bonnes surprises.

### ■ FESTIVAL INTERNATIONALE DE JAZZ

☎ +39 0187727521

[festivaljazzlaspezia.it](http://festivaljazzlaspezia.it)

[info@festivaljazzlaspezia.it](mailto:info@festivaljazzlaspezia.it)

*Dernière semaine de juillet.*

Investissant les places et les jardins, des concerts en plein air, le jazz partout dans la ville.

## PORTOVENERE



À l'extrémité occidentale du golfe, à 12 km de La Spezia, Portovenere est l'une des perles de la Ligurie et une étape romantique pour les amoureux de la mer. Jusqu'au XV<sup>e</sup> siècle, ce fut la sentinelle de Gênes ainsi qu'une étape marchande importante. Les deux blocs d'édifices construits sur les flancs du *caruggio* représentaient une double ceinture protectrice. Les *case torri* polychromes s'ouvrent sur la jetée Doria et sur le petit port. La synthèse réussie entre art et nature sur ses maisons aux façades peintes ont un tel charme que la foule estivale ne désemplit pas.

## Transports

► **Voiture.** Depuis La Spezia, départementale SP530 (13 km). Le centre est entièrement piéton. Un vaste parking se trouve à 1,5 km du centre-ville (5 €/jour). Un service de navette



Le port coloré de Portovenere.

(1 €) – le Girobus – conduit les visiteurs jusqu'aux portes de la ville, piazza Bastieri de 8h à minuit tous les jours en juillet et août, fréquences réduites hors saison. Conseil : en haute saison, préférez le bus depuis La Spezia ou le bateau, plus pratiques et moins onéreux.

► **Bus.** Depuis la gare de La Spezia, bus « P », départs environ toutes les 20 minutes (www.atcesercizio.it).

► **Bateau.** Entre avril et fin octobre excursions vers les Cinque Terre, La Spezia et Lerici avec les compagnies maritimes Navigazione Golfo dei Poeti et Golfo Paradiso SNC, qui vous mènent jusqu'à Gênes, avec des arrêts à Camogli, Recco, Nervi.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Piazza Bastreri, 7

☎ +39 0187 790 691

www.prolocoportovenere.it

info@prolocoportovenere.it

Hiver : tous les jours 10h-12h, 15h-18h, fermé le mercredi. Été : tous les jours 10h-12h, 15h-19h.

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ GENIO

Piazza Bastreri, 8

☎ +39 0187 790 611

www.hotelgenioportovenere.com

info@hotelgenioportovenere.com

*Chambre double 86/130 €.*

Dans l'ancienne tour du port et dans une partie des remparts moyenâgeux, ce petit hôtel 2 étoiles a installé ses 7 chambres simples mais confortables, idéales pour de courts séjours. La véranda a aussi beaucoup de charme. Petite restauration.

#### ■ OSTELLO PORTOVENERE

Via Del Comune 1

☎ +39 0187 79 26 06

www.hostel5terre.it

ostellodiportovenere@gmail.com

*Dortoir 6/8 lits : 22/26 €, chambre double : 60/90 €, chambre famille 3/4 lits : 95/120 €.*

*Literie fournie, drap de bain : 2 €/pièce. Petit déjeuner en supplément.*

La solution pour les petits budgets qui ne renoncent pas à séjourner au cœur de Portovenere. La bâtisse, légèrement en hauteur, est jolie, l'accueil sympathique, les chambres fonctionnelles, bien qu'un peu spartiates et méritant peut-être un rafraîchissement (mais

bon, on est dans une auberge de jeunesse). Petite bibliothèque et grande pièce à vivre à disposition des clients.

## Confort ou charme

#### ■ B&B LA CASA DEL PESCATORE

Ile de Palmaria

☎ +39 0187 79 11 99

www.palmariaisland.com

*Chambre double autour de 150 €.*

Loin de la foule de vacanciers qui arpente les rues du bourg, la Casa del Pescatore (« la maison du pêcheur ») est un havre de paix pour rêveurs romantiques. Le sympathique Andrea vient vous chercher en barque à l'embarcadère de Portovenere pour vous emmener dans sa crique, sur l'île de la Palmaria. Là, une maison entourée d'un grand jardin offre trois jolies chambres coquettes et confortables chacune avec sa salle de bains. Le petit déjeuner servi sur la pelouse, face au vieux bourg de Portovenere, vaut à lui seul le séjour...

#### ■ B&B L'OBLO'

Via Colonna, 37

☎ +39 328 71 64 771

www.obloportovenere.it

info@obloportovenere.it

*Chambre double à partir de 150 €.*

Des chambres d'hôtes qui regorgent de charme, en plein cœur du bourg, à l'étage d'un élégant palais médiéval. Accueil souriant et confort parfait dans chacune des trois chambres aux noms de divinités ; la décoration claire et fraîche ne manque pas de goût, ni de petites curiosités comme la baignoire bouillonnante. Petit déjeuner en terrasse avec vue mer. Parfait pour se requinquer.

#### ■ BELVEDERE

Via Garibaldi, 26

☎ +39 0187 790 608

www.belvedereportovenere.it

info@belvedereportovenere.it

*Chambre double à partir de 160 €.*

Une adresse qui a fait ses preuves parmi l'offre hôtelière de la région depuis près de 40 ans. Dans le centre du bourg, cet établissement à la décoration recherchée, style Liberty, offre 17 chambres très confortables dont 10 avec vue mer (plus chères).

#### ■ DELLA BAIA

Via Lungomare, 111

☎ +39 0187 79 07 97

www.baiahotel.com

hbaia@baiahotel.com

*Chambres de 87 € à 229 € la nuit selon la saison et la catégorie (petit déjeuner inclus). Addition restaurant 35-60 €.*

A quelques kilomètres le long de la côte nord de Portovenere, sur le port du hameau des Grazie, un hôtel familial qui donne directement sur la promenade de la mer, le quai, la petite marina. Le cadre paisible entre mer et collines, les chambres simples et confortables, certaines avec balcon, la terrasse, la piscine, le restaurant avec sa belle véranda, où l'on sert des spécialités régionales, sont autant d'atouts pour cet établissement.

## Luxe

### ■ GRAND HOTEL PORTOVENERE

Via Garibaldi, 5

☎ +39 0187 777 751

www.portoveneregrand.com

info@portoveneregrand.com

Chambre double à partir de 260 €.

L'un des meilleurs établissements de la côte. Il s'élève tout droit au cœur de Portovenere pour offrir une vue extraordinaire sur le bourg. 56 chambres au décor raffiné dans les tons pastel, chacune avec balcon ou terrasse donnant sur le port et l'île de la Palmaria. Restaurant renommé où défilent les meilleurs plats de la cuisine italienne, à base de produits de grande qualité, à déguster sur une magnifique terrasse avec vue sur la mer. Une adresse sans faute, pour les plus exigeants, ou les plus chanceux...

## Se restaurer

### Sur le pouce

#### ■ ANCIUÀ

Via Cappellini, 40

☎ +39 331 771 9605

De 10h à 19h. Sandwichs et fritures entre 3 et 6 € la portion.

Street-food aux saveurs de la Méditerranée, Anciuà (« les anchois ») offre paninis, cornets de fritures et desserts maison à se lécher les babines. Quiches salées, *farinate* et *focaccine* vendues à la part ; de quoi faire ses emplettes avant de partir en randonnée ou vers la plage.

### Pause gourmande

#### ■ BAJEICO

Via Cappellini, 70

☎ +39 0187 792 179

www.bajeico.it

info@bajeico.it

Dans ce laboratoire du goût, Mamma Laura travaille ses ingrédients, dont le *bajeico* (« basilic » en génois) sous les yeux gourmands du public pour réaliser d'innombrables quantités de l'or vert ligure, le pesto. De nombreuses

dégustations sont organisées en saison. Vous trouverez ici également quelques plats cuisinés à base, évidemment, de pesto, à déguster sur le pouce.

## Bien et pas cher

### ■ PORTIVENE – UN MARE DI SAPORI

Via Capellini, 94/98

☎ +39 0187 79 27 22

Fermé le lundi. Addition 15/30 €.

Le long du *caruggio* central de Portovenere, la ruelle principale du bourg, voici un bistrot poissonnier de quartier aux plats abondants et goûteux. Belles assiettes de moules farcies ou de thon albacore mi-cuit, servies dans un cadre frais et agréable aux allures marines, ou bien sur les quelques tables à l'extérieur.

## Bonnes tables

### ■ ANTICA OSTERIA DEL CARUGIO

Via Cappellini, 66

☎ +39 0187 790 617

www.anticaosteriadecarugio.it

info@anticaosteriadecarugio.it

En haute saison, ouvert tous les jours sauf le jeudi. Addition 10-25 €. Cartes bancaires non acceptées.

Une adresse de charme idéalement située dans le centre historique de Portovenere. Intérieur tout de bois authentique à souhait. Une cuisine familiale pour des plats typiquement locaux : salade de poulpes ou soupe de pois chiches !

### ■ LA CHIGLIA

Via dell'Olivo, 317

☎ +39 0187 79 21 79

Ouvert du jeudi au mardi de 12h à 15h et de 19h15 à 22h30. Fermé le mercredi. Addition 25-45 €.

Un peu éloigné du centre historique (plus au calme donc !), ce restaurant de poissons avec son cadre moderne sert une cuisine classique, soignée, de bons plats traditionnels de la région. L'*antipasto* de la mer semble ne pas en finir avec pléthore de *carpacci*, coquillages, fruits de mer et de petits poissons farcis. Suivent un choix de pâtes aux langoustines ou un risotto aux fruits de mer, les grillades et fritures parfaitement cuisinées et, pour terminer, les desserts maison. Une valeur sûre à Portovenere.

### ■ TRATTORIA DA ISEO

Calata Doria, 9

☎ +39 0187 790 610

trattoriaiseo@ge-ri.eu

Addition 35/55 €. Fermé mercredi.

Sur le port, une trattoria de poisson dont les propriétaires se transmettent de père en fils le flambeau, ou plutôt les fourneaux, depuis



longue date. Pour les amateurs de poisson très frais, cuisiné de façon simple et saine. Parmi les spécialités de la maison, citons les fritures, les grillades et les poissons marinés.

### À voir – À faire

La porte monumentale de l'enceinte marque l'entrée du vieux bourg. A son sommet l'inscription « *Colonia Januensis 1113* » rappelle la date à laquelle la ville fut colonisée par Gênes. L'artère principale Via Cappellini conduit tout droit à la pointe du promontoire, tandis que sur la gauche une ruelle mène au château.

#### ■ BASILIQUE SAN LORENZO



Piazza San Lorenzo  
 ☎ +39 0187 79 06 84

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 19h.*

Construit par les Génois au XII<sup>e</sup> siècle en tant que basilique officielle, l'édifice fut érigé par l'atelier du Magistri Antelami, grand architecte de l'époque romane. Il subit par la suite plusieurs remaniements qui modifièrent quelque peu son unité romane.

L'intérieur conserve la représentation de la *Madone blanche*, protectrice de la ville. Selon la légende, l'effigie arriva par miracle à Portovenere dans un tronc d'arbre, aujourd'hui encore conservée dans la nef gauche de l'église. Cette représentation miraculeuse aurait sauvé la ville d'une épidémie de peste en 1339. Tous les ans le 17 août, Portovenere rappelle le miracle à travers une procession religieuse et une grande fête en ville.

## Parc naturel régional de Portovenere

Fondé en 2001, le parc s'occupe de la sauvegarde et de la promotion du patrimoine artistique, culturel et environnemental de Portovenere et des trois îles qui lui font face, Palmaria, Tino et Tinetto.

Alors que l'île de Palmaria, la plus étendue, est réputée pour ses sentiers de randonnée et pour ses criques d'eau claire (Grotta Azzura et Grotta dei Colombi), les deux autres îles sont des réserves militaires. Le 13 septembre à l'occasion de la fête du saint patron San Venerio, l'accès est autorisé. On peut ainsi visiter sur l'île Tino, les vestiges romans d'une église bénédictine. En 1998, le site a été classé au patrimoine mondial de l'Unesco.

► **Renseignements** : Via Garibaldi, 9 ☎ +39 0187 79 48 23 – [www.parconaturaleportovenere.it](http://www.parconaturaleportovenere.it)

#### ■ ÎLE PALMARIA ★★

Isola Palmaria

[www.barcaioliportovenere.com](http://www.barcaioliportovenere.com)

*L'été, départs du Molo Doria à Portovenere vers Punta Secco et Terrizzo, toutes les 30 minutes environ entre 9h et 18h45. Courses réduites hors saison. Tarif aller-retour avec les Barcaioli di Portovenere : 4,50 € ; bateau-taxi privé : aller 6,50 € par personne. Départs vers Terrizzo et Pozzale également depuis La Spezia par Navigazione Golfo dei Poeti : 12 € l'aller/retour.*

En face de Portovenere, l'île de la Palmaria est très fréquentée en été pour la baignade dans ses eaux d'une transparence exceptionnelle. Vous pourrez en outre partir en randonnée et visiter les deux grottes – la Grotta Azzurra, qui s'ouvre dans la falaise dans la partie ouest de l'île, et la Grotta dei Colombi, côté sud, à 30 m au-dessus du niveau de la mer – ainsi que les deux batteries militaires du XIX<sup>e</sup> siècle. L'une d'elles, la Batteria del Semaforo, abrite un Centre d'éducation environnementale du Parc Régional ; une autre, la Batteria Umberto I, est aujourd'hui un centre culturel très animé en été. La jolie plage dite du Pozzale, de sable et galet, sera une halte agréable pour une baignade en été ; cependant prenez garde, car elle est souvent prise d'assaut les jours d'été.

#### ■ ÎLES DE TINO ET TINETTO ★

Ces deux petites îles aux larges de Portovenere, forment avec l'île de Palmaria l'archipel de La Spezia. Tinetto n'est qu'un écueil, où l'on retrouve pourtant les ruines d'un ancien édifice monastique médiéval. L'île verdoyante de Tino est propriété de la marine militaire italienne, il est donc interdit d'y aborder, ne serait-ce qu'à l'occasion de la fête de San Venerio le 13 septembre, pour visiter les vestiges de l'ancien monastère construit par les bénédictins dès le XI<sup>e</sup> siècle et dédié à l'ermite Venerio, saint patron du golfe qui vécut et mourut sur l'île.

### ■ CASTELLO

Calata Doria

☎ +39 0187 79 48 00

[www.castellodiportovenere.it](http://www.castellodiportovenere.it)

*De juin à septembre ouvert tous les jours de 10h30 à 17h30, hors saison uniquement le week-end de 10h30 à 17h. Entrée 5 €, réduit 3 €.*

Érigé sur la hauteur qui domine l'habitat, il s'agit ici de l'une des fortifications les plus importantes du Levant ligure. Cette forteresse militaire génoise a été remaniée aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, au moment où les Génois entreprennent de démolir le château médiéval préexistant fondé en 1161, pour renforcer ses défenses militaires. L'ensemble de plan pentagonal avec trois bastions tournés vers la mer et une quatrième puissante tour circulaire tournée vers la colline. Aujourd'hui l'ensemble bien conservé, accueille expositions, conférences et même des mariages. Du haut de ses remparts, la vue sur la mer est merveilleuse, particulièrement au moment du coucher de soleil.

### ■ ÉGLISE SAN PIETRO

Calata Doria

☎ +39 0187 79 06 84

*Ouvert tous les jours de 8h30 à 19h.*

Située sur un rocher protégé des assauts de la mer, cette église du XIII<sup>e</sup> siècle aurait été construite sur les fondations d'une précédente structure paléochrétienne du VI<sup>e</sup> siècle, à son tour élevé sur les fondations d'un temple romain dédié à Vénus. L'ensemble de l'édifice de style gothique ligure était englobé dans le système de fortifications de la ville.

### ■ GROTTA DELL'ARPAIA

Vous rejoindrez la grotte, appelée également « grotte de Byron », en descendant l'escalier en pente à la gauche de San Pietro. Son surnom vient d'une inscription rappelant que d'ici le poète anglais lord Byron plongea pour entreprendre un courageux tour du golfe à la nage entre Portovenere et San Terenzo à l'ouest de Lerici.

### ■ VILLA ROMAINE DE VARIGNANO

Via Varignano Vecchio

Loc. Le Grazie

☎ +39 0187 79 03 07

[www.musei.liguria.beniculturali.it](http://www.musei.liguria.beniculturali.it)

4 km au nord de Portovenere par la SS 530.

*L'été de 14h à 19h30, à partir de mi-septembre de 9h à 15h. Fermé le lundi. Entrée : 3 €.*

Le long de la départementale entre Portovenere et La Spezia on admire encore les vestiges d'une riche résidence romaine habitée entre la fin du I<sup>er</sup> siècle av. J.-C. et le VI<sup>e</sup> siècle ap. J.-C. On distingue le périmètre des appartements du maître, le *dominus*, et les entrepôts des denrées agricoles. La villa avait ses propres thermes avec

son réservoir d'eau, la citerne. Des pavements en mosaïque et des restes de décor à fresques pompéiennes sont parvenus jusqu'à nous. A cause des horaires variables à chaque saison, il est préférable de s'assurer de l'ouverture du site avant de se rendre sur place.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ PALMARIA NOLEGGIO

Calata Doria, 3

☎ +39 338 8548 957

[www.palmarianoleggio.com](http://www.palmarianoleggio.com)

*Ouvert toute l'année. Location zodiac 5 mètres : 1 journée/Cinque Terre : 225 €, 1 journée dans le golfe : 200 €, 1 heure/50 €, puis 30 € par heure supplémentaire.*

Loueur de zodiac (5 ou 6 mètres) sur le port. Pour partir en toute tranquillité à la découverte des Cinque Terre, des îles de Palmaria, Tino et Tinetto et dénicher une crique ou le meilleur spot pour une baignade ! Essence fournie au départ, à rendre réservoir plein en fin de location.

### ■ TOUR DE L'ILE PALMARIA

*Randonnée de 2h30 tous niveaux. Chaussures de marches, chapeaux et boissons indispensables.*

Au départ du Terrizzo (la pointe nord où arrivent les bateaux-taxis depuis Portovenere), le sentier se déroule sur 9 km, sans dénivelé trop important et avec quelques aires de pique-nique ombragées où prendre une pause. Suivre tout au long du parcours les indications « Giro dell'Isola ». Après avoir longé le bord de mer jusqu'à la Punta della Scola, on monte vers le Forte Umberto I, imposant édifice militaire de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle.

De la terrasse où prenait place autrefois une batterie de canons, on profite d'une vue sans pareille qui embrasse tout le golfe de La Spezia jusqu'à la Versilia et aux premières Alpes. On reprend le chemin à mi-côte, entouré par un maquis parfumé. Le long du parcours vous croiserez plusieurs chemins qui descendent vers la mer ; pourtant, il vous faudra grimper encore de 600 m avant de vous accorder une baignade. Le profil de l'île du Tino se dévoile à l'horizon, tandis qu'en contrebas, voici enfin les belles criques du Pozzale, au sud de l'île. Le sentier commence alors à descendre brusquement. Continuez vers Capo dell'Isola, la pointe à l'extrémité sud de la Palmaria. Le temps de reprendre son souffle et voici que l'on recommence à monter, cette fois vers le sommet, à 186 m de hauteur. Ici, les rochers blancs où nidifient les mouettes et autres oiseaux plongent à pic dans la mer bleue. Par temps clair, la vue pousse parfois jusqu'à l'île d'Elbe. A voir : le Semaforo, ancienne batterie militaire



© ALBERTO MASNOVO - ISTOCKPHOTO

Eglise San Pietro à Portovenere.

aujourd'hui transformée en centre d'études environnementales et en jardin botanique. Retour au point de départ au Terrizzo à travers une descente raide qui demande un dernier effort ; en récompense, la vue inoubliable sur le bourg historique de Portovenere juste en face de vous.

## Shopping

Vous trouverez l'essentiel des boutiques commerçantes de Portovenere le long de la via Capellini, le *carrugio* principal qui traverse le bourg sur presque toute sa longueur. L'été, les boutiques sont ouvertes tous les jours presque en continu ; l'hiver en revanche, les horaires sont variables et dépendent souvent de l'humeur des patrons...

### ■ LA BOTTEGA DI RENA

Via Colonna, 36/a  
 ☎ +39 0187 798 013  
 www.labottegadirena.com  
 labottegadirena@libero.it  
 Minuscule laboratoire le long d'un petit *caruggio* au cœur du bourg, où Renato crée des objets en céramique d'un esthétisme recherché, aux couleurs et aux décors inspirés du terroir.

### ■ GOCCE DI BYRON

Via Cappellini, 127  
 ☎ +39 0187 79 06 65  
 www.goccedibyron.it  
 info@goccedibyron.it  
 Voici une boutique qui sent bon, et pour une fois rien ici n'est à manger ! Ce parfumeur d'exception, propose des essences raffinées, « les gouttes de Byron », inspirées des parfums du maquis de la région. Dans d'élégants flacons,

vous aurez le choix entre *Saladero*, aux notes de melon, cyclamen et tabac, *Tramonti* teinté d'agrumes, *Guvano* à la figue, *Volastra*, très féminin à base de fleurs, et *Punta Mesco* où ressortent le chêne et le poivre noir. Produits pour le corps et bougies parfumées complètent l'offre.

► **Autre adresse** : Vernazza : Via Roma, 35.  
 Sarzana : Via Cattani, 24.

### ■ LE MIE SETE

Vua Cappellini, 54  
 ☎ +39 0187 792 288  
 lemiesete92@gmail.com  
 Depuis plus de 25 ans, dans cet atelier, on peint sur la soie, le coton, le lin et la laine. Les résultats sont aussi curieux qu'originaux : foulards, bijoux, vêtements et objets de décoration divers qui feront certainement de jolis souvenirs à rapporter dans vos valises.

### ■ NUDO PORTOVENERE

Via Cappellini, 133  
 ☎ +39 0187 790 472  
 nudoportovenere.jimdo.com  
 shop@nudoportovenere.com  
*Ouvert tous les jours en saison 9h30-midi, 15h-19h30.*

Depuis trente ans, l'atelier d'artisanat fondé par le maroquinier et styliste Renato Guarino propose des créations sur mesure, des objets exclusifs. Ses sabots en cuir et bois peint sont un must à Portovenere et dans tout le Golfo dei Poeti ! Dans cet atelier-boutique, on travaille les peaux avec savoir-faire et les créations colorées méritent l'admiration. Sacs, ceintures et accessoires complètent l'offre, du totalement fait main avec style.

### ■ TARTALLUGA SUL TATAI

Via Cappellini, 46

☎ +39 0187 791 788

www.tartallugasultatai.it

laura.losavio@alice.it

*Du mardi au samedi 10h-13h, 16h-19h.*

De curieux bijoux entièrement réalisés à la main par l'habile Laura. En métal peint, au crochet ou en pierre dure, voici de belles parures pour embellir vos tenues estivales.

## LERICI



Sa position, au sein d'une des plus belles baies de la Riviera du Levant, a valu à Lerici l'appellation de « perle du Levant ». Riche de témoignages historiques et artistiques, la ville entretient sa réputation de centre balnéaire agréable et moderne.

Le château de Lerici domine l'ensemble du bourg, ainsi que les bateaux amarrés au port. Le jour de marché, les pêcheurs y viennent en grand nombre et se retrouvent le long de la digue, pittoresque à souhait. Le territoire a longtemps été une des étapes privilégiées par les artistes romantiques et par les écrivains célèbres. C'est dans ses eaux d'ailleurs que le poète anglais Shelley se noya après un naufrage. Du côté des auteurs italiens, citons Mario Soldati qui rédigea des manuscrits célèbres dans sa maison de bord de mer, ainsi que le poète Paolo Bertolani (connu pour ses écrits lyriques), natif de Lerici !

L'ensemble du territoire autour de Lerici comprend à l'intérieur des terres des bourgs pittoresques reliés entre eux par des sentiers panoramiques.

Le long de la côte, des petites criques rocheuses se dévoilent au visiteur, comme celles de Fiascherino accessible pour la baignade ou de Tellarò qui est entre autres un petit joyau architectural.

## Transports

► **Voiture.** Depuis La Spezia, nationale SP331 (13 km). Le centre historique est fermé à la circulation.

Plusieurs parkings se trouvent vers San Terenzo et le long du Lungomare Biaggini, mais attention, en haute saison, ils sont souvent pleins.

► **Bus.** Depuis la gare, les bus L ou S, toutes les 15 minutes environ (www.atcesercizio.it).

► **Train.** Ligne La Spezia-Portovenere.

► **Bateau.** Tour du golfe : Cinque Terre, Portovenere, Portofino avec la compagnie Navigazione Golfo dei Poeti.

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Via Biaggini

☎ +39 0187 960 276

www.lericicoast.it

lericicoastinfo@gmail.com

Face à la plage Venere Azzurra.

*Du 11 juin au 11 septembre, ouvert tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 16h à 21h ; en basse saison uniquement les week-ends et jours fériés de 9h30 à 12h30 et de 16h à 19h.*

## Se loger

### Bien et pas cher

#### ■ LA MUSA GUEST HOUSE

Località Guercio – Carpione, 12

☎ +39 348 384 4014

www.lamusa.it

info@lamusa.it

*Chambre double 85-110 €. Petit déjeuner inclus.*

*Wifi. (Appartement 600-700 €/semaine + 30 € ménage.)*

Charmante petite villa avec piscine, entourée d'un grand jardin, sur les hauteurs à 2 km du centre de Lerici (arrêt de bus tout proche). Aménagement des espaces très soigné aussi bien dans les chambres que dans la salle du petit-déjeuner. Propriétaires accueillants et très serviables.

### Confort ou charme

#### ■ DORIA PARK HOTEL

Via Doria, 2

☎ +39 0187 967 124

www.doriahotels.com

info@doriaparkhotel.it

*Double à partir de 156 €. Petit déjeuner inclus.*

*Wifi. Service navette pour le centre-ville.*

Légèrement en hauteur par rapport au port et à la Piazza Garibaldi, le Doria Park Hotel entouré de verdure jouit d'une vue magnifique sur le golfe. Les chambres amples, au mobilier et tissus particulièrement bien choisis, sont pourvues de tout le confort. Le petit déjeuner, servi jusqu'à midi, a été récompensé en tant que meilleur petit déjeuner hôtelier en Italie. Le restaurant I Doria propose un menu savoureux de grande qualité, avec comme spécialités les plats de poisson.

#### ■ FLORIDA

Lungomare Biaggini, 35

☎ +39 0187 96 73 32

www.hotelflorida.it

info@hotelflorida.it

*Chambre double 130-190 €, simple 90-130 € (petit déjeuner inclus).*

En bord de mer à quelques pas de la plage du centre de Lerici, l'hôtel 3-étoiles fait preuve d'une gestion familiale dynamique et attentionnée.

Les chambres fonctionnelles, dans les tons claires et au décor moderne, ont presque toutes vue sur mer. Bon buffet pour le petit-déjeuner. Connexion wifi gratuite.

#### ■ SHELLEY E DELLE PALME

Lungomare Biaggini, 5  
 ☎ +39 0187 968 204  
 www.hotels Shelley.it  
 info@hotels Shelley.it

*Simple 80-160 €, double 140-185 € (selon la saison et le type de chambre choisis). Petit déjeuner compris.*

La vue depuis les chambres embrasse le golfe des Poètes. Cet hôtel confortable, adresse historique à Lerici, offre une terrasse sur la mer et un centre de bien-être où l'on peut se laisser aller aux massages les plus relaxants. A deux pas du centre-ville et de l'embarcadère pour les excursions vers Portovenere et les Cinque Terre, l'hôtel Shelley constitue une halte de choix dans un cadre idyllique.

### Luxe

#### ■ PICCOLO HOTEL DEL LIDO

Lungomare Biaggini, 24  
 ☎ +39 0187 96 81 59  
 www.hoteldellido.it  
 info@hoteldellido.it

*Chambres de 231 € à 292 € la nuit selon la saison et la catégorie (petit déjeuner inclus).*

A quelques pas du centre-ville, un grand complexe hôtelier de qualité, avec plage privée, équipements bien-être, piscine, bain à remous, grandes terrasses donnant sur la mer, café, bar-restaurant. Dans les différents espaces et dans les chambres au style minimaliste, le blanc est roi. Excellent service, connexion wifi gratuite. Parking.

### Se restaurer

#### ■ IL FRANTOIO

Via Cavour, 21  
 ☎ +39 0187 96 41 74

*Tous les jours midi et soir. Addition 30-50 €.*

Le *frantoio* est le mot italien pour pressoir, du nom du grand pressoir ancien qui trône au milieu de l'une des deux agréables salles. Dans le centre de Lerici, voici une bonne adresse où la cuisine reflète le soleil et les parfums de la Méditerranée. Carbonara aux fruits de mer, triomphe de langoustines, friture de calamars

et de crevettes, sauté de moules et carpaccio de saumon ne sont que certains des bons choix de la carte.

#### ■ LOCANDA MIRANDA

Via Fiascherino, 92  
 Loc. Tellaro ☎ +39 0187 964 012  
 www.locandamiranda.com  
 info@locandamiranda.com

*Addition 30-50 €. Fermé le lundi. Chambre double à partir de 120 €.*

Une salle lumineuse tapissée d'œuvres d'art contemporain et illuminée par des lampadaires en verre de Murano, où défilent sous vos yeux *gnocchi* aux asperges, filet de saint-pierre aux pommes de terre et petits pois, gambas à la vapeur sauce tomate et basilic et desserts inoubliables comme le *zabaion* aux pignons. Locanda Miranda est aussi une auberge au charme d'autrefois, séduisante à 100 %. On conseille.

#### ■ PIZZERIA LA GERLA

Via Petriccioli, 4  
 ☎ +39 0187 968 291  
 www.pizzerialagerla.it  
 Pizzas de 5 à 10 €. Fermé le jeudi.

Claudio Marchini, le pizzaiolo, a été élu champion du monde de pizza et il ne le cache pas : le petit local de La Gerla déborde de coupes, photos et coupures de presse en son honneur. Disons-le d'emblée : son titre n'est pas usurpé. De la pizza la plus classique jusqu'à ses créations les plus folles, on se régale. D'ailleurs mieux vaut réserver à l'avance, la réputation de Claudio n'est plus à faire...

### À voir – À faire

#### ■ CASTELLO DI LERICI ★

Piazza San Giorgio ☎ +39 0187 969 114  
 www.castellodilerici.it  
 info@castellodilerici.it

*Ouverture saisonnière. Du 16/8 au 16/9, ouvert du mardi au dimanche de 18h à 23h. Horaires variables selon les saisons. Entrée gratuite.*

La construction du château en position stratégique sur la baie débute à l'époque des guerres entre les républiques marinières vers la fin du XII<sup>e</sup> siècle. Les Pisans alors vainqueurs sur les Génois construisirent le premier noyau, renforcé ensuite par les Génois qui firent élever la tour pentagonale, le corps principal et les remparts. Une dernière intervention en 1555 lui donna son aspect définitif de forteresse militaire. À l'intérieur une très belle chapelle de style gothique dédiée à Sant'Anastasia. Le château est aujourd'hui le siège du Musée géo-paléontologique, créé suite à la découverte d'empreintes préhistoriques dans la région.



## La pieuvre de Tellaro

Une légende populaire raconte qu'au Moyen Âge le village de Tellaro fut sauvé d'une attaque de pirates par une pieuvre qui aurait sonné la corde de la cloche de l'église tombée de la falaise... Mythe ou réalité, cette histoire augmente encore le charme de Tellaro, un endroit carte postale, avec sa petite place ombragée, son église presque sur l'eau et ses ruelles fréquentées par des chats solitaires.

### ■ CHIESA DI SAN FRANCESCO

Via San Francesco

Reconstruite au XVII<sup>e</sup> siècle sur les ruines d'une église plus ancienne, elle possède de nombreuses peintures et sculptures des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles.



*Ouvert toute l'année.*

Un parcours 9-trous qui mérite le détour pour les amateurs de golf : la vue sur l'ensemble du golf des Poètes depuis les *green fees* est à couper le souffle. Bar et restaurant du clubhouse sont de qualité. Practice, cours pour adultes et enfants.

### ■ VILLA MAGNI

Loc. San Terenzo

Située à 3 km à l'ouest de Lerici.

Construite au XVI<sup>e</sup> siècle en tant que monastère pour les pères Barnabites, la Villa Magni est célèbre pour avoir hébergé Percy Shelley et sa femme Mary en 1822. Aujourd'hui, la villa est propriété privée et rarement ouverte au public (renseignements à l'office du tourisme de Lerici).

### ■ PLAGA BAIA BLU

Loc. Pozzuolo, Via Santa Teresa.

Située en contrebas de la route qui va de La Spezia à Lerici, longue plage de sable, la plus vaste plage de Lerici est équipée de loueurs de transats, d'un restaurant et même d'une piscine.

## Sports - Détente - Loisirs

### ■ L'ECO DEL MARE

Via Fiascherino, 4

Loc. Marmozza (route entre Lerici et Tellaro)

☎ +39 0187 96 86 09

www.ecodelmare.it

info@ecodelmare.it

*Les deux transats et le parasol entre 65 et 115 € par jour en haute saison.*

Un lieu paradisiaque, glamour et... très controversé. Ouvert par la femme du chanteur Zucchero, l'Eco del Mare joue la carte luxe, dans un lieu où l'on ne l'attendrait pas. La crique paradisiaque, entre deux pans de rochers, abrite une plage tout aussi paradisiaque. De larges transats à coussins, des drapés blancs pour s'abriter du soleil, un restaurant gastronomique où les plats sont beaux, bons et aux portions minuscules plutôt onéreuses. Quelques chambres à louer également, évidemment hors de prix. Si tout cela vous intéresse, le coup d'oeil vaut le détour, ne serait-ce que pour siroter un cocktail en soirée, car l'Eco del Mare est aussi *disco-lounge* en été.

### ■ GOLF CLUB MARIGOLA

Via Biaggini, 5

☎ +39 0187 970 193

www.golfmarigola.it

info@golfmarigola.it

## SARZANA



Située dans la plaine de Magra, à la frontière entre la Ligurie et la Toscane, Sarzana possède à la fois la gaieté des villes ligures et l'élégance des villes toscanes. La ville a toujours occupé une position stratégique, économique et politique importante. La construction des puissants remparts remonte au XIII<sup>e</sup> siècle, barrière essentielle pour pouvoir se défendre des attaques de ses voisins auxquelles elle fut périodiquement soumise : Lucca, Pise, Florence et enfin Gênes sous la tutelle de laquelle elle restera pendant trois siècles. Bien que Sarzana ait souffert des bombardements de la dernière guerre, le tissu urbain central a pu être relativement bien préservé. Le centre historique se situe le long de l'antique route Francigena, qui reliait Rome aux Flandres. Les palais les plus importants se trouvent sur cette artère. Il fait bon flâner le long de la via Mazzini, lors d'une pause *shopping* parmi les nombreuses boutiques... Et le jeudi, c'est jour de marché ! Une artère vivante et touristique, cœur névralgique du petit bourg.

## Transports

► **Voiture.** Autoroute A12, sortie Sarzana (101 km de Gênes, 20 km de La Spezia).

► **Train.** Gare de Sarzana (1 heure 30 min depuis Genova Principe).

► **Bus.** Bus « S » depuis la gare de La Spezia, en passant par Lerici (www.atcesercizio.it).

## Pratique

### ■ OFFICE DE TOURISME

Piazza San Giorgio  
A l'intérieur du kiosque  
☎ +39 0187 620 419  
www.comunesarzana.gov.it  
info@iatsarzana.it  
*En été, du mardi au dimanche de 9h30 à 13h et de 17h à 20h.*

## Se loger

### ■ ANTICO CASALE

Via Navonella, 7  
☎ +39 0187 62 25 43  
www.anticocasalesarzana.com  
info@anticocasalesarzana.com  
*Appartements de deux pièces entre 90 et 160 € par jour. Wifi.*  
Aux portes de Sarzana (1,5 km au sud-est de la ville), une résidence hôtelière aménagée dans une ancienne ferme du XIX<sup>e</sup> siècle très bien rénovée.  
Les chambres et les petits appartements sont décorés dans un style rustique et chaleureux avec beaucoup de goût. Piscine, restaurant, barbecue.

### ■ B&B PORTA ROMANA

Piazza Firmafede, 2  
☎ +39 333 371 1387  
www.portaromanasarzana.com  
info@portaromanasarzana.com  
*Simple à partir de 50 €, double dès 70 €.*  
Simple mais fonctionnels, les deux petits appartements de ce B&B ont l'avantage d'être au cœur de Sarzana et d'être plutôt bon marché.

### ■ LA BIANCA FATTORIA

Via Turi, 120 ☎ +39 0187 607 301  
www.labiancafattoria.com  
*Chambre double : 90/100 €. Demi-pension (obligatoire en août) : 63/72 € par personne.*  
Un havre de paix à seulement 2 km du centre de Sarzana, un *agriturismo* gracieux qui garantit un séjour en toute tranquillité. Idéal pour les familles avec enfants, qui pourront profiter des animaux de la ferme.

## Se restaurer

### Sur le pouce

### ■ PANIFICIO BUGLIANI

Via XX Settembre 10  
☎ +39 0187 620 005  
*Ouvert tous les jours, sauf dimanche. Cartes bancaires non acceptées.*  
Sympathique adresse décontractée où la *focaccia* et la pizza sont reines ! Ça tombe à pic en cas de petite fringale ! Sur place ou à emporter, c'est comme vous voulez. Des tables sont à votre disposition sous les arcades.

### Pause gourmande

### ■ GELATERIA BIAGI

Via Brigata Muccini, 11b  
☎ +39 0187 621 869  
www.biagi.it  
info@biagi.it  
*Ouvert tous les jours sauf mardi, de 10h à 22h (en été seulement).*  
Pour un bon *gelato*, rendez-vous chez Biagi, le plus ancien glacier de Sarzana. Au choix : glaces à la crème, aux fruits, et *semifreddi* (sorte de parfait glacé).

## Deux villages voisins sur la même route

► **Fiascherino.** 3 km du centre de Lerici par la SP26. Bus depuis le centre-ville, ligne Lerici-Tellaro.

Ravissante petite localité sur la route qui de Lerici mène jusqu'à Tellaro, Fiascherino rassemble quelques maisonnettes entourées par le maquis méditerranéen. Comme sa voisine Tellaro, le bourg présente les caractéristiques pittoresques des villages ligures, que la construction massive n'a heureusement pas endommagés. L'écrivain anglais D. H. Lawrence y vécut en 1913 et 1914. Des escaliers descendent du bourg jusqu'à la mer ; vous trouverez ici deux petites anses idéales pour une pause baignade.

► **Tellaro.** 6 km du centre de Lerici par la SP26. Bus depuis le centre-ville, ligne Lerici-Tellaro. Parmi les bourgs les plus pittoresques du Levant ligure, les maisons du centre historique de Tellaro se rassemblent sur un éperon rocheux tendu vers la mer à l'extrémité duquel se trouve la petite église San Giorgio du XVI<sup>e</sup> siècle, peinte en rose. Ici vécut pendant plusieurs années l'écrivain Mario Soldati qui lui dédia plusieurs pages pleines d'affection. Depuis la petite place centrale, des sentiers dévalent vers la mer jusqu'à de petites plages, très agréables pour des moments de farniente.

### ■ GEMMI

Via Mazzini, 21/23

☎ +39 0187 620 165

www.pasticceriagemmi.it

info@pasticceriagemmi.it

*Ouvert tous les jours en août, sinon tous les jours sauf lundi.*

Pâtisserie, salon de thé, glacier, ce café fait partie des boutiques historiques de la ville. Il est situé dans un ancien palais avec une jolie terrasse avec loggia qui fait aussi restaurant. Ses spécialités sont les *spungate*, des pâtisseries à l'œuf et à la pâte d'amande, sans oublier les succulents *cannoli* siciliens, des biscuits craquants fourrés à la ricotta.

## Bonnes tables

### ■ LA CANTINA DEL VESCOVO

Via Mazzini, 82, 19038

☎ +39 0187 621 943

*Fermé le mercredi et le dimanche soir. Addition 30-50 €.*

On se laisse séduire d'emblée par le cadre de la Cantina del Vesovo (la cave de l'évêque). Attablé dans une salle voûtée du XIII<sup>e</sup> siècle, autour d'une marelle d'époque, on savoure une cuisine traditionnelle, dont la viande et le poisson sont les points forts.

### ■ I CAPITELLI

Piazza Matteotti Giacomo, 38

☎ +39 0187 69 14 45

www.ristoranteicapitelli.it

*Addition 35-60 €. Fermé le mardi.*

Une table sophistiquée dans le cadre évocateur d'un ancien entrepôt marchand du centre-ville. En saison les tables envahissent la terrasse sous les arcades de la Piazza Matteotti. Aux fourneaux, le cuisinier travaille les produits frais avec art et beaucoup de talent. Les origines éмилиennes du propriétaire amènent sur la table, à côté des poissons frais et du pesto, la charcuterie et les raviolis typiques de l'Italie centrale.

## À voir - À faire

Depuis la Porta Romana, une agréable promenade conduit à la forteresse de Sarzanello (2 km environ). Empruntez la Via Mazzina, ancien trait de la Via Aurelia, et tournez à gauche en suivant les indications « Fortezza ». De là, on a une vue admirable sur toute la plaine du fleuve Magra.

### ■ CHIESA DI SAN FRANCESCO

Via Agostino Paci, 2

L'église rénovée, date du XIII<sup>e</sup> siècle. Parmi les œuvres d'art conservées à l'intérieur le tombeau

de Barnabo Malaspina (1338-1342) et celui de Guraniero degli Antelminelli (1324-1328), les deux appartenant aux familles les plus influentes de Sarzana.

### ■ CHIESA DI SANTA MARIA ASSUNTA

Piazza Niccolo V

Cette cathédrale représente à elle seule un témoignage de plusieurs courants artistiques : un portail roman, un fronton gothique, des autels, plafonds et peintures baroques. La pièce maîtresse est cependant le *Crucifix* de Maestro Guglielmo, datée 1138. Il s'agit du plus ancien crucifix sur bois au monde.

### ■ FORTEZZA FIRMAFEDE - MUDEF

Via Cittadella

www.fortezzafirmafede.it

fortezzafirmafede@gmail.com

*Horaires variables selon la saison. Ouvert 7j/7 entre mi-juin et mi-août. Entrée forteresse et musée : 6 €, réduit : 4 €.*

Imposante forteresse militaire voulue par Laurent le Magnifique (1449-1492) construite entre 1488 et 1492 sur les fondements d'une précédente forteresse pisane, au moment où la ville était sous domination des Médicis. Le plan rectangulaire aux six bastions est à attribuer aux grands architectes Giuliano da Sangallo, le Francione et Luca del Caprina. A l'intérieur de la forteresse, le Mufed, musée très intéressant à la muséographie d'avant-garde et interactive, illustre la vie de garnison et la stratégie défensive des forteresses et châteaux de la Lunigiana, la région de Luni, dont Sarzana fait partie. Une visite qui passionnera grands et petits.

### ■ PIAZZA MATTEOTTI

La place principale de Sarzana nécessité des travaux de plusieurs siècles (XI<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup>) pour parvenir à son aspect actuel. Elle est bordée par une série d'élégants palais allant du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle.

### ■ PIEVE DI SANT'ANDREA

Via G. Mazzini

Sant'Andrea est l'église la plus ancienne de Sarzana datée du X<sup>e</sup> siècle (le mot *pieve* désigne une église très ancienne). Remanié en 1330 et en 1579, l'édifice a perdu ses caractéristiques romanes, tout en conservant une impressionnante façade en pierre.

L'ajout le plus flagrant est le portail aux cariatides en façade, clairement rapporté d'une demeure civile. A l'intérieur sont conservés un baptistère et une fournaise pour la fabrication des cloches.

# PENSE FUTÉ

*Corniglia.*

© SBUREL - ISTOCKPHOTO





# PENSE FUTÉ

## ARGENT

### Monnaie

Comme la plupart des pays appartenant à l'Union européenne, la monnaie de l'Italie est l'euro depuis 2001. L'accueil offert par les Italiens à la nouvelle devise européenne n'a pas été des meilleurs. Certains ont même proposé d'éliminer les centimes qui n'existaient plus en Italie depuis les années 1960. De grands débats se sont ouverts à ce propos dans les médias italiens, et les commerçants ont été montrés du doigt. Ceux-ci auraient profité de la situation de confusion et transformé les prix en euros sans réellement effectuer de conversion. La situation s'est apaisée, mais l'euro est encore souvent tenu responsable de la crise économique.

### Coût de la vie

Une inflation galopante et la conjoncture économique instable sont à l'origine d'une forte augmentation des prix en Italie depuis 2008. Evidemment, les grandes villes et les sites touristiques renommés sont les premières localités où la vie chère se ressent le plus. Cependant, hormis les belles chambres d'hôtel, qui restent très chères et certaines boutiques haut de gamme, le coût de la vie est à qualité égale moins élevé qu'en France.

### Budget

#### Hébergement

Les variations de prix dépendent de la haute et de la basse saison et surtout de l'emplacement de l'établissement. Pendant les vacances d'été, les prix ont tendance à la hausse, mais plusieurs hôtels et chambres d'hôtes pratiquent des forfaits de séjour intéressants (à la semaine, en 1/2 pension ou en pension complète) ; demandez à les connaître. Vous aurez plus de chance de faire des économies en choisissant de séjourner dans un *agriturismo* (gîtes ruraux avec service de restauration). Et bien sûr, tout comme en France, vous aurez plus de chance de trouver des tarifs avantageux dans les établissements de l'arrière-pays. Voici les tarifs courants pour une chambre double avec salle de bains :

▶ **1-étoile /auberge de jeunesse** : entre 26 et 40 €.

- ▶ **2-étoiles** : entre 40 et 90 €.
- ▶ **3-étoiles** : entre 80 et 150 €.
- ▶ **4-étoiles** : entre 120 et 180 €.
- ▶ **5-étoiles** : à partir de 150 €.

#### Musées

Généralement, l'entrée varie entre 4 et 11 €. Des réductions sont prévues pour les moins de 18 ans, les plus de 65 ans et les étudiants.

#### Restaurants

La classification est rigoureuse dans toutes les catégories, bar, trattoria ou ristorante : *antipasti* (les hors-d'œuvre, les entrées), *primo piatto* (premier plat, les pâtes, le riz), *secondo piatto* (viande, poisson), *contorni* (légumes) et *dolci* (desserts). De plus, les restaurateurs italiens sont obligés par la loi à délivrer soit un ticket (*scontrino*), dans les bars et les cafés, soit une facture (*ricevuta fiscale*) dans les restaurants. Un repas correct, dans un cadre « normal », revient par personne à 15 €. Un repas cher, dans un endroit d'avant-garde, à 45 €. Un repas somptueux, dans un des quelques grands étoilés de la cuisine ligure peut atteindre 100 €. Comme on le voit, les prix dans la restauration ont eux aussi flambé ces dernières années.

#### Services

Les restaurants et les hôtels italiens ont pris le pli du reste de l'Europe et les tarifs sont le plus souvent nets. Mais vous aurez parfois la (mauvaise) surprise de découvrir un supplément pour le service, de 10 à 15 %. Aussi, bien que théoriquement banni, un supplément pour le pain et les couverts (*pane e coperto*) est parfois demandé. Son prix varie, selon le restaurant, de 1,50 € à 5 € en moyenne.

#### Sortir

- ▶ **Entre** 0,90 et 1,20 € pour un café au comptoir.
- ▶ **Entre** 3 et 6 € pour une bière.
- ▶ **Entre** 7 et 15 € pour un cocktail.
- ▶ **Entre** 10 et 20 € pour une consommation en discothèque.
- ▶ **Entre** 15 et 30 € pour une entrée en discothèque (première consommation incluse).



# POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



Photo : Jean-Luc Perreard

**FAITES UN DON**

[secours-catholique.org](https://secours-catholique.org)

**BP455-75007 PARIS**



[caritasfrance](https://www.caritasfrance.org) [f Secours Catholique-Caritas France](https://www.facebook.com/SecoursCatholique-CaritasFrance)



**ENSEMBLE,  
CONSTRUIRE  
UN MONDE JUSTE  
ET FRATERNEL**

## Banques

Les banques pratiquent généralement les horaires suivants : du lundi au vendredi de 8h30 à 13h et de 15h à 17h (l'ouverture et la fermeture de l'après-midi peut varier selon les localités). Elles sont fermées habituellement le samedi et le dimanche, mais certaines peuvent ouvrir le samedi matin.

## Carte bancaire

L'Italie étant un pays de la zone Euro, vous pouvez y effectuer vos retraits et paiements par carte bancaire (Visa, MasterCard, etc.) comme vous le feriez en France. Inutile d'emporter des sommes importantes en liquide. Tous vos paiements par carte sont gratuits et vos retraits sont soumis aux mêmes conditions tarifaires que ceux effectués en France (ils sont donc gratuits pour la plupart des cartes bancaires). De plus, les distributeurs et terminaux de paiement sont aussi sécurisés que dans l'hexagone. Enfin, si la signature du ticket de caisse sans composition du code pin est une méthode encore appliquée en Italie, les paiements sont toutefois majoritairement validés par code pin. En cas de perte ou de vol de votre carte à l'étranger, votre banque vous proposera des solutions adéquates pour que vous poursuiviez votre séjour en toute quiétude. Pour cela, pensez à noter avant de partir le numéro d'assistance indiqué au dos de votre carte bancaire ou disponible sur internet. Ce service est accessible 7j/7 et 24h/24. En cas d'opposition, celle-ci est immédiate et confirmée dès lors que vous pouvez fournir votre numéro de carte bancaire. Sinon, l'opposition est enre-

gistrée mais vous devez confirmer l'annulation à votre banque par fax ou lettre recommandée.

► **Conseils avant départ.** Pensez à prévenir votre conseiller bancaire de votre voyage. Il pourra vérifier avec vous la limitation de votre plafond de paiement et de retrait. Si besoin, demandez une autorisation exceptionnelle de relèvement de ce plafond.

## Transfert d'argent

Avec ce système, on peut envoyer et recevoir de l'argent de n'importe où dans le monde en quelques minutes. Le principe est simple : un de vos proches se rend dans un point MoneyGram® ou Western Union® (poste, banque, station-service, épicerie...), il donne votre nom et verse une somme à son interlocuteur. De votre côté de la planète, vous vous rendez dans un point de la même filiale. Sur simple présentation d'une pièce d'identité avec photo et la référence du transfert, on vous remettra aussitôt l'argent.

## Pourboires, marchandage et taxes

► **Pourboire.** Les pourboires ne sont pas obligatoires mais sont toujours appréciés, surtout lorsqu'ils viennent de touristes français dont la réputation de radins est légendaire en Italie. Nous vous conseillons de laisser un pourboire d'environ 5 à 10 % du montant de votre consommation ou de votre note d'hébergement. Si vous ne consommez qu'au bar, alors le pourboire ne sera pas indispensable.

► **Marchandage.** En Ligurie, on ne marchandage pas plus qu'en France. Il serait d'ailleurs mal perçu par un commerçant local de voir le vacancier français jouer à négocier à tout bout de champ. Néanmoins, en basse saison, il est parfois possible de s'arranger pour obtenir quelque ristourne, en particulier sur un séjour prolongé dans une auberge. Mais là aussi les vieilles pratiques ont fait long feu. Vous trouverez sur les sites Web des hôtels des offres spéciales, souvent très avantageuses, pour les périodes d'activité touristique ralenties. N'hésitez pas à en profiter !

► **Taxe.** Les prix de vente incluent généralement la TVA (*IVA : imposta sul valore aggiunto*). Elle varie par rapport aux produits achetés et les voyageurs non européens ont la possibilité de la recouper : mode 16 %, autres produits et services 22 %.

## Duty Free

Lorsque vous vous rendez dans un pays membre de l'Union européenne, vous ne pouvez pas bénéficier des offres Duty Free (achats exonérés de taxes).

© STEPHAN SZEREMETA



Piazza de Ferrari à Gènes.

# LA THAÏLANDE

POUR SEULEMENT

**54 520€** TTC  
au départ  
de Paris

**520€**

BILLET D'AVION  
POUR LA THAÏLANDE

+

**54 000€<sup>(1)</sup>**

FRAIS MÉDICAUX SUITE  
À UN ACCIDENT



Pour qu'un voyage ne vous coûte pas plus que prévu,  
pensez à souscrire une **assurance voyage**  
**Allianz Travel** comprenant notamment :

- ✓ **FRAIS MÉDICAUX ET D'HOSPITALISATION**
- ✓ **RAPATRIEMENT SANITAIRE**
- ✓ **ASSISTANCE ET ACCOMPAGNEMENT 24H/24**

Mon assurance voyage sur [www.allianz-voyage.fr](http://www.allianz-voyage.fr)  
ou au **01 73 29 06 10<sup>(2)</sup>**

**Allianz**  **Travel**

**L'assurance de voyager serein**

Prestations assurées par AWP P&C - Société anonyme au capital social de 17 287 285€ - 519 490 080 RCS Bobigny - Entreprise privée régie par le Code des Assurances et mises en œuvre par AWP France SAS - SAS au capital de 7 584 076,86€ - 490 381 753 RCS Bobigny - Société de courtage d'assurances - Inscription ORIAS 07 026 669 - <http://www.orias.fr/> ci-après dénommé « Allianz Travel » - Sièges sociaux : 7 rue Dora Maar, 93400 Saint-Ouen - (1) Montant inspiré d'un cas réel pris en charge par les équipes d'AWP France SAS - (2) Du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 10h à 17h, sauf jours fériés - Crédit photo : Getty Images

## ASSURANCES

Touristes, étudiants, expatriés ou professionnels, chacun peut s'assurer selon ses besoins et pour une durée correspondant à son séjour. De la simple couverture temporaire s'adressant aux baroudeurs occasionnels à la garantie annuelle, très avantageuse pour les grands voyageurs, chacun pourra trouver le bon compromis. À condition toutefois de savoir lire entre les lignes.

### Choisir son assureur

Voyagistes, assureurs, secteur bancaire et même employeurs : les prestataires sont aujourd'hui très nombreux et la qualité des produits proposés varie considérablement d'une enseigne à une autre. Pour bénéficier de la meilleure protection au prix le plus attractif, demandez des devis et faites jouer la concurrence. Quelques sites Internet peuvent être utiles dans ces démarches comme celui de la Fédération française des sociétés d'assurances ([www.ffsa.fr](http://www.ffsa.fr)), qui saura vous aiguiller selon vos besoins, ou le portail de l'Administration française ([www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)) pour toute question relative aux démarches à entreprendre.

► **Êtes-vous couvert avec votre carte bancaire ?** Avant d'entamer toute démarche de souscription à une assurance complémentaire pour votre voyage, vérifiez que vous n'êtes pas déjà couvert par les assurances-assistance incluses avec votre carte bancaire. Visa®, MasterCard®, American Express®, toutes incluent une couverture spécifique qui varie selon le modèle de carte possédé. Responsabilité civile à l'étranger, aide juridique, avance des fonds, remboursement des frais médicaux : les prestations couvrent aussi bien les volets assurance (garanties contractuelles) qu'assistance (médicale, aide technique, juridique, etc.). Les cartes bancaires haut de gamme de type Gold® ou Visa Premier® permettent aisément de se passer d'assurance complémentaire (Voir encadré plus haut détaillant les prestations incluses avec la carte Visa Premier). Ces services attachés à la carte peuvent donc se révéler d'un grand secours, l'étendue des prestations ne dépendant que de l'abonnement choisi. Il est néanmoins impératif de vérifier la liste des pays couverts, tous ne donnant pas droit aux mêmes prestations. De plus, certaines cartes bancaires assurent non seulement leurs titulaires mais aussi leurs proches parents lorsqu'ils voyagent ensemble, voire séparément. Pensez cependant à vérifier la date de validité de votre carte car l'expiration de celle-ci vous laisserait sans recours.

► **Voyagistes.** Ils ont développé leurs propres gammes d'assurances et ne manqueront pas de vous les proposer. Le premier avantage est celui de la simplicité. Pas besoin de courir après une police d'assurance. L'offre est faite pour s'adapter à la destination choisie et prend normalement en compte toutes les spécificités de celle-ci. Mais ces formules sont habituellement plus onéreuses que les prestations équivalentes proposées par des assureurs privés. C'est pourquoi il est plus judicieux de faire appel à son apériteur habituel si l'on dispose de temps et que l'on recherche le meilleur prix.

► **Assureurs.** Les contrats souscrits à l'année comme l'assurance responsabilité civile couvrent parfois les risques liés au voyage. Il est important de connaître la portée de cette protection qui vous évitera peut-être d'avoir à souscrire un nouvel engagement. Dans le cas contraire, des produits spécifiques pourront vous être proposés à un coût généralement moindre. Les mutuelles couvrent également quelques risques liés au voyage. Il en est ainsi de certaines couvertures maladie qui incluent une protection concernant par exemple tout ce qui touche à des prestations médicales.

► **Employeurs.** C'est une piste largement méconnue mais qui peut s'avérer payante. Les plus généreux accordent en effet à leurs employés quelques garanties applicables à l'étranger. Pensez à vérifier votre contrat de travail ou la convention collective en vigueur dans votre entreprise. Certains avantages non négligeables peuvent s'y cacher.

► **Précision utile.** Beaucoup pensent qu'il est nécessaire de régler son billet d'avion à l'aide de sa carte bancaire pour bénéficier de l'ensemble de ces avantages. Cette règle s'applique à toutes les assurances voyage (garantie annulation du billet de transport, retard du transport, retard des bagages) – si elles sont prévues au contrat – et ne concerne en aucun cas l'assistance sur place. Cette règle s'applique également à la location de voiture, vous ne pourrez bénéficier de l'assurance que si vous payez la prestation avec votre carte bancaire.

### Choisir ses prestations

► **Garantie annulation.** Elle reste l'une des prestations les plus utiles et offre la possibilité à un voyageur défaillant d'annuler tout ou partie de son voyage pour l'une des raisons mentionnées au contrat. Ce type de garantie peut couvrir toute sorte d'annulation :



billet d'avion, séjour, location... Cela évite ainsi d'avoir à pâtir d'un événement imprévu en devant régler des pénalités bien souvent exorbitantes. Le remboursement est la plupart du temps conditionné à la survenance d'une maladie ou d'un accident grave, au décès du voyageur ayant contracté l'assurance ou à celui d'un membre de sa famille. L'attestation d'un médecin assermenté doit alors être fournie. Elle s'étend également à d'autres cas comme un licenciement économique, des dommages graves à son habitation ou son véhicule, ou encore à un refus de visa des autorités locales. Moyennant une surtaxe, il est également possible d'élargir sa couverture à d'autres motifs comme la modification de ses congés ou des examens de rattrapage. Les prix pouvant atteindre 5 % du montant global du séjour, il est donc important de bien vérifier les conditions de mise en œuvre qui

peuvent réserver quelques surprises. Dernier conseil : s'assurer que l'indemnité prévue en cas d'annulation couvre bien l'intégralité du coût du voyage.

► **Autres services.** Les prestataires proposent la plupart du temps des formules dites « complètes » et y intègrent des services tels que des assurances contre le vol ou une assistance juridique et technique. Mais il est parfois recommandé de souscrire à des offres plus spécifiques afin d'être paré contre toute éventualité. L'assurance contre le vol en est un bon exemple. Les plafonds pour ce type d'incident se révèlent généralement trop faibles pour couvrir les biens perdus et les franchises peuvent finir par vous décourager. Pour tout ce qui est matériel photo ou vidéo, il peut donc être intéressant de choisir une couverture spécifique garantissant un remboursement à hauteur des frais engagés.

## BAGAGES

### Que mettre dans ses bagages ?

Préférez des vêtements pratiques pour la journée et les visites, et quelques pièces plus habillées pour sortir le soir, car en Ligurie comme dans le reste de l'Italie : *anche l'occhio vuole la sua parte* (littéralement : « l'œil aussi veut sa part »), surtout si vous prévoyez de courir les bars et les boîtes aux alentours de Portofino.

N'oubliez pas d'emporter de bonnes chaussures de marche si vous prévoyez de partir en randonnée et une veste imperméable pour vous protéger du vent et de la pluie au printemps et en automne. En été (mais pas seulement !), mettez dans votre valise l'incontournable crème solaire ainsi qu'une paire de lunettes de soleil à porter au premier rayon... si vous voulez vous adapter aux mœurs locales.

### Règlementation

► **Bagages en soute.** Généralement, 23 kg de bagages sont autorisés en soute pour la classe économique (exception sur l'Afrique pour la majorité des compagnies : 2 x 23 kg) et 30 à 40 kg pour la première classe et la classe affaires. Certaines compagnies autorisent deux bagages en soute pour un poids total de 40 kg. Renseignez-vous avant votre départ pour connaître les dispositions de votre billet.

► **Bagages à main.** En classe éco, un bagage à main et un accessoire (sac à main, ordinateur portable) sont autorisés, le tout ne devant pas dépasser les 12 kg ni les 115 cm de dimension. En première et en classe affaires, deux bagages

sont autorisés en cabine. Les liquides et gels sont interdits : seuls les tubes et flacons de 100 ml maximum sont tolérés, et ce dans un sac en plastique transparent fermé (20 cm x 20 cm). Seules exceptions à la règle : les aliments pour bébé et médicaments accompagnés de leur ordonnance.

### Excédent

Lorsqu'on en vient à parler d'excédent de bagages, les compagnies aériennes sont désormais plutôt strictes. Si elles vous laisseront parfois tranquille pour 1 ou 2 kg de trop sur certaines destinations, vous n'aurez aucune marge sur les destinations africaines, tant la demande des passagers est importante ! Si vous voyagez léger, ne soyez pas étonné d'être plusieurs fois accosté en salle d'enregistrement par d'autres voyageurs afin de prendre, à votre compte, ces kilos que vous n'utilisez pas. Libre à vous de choisir, mais cette pratique est interdite, surtout si vous ne savez pas ce que l'on vous demande de transporter. Car il est vrai que passé le poids autorisé, le couperet tombe, et il tombe sévèrement : 30 € par kilo supplémentaire sur un vol long-courrier chez Air France, 120 € par bagage supplémentaire chez British Airways. A noter que les compagnies pratiquent parfois des remises de 20 à 30 % si vous réglez votre excédent de bagages sur leur site Web avant de vous rendre à l'aéroport. Si le coût demeure trop important, il vous reste la possibilité d'acheminer une partie de vos biens par voie postale, si la destination le permet.



## Perte - Vol

En moyenne, 16 passagers sur 1 000 ne trouvent pas leurs bagages sur le tapis à l'arrivée. Si vous faites partie de ces malchanceux, rendez-vous au comptoir de votre compagnie pour déclarer l'absence de vos bagages. Pour que votre demande soit recevable, vous devez réagir dans les 21 jours suivant la perte. La compagnie vous remettra un formulaire qu'il faudra renvoyer en lettre recommandée avec accusé de réception à son service clientèle ou litiges bagages. Vous récupérerez le plus souvent vos valises au bout de quelques jours. Dans tous les cas, la compagnie est seule responsable et devra vous indemniser si vous ne revoyez pas la couleur de vos biens (ou si certains biens manquent à l'intérieur de votre bagage). Le plafond de remboursement est fixé à 20 € par kilo ou à une indemnisation forfaitaire de 1 200 €. Si vous considérez que la valeur de vos affaires dépasse ces plafonds, il est fortement conseillé de le préciser à votre compagnie au moment de l'enregistrement (le plafond sera augmenté

moyennant finance) ou de souscrire à une assurance bagages. À noter que les bagages à main sont sous votre responsabilité et non sous celle de la compagnie.

## Matériel de voyage

■ **INUKA**  
 ☎ 04 56 49 96 65  
 www.inuka.com  
 contact@inuka.com

Ce site vous permet de commander en ligne tous les produits nécessaires à votre voyage, du matériel de survie à celui d'observation en passant par les gourdes ou la nourriture lyophilisée.

■ **TREKKING**  
 www.trekking.fr  
 Trekking propose dans son catalogue tout ce dont le voyageur a besoin : trousse de voyage, ceintures multi-poches, sacs à dos, sacoches, étuis... Une mine d'objets de qualité pour voyager futé et dans les meilleures conditions.

## DÉCALAGE HORAIRE

L'Italie appartient au même fuseau horaire que la France, la Belgique et la Suisse. En avril, on

avance d'une heure et, fin octobre, on rétrograde d'une heure.

## ÉLECTRICITÉ, POIDS ET MESURES

► **Electricité.** L'Italie est branchée sur 220 volts comme le reste de l'Europe continentale. Cependant, certains établissements peuvent encore présenter des prises électriques de type L à 3 broches (en France on utilise le

type E et F à 2 branches). Il vous faudra alors un adaptateur, que vous trouverez facilement dans toutes les commerces.

► **Poids.** On utilise en Italie les mêmes unités de poids qu'en Europe.

## FORMALITÉS, VISA ET DOUANES

► **Ressortissants de l'Union européenne et citoyens suisses.** Pour un séjour inférieur à trois mois : carte d'identité ou passeport périmé depuis moins de cinq ans. Au-delà des trois mois, il faut se faire délivrer par la Questura (préfecture) le *permesso di soggiorno* (carte de séjour) qui sera valable pour une période de cinq ans.

► **Ressortissants canadiens.** Pour un séjour inférieur à trois mois : passeport en cours de validité. Pas de visa. Au-delà de trois mois, demandez un visa à l'ambassade ou au consulat italien le plus proche ou faites-vous délivrer sur place par la Questura une prolongation de trois mois (rarement délivrée).

► **Perte ou vol des documents d'identité.** Vous devez déclarer la perte à la police italienne et vous rendre ensuite à votre consulat avec l'attestation que l'on vous aura délivrée. Attention aux conditions d'entrées pour vos animaux de compagnie. Renseignez-vous avant votre départ pour savoir comment ils pourront vous accompagner. Sachez qu'en Italie les animaux domestiques sont acceptés par certains hôtels et restaurants (renseignez-vous), mais interdits dans les taxis et les bus... De même pour les plages ; en Ligurie la plupart des côtes étant équipées en établissements privés, peu de plages acceptent les chiens. Pensez à vous renseigner au préalable.

## Obtention du passeport

Tous les passeports délivrés en France sont désormais biométriques. Ils comportent votre photo, vos empreintes digitales et une puce sécurisée. Pour l'obtenir, rendez-vous en mairie muni d'un timbre fiscal, d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et de deux photos d'identité. Le passeport est délivré sous trois semaines environ. Il est valable dix ans. Les enfants doivent disposer d'un passeport personnel (valable cinq ans).

► **Conseil.** Avant de partir, pensez à photocopier tous les documents que vous emportez avec vous. Vous emporterez un exemplaire de chaque document et laisserez l'autre à quelqu'un en France. En cas de perte ou de vol, les démarches de renouvellement seront ainsi beaucoup plus simples auprès des autorités consulaires. Vous pouvez également conserver des copies sur le site Internet officiel ([mon.service-public.fr](http://mon.service-public.fr)). Il vous suffit de créer

un compte et de scanner toutes vos pièces d'identité et autres documents importants dans l'espace confidentiel.

## Douanes

### ■ INFO DOUANE SERVICE

☎ 08 11 20 44 44

[www.douane.gouv.fr](http://www.douane.gouv.fr)

[ids@douane.finances.gouv.fr](mailto:ids@douane.finances.gouv.fr)

*Standard téléphonique ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 18h.*

Le service de renseignement des douanes françaises à la disposition des particuliers. Les téléconseillers sont des douaniers qui répondent aux questions générales, qu'il s'agisse des formalités à accomplir à l'occasion d'un voyage, des marchandises que vous pouvez ramener dans vos bagages ou des informations utiles pour monter votre société d'import-export. A noter qu'une application mobile est également disponible sur le site de la douane.

## HORAIRES D'OUVERTURE

Les Italiens sont des mélomanes, mais pas des métronomes. Il existe pourtant des règles élémentaires pour comprendre les horaires. Tout d'abord, en Ligurie, la pause déjeuner est sacrée et il est rare de trouver un commerce, une banque ou un musée (sauf les plus importants) ouverts entre 13h et 15h30.

Outre cette pause quotidienne, les Ligures commencent en général à travailler vers 9h-9h30 dans la matinée, pour finir un peu

plus tard dans la soirée, vers 19h30-20h. Les commerces sont donc généralement ouverts de 9h à 13h, puis de 15h30 à 19h30, et fermés le dimanche. Les bureaux de poste (sauf les postes centrales ouvertes aussi l'après-midi jusqu'à 18h) et les administrations sont ouverts seulement le matin jusqu'à 13h ou 14h. Enfin, les banques ouvrent le matin et généralement une heure ou deux dans l'après-midi (de 15h à 16h ou 17h).

## INTERNET

Dans les grandes villes, il existe de nombreuses stations Internet où vous pourrez surfer et envoyer vos messages.

Souvent un enregistrement préalable vous sera demandé, vous recevez ensuite vos codes d'accès sur votre portable. Les

spots wi-fi sont également de plus en plus présents, surtout dans les localités balnéaires. La quasi totalité des structures hôtelières, et désormais beaucoup de cafés et de restaurants proposent un accès wi-fi à disposition des clients.

## JOURS FÉRIÉS

Les festivités spécifiques à Gênes et à l'ensemble de sa région sont signalées dans la rubrique correspondant à chacune de ces villes. Voici les jours fériés fêtés dans tout le pays.

► **1<sup>er</sup> janvier** : jour de l'an (Capodanno)

► **6 janvier** : Epiphanie (Befana ou Epifania). La Befana est traditionnellement une vieille dame

qui distribue des cadeaux aux enfants sages (bonbons et diverses sucreries) et désobéissants (autrefois du charbon, mais aujourd'hui c'est plutôt du charbon en sucre). Elle se déplace sur son balai volant et elle remplit des chaussettes (que l'on trouve aujourd'hui déjà remplies en vente dans les commerces) suspendues au bord du lit. Le matin suivant, c'est la fête pour les enfants.

- ▶ **Pâques (Pasqua)** : on offre des grands œufs en chocolat avec une surprise à l'intérieur. On mange également un gâteau traditionnel en forme de colombe que l'on appelle justement *Colomba*.
- ▶ **Lundi de Pâques (Pasquetta ou Lunedì di Pasqua)** : traditionnellement, on fait un pique-nique.
- ▶ **25 avril** : fête nationale (Festa della Liberazione), depuis la Seconde Guerre mondiale.
- ▶ **1<sup>er</sup> mai** : fête du Travail (Festa del Lavoro).
- ▶ **2 Juin** : fête de la République Italienne (fête nationale qui commémore la proclamation de la République en 1946).
- ▶ **15 août** : Assomption (Ferragosto).
- ▶ **1<sup>er</sup> novembre** : Toussaint (Ognissanti).
- ▶ **8 décembre** : Vierge Marie (Immacolata Concezione).
- ▶ **25 décembre** : Noël (Natale).
- ▶ **26 décembre** : Saint-Stéphane (Santo Stefano).
- ▶ **Vacances de Noël** : La période du 24 décembre au 2 janvier est généralement fériée en Italie. Plusieurs services, hôtels et restaurants pourraient être fermés ou sous-équipés.

## LANGUES PARLÉES

L'italien est une des langues latines les plus mélodieuses. La grande particularité de cette langue réside dans la variété des dialectes. Récemment encore, on en comptait plus de 1 500. L'unité de la péninsule ne s'étant pas faite avant le XIX<sup>e</sup> siècle, chaque région a longtemps gardé sa spécificité linguistique. Bien que les Génois aient perdu l'habitude de parler et d'écrire en dialecte, la cadence de leurs discours reste fortement rythmée par leur accent. Le dialecte utilisé est un mélange d'italien, de français et d'occitan : tout un programme ! Mais rassurez-vous ! Le français est resté enseigné à l'école pendant longtemps : c'est pourquoi vous rencontrerez toujours quelqu'un avec qui vous pourrez communiquer dans votre langue natale. La présence fréquente de touristes en Ligurie fait aussi de l'anglais une langue généralement comprise par tous.

### ■ ASSIMIL

11, rue des Pyramides (1<sup>er</sup>)  
Paris ☎ 01 42 60 40 66  
www.assimil.com  
contact@assimil.com  
M<sup>o</sup> Pyramides  
Du mardi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h.

Précurseur des méthodes d'auto-apprentissage des langues en France, Assimil reste la référence lorsqu'il s'agit d'apprendre à parler ou écrire une langue étrangère avec une méthodologie qui a fait ses preuves : l'assimilation intuitive.

### ■ ASSOCIATION DANTE ALIGHIERI

12bis, rue Sédillot (7<sup>e</sup>)  
Paris  
☎ 01 47 05 16 26  
www.ladante.fr  
paris@ladante.fr  
*Permanence les lundis, mardis et jeudis de 11h à 17h sans interruption. Autres jours sur rendez-vous.*

Dispense des cours d'italien, organise des conférences, des expositions, des concerts, des pièces de théâtre... L'association a ouvert de nombreux centres dans d'autres villes françaises comme Lyon, Lille ou Toulouse.

### ■ POLYGLOT

www.polyglotclub.com  
*Gratuit.*  
Ce site propose à des personnes désireuses d'apprendre une langue d'entrer en contact avec d'autres dont c'est la langue maternelle, par le biais de rencontres et de soirées. Une manière conviviale de s'initier à la langue et d'échanger.

## POSTE

La poste italienne a la réputation d'être un peu lente. Disons plutôt que les délais d'acheminement peuvent être un peu aléatoires, mais que, comme en France, le courrier finit toujours par arriver.

Que l'on se rassure cependant : une carte postale d'Italie pour la France met moins d'une semaine pour parvenir à son destinataire. Les horaires des bureaux de poste sont

semblables aux horaires français avec une prédilection pour l'ouverture matinale seulement, souvent jusqu'à 13h ou 14h.

▶ **Les timbres (francobolli)** pour une lettre ou une carte postale jusqu'à 20 g coûtent 1 € pour l'Union européenne et 0,95 € pour l'Italie. Ils sont vendus dans les bureaux de poste et les bureaux de tabac (*Tabacchi*) que l'on reconnaît à leur enseigne en forme de « T ».

Certaines boutiques de souvenirs et des hôtels en vendent également.

► **Pour recevoir du courrier pendant votre voyage en Italie**, vous pouvez demander un envoi *fermo posta* (« poste restante » : le courrier est

gardé au bureau de la poste italienne dont vous avez précisé l'adresse jusqu'à votre passage). Pour les envois en urgence, la poste italienne propose le service dit de *posta celere*, mais le prix est élevé et les délais ne sont pas garantis.

## QUAND PARTIR ?

### Climat

La Ligurie bénéficie d'un climat méditerranéen tempéré, mais de manière contrastée : il est tributaire de la morphologie accidentée de son territoire mi-montagneux mi-marin, avec une mer ligure aux températures plus chaudes que la moyenne à la même latitude. La région côtière, protégée des vents par les chaînes de montagnes, est la partie au climat le plus doux. En revanche, dans l'arrière-pays, le climat semi continental présente des températures plus rigides, avec des valeurs hivernales décidément plus basses. En général, l'amplitude thermique annuelle est réduite et les précipitations restent modérées.

#### ■ MÉTÉO CONSULT

[www.meteoconsult.fr](http://www.meteoconsult.fr)

Les prévisions météorologiques pour le monde entier.

### Haute et basse saisons touristiques

Avec son climat doux, la Ligurie est une destination toujours agréable. Bien que l'été soit la meilleure saison pour profiter de la mer, il semble toutefois judicieux d'éviter les hordes de touristes qui envahissent les deux Riviera en juillet et août. Gênes et les localités balnéaires perdent alors beaucoup de leur charme et les réservations d'hôtels sont alors obligatoires. Par ailleurs, les Italiens prennent eux aussi leurs vacances en août et les routes sont bondées surtout en fin de semaine. Le printemps et les mois de septembre et octobre restent donc les périodes les plus agréables pour visiter (et même pour se baigner si vous n'êtes pas trop fileux), alors que les paysages sont en fleurs

ou que les vendanges ont lieu sur les coteaux ensoleillés. En hiver, des épisodes pluvieux et neigeux peuvent arriver, comme en 2018-2019... mais c'est rare.

### Manifestations spéciales

Dans toute la région, un nombre incroyable de manifestations en tout genre anime tout au long de l'année les villes et bourgs ligures : de la brocante aux foires gastronomiques, des spectacles pyrotechniques aux événements sportifs, des fêtes et processions religieuses aux rassemblements d'amateurs... L'animation perpétuelle fait que chaque saison réserve une surprise. Si vous aimez les fleurs, ne manquez pas le salon Euroflora à Gênes au printemps et, au mois de juin, deux rendez-vous de la Riviera des Fleurs, l'Infiorata du Corpus Domini, où des splendides parterres de fleurs recouvrent les rues de Diano Marina et la Bataille des fleurs de Ventimiglia qui voit défiler des chars recouverts de fleurs. Toujours en été, pour les amateurs de culture, les bourgs pittoresques de Borgio Verezzi et de Cervo sont le cadre respectivement d'un festival de théâtre et de musique de chambre où se produisent des artistes de réputation internationale. Les passionnés d'art contemporain seront à Gênes en février pour Artegenova, les chineurs trouveront leur bonheur à Sarzana au mois d'août, tandis que les manifestations pour les festivités de Noël dans la région de La Spezia sont très évocatrices avec le Noël sous-marin à Lerici et la crèche lumineuse aux Cinque Terre. Enfin, le Salon nautique de Gênes est un rendez-vous à ne pas manquer pour tous ceux qui s'intéressent aux bateaux.

## SANTÉ

Peu de risques – pas plus qu'en France – de contamination spéciale ou de carence dans l'aide d'urgence. Les secours sont bien organisés, et le téléphone mobile fonctionne quasiment partout, ce qui permet une alerte rapide en cas de problème. Aucun vaccin particulier n'est requis pour se rendre en Italie. Vérifiez toutefois si vos vaccins (DT Polio, etc.) sont à jour. Comme

ailleurs, prévoyez dans vos affaires de voyage une petite trousse à pharmacie comprenant notamment des produits anti-moustiques. Les problèmes fréquents demeurent les insulations et les infections oculaires, l'usage de lunettes de soleil est recommandé, à cause de la forte luminosité en ville. Si vous avez oublié quelque chose, vous trouverez tout en pharmacie sur place.

## Vous rêvez d'un voyage sur mesure ?



# QuotaTrip

les meilleures  
agences locales  
vous répondent

Sur + de  
**200 destinations !**

[www.quotatrip.com](http://www.quotatrip.com)



Un service **gratuit & sans engagement**, pour un voyage au meilleur prix !

recommandé par

**pétit futé**

## Conseils

Pour recevoir des conseils avant votre voyage, n'hésitez pas à consulter votre médecin. Vous pouvez aussi vous adresser à la société de médecine des voyages du centre médical de l'Institut Pasteur au ☎ 01 45 68 80 88 ([www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical](http://www.pasteur.fr/fr/sante/centre-medical)) ou vous rendre sur le site du ministère des Affaires étrangères à la rubrique « Conseils aux voyageurs » ([www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs](http://www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs)).

► **En cas de maladie** ou de problème grave durant votre voyage, consultez rapidement un pharmacien puis un médecin.

## Centres de vaccination

Pour plus d'informations, vous pouvez consulter le site Internet du ministère de la Santé ([www.sante.gouv.fr](http://www.sante.gouv.fr)) pour connaître les centres de vaccination proches de chez vous.

### ■ INSTITUT PASTEUR

25-28, rue du Dr Roux (15<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 45 68 80 00

[www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

Sur le site Internet, vous pouvez consulter la liste des vaccins obligatoires pays par pays.

L'Institut Pasteur, créé en 1888 par Louis Pasteur, est une fondation privée à but non lucratif dont la mission est de contribuer à la prévention et au traitement des maladies, en priorité infectieuses, par la recherche, l'enseignement, et des actions de santé publique. Tout en restant fidèle à l'esprit humaniste de son fondateur Louis Pasteur, le centre de recherche biomédicale s'est toujours situé à l'avant-garde de la science, et a été à la source de plusieurs disciplines majeures : berceau de la microbiologie, il a aussi contribué à poser les bases de l'immunologie et de la biologie moléculaire.

Le réseau des Instituts Pasteur, situé sur les 5 continents et fort de 8 500 collaborateurs, fait de cette institution une structure unique au monde. C'est au Centre médical que vous devez vous rendre pour vous faire vacciner avant de partir en voyage.

► **Autre adresse** : Centre médical : 213 bis rue de Vaugirard, Paris 15<sup>e</sup>.

## En cas de maladie

Un réflexe : contacter le consulat de France. Il se chargera de vous aider, de vous accompagner et vous fournira la liste des médecins francophones. En cas de problème grave, c'est aussi lui qui prévient la famille et qui décide du rapatriement. Pour connaître les urgences et



établissements aux standards internationaux : consulter les sites [www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr) et [www.pasteur.fr](http://www.pasteur.fr)

## Assistance rapatriement - Assistance médicale

Si vous possédez une carte bancaire Visa® et MasterCard®, vous bénéficiez automatiquement d'une assurance médicale et d'une assistance rapatriement sanitaire valables pour tout déplacement à l'étranger de moins de 90 jours (le paiement de votre voyage avec la carte n'est pas nécessaire pour être couvert, la simple détention d'une carte valide vous assure une couverture). Renseignez-vous auprès de votre banque et vérifiez attentivement le montant global de la couverture et des franchises ainsi que les conditions de prise en charge et les

clauses d'exclusion. Si vous n'êtes pas couvert par l'une de ces cartes, n'oubliez surtout pas de souscrire une assistance médicale avant de partir.

## Hôpitaux - Cliniques - Pharmacies

La majorité des localités touristiques ligures proposent un service spécifique pour les touristes appelé « Guardia Turistica ». La nuit de 20h à 8h du matin, le samedi après-midi et les jours fériés, vous pouvez appeler l'équipe médicale, qui n'intervient qu'en cas d'urgence grave.

## Urgences

- ▶ **Urgences renseignements** : 112 (gratuit)
- ▶ **Secours publics d'urgence** : 113

# SÉCURITÉ ET ACCESSIBILITÉ

## Dangers potentiels et conseils

Ni plus ni moins qu'en France, vous n'avez intérêt à vous balader avec votre sac ouvert en bandoulière, surtout dans les bus qui desservent les lieux les plus touristiques. Le soir, pas plus qu'en France ou en Allemagne, vous n'arpentez sans une toute petite appréhension les rues désertes des quartiers louches. Mais ailleurs, au milieu de la foule, pas de problème, c'est bon enfant ; les gens sont contents de pouvoir sortir tous les soirs - dès les beaux jours, on déambule facilement jusqu'à minuit et au-delà.

▶ **La police.** En Italie, il y a trois types de police : la *Polizia di Stato* (police nationale) à laquelle s'ajoute, avec le même rôle, les *carabinieri*, un corps existant depuis plus de 150 ans. Les *vigili* sont les agents de la police municipale dont la fonction est la gestion de la circulation urbaine et les petites affaires courantes. En tant que touriste, vous aurez généralement affaire à la *Polizia* (l'agent s'appelle *poliziotto*)

ou aux *carabinieri* (un agent est un *carabiniere*). Pour connaître les dernières informations sur la sécurité sur place, consultez la rubrique « Conseils aux voyageurs » du site du ministère des Affaires étrangères ([www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs](http://www.diplomatie.gouv.fr/voyageurs)). Le site dresse une liste exhaustive des dangers potentiels sur la destination, cela donne parfois une image un peu alarmiste de la situation réelle du pays.

## Femme seule en voyage

Aucune contre-indication particulière pour la voyageuse qui souhaite arpenter la Ligurie en solitaire. La population, féminine et masculine, est généralement très accueillante. Les principaux périls se résument bien souvent en quelques compliments fleuris, voire un sifflet macho... Mais l'enquiquinant ose rarement aller plus loin. En cas de difficulté, vous trouverez facilement de l'aide auprès des *carabinieri* ou même des commerçants ou de la population locale.

## Numéros d'urgences

- ▶ **112** : numéro d'urgence international gratuit, commun à la France et à tous les pays de l'UE. Il permet de se faire localiser et aider (même en français), en accélérant les délais d'intervention des secours.
- ▶ **113** : service national d'intervention en urgence de la Police (*Polizia di Stato*).
- ▶ **115** : pompiers (*vigili del fuoco*).
- ▶ **118** : urgences médicales (*pronto soccorso*).



Le port de San Remo.

## Voyager avec des enfants

La Ligurie reste sans conteste une destination bien adaptée au voyage avec enfants. Pour son climat, la plage, les plaisirs balnéaires et les espaces verts mais aussi pour un nombre important de structures et d'activités qui leur sont spécialement dédiées. A Gênes, dans l'aire du Porto Antico, il y a le plus grand aquarium d'Europe, avec plus de 600 espèces aquatiques ; la Cité des Enfants et des Jeunes, un centre à la fois ludique et didactique conçu en collaboration avec la Cité des Sciences de Paris, le Festival de la science fin octobre, qui prévoit plusieurs événements adaptés au jeune public. La majorité des musées proposent des tarifs réduits pour les enfants (et la gratuité pour les tout-petits). En ce qui concerne l'hébergement, l'hôtel revenant souvent cher pour les familles, on conseillera la location d'appartement ou encore le choix d'établissements en agritourisme. Ces derniers proposent souvent la demi pension et l'ajout d'un lit supplémentaire.

## Voyageur handicapé

La géographie particulière du territoire ligure, souvent très escarpé, et le tissu médiéval de plusieurs centres urbains ne facilitent pas l'accès aux personnes à mobilité réduite. Pourtant de nombreux services ont été mis en place pour faciliter les déplacements et l'accès aux différentes structures, en particulier à Gênes suite au Sommet des G8 de 2001 et suite à sa nomination en tant que capitale européenne de la Culture en 2004.

► **Transports.** L'AMT de Gênes dispose de plusieurs lignes de bus équipées (3, 7, 8, 17, 37, 39, 40, 42). Toutes les stations de la ligne de métro possèdent des ascenseurs. En ce qui concerne la funiculaire Sant'Anna, il est possible de réserver l'ouverture du véhicule à travers un interphone. Toutes les stations de la funiculaire Zecca-Righi sont accessibles.

► **Aéroport.** L'aéroport de Gênes est entièrement équipé pour les personnes à mobilité réduite. Renseignements téléphoniques : (+39) 010 60 151.

► **Musées.** Tous les principaux musées de Gênes disposent de l'équipement nécessaire et la plupart des théâtres et des cinémas sont en train d'y pourvoir.

► **Imperia.** Le projet Hinformabus s'adresse aux personnes vivant avec un handicap et leurs accompagnants. S'ils souhaitent visiter la ville et les communes limitrophes, un service de transport peut être commandé, du lundi au vendredi de 8h à 19h et le samedi de 8h à 12h30. Tél. : (+39) 0183 70 02 14.

► **La Spezia.** La société de transport en commun ATC garantit un service de transport pour personnes à mobilité réduite. Tél. : (+39) 0187 522 511). Au niveau départemental, la coopérative CILS fournit toutes les informations touristiques nécessaires et propose, sur réservation, des parcours découverte à travers la commune. Tél. : (+39) 0187 702 556.

► **Savona.** Tous les bus de la société de transport collectifs ACTS sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.

## Voyageur gay ou lesbien

En dépit d'un certain traditionalisme et de l'ancrage particulièrement marqué de l'Église dans le pays, l'acceptation de l'homosexualité fait son chemin en Italie. La loi sur le mariage pour tous est entrée en vigueur depuis juin 2016. En Ligurie, nombre de lieux tendance sont ouvertement *gay friendly* et, grâce à des publications ou sites spécialisés, il est facile de trouver des bars, des clubs et discothèques ou encore des plages pour faire des rencontres sympathiques. La principale association gay du pays, Arcigay, est un bon point de repère. Son site Internet, portail sur l'actualité LGTB à Gênes, propose quantité d'adresses et de bons plans.

### ■ ARCIGAY GENOVA

Approdo Lilia Mulas APS  
Molo Giano – Casa XXV Aprile  
(Varco delle Grazie) ☎ +39 347 0011818  
www.arcigaygenova.it  
presidenza@arcigaygenova.it  
Du lundi au vendredi de 9h à 18h.

Depuis le début des années 2000, la communauté LGBT a instauré des points de rencontre et de socialisation dans le centre historique, où sont apparus les premiers établissements publics *gay friendly*. La ville a organisé sa première Gay

Pride en 2009. L'association Arcigay apporte nombre d'informations sur le droits civiques, le sanitaire-social, l'aide aux migrants. Sur le site Internet, les adresses de bars, clubs, hôtels et plages *gay friendly* et un agenda culturel et festif.

## TÉLÉPHONE

### Comment téléphoner ?

► **Pour appeler d'Italie vers la France**, composez le +33 suivi du numéro de votre correspondant sans le 0.

► **Pour appeler de France vers l'Italie**, composez le +39 + indicatif de la ville toujours précédé du 0 + le numéro du correspondant (ce dernier peut comprendre jusqu'à 11 chiffres).

► **Pour téléphoner vers un téléphone mobile** : +39 + indicatif du mobile (généralement composé par 333, 339, 348, mais d'autres indicatifs existent) jamais précédé du 0 (ex. : 00 33 + 339) + n° du correspondant (ce dernier peut comprendre de 6 à 11 chiffres).

► **Pour les renseignements internationaux depuis la France**, composez le 118 712.

► **Vous pouvez aussi utiliser les renseignements sur Internet** : [www.paginegialle.it](http://www.paginegialle.it) (Pages jaunes italiennes) – [www.paginebianche.it](http://www.paginebianche.it) (Pages blanches).

### Téléphone mobile

Pas d'angoisse pour les accros du *telefonino* (portable) : ça passe ! Quel que soit votre réseau, il est adapté à l'Italie. De plus, la plupart des opérateurs français ont désormais des accords avec les compagnies italiennes et vous permettent d'accéder à votre messagerie téléphonique et à tous les services de votre compagnie depuis l'Italie et le plus souvent gratuitement. Attention, le réseau local, parfait dans les grandes villes, peut se révéler médiocre dans les petites agglomérations reculées.

► **Utiliser son téléphone mobile**. Si vous souhaitez garder votre forfait français, la majorité des portables modernes déclenchent l'option internationale (généralement gratuite),

activée par défaut une fois franchie la frontière. Depuis juin 2017, les accord européens ont mis fin aux frais de *roaming*, ce système de tarification à l'international qui faisait flamber les factures pour tout appel/connexion passé à l'international. Vérifiez bien que votre opérateur ait signé ces accords !

### Cabines et cartes prépayées

► **La cabina telefonica** (cabine téléphonique). En voie de disparition en Italie comme ailleurs, il en existe cependant qui résistent encore et toujours à l'invasion des téléphones portables. Plus question d'utiliser des pièces de monnaie mais il faudra que vous vous procuriez des cartes prépayées ou *schede telefoniche* (au singulier, *carta/scheda telefonica*). Elles sont vendues dans les bureaux de tabac (*sale e tabacchi*), les kiosques à journaux et les centres d'appels publics. Il en existe à plusieurs, généralement à 5 €, 10 € et 12 €.

### Skype et WhatsApp

► **Skype**. Le logiciel Skype permet d'appeler votre correspondant gratuitement grâce à une connexion Internet, à condition que votre correspondant soit lui aussi connecté au même moment que vous. C'est le plus répandu, alors empresses-vous de le télécharger si vous ne l'avez pas encore fait.

► **Whatsapp Messenger**. De plus en plus en vogue parmi l'univers des connectés, cette messagerie pour smartphone permet de recevoir et d'envoyer des messages, des photos, des vidéos et des notes vocales, évidemment gratuitement, dès que votre portable se connecte au réseau local.

## En cas de perte/vol de téléphone portable

- **SFR** : depuis la France 1023 ; depuis l'étranger ☎ +33 6 1000 1023.
- **Bouygues Télécom** : depuis la France et depuis l'étranger ☎ +33 800 29 1000.
- **Orange** : depuis la France et depuis l'étranger ☎ +33 6 07 62 64 64.
- **Free** : depuis la France 3244 ; depuis l'étranger ☎ +33 1 78 56 95 60.

# S'INFORMER

## À VOIR - À LIRE

### Librairies de voyage

#### Paris

##### ■ AU VIEUX CAMPEUR

48, rue des Écoles (5<sup>e</sup>) ☎ 01 53 10 48 48

[www.auvieuxcampeur.fr](http://www.auvieuxcampeur.fr)

[infos@auvieuxcampeur.fr](mailto:infos@auvieuxcampeur.fr)

M<sup>o</sup> Maubert-Mutualité

*Ouvert du lundi au mercredi et le vendredi de 11h à 19h30 ; le jeudi de 11h à 21h ; le samedi de 10h à 19h30. Livraison possible. Boutique en ligne.*

Le Vieux Campeur est le temple du voyageur : vous trouverez tout le nécessaire pour préparer votre voyage, que ce soit dans la Cordillère des Andes ou dans un fjord de Laponie. Mais le Vieux Campeur c'est aussi et bien sûr une librairie, une véritable institution qui propose beaucoup d'ouvrages sur la randonnée, de documentation pour organiser son voyage et des guides à thème : eau, neige, terre, tout y est. Au sous-sol se trouvent les cartographies et les guides étrangers. Au rez-de-chaussée, le tourisme vert avec les randonnées, les balades et les raids aventure. Enfin, l'étage fait la part belle à l'escalade, à la spéléo ainsi qu'à la voile et à la plongée. Les commandes sont possibles sur le site Internet. A Paris, près de 30 boutiques de l'enseigne autour de la rue des Écoles dans le V<sup>e</sup> arrondissement. Chacune étant spécialisée dans un domaine très précis : chasse, alpinisme, marche à pied, etc. Au Vieux Campeur est aussi présent dans de nombreuses villes en France : Strasbourg, Toulouse, Grenoble ou encore Sallanches. Vous y trouverez forcément votre bonheur.

#### Bordeaux

##### ■ LIBRAIRIE MOLLAT

15, rue Vital-Carles ☎ 05 56 56 40 40

[www.mollat.com](http://www.mollat.com)

Tram B arrêt Gambetta.

*Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h30 ; le dimanche de 14h à 18h.*

La librairie Mollat est plus que centenaire ! On ne présente plus vraiment cette librairie connue de tous : près de 180 000 références, professionnalisme parfait des employés et l'une des plus grandes librairies indépendantes de France. Outre les romans, les poches, les polars, les

rayons littérature étrangère, bien-être, tourisme, enseignement, histoire, sciences humaines, droit, économie, jeunesse, le magasin propose également des CD, des DVD, des livres audios, et des BD et mangas. Le seul risque, pas très dangereux cela dit, est de rester des heures à flâner car la librairie est non seulement très agréable, mais aussi animée par 350 événements par an, dont de nombreuses conférences avec les auteurs (certaines sont retransmises en direct sur le site internet). Possibilité de commander en ligne où l'on retrouve les coups de cœur des libraires, des *podcasts* des rencontres avec les auteurs, une *newsletter* hebdomadaire, et plus de 2 000 portraits vidéos d'auteurs.

► **De plus, la librairie Mollat a créé le portail culturel Station Ausone** qui propose un agenda d'événements enrichi par des vidéos, des bibliographies, des liens vers des ressources en ligne et un blog avec des billets hebdomadaires. Le site internet a également été entièrement réactualisé.

► **Associée au quotidien Sud-Ouest, la librairie Mollat crée le Prix du Réel.** Ce prix distinguera chaque année un titre de langue française et un titre traduit.

#### Lille

##### ■ LIBRAIRIE AUTOUR DU MONDE

65, Rue Pierre Mauroy ☎ 03 20 78 19 33

[www.autourdu monde.biz](http://www.autourdu monde.biz)

[contact@autourdu monde.biz](mailto:contact@autourdu monde.biz)

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h. Ouvert les dimanches de décembre.*

Il règne dans cette librairie une atmosphère presque magique. Sans doute est-ce dû à la présence de tous ces guides et atlas qui invitent à la découverte de contrées lointaines. Riche de centaines de références, qu'il s'agisse de romans ou d'essais, de livres de photos ou d'albums jeunesse, cette librairie est une ode au voyage et à l'évasion. L'équipe, composée de voyageurs curieux et passionnés, prodigue astuces et conseils non seulement sur les ouvrages proposés, mais aussi et surtout sur les destinations choisies. De libraires, les membres de l'équipe deviennent en quelque sorte guides de voyage, et c'est cela qui fait de la librairie Autour du Monde un lieu unique et essentiel.

## Lyon

### ■ RACONTE-MOI LA TERRE

14, rue du Plat

☎ 04 78 92 60 22

www.racontemoilatterre.com

*Ouvert du lundi au samedi de 10h à 19h30. Vegan friendly.*

Le paradis des *globe-trotters* et des rêveurs de la planète Terre ! Un espace convivial, où l'on trouve des guides de voyage, des cartes, mappemondes, globes terrestres, des livres de cuisine, un rayon enfants, la littérature classée par régions du monde mais aussi des romans, des polars en passant par les livres spécialisés bien-être. Un conseil avisé et sympathique des libraires qui connaissent aussi bien leur ville, la France, l'Europe, les cinq continents ! Il y a aussi des objets artisanaux, de la musique, des produits issus du commerce équitable. La librairie dispose d'un restaurant, situé sous une verrière, où vous aurez le loisir de déguster des plats originaux et surtout équitables et bio. A l'étage, un café où l'on propose un espace Internet et des rencontres thématiques, souvent des récits de voyageurs. Vous avez aussi la possibilité de commander vos livres directement sur le site Internet, où des nombreux ouvrages sont accompagnés des conseils du libraire.

► **Autre adresse :** Village Oxyane Décathlon – 332, avenue Général-de-Gaulle, BRON.

## Marseille

### ■ LIBRAIRIE DE LA BOURSE – MAISON FREZET

8, rue Paradis (1<sup>er</sup>)

☎ 04 91 33 63 06

frezetlibraires@club-internet.fr

*Du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h. Attention le samedi ouverture à 10h.*

Cette librairie fondée en 1876, l'une des plus anciennes de la cité phocéenne, propose plans, cartes et guides touristiques du monde entier, dont de nombreux Petit Futé. Terre, mer, montagne ou campagne, tous les environnements se trouvent parmi les centaines d'ouvrages proposés. Si jamais l'idée vous tente de partir à l'aventure, rien ne vous empêche de vérifier votre thème astral ou de vous faire tirer les cartes avec tout le matériel ésotérique et astrologique également disponible. Sachez aussi que la librairie a développé un rayon complet spécialisé en droit.

## Nantes

### ■ LA GÉOTHÈQUE

14, rue Racine

☎ 02 40 74 50 36

lageotheque@gmail.com

*Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 10h à 19h.*

Autrefois installée sur la place du Pilon, la librairie La Géothèque avait fermé ses portes en juillet 2015... Bonne nouvelle, tel le phœnix, elle a rouvert ses portes le 24 novembre 2015, au 14 de la rue Racine. Sur pas moins de 160 m<sup>2</sup> (un sacré gain de place par rapport à l'ancienne librairie) Benoît Albert et toute son équipe proposent ici de nombreux ouvrages de cartographie, des guides et bien sûr de la littérature de voyage, et ils étoffent l'assortiment de la librairie depuis sa réouverture. On trouvera également dans ce haut lieu « des ailleurs » des expos photos, tableaux et des rencontres avec des auteurs/voyageurs, ainsi que des objets insolites. Une bonne adresse à fréquenter assidûment avant tout début de périple, hexagonal ou plus lointain... Et bien sûr la collection des guides *Petit Futé* est bien représentée. Qualifiée d'accessible, d'humaine et de chaleureuse, elle a bénéficié du soutien de deux éditeurs et d'un maraîcher pour sa réouverture, ainsi que de nombreux lecteurs tant elle est indispensable à la ville de Nantes. Pour se tenir au courant des dernières nouveautés ainsi que des rencontres et expositions à venir, la page Facebook de la librairie est actualisée régulièrement.

## Rennes

### ■ ARIANE LIBRAIRIE DU VOYAGE

20, rue du Capitaine-Dreyfus

☎ 02 99 79 68 47

www.librairie-voyage.com

info@librairie-voyage.com

*Ouvert le lundi de 14h à 19h ; du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h.*

Toutes les villes de France ne peuvent se targuer d'avoir une librairie du voyage. C'est le cas de Rennes, que tout baroudeur ou voyageur en quête de bonnes adresses connaît. Depuis 1989, cette librairie augmente son stock de guides, récits, cartes routières détaillées, circuits de randonnées, guides de conversation, beaux-livres sans oublier cette étrange boîte aux lettres, sorte de bourse aux coéquipiers, qui peut vous faire vivre de magnifiques rencontres et découvertes. Il y a aussi quantité d'accessoires indispensables au voyageur qui souhaite prendre le large en toute sécurité : ceintures à billets, boussoles, oreillers pour l'avion, pochettes à divers usages... on trouve tout chez Ariane, qui décline l'amour du voyage sous toutes ses formes et le communique à ceux qui franchissent sa porte. La passion et les conseils sont transmis avec dextérité grâce à une équipe jeune et pleine d'expérience de terrain. Avec près de 10 000 références et un site Internet sur lequel il est possible de commander vos livres, tout le monde y trouve son compte.



## Belgique

### ■ ANTICYCLONE DES AÇORES

Rue Fossé aux Loups 34  
BRUXELLES – BRUSSEL

☎ +32 2 217 52 46

www.anticyclonedesacores.be

anticyclone@craenen.be

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h.

Véritable spécialiste dans les ouvrages de voyages, la librairie est sans conteste la première étape de chaque périple. Voulez-vous jouer à Phileas Fogg et faire le tour du monde en 80 jours ? Ou cherchez-vous une idée de balade tout aussi dépaysante dans la périphérie bruxelloise ? Les deux sont possibles et servis avec autant de professionnalisme. Entrer ici, c'est déjà voyager !

## Québec

### ■ LIBRAIRIE ULYSSE

4176, rue Saint-Denis  
MONTREAL

☎ +151 48 43 94 47

www.guidesulysse.com

st-denis@ulysse.ca

Lundi-mercredi, 10h-18h ; jeudi-vendredi, 10h-21h ; samedi, 10h-17h30 ; dimanche, 11h-17h30.

Ulysse, la librairie des guides éponymes. Vous y trouverez près de 10 000 cartes et guides Ulysse en français et en anglais.

▶ **Autre adresse** : 560, rue Président-Kennedy, ☎+151 48 43 72 22.

## Suisse

### ■ LE VENT DES ROUTES

50 rue des Bains  
GENÈVE

☎ +412 28 00 33 81

www.vdr.ch

info@vdr.ch

Du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et le samedi de 9h à 17h

En 1979 on propose à deux amis bourlingueurs, Philippe et Alain d'ouvrir une librairie de voyage. Leur CV est en effet bien rempli, ils ont voyagé aux quatre coins du monde, Inde, Panama, ou encore Comores. Après avoir travaillé pendant 21 ans pour d'autres, nos deux amis décident d'ouvrir en 2000 leur propre boutique Le Vent des routes, qui réunit sous le même toit une librairie, une agence de voyages et un café-restaurant. Ils vous proposent guides, cartes, romans, (près de 6 000 références !), idées de voyage, et un personnel très disponible qui vous fera part de ses livres coup de cœur. Si vous souhaitez en savoir plus sur l'histoire de la librairie ou simplement vous informer sur son

assortiment, Le vent des routes dispose d'un site internet nourri régulièrement de conseils coup de cœur, mais aussi d'informations sur les voyages organisés à venir, et sur les rencontres et vernissages qui auront lieu autour de la librairie. Bref de quoi vous satisfaire dans le pays d'un des plus célèbres bourlingueurs Nicolas Bouvier auteur du fameux ouvrage *Usage du monde*, auquel une partie de la décoration murale de la librairie est dédiée.

## Cartographie et bibliographie

### Récits de voyageurs étrangers

▶ **Montaigne (Michel de)**, *Journal de voyage en Italie* (1570), Livre de Poche, LGF (1974).

▶ **Sade**, *Voyage d'Italie* (1777), Fayard (1995).

▶ **Staël (Madame de)**, *Corinne ou l'Italie* (1807), Gallimard Folio (1985).

▶ **Stendhal**, *Histoire de la peinture en Italie* (1817), Adegli Graphics LLC (1999) ; *Voyage en Italie* (1826), Gallimard Folio (1987) ; *Chroniques italiennes (1837 à 1839)*, Flammarion (1993).

▶ **Chateaubriand (François-René de)**, *Voyage en Italie* (1827), La Bibliothèque des Arts (1995).

▶ **Charles Dickens**, *Images d'Italie* (1846), Alain Barthelemy Ed. (2001).

▶ **Goethe**, *Voyage en Italie*. Deuxième partie des *Mémoires* (1855), Christian de Bartillat (2003).

▶ **Gautier (Théophile)**, *Italia : voyage en Italie* (1882), La Boîte à Documents (1997).

▶ **Guy de Maupassant**, *La Vie Errante* (1890), Gallimard Folio (2015).

▶ **Giono (Jean)**, *Voyage en Italie* (1953), Gallimard Folio (1979).

▶ **Fernandez (Dominique)**, *Dans la main de l'Ange*, Grasset (1981), *Le Voyage d'Italie*, Plon (1998).

### Classiques de la littérature italienne

▶ **Dante Alighieri**, *La Divine Comédie* (1320), Flammarion Poche (2010).

▶ **Pétrarque**, *Le Canzoniere* ou *Rerum vulgarium fragmenta* (1327), Bordas (1988).

▶ **Boccace**, *Le Décaméron*, recueil de nouvelles (entre 1349 et 1353), Gallimard Folio (2006).

▶ **Machiavel**, *Le Prince* (1532), dans les œuvres complètes, Robert Laffont (1996).

▶ **Giacommo Leopardi**, *L'Art de ne pas souffrir – Choix de lettres* (1817-1837), Rivages Poche (2017).

▶ **Pirandello (Luigi)**, *Feu Mathias Pascal* (1904), Calmann-Levy (2006), *Six personnages en quête d'auteur* (1921), Gallimard Folio (2017).

► **Italo Svevo**, *Une vie* (1892), *Sénilité* (1898), *La Conscience de Zeno* (1923), trois romans édités par Gallimard Quarto (2010).

► **Gabriele D'Annunzio**, *Alcyone, Laudi del cielo, del mare, della terra e degli eroi* III (1903), traduit pour les Éditions de La Différence (2013).

#### Auteurs modernes et contemporains

► **Moravia (Alberto)**, *Les Indifférents* (1929), *L'Ennui* (1960), *Le Conformiste*, *Le Voyage à Rome* (1989), Flammarion.

► **Dino Buzzati**, *Le Désert des Tartares* (1940), Le Livre de Poche (1995).

► **Curzio Malaparte**, *Kapput* (1944), Gallimard Folio (1972), *La Peau* (1949), Gallimard Folio (1973).

► **Italo Calvino**, *Le Baron Perché* (1957), Folio Junior (2016).

► **Pasolini (Pier Paolo)**, *Une vie violente* (1959), 10/18 (1998), *La Longue route de sable* (1959), Arléa (2004).

► **Leonardo Sciascia**, *Le Jour de la chouette* (1960), Garnier-Flammarion (2015), *L'Affaire Moro* (1978), Grasset (2018).

► **Morante (Elsa)**, *La Storia*, deux volumes (1974), Gallimard (1977).

► **Eco (Umberto)**, *Le Nom de la rose*, Gallimard (1982), *Baudolino*, 2000 (trad. fr. Grasset, 2002).

► **Alessandro Baricco**, *Soie*, Gallimard (1996).

► **Erri De Luca**, *Montedidio*, Gallimard (2001), *Le Tour de l'oie* (2019).

► **Manzoni (Alessandro)**, *Les Fiancés*, Gallimard (1997).

► **Roberto Saviano**, *Camorra*, Mondadori (2006), Folio (2018), *Piranhas*, Gallimard (2018).

► **Elena Ferrante**, la saga *L'Amica Geniale* (*L'Amie prodigieuse*) 4 volumes (2011 à 2014), *Frantumaglia* Gallimard (2019).

► **Giorgio Caproni** *L'Oeuvre poétique*, Galaade Éditions (2014).

► **Soyons le changement... Nouvelles tendances dans la littérature italienne contemporaine**. Anthologie des auteurs vivants qui interrogent avec l'écriture la société italienne d'aujourd'hui. Extraits de livres réunis par Romano Summa et Sondes Ben Abdallahsous, sous la direction d'Angela Biancofiore, Université de Montpellier 3, éd. Levant & Euromédia (2016).

#### Essais sur l'histoire, la politique, la société, la culture

► **Bocca (Giorgio)**, *L'Enfer : enquête au pays de la mafia*, Paris, Payot, 1993.

► **Procacci (Giuliano)**, *Histoire des Italiens*, Fayard, 1998.

► **Raffone (Paolo)**, *L'Italie en marche, chroniques et témoignages*, Marabout, coll. « Le Monde Poche », 1998.

► **Imposimato (Ferdinando)**, *Un juge en Italie. Pouvoir, corruption, terrorisme : les dossiers noirs de la mafia*, Bernard de Fallois Éditeur, 2000.

► **Lazar (Marc)**, *L'Italie à la dérive*, Perrin, 2006.

► **Graziani (Antoine-Marie)**, *Histoire de Gênes*, Fayard, 2009.

► **Atlas de l'Italie contemporaine**, Aurélien Delpirou et Stéphane Mourlane, éd. Autrement, 2011.

## AVANT SON DÉPART

### Ambassades et consulats

#### ■ AMBASSADE D'ITALIE À PARIS

51, rue de Varenne (7<sup>e</sup>), Paris

☎ 01 49 54 03 00

www.ambparigi.esteri.it

ambasciata.parigi@esteri.it

Ambassade de Paris ouverte du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 17h. Ouvert au public lors des journées du patrimoine.

#### ■ CONSULAT GÉNÉRAL D'ITALIE À PARIS

5, boulevard Emile-Augier (16<sup>e</sup>)

Paris

☎ +33 1 44 30 47 00

www.consparigi.esteri.it

segreteria.parigi@esteri.it

Du lundi au vendredi 11h-16h45.

Consulats honoraires et correspondants consulaires à Lyon, Marseille et Metz.

#### ■ SERVICE ARIANE

www.diplomatie.gouv.fr

Ariane est un portail, proposé sur le site du ministère des Affaires étrangères, qui permet, lors d'un voyage de moins de 6 mois, de s'identifier gratuitement auprès du Ministère. Une fois les données saisies, le voyageur pourra recevoir des recommandations liées (par SMS ou mail) à la sécurité dans le pays. En outre, la personne désignée par le voyageur comme « contact » en France sera prévenue en cas de danger. De nombreux conseils et avertissements sont également fournis grâce à ce service !

## Office du tourisme

### ■ OFFICE NATIONAL DU TOURISME ITALIEN (ENIT)

23, rue de la Paix (2<sup>e</sup>), Paris

☎ +39 1 42 66 03 96

www.enit.it

infoitalie.paris@enit.it

*Ouvert de 11h à 16h45 du lundi au vendredi.*

Comme son nom l'indique, une agence institutionnelle appartenant au ministère du Tourisme italien chargée de la promotion de l'Italie auprès des visiteurs étrangers. En visitant leur site Internet ou leur siège de Paris ou encore par téléphone, vous pourrez vous informer sur les dernières initiatives mises en œuvre par les différentes régions et villes italiennes. Vous pourrez également vous procurer les derniers prospectus (en français et en italien) édités par les offices du tourisme de la ville ou de la région que vous pensez visiter. Bien sûr, sur place, vous n'aurez pas tout le matériel disponible, mais le lien vers les sites Internet des offices du tourisme régionaux et municipaux ainsi que les brochures thématiques et des plans des principales villes ligures sont bien pratiques avant le départ.

## Associations et institutions culturelles

### ■ CENTRE CULTUREL ITALIEN

4, rue des Prêtres Saint-Séverin (5<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 46 34 27 00

www.centreculturelitalien.com

*Lundi et mardi 10h30-13h30 et 14h30-19h, mercredi, jeudi et vendredi 10h30-13h30 et 14h30-17h30, et samedi 10h30-13h30.*

Des cours d'italien pour tous les niveaux sont dispensés dans ce centre culturel, en plus de

stages linguistiques, de séminaires, de conférences et de sorties culturelles. Également des séjours linguistiques.

### ■ LA COMÉDIE ITALIENNE

19, rue de la Gaité (14<sup>e</sup>)

Paris

☎ +33 0 43 21 22 22

www.comedie-italienne.fr

comedieitalienne@orange.fr

Le seul théâtre italien à Paris, et même en France. À l'affiche, des pièces aussi bien classiques que contemporaines, avec une attention particulière portée bien entendu à la *commedia dell'arte*.

### ■ L'INSTITUT CULTUREL ITALIEN

50, rue de Varenne (7<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 85 14 62 50

www.iicparigi.esteri.it

iicparigi@esteri.it

M<sup>o</sup> Rue du Bac, Sèvres Babylone ou Varenne

*Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h et de 15h à 18h. Entrée libre. Spectacles : gratuit ou payant suivant l'événement ; horaires variables.* Situé au cœur du faubourg Saint-Germain, l'institut se trouve dans l'hôtel de Galliffet (XVIII<sup>e</sup> siècle), siège du ministère des Relations extérieures de 1794 à 1821. Acquis par l'Italie en 1909, il accueille les services de l'ambassade de ce pays avant d'être transformé en centre culturel. Des expositions régulières y sont à voir, de même que des spectacles. Des cours d'italien vous sont également proposés. Enfin, vous trouverez ici une bibliothèque et un service d'information dédié à la vie culturelle dans la péninsule. L'istituto italiano di Cultura de Marseille poursuit les mêmes objectifs.

► **Autre adresse** : 6, rue Fernand Pauriol – 13005 Marseille. Tel/04 91 48 51 94. Site Internet [www.iicmarsigli.esteri.it](http://www.iicmarsigli.esteri.it)

## SUR PLACE

### ■ ALLIANCE FRANÇAISE

Via Garibaldi, 20

☎ +39 010 247 63 36

*Voir page 86.*



AVOUS DE JOUER !

**my petit fute**  
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

## MAGAZINES ET ÉMISSIONS

### Presse

Deux grands quotidiens nationaux se partagent le marché : il *Corriere della Sera* et *La Repubblica* mais chaque région publie quotidiennement l'édition du journal local. A Gênes, *Il Secolo XIX* compte un lectorat fidèle. N'oublions pas la célèbre *Gazzetta dello Sport*, le journal le plus apprécié par les sportifs et par les *tifosi* qui arrive en 3<sup>e</sup> position des ventes avec un tirage montant à 450 000 exemplaires par jour. En kiosque, vous trouverez presque toujours également une petite sélection des principaux titres de la presse française.

#### ■ COURRIER INTERNATIONAL

6-8, rue Jean-Antoine de Baïf (12<sup>e</sup>)

Paris

☎ 01 46 46 16 00

[www.courrierinternational.com](http://www.courrierinternational.com)

[abo@courrierinternational.com](mailto:abo@courrierinternational.com)

Hebdomadaire regroupant les meilleurs articles de la presse internationale en version française.

### Radio

Il existe plus de 1300 stations de radio en Italie pour la plupart locales. La *Rai* (*Radio Audiozione Italiana*) est la première station nationale, mais des dizaines de stations plus originales comme *Radio 105*, *Radio Kiss Kiss*, *Radio DJ* ou *Radio Latte Miele* accompagneront votre séjour avec les derniers tubes musicaux du moment.

#### ■ RFI

80, rue Camille Desmoulins

Issy-les-Moulineaux

☎ 01 84 22 84 84

[www.rfi.fr](http://www.rfi.fr)

RFI (Radio France Internationale) est une radio française d'actualité diffusée mondialement en français et en 13 autres langues\*, disponible en direct sur Internet ([rfi.fr](http://rfi.fr)) et applications connectées. Grâce à l'expertise de ses rédactions basées à Paris et de son réseau de 400 correspondants, RFI propose à ses auditeurs des rendez-vous d'information et des magazines offrant les clés de compréhension du monde.

\*anglais, cambodgien, chinois, espagnol, haoussa, kiswahili, mandingue, persan, portugais, roumain, russe, vietnamien.

### Télévision

Les chaînes italiennes, souvent méprisées (à tort) par le public francophones pour leur

manque de sérieux, ont fait beaucoup de progrès dans leur programmation ces cinq dernières années.

► **Rai.** Le principal groupe audiovisuel italien est contrôlé à 95% par l'État. *Rai 1*, *Rai 2* et *Rai 3* sont les chaînes les plus suivies, alternant une palette complète d'informations, de programmes de loisirs et de documentaires.

► **Mediaset.** Le groupe privé de Mediaset, fondé par Silvio Berlusconi dans les années 1990, contrôle les chaînes Canale 5, Italia 1 et Rete 4, qui obtiennent autant de succès que leurs concurrentes publiques.

#### ■ FAUT PAS RÊVER – FRANCE 3

[www.twitter.com/fprever](http://www.twitter.com/fprever)

Rendez-vous voyage et découverte incontournable de France 3, diffusé un lundi soir sur trois (en alternance avec *Thalassa* et *Le Monde de Jamy*).

Présenté par Philippe Gougler et Carolina de Salvo, *Faut pas Rêver* nous invite à la découverte des peuples et des cultures du monde à travers de magnifiques reportages et des rencontres originales.

#### ■ FRANCE 24

80, rue Camille Desmoulins

Issy-les-Moulineaux

☎ 01 84 22 84 84

[www.france24.com](http://www.france24.com)

France 24, quatre chaînes internationales d'information en français, anglais, arabe et en espagnol. Émettant 24h/24 et 7j/7 sur les 5 continents. La rédaction de France 24 propose depuis Paris une approche française du monde et s'appuie sur un réseau de 160 bureaux de correspondants couvrant la quasi-totalité des pays du globe. Disponible en Italie sur la TNT : 241 (en français) – sur Tivu : 73 (en français), 69 (en anglais) – sur Sky : 541 (en français), 531 (en anglais). Également sur Internet ([france24.com](http://france24.com)) et applications connectées.

#### ■ RMC DÉCOUVERTE

☎ 01 71 19 11 91

<https://rmcdecouverte.bfmtv.com>

Média d'information thématique, cette chaîne – diffusée en HD – propose un florilège de programmes dédiés à la découverte, et plus particulièrement des documentaires liés aux thématiques suivantes : aventure, animaux, science et technologie, histoire et investigations, automobile et moto, mais également voyages, découverte et art de vivre.

**■ THALASSA – FRANCE 3**

www.thalassa.france3.fr  
thalassa@francetv.fr

Rendez-vous incontournable de France Télévision, quasi historique, *Thalassa*, le magazine de la mer, existe depuis 1975. L'équipe de journalistes part à la rencontre de tous les acteurs du monde marin. Dans cette émission hebdomadaire, où il est souvent question d'environnement, d'écologie, de pêche et de pêcheurs, de navigants, de tours du monde à la voile, la découverte du littoral français et les grandes aventures du bout du monde y sont régulièrement à l'honneur pour mieux comprendre les enjeux actuels et les actions en faveur de la planète bleue.

**■ TREK**

www.trekhd.tv  
*Chaîne thématique.*

Chaîne du Groupe AB consacrée aux sports en contact avec la nature qui propose une grille composée le lundi par les sports extrêmes ; mardi, les sports en extérieur ; mercredi, les sports de glisse sur neige ; jeudi, les expéditions, avec des voyages extrêmes ; vendredi, le jour des défis avec des jeux télévisés de TV réalité ; samedi, deuxième jour de sports de glisse sur mer ; dimanche, l'escalade, à main nue ou à la pioche. Remplaçant la chaîne Escales, Trek est disponible sur les réseaux câble, satellite et box ADSL.

**■ TV5 MONDE**

www.tv5monde.com

La chaîne de télévision internationale francophone diffuse des émissions de ses partenaires nationaux (France Télévisions, RTBF, TSR et CTQC) et ses propres programmes. La grille de TV5 Monde reflète la diversité de la création audiovisuelle francophone : cinéma, fiction, documentaire, jeux, divertissement, musique, jeunesse, sport, spectacles... TV5 Monde est diffusée dans plus de 200 pays et propose 9 chaînes régionalisées et 2 chaînes thématiques. Son audience moyenne hebdomadaire est de 55 millions de téléspectateurs.

**■ USHUAÏA TV**

© 01 41 41 12 34 – www.ushuaiatv.fr

La chaîne découlant du magazine éponyme a un slogan clair : « Des Hommes, une Planète ». Elle se veut télévision du développement durable et de la protection de la planète et propose nombre de documentaires, reportages et enquêtes.

**■ VOYAGE**

www.voyage.fr – info@voyage.fr

Terres méconnues ou inconnues, grands espaces et mégapoles, lieux incontournables ou insolites, cultures et nouvelles tendances : Voyage TV vous propose d'explorer le monde dans toute sa richesse à l'aide de documentaires ou en compagnie de guides éclairés.

**Sites Internet****■ ALTRITALIANI**

altritaliani.net

Créé à Paris en 2009, ce portail franco-italien est ouvert sur la culture et l'information italiennes. Un site participatif qui fonctionne comme un vrai organe de presse (textes, images, vidéos).

**■ CULTURA IN LIGURIA**

www.culturainliguria.it

Un portail complet sur l'offre culturelle de la région. Au programme : parcours thématiques, commentaires détaillés des sites et monuments historiques, agenda (version italienne).

**■ GUSTO D'ITALIA**

www.gustoditalia.com

serviceclient@gustoditalia.com

Un site en français, haut en couleurs et rédigé par des professionnels passionnés qui offrent toute une panoplie de recettes de cuisine italiennes.

**■ LIGURIAOGGI.IT**

redazione@liguriaoggi.it

Pionnier en la matière en Italie, lancé en 1998, le journal en ligne met à jour les news quotidiennes de la région, les faits marquants sur le national, les infos internationales, people ainsi que les prévisions météo en Ligurie.

**■ REGIONE LIGURIA**

www.regione.liguria.it

redazione@regione.liguria.it

Le site officiel de la région Ligurie. Un portail très détaillé sur tout ce qui concerne la vie de la région, en particulier à la page « Turismo e Cultura » (version française).

**■ THE POST INTERNAZIONALE (TPI)**

www.tpi.it

Un journal quotidien en ligne spécialisé dans l'actualité italienne (par région) et internationale. Des rubriques politiques, économiques mais aussi des infos sur le social, la culture (art, architecture, musique...), le tourisme...

**■ WWW.OPEN.ONLINE**

Les dernières nouvelles d'Italie et du monde en temps réel, avec textes, images et vidéos.

**■ WWW.UNITE.UNIGE.IT/EVENTI**

Sur le site de l'Université du Temps Libre, un agenda culturel complet sur l'offre des cinémas/théâtres génois, et l'actualité du Palazzo Ducale.

**■ WWW.WALLINAPP.COM**

Pour les détenteurs de smartphones et autres tablettes, une appli gratuite pour connaître tous les événements de Gênes, des plus annoncés aux plus particuliers. Sans inscription, avec accès simple à toutes les informations culturelles et de loisir.





© Naïade Plante

VOUS AVEZ **BOUCLÉ** VOTRE **VALISE** ?

AIDEZ  
**61 MILLIONS D'ENFANTS\***  
À PRÉPARER LEUR CARTABLE

SOUTENEZ AIDE ET ACTION SUR  
[www.france.aide-et-action.org](http://www.france.aide-et-action.org)

L'éducation change le monde, changez-le avec nous !



L'Education change le monde

\* Selon l'Unesco, 61 millions d'enfants en âge de fréquenter le primaire n'ont pas accès à l'école.

# RESTER

## ÉTUDIER

Pour étudier ou poursuivre vos études supérieures à l'étranger : pensez à vous procurer votre carte d'étudiant internationale (carte ISIC). Elle permet de bénéficier de différents services à moindre coût voire gratuitement et de réductions dans les domaines du transport (billets d'avion et de train, bus, etc.), de la culture et de l'hébergement. La carte est à 13 €, valable 16 mois du 1<sup>er</sup> septembre au 31 décembre de l'année suivante. En vente dans la boutique Isic à Paris ou en ligne sur le site Internet\*

Pour les démarches d'échanges entre universités, prendre contact avec le service des relations internationales de votre université. L'Università degli Studi de Gênes, qui continue à siéger dans de superbes palais de la Via Balbi au cœur de la ville, a très bonne réputation. Fondée au XV<sup>e</sup> siècle, elle brille pour ses facultés de droit, de médecine, de théologie et d'histoire de l'art. Renseignements : [www.unige.it](http://www.unige.it).

\*[www.isic.fr](http://www.isic.fr).

### ■ AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER (AEFE)

23, place de Catalogne (14<sup>e</sup>), Paris  
☎ 01 53 69 30 90 – [www.aefe.fr](http://www.aefe.fr)

Cette agence, sous tutelle du ministère des Affaires étrangères, anime et gère un réseau de près de 500 établissements d'enseignement français à l'étranger. Offres d'emploi à l'international pour les titulaires de la fonction publique (Education nationale principalement) et informations sur la politique pédagogique, la scolarité et l'orientation émaillent le site Internet de cet organisme qui soutient également l'association Anciens des lycées français du monde.

### ■ CIDJ

[www.cidj.com](http://www.cidj.com)

La rubrique « Europe et International » sur le serveur du Centre d'Information et de Documentation Jeunesse fournit des informations pratiques aux étudiants qui ont pour projet d'aller étudier à l'étranger.

### ■ ÉDUCATION NATIONALE

[www.education.gouv.fr](http://www.education.gouv.fr)

Sur le serveur du ministère de l'Éducation nationale, une rubrique « International » regroupe les informations essentielles sur la dimension européenne et internationale de l'éducation.

### ■ MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)

Il est bon d'y jeter un œil avant votre départ pour connaître les formalités de départ et y glaner de bons conseils : santé, transports, précautions à prendre et risques à éviter. Dans la rubrique « Services aux citoyens » vous trouverez un guide de l'expatriation, une *check-list* des démarches à effectuer, les modalités de demandes de documents officiels ou encore des informations sur le registre des Français à l'étranger. A noter aussi que les informations mises à disposition dans l'espace politique, économie et socio-culturel du serveur du ministère des Affaires étrangères sont fort utiles pour les personnes qui s'intéressent aux enjeux et réalités du pays.

### ■ WEP FRANCE

95, avenue Ledru Rollin (12<sup>e</sup>), Paris

☎ 01 48 06 26 26 – [www.wep.fr](http://www.wep.fr)

WEP propose plus de 50 projets éducatifs et séjours linguistiques dans une trentaine de pays pour une durée allant de une semaine à 18 mois. Possibilité également de planifier des programmes combinés (études et projet humanitaire par exemple).

## INVESTIR

### ■ BUSINESS FRANCE

77, Boulevard Saint-Jacques (14<sup>e</sup>)  
Paris

☎ 01 40 73 30 00

[www.businessfrance.fr](http://www.businessfrance.fr)

[cil@businessfrance.fr](mailto:cil@businessfrance.fr)

L'Agence pour le développement international des entreprises françaises travaille en

étroite collaboration avec les missions économiques.

Le site Internet recense toutes les actions menées, les ouvrages publiés, les événements programmés et renvoie sur la page du Volontariat International en Entreprise (VIE).

► **Autre adresse** : Espace Gaymard 2, place d'Arvieux – 13002 Marseille.

# NOURRIR ÇA VEUT DIRE SOIGNER

UNE PERSONNE MALADE PEUT RAPIDEMENT SOUFFRIR DE MALNUTRITION. SAVEZ-VOUS QUE LES MALADIES SONT L'UNE DES PRINCIPALES CAUSES DE LA FAIM DANS LE MONDE, FRAGILISANT ENCORE L'ORGANISME DES PLUS FAIBLES ? ALORS NOUS ŒUVRONS DIRECTEMENT AUPRÈS DES POPULATIONS POUR PRÉVENIR ET SOIGNER, AFIN QU'ELLES PUISSENT RETROUVER UNE VIE ET UNE ALIMENTATION NORMALES.

## TRAVAILLER – TROUVER UN STAGE

Comme tous les ressortissants de l'Union européenne, les Français bénéficient de la liberté d'installation et de travail en Italie. Pour exercer une activité salariée en Italie, le livret de travail est obligatoire. On peut l'obtenir auprès de la mairie du lieu de résidence. Pour prolonger votre permis de séjour, adressez-vous à la Questura (préfecture) la plus proche de votre lieu de résidence.

Dans les grandes villes, vous trouverez le Centro per l'Impiego Provinciale, l'équivalent de Pôle Emploi en France, utile pour avoir les premiers renseignements. Vous trouverez d'autres informations sur le marché du travail italien en vous rendant dans les Chambres de commerce ou dans les mairies. Les personnes intéressées peuvent y obtenir des renseignements sur l'économie italienne, les entreprises italiennes et localement sur la situation économique de la ville choisie.

### ■ ASSOCIATION TELI

Les Clarets

Saint-Pierre-d'Entremont

☎ 04 79 85 24 63

[www.teli.asso.fr](http://www.teli.asso.fr)

[contact@teli.asso.fr](mailto:contact@teli.asso.fr)

Le Club TELI est une association loi 1901 sans but lucratif d'aide à la mobilité internationale

créée il y a 20 ans. Elle compte 4 000 adhérents en France et dans 65 pays. Si vous souhaitez vous rendre à l'étranger, quel que soit votre projet, vous découvrirez avec le Club TELI des infos et des offres de stages, de jobs d'été et de travail pour francophones.

### ■ CAPCAMPUS

[www.capcampus.com](http://www.capcampus.com)

CapCampus fut l'un des premiers portails étudiants français en ligne. Dans la rubrique dédiée aux stages, vous trouverez aussi des offres pour l'étranger. Le site propose également toutes les informations pratiques pour bien préparer son départ et son séjour à l'étranger.

### ■ VIE – VOLONTARIAT INTERNATIONAL EN ENTREPRISE

[www.civiweb.com](http://www.civiweb.com)

Si vous avez entre 18 et 28 ans et êtes ressortissant de l'Espace économique européen, vous pouvez partir en volontariat international en entreprise (VIE) ou en administration (VIA). Il s'agit d'un contrat de 6 à 24 mois rémunéré et placé sous la tutelle de l'ambassade de France. Tous les métiers sont concernés et vous bénéficiez d'un statut public protecteur. Offres sur le site Internet.

# INDEX

## ■ A ■

ALASSIO .....	194
ALBENGA .....	189
ALBISOLE (LE).....	208
ALPES LIGURES (LES) .....	156
ANDORA .....	201
APRICALE .....	159
ARENZANO .....	213
ARMA DI TAGGIA .....	168
AUTOUR DE VIA XX SETTEMBRE ET BRIGNOLE .....	78, 93, 104, 112, 114, 131, 143

## ■ B ■

BERGEGGI .....	188
BONASSOLA .....	237
BORDIGHERA .....	152
BORGIO VEREZZI .....	204
BUSSANA VECCHIA .....	166

## ■ C - D ■

CAMOGLI .....	219
CELLE LIGURE .....	210
CERIANA .....	166
CERVO .....	179
CHIAVARI .....	232
CINQUE TERRE .....	244
COGOLETO .....	215
CORNIGLIA .....	255
DEIVA MARINA .....	238
DIANO MARINA .....	176
DOLCEACQUA .....	156

## ■ F - G ■

FINALE LIGURE .....	202
GARLEDA .....	194
GENES .....	76
GOLFO DEI POETI .....	268
GOLFO DEL TIGULLIO .....	223

## ■ I - L ■

IL FINALESE .....	202
IMPERIA .....	170
IMPERIA ET DIANESE .....	170
LERICI .....	280
LEVANTO .....	240
LEVANTO ET SA RÉGION .....	237
LOANO .....	188

## ■ M - N ■

MANAROLA .....	259
MONTEROSSO .....	246
NOLI .....	207

## ■ O - P ■

OSPEDALETTI .....	155
PARAGGI .....	229
PIGNA .....	160
PORTO ANTICO ET CENTRO STORICO .....	78, 88, 99, 110, 113, 114, 120, 139
PORTOFINO .....	224

PORTOVENERE .....	274
PRINCIPE ET CASTELLETTO .....	77, 87, 96, 110, 113, 116, 139
PUNTA CHIAPPA .....	222

## ■ R ■

RAPALLO .....	229
RECCO .....	218
RIOMAGGIORE .....	263
RIVIERA DEI FIORI .....	146
RIVIERA DEL BEIGUA .....	211
RIVIERA DELLE PALME .....	182
RIVIERE .....	79, 95, 108, 112, 114, 136
RUTA .....	222

## ■ S ■

SAN FRUTTUOSO .....	223
SAN REMO .....	161
SAN REMO ET SA RÉGION .....	161
SANTA MARGHERITA LIGURE .....	226
SARZANA .....	282
SAVONA .....	182
SAVONA ET SA RÉGION .....	182
SESTRI LEVANTE .....	233
SPEZIA (LA) .....	268
SPOTORNO .....	188

## ■ T ■

TIGULLIO .....	218
TIGULLIO OCCIDENTALE .....	218
TOIRANO .....	205
TRIORA .....	169

## ■ V - Z ■

VALLE ARGENTINA .....	167
VARAZZE .....	211
VARIGOTTI .....	206
VENTIMIGLIA .....	146
VENTIMIGLIA ET SA RÉGION .....	146
VERNAZZA .....	252
ZOAGLI .....	230

*Le Code de la propriété intellectuelle et artistique n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article L.122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction intégrale, ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » (alinéa 1er de l'article L. 122-4). Cette représentation ou reproduction, tout comme le fait de la stocker ou de la transmettre sur quelque support que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles L 335-2 et suivants du Code de la Propriété intellectuelle.*



# POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



Photo : Jean-Luc Perreard

**FAITES UN DON**

[secours-catholique.org](https://secours-catholique.org)

**BP455-75007 PARIS**



[caritasfrance](https://www.caritasfrance.org) [f Secours Catholique-Caritas France](https://www.facebook.com/SecoursCatholique-CaritasFrance)



**ENSEMBLE,  
CONSTRUIRE  
UN MONDE JUSTE  
ET FRATERNEL**

# HOTEL *Clelia*



DEIVA MARINA, entre CINQUE TERRE et PORTOFINO



Hôtel et Restaurant à **Deiva Marina**

Un havre de paix, idéal pour visiter les **CINQUE TERRE**  
et **PORTOFINO**

*À 15 minutes en train de Monterosso*

**CLELIA APARTMENTS**, à RIOMAGGIORE,  
**CORNIGLIA, DEIVA MARINA**

avec climatisation, wifi gratuit et parking



+39 3351431331 - © +39 018782626 - Fax +39 01 87 816234

info@hotelclelia.com



hotelclelia

YouTube



www.hotelclelia.com  
www.cleliaapartments.com